中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

# 華僑日報

第壹八四三九號
每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙十大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下。
北角辦事處：北角英皇道127號地下
電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓　電話……五九二九九七六號

## 南共領袖抨擊蘇聯
# 圖將共黨國家作附庸國看待
## 控制在莫斯科意識形態之下
## 提多指出美蘇關係日趨惡劣

（合眾國際社貝爾格萊德廿日電）南斯拉夫總統提多，星期二抨擊蘇聯企圖把所有共黨國家控制在莫斯科的意識形態指揮之中。八十六歲的提多穿上稱身的白色套裝，膚皮晒成棕褐色。他是在南斯拉夫共產黨第十一次全國代表大會的開幕式上，發表上述講話的。他在「白皮書」中闡述了南斯拉夫的政策和取得的成就。提多的白髮染成金棕色，看起來只有六十歲。但此次是他第一次半宿宣讀講詞的，由于過于費勁，他只選讀部份重要章節，唯有這方面表現出他的老態。

（美聯社南斯拉夫．布爾格萊德廿日電）南斯拉夫總統提多指證說：緩和已經破碎，並呼吁蘇聯和美國認真努力設法解決彼此間的歧見。今年八十六歲的提多總統在主持南斯拉夫共產黨第十一屆代表大會時發表的二萬字演詞中，宣佈該國的對內及對外政策。他在新近落成，耗資三千六百萬美元的「大會中心」向二千位代表和二千位觀察員及貴客發表講話。他說，強國之間的緩和已經破碎，彼此之間的談判，尤其是關於裁軍問題的談判已經中止，雙方互相猜疑，冷戰又恢復展開。

## 北京召開經濟會議
# 五千代表出席 協商發展財經

（路透社香港廿日電）新華社報導，李先念副總理今天號召全國人民大力發展生產，科學及技術工作，以使中國成為一個現代化社會主義強國。李氏在北京召開的全國財政及貿易會議上說：「我們必須努力發展對外貿易，並與外國進行有效交易，盡力吸收外國的長處，務使人民盡快掌握最先進的技術及生產方法，進而提高自力更生的水平。」

（路透社北京廿日電）討論中國大陸經濟發展了一次全國性會議，今日在北京揭幕，共有五千名代表參加。中共黨主席華國鋒和其他領袖出席在人民大會堂舉行有關財政和貿易問題的揭幕會議。新華社稱：各代表是中國大陸一千二百萬財政和貿易工作人員的代表，而此次會議是中共於廿九年前建治以來討論此問題的一次最龐大會議。新華社說：他們將交換經驗，並作出決定，看如何展開他們的工作，以協助國家經濟在新的時代中作高速發展，且要士促農業、工業、科技和國防在本世紀末實現現代化。

## 中國大陸購買加小麥及泰土產

（路透社加拿大溫尼柏廿日電）加拿大今日宣佈，出售三百萬噸小麥給北京，在今年內北京迄今已總共購入四百萬噸加拿大小麥，但沒有透露成交價。在一九七八——一七九收成年度內，美國也售一百萬噸小麥給北京，料北京在今年會輸入總達七百至一千萬噸的小麥，去年並輸入九百五十萬噸。由於過去兩年的天氣失常，中國大陸的小麥失收。加拿大小麥管理局稱：分多種等級的小麥，會在今年九月開始裝運，至明年八月完成。

（路透社泰國曼谷廿日電）商務部長納姆稱：北京已同意採購泰國土產，價值大約四億三千萬銖（合二千一百五十萬美元）。他昨晚從北京回來後告訴記者，在他訪問北京期間曾簽署一份協議，以十萬噸玉蜀黍、一萬噸白薯粉、七百萬個麻包、一萬噸蔬、八千噸綠豆、二千噸黑豆和一百噸於售給北京。他說：泰國輸入五萬噸橡膠，有關細節的談判會於稍後在香港進行。北京原想買二萬噸白薯粉，但泰國代表團以種種因素予以婉拒。納姆謂：北京同時在原則上同意以若干數量的原油和高速柴油售給泰國。但對油類的交易仍未簽署協定，兩國政府官員尚須作進一步談判。納姆說：油價比較世界市場上的價格為低。

## 西歐七國 決定售給 北京武器

（路透社法國巴黎廿日電）西歐七國決定考慮出售新式武器給北京的報告，雖然蘇聯對此作出強烈的抗議。西歐聯盟——英國及共市的最初六國——大會在對北京及歐洲安全進行辯論的前夕，作出上述決定。蘇聯曾施加沉重壓力，企圖遊說英及西歐各政府要他們參加西歐聯盟大會的代表，反對出售武器給北京的建議。作出這份出售武器給中共的建議報告者是英國的班尼特爵士，在會中發問，法國是否與英國一樣，準備出售防衛裝備給北京。法國的代表史提恩回答稱：「我們無需要反蘇來討好北京，北京在國際中所擔任的角色愈來愈重要……法國已準備在各方面考慮進行合作」。

（法新社英國倫敦十九日電）來自九十多個國家——其中包括北京——的買家今天應邀前往倫敦參加為期五天的英國軍事裝備展覽會。這個每兩年舉行一次的展覽會是世界上最大的軍火展覽，被英國軍事工業界認為是出售武器及其他相關工業用品的大好機會。英國軍火工業僱用大約六十萬名工人，每年的生產總值達到三十七億鎊左右（約三百億港元）。

## 日本人有另一種解釋
# 和約中列明反霸權主義
# 中日同受約束不得稱霸

（時事社北京二十日電）蘇聯駐日大使十九日就日中和平友好條約締結問題，向日本政府提出了蘇聯政府的警告聲明，關於此事預料中國勢必猛加抨擊，其最大難關是關於霸權條款，日中雙方意見的調整，從中國方面的立場上說，蘇聯干預日中兩國間的談判，是霸權主義的表現，日中條約中宣言反對霸權，不僅是日本，同時中國本身也受到束縛，不能採取霸權行動，這對亞洲國家將產生良好的影響，鄧小平副總理也強調「日中條約不是軍事同盟」這次蘇聯政府的聲明，刺激了中國的上項原則，促使日中條約帶有反蘇的性格，所以北京觀察家觀測，這次蘇聯政府的警告聲明，在蘇聯來說，可能產生反效果。

（華盛頓電台廿日廣播）日本外相園田直說，日本不管蘇聯警告，將繼續同中國進行和約談判。蘇聯警告日本，不要把反霸條款列入和平友好條約裏。這項條款是由中國提出的「反對任何國家在太平洋地區稱霸」。蘇聯認為這是針對蘇聯的。蘇聯警告說：假如這個條款列入和約，蘇聯就要改變對日關係，但是日外相園田直說，日本決不因為其他國家命令而不和中國談判。日本外相說，中日和約對太平洋地區的和平安全將有貢獻。日本已經定於七月恢復停頓已久的和約談判。

## 南共領袖訪問大陸之後
# 與北京關係漸趨正常化

（法新社貝爾格萊德二十日電）南斯拉夫共產黨的一高級官員昨晚說，南斯拉夫共產黨與中國共產黨的關係已經「正常化」，南國共產黨中央委員會執行委員會秘書格力科夫，在該黨第十一屆代表大會前夕，對記者招待會說，這正常化程序由南國總統去年八月訪問中共時開始進行，這階段現已完成。他評論稱，「顯明的我對某些問題有不同見解，不同的興趣，及不同的國際立場。」

## 鄧小平接見美國汽車大王福特

（合眾國際社香港廿日電）新華社說：鄧小平副總理星期二會見一個由汽車大王福特二世率領的美國旅行團。該社說，副總理與該團人士進行「友好談話」。較早時，日本汽車工業界人士說福特二世可能與北京官員討論向北京兜銷福特貨車的問題。新華社說，鄧小平與福特二世會談時，北京外交部官員多人在場。福特二世準備星期三返回東京。

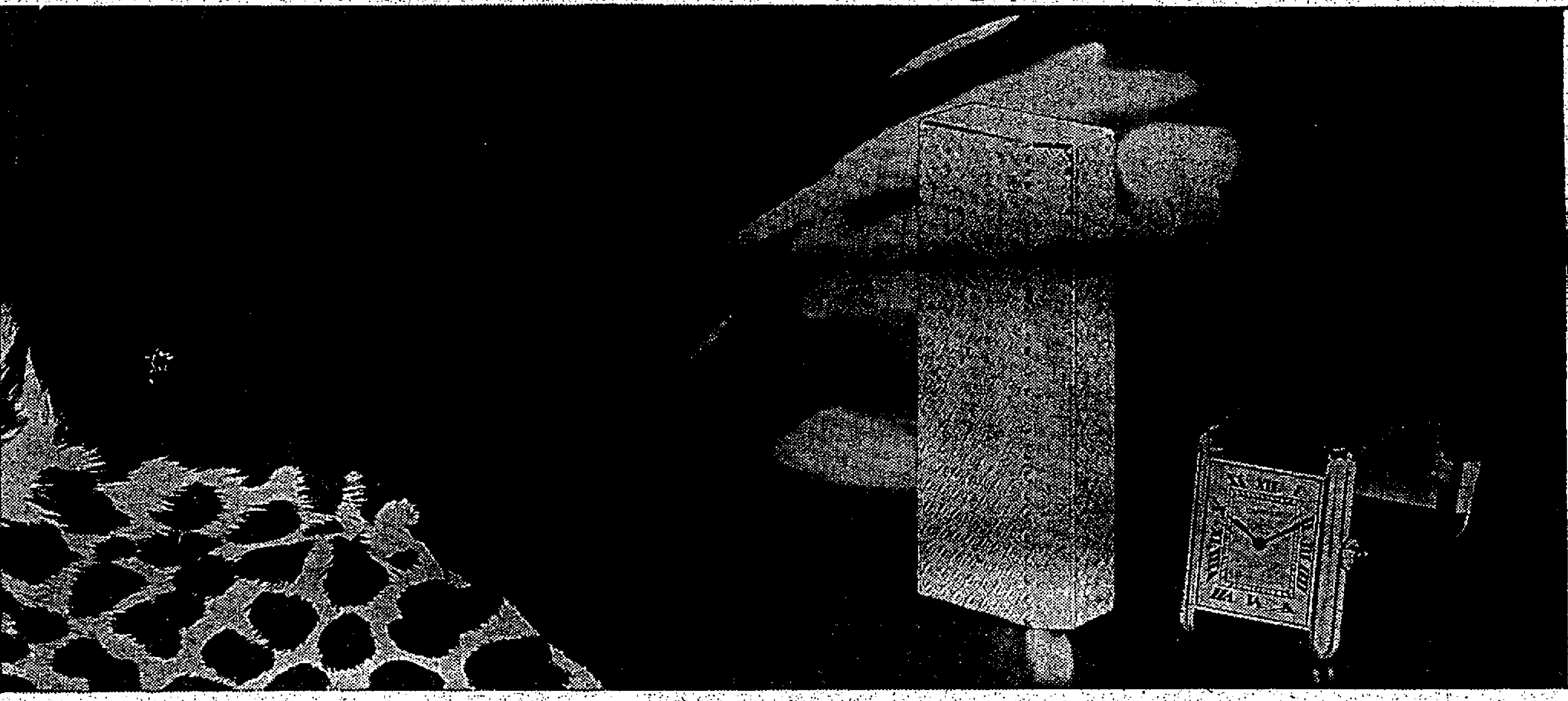
## 日外相晉謁泰王

六月十九日，日本外相園田直在曼谷晉見泰國王蒲眉蓬（右）情形。左傍為泰國外長烏柏堅，中左為日外相園田直。（合眾國際社無線電傳真）

## 關閉了三處領事館
# 河內要求北京 保障使節安全

（美聯社曼谷廿日電）越南星期二把中國關閉三個越南領事館的決定，說成是「旨在使越中關係惡化的單方面行動」。上星期五北京在致越南的照會中，下令越南盡快關閉在昆明、南寧和廣州的領事館。越南已指示上述領事館官員離開中國。越共「人民報」星期二說，過去廿年來，這些領事館並沒有什麼過錯，相反，「它們促進了中越兩國人民的互相瞭解和合作」。「人民報」又說：「因此中國的決定是單方面行動，目的在使兩國關係惡化」。該報還把中國在宋與越南二十項援助項目，和取消派七船接僑的情況下，說成是「大國對小國施加壓力」的另一個決定。

（華盛頓電台廿日廣播）河內當局說北京要求越南關閉在廣州、南寧和昆明的越南領事館，並召回各領事館人員。河內電台說：北京採取這項行動據報是由於越南拒絕北京在海防港和胡志明市設立領事館，越南否認。根據廣播，河內要求北京保證越南駐北京的外交人員生命與財產安全。越南聲明後不久，越南呼籲北京確商保證順利地撤走那些希望乘船離開越南的華僑。河內說越南的客船將於星期二同時開進胡志明市和海防市附近碼頭，以及其他船隻，也可在歸仁市停泊接運華僑。



Cartier
Paris
巴黎 卡地亞
香港太子行地下　九龍半島酒店大堂

柴灣利眾街 78·79 地段
富誠工廠
柴灣工廠地王
建至頂樓
由2,076呎至14,958呎
每呎只售109元起
每單位$236,526起
舊地價・舊價錢
如以現在地價計算，
每呎非售百四十餘元不可。
怡華置業有限公司
金新置業有限公司
地盤電話：5-570438

捷聯企業有限公司
香港永隆銀行大廈德輔道中4512號樓
☎五一二五九三二一—四

高級海景花園洋樓…
嘉信大廈　香港英皇道121號／電氣道170至174號
面積由440-950呎
即將售賣
地區高尚，背山面海
設計新穎，設備豪華
首期一成，十年分期
經已建至十六樓
預期本年底完成
地盤電話：5-784262（假日照常）

美基工業大廈
新界屯門地段44號
發展中城市超值廠房
1978年底完成
面積1210-1482呎
每呎$107起
十二萬餘元起
十五年分期
自置廠房勝交租
經已建至十二樓

美聯工業大廈
下葵涌工業街地段307號
工業中心區　現代化廠房
面積1440-18360呎
每呎$128起
廿萬餘元起
設計先進
設備完善
快將完成

美康工業大廈
官塘偉業街地段318號
市區中心廠房　機會難逢
面積1923-3847呎
每呎$131起
只餘兩單位
兩梯兩伙
管理容易
快將完成

移民佳音·投資澳洲
宇宙澳洲投資顧問有限公司
香港銅鑼灣會議中心1402室
☎：H-770554
請將有關資料寄回：
姓名：
地址：

# 美國防部民防局長警告
# 沒有民防計劃 易受蘇聯突襲
## 蘇核子武器最大目標為屠殺美國人

（美聯社華盛頓廿日電）據美國最近發表的一篇報告說：美國防衛計劃制定者認為，敵人核武器的偷襲，最大的目標是在十名居民中把人人殺死。國防部民防準備局局長迪拉那說：「我們沒有民防計劃，現已有蘇聯準備工作的機構。」該局副局長吉普森說：「發出十五分鐘前的警報，使居民能進入防空洞……全國大約有一億一千萬人可以生存，或者說只有一億人。」美國的易受攻擊的部份不是短期內可以消除的。吉普森又說，根據美國的民防計劃，唯有在一年前提出警告的情況下，才能為全國居民（二億二千萬人）的半數提供實際的防空掩蔽處。美國參議院政府事務小組委員會于星期二聽取卡特總統的一項計劃，改組負責對付自然與人為災害的聯邦管理局。迪拉那指出，「人們對民防有深刻的懷疑，但是仍未作出強調民防重要性的決定。」

### 美國記者專文指出

（路透社華盛頓廿日電）一根據國防部情報組在一次今天被公佈出來的作證會上所作出的報告，蘇聯正在發展一種去年被卡特總統下令取消的B一型轟炸機的類似核子轟炸機。美國軍事情報估計蘇聯這種新式核子轟炸機可能在八十年代初就可投入服務。五角大廈情報組分析專家於今年三月向參議院武裝軍事務委員會作證時表示，他們正在發展一種類似B一的新式轟炸機。

## 阿爾巴尼亞與北京 已經完全斷絕關係

（中央社紐約二十日電）據蘇聯塔斯社今天報導說，阿爾巴尼亞報紙說，相反的，阿爾巴尼亞指責北京的關係正在惡化。新聞觀察家認為，阿爾巴尼亞正主動促進與西南歐國家，例如希臘和土耳其的關係。這些報導說，自維也納報導說，在北京與美國接觸之後，北京與地拉那的關係便逐漸下降。北京協助阿爾巴尼亞建造重大工業建設的承諾也告結束，北京不但不履行提供協助的承諾，還破壞許多重大且未完成的合約。最近阿爾巴尼亞聲明，與蘇聯別，阿爾巴尼亞說，美蘇兩國一樣可惡，必須同樣加以反對，阿爾巴尼亞頭目實際及其助理。最近一直力持這個論調，他們雖然仍未直接指名北京，但世人皆知他們的抨擊目標是北京與北京對西方的態度。

（中央社華盛頓十九日電）專欄作家卡諾斯認為，北京和莫斯科都希望韓國保持分裂。卡諾在巴爾的摩太陽報上撰文說，卡特正自韓國撤退美國部隊——安定亞洲的最重要因素，這就違反了蘇俄和北京的意願。卡諾指出，北京、莫斯科私下表明，它們願意承認兩個韓國的分裂。他指出，「莫斯科和北京均私下表明，若可能，他們願意接受兩個韓國的存在，如同兩個德國一樣。」雖然這兩個共黨政權希望維持朝鮮的現狀，但雙方均不能採取主動促請北韓解決與南韓的歧見。卡諾說：「因為這兩個敵對共黨政權，就心會在北韓失去影響力。」卡諾指出，撤離美軍將擾亂該區的現狀，引發緊張情勢，這是北京和蘇俄均不願發生的事。

## 英國由八月一日開始 實施第四階段經濟計劃 壓抑通貨膨脹控制工資

（法新社倫敦廿日電）英格蘭銀行在季度簡報中說，英國政府從八月一日起實施「第四階段」的經濟政策，受薪者必須再次勒緊腰帶。簡報說，在第三階段中，工資提高得太快。比方說，四月份前的十二個月，工資提高了百分之十五。除非把加薪率控制在百分之八以下，否則政府不能把通貨膨脹率壓抑在百分之八之內。

（路透社倫敦廿日電）英倫銀行今日警稱，如果英國想阻止通貨膨脹，那麼明年英國工人工資的增加應維持在現目的水平下。該銀行的季刊預測英國通貨膨脹率在未來數年內將維持在百份之八左右。該銀行稱，明年的通貨膨脹可能低於百份之八，但工資的增加一定要低於百份之八，但我們應清楚明白，今年工資增加的情形一定不能夠再重覆。

## 美衆議員呼籲支持中華民國

（中央社華盛頓十九日電）伊利諾州共和黨衆議員麥克勞里十六日表示，美國國以傳統的忠誠支持「大無畏」的盟國——中華民國。麥克勞里在衆議院演說，要求重引述索忍尼辛的話說，美國需要精神上的回升和勇氣的恢復，那就是否促使十三個「怠惰」的殖民地變成「居於世界領導地位大國」的因素。麥克勞里說：「如果我們計劃保持我們的國家成為精神回升的承諾地，最好是保持對中華民國勇敢的人民的忠誠。」麥克勞里引述馬爾作家演普央來的話，指控華盛頓正「罪惡大無畏的中華民國」。他指出：「我們背棄這個可靠且忠實的朋友與中共拉攏讓飄對象，並且招致世界上的共黨及不結盟國家的嘲笑。」

### 英國海上貿易官員 調查安科公爵油船 七名海員罹難原因

（美聯社檀香山廿日電）英國海上貿易官員已着手調查七名海員的死因，該七名船員是在船上清理船底時喪生的。該艘長四百五十呎的安科公爵號星期日停泊在檀香山，正當有關當局查詢其餘船員時，七名船員的屍體已卸下。該船於六月八日離開日本神戶港前往洛杉磯。在六月十三日船上電報生致電稱有七名船員下船底清除油脂時喪生。檀香山當局將屍體解凍後即進行剖屍檢驗，而正式的詳細調查將在洛杉磯進行。海岸防衛隊和海軍上尉洛那倫稱驗屍未必能找出該批船員的死因，但有關當局推測，那些外人可能因缺氧發生。發生時該船離檀香山西北約二千哩。死者被證實是大副甲恩，來自愛爾蘭的威斯福，二副庇能，來自英國利物浦，管事架炳光（譯音），及李中容、黃容根、黃福及五名船員全部來自香港。

安科公爵油船上的船員，正從船上卸下七名已死的海員屍體。六月十三日，該船在航行中，此七名船員均死於同一船艙內。（圖為）

## 英珠寶店 六匪械劫

（美聯社英國倫敦十九日電）星期一一羣揮舞鋸短的槍和斧頭的蒙面劫匪，打劫倫敦一間珠寶店，劫走價值二十五萬鎊（四十萬元）的鑽石。警方說，一名扮成顧客的匪徒，要求珠寶店經理打開保險櫃，拿出一些珠寶給他看。與此同時，三名蒙面劫匪制服警衞人員，另外兩名劫匪取去保險櫃中的鑽石，留下了其他珠寶。這六個人隨即登上預先停泊在外面的一輛小貨車。

# 東京美元挫落 跌至二百日元
## 日對外貿易繼續好轉無法調整

（路透社日本東京廿日電）今日在國際外幣市場上，美元兌日圓的比率迅速挫落。日本銀行界人士稱：美元可能快要跌至二〇〇日圓的水平。日本財相今日在記者招待會席上說：日本對日圓銳升乃由於日本對世界貿易的大額盈餘，特別是與美國的貿易，同時亦受到投機者的壓力。在東京外幣市場上，美元以二一一點六〇日圓收市之前，曾一度降至二一一點一〇，交投暢旺。今日收市價比昨日收市價低了四日圓。在數小時內，美元兌日圓成了第二次世界大戰以來的最低價位，當倫敦市場今晨開市時，美元甚至跌至二一〇點三八日圓。在一九七七年，美元兌日圓的比值大概少了百分之廿一，今年這幾個月內，又再貶低百分之十二。美元在香港可兌二一二點七〇日圓，在新加坡則兌二一〇點八〇日圓。東京交易商今日稱：當下月在波恩舉行的經濟高峯會議召開之際，日本料將再一次重估其幣值，並出現壓力，要日圓再來，日本在波恩會議席上會受到猛力抨擊，因其貿易盈餘過於龐大。此會與美國、西德、法國、英國和義大利齊集一堂開會。（時事社東京廿日）

（美聯社東京二十日電）二十日的東京外幣市場，因受海外市場日元猛升的影響，上午開市後，日元即猛升，美元急遽下落，開市價為一美元兌二一三・五〇日元，突破十三日的二一五日元的最高記錄，其後日元仍一直上升，下午由於日本銀行干預市場，纔遏止美元情況始稍見穩定。

## 加拿大斯科亞銀行 在香港設立分行

（加拿大通訊）加拿大斯科亞銀行宣稱已獲得港府批准在本港設立分行。該銀行成立於一八三三年，營業於世界四十七個國家。資產總值超過二百四十億；千餘間分行。自一九七三年起，斯科亞銀行已在港設有業務代表辦事處及直屬機構BNS INTERNATIONAL (HK) LTD。後者在副經理謝柰庚領導之下，經常提供並進行本港及外埠銀行服務。新成立之分行，一待全面性服務，將成為國際性金融中心，協助本港工商業務發展。斯科亞銀行太平洋區入處分行分別設於澳洲、香港、印尼、日本、韓國、馬來西亞、菲律賓及新加坡。

**澳亞工業會議** 六月十九日，菲律賓之伯德奴（右）在澳洲雪梨歷蘭酒店向澳亞工業聯合會發表演說，其他出席者由左起為：馬來西亞那斯路典，澳洲安東尼及加爾，印尼柏特力洽及新架坡高焯棠。（合衆國際社無線電傳眞）

## 社論　香港過半人口將住在公營屋邨

布政司夏鼎時爵士與房屋署副署長（主管行動事務）希活，最近分別在不同場合闡釋港府未來的房屋政策，均指出今後大部份人口將居於公共屋邨。

夏鼎時爵士在屋宇經理學會香港分會餐舞會致詞說：雖然大約有二百萬人已住在公共房屋，但本港困難並未因此解決，照目前計劃，打算在今後七年內，再將一百五十萬人容納於公共屋邨。希活在九龍扶輪社午餐會席上亦指出：現時已有百分之四十五的人口住在公共房屋，在未來五年內，大約再有百分之六十人口入住。

有百分之四十五人口由公營屋邨來容納，在世界各種國家也不多覩，更何況以一個甚麼天然資源也沒有的香港。然而，我們終於創出這奇蹟。夏鼎時爵士說：「我最近由加勒比海和中、南美洲回來，我所到各地的公務人員都知道本港的房屋計劃，而且讚揚這項計劃的成就不同凡響。」

然而，正如夏鼎時爵士所說，雖然大約有近半數人口已住在公共屋邨，但本港的困難並未因此解決。第一，因如確保每個有需要的人能獲得自己可負担的住屋，在今後七年要再容納一百五十萬人於公共屋邨；第二，許多早期興建的屋邨未能達到現代水準，仍待進行的工作尚多。這即是一面要陸續興建新公共屋邨，一面要將早期公共房屋改建。

香港應付住屋問題，比許多地方特別感到棘手，第一是地狹而人口不斷增加。據希活指出，有待徙置的市區木屋居民最少有二十五萬人；合法與非法移民湧入，到八〇年代，數以千計在五〇年代出生的兒童，已達結婚年齡，預料房屋需求更殷。

以人民平均收益計，除了一小部份能自置房屋——包括「居者有其屋計劃」，另一部份能負担租值奇昂而又缺乏保障的商營樓宇，不是論為小屋新居民，就有待於公營屋邨的收容。

事實上，儘管有「居者有其屋」的供應，但受惠者的對象不同，「居者有其屋」絕不能取代公營屋邨。「居者有其屋」計劃最大受益者，將為輪不到住公共屋邨，而財力又未到購買私人樓宇的居民。「居者有其屋」的申請資格，最高祗限每月入息不超過三千五百元的家庭，以這樣收入能力而成員超過五個人的家庭，即使能夠購買與政府所售樓宇相若的住宅單位（實用面積四百至六百平方尺，即相當於一般私人樓宇建築面積五百至七百五十平方尺），其為數不會很多，因為一個五百尺的商營住宅單位，以平均每尺三百元的樓價和一般十五年分期付款條件計算，加上差餉管理費，佔了一千五百元，即佔三千五百元收入百分之四十四以上，這些家庭實在距離商營樓宇市場仍遠，而經濟環境未必勝於現居公共屋邨的住客，他們又缺乏或很少有入居公營屋邨，故「居有其屋」的受惠者為數不很多，遠不及公共屋邨原居民申請購買「居有其屋」，不如預期的踴躍，亦足證明不能取代公營屋邨。

另一棘手問題是土地奇缺，港府的十年建屋計劃無疑已將發展重心移向新界，而且積極作各種交通的建設，務求新界前景，在今後十年內，將可蔚然成為另一個新香港。在以過去的努力與現已展開的工作，雖然我們興建新屋邨的費用相當龐大（去年達四億七千四百萬元，今年預算六億九千萬元，明年及以後三年內平均預算十三億三千萬元），再如無急外變化，以香港穩健增長的經濟，再改善利用稀有土地的能力，該可應付得來。

安居樂業是安定社會的先決條件，安居更該比樂業為優先，這也是一個有責任心的政府所應懸為施政的主要指標。政府現正排除萬難去發展建公共屋邨，不失為知所先務。

據希活副署長表示：「現時可供發展的合適土地，只能先從清拆木屋及臨時建築物得來。」木屋及臨時建築物的居住情況，實非人所居，即非為了取得土地，早該加以清除，問題在，如何安置它們的原有居民。

還有，我們不能有了一個又一個新公共屋邨，除了有暢通的交通，更要有學校、教育、社會福利與康樂設施以相配合。這使我們又憶起立法局議員李福和成立「人口管理局」的建議。李氏在一九七五年論施政報告時，即主張成立「人口管理局」，除了好好地處理所有執行、評估與調協有關家庭計劃的政策，更使房屋、教育、就業、社會福利與康樂設施等長期計劃，更易於估計。欲使政府建屋計劃能圓滑推行，一個組織健全的「人口管理局」實在不可缺少的。

## 美國選美皇后 在英棄保潛逃

（合衆社倫敦廿日電）一名被控「強姦」摩門教士的前美國選美皇后，在英國棄保潛逃，星期二被判罰款一千英鎊，如不罰款，則須服刑一年。麥健妮被控綁架一名摩門傳教士，並把他縛在床上強迫進行性交。但麥健妮棄保逃離英國，悄然與男友梅基恩前往美國。據說梅基恩亦獲得麥健妮的同等判決。麥健妮在星期二被判充公她由律師所保管的一千英鎊，如不依是數額罰款的話，在她返回英國之時將須要下獄一年。至於麥健妮親若女兒和梅基恩所付的二千英鎊保款，亦被判充公。

## 北京「人民日報」發表專文
# 誰是挑唆犯
評論員

### 三

至于莫斯科的先生們談論什麼反霸權，不免使人啼笑皆非。你們不是最忌諱「霸權」二字嗎？甚至在同你們毫不相干的一個雙邊條約中提一下反霸權，你們不是都火冒三丈，暴跳如雷嗎？今天在亞洲這個地區，真正想使中越關係「緊張化」，以便混水摸魚並謀求霸權的，不是別人，正是蘇聯霸權主義者自己。

蘇聯在越南排華反華問題上進行如此赤裸裸的挑唆和煽動，是當前亞洲以及國際局勢中一個值得密切注意的新動向。蘇聯的這一手，包藏着險惡的用心。

蘇聯就華僑問題挑撥我國同東南亞各國的關係，由來已久。現在它利用越南排華，又乘機大做文章，惡毒攻擊我國利用華僑，干涉他國內政，進行顛覆活動，誣蔑我國華僑是什麼「第五縱隊」，是對東南亞國家的「嚴重威脅」。蘇聯所以極盡挑撥之能事，是因為它越來越感到，中國是它在東南亞以及整個亞洲進行滲透，控制和擴張的嚴重障礙。中國堅決支持東南亞國家維護民族獨立和警惕霸權主義的立場，堅決主張維護這一地區的和平、安定和穩定，堅決揭露蘇聯在亞洲和太平洋地區進行分裂、控制和顛覆的陰謀，這就是蘇聯把中國視為眼中釘的原因。關於僑居東南亞的華僑，我國政府一貫政策是：贊成和鼓勵華僑根據自願原則選擇居住國的國籍，反對採取強迫他們改變國籍的做法；凡是已經自願加入或取得居住國國籍的，就自動失去了中國國籍；對于保留中國國籍的華僑，則要求他們尊重居住國的法律，同當地人民友好相處；對華僑的正當權益，中國政府有責任加以保護，也希望得到有關國家的保障。我們的這種立場，光明磊落，深得人心。現在莫斯科利用越南排華問題，妄圖離間我國同東南亞國家日益密切和發展的友好關係，是決不會得逞的。中國是言行一致的社會主義國家。我們相信，東南亞國家是能夠識破蘇聯挑撥離間的陰謀的。

### 四

蘇聯挑唆越南反華，放到整個國際局勢中去看，顯然是蘇聯加緊對東南亞滲透擴張的一個重要步驟。衆所周知，蘇聯的戰略重點仍在歐洲，但是亞洲，包括東南亞，一直是蘇聯覬覦的目標。當前，蘇聯正在加強它從非洲經過西亞直到東印度洋這一弧形地區的戰略部署，以便它稱霸印度洋，控制太平洋，取得同美國爭奪中的更大優勢。為了這一目的，它不僅利用古巴在非洲、中東以及紅海地區大搞擴張，不僅在太平洋和印度洋沿岸地區擴大軍事力量，從事顛覆活動，而且也急于在東南亞找到一個可以依靠的基地。蘇聯支持越南排華反華，其目的就是為了把越南納入它爭霸世界的戰略軌道。這既有針對中國的一面，也是為了排擠美國勢力，控制東南亞、增強自己的戰略地位。正因為如此，東南亞國家和一切關心東南亞和平、安全和穩定的人們，正在密切注視事態的發展，警惕蘇聯的這一戰略圖謀。

中越兩國一直是山水相連的友好鄰邦。幾十年來，中越兩國人民在長期的革命鬥爭中互相支援，並肩戰鬥，建立了深厚的戰鬥情誼。中國人民為了支援越南革命，曾經作出了巨大的努力。我們一向認為，這是我們應盡的國際主義義務。我們沒有做任何對不起越南人民的事，問心無愧。越南排華反華，我們在相當長時間內是克制的，只是在它走出第十一步，我們才走了第一步。今天，越南當局如此放肆地排華反華，惡化兩國關係，其中一個主要的根子是蘇聯的插手和挑唆。蘇聯處心積慮地要把一個獨立的越南捆綁在蘇聯全球擴張的戰車上，為它火中取栗。一些國家的輿論已經指出，越南正成為蘇聯從事反華的「一塊沃土」，「越南籠罩着蘇聯的陰影」。但是，事物的發展是不會以莫斯科的意志為轉移的。越南人民為了爭取民族解放，經過了長期的英勇鬥爭，十分熱愛自己的民族獨立，決不會把自己的命運交給超級大國去支配。東南亞各國人民對蘇聯在亞洲擴張的陰謀，正保持應有的警惕。蘇聯社會帝國主義竭力想控制越南並進而威脅整個東南亞地區，這只能充分暴露它的侵略擴張嘴臉，充當霸務的反面教員，到頭來，絕不會有什麼美妙的下場。（完）

## 加拿大多倫多市舉行
# 國際多元文化節
### 節目豐富東方風味十分濃厚

（本報加拿大多倫多市訊）國際多元文化節目一九六九年誕生後，每年六月即為其節目舉行日子。這個北美獨一無二之文化節，經過數年接下來，在多數國家市民心目中已成為每年夏季盛大節目之一。加拿大多倫多市正是初夏之開始，陽光普照，到處生氣蓬勃，該市之國際文化節已訂於六月廿三日廣州館舉行開放，日期至七月一日止。此一國際文化節盛大慶祝起。

初期組織時只有二十多個會館參加，各會館都以世界各國名勝，首都為名例如：羅馬館，維也納館，廣州館，巴黎館等等，經歷年遞增，今年參加之會館凡五十八個，包羅世界各地名勝，難以一一詳列。

成立多元文化節，純粹是介紹各地風土民情，以文娛為鼓終目標，並無政治色彩，各會館之交流址是聚集於市區內，方便有興趣之人士到場觀光，一般參觀者，只需向大會購買一本會館入場護照，就可以到齊五十八個不同國家之會館，換言之，入場後，可以由柏林步行到雅典，由千里達路脚踏車去羅馬，或乘巴士由澳洲往西班牙等刺激行程。

多倫多市廣州館經註冊為不牟利及無政府意味之華人機構，多年來均有參加多元文化節，館址設於唐人埠之士巴丹拿街，近文華郵，引用其中國古色古香亭台樓閣設計與會館五相配合，吸引極多外籍人仕到場參觀。今年廣州館工作人員將達五百人之多，由負責人潘漢與先生領導，所策劃之節目尤為豐富，有關中國之國術、醒獅、音樂舞蹈、國劇臨池示範、文物、及中國傳統服裝展覽，介紹中國家鄉小食家伍示範，放影中國電影及設有攤位遊戲等。

## 瑞典大部分青年 十八歲前已有首次性交經驗

（合衆社斯德哥爾摩二十日電）瑞典一項調查顯示，瑞典大部分青年在十八歲前有第一次性交經驗。據卡羅連斯加醫院自一九五五年開始對二百一十二宗個案的調查顯示，女孩子平均在十七點四歲之時，而男孩子則平均在十五點八歲時初嘗禁果。調查所得，十八歲的女孩子有五分一完全不用避孕藥物或用具。在調查的青少年之中，最早進行性交的女孩子是十一歲，而男孩子則在十二歲，女孩子有百分之六在十二歲前已有性經驗。

# 明年一月開始 勢必重訂油價
## 石油國家年來損失利潤百分十五
### 繼續凍結油價半年

（路透社瑞士日內瓦廿日電）世界各大產油國已將十八個月來凍結的油價再度展延，儘管美元比值下降導致石油收益的購買力遭受嚴重損失。石油輸出國組織各成員國在此間開會三日之後，同意繼續凍結油價，以免西方工業國的經濟復甦受到影響。西方國家對此消息大表歡迎，在華盛頓的白宮發言人感謝石油輸出組織所表現的抑制。西德和日本政府官員均謂：他們甚為愉快，但對繼續凍結油價一事不覺得驚奇。石油輸出國組織是在世界最大石油輸出國的沙地阿拉伯之堅持下作出此項決定。會議人士說：石油輸出國組織的大多數成員國，都希望對其實際收益的損失尋求補償的辦法，估計自從上次加價以來，損失大概在百份之十五。

（美聯社日內瓦廿九日電）石油輸出國組織諸國今天已通過繼續凍結世界石油價格，但祇凍結六個月而已。油價將定然於明年一月一日提高。該組織之十三國石油部長三天會議結束時發表公報，並未預告下次油價增幅可能有多大，但謂十三國部長已表示「深切憂慮」，由於美元價值低跌與通貨膨脹，所造成諸國石油收益之損蝕。現時油價仍以美元計算。十三國組織之秘書長雅伊達向諸國部長已決定設立一個特別委員會，負責研究他們之國家的購買力趨於衰弱情勢。此委員會所提出之意見，將作為所擬油價增幅之根據，並「可能隨時提出」，甚至在下次石油輸出國組織例會（定於十二月十六日在阿布達比舉行）之前提出。由於通貨膨脹及美元跌價，石油輸出國組織被迫處估計：現行規定之每桶（四十二加侖）原油價十二點七美元，實際上已降低價至七美元。

（路透社紐約十九日電）美國政府今天稱許石油輸出國組織之決定繼續凍結油價至本年底，但國際專家們則預言油價將于來年一月提高超過百份之五。

## 北京外語學院 外國學生打架

（法新社北京二十日電）星期一晚在北京外語學院中，有十多名伊拉克學生與巴勒斯坦學生發生衝突。根據一名巴勒斯坦人士所說，事件中有一名巴勒斯坦學生腕部受傷，而且該次衝突有政治背景。外語學院的巴勒斯坦學生星期二發表公報，指伊拉克學生在伊拉克駐北京的外交人員的教唆之下，以木棒襲擊巴勒斯坦學生。一名伊拉克外交人員對法新社表示，伊拉克大使館對今次的事件一無所知。據巴勒斯坦學生表示，當他們把一批來自伊拉克的反巴勒斯坦宣傳品送還伊拉克學生之時，雙方便發生衝突。公報中充滿激烈反對伊拉克的措詞，像「打倒吃人的伊拉克新法西斯政權」、「伊拉克人與以色列比堅絕連一樣，對抗巴勒斯坦人民」等等。北京的外語學院目前有數百名外國學生學習中文。

# 多為國家學術前途著想
徐復觀

### 一

台北的中央研究院（以下簡稱中研院），經過兩大風浪後，依然恢復了相當的規模，在今年六月初，舉行了它的五十周年紀念，這在中國學術史上，應當有值得珍貴的意義。中研院的歷史語言研究所（以下簡稱史語所）在中研院中佔有特殊的地位；它實際代表了中研院的學術精神和治學方向；對學術界的影響，也不是其他研究所所能比配。我在南京創辦「學原」時，稿源上，便得到史語所許多先生的幫助。現時南洋大學的王叔岷教授和一直在史語所辛勤翟殖的黃彰健先生都是當時重要的撰稿人。曾任所長，由傅斯年、董作賓、李濟之以至現任的屈萬里先生，都和我有或深或淺的友誼。李濟之先生，在考古學上，有他卓立的地位。而他健朗的氣概，滑脫的聲調，也能在他所寫的謹嚴地文章中流露出來，即以文章而論，在當代也可推為第一流。所以這次紀念會中，由他代表中研院講話，可以說是唯一的適當人物。但我不能不因此勸勉中研院的先生，應多為國家學術前途著想。

中研院有兩重任務。一重任務，是代表國家選出學術各方面最有成就的學人作院士，代表國家在學術上的成就。另一重任務，是設立各研究所，直接從事純學術的研究。兩重任務合在一起，也可說在行政系統之外，總領了國家的學術工作。除了純自然科學以外，社會學科，人文學科，沒有不形成派別的。同時，因自然科學的發達，所有學術部門，沒有不受到此種發達的影響的。因此，一般人批評史語所只不過是學術上的一派系，這並不算是壞的批評。李先生說中研院的貢獻，在提倡了科學方法，這說法也有他的一面。但從胡適之先生起，對於科學方法，始終未脫離「估計」的性質；中研院實際負責的先生們，沒有一個人切實地研究過科學方法。尤其是自十九世紀末期以來，西方的思想家，對於人文方面，如何運用自然科學的方法；以及自然科學的方法，在人文方面受到了些什麼限制，作過不斷地反省，開闢，這更非中研院，尤其是史語所的諸先生所曾與聞。於是由胡適之先生起，一直到屈翼鵬先生這一代上，對於科學方法，只不過是蹤踪中的口號。再由這種口號的應用，說「我這一派是科學的；不屬我這一派的是非科學的」，想由此以壟斷國家的學術市場。

這便成為抹煞學術良心的派系壟塞化。派系壟塞化的影響是今日台灣每一個文史系，都成為畫山灌灑地獨立山頭，作反淘汰的競賽。而中研究所能發生的學術影響，也就微乎其微了。

### 二

我和胡先生及李先生都當面「抬槓」過幾次，他們兩位先生對學問的態度，我相當清楚。而李先生尤為狹隘偏激。凡是有價值的東西，凡是有思想性的東西，在他們看來，都不能成為學問的對象。李先生甚至認為書本上寫的歷史皆不可信，要用地下材料來代替書本上所寫的歷史。上面兩點我都曾冒犯他的權威，在口頭上及書信上向他提出過抗辯。即以考古而論，史語所手上所保持的地下材料，和大陸二十多年來所發現的材料比較起來，可以說是小巫見大巫。（未完）

## 今日本報新聞精華

**小巴路牌法例八一實施** 立法局今會議，質詢問題共十三項，鄧士元就電話加價問題發言，陳壽霖詢問八一小巴路牌法例實施後，小巴如有違例，政府將採什麼行動對付。（第三張第一頁）

**羅難署長屍體已被抬出** 失蹤警署署長古友邦，自前日發現其屍體在荃錦路大欖三百呎懸崖岩石下，時已入夜，暫使屍體在原處不動，至昨日上午，警方市政局及民安隊出動數十人，分工合作，始將死者屍體置於木箱內，以繩索吊上。關於死者死因荃灣署長報告，係車經該處，山洪暴發，死者與女友下車逃走，致遭沖下懸崖。（第二張第一頁）

**旺角貪污疑案三人獲釋** 旺角警貪污疑案昨續審，第十三、十四及十八三被告已聆訊畢，裁定無罪，當庭省釋，另一被告汪同恩因心臟病亦獲不再起訴，另被告莫壽甜棄保潛逃，下令通緝。該案被告共得卅人。昨續由證人盧榮邦供收受黑錢經過。（第二張第二頁）

**啓田道屋邨明年初興建** 居屋計劃第二期樓宇，位於藍田邨附近之啓田道屋邨，已獲房委會通過，將於明年初興建。（第三張第二頁）

**港九各區籌辦暑期活動** 炎夏已到臨，學生將紛紛放暑假，港九各區社團組織紛紛籌備展開暑期活動，誘導青少年善用餘暇。（第三張第四頁）

**股市指數回降接近十點** 股市經兩天做價後屬上升後，獲利回吐激增，指數回降接近十點，四證總值二億五千二百零五萬元，較上日多三千三百五十萬元，恒生指數跌九點八三為五五二・四八。（第八張第一頁）

**新界的士商會盼增收費** 新界的士商會昨續請放寬使用道路，增加候車站及將首哩收費提高為二元。據該會在就職中指出：新界的士司機收入每小時僅約四元，若白牌車合法化將更致命打擊。（第二張第三頁）

**馮平山博物館珍藏豐富** 香港大學馮平山博物館珍藏豐富，並經年開放，惜港人仍多未認識。該館除集中國歷史文物外，並辦藝術研究，學界及外界人士均可藉此以研賞中華文化。（第四張第四頁）

# 日外相園田告訴泰總理
# 高棉希望與泰談判邊境問題
## 高副總理指邊境衝突是極端份子所為

（本報曼谷二十日航訊）泰國總理堅塞上將，前晚在總理私邸宴請來此與東協五國部長進行會議的日外相園田直，與會者多屬泰國各部長，兩國總理賦殿主管經濟事務的副院長乃頌通提來與會。會後，外長郎巴立向記者發表談話說，泰國對日政府提供的各種援助，與對東協各國提供的各種援助，表示熱烈歡迎。

郎巴立說：日外相透露，在日本與高棉副總理兼外長英薩利的會談中，英氏表示高棉與泰國修好心切的願望，泰棉應好好談判解決兩國邊境時不時衝突的問題。郎巴立又說，園田直透露，英氏表示泰棉邊境衝突，是由兩國極端份子所搞起，雙方政府能對極端份子進行抑制，即可很好地解決邊境的衝突。

（法新社曼谷廿日電）泰國總理堅塞的一封信中，首次透露自兩國關係正常化後，出現的邊界衝突事件。馮維漢總理在信中呼籲泰國政府密切注視棉泰邊界衝突的犯罪份子。

泰軍廣播電台評論員文森說，駐守在離越南四百公里的沙繆那吉省的地方軍，足以維持該省的和平，所以居民能過正常的生活。第九軍區的水上部隊，亦已調往該省，以「有效力維持該地區的和平。」

# 新聞周刊貝爾巴黎報導
# 不堪越共迫害
# 勞犯要求速死
## 越南勞改犯約有八十萬人

（中央社新約十九日電）據六月二十六日一期的新聞週刊（國際版）報導，越南「勞改營」共大約八十萬名犯人的希望是求得速死。貝爾在發自巴黎的報導中說，越南境內遭監禁的人目前都陷於一種絕望的狀態。貝爾曾訪問許多位業已到達法國的前勞改犯人。貝爾說：「當難民敘文陶離開監獄時，四十九位他在前「第三隊」裏的和平主義同伴曾要求他向外界傳遞訊息。犯人要求說：請國際紅十字會提供我們氰化物，以結束我們的痛苦。幫助我們快些死去。」

貝爾的報導與少數曾訪問越南的外國旅客所作的報導成尖銳對比，後者認為當地的勞改營的情勢比高棉境內好得多。

目前居住在巴黎的前「民族解放陣線」「第三隊」支持者敘文艾太太告訴這位新聞週刊記者說：「〔越南的〕手段比高棉來得較緩慢和陰險，但是死亡來得快速，在高棉有真正的種族滅絕之類的事。」貝爾作結論說，與河內政權所說的話正相反，「改造」是殘酷的，幾無犯人獲得釋放而卻有許多人死亡。

# 美國農業刊物指出
# 台為美國棉花主要買主
## 港工資遠東僅次日本

（中央社華盛頓十九日電）美國農業部表示，中華民國是一個主要的紡織品輸出國，也是美國棉花的主要買主。該部在其刊物「外國農業」中，檢討遠東的紡織業時說：中華民國所進口的棉花，半數係自美國輸入。據該部表示：在一九七七—七八市場年中，中華民國已向美國購買六十四萬七千包棉花。至于其他亞洲國家的紡織業，該部表示，由于日本紡織業的成本不斷飛快地上漲，日本將發現，除了高度技術產品外，其他產品在國際市場上的競爭將日益困難。美國農業部指出，近幾年來，韓國紡織業一面在積極擴充，而且擴充行動仍在繼續中。該部認為，韓國在紡織品生產方面的效率而且國際上正有所行動，以求逐漸減少國際上對紡織品貿易的限制，因此，韓國的紡織品出口似乎可能進一步的增加。

香港的工資在遠東地區第二高，僅次於日本，但香港仍是世界上紡織品最大的輸出者之一。美國農業部表示，香港許多的紡織廠正在重新其紡織作業，香港的紡織業仍像以往一樣具有很大的能力。不過，該部指出，在去年秋天，香港紡織業有百分之二十五至三十五的紡錘閒置未用。

# 機員空姐續罷工
# 日客機班次混亂
## 罷工如擴大日民航將陷癱瘓

（時事社東京廿日電）由日本航空公司空中女服務員等組成的客艙服務員工會（委員長枚椋孝二千二百七十人）因不滿公司對恢復的獎金額等問題，二十日繼十九日之后繼續將三百名助理駕駛員等推行罷工，因此二十日的日航班機，國內線一百班次中有三十七班次停飛，國際線三十班次中有二十班次停飛，國內線八千八百人，國際線三千人受到影響。該工會準備二十一日進一步擴大罷工規模。

又，由駕駛員組成的日航駕駛員工會（委員長大野宏，一千一百人）亦預備罷工，所以二十一日的日航班機將會全面陷于癱瘓狀態。

（法新社東京二十日電）日本航空公司三百名機上人員及空中小姐的罷工行動已進入第二天，使國內及國際的飛行陷於混亂。預料這次罷工，將使日航今日的三十七班國內飛行班次及二十班國際班機取消，並將有一萬一千名乘客受影響。「日航」的工人於昨日上午開始罷工，要求增加夏季的花紅。

# 東協計劃儲糧
# 籌集所須資金
## 將徵求聯合國意見

（本報曼谷二十日航訊）東協會員國擬訂的儲糧法，將先徵求聯合國糧農機構意見，然後再進行。

泰國商部副次長年黎稱，本月初在印尼耶加達召開的東協國家部長級經濟會議，曾經討論各會員國儲糧問題，該會通過由各會員國自提訂儲糧計劃，然後向聯國糧農機構徵求意見，倘獲得同意，即請求糧農機構援助儲糧所須資金。

東協國家儲糧計劃，旨在防止糧食供應不足，甚至發生饑餓威脅，或可稱為東協食米貿易基金，將設在何處問題，在泰代表投合部頌埔士負責的小組委會議上，已決定在下（七）月間，在曼谷與聯國糧援機構，亞洲經委會開會討論，並將該小組委會會議結論向該會提出報告，俾作為考慮資料。

據可靠消息稱，東協其他會員國對糧食援助基金地址問題，咸認為設在泰國較為適合，因為泰國是會員國中產米最多國家，且食米外銷最多，泰國能夠負責供應東協會員國所須糧食，和供儲之需。糧食援助基金的重要問題，諸如儲糧所需資金，米倉等，另外一個問題，即是依照儲糧之量多，各會員國的食米產量，或未發生饑荒的國家所儲存的食米，將如何處理。

## 台灣高球好手凱旋返國

參加新幾內亞莫斯比港國際業餘高爾夫錦標賽，榮獲團體及個人雙冠軍的中華民國代表隊陳志明（右），呂西鈞（右二），沈忠賢（中），曹建登（左二）等，由領隊陳西湖（左）率領，十九日下午凱旋返抵台北。（中央社記者馮國鐸攝）

# 大馬反對黨民主行動黨
# 致電聯國秘書長
# 請派員監視大選
## 馬華公會獲分配二十八議席

（合眾國際社馬來西亞吉隆坡廿日電）馬來西亞第二大反對黨週二要求聯合國秘書長華爾德海姆派出觀察員來視察該國於七月八日舉行的大選。

民主行動黨領導人林吉祥在記者招待會上說：胡先翁總理之禁止為下月的選舉舉行公共集會，是「不民主和不公平」。「我們今已發電報給聯合國秘書長華爾德海姆，要求派代表來觀察馬來西亞史上最不民主的大選。」拍給華爾德海姆的電報謂：「抗議馬來西亞最不民主的大選，我們促聯合國代表來觀察馬來西亞選舉以確保民主。」

（本報吉隆坡二十日航訊）大馬政界消息透露，馬華公會在力爭之下，已成功獲得廿八個國會議席位分配，較一九七四年份多五席。已肯定角逐州內四個國會議席及九個州議席，較上屆份加一個州議席，馬華機會。雪州馬華聯委會主席李金獅證實雪州馬華已在州方面成功爭得一個額外州議席，即八打靈再也區。八打靈再也州議席，將由馬青黃天保上陣。

此外，雪州馬華的國會候選人排陣大致上已告完成。

四個國會議席及馬華候選人排陣如下：烏魯冷岳區——周寶瓊，沙阿南——森將劉集漢，八打靈——楊貫山律師，烏魯雪蘭莪：余春會永森。九個州議席的馬華可能人選如下：安邦區：陳奕士，加影：李金獅；新古毛：萬錦余；東方：陳炳漢，巴生沙登：蘇國樹，八打靈再也：張天保，雙溪比力：曹勇發律師。

國會議席方面，轄區的五個民主行動黨也和排陣工作一樣，保持高度保密，並派出強人對抗。民主行動黨已一一爭長短。將出戰吉隆坡國會議席的民主行動黨秘書長林吉祥，已被證實出戰甲洞區，與國陣候選人如果陳志鴻，將是一場劇烈的競爭。林吉祥本周內向報界披露：「我們將在甲洞區取勝。」他並未表明行動黨將派何人上陣，但是政界人士紛紛猜測，此君必是李蘇無疑。

# 日大地震破壞情況
# 廿七人喪生
# 千餘人受傷
## 損失三億七美元

（美聯社東京二十日電）日本政府消息透露，日本北部在六月十二日所發生的七點五級大地震中，共有廿七人死亡，一千一百人受傷。當局所公佈的傷亡數字及破壞情況報告包括以下各點：地震造成的財政損失三億七千四百多萬美元，受地震影響的人數逾二萬六千三百四十二名。此外地震中有五百八十間房屋完全毀壞，六萬二千三百六十四間房屋局部毀壞，道路有七百六十九處受到破壞，與十四座橋樑損毀。另一方面地震引致一百五十五處地點發生山泥傾瀉，並且導至十二宗火災發生。

## 行政院長孫運璿巡視國防部

行政院長孫運璿十九日上午由行政院秘書長馬紀壯陪同，巡視國防部。圖：孫運璿院長（中）與秘書長馬紀壯參觀國防部管理作業中心電腦資料系統，左二為國防部長高魁元，左為總長宋長志上將。（中央社記者劉偉勳攝）

# 台北市長李登輝
# 最後一課告別教壇
## 說出書生從政感想

（本報台北二十日航訊）台北市長李登輝昨天晚上仍以農業經濟教授的身份，向政治大學中國地政研究所的研究生們上了「最後一堂課」，自此告別他的教學工作。李登輝市長於昨晚七時在台北市土地改革館授台灣農業專題研究課程時，由於他已經辭去了農復會、台灣大學和各校研究所的課程，因此，昨晚的這堂課，成為他離開教學工作的最後一堂課。他告訴政大中國地政研究所的學生們：每個人都要有敬業精神，他既已擔負起台北市政的工作，自然無法分心再從事學術研究工作了。因此，他在最後一堂課上，很樂意把他從政的經驗敎給大家，他說：他在行政院推行台灣農業建設六年，經常就面臨許多困擾，為政首在人和，而上任的台北市長，也談到他接掌台北市行政工作的情形，他表示，他以學人從政，希望能改變市民對他具有農業學者的印象，也希望給人們辦事科學化的印象，他並且說，他將運用科學的知識來建立良好的人際關係，他要求市府的每一位職員，希望能了解議會的每一位議員，他為了做好政府與議會的關係，花了不少時間和心血去，他也為了使工作能夠勝任，把前幾任市長對市政的決策和性向做了系統性的研究分析，以便做為他將來施政的參考。

# 各大學教授呼籲
## 泰國報界「採用文詞」座談會
# 勿多用色情詞句

（本報曼谷廿日航訊）由泰國報人公會主持的「報界採用文詞」座談會，已於前天上午十時卅分圓滿結束。

出席該次會議的，有該公會全體理事，各大學，朱大，及農業大學，法大，英泰報代表，喃大大學新聞學系，文學系教授也列席參加，並請薩莊教授，沙佳博士，針對教授，作專題演講，指出報界在選擇文章上應採用文句的正當途徑。

各大學文學系教授指出目前報界常喜創造新語句，這些名稱常係語意雙關，令讀者讀後時常從色情方面想去，影響及一般青年人思想，但報界方面卻認為係創造以上新語句，係一般公司在電視台上宣傳廣告時所用的，並非報界所創造，報界為了迎合一般讀者的喜歡，在幽默或諷刺性的文章或圖片的說明上，有時採用，所以這係一個社會問題，應從社會上去作徹底的改善，此次座談會舉行的結果，會議中認為報界在撰寫文章的文句上，應對社會負責，因為報界係社會領導者之一，並對社會有建設，及改善社會的力量，雖然報界在報導新聞或撰寫文章，應爭取時間，或為了營業，或在選用文句上有時會錯誤，也應在將後再加以修飾，注意不要時常發生錯覺。

在座談會結束後，據報人公會主席乃頌汶向記者發表稱，報館好似社會大學或人民的導師，獲得一般青少年人的信仰，所以應對社會負責，在文句的運用上符合報人的榮譽。（找對象）

# 英國人口
## 陽盛陰衰

（路透社倫敦二十日電）據人口統計處指出：英國年輕一代出現陽盛陰衰現象，適婚齡女降越來越少，同時今年發表的最新人口統計顯示：四十五歲以下男人比女人多，自三十年前陰盛陽衰，男子比女子多十多歲的百分之五，左右的兒童，男孩的比例更大。統計處主任格里賓尼克說：「女人供不應求，男子越來越難。」

# 新馬澳三國小型高峯會談
# 面對經濟問題
# 三國密切合作
## 進行協調爭取更好貿易條件

（本報吉隆坡二十日航訊）新、馬、澳三國已經同意今後在爭取更好的貿易條件方面互相進行協調與合作。

這是新、馬、澳三國總理十八日在吉隆坡舉行的小型高峯會談後所達致的協議。

新加坡總理李光耀在吉隆坡迎賓館所舉行的聯合記者招待會上說：三國同意進行協調與合作，以消除將來一切人為的和沒有必要的障礙，以便使不僅是工業製成品，也使農產品更自由地流通。李總理說：對世界各不同國家，不僅是工業製成品需要降低關稅，農產品和原產品也必須降低關稅。他說：如此一來，澳洲將有更多的錢來購買馬來西亞的樹膠和牛仔褲以及新加坡的恤衫和領帶，這是一種相互的合作關係。

他們，三國在日內瓦、布魯塞爾和紐約的代表也經常對這些問題，互相進行磋商，在日內瓦，是多邊貿易談商，在布魯塞爾和共市進行談商，在紐約是聯合國商業與貿易發展的談商。在答覆一項詢問時，李總理說：削減關稅將對加強貿易發展有好處。弗雷澤總理遠道而來，與我們舉行會談討論這個地區與我們國家經濟聯系的問題，這使我感覺到我們是一個整體的一部份。

澳洲弗雷澤總理說：澳洲，大馬和新加坡三國同意在共同面對的經濟問題上進行更密切的合作。

弗雷澤跟李總理和胡先翁總理舉行會談後，在一項記者招待會上說，他們已經同意進行非常密切的磋商，尤其是在多國貿易談判目前正在日內瓦舉行期間，我們更應如此。

他說，日內瓦會談對於所有的國家都是非常重要的，這可能為世界貿易訂下一個方式，而這方式將持續到本世紀末。

這位澳洲領導人也說，他們也同意，在足以影響到本地區和整個世界的貿易與經濟事務上，進行更大的合作。

弗雷澤說，三國希望——不論日內瓦談判的結果如何，都不會對三國的出口貨造成更多的障礙。

他說，三巨頭會談也簡單地討論了越來越多越南難民湧到東協各國和澳洲的問題。

# 熱帶風暴賓麗
# 吹襲日本九州

（合眾國際社日本東京廿日電）一個熱帶風暴星期二吹襲九州西部，九州是日本西南主島，風暴帶來九吋雨量。氣象局聲稱，該風暴風力中心為每小時四十二哩，它於當地時間下午六時（格林威治時間五時）在九州西部的長崎市登陸，然後迅即減弱。官方聲稱，由於天氣惡劣，六十九班國內航機被迫取消。

氣象局聲稱，風暴降臨九州時下雨達九吋。預料該風暴吹過本州時將帶來四吋雨量。日本氣象局稱此熱帶風暴為颱風三號，但在日本的美軍則稱之為熱帶風暴賓麗，因為其中心風力低過時速七十四哩。

# 菲八〇年人口
# 將達五千萬人
## 如未能控制生育

（本報馬尼拉二十日航訊）據預測菲律賓人口爆炸，如果對人口控制未能設想辦法，菲律賓至一九八〇年人口將達五千萬。

根據菲島國家戶口登統計辦事處稱，如人口控制落後，對控制情況能妥善處理，即一九八〇年人口將僅四千七百萬。

國戶統辦事處稱，現本國人口每平方公里一百四十五人。因此，情況如未能抑止，可能遭遇如房宅，學校設備，運輸缺乏等，嚴重問題。每千名人口，依據六單位住宅比例情形如果仍舊存在，國家獨對住宅問題就將達頂點。

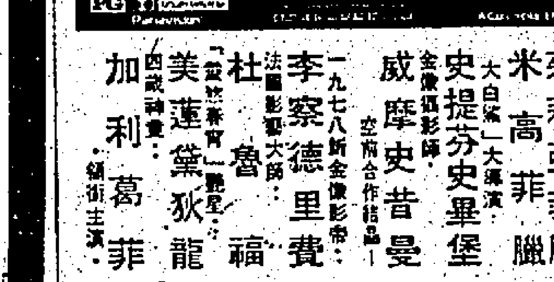
大岷區一九七五年人口數目為每平方公里七千六百四十六點二名，此導致公共運輸缺乏，貧窮與低劣住宅生活，單獨岷尼拉，估計其一百四十五萬四千人口，僅分配于三萬八千點三平方公里土地。


瑞芬氏 註冊商標
經中英菲政府化驗立案
男性專用強身妙藥
外療 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號二樓 電話 272302
近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像鑑貨方可購買如大批購買請逕向本藥行總代理採購以免受損
瑞芬氏藥廠啓

李小龍 生前最最稱心滿意的一部 自編 自導 自演
猛龍過江
監製 鄒文懷
今明最後
皇后 皇都 帝平 太平 今天五場
嘉禾 麗華 寶石 英華 國際 觀塘 南昌 好景 光華 南灣
古羅馬競技場 喋血 動魄驚心
週身功夫·七情上面
觀眾反應熱烈
兒童不宜

苗可秀 羅禮士 領銜主演
THE WAY OF THE DRAGON

麗宮 今天五場盛大獻映
食人貓大報復
雷米蘭·莎曼泰·愛嘉·唐奴皮·利辛·彼得古城主演
食屍完再食人！ 血肉模糊有骨落地！
•兒童不宜觀看•
•下期獻映• 人類殘酷史
有史以來最殘酷電影

華盛頓 總統 國華 海運 百樂 文華 明珠
暑期片王 注意映期
哥倫比亞公司五十年來第一部最賣座最哄動影片前所未見！保証趣味包羅萬有娛樂益智並重
第三類接觸

WE ARE NOT ALONE
CLOSE ENCOUNTERS OF THE THIRD KIND
「老千計狀元才」大製片家 茱莉亞菲臘 米高菲臘
「大白鯊」大導演 史提芬史匹堡
金像攝影師 威摩史昔曼
一九七八年金像影帝 法國影壇大師 李察德里費 杜魯福
「最佳影片」艷星 美蓮黛狄龍
神童 加利葛菲 領銜主演
一九七七年美加最賣座影片
一九七八年日本最賣座影片
榮獲兩項金像獎！
雄奇偉大·不可思議！

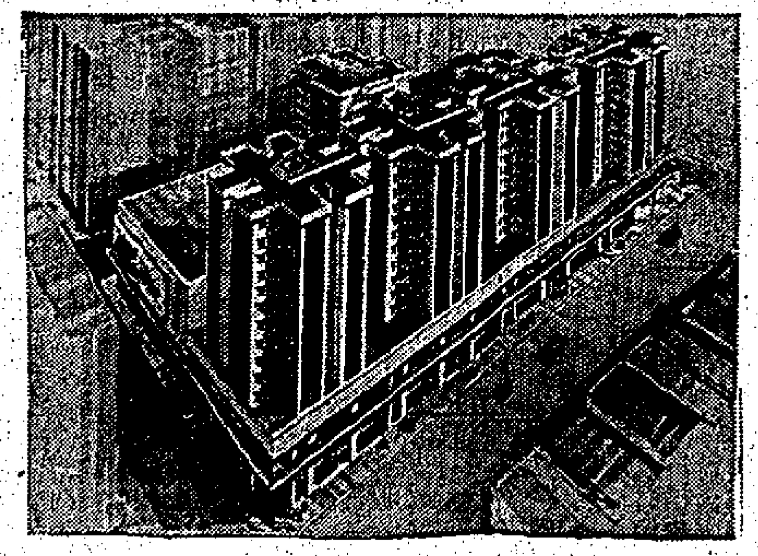
新光·南華·南洋·珠江·銀都·華都
湖山盟
明天 盛大獻映 •預售門票•
聊齋故事「連瑣」改編。人鬼相戀。哀艷纏綿。
坐遊蘇杭名勝 鬼咁輕鬆寫意
天時熱 暑氣嘆
蘇杭名勝：寒山寺 獅子林 拙政園 留園 虎丘 劍池 太湖 保俶塔 六和塔 玉泉 西湖 更有世界著名奇景錢塘江觀潮 •人生難得多見•
製片：謝濟之 黃憶 李學華
編劇：吳其敏 呂錫貴 李月清 李飛鴻 高魯泉 陳東主演

白茵 張活游 周聰 李晨風
新聯出品 粵語巨片
小小蘇 蘇小小 姊妹作

深水埗最佳住宅地點
欽州街・福華街・桂林街・福榮街
四面大單邊，旺中帶靜

# 黃金大廈

結構新穎，柱位特少，寸寸實用



兩房一廳十三萬餘元起
兩房兩廳十四萬餘元起
首期一成，十年分期、買樓增值，勝過納租，建築程序付欵，期內免息
用料好，設備優良，售價廉宜

## 平通本區！

售出已逾七成，洽購從速

新鴻基地產代理有限公司 香港中區康樂大廈22樓 電話：5-222083
長江實業(集團)有限公司 皇后大道中29號，華人行21樓 電話：5-266911(16線)
新世界發展有限公司 皇后大道中16-18號，友邦行30樓 電話：5-231056
地盤假日照常營業 電話：3-864810

---

## 國際豪華酒樓夜總會

地址：油麻地彌敦道三四三號 電話：3-840952 3-88505759
地址：旺角彌敦道六一二號 電話：3-302424 3-316[illegible]1

### 四十萬元大酬賓

逢星期一・三・五舉行

### 歌林之夜・幸運抽獎

邀請 亞洲 影視 紅星 聯合大會串 演出 精彩 歌唱 節目

本月廿四日(星期六) 廿五日(星期日) 特別情商邀請名舞蹈家張為 最新國際標準舞蹈 表演一九七八年
國語紅星 磁性歌王 水長流歌后 台灣正宗歌后 美艷親王 唯一反串小生 台視紅星 粵曲王子
奚秀蘭 大AL 甄秀儀 洪淑美 舒雅頌 王天麗 柳影紅 尹光
情商 電影皇帝 張瑛先生 主持幸運抽獎
・陳勵導領之音迴聲大樂隊不停演奏・
名貴獎品 太多 不能盡錄　每晚當眾抽獎　全部陳列本酒樓營業部

歌林電器有限公司贊助
英國威霸牌彩色電視機
西德德律風根冷氣機
西德高潔牌10尺雙門雪櫃
三洋牌10磅洗衣機
名貴乳豬全體翅席
華筵翅席
銀行禮券
台灣來回機票
金牌電風扇
名廠多士爐
新型玩具收音機
三洋牌咖啡壺
飛利浦自動電熨斗
威力牌壓力煲
康力牌檯鐘收音機
麗確牌攝影機連閃光燈
各式名貴海味
本酒樓聯合友好商行共同贊助

收費照常最低消費每位十五元(連節目費在內)
・營業時間由十時半至凌晨四時・

---

## 榮裕商業大廈

香港德輔道西60至64號
寫字樓招租
385-3473呎(全層)
地點旺盛＊設備一流
自動防火＊高速電梯
管理完善＊合各行業
電子防盜系統及閉路電視設備
經已入伙＊即租即用
恒裕企業有限公司 電話：489184

---

## 徵租臨時露天倉地

或農地二萬尺以上租約十二個月至十八個月有意出租或廉讓請函香港郵政總局信箱四五二二號

---

## 保華工業大廈

荃灣德士古道221A號

租 每呎 $1.20

八月中完成

保華置業有限公司
中環廣東銀行大廈十八樓
電話：5-235107
地盤電話：12-245176（假日照常）

- 海陸運輸交通便利
- 全部現代裝箱設備
- 樓底高度達十五呎
- 負重每方呎三佰磅
- 客貨電梯共十八部
- 防火系統新式完善
- 每層面積三萬餘呎

專人管理有條不紊

---

保持城市清潔・請勿亂拋垃圾。

---

怡和街40號地下
## 旺舖租售
電話：5-229162

---

上鄉道舖位出售
38號地下
售$850,000.-
42號地下連二樓
售$2500,000.-
電話：5-253003

---

## 鷹立球鋼材 各種合金工具鋼

經已退火，易於切削，熱處理溫度較低，簡便而不變形。
製成之工具，不伸縮，因而更精確，抗損性高，延長工具壽命。
請與就近工具鋼商號聯絡

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 亞洲五金機械行 3-945568 | 合記五金行 5-705307 | 海外機械五金公司 3-853494 | 同德五金行 3-932261 | 永隆機械有限公司 5-730003 |
| 維昌五金行 3-850286 | 金源行 3-943870 | 兆祥五金機械行 3-869492 | 華昌五金號 3-840683 | 榮業五金行 3-714353 |
| 兆豐五金行 3-623655 | 均興隆五金行 3-630403 | 紹華行 5-447867 | 華達五金行 3-026336 | 和成澤記五金行 3-649431 |
| 祥源機械五金行 3-955231 | 廣記五金行 3-622058 | 華南機械五金行 3-317741 | 偉源行 3-887413 | 滙興鋼鐵機械 3-863033 |
| 綿記五金行 3-887758 | 明興有利五金機械 5-761235 | 九龍五金號 3-847264 | 榮興五金行 3-628162 | 怡順榮五金行 3-822416 |

最經濟而易用之工具鋼・適合任何車間工場之需求　鷹立球鋼材

---

## 泛印國際財務有限公司

PANIN GROUP

辦理 各種定期存款

淨年息

| 期限 | 港幣 | 美金 |
|---|---|---|
| 三個月 | 5.50% | 7.25% |
| 六個月 | 5.75% | 7.75% |
| 十二個月 | 6.25% | 8% |
| 十八個月 | 6.75% | 8.25% |
| 廿四個月 | 7.25% | 8.50% |

欲知詳情・請電：5-266385 Ext.26/27
或駕臨康樂大廈十七樓存款部面洽

---

荃灣柴灣角街38至40號　近地下鉄總站

## 銓通工業大廈

平通港九　每呎只售90餘元起
面積由1,600呎起至萬餘尺
可分8年付欵・買樓平過交租

建至天面

特平出售　欲購從速
華厦置業有限公司
香港警廠街10號新顯利大厦97室
電話：5-229162至5（4線）
地盤電話：12-437564（假日照常）

---

鷹君

## 金豐 工業大廈

外牆精砌玻璃紙皮石永保堂煌
葵涌道15條巴士線總站直通 葵定道大速排道一式九A地段

繁榮旺區　特級靚廠　無柱實用　八萬餘元
首期一成　分期付款　月供幾百　平過交租

鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351
地盤售樓處假日照常辦公 電話：12-277379

---

華僑日報 分類廣告 每天四元 收費廉 效力大

---

自動電子血壓計
立刻自動知道自己血壓高或血低・不需別人幫助。不用離開
疝氣帶 美國製造・舒適方便
受香港九龍彌敦道45號大東洋行 地下中國商厦303室

---

土瓜灣浙江街46-50號
## 明發大廈
### 吉舖租售
只餘3號舖位　1,123呎
適合各行業生意
啓明建業有限公司
電話：5-250630　5-235580

---

## 富裕閣

九龍牛頭角道121號 落山道大單邊 面對樂民邨

小型洋樓・每層四戶
分層出售・分期付欵
尚餘數戶・欲購從速
(地下舖位全部售完)

閉路電視
防盜系統
電視天線
室內電燈
銀色鋁窗
防盜電閘
訪客對講機　一應俱全

洽購處：
安華建築有限公司 旺角彌敦道七二〇號華比銀行大厦1403-8室 電話：3-948228
富堅有限公司
本地盤辦事處：吊背壢道・電話：3-032442

---

## 葵涌中心

葵涌大道 葵興道100至102號
地下二樓中央冷氣商場 樓上高尚洋樓即可入伙

近地鐵站・繁榮旺區
購物中心・12萬元起
15年付款・月供千元
樓上美宅・精緻鋁窗
名廠潔具・新型鏡箱
冷熱水喉・電話花洒
浴廁花磚・鋼精星盆
電線藏牆・煤電齊全
天線系統・靚晒衣架
對講電機・閉路防盜

鷹君
香港干諾道中30號7樓 5-257351
地盤售樓處假日照常 12-214541

---

跑馬地山光道2A至4號普善街大單邊

伙伙三面單邊　高級洋樓
全部厚料鋁窗　茶色玻璃
德國套裝潔具　鏡箱廚柜

特價預售　面積698呎及719呎

金大發展有限公司 5-255211
得力生置業有限公司 5-246185

---

## 定期存款 收益可觀

WASHINGTON INTERNATIONAL LTD

| 港幣存款利率行情表： | |
|---|---|
| 期限 | 利率 |
| 3個月 | 6.5 % |
| 6個月 | 6.75% |
| 12個月 | 8 % |

＊同時接受美元存款
詳情請電：5-266351
華盛頓國際財務有限公司
（註册接受存款公司）
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351
美國華盛頓國際銀行附屬機構

---

## 徵求 堅尼地城 尖沙咀・元朗 屯門 區大街旺舖

徵求各該區域大街旺舖，租售均可，請將地點、面積、年期、租或售價格，函寄本港郵箱第九九四四號王君，合則約洽。

---

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

# 本港新聞

## 羅難警署長古有邦屍體
# 幾經辛苦吊上
## 在三百呎懸崖下動員數十人
### 荃灣署長報告兩死者係遭山洪冲下

（特訊）晚與吧女駕車夜經大帽山遭洪水冲斃的元朗八鄉警署署長古有邦的屍體，昨日上午，在警方人員，民安隊及市政人員聯合行動下，已從三百呎的懸崖水坑，拯上路面，昇往公共殮房，昨日下午二時半，即進行剖屍解剖檢驗程序。

據警方公共關係科透露：古有邦的兄長，昨午經已辨認該具屍體，初步證實爲古有邦，而初步驗屍結果報告，是遭淹斃的。

古有邦的屍體，原於前日下午五時後，被一隊搜索的警員發現，由於該處位於大帽山下，下花山大水坑的懸崖，入黑後，難以救上，故改在昨晨進行，又因市政黑箱車人員難以在懸崖搬運，乃會同民安隊長鄭崇雅等十一位盤山能手聯合担任。

署長鄧釗榮，新界荃灣警司賈樂懷，偵緝處長李君夏，石振飛，李鑑銘，法醫官梁海強與民安隊於上午八時十五分先後抵達荃錦公路十咪水坑路下花山，即聯合展開吊屍工作。祗見民安隊員齊手合力，佈結繩索凡三百呎，蜿蜒垂至現場，繼以一個長形紅架，綁緊黑箱，使屍體運上時，不受傾瀉，像這樣週洋的運屍工作，據悉，殊屬少見。

古有邦的遺體，作仆側狀態，胸部爲岩石阻擋，不致再度冲下，甚至出海，遺體身穿藍綫格仔短袖恤，深啡色長西褲，一條頸鍊，仍繫於頸際。屍身完整，但有若干處似遭岩石洪水冲擊過的斑痕，身體已經發脹，經法醫官梁海強在現場初步檢驗後，即開始把遺體放入箱中，此時，十一名民安隊員利用繩索滑輪，把黑箱吊扯而上，雖然如此，卻因綳長凡三百呎，吊索力相當沉重，在水坑路上的警員，須輪班換力拉綳，賈樂懷，鄧釗榮等，亦身先士卒，拉得滿頭大汗，充分表現了敵愾同袍的一點心。而這項工作，足足花了三個鐘頭，方告竣事。

稍後，鄧釗榮署長在現場向全體採訪的記者發表有關古署長及吧女遇難的經過如下：本月十六日，於背龍頭溪澗，發現一具女屍，警方即進行調查身世及死因，至六月十八日星期日，古有邦的家人赴大埔警署報案，謂古氏於六月十三日星期四離家後失踪，並謂在荃錦公路發現了古所用的私家車「BJ一九六一」號。警方即展開偵查，稍後，獲得一條線索，知星期四晚，古氏曾在元朗一間酒廊偕同一吧女離去，該吧女相信即爲背龍頭溪澗發現的女屍鄧燕梅，因此，警方懷疑古有邦的失踪，可能亦在大帽山水坑附近。

警方人員，旋於前日星期一，派出多隊警員，沿水坑附近一帶懸崖搜索，至當日下午五時左右，才發現上述地點有一具男屍，疑即爲古有邦，由於時已近晚，現場乃屬荒僻懸崖，乃改在今早（昨日），進行吊屍工作。

鄧釗榮署長又說：當晚深夜，相信古有邦偕同鄧燕梅一齊乘自用車由錦田經荃錦公路大帽山出市區，車至大橋大水坑時，因豪雨大水關係，洪水自大水坑奔騰至大橋，淹蓋路面，於是把古署長的汽車冲埋路旁鐵欄杆，並相信兩人一時情急，慌忙走出車外，遂遭洪水冲落大水坑。

鄧總說：警方曾邀了一位化驗鑑證師，鑑爲當晚水位相當高，可能因此使兩人罹難。他又特別感謝民安隊員，此次協助吊屍工作。

另據大橋附近一村民透露：大帽山當晚曾降豪雨，但其他地區未必有雨，該村民估計，如果兩人真的被洪水冲去的話，當晚的水位會漲至二、三呎之間，而該大水坑每逢豪雨或雨後翌日，洪水仍奔騰而下，形勢十分兇險，以前亦試過有一輛貨車，於駛經大橋時，就遭洪水冲落大水坑，並且還過古有邦遺屍之處，始爲岩石所阻。

由於大水坑的洪水，可通多處，相信鄧燕梅的屍體，是由大水坑冲入一條引水道，直流至背龍頭始被發現，古署長則被直冲落下花山懸崖，才被石所阻。（君）

**八鄉警署署長遺體昇離現場**

（上）圖爲遺體發現所在附近，民安隊正用繩綁緊，準備扯上。（下）黑箱扯至水坑路不遠，即改用抽抬式上路面。（本報記者攝）

## 少女被控在家放火
## 兄姊先後出庭作證
### 大致指出其姊妹神經不大正常

（新亞社）一名女子涉嫌在寓所內縱火焚燒，爲警方拘控，昨日解往荃灣地方法院審訊，被告不認罪，首由控方傳召其兄，及姊出庭作證，供述案發經過，全案證供未畢，押候今繼續審訊。

被告朱鳳華，被控於本年四月廿四日，在英皇道麗宮大廈七樓自己寓所縱火，足以危及他人生命及財物。

證人朱鳳英供稱，她乃被告之姊，案發當日，發覺被告在家中神態有異，行動古怪，擬與兄帶她去看醫生，但被告拒絕，她後來於午間外出而去，不久，她打電話返家，其妹開落接聽，指被告在家中大發脾氣，將物品拋擲落街，她即趕返家中，在大廈附近見到被告所有之一個皮喼，而所住之單位有濃烟冒出，她擬返上樓中，但爲在場之警員阻止，其後她在街上，睹她三妹放學，不久，見被告被一名女警挾持下樓，帶往警署調查。

被告之妹朱鳳琛供稱，被告一向精神不正常，行動怪異，在家中常追逐打她，有時又到廚房拿取菜刀，向她恐嚇，案發日上午，母親見她神態有異，想帶她去看醫生，但被告不肯去，她本人後來有事外出。

又證人朱家良供稱，她乃被告之兄長，當日午間，他返家見被告坐在客廳地下，自言自語，但聽不清楚她說什麼，乃偕同他之另兩個妹妹出街，不久，他打電話返家，但沒有人接聽，乃趕返家，在梯間遇見兩名警員指他之住所內冒出濃烟，他乃用鎖匙開啓大門，見房內有火光，被告則仍在廳中走動，他拒被告離去，被告反抗，他後來強將被告拖離現場，兄妹多人後到現場附近一警車內，他見消防車灌救屋內之火。

## 葡京命案十涉嫌者
### 同解刑庭共起訴五項罪名

（特訊）澳門消息：涉嫌與葡京酒店兇殺案有關而遭扣留的七名香港男子，及可疑主腦人歐劉，一共八人，昨午已由司警羈押解刑事起訴法庭，若干罪名起訴偵訊，各人將分別被控五項罪名：（一）參加黑社會活動。（二）藏有攻擊性武器。（三）嚴重傷害他人身體。（四）企圖謀殺。（五）謀殺。

除了上述八名疑犯外，尚有兩傷者鄭大興（廿四歲，九巴修車廠技工），金志生（廿三歲，澳門人）已經離開醫院，昨天亦一併解赴。

刑事起訴法庭調查該十名可疑男子，昨經初步偵訊後，法官下令不准保釋，還押候審。來港提供資料的兩位港客，已於昨天離澳。

案發後，司警方在兇案現場搜獲的四柄兇刀及十柄三角銼，現仍在化驗中。該批兇器全是簇新的，有部份在香港先施公司購買，每柄利刀爲八十四元五角。

死者陳亞細，陳克儉二人昨午二時舉殯，往拜祭者却寥寥可數，從送花牌吊唁者來，似乎是恐防受牽連，喪禮非常簡單，兩死者遺體下葬新西洋墳場。

## 爆竊停車收費表
### 疑匪候查身世判

（新亞社）一名「剷虎」英雄，在北角長康街爆竊停車收費表，被警方探員拘控，昨日解往銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官聆供後，將案押候兩週，以便感化官調查被告之身世背景後始行宣判，准以三千元（現金人事各半）担保外出候判。

被告：洪定升，廿三歲，無業。被控四項偷竊停車收費表罪，日期爲五月廿五日，地點爲長康街，第五項罪係控被告同時同地藏有一批自製鎖匙，及一螺絲批，可作非法用途。

主控陳述案情稱：當日凌晨五時許，警方人員在長康街巡邏，見被告行動閃縮，形跡可疑，予以突擊檢查，搜出四個咪表用之錢箱，內共有一百一十一元，俱爲五角硬幣及螺絲批等物，被告承認由上址盜竊得來者，乃被帶署落案檢控。

## 無列明未照何種標誌行車
## 律政司不服昨提上訴
### 被告人獲得撤銷控訴

（新亞社）一名男子涉嫌未依照交通標誌行車，在裁判署被票控，但內容未指明所未遵照的是何種標誌，裁判司乃撤銷控訴，被告無罪獲釋，律政司不服，昨日向最高法院上訴。

法官聆案後押候宣判，涉嫌不依路牌行車，該案與訟人連錦洪，報稱商人，今年一月九日駕車經過馬頭涌道，但該男子未依期繳罰，本年四月被票控於法庭，但裁判司以控方未列明被告所未遵照的是何種標誌，卻未獲批准，乃撤銷控票。

當日控方曾請求法官將案押候，事後接到交通部定額罰款單給他，昨日代表律政司的主控稱：警方交通部每週發出數以百計的傳票，此案之判決影響甚大，因傳票發出，乃根據最初之定額罰款票之資料內容，而定額罰款發票須經由電腦審核，所以其資料相當簡單，倘若裁判司沒有與訟答辯，即撤銷控訴是不適當的，雖然被告不認罪，控方仍可傳召證人出庭，提供更詳盡資料，因此，本案之判決將成此類案之先例條件，影響甚大，因很多尚未發出告票之同類案件，均等候此案之結果，才能作出決定。

# 男子墮井死亡
## 胸有傷痕死因值得懷疑
### 警方凌晨接報將屍撈起追查中

（特訊）一名廿五歲男子凌晨離奇墮井身亡，身有傷痕，死因耐人尋味，警方已深入調查。

現場爲馬頭圍道卅三號（近大環里四號）一個二呎乘二呎闊，深卅多呎的警食水井。

死者年約廿五歲，自水井撈起時已經死去。上身赤裸，只穿一條牛仔褲，無鞋無襪，胸部有傷痕。

案發在昨晨三時許，附近居民突聞男子呼救命聲，隨後又傳出追逐、打鬥和激烈的狗吠聲，不少居民都被吵醒。

現場恢復寧靜後，一位侯偉强（卅三歲）居民出而查看，但見水井上蓋已被撥，飛開，用電筒照射，發覺井水已遭污染，似有物體浮在水面，頓起疑心撥電報警。

警方在四時接獲報告，即抵現場調查，發覺現場似有發生過打鬥的跡象，於是派人下井打撈，辛於五時，將一具男屍撈獲。

由於當時天未亮，無人認出死者是否現場附近居民。

根據現場消息指出：死者當時沒穿上衣，鞋襪，是否而去偷竊時，被事主發現而加以追逐，使他誤踏水井上蓋而墮井身亡？抑或有其他殺成份？有待警方調查。（合）

## 藍地槍傷警員疑案
## 疑匪控六罪
### 定期作偵訊

（新亞社）新界元朗藍地大街十七號至十七號A號屋頂上，四月四日午夜，發生警匪追逐戰，一名疑匪爬上屋頂企圖入屋偷竊，與一名追捕警員糾纏，結果疑匪奪得警員佩槍，連開兩槍，擊至警員中槍倒地，兩名男女事主亦被疑匪以石頭擊傷，事後警方據報到場增援，一名警探曾鳴槍一響，但未有擊中任何人，結果卒將疑匪制服，帶返警署經嚴密調查後，落案，控以六項罪名，昨解上粉嶺裁判署提訊，法官以控方對案情偵查經告一段落，諭將案押候定期七月四日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解最高法院定讞，被告暫無需答辯，被還押。

被告楊達強、曾五十四歲，無業，住藍地大興街無門牌木屋。被控六罪：（一）四月四日，在藍地大街一〇二號開槍射傷警員恩良；（二）同時同地，企圖不軌；（三）遊蕩；（四）同時同地，拒捕；（五）同時同地，毆打警員文瑞；（六）同時同地，打傷男子王柏同；（另）同時同地打傷少女吳。

葡京酒店兩死六傷命案，八名疑兇昨日移解刑事法庭偵訊。

# 深水埗萬成廠厦前晚大火
## 焚燒五小時至凌晨撲滅
## 勇救被困者七消防員傷
### 四樓體育用品廠全燬三樓五樓亦遭波及

（特訊）在深水埗萬成工業大廈發生的一場焚燒達五個小時的四級大火，是於昨晨三時許，被消防員救熄，現場兩間工廠被嚴重焚毀，三男女一度被困獲救，七名消防員受傷入院，其中三人需要留醫。

火警現場是福局街一〇三三號的萬成工業大廈，樓高六層。

火警在前晚深夜十一時三十九分發生，六分鐘後升爲三級，再於昨日凌晨一時二十五分，更升爲四級大火，上址三樓信昌體育用品製造廠及四樓雅閣電子廠，便成一片火海，烈燄冲天，火勢異常猛烈。

首先起火的，據悉是三樓的體育用品廠，當時廠內空無一人。工廠閉門起火後，爲大廈看更發覺報警。

現場起火後，濃烟烈燄，迅速向上層蔓延，當時在四樓雅閣電子製造廠內有兩男一女正在開會，初時對火警發生懵然不知，經看更大叫火警後，才恍知出事，但由於濃烟不斷向梯間走廊湧上，他們無路可逃，祇有打開窗大叫救命，後由消防員救出。

接報抵場的消防員，曾動用十四條滅火喉及兩條化學泡喉，向火場灌救，廿五隊烟霧隊亦進入火場協助搶救。

在火勢最猛烈時，火場曾發生強烈爆炸，四名正在灌救的消防員被炸傷，分別由同僚救出送院，此外另有三名消防人員在救火時亦被火灼傷。

在消防員奮勇灌救下，大火卒於今日凌晨三時許被撲熄，但兩間工廠全告付諸一炬，損失嚴重。

／此外，火場五樓之聯達皮具廠及二樓順發針織廠，均被消防員用水灑射，將廠內原料淋濕，以防被波及，故兩廠均受到嚴重水漬。

目前，有關方面仍對火警的真正起因展開調查。（合）

# 無端查詢電話損壞
## 探員及判頭被控遊蕩罪
### 裁定罪名成立判簽保與守行爲

（新亞社）旺角通菜街一住宅，突有神秘男子臨門，查詢電話是否損壞一案，涉嫌與案有關之一名政治部探員，及一名建築判頭，同被落案控以遊蕩罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告二人均不認罪，兩被告延聘律師出庭辯護，羅拔士法官聆畢全案證供後，裁定被告兩人罪名成立，判被告二人簽保五百元，守行爲兩年。

兩被告：（一）梁成，卅三歲，建築地盤工人，（二）潘沛良，卅二歲，警探，同被控于四月卅日晚上七時，在九龍通菜街七十五號至七十七號八樓走廊遊蕩。

案情透露：四月卅日，上址一單位住客之電話失靈，開門視察電話錢有無出毛病，即見首被告站於升降機外，心中起疑，立即關門，用衣袋竹通知樓下住客報警，即聽見門鐘響，開門見到次被告在門外，主電話是否損壞，屋主稍後即將門關上，事後警方到場，在大廈地下將兩名被告拘留調查，屋主答稱無壞，八樓住客認得被告二人，經調查後，乃將被告二人落案檢控。

## 誣告被警探毆打
### 男子准保釋候審

（新亞社）一名男子涉嫌報假案，爲警方拘控，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，法官諭將案押候九月七日審訊，准被告以五百元担保出外候審。

被告男子張密，二十五歲，被控本年三月二十一日，在香港仔警署報案室報假案，指一名探員在一私家車內，將其毆打，查實並無其事。

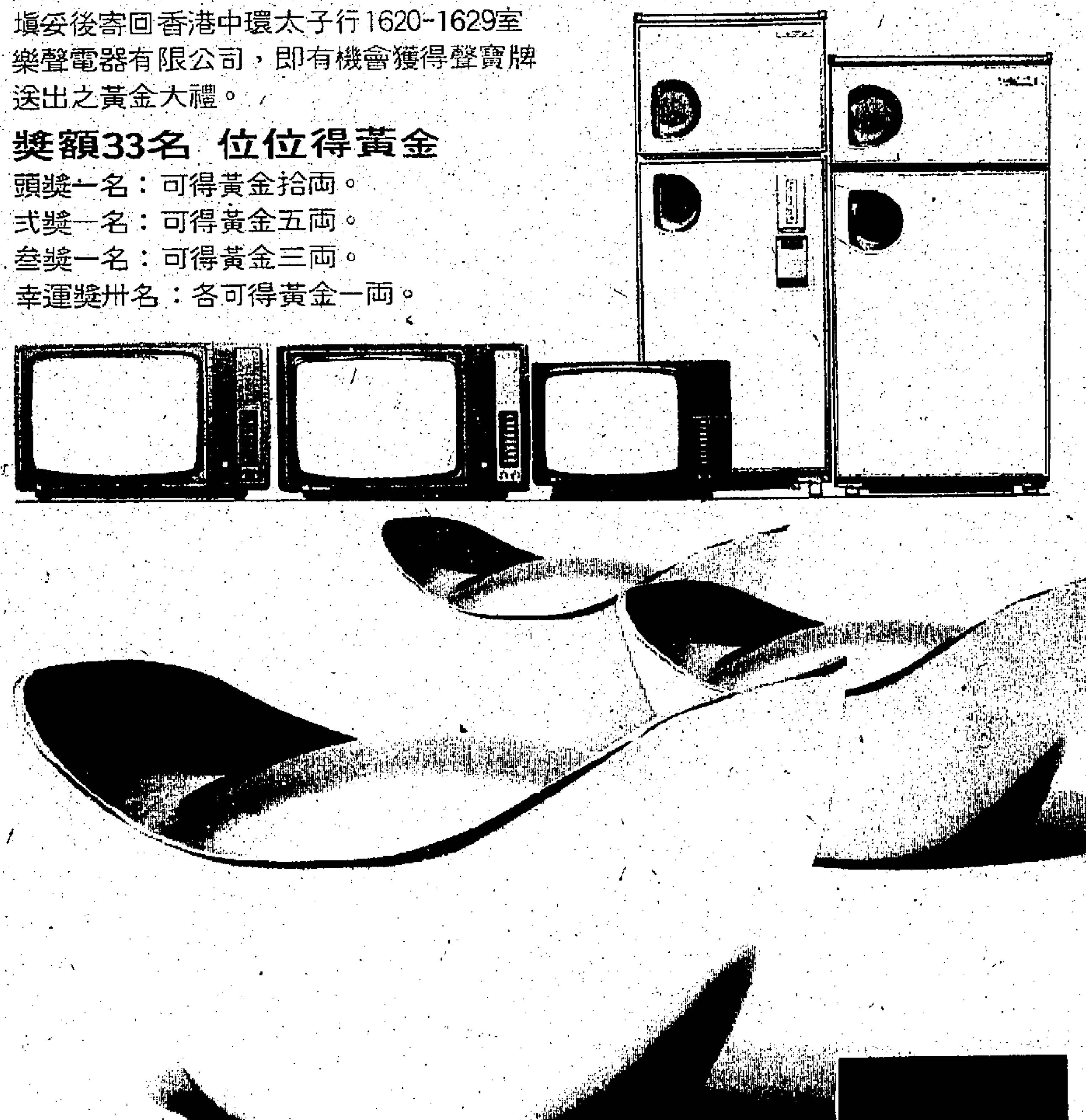

# 聲寶牌
## 彩色電視機／雪柜
# 送黃金大禮

**贏取黃金　辦法簡單**

由1978年6月15日至8月31日止，凡以現金或分期購買聲寶牌彩色電視機或雪柜，隨機附送「黃金大禮」幸運抽獎券一張，多買多送；填妥後寄回香港中環太子行1620-1629室樂聲電器有限公司，即有機會獲得聲寶牌送出之黃金大禮。

**獎額33名　位位得黃金**

頭獎一名：可得黃金拾両。
式獎一名：可得黃金五両。
叁獎一名：可得黃金三両。
幸運獎卅名：各可得黃金一両。



各大電器行均售
歡迎分期付款

總代理：樂聲電器有限公司
香港中環太子行1620-1629室　電話：5-257272
陳列室：香港萬宜大厦U-24　電話：5-228380，5-228985

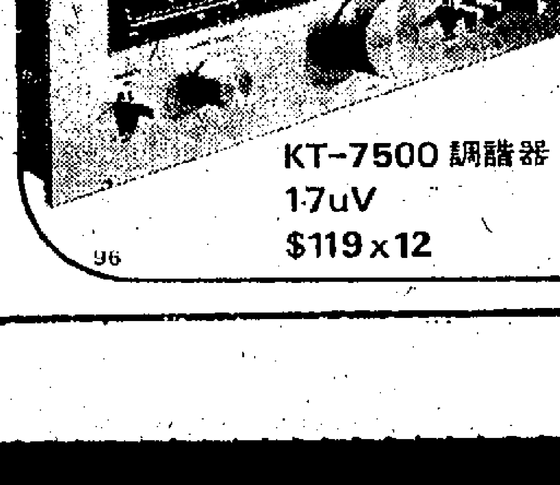
SHARP
以至誠及技術提高生活素質



五月十五日開始
特惠分期
免首期
12個月付款

KA-7100擴音機
70W x 2
DC $110 x 12

日本音响權威雜誌 "AUDIO SENKA"
統計證明
# 天樂牌
# KENWOOD
KA擴音機　KT調諧器
全日本銷路第一



KT-7500調諧器
1.7uV
$119 x 12

請選洽下列天樂牌大經銷商（輪流介紹）
文化音樂中心
九龍窩打老道84號201室　電話：3-045137
金寶音响中心
香港灣仔道126號地下　電話：5-755384
金寶音响中心旺角分行
九龍西洋菜街2號L地下　電話：3-301660
總代理：曉和電子音響有限公司
香港宏記大廈六樓　電話：5-251204—7
分期付款部：九龍彌敦道100號東英大厦三樓221室。電話：3-691261—3
陳列室：九龍彌敦道100號東英大厦地下商場G13。電話：3-671691
96

# 本港新聞

## 旺角警集體貪污疑案有新發展
# 三被告無罪省釋
### 第十三十四及十八三被告裁定罪不成當庭釋放
### 第廿一被告汪同恩因心臟病亦准毋須再受審訊
### 主要第三證人盧榮邦昨開始供述派發黑錢情況

（新亞社）旺角警署警員集體貪污疑案，昨日推入第卅二日聆訊，案有新發展，邵新法官以控方對於本案第十三被告謝廣雄，第十四被告崔文輝，及第十八被告袁泰富三名被告之證供已全部完畢，經予縝密考慮後，認為三人之串謀貪污證供不足，裁定三名被告罪名不成立，獲得當庭省釋。

邵新法官當庭指出，第十三被告謝廣雄，及第十八被告袁泰富之串謀貪污證供，完全依賴證人曾炳南頂證，但曾已在本月九日被列作控方敵對證人，故對其所作之證供完全不加以考慮，認為二人之串謀貪污證據不足，將被告二人當庭省釋，至於第十四被告崔文輝，雖然僅部份證供是依據曾炳南頂證，但控方亦不能證明其與串謀安排孖仔頂替之事件有關，故亦將十四被告崔文輝判予無罪釋放。

除昨日釋放之上述三名被告外，在較早時候本案第廿一被告汪同恩由於心臟病關係，亦獲控方撤回不起訴，無須接受審訊，而本案第五被告莫證甜則在未開審前已棄保潛逃，故目前為止，本案原有之卅五名被告，現已縮減為卅名被告，包括三名外籍警司。

昨日上午繼由控方敵對證人曾炳南接受控方盤問，在接受盤問時，曾炳南更當庭指廉署人員對其施行威迫利誘手段，迫使其簽署一份部份內容不確的口供後，昨在法庭遭辯方大律師盤問時，繼續指責廉署單遂一些警員出真紀錄，而將一些在七三年間與他曾經出過「狗王」更的警務人員拘捕，控以貪污罪名。

昨日下午續有控方第二名主要證人總督察盧榮邦出庭大爆旺角期間派發黑錢內幕，上至高級警司，以至區內其他警務人員之情形。

### 敵對證人曾炳南續受詰

曾炳南原是案中控方三名主要證人之一，但他在較早時，由於其所作證供前後不符，被控方向法庭申請，將他轉作為第六名控方敵對證人。

昨日，曾炳南須接受辯方律師盤問時講述：他在去年向廉署所作的兩份口供，其中部份資料是與事實不符的。他說：當時，他雖然目睹廉署人員替他錄取口供，但所錄的內容却全不知道，直至錄好之後，廉署人員便對他說，假如他肯在口供上簽名，便可獲免控告。但如果不簽的話，他就會被檢控，向廉署提供假消息罪名。於是，他祇在廉署威脅利誘之下，並且恐怕自己無法獲得完足担保款項，故最後惟有簽署該兩份口供。

曾炳南續稱：他曾向廉署供出幾名協助他「收片」的人，其後廉署將他們拘捕。此後，廉署人員再對他說，現時拘獲的人太少，廉署正準備組織一個大控訴，故希望能拘捕更多的警務人員涉案件中，涉嫌的均包括有高級警司，警長及帮辦級人員，而且佐級方面亦都有警署署長及一些警長，警員等，故廉署希望他能供出更多警務人員的名字，待廉署將他們拘控。

但曾炳南指出：當時他對廉署人員說：「狗王組」貪污是從不是道的，根本不會有警司級人員介入，他謂除了有一次將二千元交給盧榮邦及旺角一名警司外，就沒有給錢其他警務人員。但廉署人員聽過他這番說話後，即警告他如果不列出名單，就會落案控他貪污。

### 法官對曾口供不加考慮

其後，廉署人員再指他在七三年六月至十二月期間，曾有很多「沙展」與他出過「狗王」更，祇要他將「拍檔」的沙展供出，而由證人指證曾將黑錢交予他們，而將他們拘控。那麼廉署就可以當他們收過黑錢，而將他們拘控。但曾炳南謂他當時對廉署人員表示，旺角區有數十名「沙展」之多，自七三年至現在（指落口供時）事隔四年，他無法記得當年那七、八個「沙展」曾與他出過「狗王」更，但廉署人員却謂可代其查出，幾日後廉署人員果然能提出一份七二年六月至十二月本年間曾出過「狗王」更的警員名單，而該份名單是根據警署檢控小販的落案簿錄取下來並要求他指出那幾個曾與他出過更，然後指其貪污，由廉署予以拘控，證人由於環境所迫，遂依廉署人員指示憑記憶所指出數名曾與拍檔出「狗王」更之沙展。

至是證人作供完畢，法官以其自承口供並非全部屬實，故對於其所作口供，決定不加以考慮。法官更指出，證人身為警務人員，明知一份口供之內容並非全部屬實亦加簽署，實係不智之舉，故法官下令將證人所作口供之副本呈交警務處長審核以憑辦理。

繼由另一名污點證人總督察盧榮邦出庭作供，據稱在七二年五月被調往旺角警署頂替本案第四被告林英，担任參事總督察一職，在六一至六二年間已認識另一名主要證人古明，古明在證人將調往旺角區時，便對古明表示希望他能代替將一些黑錢分別給予古明指定之警務人員，那麼他便可每月獲得五六千元之報酬。當時證人詢問古明是否包括外籍高級警務人員在內及如何與他們聯絡，古明答他謂其上一手之管事林英可告知一切聯絡方法，證人於是同意替其分發黑錢。據古明透露，該批黑錢係由旺角區內之非法架步得來。

### 林英同意將管事職交盧

盧同意後，遂與林英商討此事，林同意將管事之職份交由盧接手，並要求盧支付五千元頂手費，盧表示要待收到錢後才能付與，林英隨即出示一張名單，上寫一些英文字及亞拉伯數目字，證人大約記得上寫DS——七，ASD——三，ADS——二；林五〇〇，雄一〇〇〇，曾五〇〇；洗——一〇〇〇，帮板——五〇〇。據林英解釋，英文字及中文字是代表須付黑錢之警務人員，及應付數額，至於亞拉伯數字，是代表錢上數目，單字是以千元計，例如三即三〇〇〇，七即七〇〇〇。古明謂可預先代盧支付五千元頂手費，將來可在黑錢中扣回。盧遂再次見林英，並將部份頂手費支付給林英，並問如何與外籍高官聯絡，林對他說，該批高級人員已心知肚明不用多說。不久之後，盧將餘數繳清，正式接手做管事。

證人接手後，開始在六月底收數，每次約有三、四萬元由古明交來。證人便根據林英之字條所指示按級派發。證人透露，曾與當時九龍總部行動組高級警司林杏枝亦有聯繫，證人在前往謁見林杏枝時，預先將五千元入在一信封內，到達林之辦公室後，放在其辦公桌面，如是者，按月支付，持續至林杏枝調離為止，其後接替林之另一警司，證人亦有按月支付黑錢，後來亦有另外一警司接手此位，證人接到當時九龍總部行動組參事警官郭後揚之電話，謂該警司要每月收取一萬元，證人別無他法，亦唯有將一萬元交郭後揚代付予該警司，證人表示支付該數額約有三次。

### 盧續供稱亦有接受黑錢

據證人作供，證人亦有支付黑錢予總督察楊雄，每月一千元，為本案第二被告康富利在七三年三、四月出任旺角助理警司時，證人亦有按月支付一千元，予康富利，直至康榮邦在七三年九月調離旺角為止。

盧續指出，當本案第一被告伊偉誠出任旺角警署署長時候，他亦有按月支付黑錢予伊偉誠，證人每月往見伊偉誠兩次，每次支付三千五百元，即共每月七千元，此事維持伊偉誠調離旺角，證人才停止支付。

隨後旺角署長一職，由本案第七被告陳福興暫代，陳暫代該職僅八星期，但證人亦如上次每月給予陳福興七千元。

第七被告調離，後此位由本案第三被告皮裕接替，證人亦有按月支付七千元予皮裕，直至證人在該年九月調離旺角為止。

據證人透露：上述人仕係由他親手支付的款額，至於帮辦級之警務人員，及副署長級人員，則全部由本案第六被告張顯恩負責，代為分發轉交，當時付給副署長之數目，每月二千，本案第八被告謝東源，亦告担任副署長一職，而證人亦表示曾直接按月支付黑錢，予謝東源；不給張顯恩轉交，此事直至七三年九月證人放大假為止。

當證人渡假完畢回來，其管事之位已由本案第六被告黃錦泰接替，證人亦同意將此管事一職轉交黃錦泰接管，但亦要求黃錦泰，支付五千元頂手費，黃表示要考慮，後來古明對證人謂，證人之頂手費，亦非由證人私自交出，亦是由片費中撥出故此亦不必要再向第三者，收取頂手費了，證人答允不再向黃錦泰索取頂手費，在另一次會面中，證人將從林英抄來之名單出示黃錦泰，並着黃錦泰重抄一次，在黃錦泰抄畢，證人亦隨即將該紙毀滅。

證人最後表示除按月定數內，他每逢聖誕，新年亦有向若干高級人員送禮。

證人證供未畢，押後今日續訊。

## 使空頭支票行騙
# 男子判入獄兩年九個月

（新亞社）一名男子，被控向多人詐騙錢財，其後為事主報警，將其拘控，昨日解維多利亞地方法院審訊，被告承認其中一項偷竊罪名，否認其餘五罪，乃由控方傳召案中事主出庭作證，供述被騙經過，於審訊中途，控方將涉及詐騙女子黃麗婷五千元之兩項控罪撤銷，除下來之三項罪名，涉及向一車行詐騙利益罪名，主審法官王見秋裁定被告第一項罪名不成立，其餘兩罪成立，連同已認罪之偷竊罪名共判入獄兩年另九個月。

被告李卓森，廿九歲。被控六罪，第一至第三項罪，指被告人於去年十一月十日至本年四月廿五日，期以三張空頭支票面額共為一萬二千一百六十八元，向男子吳海寧行使，詐騙利益，第四項罪指被告人於三月九日，偷竊男子陳國濤五萬元，第五及第六項罪指被告人於五月一日及五月二日向女子黃麗婷，詐騙共五千元，詭稱有七十萬元現金已存入她之銀行戶口。

證人吳海寧供稱：他在太子道開設一車行，去年十一月間，被告到車行購買一輛全新之三菱房車價值三萬多元，被告先後以兩張支票及一些現金共九千多元作定金，將車取去，後來支票不兌現，彼以電話找被告，被告表示沒有錢，幾個月後，乃將車交還給車行，滙公司將車轉售給他人，被告後來又藉詞有消息，託他將一塊地轉售，指該地在政府發展藍圖之內，先到先得，又再騙取他兩千元，後來地賣不成，被告退還一張兩千支票，但不能兌現。

又有關被告之偷竊罪名，控方透露：被告向事主陳國濤兜售一塊新界土地，先後兩次收去陳五萬元定金後，一直無下文，其後始發覺被騙。

## 葵涌麗瑤邨老婦墮樓死
## 肢體兩段死者身世不明

（特訊）葵涌麗瑤邨昨晨發現恐怖碎屍，一名老婦疑是從大廈高處墮下，落地時雙腿折斷，散在地面，身軀則陝在地牢，警方人員今午仍在現場追查死者身世。

昨上午十時半，警方接獲報告，謂麗瑤邨富瑤樓有一小孩墮樓，立即派員趕往調查，先在四樓空地及近樓梯處分別發現兩條人腿，再在斜路對下的地牢停車場再發現一個頭髮斑白的老婦屍體，穿着黑色唐裝上衫，藍間條唐裝褲，腸臟流出，死狀可怖，證實非小孩墮樓，而是年過六十的老婦墜樓輕生。

事後警方人員奔上各層樓宇，訪查死者身世，但却無所獲，僅在廿三樓走廊盡頭處發現一張塑膠椅仔，懷疑是死者藉此攀過欄河躍落樓下，且曾將十二樓一住戶的晾衫竹撞斷，跌落四樓時，可能雙腿撞及鐵欄而折斷，屍身則繼而墜落地牢地下。

其後屍體被昇送殮房，警方仍繼續調查死者身世。（合）

## 本地督察會沙田屋邨
# 全部共建七十單位
# 分配條件憑績分計

（新警社）本港督察協會在沙田興建的第一批居者有其屋的樓宇，正在積極施工，如無意外，明年底即可落成入伙。據該會發言人表示：今年三月底止，申請該批住宅單位的會員，共有二百三十九人。

目前該協會正分發表格予申請者填報，以便計算該分作為配居者有其屋之標準。該樓宇共有七十個單位，建於火炭禤第三區第四十三段附近俯瞰沙田賽馬場和吐露港，每一單位面積約為一千二百平方呎。

該協會為確保公平分配住宅單位，特擬定一種分制，其計算方法大致如下：已婚督察級人員可得十分，離婚或分居者得五分。申請人之妻子計十分，第一及第二個子女各計三分，其餘子女各計兩分。申請人任督察的服務年資每一年計一分，申請人任初級警務人員及在政府其他部門服務時期的年資，每年計半分。未有參加任何政府房屋計劃或本地警務人員合作房屋計劃者可得十分。已婚而未獲政府分配宿舍居住者可得十分，每一千元基本薪金計十分。

本地督導協會房屋小組委員會主席黎彬說：該協會力求為會員提供良好之居所，在這方面，已作出良好之進展。小組委員昨曾舉行會議，選出一個八人小組，負責與建築師，建築商，及各政府部門聯絡，此一發展是一大進步，如果成功，我們會更加努力，提供更多樓宇給會員。

## 工人搶銀包
## 判監視行為

（新亞社）一名製衣工人，於六月三日在九龍東頭村十六座樓梯間，向一名婦人搶銀包，為一見義勇為之青年報警予以拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告獲判罪，威路臣法官於審閱被告身世之調查報告後，判被告接受感化官監視行為十八個月。

被告何廣志，廿五歲，製衣工人，被控於六月三日，在九龍地區，偷竊一個銀包，內有現款一百四十一元六角，屬於一名姓蔡女子所有。

案情透露：六月三日下午四時許，在九龍城東頭村十六座六樓至七樓梯間，事主由外返家，被告突從後搶去其銀包，將事主推倒地上，轉身走頭，事主高聲呼叫，御尾窮追不捨，一名青年男子聞訊，加入追捕，卒在彩虹道將被告捉獲，但却失去事主的銀包。青年從街坊口中得知事主的地址，便帶同被告到事主的家，事主認出被告是搶她的人，報警將被告帶返黃大仙警署落案檢控。

## 庸社行友定廿五
## 東海遨遊同消夏
### 十七龍灣再泳浪靜風平

庸社行友定廿五日（星期日）舉行「東海一日遊」消夏，特約車船載，每位收費十四元五毫，券經由服務行友領發，至廿二日下午五時止截，但因船位有限，頗滿提前止截。服務行友領券，請及早到馮劍雲、陳海山兩位服務行友之辦事處辦理。

龍灣再泳——十七日舉行今年第三次海泳航遊聯誼，得香港油麻地小輪船公司協助，派快船民來號專載，二時卅分開航。首由布達才服務行友宣佈照原定計劃，再往龍眼圍頭海灣並簡介當地景物。隨即舉行幸運抽獎，是回獎品得陸昌襖送來獎品代金一百元，交由何本、李兆、李愛羣三位代購食品卅三份，另有多位熱心行友，捐來獎品助興：陳元駒送中國蜂蜜十二杯。陳啓令送一斤庄蠔油一樽。陳玉玫送仄及餅乾十包。蘇悅安送尼龍孖床一張。趙正平送餅干六包，白箭牌香口膠二十包。陳海山送西梅四盒。余金鳳送橙汁夾心餅干三包。張炳鴻送半磅庄曲奇餅兩包。何本、李兆兩位合送玩具十一份。楊忠誠送膠拖六對。陸昌襖送五百克庄菊花晶二罐。周植培送雞錦餅乾八包。抽獎工作經抽簽決定，由沈浩榮行友担任。抽獎完畢，是日天色晴好，船已駛出南丫島外，海不揚波，日麗風和，船航程至，三時五十分，到龍眼圍頭，船在坡上，上山觀景，涉灘弄潮，或在船旁浮游碧海中，翻波逐浪，轉瞬已屆回航時間，六時十分起碇返航，全體行友即船報到，航中編排遊藝節目，全船同歡。

担任演出者：樂器演奏有黎覺非小提琴，莫已達簫，蔡伯鋇笛子，琴合奏譜子：明月千里寄相思，何日君再來，歌唱有張銳森之分飛燕，楊德華之富貴花開鳳凰台，古兆榮之每當變幻時，劉孟恩之PATACAKE，黃秀玲之問我，蔡伯鋇之蘭舞吟。諧謔有黎覺非之孝順仔。陸昌襖有燈謎六則（每獎廿七安庄香菇熬鴨一罐）：幾個車廂載大頭（運卡佛），未到叫開船（午後航行），老豆正一打工仔（巴西），港貨外銷最昌隆（出口第一），東埔樂來使（金邊臣），願讓當眾獻朱唇（陳惠敏）。行友才思敏捷，全部猜中，船在歡樂氣氛中返航入港，七時卅分泊碼頭，登岸散隊。

工作名單——是日到場協助工作服務行友卅八人：張炳鴻、邵振平、張蓮、余錫年、趙正平、司徒松高、李愛羣、吳志傑、陳聖徒、湯鎮江、袁新福、關文桓、馬惠餘、陳曉初、植燦光、黃志強、盧濼英、何本、李兆、司徒耀亞、馮劍雲、梁兆棠、張公甫、布達才、周植培、蔡伯鋇、曾繼森、鹹謹榮、楊德華、劉新、李旋、陳玉玫、黃萬里、沈浩榮、黃賢修。另有巨流拯溺隊同學十六人，參加協助水上安全巡邏：曾憲驊、麥玉運、陳雄傑、陳竟明、陳竟亮、殷希成、余兆凱、李濼南、莫健超、陸國輝、陳壯強、鄧惠聯、潘耀章、潘濟鍛、黃兆忠、蘇炳培。

## 新界木園命案疑兇獲釋
# 警不服再拘
## 仍控以謀殺及行刦罪

（時訊）一名曾業三行的男子，涉嫌於本年一月八日在新界沙頭角公路廣新木園刦殺女東主何瓊一案，上月間在粉嶺裁判署被審訊時，因證據不足，獲法庭釋放，但警方認為不滿，向律政司申述，昨日發出拘捕令，警探即於昨午在粉嶺把該男子拘捕，旋於下午五時，再解往粉嶺裁判署，控以謀殺及行刦之罪，經提訊後，押後再訊。

被告男子名劉海，三十八歲，鄉定人，居無定所。

有關該宗刦殺案情，發生於本年一月八日晨間，沙頭角公路鐵咀村附近的廣新木園女東主何瓊，五十歲，遭人用兇器襲擊，頸部有傷痕，伏屍在該木園貨倉切餅鐵機器下面，同時，貨倉內各物凌亂，當時相信是女死者遭人行刦，因反抗而慘遭兇徒殺害。

及後，警方在粉嶺黃崗山一個廢用的巨型大小箱內把疑兇拘獲，解控於法庭。至本年五月廿三日，粉嶺裁判署以被告犯罪證據不足，獲法庭釋放。因而引起警方向律政司提出申述，並於昨日接到拘捕令，即由粉嶺組部華探長蘇松威、偉子祥、高級探目張樹彬分率探員冼錫棠、蔡子超、伍錦雄等四出拘捕該男子，終於昨日下午三時，在粉嶺聯和墟粉嶺戲院後面一間木屋內，把該男子拘獲，經訊問落案後，旋於下午五時解往粉嶺裁判署提堂，暫獲押後，定日研訊。（君）

## 九龍牛奶公司不滿收到賠償
# 聘來英國大律師要上訴
## 羅寧新伯爵會任律政司

（新亞社）九龍牛奶公司位于九龍牛池灣之牛房地段，遭到香港政府收回作為另行發展之用，有關賠償問題，九龍牛奶公司表示不滿，乃從英國方面聘來一位英國伯爵身份御用大律師羅寧新主持上訴事宜，羅寧新伯爵須于本星期一晚由澳洲飛抵本港。

羅寧新伯爵將于下星期便是他五十九歲壽辰。

羅伯爵此次到港主持九龍牛奶公司不滿賠償上訴事宜，乃屬首次來港，他星期一晚由澳洲飛抵本港，他由英前赴澳洲在大學講學，他于昨晨向最高法院辦申請在港執業手續，俟高院批准後方能出庭辦案，此為例行公事，正按察司貝理士爵士予以批准，並祝其業務成功。

羅寧新伯爵曾出任英國律政司，在英國法律界方面，可說無人不識其人。

## 漁船上女嬰
## 遭意外吊死

（特訊）昨晨八時一艘香港漁船在海上作業時，船上七個月大的女嬰梁細女，睡在吊床，身上繫着一條繩，吊床繩斷，女嬰被吊死。（合）


# 中區大小寫字樓
# 出租
香港皇后大道中十四號
大夏行
近銀行、餐廳
停車場、交通方便
請電：五一四四四〇八八
內綫二四九羅小姐接洽



保持清潔市城．
請勿亂拋垃圾。


## 雷達鬥智顯聲威
## 翡翠台七一播映

（圖為孫秉樞致詞時攝）

經過一連串之初試及面試後，學生暑期瑞士進修步入高潮，主辦機構在六月十八日特邀四十五名進入決賽之學生參加茶會，先由雷達表代總理太平洋行副主席孫秉樞致賀詞，並說明此次舉行瑞士進修觀光，乃促進瑞士香港文化交流，並使年青的一代對享有世界花園美譽之瑞士國度具有所認識，及順道參觀宏偉新穎之雷達表廠。會間由學生自行抽簽決定所屬隊伍，分紅、黃、綠三組，每組十五人，將參加於七月一日下午二時半假無線電視翡翠台舉行之「雷達鬥智園」特約節目，屆時此四十五名優秀學生以其個人智慧及常年之體質進行九項特別策劃之比賽，益智，兼而有之。優勝隊伍可於暑期間到瑞士及歐洲各大城市進行觀光，藉此增進見聞。

主辦機構邀得顧家輝作曲，鄭國江填詞，為是次決賽創作主題曲，內容為：「新的挑戰，新的考驗，齊鬥智顯聲威。參加競技，爭取出線，努力付出不白費。要爭取，冠軍杯，至願得夢想成功，合作智力鬥發揮。彼此爭，創新的紀錄憑智勇顯聲威，不必妒忌，彼此相勉，明白競爭的實諦」雷達表之學生觀光計劃，實不失為一項創舉。


新發明神效
# 白髮一天變黑
# 超速黑髮精
一天收效．雅潔安全
一週一次．永保黑髮
無臭無味．止痕去屑
白眉白鬚．同樣變黑

德國科學家最新發明白髮新發現「超速黑髮精」（ULTRONIC SUPER HAIR BLACKING），對於所有白髮白眉白鬚，能在一天內自然變成黑髮，兩天之內證我青春如神，以後每週只搽一次，即能保持永久黑髮，無臭無味，雅潔安全，真是白髮變黑劑中的皇牌，用後令你喜出望外。

全亞洲總代理：金石美容品公司
香港怡和街香港大廈七樓E座
電話：七七七九五三。七七六九七三



# 居者有其屋

德智體羣
培育下一代，
對居住環境的選擇應特別小心。
美孚新邨有足夠的兒童康樂設備，
讓子女能在課餘
有正常而健康的活動。
**閣下能置業安居**
**就是我們的歡欣**
歡迎閣下來美孚新邨參觀洽購

美孚新邨
美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨蘭秀街二十八號B地下（萬事達廣場）
電話：3-728411-4

萬事達廣場售樓處
星期日及公眾假期
照常營業



# 建造業訓練中心
## 招募工藝學員

**中心地址** 牛頭角大業街44號。中心大廈各工場總面積一萬餘平方公尺。

**訓練工藝** ①泥水全科，②粗細木工，③上下水道及潔具裝配，④髹漆粉飾寫招牌字，⑤石工，⑥搭棚，⑦建造機械維修，⑧電器裝置。

**訓練期限** 壹年。

**每月津貼** 按考勤給發，每月不逾二百元。

**獎學津貼** 香港棚業總商會將提供獎學津貼給予搭棚科學員五名。

**參加資格** 年齡足十五歲，小學畢業程度或以上，對於有進取心，體格健全，神經正常，無不良嗜好。（十八歲以下須家長或監護人同意）

**報名手續** 詳細說明書及報名表可在下列各處領取：①各房屋邨辦事處②各區民政司署③香港建造商會、軒尼詩道180號④香港建築業協會，德輔道中25號8樓⑤工務司署所屬各建造工地⑥中華基督教男、女青年會各中心，⑦本訓練中心。報名表須親筆填妥於1978年7月15日或以前送回本訓練中心。

**出路可靠**——接受訓練一年，根據成績盡量介紹在工地及建造行業內實習工作2或3年後，將可成為正式技工
（今年七月末結業之學員經已全部由建造行業預留雇用）



# 徵購地產
某地產發展公司徵購港九各處可供住宅、商業及工業發展之地皮及舊樓。有意出讓者，請電5-265341，5-265342余先生，馮先生或何先生洽。

# 新界版

## 新界的士收入不理想
# 每小時四元
### 商會就職籲呼放寬道路使用
### 建議增加候車站・首哩加價爲兩元

（特訊）新界的士商會分會，於昨（二十）日下午四時假座新界上水馬會道雙龍城酒家舉行第一屆理監事宣誓就職典禮，敦請廖潤琛太平紳士主持監誓，上水鄉事會主席侯壽德頒發理事選任書，粉嶺鄉事會主席彭鏗然頒發監事選任書。觀禮嘉賓到有：陳寶光、朱慶安、關昌英、廖正亮、游位典、彭木倫、彭學端、彭顯輝、劉世、彭祖聰、歐陽展文、彭子康暨商會首長等多人，儀式簡單隆重，禮成後聯歡宴會，筵開數十席，備極熱鬧。

理事長彭炳福在就職禮中致詞稱：新界的士自政府批准營業以來，深受新界各區父老、居民村民歡迎和愛護，至使業務逐步推展，本人謹代表全新界的士同人致最大謝意。

他說：新界的士業務經過年來怎樣，是否與大家所想像好景，那就要做個行，才能眞正了解本行業上一切眞情，正是身歷其境，方可感受，就現時營業額來講，因新界的士現時祇可分一更或更半營業，所得營業額，平均每小時不足拾元，除扣去車租氣油等費，賺得大約四元，在身爲的士司機來說與現時香港生活指數下，實是個可悲數目，新界的士營業額差主因，就係緊于行走地區村落，人口疏少，村路失修，多彎曲或欄路難行，時間上消耗太多，且回程客少。另外最大因素，就係受到當局不合理法例措施限制，使新界的士未能爲全新界人士服務，荃灣沙田兩區是新界最大兩個市鎮，佔全新界人口半數以上，現時新界的士行駛大埔道，於距大埔尾村附近之雙橋別墅，青山道荃灣九路口之屈都停車場終點，故此現時新界的士可行駛地點，祇得元朗、屯門、大埔、上水、粉嶺爲交匯中心。

## 鄉村路難行回程客亦少
## 白牌合法致命打擊
## 仍望當局重新考慮
### 鄉紳廖潤琛侯壽德彭鏗然分主儀式

繼指出：政府消發行自用車持有許可證合法依客，按即是白牌車合法化，如果政府孤意實行，將是新界的士行業致命打擊。新界的士同業現時正落辛勞開啓耕耘之路，祈望政府有重新考慮之必要。

並繼提出三項需求：（一）放寬道路使用：請將現在大埔道雙橋別墅終點站，伸移至沙田大圍之匯豐銀行路口，青山道之屈都停車場終點站伸移到荃灣大河道或荃錦公路與來村，上述之放寬道路使用，務求使荃灣港九與新界人士來往方便和需求。（二）的士候車站問題：政府當局給予元朗屯門、大埔、上水、粉嶺之候車站車位，實在有限，又未敷實用，且大鄉鎮，在不適當之街道與位設，請當局改善或增加多些車位，適當街道位設，使乘客乘搭的士時上落車安全方便。（三）增加車費：在現時生活指數和百物加價聲中，新界的士首哩一元起錶，實是太少，雖然新界的士是免費攬珠得來，但購買車輛，供奉車牌，零件等，燕梳，輪呔，理應加多一元，首哩二元起錶。上述三項事宜，係該會之合理要求。

最後冀促請各同業以敬業樂業精神，爲新界的士業務未來展望，做好良好開端。

該會第一屆職員如下：名譽會長：張人龍、廖潤琛、侯壽德、彭鏗然，顧問：陳林炳、鄺偉雄、蘇炎，會長：彭炳福，副理事長：朱東，理事長：彭炳福，副：傅紹儒，監事長：龔志華，馮啓昌，副：鄧景榮，總務：李海，陳景新，潘球，文書：黃維賢，歐富華，財務：李順强，羅志文，福利：鄒蔭清，劉驥良，陳福根，宣傳：王永，梁柏輝，李志堅，公關：葉柏根，張作甲，稽核：潘桂浦，張國文，余焯，聯絡：余瑞龍，定邦：康榮，曾耀，彭，葉，王紳：廖添，陳華新，彭，改善：蘇劍濤，鍾傲，[illegible]。

荃灣市鎮主任高嶽律（右第三者）偕同聯絡主任彭淑平及何艮，大窩口街坊福利會主席林陽照及各委員視察近大窩口街坊福利會之花箱。

## 荃灣聯青社昨舉行
# 十一週年大會
### 張民表宣佈義演展服務
### 選出新職員社長何冬青

（特訊）荃灣聯青社[illegible]年大會，[illegible]社會服務經費，以發展各項社會服務工作。

會員大會由現任社長張民表主持，報告年來社務進展中，感謝各社友協力，並希望今後社務將有更大進步。義務司庫何漢光繳報告財政後，一致推選出下屆職員。

現任副社長何冬青當選爲下任社長後亦致詞，期望各社友繼續合作，發揚聯青精神服務社會。在女賓夕聯歡會上，並由社長張民表主持頒發全勤獎。獲獎社友有張民表、何漢光、陳冠誠、陳福芳及鄭柏松等。

據大會報告稱：慈善遊藝大會已定於本週末（廿四）日下午八時假座荃灣海壩街官立中學舉行，節目包括有音樂、舞蹈、話劇、國樂及抽獎等，所得善款撥作社會服務經費。

該社下屆職員名單爲：社長何冬青，第一副社長張思誠，第二副社長周厚澄，義務秘書何家松，義務司庫崔希廉，事務部主任陳福芳，社刊編輯王德仁，康力山大茶會孫[illegible]，秩序部主任陳天蔭，社會服務部主任何漢光，當然理事張民表，青年會聯絡幹事鄭柏松，友誼幹事[illegible]。（昇）

## 荃灣青年劇藝社
## 大會堂演人之初
### 理民府各諮詢處可定座

（特訊）荃灣文藝康樂協進會所屬之荃灣戲劇促進委員會自成立以來，不斷提供本區之戲劇活動，其主旨乃欲推廣戲劇藝術及提高戲劇水準，故能獲得各界人士歡迎。該會屬下之「荃灣青年劇藝社」準備於七月十日（星期一）及七月十一日（星期二）晚上七時卅分假座香港中區大會堂公演名劇「人之初」。

該劇社成員皆爲富戲劇經驗學習及熱愛戲劇之青少年，其公開演出之話劇，如「梁上君子」、「血的故事」及「槍桿子」等俱獲好評。該社經導演盧思成及監督梁時傑悉心指導下，團員排演時努力有加，未敢鬆懈，務使該劇演出之效果，不負衆望。

市民如欲欣賞此名劇「人之初」，可於即日開始于辦公時間內逕向荃灣理民府屬下各諮詢處購票，或於七月一日開始向香港中區大會堂購票。票價分三元及五元兩種，欲免向隅，請早定座，查詢電話：一二—四二〇七四七。（界）

## 離島青年團舉辦工作營
# 爲南丫島北段築路
### 荃灣鄉郊西區馬灣分區委會成立
### 暑期康樂活動已分別排定

（特訊）離島理民府及離島社區青年事務處，爲推廣暑期之各項康樂活動，使青少年在工餘及課餘之暇，獲較多之康樂活動，現已加緊進行推廣及策劃各項活動，現時資助[illegible]青服務團及離島社區青年服務團，在八月初舉辦「南丫島工作營」，使離島各青少年，能有機會發揮個人之潛能，實際參加社區服務與體驗生活。

該工作營之工作，將包括修築小徑，越野追踪，野火會，游泳，燭光會，士風舞，及球類等活動。

是次工作營之目的，主要爲修築南丫島北段大坪村白鵝坑小徑，並同時安排暑期康樂活動，給予當地青少年。

此次工作營，是於八月舉行，分全期，第一期及第二期，全期爲八月一日至七日（星期二至星期一），第一期爲八月一日至四日（星期二至五），第二期爲八月五日至七日，（星期六至星期一），參加者可選擇全期，第一期或第二期參加。至於費用爲每期港幣十五元，全期則爲廿元，包括膳宿及船費。名額則每期祇限四十名，歡迎十六至二十五歲，對社區服務有熱誠之青少年參加。

有意參加者可往港島中區國際大廈四樓社會福利署離島社區及青年事務處索取參加表格，或撥電話五—四四五一三〇號查詢。（粟）

（特訊）在全面推展暑期活動目標之下，荃灣區青少年康樂聯會屬下的鄉郊西區分會及馬灣分區委員會昨亦相繼宣告成立，推出地方人士加强組織，安排各項青年康樂項目。

鄉郊西區分會顧問有陳廣全、傅元洪、傅元平、張寬林、蘇榮佳、鄭卓和、陳瑞昌、陳華、陳來、馬長庸、胡甲有、范睿華、胡紀福、黃英港、曾馬勝、黃伙勝。主任鄧鑑傳，副主任溫文。委員：葉保民、陳惠民、倖合、陳來好、黃海强、陳崇心、蘇錦祥。

馬灣區分會顧問爲陳廣全、趙嘉宗、張寬林、何來、鄧鑑傳、蘇榮佳、姚植春、陳錦光、陳華、陳瑞昌、陳來、鄭卓和、周喜、霍喜。主任陳松森，副主任陳東平、周添有。委員陳惠民、陳來好、黎小明、黎小娟、岑鳳華、鄭靜文、蘇錦全、趙儒、吳志明、陳松華、黃海强、鄭偲傳。

該區暑期活動項目昨已排定有：足球比賽、兒童遊戲日、歌唱比賽、游船河、青少年合體創作比賽，及歌唱遊藝晚會等，提供荃灣鄉郊西區及馬灣島青少年參加。（田）

## 沙田一幅工業地
# 拍賣得價二千萬元
### 創下當地最高紀錄

（特訊）沙田一幅工業用地昨日（星期二）公開拍賣時，得價二千萬元，創下該新市鎮工業用地拍賣最高成交價紀錄。

該幅土地位於沙田大圍北六號地段三A區，面積三千七百八十二平方米，成交價相等於每平方呎四百九十一元，使此市區同類土地之成交價略低。

投得該幅土地者爲新時年企業有限公司。是次拍賣在沙田官立中學舉行，由沙田理民府高級地產測計師譚臣主持。

譚氏在拍賣結束後表示成交價「非常令人滿意」。

他說：「一如我們所料，今日之競投非常激烈，其原因是該幅地係一幅地點極佳的工業用地，位於大埔道與獅子山隧道交界處的大圍。」

譚氏說：「今日之主要競投人士大約有十位。因此，競投過程非常激烈，一千萬元的底價不旋踵便已經達到雙倍的數目。」

譚氏謂，當局上次拍賣沙田新市鎮工業用地的時間爲一九七六年三月，在該次拍賣中，一幅位於火炭工業區的用地以每平方呎三百一十二元成交。

他指出，在火炭地段上建立之建築物，最高可建至十四層，而在昨日拍賣之官地上之建築物，則限爲六層至七層。

譚氏補充說，昨日的官地拍賣情況，顯示出地產界及工業界繼續重視沙田新市鎮及新界的一般發展情況。

新界的士商會分會第一屆就職：（上左）理事長彭炳福致詞。（上右）上水鄉事會主席侯壽德頒發理事選任書。（下左）粉嶺鄉事會主席彭鏗然頒發監事選任書。（下右）太平紳士廖潤琛監誓致詞。

## 元朗商會歡宴
## 新舊兩理民官

（特訊）元朗商會全體董事，元朗商會中學建校委員會委員等，以元朗副理民府馮國强，將於本月底榮調布政司署，現定期於本月廿四晚在龍祥大酒樓設宴餞別，同時並歡宴王永平履任該缺。

該會名譽會長鄧佩瓊，會長鄧乃文太平紳士，會長鄧同光，陳錦坤，黃松泉，主席蔡創業，何榮福及朱亨等，現聯名發柬，邀約有關人士，屆時參與盛會。（君）

## 葵涌大紅花點綴新市容
# 荃灣十處地點設置卅個花箱

（特訊）荃灣諮詢委員會改善環境小組已在荃灣市區及葵涌區十處地點設置花箱，以美化及點綴區內的環境。

在區內十處地點設置的花箱共達三十個之多，主要種植龍船花，大紅花及酒金榕三類以粗生見稱的植物。

設立花箱的地點爲石籬巴士總站及一葵涌地段一三六及一四八行人路，大窩口街坊福利會，大窩口街坊與芳道交界，德大徑，屏麗徑，高芳街與興芳道交界，葵涌街坊福利會，仁芳街及葵涌地段卅九號近荃灣裁判處的沙咀道行人路。

該等花箱除部份由市政事務署及房屋署管理外，其餘的分別由葵涌街坊福利會、大窩口街坊福利會、葵樂大厦互助委員會及勝利閣互助委員會協助管理。

除了應設花箱美化環境之外，該委員會亦已計劃在區內多處地點設置約一百隻的垃圾箱，以供區內居民應用。（敏）

# 本港新聞

## 新九龍各鄉原住民大會
# 反對拆元嶺各村落
# 要求保留原有面貌

（新聲社）由於城市設計委員會公佈發展慈雲山、鑽石山、大磡、竹園等地區藍圖後，引致各地區原住民深感震驚，尤其是具有三百多年歷史之上下元嶺，大磡、竹園等古老村落，如政府一旦收回遷拆，則該地區之原有祖屋、祠堂等祖嘗，則從此湮沒，損失重大。

九龍各鄉原住民聯誼會，前晚特假座鳳凰酒樓召開緊急會議，商討對策，出席者有各鄉代表父老林强、鄧官勝、凌九、鄧日、丘譚、黃品端、陳秋帆、李有榮、胡周江、凌金興、黃華、林興、黃瑞林、梁達文、潘然、羅偉强、陳培、黃華基、凌華錦、喜溫來、王得華、黃興、林樂、徐錦棠、樊焜、劉官勝、吳榮、黃貴、劉傑、朱漢强、朱漢光、羅石、莊明雄等多人。

大會主席鄧官勝致詞中，對政府公佈發展大磡、慈雲山、竹園、鑽石山等地藍圖後，對各地之原住民一切權益，影響頗大，希望政府在未實施之前，應與原住民有所談判，方可進行拆遷，否則後果堪虞，并請政府愼重考慮，尊重民意，本會今後進行工作獲茶果嶺、坪頂、南山尾村、東山村等各鄉大力支持。

繼由竹園林强，下元嶺凌九及各出席者相繼發言，對當局此次公佈發展區圖後，旋即發出收地信件，對賠償及安置等辦法未獲解決之前，吾人應一致反對政府此項措施，同時若未獲政府有具體圓滿辦法答覆，則誓不罷休。

最後綜合各代表所提之意見，決定：（一）要求政府保留原有村面貌，包括廟宇、祠堂，山墳等。（二）聯合各鄉去函城市設計委員會反對受影響之建設藍地。（三）如政府收回築地時則要以地換地辦法。并推定凌九（下元嶺），劉樹森（上元嶺），朱少平（大磡），林强（竹園）與各該區原住民聯絡。

## 香島獅會慶就職女賓夕
## 朱師虞任會長吳彦男監誓

（特訊）香島獅子會創會十五週年紀念，暨第十六屆職員宣誓就職典禮，日昨假座海洋皇宮酒樓舉行。

出席嘉賓：國際獅子會三〇三區總監吳彦男，候任總監梁欽榮、前總監：劉邦，廖銓棋、周寶鴻、劉天宏、伍楚生，民政署長余念、溫哥華華埠小姐劉天麗、分域主席余文倫、馮彦、祕書朱允泰、總幹事畢偉文、香港主會葉手康、MR. GUS BORGEET、九龍方志强、翁和茂、半島王維翰、劉伯英、域多利林湛興、黃思敬、青山霍慶恩、乙、鄭鎮威、太平山甯天鋤臣、黎曉、東九龍彭國恩、南九龍、北九龍、鄧家鴻、倪林建名、中央張介倫、柯利德、快活谷志强、觀塘政澍、明門、馮府澍、鍾桂明、澳門溫祝華、胡炳麟、海港梁鴻志、司徒國耀、中區雷添、蘇國耀、梁成熙、周君府、陳樹旺、林湘涵、城市孔顧、鍾翰黃、偉慶、港南陽亦萬、周廣祥及該會移兄嫂百餘人，結盟姊妹會；日本九州西三好會，宗和、古賀三郎、菲律賓聖約翰會、域陳、台北西區獅子會：王太平、黃潮德、陳鐵夫、簡正彦、張旭昇、賀傳富、林有義、蔡發、吳樂輝、陳燦勳、鄭榮宗、葉光鎏、厚銀、黃勝明、楊忠益、趙夐、及獅嫂少獅等卅餘桌，海洋廷開五十餘人，場面熱鬧。

首由大主席朱師虞致歡迎詞，並感謝爲此次大會事務努力之獅兄，隨由卸任會長胡顯利報告一年工作概況，任內秉承總會主旨，遵守會則，把社會服務，與愛護人羣之獅子精神，感謝各獅兄通力合作，與各獅兄以身爲獅子會員爲榮，作出更大之努力，互勉互勵。詞畢，隨由國際三〇三區總監吳彦男致詞勗勉，同時作隆重之宣誓儀式。朱師虞接受卸任會長胡顯利移交之權槌及佩帶後，隨即發表抱負計劃，並願依總會宗旨區會指示各友會共同努力，本會各獅兄合作竭盡棉力。

新職員名單：會長朱師虞，上屆會長胡顯利，第一副會長陳暢餘，第二副會長姚中立，第三副會長唐樹燊，秘書林順忠，司庫華福，總務凌鎮邦，蘇英，糾察招振揮，林闊祥，董事葉振中，游佳然，莫昌榮，謝展雲，林尚，勇，鄧永炎，鮑海深，鄧安東，伍旋操，黃啓昌，何增年，劉楚生，沈鉅忠，趙振邦，林觀寶，周湘標，甄明，劉齋，鑑洲。

小組主席：會籍蔡森，財務伍旋操，節目游佳然，聯誼考勤劉楚生，服務計劃黃啓昌，眼庫張秀澍，稽核潘康洪，公關何增年，歡迎汪清海，生日會招振揮，文娛陳偉文，領唱許瑞士，編輯葉振中，陳偉文，何國樞，鷹述使。關於該會特別服務獎及考勤獎分別由創會會長及總監頒贈：十七年出席全勤—莫聖載根；十五年出席全勤—象；十四年出席全勤—莫尚斌；十三年出席全勤—梁昭志；十二年出席全勤—楊道燊；十一年出席全勤—莫昌榮，楊少初；趙大偉，華福順；八年出席全勤—梁澄波，胡顯利，甄球，七年出席全勤—朱民康，謝晨明，沈鉅忠；六年出席全勤—梁欽榮，全勤—陳暢餘，招振揮，林尚，勇；四年出席全勤—朱師虞，操，梁振中，劉楚生，伍旋立，鮑海深，鄧安東，姚中立，黃啓昌；三年出席全勤—區文湘，游佳然，蔡威；二年出席全勤—凌鎮邦，唐樹燊，森，周湘標，許瑞士，陳偉文，林闡；林觀寶，張秀澍，林順忠；一年出席全勤—蔡英，鄧永炎；特別服務獎—莫尚斌，鄧永炎，林觀寶，招振揮。秋，參加此次盛會，遠道而來之姊妹會代表團，日本九州，菲律賓聖約翰會，台北西區獅子會，計共達數十人，携備禮物，場中贈送並分別致詞，情意股股，即夕有澳門獅子會贊助一千元及台北西區獅子會贊助台幣十萬元，指定撥入聯合服務基金內運用，熱情可見，快序至此禮成，女賓夕聯歡開始，有名歌星芬妮及溫哥華小姐劉天麗客串獻唱名曲，並有藏拳道表演與會嘉賓會衆，嚴敬戲舞，氣氛熱烈，同時並設幸運抽獎，分別由胡顯利夫人，姚中立夫人，朱師虞夫人，陳暢餘夫人，唐樹燊夫人主持，獎品豐富，至盡夜盡歡而散。（天）

香島獅子會會長就職禮，會長胡顯利將權槌移交與新任會長朱師虞（左）接管，中爲監誓員吳彦男總監。（本報記者攝）

## 中國鍼灸學會兩專修班週末授憑
### 暨宴賀夏國璋關世耀獲勳
### 學術講座廿五大會堂舉行

（港訊）中國鍼灸學會，定於本月廿四日（星期六）下午六時，假座德輔道中月宮酒樓，舉行「現代醫學病理診斷」專修班，「手力治療」專修班結業授憑典禮。

該會首長盧明、一平、梁伴仍、林守耕、馮浩卿等特柬請中區街坊福利會永遠會長周有MBE、首席會長陳莫榮MBE，中國鍼灸學會永遠名譽會長陳存仁博士主禮；同時歡宴該會會友夏國璋醫師、關世耀醫師分別榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，CPM獎章，屆時當有一番熱鬧，歡迎會友踴躍參加，同申慶賀，預約席位，請打電話該會五—四七〇二二三八，五—二七九〇八二，張天鷗，周俊通聯系。

又該會第五十期中醫講座，現定六月廿五日（星期日）下午六時至八時，假座大會堂九樓演講廳舉行，歡迎各友參聽。

## 中國國總昨復選
### 陳漢宗謝榮斌任主席會長
### 新員定八月十五舉行就職

（特訊）香港中國國術總會第五屆執行委員，於昨日下午七時在會所召開選舉會議，結果一一通過選出各部新職員如下：

會務顧問：關德興、胡炎烽、蕭智瑛、胡少葆、邵漢生、衞成、趙志民、屈鎮强、譚漢、吳發。會長：謝榮斌、關龍啓明、李牛、陳顯、陳秀、陳達夫、夏朝歸。主席：陳漢宗、鄺福天、陳秀中。會務監督：陳智夫、譚飛鵬。秘書長胡少葆、總務主任：黃翰芬、歐澗。財務羅少棠、游彬、稽核吳聯衛、胡容濂、侯芝、陳德、鄒榮、李能評。康樂崔廣棣、何立[illegible]。民組古生、蕭開秋、[illegible]。婦女組梁仙、余錦琦、[illegible]。公安甘國雄、孔滋河。糾察潘城、[illegible]冠雄。海外聯絡組組長林健平。

各部新員選出後，旋即舉行新舊主席交接儀式，由前任主席龍啓明將會印等移交與新主席陳漢宗，繼漢成後隨即召開首次會議，通過事項如下：

（一）定八月十五假座盛頓酒樓舉行新員就職典禮。（二）九月廿一日組織前往東南亞各地作國術訪問。（三）定本年十一月舉行第十六次武術觀摩大賽。（四）就職籌備小組，由各部長，主席及各部門主任負責。（[illegible]）

## 油蔴地旭日社舉辦
## 戶外體驗學習課程

（國際社）爲推廣本港青少年活動，培養正確的戶外活動智識與技巧，從而發揮個人體智的潛能，社會福利署油蔴地社區及青年事務處之旭日社會服務社將於七月十日至八月七日逢星期一、四下午七時半至九時半假油蔴地社區禮堂舉辦「戶外體驗學習課程」，該課程將由經驗之導師帶領，并附以課堂講座與實習營，內容包括露營及遠足技巧、營火、夜行、體智活動等。

凡年在十七至廿五歲之青少年男女，無須特別經驗或技能，均可報名，惟報名均須通過一項面談，始能正式參加，又各參加者能完成課程百分之八十，并於實習後，可獲證書，課程收費廿五元，包括講座及實習。

章程及報名表格索取處爲油蔴地社會服務社，九龍尖沙咀北京道五十七號六樓一，電話三—六八八四四四三，截止日期爲六月廿三日，歡迎有意參加者報名。

# 本港染料業須學習德國科技
### 染料商應邀考察返港
### 促加强與德染料貿易

（港訊）香港染料同業商會副理事長，祥華染料有限公司總經理余錦基，赫司特香港有限公司染料部經理范利基，劉錦泉，怡興行有限公司總經理[illegible]，怡泰染織有限公司總經理何正祥等一行多人，月前應德商赫司特化工廠及[illegible]色廠等主事人之邀請，飛德考察，[illegible]航班機返港。

據余錦基談此行觀感稱：染料在各種工業中佔重要地位，戰後德國染料種類繁多，而銷外日新月異，故執世界染料之牛耳。余等此次赴德考察之獲益，對本港染料業實有其重大意義，香港染色技術，若不急起直追，勢難與其他國家爭衡，而本業人士具苦學肯做之傳統精神，瞻望今後本港染色技術之改進，[illegible]染料貿易之前途，充滿信心與希望。

## 油塘廿二座互委會
## 三屆委員就職聯歡

（港訊）油塘邨二十二座互助委員會，日昨假油塘酒家舉行第三屆委員就職典禮，暨居民聯歡大會，恭請民政處油塘分處主任楊康林主持監誓，油塘分區委員會主席黎其安M．B．E．，官塘警民關係余振傑，房屋司署經理[illegible]。

## 基教協進會
## 下週選委員

（新聲社）香港基督教協進會，定本月廿六日下午五時半假諸聖堂舉行一九七七—七八年度週年大會，議程包括：介紹及歡迎一九七八—七九年度新會員代表，選舉一九七八—七九年度執行委員會委員，修改憲章及辦事細則，通過下年度預算案等。

## 觀塘扶輪社定廿六日
## 華盛頓酒樓新舊移交

（港訊）觀塘扶輪社定本月廿六（星期一）舉行之第二一四次午餐例會，經社董會於本月七日議決，將是次午餐例會改在六月廿六日（星期一）下午七時正，假座九龍油蔴地彌敦道華盛頓酒樓召開例會，并舉行新舊社長移交典禮，新任社長林芬。隨後即有社友晚宴及女賓夕，每位收費伍拾元正。女友或嘉賓出席，希向聯絡主席[illegible]，八九四七九九一先行登記，以便安排席位，此致。

# 北牛頭角坪石街坊首長
## 紀念品贈上屆正副主席

北牛頭角分區委員會主席胡樾滔，副主席周木宏及坪石各互助委員會主席陳保羣，張源，黃祥新，黃偉文、張振步，安騰，范思杜漢、鄧龍等，[illegible]念品予上屆[illegible]，[illegible]。

官塘警民關係主任戚鈞富，牛頭角警署蘇令威署長，坪石邨警察派出所高級督察吳振麟，房屋署理蔡淇山，房事務經理薄兆蘭和，坪石邨高級經理黎國莫，官塘市政事務處鄭國輝任督察。

北牛頭角分區委員會坪石各互助委員會[illegible]。

蔡等是晚除聚餐外，大坪石酒家重金聘請銀星樂隊及歌唱助興，星陽楓俏到場演唱，並派出小姐全場招待，路香煙，并親致各互助委員會加入衆及非常師生四十多席。

## 西營盤分區委員會辦
## 老人海洋公園半日遊

（港訊）中西區民政處及西營盤分區委員會，爲提供區內老人康樂活動，特定於本（六）月三十日（星期五）上午八時四十五分至下午二時，聯合舉辦「老人海洋公園半日遊」。招待區內六十至七十歲老人共五十名，除安排交通往返外，並設午膳於珍寶海鮮舫，歡迎區內耆老踴躍參加。報名費每位一元，請於六月十九日起前往德輔道西二〇五A中西區民政處報名，先到先得，額滿即止。

## 青山獅子會就職
## 鄭鎮威接任會長
### 屯門大鐘樓政府撥地興建

（特訊）青山獅子會昨又假喜來登酒店舉行新員就職，會長鄭鎮威强調在屯門高速公路與建大鐘樓已由理民府在杯渡附近撥地，俟圖則獲工務局批准，即可投標施工。

昨到有總監吳彦男、梁欽榮、余文倫、馮彦友會會長葉崇由林福焯司儀，郭炳釗介紹嘉賓首由會長霍慶恩報告一年來工作由分域主席馮彦主持新會員唐世節，劉君入會儀式。吳彦男主持新員就職，卸任會長霍慶恩以權槌移交新會長鄭鎮威接受。鄭會長致詞將注重有關新界青山屯門之社會工作，及青少年康樂活動。吳彦男致詞及頒發服務獎狀情況熱烈。

本年度新員：會長鄭鎮威，上屆會長霍慶恩，第一副會長朱紹鑾，第二副會長郭炳釗，第三副柯宇春，司庫趙威林，秘書郭寶煌，仁利，糾察馬樹彬，總務陳亨邦添孫，馮彦，畢禹徵，理事：莫燕鵬，張永炎，林福焯，李大猷，馮生，余鑒白，各組主席范思東，陳培禮，盧求廣，張施，清華，毛世濤，張施延，陳平明。（宇）

## 公關學會九龍青年會
## 辦首屆文憑公關課程
### 下月六日開課現開始報名

（港訊）香港公共關係學會與香港中華基督教青年會窩打老道會所，爲輔助各界人士加深對公共關係之認識及提高處理公共關係工作之能力起見，合辦首屆「公共關係文憑課程」，定於七月六日開課，現已開始接受報名。

該項課程共分爲十二講，爲期六週，逢星期一、四晚上八時至九時三十分，在九龍窩打老道會所上課，期滿後發給文憑，有興趣進修上述課程人士，可往上址索取報名表格，或致電三—一八八〇一一查詢。

該項以理論與實務性並重方法講授之課程，旨意使學員能將公共關係的理論與實際公共關係工作，予以溶匯貫通；講授之主題爲：公共關係之歷史與定義，公共關係從業員應具備之條件，公共關係從業員之職責，公共關係活動之策劃，公共關係工具——新聞稿與應用文，公共關係顧問公司之組織與工作，公共關係研討會，廣告與傳播媒介，工商業之公共關係，政府之公共關係，非牟利機構之公共關係，及集團機構之公共關係等。

青山獅子會新員就職，霍慶恩將權槌移交會長鄭鎮威（左二）接受，左副會長郭炳釗，右柯宇春。（本報記者攝）

## 今日潮汐

高潮：上午八時五十分。下午十時五十六分。
低潮：上午二時二十四分。下午四時十一分。

# 一九七八年世界盃足球賽特輯

## 世盃神射手方亭評論
# 現代守勢足球踢法
# 鋒將少無力多入球
### 打破十三球紀錄者樂贈千元美金

（布宜諾斯艾利斯外電）法國著名中鋒宿將方亭，今日綜論本屆世界盃各隊的踢法特色，他認爲十六隊中，只有主辦國阿根廷及秘魯是踢全攻型足球，其它隊伍恐怕戰敗，俱以密集突擊戰略比賽。

方亭是一九五八年瑞典世界盃賽個人獨取十三球的法國首席中鋒，這位現年四十五歲神射手，其世盃賽入球紀錄迄今仍未被打破。（上屆西德射手武勒射入十球，數字最爲接近）。

他目前在法國開設體育用品公司，對於本屆世盃，方亭有以下意見：「一九五八年的世界盃賽，當時各隊都踢WM戰術，前鋒綫上有五名射手，所以入球機會自然較多，但由此之故，失球數字亦相應增加，但比賽多能定出勝負。

今天的比賽，雖然亦有勝負，但各隊都側重防守，現時各隊所採戰術只留下一兩位射手在前綫攻門。僅以三兩人力量去應付對方七至八人的攔截，其情況可想而知。由此觀之，以後要在世杯賽爭取入球是相當困難。若然今屆有球員能射入越過十三球的話，我自動在身上腰包掏出一千美元向他恭賀。」

方亭續謂：「目前爲止我只發覺阿根廷和秘魯是踢攻勢足球，阿根廷因爲是主辦國，球迷狂烈支持，他們必然放膽搶攻以爭取勝利。秘魯一向是踢攻勢足球，這是該國一向風格，他們知道只有猛攻才起波本錢。

「近屆世界杯踢守勢波是與比賽制度有關。現時所採用分組循環制度，使上屆冠軍也改踢守勢波。目前晉級制度，隊伍只要計算致分準確便可出綫。」

「在我個人認爲，採用淘汰賽形式最能刺激起比賽氣氛，同時亦不會出現求和打法，一如西德上役○比○迫和意大利。各隊將要傾力爭勝。

「經過廿年以後的今天，可能出現了一些更技術優秀球星，但這些球員由於受到現行制度影響，他們無法盡展所長，比賽制度壓抑了天才。」

「本屆較爲突出的中鋒，我最賞識是阿根廷利中鋒杜洛錫。初賽阿根廷未露出場時，他演出惹人好感，現時杜洛錫年僅廿一歲，前途遠大。假如能夠投入一支實力較強的隊伍會入搖籃，他的潛質更會發揮淋漓盡緻。」除了杜洛錫外，意大利射手比迪加及荷蘭「新告魯夫」關辛布寧俱有不俗表現。新秀方面，我較喜歡巴西雲度沙及意籍中鋒羅西。」

最後，方亭認爲守衛球員較前鋒容易獲致成功，要成爲一個傑出射手卻困難重重。」

## 華協廿六 執委會議

華協會定於本月廿六日（星期一）下午六時在會所召開第十一次執委會議，到時將討論召開週年大會改選及一切有關事務，今年由於和和金禧紀念欲在香港舉行，其中當然有許多事情要辦理，今次會議將有詳細的研討了。

## 華協盃小球 新秩序編定

九龍小總主辦第三屆華協盃小球賽新秩序，已經編定公佈如下：

六月廿八日（星期三）六時石英少年對錦文，七時花花對開記之友。（麥花臣場）

六月卅日（星期五）六時濠區友記對龍門體育會，七時凱聯集友對濠之寄（麥花臣場）

## 足總聯管會 今召開會議

足球總會聯管委員會，定於今日下午六時在會議室召開會議，到時將討論有關聯賽事務，現時聯賽已經大部結束，尚有一兩場丙組賽，將在本星期完結，但都沒有對大局影響，到時並會決定昇降班的隊伍，但亦只是公佈成績，至於將來才會討論是否顧意昇降等問題。

## 夏令盃足球 冠雲戰岑貴

夏令盃華人足球聯賽，今日在市政球場有一幕獨腳戲上演，五時半岑貴對冠雲，夏令盃初賽秩序經漸臨到了最後階段，各隊伍爲了爭分，定然傾盡全力搶分，今仗兩隊實力互有千秋，到時定然有一番爭逐。

## 七月中角逐 坊衆盃足球

香港卜公體育會與市政事務署聯合主辦第三屆「市政坊衆杯」五人足球淘汰賽經已開始報名，街坊球隊亦有許多卒先報名參加，將在七月中旬開賽，歡迎區內各社團、學校、機構、商號坊衆組隊報名參加，報名地點：香港卜公體育會荷李活道一八○至一八六號二樓B座，林成允或王占强接洽。

## 世盃博彩盤口 荷蘭躍踞首席

（倫敦路透社十九日電）截至目前爲止，世界盃博彩盤口稍有變動，荷蘭因得失球率佔優，躍居首席大熱門，阿根廷與巴西併居次熱。以下是新博彩公司盤口的賠率。

| | |
|---|---|
| 荷蘭 | 一賠二・二五 |
| 阿根廷、巴西 | 一賠二・七五 |
| 意大利 | 一賠三・五 |
| 西德 | 一賠六六 |
| 波蘭 | 一賠八○ |

## 世界盃比賽制度欠完善
# 無異鼓勵踢守勢足球
### 自上屆八强改分組循環制後入球率大減

（布宜諾斯艾利斯十九日電）今屆世界盃賽，各隊似乎都踢防守性足球，若然這個賽制不改變，則以後世盃可能會造成孤燥無味。

從資料所見，四十八年來十一屆世界盃賽，只有十四場賽事是○比○悶和。但本屆世盃賽已舉行了十九日，却有六場是各「吞光蛋」完場。

前十屆世盃每場入球平均數字是三點六。自上屆更改賽制後，即跌至二點五五。目前賽制是上屆開始，把十六强先分四組作單循環。每組積分最高兩隊入複賽，編成AB兩組再踢單循環。兩組首名爭冠軍，次名則爭季軍。

上述制度可取地方是有「翻身」機會。若然某隊在輸去一仗，它仍有機會希望以後獲勝爭取出綫。（上屆冠軍西德，曾於分組初賽負於東德○比一。）

這個制度，却存在其弱點，例如上屆蘇格蘭在分組初賽，未嘗一敗，被擯出局。今屆西德雖然沒有吃過敗仗，但在複賽周，亦可能遭遇同一命運！

但這個制度，却存在其弱點。例如上屆蘇格蘭在分組初賽未嘗一敗被擯出局。今屆西德，雖然沒有吃過敗仗，但在複賽週亦有可能遭遇同一命運。

目前，在世盃曾射入十三球紀錄的法國著名射手方亭，曾表示現有世界盃應改回淘汰制才會回復刺激。但國際足協似乎充耳不聞。

國際足協本身組織，目前也有不健全之處，雖然它是世界上一個重要體育機構，但由於政治不斷衝激故有所動搖。

上月底，國際足協曾通過在下屆西班牙舉行的世盃由十六隊增至廿隊或廿四隊，但委員們仍未擬定出賽制，能否如計劃般實現尙屬未知之數。

## 最新人工救生器 許周美閨贈拯總

（特訊）世界救生組織，於上月在美國舉行研學救生會議時，宣佈採用之最新人工呼吸救生器，拯拯女子部主席許周美閨即時定購空運抵港，許主席於昨日在全港拯溺沙灘大會操時贈與拯總服務組使用，由會長趙不珮代表接收。

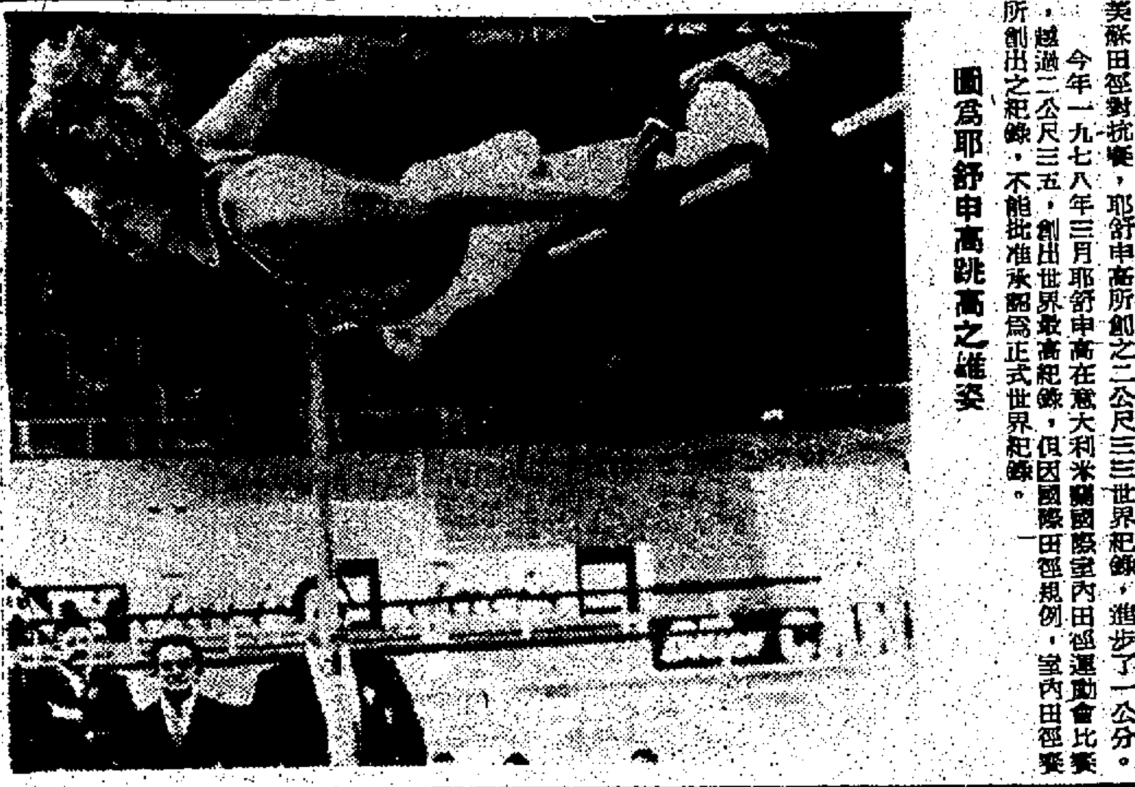
## 足球總會上屆球賽
# 盈利六十二萬
### 週日同人大會七月十三舉行

足總執委會昨日召開會議，此爲本屆季尾月會，主席報告去屆全年共收益一百卅餘萬，支出六十八萬餘元，共盈利六十二萬餘元，但財政報告因印刷不及，故要交特別同人大會通過，週年同人大會定七月十三日在珠城召開，特別同人大會八月八日召開。申請入會之新會員則交由下屆討論，該會會員及贊助會員全部接納，至於擴大區際賽亦交下屆研究。

## 蘇聯跳高選手耶舒申高
# 刷新世界紀錄
### 締二公尺三四優異之至

（路透社莫斯科六月十六日電）蘇聯十九歲青年耶舒申高在德比利斯舉行之國際田徑賽，男子跳高刷新其本人保持之世界紀錄，締二公尺三四（七呎八點查三英吋）。較其於去年七月四日在美國維珍尼亞州里奇曼舉行美蘇田徑對抗賽，耶舒申高所創之二公尺三三世界紀錄，進步了一公分。

今年一九七八年三月耶舒申高在意大利米蘭國際室內田徑運動會比賽，越過二公尺三五，創出世界最高紀錄，但因國際田徑規例，室內田徑賽所創出之紀錄，不能批准承認爲正式世界紀錄。



圖爲耶舒申高跳高之雄姿

華僑文化

# 披荊文會雅集詩詞

（詩）苔痕　余少飄

不分蝸爭地，如何草又侵？除齊三徑只，苹印短筇深。子美尋詩坐；玄暉繞砌吟。踏殘經雨潤，長此見春心。　黎心齋

（前題）無冒春還去，初夏繫園林。雨足蕪青厚；神游大野深。低枝頻拂跡；屢踏漫相尋。君有陳和德，辭陽獨處陰。　陳祖曦

（前題）生意闌干外，端倪坐悟深。二分添碧潤；半界上堦侵。徑左留蝸篆；墻東息蚓吟。青蓋門顏色，木石了無心。　李撫虹

（前題）經月纖纖雨，沉沉悶煞人。開軒迷綠野，放眼感微塵。物換知迴夏；時移已過春。華滋頻入夢，片土自成茵。　劉藕莖

（前題）不與囂門近，喜從陋巷生。背錢堦累累，翠疊院盈盈。映戶晴光綠，浮空夜氣消。春庭有跡鶴，家緊莫相驚。　蕭君亮

（前題）翠暈連芳陌，青痕附石根。鮮鮮鋪草徑，點點上花墩。落葉埋蝸跡，殘烟困蛙魂。水衣經雨亮，依舊碧留痕。　黃思潛

（前題）春雨庭園靜，春苔矚漫滋。嫩痕侵徑曲，濃碧映堦墀。晴合濃陰覆；芳惟粉蝶知。願留蝸篆跡，遊履未相宜。　文壘山

（前題）春去無蹤日，苔痕別有天。一簾紅雨外，千樹綠雲邊。鶴跡留寒碛；蝸涎漫石泉。滄桑多變故，芳躅駐長年。　劉士鏊

（前題）雨過一階綠，晴光初滿庭。脂車無遠適；蠟屐有重經。世矛金閶夢；家風陋室銘。鴨心能略迹，白水眼滄溟。

（二）蓬萊飛傑閣，詩酒會羣仙。千年深展齒；一徑散榆錢。壁現蒼龍爪；階留羽客蹤。花落春無跡，滑風度遠天。

（前題）群墻疑古篆，斑駁播還存。錦作雲霞麗；青連草木繁。棲心隨陋室；寄跡遠豪門。地僻車塵少，猶堪護竹根。　梁朗秋

（前題）寄傲久同岑，蝸留篆細參。登高添屐印；懷古拂碑陰。綠嫩階前滑；紋滋壁上侵。色連修竹院，返照復森森。　賴定中

（前題）春苔階下綠，萬物感孳蕃。綫色成深色；新痕沒舊痕。石生千積髮；泥滿百花盤。足跡猶存否，羈愁憶故園。　黃少波

（前題）生意如春草，鋪堦號地錢。蒼痕曾過雨；翠暈尚含烟。色映裾褪上；印留屐齒過。落花同坐處，新酒可杯傳。　胡景石

（前題）春歸堦苔惜，策杖恣遨遊。雨過苔痕碧；陣斜草色幽。泉聲鳴澗壑；翠靄鎖岑樓。緑合白雲遠，階前夢綠林。　梅五鑾

（前題、集句）甘雨洗芳村（李中）。臨江樹作門（陳師道）。雲霞成伴侶（王維）；水石佐琴罇（文同）。日上苔撐蓋（徐集孫）；香深屐印痕（趙抃）。坐觀垂釣者（孟浩然），夜舞笑劉琨（許渾）。　邱堅

（前題）一生寄窮谷，何懼秋陽烈？自花門鮮妍，與世不相逐。　凡山

（前題）悄宜同岑結，痕隨草入簾。　陳其浩

遲君動搖徑，展齒印事嫌。　李文格

（前題）百劫殘碑烟雨中。匡門遺恨水長東。春風吹得苔痕綠，誰解遊人此際衷？　九十七李供林

（前題）密織成毯散佈錢。侵堦鋪徑碧粘天。蝸涎鳥爪曾留跡，雨灑庭除色愈鮮。　張纓圃

（前題）上堦綠色感春雨，出見郊田漫力耘。遊子驚心寒食屆，自嗟難拜兩親墳。　袁家寶

（前題）村灣新綠乍晴朝。草長鶯飛不寂寥。今日難辭詩酒約，苔痕細踏過溪橋。　崔雲岩

（前題）滋蔓多從石徑侵。色分背綠本同岑。遠行尙憶門前跡，此日生來幾許深。　張方

（前題）喬木南天植石根。百年風雨有苔痕。春深得得蹄聲近，繫馬垂楊畫掩門。　朱濟川

（前題）雨餘幽徑碧苔新。憶著高岑結契眞。散點落花添錦繡，喜無行跡損芳茵。　鄒哲夫

（前題、二首）小院連宵有雨聲。苔痕掩潤倍鮮清。花堦點染饒幽趣，晨夕閒看稱野情。

（二）野意苔痕勝繡茵。叢林高士惜如珍。危崖古丈蒙茸綠，石匠米前蟲雅人。　高福永

（前題）階綠叢青小院幽，昨宵一雨冷涨秋。朵香仄徑無人到，可有雙鴛舊印留？　陳荊鴻

（前題）天台石徑舊曾經。蹄對蕪階戶半扃。爲恐雨餘多險滑，閒遊翻畏眼前青。　陳乃殷

（前題）春深懷砌長蒼苔。宛似輿圖一覽開。萬里河山唯咫尺，蠻爭角觸又何來？　陳冠夫

（前題、二首）詩情滿目寄閒吟。乍見苔痕繞砌侵。蝶板簧（從衣）衣新點綴，盟心難得契同岑。

（二）亭午鐘聲逸韻生。南來州戰得班荊。鬱跡苔痕新換綠，已是天涯第二程。　陳其浩

（前題）釣魚尖閣勝壺中。好認碑苔古篆同。此際東增三角戀，成文胡不濟和衷？

（前題）鬭成飄泊卅年强。慘淡乾坤剩未央。誰挽天河洗兵甲？苔痕長飛綠沉槍。　墨齋

（前題）浮青石髮自蓬鬆。點點香痕染落紅。雨灑思深滋不斷，長留翠暈粉墻東。　葉玉超

（前題）撲蝶花間歡逐奔。弓鞋斜倒滑苔痕。痕深那抵郎情厚？輕撫雙腰細語溫。　邵鉄鴻

（前題）春來無事不開懷。閒看苔痕綠上堦。莫使春光將溜去，郊遊應及早安排。　卓淡影

（前題）烟花三月轉輕雷。曲水流觴詠序催。三紀長松園合抱，苔痕依舊遍山隈。　劉允中

（前題、三首）鐘鼎年深剝蝕餘。色呈淺碧夏殷留。綠衣元寶名符實，博古高人共鑑諸。　何鏡宇

（二）銅鼓銘名日地錢。傲根著土亦高踪。本是岩棲慣，芳徑何勞問翠鈿？

（三）遠岫流雲自吞吐，山家地勢路如盤。一春雨足苔增綠，詩意憑將付筆端。　麥善慶

（前題）上堦嫩綠色如茵。潤滑還脂脫俗塵。習習吹來痕不減，依然眼底簇生新。　周鑫伯

（前題）落葉秋風去未還。阿儂頻上望天山。苔深不掃紅顏老，痕迹空留夢寐間。　顧植棣

（前題）山樓獨日棣花風。落絮三春滿眼紅。綫上天堦人不覺，數行蝸篆夕陽中。　譚志斌

（前題）屐齒留痕印翠苔。蘗芽嫩密襯花開。春光明媚春常駐，芳草春風去復來。

（二）綠滿幾林到古原。環山繞水醉江村。相逢況是知音客，印得蒼苔幾屐痕。　李一柱

（前題）逕宵風雨結苔苔。屐印階前有客來。滿目陰翳人厭倦，共酣清酒待天開。

（前題）中庭延竹月黃昏。苔綫綠堦殘已繁。杖履行來宜緩緩，漫教蹤損現殘痕。　梁軾昭

（前題）蒼苔傍柳倍消新。萬紫千紅襯綠茵。景物入時多雅緻，屐痕處處是遊人。　何少卿

（前題、四首錄二）階前綠滿不須耕。滲透陰深任意橫。　陳鐵兒

熱鬧百花齊放後，獨留幽處有蒼生。

（二）閼閼高展門時候。拾翠人來留印香。不爲當春紅豆子，畫師點染色蒼蒼。

（前題、奉次文格盟長韻）卅載芳園舊夢中。翠疊階砌滿庭東。苔痕久已餘灰劫，草色猶憐映寸衷。　彭眩白

（二）閒推窮巷豈由衷？屐破綠茸滑路中。遠隔豪門車馬絕，蝸涎鶴跡任西東。　陳琳

（前題）處處苔蘚新雨後，非枝非葉自成叢。偶披岩石參差綠，却襯園花爛漫紅。舊館夢回千里外；殘書誰讀二門東？一春寂寂閒無事，座對階前映日融。　朱敬安

（前題）一春深院無人過，苔蘚靜從石壁生。鋪地如新茵襯美；緣墻似古篆紋成。慣經行處留印；欲藉臥時席褥平。見說芬芳甘可啜，玉渠風味十分清。　藍戒三

（前題）萬里塵霾不見天。清明雨後尙連綿。傾盤難洗堦前綠；鎖翳猶飛柳外烟。春夢醒來梁未熟；新詞填罷酒成仙。江山依舊多嬌色，誰點苔痕入妙玄。　蕭瑤笙

（前題）同薄異鮮錯雜分。鋪徑侵庭色殷殷（從草）。慵砌綠痕春雨潤；依欄翠暈晚烟薰。斜拖綠杖枯芒履；俯拾花鈿綴酒裙。頂上荒臺尋古碣，漫從斑駁認蝸文。　潘學增

（前題）滋蔓雜園事煩煩。快侵堦綠又侵門。背屬棻棻都埋徑；烏韭芊芊亦滿園。石匣山前行客路；玉渠岩下路人蹲。往來難辨宵征者，躡步頻留屐齒痕。　李子

（前題）紅飄離借葉爲瓣。燕悄鶯啼風雨狂。誰與鋪張新地錦？好扶嬌弱返天鄉。蹈渠命薄三春怨；蔚汝痕濃百蕊芳。贏得強山稱絕代，蝸涎篆碧萬嗣章。（白雲山館，明詩妓張二喬塚在焉）　何穎孫

（前題）綠上階墀散地錢。婆娑竹影拂簾篩。庭除爭啄雞棲粒；壞壁隱留蝸篆涎。滴露舒金花掩映；承霜叢翠草芊眠。平鋪滑憶天台路，好教石崇翫婆娑。　張江美

（前題）春歸曾見草芊芊。點染園庭分外妍。隔戶碧籠題句處；上堦綠映弄花天。蝸來作篆神何似？蝶去尋香夢亦顛。寄語遊人當慎重，騁馳防滑馬蹄前。　容蓮鄉

（前題）獨與幽人住桐郊。門前雲自繞離梢。空階疊翠涉橋靜；一路蒙茸竹影交。到訪渾留閒鶴跡；比鄰偏近惡鳩巢。任教風雨橫侵日，終有晴光暖綠坳。　歐一鶴

（前題）謂言霖雨長苔痕。鬱鎖孤村晝暗昏。點徑圓錢有誰拾？衣垣斑駁蘚霑魂。雲天縹緲猶依舊；世變頻仍不可論。且借殘公解愁物，小樓一角醉乾坤。　黃雲驄

（前題）薜苔生長豈尋常？不借東風自主張。砥篆輕痕鋪永巷；背羚殊色上華堂。墻頭雨過含深碧；砌脚烟籠映嫩黃。莫訝柴門車迹少，幾行屐齒到山房。　勞經綸

（前題）爲愛林泉寄意閒。穎陽石瀨水潺潺。岩前習靜幽谷；溪畔醉吟繞曲灣。人境結廬思靖節；元龍臥閣想東山。許多詩酒琴棋客，屐齒印苔幾色斑。　陳崇興

（前題）奉工印屐鱗鱗巧，夜雨依堦點點濃。繡錦斑痕侵砌綠；成茵卉色入簾叢。翠毛鶴迹生窮巷；碧眼蝸涎遶綺櫳。最是南陽諸葛宅，正如西蜀子雲亭。　陳香圃

（前題）古寺松門一徑深。旋雲野鶴不相尋。苔痕映綠添春色；芳草斜陽伴夕陰。閒坐寄無人話緩；高談又有鳥臨林。懷惆今日頭漢會，莫向新亭忍淚吟。　李汝大

（前題）細認遊蹤上石台。空留陳迹惹蒼苔。落花獨立幽人恨；微雨雙飛燕子回。還有餘情思往日；雖憑幽約證將來。歸路重尋神已亂，蒼微道左爲誰開？　何宗

（前題）忽訝簧（從虫）衣遍地綠。蒼綠石簧雕展俗。茸茸鐸瓦似重錢；矮矮紋描如疊玉。雨過無端滿悲切；潮生衽令依江曲。呼僮掃徑故人期，雙屐來時防誤觸。　劉崇

（前題）春苔繁茂水源充。綠滿庭園雨露功。鶴爪蝸涎成地毯，墻衣堦毯見天工。漫云野外輪蹄亂；猶愛屐前屐齒同。人物自來還自去，不須蹤跡問西東。　陳半峰

（前題）雨後空階積綺錢。未愁宵小好安眠。疎籬閒度清平日；曲檻遙看富貴天。

歸燕拾花留爪印；蠻蝸尋篆過墻邊。鋪茵落蕊添詩興，一片歡酣大自然。

（二）一簾細雨坐清幽。起見堦前印綠痕。忽影無心談國策；高車何事叩山門？閒發入院都嫌俗；馴虎眠苔自在歡。生世不官惟抱道，誰來堂上論風騷？　陳半閒

（前題）春日葱蘢繞路邊。不教芳草獨眠。隨前有意鋪青毯；徑裏無從認翠鈿。却與落花相掩映；每逢著雨倍新鮮。滋生破壁堪留跡，恰似銅錢箇箇圓。　蕭英明

（前題）如錢而地雨閑銷。雨過痕添幾處同。滿長池花南徑苒；翠從蒼靄門裏；多從芳村陋巷中。寄語牧童休掃去，留前留襯落花紅。　衛燕山

（前題）雨過苔痕綠上堦。幾分潮氣興無涯。有時愛徙重臨帖；無計填詞璽易牌。半爵綠求新剩激；百忙株守舊生涯。盡炳未解風情事，留著蘇他滿稿鞋。

（詞）調寄清平樂（苔痕）　陳襄陵

墻根綠隅。露顆明春曉。點綴雲鬟珠鈿小。砌內弄妝纔了。花陰一片娟妍。裙拖貼地苔烟。知有雙鴛曾到，香痕幾處迴錢。

調寄點絳唇（前題）　潘思敏

夢淺簾深，軟風吹細扶筇步。柳隄花好，難入秋懷抱。濁酒高歌，車往人非故。茶烟暮。綠堦苔老，沁碧迴芳草。

調寄過秦樓（前題）　劉秉衡

老屋橋荒，荒亭圮翠，卅載亂離徙省。露衣蝸斂，風翳蛛蒸，綫上類垣斷井。曾此門草芳時，逐美流波，描花試茗。奈渾殘印，良辰攜手，韶留香徑。空回首，寒月團圓，狼烟織恨，換了舊時人境。劫餘棖觸，悟入夢迴，詞冷爲誰雙鴛鴦時，步玉揭來，故國重整。算長烟立盡，難秘斑痕碧影。

調寄謝池春（前題）　劉雲閣

砌畔墻陰，沁雨換來新翠。遍湘簾，浮青滿地。佳人微步，印弓鞋纖細。想牽菲，倍添芳膩。蜂喧蝶戀，相逐裙羅多麗。滑花飛，釵鈿暗墮。同教依錦，點香光生緻。映斜陽，碧翻成紫。

調寄十六字令（前題）　潘學增

苔。依砌生成不用栽。人行步，痕跡自然來。

調寄夜行船（前題）　蕭瑤笙

階下墻陰翠積。勻草茸，石根生色。月暗黏螢，風晴飛蝶，落花撑起嬌無力。古碣漫留蝸篆迹。鐵驛冰，莫教彌剔。雨洗芳叢，露零幽砌，水衣依舊痕凝碧。

調寄浣溪沙（前題）　朱寶增

翠袖詩傳淚染斑。碧沙襯下意闌珊。無端燈火著蒼顏。小院香痕依舊綠，疏簾綺夢夫如烟。落花人立晚風前。

調寄雨中花慢（前題）　鄭越煇

日麗風和，草盛花艷，東君點染山川。是尋芳佳節，踏綠良時，結伴登高眺遠，排徊滄海桑田。乍鶯唱，還叫燕語，樂也綿綿。春霽莫測，春意難描，轉瞬細雨如烟。闌欲步，香深路滑，怎許扳躋？觸目世途艱險，此心冷暖依然。既高復低，若沉若浮，屐痕斑斑。

調寄虞美人（前題）　蕭英明

砌前石髮蒼苔綠。開了秋千索。滿堦斑點映簾低。環繞沒階流地礙居啼。擁衾假枕無聊甚。算到清明近。怕人門徑印痕青。恐被驚含深綴小銀鈴。

調寄謝池春（前題）　楊萬林

聽杜鵑啼，又是落花無數。暖深寒，苔痕處處。望窮秋水，只幽芳不現。小松園，愁闌泣露。蒼翠依舊，太息匯宵常雨。月難明，佳期難遇。離懷莫訴，念送春人去，感逝波，徒兜遲暮。

調寄憶秦娥（前題）　葉蕙波

春歸去。詩人常念詩仙句。詩仙句。苔痕遍路，砌前私語。漫遊攜手濕相許，遺花卜盡空延佇。空延佇。千帆影逝，望窮烟渚。（完）

華僑日報分類廣告　收費廉　効力大

# 本港新聞

## 立法局今會議・質詢共十三項
# 小巴路牌法例 八一開始實施
### 議員詢問若有違例如何對付
### 鍾士元就電話加價問題發言

（港訊）立法局今星期三舉行會議，經濟司謝法新將在會議中動議修訂電話條例，使擬議由本年七月一日起調整電話服務費一事正式生效。首席非官守議員鍾士元爵士屆時將就該項動議發言。

在是次會議中，非官守議員一共提出十三項與公衆利益有關的問題，請求官守議員答覆。

對於最近大埔、沙田及屯門發生嚴重水浸的情形，王澤長議員將向政府追問原因，及預防計劃。

對於有關公共小巴展示目的地及車費的法例將於八月一日實施一事，陳樂宗議員詢問若有違例事件，政府會向該等車主採取甚麼行動。

王霖議員要求政府說明，自從中文成爲法定語文以來，政府在內部行政上及對公衆人士方面，使用中文的進展如何？

班佐時議員詢問政府是否擬立即採取行動，執行食物業（新界）規例第二一二條，對運載已資熟及未經資熟食物的規定，并可否說明過去十二個月內根據該條規例檢控的違例事件共有多少宗。

楊少初議員則詢問政府，向受市區地下鐵路工程，市區重建地區與市區重建試辦計劃及其他新界各項發展影響的人士，提供何種補償及／或其他利益。

議員們詢問的其他事項包括補助中學中一至中三取錄學費、護養院的處理、心智殘缺兒童之住院照顧、南丫島的發展及房屋委員會在公共房屋建設計劃及房屋管理方面的開支等。

明日共有九項法案提出首讀及二讀，計爲：一九七八年消防事務（修訂）法案、一九七八年商船（修訂）法案、一九七八年公司（修訂）法案、一九七八年香港貿易發展局（修訂）法案、一九七八年陪審團（修訂）法案、一九七八年公衆衛生及市政事務（修訂）（第二號）法案、一九七八年遺孀及子女恩俸（修訂）法案及一九七八年撫恤孤寡恩俸（修訂）法案。

## 氣溫高達三十三度四 入夏昨日最熱
### 港外熱帶風暴已轉爲低氣壓 今日繼續酷熱間有局部雷雨

（特訊）昨日氣溫高達攝氏卅三點四度，爲今年以來最熱的一天，亦是入夏以來最酷熱的一日。本月上中旬，天氣大都炎熱，尤以本月十日那天尤甚，該日錄得之最高氣溫爲攝氏卅三度。

根據紀錄，本月十五日起至今天文台均無雨量紀錄。

天文台報告：直至昨晚十一時止，熱帶風暴「賓妮」已經轉弱爲一股熱帶低氣壓，並且集結在長崎東北偏北約一百二十哩海面上，之南部。

預料今日天氣炎熱，有陽光，但局部地區有和緩東南風，部份時間驟雨。

昨日錄得的最高氣溫是卅三點四度，最低則爲廿七點五度，無雨量紀錄。（偉）

## 「港台節目大衆化，唔聽港台勢係假。」 香港電台慶金禧

（港訊）香港電台前日慶祝開台五十週年紀念，該台之徵求節目口號特假大會堂舉行頒獎典禮，並由廣播處長黃錫照親自頒獎與得獎者。

優勝者：青少年組與成人組之得獎標語，分別爲「唔聽港台勢係假」及「港台節目大衆化」，「聽港台，添知識」，廣播半世紀，溝通兩代文化」，得獎者爲余詠生及陳翔。

香港電台成立於一九二八年，經過五十年的發展，已由一名孤氣的進步，由新聞、音樂、戲劇、文學、而至討論，趣談，應有盡有。

香港電台又於一九七〇增設電視部，初期只有黑白製作，後來更發展爲彩色。

香港電台的電視劇落地的嬰兒長大成人；它的廣播時間，從開辦初期的一日三數小時，增加至全日不停播放。至深宵爲止。

節目方面亦有顯著的進步。

## 華僑日報讀者助學金作育英才 受惠青年學業獲致成就 海外來鴻捐欵表達謝意
### 並望本報發揚助學運動造福清貧學子

華僑日報讀者救童助學運動，至今已有二十一年的歷史，在這期間，讀者捐欵逾一千多萬元，受惠的清貧學生及不幸兒童，不計其數，祇一九七八年度，資助中小學生及預科生已達四千七百一十三名。

目前，一位曾接受華僑日報讀者助學金幫助的學生雖健，感於該助學金曾支持他完成學業，使他能有機會赴美深造，後來更得到碩士學位，特自美國來函，並捐滙欵，以表其對華僑日報讀者助學金委員會之感激。

茲將雖健君之來函錄如後：

「華僑日報讀者助學金委員會諸君：很高興今天能夠寫信給你們。我等待這個機會很久了，千年前我仍是在港接受華僑日報助學金之助，正在完成我中學的課程。大德不言謝，但我卻無時忘記，當我有能力報答的一天，我會盡我的本份的。隨信附上美金一百元支票一張，作爲助學金之用。

我從中一至中六，一直得到華僑日報的部份助學金的資助。家中六兄弟妹的我，父母來說實是不公平，但有今天的我，實賴華僑日報之助。我能完成中學的學業，我弟弟也是拿到部份助學金的。

我自七〇年來美，就讀於德州大學土木工程系，七三年以最高榮譽畢業，七五年拿到碩士學位，現在在一間小型顧問公司當結構工程師，我得到今天的狀況，我衷心感激上天，感激我的扶助人。我希望我能代表其他受惠者，向你們說聲謝謝。我衷心希望你們的工作能繼續下去，使更多學子能完成他們的學業。最後的，我更感謝華僑日報的特殊服務，更是你們辛勤耕耘的道路，使更多受惠者的願望，一讀者們的支持這個運動，七八、六、四……」

## 簡悅强爵士奉委繼姬達出任 廉署貪污問題諮詢委會主席

（港訊）簡悅强爵士業已繼廉政專員姬達出任總督特派廉政公署貪污問題諮詢委員會主席，而姬達則繼簡爵士出任總督特派廉政專員公署社區關係市民諮詢委員會主席。但簡爵士會繼續保留該委員會委員之職。

政府發言人昨日指出，上述委任令與政府的觀點配合，即長期來說，貪污問題諮詢委員會主席一職應由非官方人士担任。

姬達出任社區關係市民諮詢委員會主席，乃根據其職位而須出任者，並可使該委員會與廉政公署其他部門的諮詢團體一致，因所有此等團體均以廉政專員爲主席。

## 不滿政府收地賠償數額 九龍牛奶公司提出索償
### 已向英聘請御用大律師上訴

（港訊）九龍牛奶公司原有收地四十餘萬呎，被政府收回，關於索償問題，該公司曾具最高法院提出，結果獲判當局賠償十餘萬。

九龍牛奶公司不服原判，提出上訴，聘請劉海陽律師代表向英國聘請羅通遜男爵來港代表提出上訴。

羅通遜男爵爲英國樞密院委員，英女皇御用大律師，英國大律師學會內寺（INNER TEMPLE）主席，封伊雅衛邑男爵，全名彼得・安東尼羅通遜。

羅通遜男爵昨向最高法院申請在本港執大律師業所請料當獲批准。

## 九巴十綫 行車改道
### 地鐵施工影響深水埗區 本月廿五開始實施

（港訊）由於九龍深水埗區將於六月廿五日（本週日）起實施多項新交通措施，以便沿長沙灣道興建之地下鐵路車站及隧道工程，得以順利進行，九龍巴士有部份路綫亦受影響，需要改道行駛。

運輸署發言人昨星期二日表示：受影響之巴士路綫共有十條，其行車路綫將作以下更改：

☆第二號路綫（尖沙咀碼頭至蘇屋）：在駛往蘇屋之一程，原經營校角道將改經界限街及醫局街。

☆第二號A路綫（牛頭角至蘇屋）：在駛往蘇屋之一程，原經營校角道將改經界限街、醫局街及醫局街擴建部份，然後方取道營校角道行駛。

☆第二號E路綫（九龍城碼頭至白田）：在駛往九龍城碼頭之一程，原經醫局街將改經營校角道。

☆第十二號B路綫（佐敦道碼頭至營校角「橋底」）：在駛往營校角「橋底」之一程，原經營校角道將改經界限街及醫局街。

☆第三十六號B路綫（佐敦道碼頭至梨木樹）在駛往梨木樹之一程，原經欽州街將改經醫局街擴建部份。

☆第三十七號路綫（大角咀碼頭至葵盛「中」）：在駛往葵盛之一程，原經營校角道將改經界限街及醫局街。

☆第四十四號A路綫（大角咀碼頭至長青）：在駛往長青之一程，原經營校角道將改經界限街及醫局街。

☆第五十一號路綫（大角咀碼頭至元朗「西」）：在駛往元朗之一程，原經營校角道將改經界限街及醫局街。

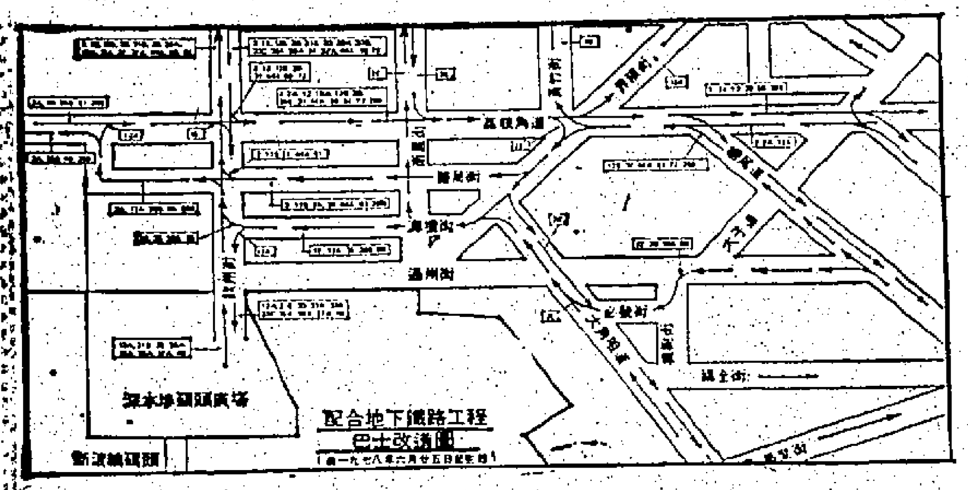
☆第七十二號路綫（大角咀碼頭至大埔墟）：在駛往大埔墟之一程，原經南昌街將改經黃竹街。

☆第二五〇號路綫（尖沙咀碼頭至元朗）：在駛往元朗之一程，原經營校角道將改經界限街、醫局街及醫局街擴建部份，然後方行取道營校角道行駛。

## 第四十八期六合彩
11 13 19 22 23 32 特別號碼21

（港訊）馬會昨日公佈之四十八期六合彩攪珠結果爲：六個攪出之號碼十一，十三，十九，廿二，廿三，卅二特別號碼爲廿一。

獲中頭獎或二獎之彩票持有人須於昨日下午二時至下午八時或今日中午十二時前致電五一七九四八二七致英皇御准香港賽馬會辦理登記手續。



百萬元捐啹喀兵團 鄧肇堅爵士捐贈一百萬元予啹喀兵團由林巴少校接收。右爲駐港三軍總司令李基輔少將。（本報攝）

## 鄧肇堅捐百萬元 贈予香港啹喀兵團 作爲教育福利基金

（特訊）鄧肇堅爵士昨午將一張一百萬元支票贈交香港啹喀兵團，作爲該團一項新的福利基金經費。

贈交儀式假雅多利亞兵房將軍府內舉行，由愛丁堡公爵直屬啹喀第七來福兵團高級軍官林巴少校接收。這是三軍司令府最後公開舉行的一項儀式。

該項名爲啹喀兵旅少將教育福利基金的經費，將用作教育用途，設立獎學金使現役或退伍的啹喀兵兒女能在香港或返回尼泊爾及其他地方進修及攻讀，同時可用作獎學經費。

該項基金乃爲前任三軍司令夏卓賢中將與鄧肇堅爵士舉行多次會議後決定，基金之一百萬港元將在本港投資，並由三軍司令李基輔少將，啹喀旅旅長雅頓准將，尼泊爾英國啹喀指揮官格運准將及駐港英軍教育部主任軍官岳士里中校監督。

昨日儀式由駐港三軍司令李基輔少將偕同鄧肇堅爵士進行贈交儀式，同時愛丁堡公爵直屬啹喀第七來福兵團風笛隊在場迎迓，在儀式後，鄧肇堅爵士獲贈啹喀軍刀，以留紀念。（鄧）

## 參加曼谷外長級會議後 日外相田園直過港返日

（特訊）日本外相園田直率領之代表團，一行二十九人，於昨日下午三時零五分乘日航七一八號班機由曼谷抵港，園田外相係於日前赴曼谷出席東南亞協撥大外長級會議，大會已於前日閉幕，園田外相昨在機場僅停留一小時，隨於下午四時零五分，乘原機由港飛返東京，日駐港總領館官員多人昨在機場迎迓。（偵）

## 小評

### 小巴路牌須依規格

港九市面共有小巴四千三百多輛，整日穿插於市區繁忙道路，每日載客數逾一百六十多萬，小巴的地位，顯明是担當了一個公共交通的重要角式。

小巴地位如是重要，但四千多輛小巴予市民的印象是沒有「紀律」可言，而且可說得是衆所公認。

例如，港府早在一年多以前，訂立管理小巴法例，指定小巴必須在車頂安裝路牌，指示行車路綫及收費，並且給予一年時間爲過渡時間進行改裝，至本年七月底爲最後改裝期限。

小巴統一行車路牌規格方便乘客只不過是作爲公共交通工具遵守的起碼標準，而且小小的改裝，輕而易舉，無傷大雅，給予一年時間改裝已甚足夠。

### 不應置之不理

直至目前爲止，一年改裝時間將於今年七月底屆滿，按照常理，大部份小巴理應改裝完成，但事實上，直至目前爲止，小巴按照規格改裝完成者固然不多，而改裝完成者也多仍棄而不用，此中原因，實令人費解。

立法局議員陳樂宗，今日將就此問題提出詢問，港府當局對於八月一日以後，小巴未照規定安裝指示路牌者如何對付？這一問題，正是人們所欲尋求答案的問題。

我們不希望小巴車商及小巴司機如此蔑視法例，如果他們認爲新的規格有缺點與不便，理應提出反對意見，而不應採取蔑視法例不加理會而致出現違法現象。

泰國國際航空公司 Thai 鼎力贊助
華僑日報讀者七海旅行團 榮譽貢獻

# 東南亞暑假遊覽團

7天台灣環島歡樂遊（暑假酬賓團）
$1,190

特點簡介
・精選行程全新策劃 ・高級豪華超值享受
・專業領隊一流服務 ・節目豐富多采多姿

暑假酬賓團

台灣環島
七天酬賓團 $1,190 8月5日（只辦一團）
七天豪華團 $1,530 7月24日 8月14日
九天豪華團 $1,690 7月22日 8月5日

台灣假期
四天週末團 $1,090 逢星期六出發
七天渡假團 $1,530 逢星期一出發
九天渡假團 $1,750 逢星期六出發

日本
七天本州團 $2,790 7月14日 8月2日
七天九州團 $2,750 7月30日 8月20日

韓國
五天豪華團 $1,750 7月23日 8月6日
四天渡假團 $1,590 逢星期三出發

泰國
五天豪華團 $1,680 7月24日 8月7日

馬星
七天豪華團 $2,650 7月24日 8月7日

馬星泰
11天豪華團 $3,250 7月24日 8月7日
12天酬賓團 $2,780 7月26日 8月10日

菲律賓
七天豪華團 $1,350 7月27日 8月6日
六天豪華團 $1,299 6月24日 7月1日

七海旅行團
八週年紀念酬賓
$10,000鉅獎

免費遊埠・幸運抽獎

七海旅行團創辦以來，現已屆八週年，承蒙各界人士熱烈支持，參加人數與日俱增，突破歷年最高紀錄，創下輝煌業績，爲酬答顧客愛護雅意，特舉辦$10,000幸運抽獎，前十名名貴獎品如下：

(一)免費韓國五天遊（$1750）
(二)免費泰國五天遊（$1680）
(三)免費台灣七天遊（$1550）
(四)免費菲島七天遊（$1350）
(五)免費台灣四天遊（$1090）
(六)新同樂超翅海鮮席（$1000）
(七)怡安泰名廠絨料一套（$650）
(八)太白海鮮舫海鮮席（$550）
(九)永安百貨公司禮券（$300）
(十)翠園宮夜總會餐券（$200）

凡即日起至1978年12月15日前報名者，均有獲中鉅獎及免費遊埠機會（1978年12月31日前公開抽獎）
尚有歐洲、美加遊覽團，歡迎電詢，簡章備索。

七海旅運有限公司
國際大廈1702室 電話：5-447137（四綫）

冷氣機
批發價 免首期 包安裝
每月只付$66元
請用半價分期
3-315486, 3-889251, 3-214391
5-720006, 5-720802, 3-947288
歡迎來電即叫即到即裝
金牌 順風 GE 約克
開利 飛歌 三洋 威士汀
三菱 快意 高潔 樂聲
TEC 愛美居 鑽石 東芝
稜達 日立 豪門 珠扺
AEG 夏滿涼 雷明登 佳王拿
遠東半價市場一機構
彌敦道568號 電話：3-315486、3-889251
軒尼詩道326號 電話：5-720006、5-720802
彩虹道102號 電話：3-214391 服務部：
旺角道28號 電話：3-947288、3-306271

協記洋行
呢絨總滙
清貨大削价
英國名廠恤令及疋頭料
FINTEX. SCABAL. DORMEUIL.
WAIN SHIELL. BARCLAY'S.
HOLLAND SHERRY. H-LESSER.
一律照碼七折
名廠高級呢絨及
已開剪現成衣料。
一律照碼五折
再打八折計算
特價品：
英國 SCABAL. WAIN SHIELL.
BARCLAY'S. HOLLAND SHERRY
恤令・上裝料及裇料
一律三折發售
再打八折計算
1978年新貨 花款琳瑯滿目
歡迎參觀選購 捷足先得
地址：中環都爹利街一號樂古大厦地下
電話：5-230155
（即皇后大道中萬國寶通銀行左鄰）

廣東有三寶
陳皮・老薑・禾稈草
金冠有四寶
請客・自奉・最好

金冠酒樓四寶 榮譽出品
最佳選料 最高享受

廣東有三寶：陳皮、老薑、禾稈草，皆是廣東省獨有寶貴名產，尖沙咀金冠酒樓有四寶，亦是廣東佳餚，馳名中外，會經試用，無不讚好，最名貴之鮑參翅肚，均網羅其中，金冠廚師，經驗豐富，製作特殊，除色香味外，還注重保存營養，對身體各種維生素，男女老幼多食，促進身體健康，保持青春，有極大貢獻，故請客自奉，請選擇四寶其中之一，保證滿意，茲將四寶價目列下：（菜譜備索）

第一寶：每桌弍仟九百伍十元，第二寶：每桌二仟一百元，第三寶：每桌一仟三百元，第四寶：每桌九百元。

定座電話：K六六六二九一一八

# 本港新聞

## 居屋計劃第二期藍田邨附近屋邨 明年初興建
### 三大廈共有居住單位近八百個 單位面積由四百六十至六百餘方呎不等

（港訊）房屋委員會之建築小組委員會已通過居者有其屋計劃第二期一個屋邨的圖則。該屋邨位於九龍啓田道的一個地盤，面對藍田邨，由房屋委員會的建築師設計。

這個屋邨將有三座多層大廈，全部共有居住單位七百九十二個，面積由四三點四三平方呎至五九點一〇平方公尺不等（四六七方呎至六三五方呎）。除居住單位外，屋邨內並有商業單位，另保留有單位作爲託兒所，幼稚園等社區服務設備之用。

此外又計劃興建一條行人天橋橫跨啓田道，便利居民前往藍田邨的商場及其他的附屬設備。在屋邨地盤附近現正興建一間戲院。

設計這個屋邨時已預留有大批空地，利用地盤的天然平台構成優美的景色。

現時正在準備有關的詳細規格資料，以便在今年稍後招標承建。明年初動工，約於一九八〇年十月可入伙。

啓田道居者有其屋計劃地盤，右方爲藍田邨，背景爲觀塘。圖中大廈爲一座私人樓宇。

## 特赦會代表爲失蹤阿根廷人請命 列隊領事館前請願 吃閉門羹插花而去

（特訊）國際特赦協會香港分會的二十二名代表，昨晨前往阿根廷領事館，呈遞廿二封請願信及鮮花，要求阿國總統公佈在七七年十二月至本年三月間失蹤的廿二名阿根廷人所在，保證他們的人身安全，及保證他們的法律權利受到尊重。

昨日前赴請願的有港會主席陸漢思，失踪者的朋友及若干會員，甚至有手抱的小孩子，他們於十一時齊集阿根廷領事館樓下，步上三樓領事館。但領事館之大門緊閉，更有一張中英對照的啓示，表示昨日乃阿根廷國家假期，放假一天。

該會發言人尼斯女士手持足球及請願信，敲門多時，仍未有領事館人員應門。求人不得要領，便將請願信放置在領事館門下，又將廿二朵代表希望的菊花插在門楣等地方。

阿根廷領事館大門上，插了請願者用以代表希望的菊花。（本報攝）

據該會發言人尼斯女士表示：他們此次純訪阿國領事目的，欲求領事答覆他們在六月一日的請願，該日是阿國舉行世界盃足球大賽開幕日。他們曾將一個附有廿二名失踪者名字的足球，呈遞給阿國領事，要求領事柏斯幫助調查各失踪者現於何方及實情況。

他又表示：該會預算在昨日前獲得確實答覆的話，便會將一個真正足球贈與領事，換回那象徵性的足球。但現在既不獲領事接見，只有暫時將足球携回該會。

尼斯女士稱：他們曾在前日（十九日）與領事館人員用電話聯絡，領事館人員曾答允，派員接受請願信。唯昨日不得其門而入，可能是領事有意避而不見。

港分會主席陸漢思指出：在同時期內，國際特赦協會各分會，都在當地進行請願行動，要求阿國政府對失踪者的現況，作出解釋。

他又表示：他們將於下星期一的例行月會上，檢討是次行動，並再作出適當的決定。

陸氏進一步强調，特赦協會各分會將繼續努力，爲該廿二名失踪者奔走，更希望阿國總統中止酷刑，並攜手釋放所有政治犯，以作祝世界盃足球賽。（軒）

## 因片務纏身 謝拉婷卓別靈 取消來港訪問

（港訊）原定來港出席第二屆香港國際電影節的謝拉婷卓別靈及「李察」導演卡路斯梁拉現因要在歐洲拍片被迫取消訪港計劃。

有關取消訪港的消息於前日傍晚獲得證實。

香港國際電影節辦事處一位發言人昨日稱：「我們對於他們不能來港感到失望，謝拉婷卓別靈小姐已表示歉意，她顯然因忙於拍片未能抽空離開西班牙。」

他稱，「李察」一片的門票已全部售罄。

他又稱，其他各場電影的門票亦頗爲搶手。

由市政局主辦的第二屆香港國際電影節將由星期一（廿六日起）至七月九日止在大會堂劇院舉行，今年放映的六十多部電影來自英國、瑞典、德國、法國、荷蘭、奧地利、比利時、意大利、西班牙、丹麥、匈牙利、伊朗、美國、加拿大及日本。

在同一期間並將舉行五十年代香港粵語片回顧，放映超過四十部粵語片。

此外並有兩項展覽及座談會，由本港電影界人士主持。

## 香港工業總會下月七日 開皮草研討會 世界名師將主持會議

（港訊）正當香港製衣工業面對它歷來對手日益激烈的競爭，面臨它的出口市場施加更苛酸的限制之際，在時裝工業中使用毛皮却仍待開發。

雖然本港的皮革工業歲益一直有增無已，但是，本港這門工業在設計方面，在裁剪，縫製、整理、加工等工序的先進技術方面；在買皮、選皮方面；在品質管制、拓展市場和推銷方面，都相當缺乏專門技術和經驗。

香港工業總會設計及包裝中心爲協助製衣及皮革工業中的製造商、設計師、技師切實了解作爲衣物設計物料的毛皮，特定於一九七八年七月七日舉行「衣物設計中的毛皮」研討會。

該研討會將討論各種毛皮的特性，毛皮的種類、性能及限制，盡善盡美的設計所需的種類，性能及限制，盡善盡美的設計所需的權考慮。

研討會將由傅烈德·賈沛慈先生主持。傅烈德·賈沛慈先生是國際上著名的皮草專家和設計師。他首先開創「別緻皮草」的觀念，使皮草的傳統型像大改，把皮草從「皮草沙龍」裏放出來，放入「皮草精品店」中。他的設計特色是青春而經濟實用。他這種設計不獨贏得時裝界稱讚，也獲得全世界接受。諸如用貂鼠毛皮、鼬鼠毛皮、狗鼬毛皮、浣熊毛皮、大尾羔羊毛皮等等做成的皮革，本已多時不流行，但傳烈德·賈沛慈先生匠心獨運，一手把它們重新流行起來，使它們成爲個人皮革櫃子中不可或缺的皮草。

傳烈德·賈沛慈先生是穩製歐洲皮貨商的第三代傳人，也是紐約市時裝手工藝教育委員會委員及時裝新聞專題討論會會員。由一九六七年到一九七五年間，他先後應邀在美國的巴生士設計學校、柏拉特學會、時裝技術學會講學。他設計的皮草，世界上的大明星和名流爭相搶購。曾經購得由他設計的皮草者，有巴巴拉史翠珊、羅蘭巴支爾、巴巴拉佩堅斯、羅拔甘迺迪太太、茱莉尼克遜艾森豪、杜麗莎尼克遜科克斯、達斯丁賀夫曼、桑尼和卓滋。

## 響應「駕駛安全及排隊上車運動」 交通安全徵文海報設計比賽昨日頒獎 鄧肇堅爵士主持頒獎儀式

（特訊）爲響應駕駛安全及排隊上車運動，而舉辦之交通安全徵文及海報設計比賽，昨日假香港交通安全會鄧肇堅爵士大廈舉行，並由鄧肇堅爵士主持頒獎。

「駕駛安全及排隊上車運動」由香港交通安全會主辦九龍汽車有限公司及九龍各區民政署贊助，爲期六週，於上月完滿結束，深獲各界人士及學校熱烈支持，因此成績十分美滿。

至於交通安全徵文及海報設計比賽方面，參加者亦十分踴躍，收到作品達一千多份，經評選委員選出得獎作品名單如下：

徵文比賽方面：公開組：吳錦翠（冠軍），梁寶茜（亞軍），張鶯灑（季軍）。中學組：陳小貿（冠軍），陳國修（亞軍），樓慰妙（季軍）。小學組：何梁韻（冠軍），錢賀虹（亞軍），黃娟娟（季軍）。

海報設計比賽方面：公開組：葉振霖（冠軍）、郭志坤（亞軍）、區國財（季軍）。中學組：葉志強（冠軍）、羅天偉（亞軍）、鄭澤賢（季軍）、小學組、胡燕鈴（冠軍）、葉家偉（亞軍）、劉惠賢（季軍）。

根據香港交通安全會總監指出：由於所收作品水準甚高，評選工作甚爲困難，故此特增設優異獎及安慰獎，以示鼓勵。

頒獎典禮由鄧肇堅爵士主持，並由東九龍民政專員郭惠康及西九龍民政專員施祖祥頒發紀念錦旗與所有協助該運動之學校團體。出席人士并有九巴代表胡文超，伍錦華，伍福康及王燊發等，氣氛熱鬧。（婉）

香港交通安全會主辦交通安全徵文及海報設計比賽頒獎禮，圖爲鄧肇堅爵士頒發公開組徵文比賽冠軍吳錦華由包潤代表接領（本報記者攝）

## 大埔建抽水站 一百萬元工程合約批出

（港訊）工務司署昨星期二批出一份價值逾一百萬元之工程合約。根據該份合約，承建商須負責供應及裝置大埔一座污水處理系統抽水站的電機設備。

該份合約，昨日由工務司署大埔及粉嶺發展處總工程師與英國[illegible]ENGINEERING CO. LTD. 本港承建商及代理MESSRS. ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY CO. LTD. 之代表MR. KENNETH COLE簽署。

合約所指定的設備，如水泵、曝打，一座架空起重機，電動開關齒輪及活門，將由五位英國製造商供應。

工務司署曾於本月較早時批出一份價值八百一十萬元之工程合約與另一間公司，以承建該污水抽水站，並沿汀角道敷設一條一千五百六十米長的直上總管。

該抽水站高八米，其中兩層低於地平線，內設有四個抽水機，一間發電房，職員洗手間及特別設計之通風系統。有關工程可望於明年底完成。


## 嘉士高投資有限公司 股東週年大會通告

敬啓者：本公司謹訂於一九七八年六月廿一日星期三正午十二時假座香港雪廠街二號聖佐治行廿三樓舉行第一〇九屆股東週年大會，商議下列事項：

一、省覽截至一九七七年十二月三十一日止之董事局及會計師報告及帳項。
二、宣佈派發本公司股息。
三、選舉董事。
四、聘請會計師。

凡有權出席及投票之股東，得委託授權人代表出席，該授權代表不須爲本公司股東。

本公司將於一九七八年六月七日起至六月廿一日止（首尾兩天在內）停止辦理股票過戶登記。

承董事局命 秘書處 匯倫股份（香港）有限公司謹啓
一九七八年五月廿三日

## 拍賣貴重物業廣告

欖勿拍賣行承業主之命定於一九七八年六月二十一日星期三下午三時起在香港畢打街畢打行土庫內將座落於香港筲箕灣在田土廳註冊爲筲箕灣地段第一二三號之L段及筲箕灣內地段第六一五號之D段全部土地之六份之一及上蓋屋宇即筲箕灣南安街三十七號二樓拍賣，其面積約爲四百六十三方呎計有大房一間，廚房一個及浴室一間，此物業係連同現有租約出售，每月租金五百三十九元四角五分包括差餉在內

欲知詳細及投買章程請向香港歷山大廈十二樓業主代表律師孖士打律師行或欖勿拍賣行索取

## 拍賣大幫傢俬餐枱及椅寫字樓傢俬擺件梳化及其宅用品廣告。

茲定於一九七八年六月二十一日星期三上午十時三十分起及六月二十二日星期四上午十時三十分及下午二時三十分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之餐檯及椅，寫字樓傢俬，擺件，電視機，雪櫃，地毡，飾櫃，玻璃及銀器，瓷器，冷氣機，梳化，電風扇，單雙人牀，魚桿及其宅用品等公開拍賣，歡迎參觀及競投。

香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

## 聞

先嚴李公述聖府君不幸於一九七八年六月十九日上午十一時零五分病逝養和醫院享壽七十一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇於公曆一九七八年六月廿二日（夏曆戊午年五月十七日）（星期四）下午二時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人墳場哀此訃

孝男 輔中 媳 陳德彬
林江
孝女 靄琴 婿 王忠發
靄南 婿 顧樹耀
孫男 國棟
孫女 慧娜 慧穎
胞弟 平山 弟媳 王瓔
述堯 弟媳 嚴鳳素
平坡 弟媳 康佩珠
胞妹 華英 妹夫 胡心長
華芬 妹夫 張鳳翔
華芸 妹夫 勵建功
泣叩

鼎惠懇辭
親屬繁衍 恕不盡錄
治喪處：香港殯儀館 香港英皇道六七九號 電話：五-六一五二二六一八

## 謝

先夫何公國强府君之喪於昨日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世交友宗鄉
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

妻 何曾綺蓮
男 子 華邦 媳 吳詠絮
雄邦
孫女 蔚雲
胞兄 國榮 嫂 謝玉蘭
胞弟 國標 弟婦 彭煥好
國忠 沈厚均
國定 李麗娟
國元 國耀 國揚 國正
胞姊 合憙
胞妹 合蓮 合好 合桃 合橙 合果 合柑
泣告

## 香港最高法院

高等法院雜案一九七八年第三一三宗
有關香港法例第三十二章公司條例
及
林誠有限公司事項

啓者：香港高等法院於一九七八年六月九日所頒發之命令確認上述公司減縮股本由2,000,000元至1,560,000元及法院批准之紀錄顯示上述公司條例所要求關於該公司股本之改變各項細則已於一九七八年六月十四日在香港公司註冊處登記。

林誠有限公司之代表律師 伍振豪 容應麟 律師樓啓
香港皇后大道中卅三號萬邦行二〇〇八至一二室
日期：一九七八年六月二十一日

## 承業主命 下列物業分批招標出售

第一批：內地段一壹七C
上蓋爲香港皇后大道中第二四九號及乍畏街第七十四號（相連一通）
面積約一千二百方尺
戰前建築物

第二批：海地段一〇七號分段A
上蓋爲香港莊士敦道一七八號及一八〇號及灣仔道一壹六號及一一八號（相連一通）
面積約一八一三方尺
戰後建築物

截標日期：一九七八年六月卅日正午十二時
招標章程及其他細則請於每天上午十時至下午四時到的近律師行索取（星期六、星期日及例假除外）

業主律師 的近律師行 香港太古大厦七樓

## 退股聲明

本人已於一九七八年六月十一日退出仁者出版中心（IDEAL PUBLICATION CENTRE），嗣後有關仁者出版中心，仁者設計中心，仁者印刷中心，仁者畫廊，仁者畫閣一切華洋轇轕，均與本人無涉，特此聲明。

蔡啓仁謹啓
一九七八年六月廿一日

## 申請歸化英籍啓事

鄭松烈（CHENG CHUNG LIT）住九龍葵涌和宜合道173—175號金威工業大廈十五樓F座現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署轉布政司報告之，此啓。

## 遵照多層大廈（業主組織法團）條例（一九七〇年）第五段 景翠園 香港羅便臣道125號

茲定於下列：
日期：一九七八年七月五日（星期三）
時間：晚上八時卅分
地點：本大廈管理處

召開本大廈業主大會，以通過設立本大廈業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其他議案以符合法例之規定。敬請各業主依時出席或書面委派代表出席爲荷。

召集人（業主）：蔣大偉 何定一 周信 李澤倫 林中谷 M.D. FAIRBAIRN
一九七八年六月十六日

## 香港高等法院 一九七八年第一二六一宗

原告：OLIVETTI (HK) LTD.
被告人：LEE WAI CHUN（李偉津）TRADING AS TYPEWRITER CENTRE

請注意上述原告經於一九七八年四月二十七日在香港高等法院遞入傳票向上述被告人追討港幣六萬七千八百九十八元三角正，利息及本案之堂費。

現奉香港高等法院經歷司 MR. O'DEA 於一九七八年五月三十一日諭令本案之傳票副本及該諭令副本各一份以下列方式作爲有效之傳遞於上述被告人：
（一）將上述同樣文件一份以掛號信郵寄九龍彌敦道五百號四字樓於被告人。
（二）將上述同樣文件一份貼於上述地址之當眼地方。
（三）將本案控訴內容刊登華僑日報一天。

再者：上述被告人必須於本通告刊登之日起八天之內向香港高等法院投案候訊，否則法院將進行缺席裁判。

原告律師 伍振豪 容應麟 律師樓啓
地址：香港皇后大道中萬邦行二〇〇八至一二室
一九七八年六月二十一日

## 香港最高法院原訟法庭 一九七八年第一二二九宗

原告人：新棉有限公司
被告人：徐天恩前經營慶和製衣廠（一商號）
致被告人徐天恩前經營慶和製衣廠（一商號）寓香港九龍彌敦道七六〇號五樓二十七座。

啓者上述原告人已於一九七八年四月二十五日入稟香港最高法院向上述被告人追討港幣五萬五千七百九十元，利息及本案之堂費。

茲奉香港最高法院經歷司（MR. REGISTRAR CRUDEN）於一九七八年六月五日諭令將本案之傳票之副本及諭令之副本以下列方式作爲有效及合法之傳遞與上述被告人：
（甲）將本案之傳票之副本及諭令之副本各一份遞交香港九龍彌敦道七六〇號五樓二十七座之一成年人；
（乙）將上述文件之副本放置於香港九龍彌敦道七六〇號五樓二十七座；及
（丙）將本案之傳票連同諭令之內容刊登在華僑日報一天。

被告人如欲答辯須於通告刊登之日起八天內向香港最高法院入稟答辯否則原告人將進行申請缺席裁判。

原告人代表律師張永賢律師行啓
香港中環德輔道中聯邦大厦三十樓三〇〇三室
一九七八年六月二十一日

## 香港最高法院案件 一九七八年第一五九一宗

原告人：馬天奎代理人姚秀娟
被告人：錢之霖

啓者：本案原告人已於一九七八年五月廿四日經向最高法院起訴上述被告人追討補償。收回九龍彌敦道五五二號前座之全部地方及所欠租金及中間利潤每月一千四百五十元正由一九七七年十二月廿一日至交吉收回上述樓宇日爲止及堂費。

但原告人未能將該傳票送達上述被告人，故原告遂向最高法院申請以下方式送達上述被告人，茲奉經歷司（MR. CRUDEN）於一九七八年六月十二日之諭令將本案傳票連同該諭令之副本以下列方式作爲本案送達上述被告人之合法傳遞方式：
（一）將本案傳票副本及上述諭令一份交與九龍彌敦道五五二號前座樓宇一成年人
（二）將本案傳票副本及上述諭令一份以掛號郵寄九龍彌敦道五五二號前座給被告人
（三）將本案傳票副本及上述諭令一份懸掛於九龍彌敦道五五二號前座之入口處
（四）將本案訴訟及該諭令之告示列登于本港中文報紙華僑日報一天。

上述被告人須由本通告登報日起計八天內向最高法院親自或由其律師代表呈遞到庭書，倘逾期而不投案，則原告人可向最高法院申請進行缺席裁判。特此公告。

原告代表律師金文豹律師行啓
地址：香港皇后大道中五十九至六十五號友聯銀行大厦廿一樓
一九七八年六月廿一日

## 香港羊毛化纖針織業廠商會有限公司 召集會員特別大會通告

(12)字第七十八號

根據本會第十二屆第廿一次會董會議決議案，茲定於一九七八年七月十日下午七時假座九龍彌敦道七三四號漢宮酒樓四樓舉行會員特別大會，討論修改本會章程細則第三十五，三十八，四十一B，C項，五十一C項，四十五，五十二B項及五十七各條。除將議案全文通告外，特登報通告，即希查照，依時出席爲荷。

右通告 本會各會員
會長 姚寧
副會長 雷華彬 梁君彥
一九七八年六月廿一日

## 人人航運投資有限公司通告

本公司董事會宣佈：除兩大主要股東及其有關聯之公司與股東等外，現擬以現金收購其他散股。收購辦法，已聘請獲多利有限公司提供公允之建議。在未決定收購辦法前，本公司已函請香港證券交易所自本年六月十九日起暫停買賣，並呈報證券監察專員備案。至於收購辦法，不日將另行公佈。

承董事會命 公司秘書SEKOTS SECRETARIAL SERVICES LTD.啓
一九七八年六月二十一日

# 本港新聞

## 九龍京士柏水塘山小徑 夜刧情侶演成命案
## 男友護花慘遭刺死
### 警方大舉出動漫山搜索緝兇

（特訊）昨晚深夜十時十分，九龍京士柏伊利沙伯醫院對上水塘山一條小徑，發生一宗驚人刧殺命案，一對情侶在上址談心時，遭一名飛仔持刀洗刧，歹徒得手後，欲刧財刧色，男子挺起護花，慘遭刧匪利刄實胸，血流如注，事後被送往伊利沙伯醫院急救時，已證實不治。兇殺案發生後，警方對京士柏一區，大舉搜捕這名色胆包天喪盡天良的刧匪，今晨零時，警方並出動警犬，在現場寬夜展開追踪兇手之下落，但至今晨二時，仍未有進一步消息。

被刧匪行刧後再向女友大肆手足之慾起護花因而被殺的事主，是一名酒樓廚房侍役師傅，死者李少光，廿二歲，中山人，家住秀茂坪邨，他工作後，遷往旺角居住，與一名同事租住西洋菜街六至十二號忠信大厦十樓某座。

李有一名十九歲密友，經常人約黃昏後，與女友一起同遊。昨晚九時許，李與女友，前往京士柏談心，兩人由伊利沙伯醫院與京士柏球場中間步上一條小徑，坐在椅上喁喁細語。

據悉：上址是情侶勝地，由於邇來治安不好，情侶經常在上址遭刧，因此情侶反而視上址為禁地。

李與女友昨晚在上址談心，祇得他倆一對情侶，結果不幸被一名潛往上址之飛仔，悄悄摸至兩人之身後，以利刀指嚇，使兩人不得反抗，要他倆交出身上財物。

兩人在利刀威嚇下，不敢反抗，獻出身上現款及飾物後，刧匪覬李之女友年青貌美，頓起歪心，向伊上下其手，李覩狀，以護花有責，奮起反抗，刧匪心狠手辣，手起刀落，狂刺李左胸一刀，李閃避不及，被利刀貫胸，血如泉湧，其女友乘機由小徑奔逃，走至球場時，覩一羣青年男子踢足球，連忙喊救求助，該羣踢波青年，見義勇為，分別找巡警及守夜出口。

警方人員到場，立即將李送往就近之伊利沙伯醫院急救，惜李傷中要害，雖迅即被送院急救，惟抵院時已證實不治。

警方已將此案列為兇殺案處理，並與死者女友返現場，携同警犬，大搜封殺案現場之水塘山，惟迄今晨二時，仍未有進一步結果。（合）

**京士柏命案** 九龍京士柏近伊利沙伯醫院小徑發生刧殺命案後，警方封鎖現場搜索兇手。

## 葵涌裕林工業大厦 深夜三級大火 製衣廠遭焚毀
### 焚燒兩小時一名消防員受傷

（特訊）昨晚九時卅分，新界葵涌葵盛路與大連排路交界處一座工業大厦，發生三級大火，一間位於十四樓高處之製衣廠遭回祿之災，焚燒達兩小時，始全被撲熄，有一名消防員救火時受傷。

深夜遭祝融光顧之製衣廠，位於葵涌葵盛路三十至三十二號，裕林工業第一大厦十四樓迎利製衣廠，昨晚深夜起火時，工人已下班，並無人留守。就在九時卅分左右，隔鄰工業大厦看更，突發現上址冒出滾滾濃烟及火焰，知道是發生火警，連忙撥「九九九」報警。

大批消防員及多輛滅火車到場展開撲救，其中包括出動一架「史諾高」式長梯消防車，架起雲梯，但高祇達十一樓，當時火勢猛烈，消防局於十時十分升為三級大火撲救。

由於製衣廠內蘊存的物品，均是易燃物品，因此起火後，火勢蔓延迅即，製衣廠內有如一片火海，燒得火光熊熊，火勢異常猛烈。

消防人員一隊隊川流不息，分隊拾級而上，引喉灌射火塲，在消防人員戰力撲救下，於一小時多始將火勢控制，兩小時後，即十一時卅分，始將火勢全部撲熄。一名消防員在救火時受傷，幸而傷勢輕微，被送院敷藥後，已無大碍。該製衣廠經此一役，遭嚴重焚毀，損失不貲，起火原因，消防當局已展開調查。

由於上址發生大火，現場總道交通陷於癱瘓狀態，至火警撲熄後，交通始恢復。（合）

## 本週更換展品 陳列家庭用具
### 產品陳列中心參觀者衆

（港訊）中華廠商聯合會主辦之香港產品陳列中心，自四月二十五日開幕以來，平均每月參觀人數超過三千人次，處理貿易查詢達一千二百宗。該會為向海內外買家顯示本港多樣化產品，按照原訂陳列計劃，於本週一起更換陳列品，並以家庭用品為主題，由廠商精選各式各類之電器用品、玻璃用品、廚具、剪刀及其他家庭用品等參加展出，全部均為港製精良產品。

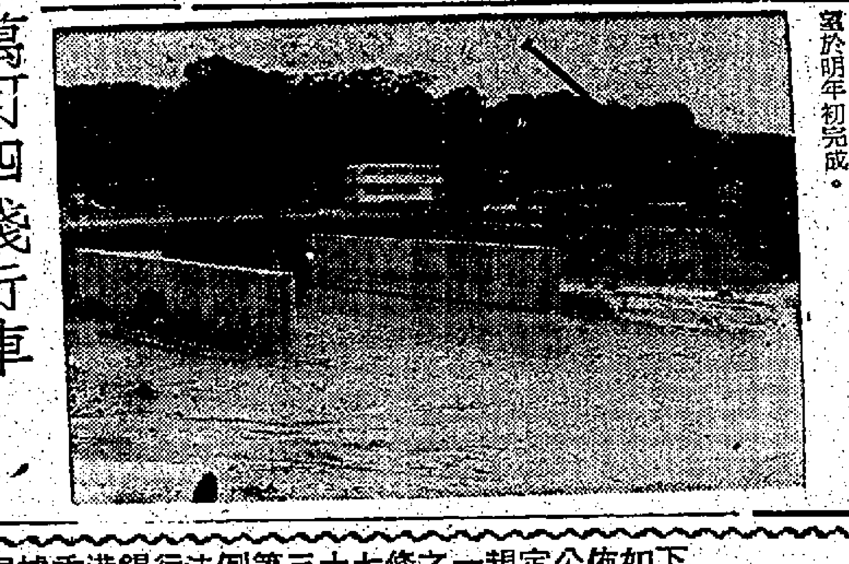
香港產品陳列中心原設於廠商會大廈頂樓，遷至樓下新址後，除面積較前濶大外，由於地點適中，參觀者進出方便，為目前本港永久性陳列港製產品最佳之展覽場所，有助於宣揚港貨，以收促進貿易之效。

該陳列中心一項重要特點，是每兩個月更換展品一次，充份表現出本港產品之多元化，今後展品的主題將配合本港各主要貿易活動，例如時裝節，玩具及禮品展覽等，且將廠商會主辦各項比賽之得獎產品展出，包括香港新產品比賽，最佳出口產品比賽及香港時裝設計比賽之優勝產品。該會發言人強調展覽對促進貿易之重要性，並指出本港目前缺乏永久性展覽場館，香港產品陳列中心對推廣港貨貿易扺當重要角色。

## 沙田城門河新橋樑 預期明年初可建成
### 建費九十萬可四綫行車

（港訊）工務司署耗資九十萬元在沙田城門河上興建的新橋樑，可望明年初完工。是項建設乃屬沙田新幹道的一部份工程。新橋是用鋼筋混凝土築建，長三十六米，闊十六點五米，橋面可供四線行車。啓用初期只限兩線行車，但將來來往交通有所增加時，便會多設兩條行車綫。

沙田新市鎮拓展工程處處長桂詩勳指出，該橋樑於去年動工興建，其地基及橋墩工程現已完成，地基是用就地灌注樁方法建造。他補充說：「預料全部工程可於明年初完成」。



圖為刻正加緊建築之新城門橋，全部工程可望於明年初完成。

# 讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。（編）

## 天台小學被迫關門 教育上極大不幸

潘志雄

編輯先生：頃閱貴報讀者論壇中傅雪芳校長之大作，深受感動。據傅校長所言，她辦學已歷二十多年，經過不少艱苦而深受其社區中之學生及家長所歡迎。惟因當局政策關係，學校面臨絕境。

教署基於何種特殊理由而要訂此不合理之政策對付天台學校，鄙人不得而知。但若因官校學生不足而向天台學校搶學生，甚以為其不當之極。首先我欲指出教民為政府基本任務之一，所有政府均需在其能力範圍內，向全民提供適當程度之教育。但是，若強迫我們的子弟接受低程度教育，我們還能忍受嗎？

當然，官校的設備和師資都是達到水平以上。但我想指出，充份的設備水平並不表示能達到好的教育水平。相反，一顆赤熱的誠心才是水準的最佳保證。一般的官校教師都抱着一種得過且過心理，其熱心還不如私校教師強烈。鄙人曾就讀三所不同類型小學，故對此知之甚詳。當日若鄙人不及早轉校而就讀於官校，欲繼續學業於中學階段，想亦甚艱難。

對於一位熱心如傅校長的教育工作者，試問我又怎能在利用完畢後對她說：「你再無利用的價值了，再見吧！」試問我們又如何能容忍官校強搶天台小學的學生呢？

潘志雄上。六月十七日。

## 二級地政督察認為升級制度不合理

一羣二級地政督察

編輯先生：我們是一羣屬於新界民政署「俗稱理民府」的二級地政督察，我們很希望借貴報吐出我們的心聲。我們認為理民府的升級制度不合理，即是二級地政督察晉升為一級地政督察不公平。為什麼我們會有這感覺呢？原因是理民府是分為七個區份，即是元朗、屯門、荃灣、大埔、沙田、西貢及離島。每一個區約有五、六十人至一、二百人不等，這視乎該區是否發展區而定。而理民府的級制是一個一級地政督察管理三個二級地政督察，而二級地政督察是以發展而晉升。現在香港政府正大力擴展新界地區，所以將某些區份發展為發展區，例如荃灣、屯門和沙田，因此這些地區需要大批人手工作。近來政府不斷招募二級地政督察以配合發展，而絕大部份的新人是被派入發展區工作。因而令到該區的二級地政督察不斷增加，相繼亦要增加一級地政督察，而這些空缺是由該區資歷稍深的二級地政督察填補升任為署理一級地政督察，而升任的人資歷大約為三年至四年，由此可見這是不公平的。因為有些二級地政督察已有五至六年的資歷，但是他們所屬的地區不是屬於發展區的，便沒有署理一級地政督察的空缺，所以他們便沒有晉升的機會。因而形成資歷淺的比資歷深的職位還高，令到資深的人員心中悻悻不平，影響工作情緒。為什麼不將資歷較深的調到發展區升為署理一級地政督察呢？這是我們所渴望知道的。

一羣二級地政督察上 一九七八年六月十六日


根據香港銀行法例第三十七條之一規定公佈如下

## 明泰銀號

資產負債表

一九七七年十二月三十一日

| 一九七六年 | | | |
|---|---|---|---|
| 110,000 | 資本 | | 110,000.00 |
| 34,395 | 盈餘滾存 | | 34,576.04 |
| 144,395 | | | 144,576.04 |
| | 流動負債 | | |
| 146,123 | 銀行透支 | 145,922.76 | |
| 18,982 | 各項存款及其他負債 | 9,692.00 | |
| 165,105 | | | 155,614.76 |
| $309,500 | | | HK$300,190.80 |

| 一九七六年 | | | |
|---|---|---|---|
| | 流動資產 | | |
| 57,197 | 庫存現金及銀行存款 | 54,803.30 | |
| 249,266 | 各項往來賬及貨款除呆賬預備 | 242,550.00 | |
| 1,537 | 公用事業按金及預付款 | 1,337.50 | |
| 308,000 | | | 298,690.80 |
| | 固定資產 | | |
| 1,000 | 傢俬裝置（折實） | | 1,000.00 |
| 500 | 金銀貿易場牌照 | | 500.00 |
| $309,500 | | | HK$300,190.80 |

盈虧賬

由一九七七年一月一日至一九七七年十二月三十一日

| | |
|---|---|
| 上年餘額 | 34,394.53 |
| 加：本年盈餘已扣除各項開支 | 181.51 |
| 餘額轉入下年度 | HK$34,576.04 |

核數師報告書

本會計師行經將明泰銀號之賬項審核完竣，並獲得一切所需之資料及解釋，就審核結果顯示各項賬冊之設置亦屬適當。

根據該銀號經理人員所供給之資料及解答，照本會計師行之意見認爲該銀號之資產負債表及營業損益賬，係屬編纂切合，誠足以表示該銀號在一九七七年十二月三十一日之眞實財務狀況，及結至該日止之財政年度全年盈餘，並符合銀行法例之規定。

核數師：馬炎璋會計師行

香港：一九七八年六月一日

股東：陳偉生（經理） 陳見如 陳子民


## 大公彩 第48/78期 攪珠結果

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | **11** | 12 |
| **13** | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| **19** | 20 | (21) | **22** | **23** | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| 31 | **32** | 33 | 34 | 35 | 36 |

## 山頂學校 (PEAK SCHOOL P.T.A. RAFFLE)

慈善獎券攪曉如下：

| 獎次 | 中獎號碼 | 獎次 | 中獎號碼 |
|---|---|---|---|
| 1 | 59221 | 9 | 53429 |
| 2 | 56742 | 10 | 59112 |
| 3 | 01860 | 11 | 53651 |
| 4 | 52630 | 12 | 50727 |
| 5 | 57095 | 13 | 52890 |
| 6 | 57815 | 14 | 02692 |
| 7 | 50154 | 15 | 54725 |
| 8 | 50102 | | |

圖為工務司署大埔及粉嶺發展處總工程師（右）與英國及本港承建商之代表（左）簽訂合約，以為大埔污水處理系統之抽水站供應及裝置電機設備。

## 澳門通過性商店法例 規定異常苛辣要嚴遵

（特訊）澳門昨晚長途電話消息：澳門立法局昨日通過開設「性商店」法例，但規例所限，異常苛刻。開設「性商店」的法例，包括禁止十八歲以下青年男女光顧，禁止僱用十八歲以下男女青年職員，如違者一律判刑禁。此外，「性商店」每年牌照費十五萬元。據澳門商人表示，此點為開設此類商店之致命傷，因為每月牌照費支出已逾萬元，開設「性商店」如要對本對利，殊非易為，澳商採觀望態度云。（合）


## 香港政府公佈

### 海事處佈告 一九七八年第七十五號
鑽孔及現場探測

一九七八年第四十三號（丁）海員通告現已發出，特此通知。該通告係與在維多利亞港大角咀對開之一個地區涉及鑽三個孔之現場探測有關者。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長 魏樂新

### 海事處佈告 一九七八年第七十六號（丁）
鑽孔及現場探測

一九七八年第四十四號（丁）海員通告現已發出，特此通知。該通告係與在西博寮海峽南丫島西岸地區之鑽孔及現場探測有關者。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長 魏樂新

### 海事處佈告 一九七八年第七十三號
香港仔深灣探土工程

現通知本地船隻各船東及操作人士，立即開始及為期約一個月之探土工程將在香港仔深灣進行。在該區可能遇到展示適當訊號之浮動設備。現通知各海員，當在附近時小心前進。

海事處處長 魏樂新

### 海事處佈告 一九七八年第七十四號（丁）
鑽孔

一九七八年第四十二號（丁）海員通告現已發出，特此通知。該通告係與在油麻地避風塘近北面入口之一個地區內涉及進行鑽六個孔之現場探測有關者。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長 魏樂新

### 運輸署佈告

香港法例第二二〇章道路交通（道路及標誌）規例

為觀塘道因配合地下鐵路建築工程而暫於夜間禁止通車事

茲根據上開規例第十五條之規定，特此宣佈：一九七八年六月廿二及廿三日，每日凌晨一時三十分至五時三十分，介乎康寧道與雅麗道之間一段觀塘道，禁止通車，以方便進行地下鐵路建築工程。

封閉期內，受影響之交通，暫須改道，詳情如下：

（一）觀塘道之南行交通，須改經牛頭角道，雅麗道然後返回觀塘道。

（二）觀塘道之北行交通，須改經勵業街，偉業街，但可經觀塘道與雅麗道交界處之迴旋處，再取道牛頭角道及鴻圖道然後返回觀塘道。

屆時上述各處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。

運輸署署長 麥法誠

## 香港理工學院徵聘

數學系講師或助理講師，講授數學，統計學或運籌學。詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

## 攬勿弟兄拍賣行拍賣電子廠廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.2779 OF 1977 AND H.C.A. 3721/77 SEIZED UNDER 准於一九七八年六月二十二日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港貴竹坑道（譯音）門牌二十號 KASEY INDUSTRIAL BLDG. 十二字樓 ELECTRONIC RESOURCES LTD. (NATURE OF GOODS—TELEPHONE SPEAKERS 貨物性質——電話講機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二三二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

## 拍賣人造塑膠透明薄片廣告

定於一九七八年六月二十三日星期五上午十一時正在香港畢打街，畢打行土庫本拍賣行內將現貯在新界葵涌貨櫃碼頭道即葵涌道三一五地段敏記貨運有限公司內之五五貨箱柜人造塑膠透明薄片約壹二五·八五〇公斤及二五·六〇立方公尺作一單拍賣，此貨照現在情形拍賣，如有下槌成交之後，即交現金或銀行本票支付全買價，如有貨物名稱不對及有意外發生，俱歸買者之事，並指定期內將貨物出清，本行備有看貨證

香港畢打行土庫內 電話二三三二四 攬勿兄弟拍賣行啓

## COMPUTER TRAINING IN NORTH AMERICA
By CAREER LEARING CENTRE
(THE MOST MODERN COMPUTER SCHOOL)

EQUIPMENT
(IBM—360 & DEC PDP 11/70)
- C.R.T.
- MICRO-COMPUTER
- MINI-COMPUTER
- MAIN-FRAME COMPUTER

DIPLOMA COURSES
- COMPUTER PROGRAMMING
- COMPUTER SERVICE TECHNICIAN

(Minimum Requirements: Form V)

Career Learning Centre is one of the most modern computer schools in Canada today. Courses are designed to combine step-by-step basic theory, with "Hand On" experience on the most modern equipment available. The successful CLC graduate is, therefore, assured of possessing up-to-date training. The Type of training necessary to meet the demands of today's modern computerized industries.

FOR INFORMATION PLEASE CALL 3-413924 MON—FRI 9:00 AM TO 5:00 PM

## 東華三院招商承造燒衣紙鐵爐

本院現招商承造燒衣紙鐵爐工程有意者請於每日（例假除外）辦公時間內到香港上環普仁街東華醫院總務組索取章則及投價單填妥後予以封固並須向東華醫院司庫部繳交按金五百元後於一九七八年六月二十八日正午十二時前投入總務組之投標箱內本院有絕對取捨權不獲取錄之標按金發還如投得後棄權者按金撥充善舉特此公告。

東華三院主席 馬清偉

一九七八年六月二十一日

## 攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.3278 OF 1978 AND K.C.J. 1442/78 SEIZED HEREUNDER 准於一九七八年六月廿一日即星期三日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 21ST JUNE, 1978, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘鴻圖道（譯音）門牌六十號 HUNG FUK FTY. BLDG. 二字樓 FLAT A（A室）CHUN HING PLASTIC MFY. (NATURE OF GOODS—PLASTIC MOULDING MACHINE 貨物性質—HANG SANG' 二十四安士塑膠模機一架）ONE SET OF 24 OZ. OF 'HANG SANG' 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二三二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

## 高價徵購 尖沙咀區舖位

（一）任何尖沙咀地段

（二）面積大小不拘

（三）有租約亦可

有意出售者請電：三一六九八二九一 李小姐洽

## 東華三院招商承造學生文簿

本院中小學生約萬餘名，現招商承造七八至七九學年度上學期學生用全部中英文簿，須在七八年八月二十八日前送妥交貨。如有意承造者，請於六月廿九日前，辦公時間內到香港普仁街十二號本院行政部總務組取閱章程及樣本，並將投標連同按票金五百元之劃線支票密封寄交本院行政部總務組收。定期七月十日截票。本院有絕對取捨權，不取之票按金發還，如投得後棄權，則按金撥充善舉。

東華三院主席兼校監 馬清偉

一九七八年六月廿一日

## 東華三院聘請學務部主任

照政府首長級薪俸表第二點支薪

年薪一十三萬九千八百元正

此乃本院高級職位，歡迎教育界深資行政人員申請。當選者直接向行政總主任負責，其職務為全面統籌本院教育事務，參與釐訂計劃、發展教務及監管學校等。此一職位具挑戰性，給予先進者有發展機會。任何新猷，如屬可行，必能獲得支持，與院方現行其他改革，一並施行。

應徵者須精通中英文，並具備下列條件：

◉持有英國或本港認可大學學位及教育文憑，或同等學歷

◉在教育事務上積累實際經驗，包括不少於五年直接參與學校教授工作

◉最近曾在教育行政工作上擔任高級職務，專長釐訂草案及推行新計劃，並對本港政府教育條例及政府資助學校則例，有深切之認識

◉曾有卓著成績，任領導人物，處理教員及學生問題。

服務條件優厚，如資歷及經驗特佳者，可於面試時另議。應徵者請詳具履歷，包括出生日期、身份證號碼、過往薪酬紀錄及聯絡電話，逕函本院顧問公司（檔案編號六二五B）：香港太子行畢馬域羅賓管理顧問公司收。所有函件均予保密。

# 本港新聞

## 炎夏已到臨學生哥紛紛放暑假
# 港九各區社團組織 籌備展開暑期活動
### 定期辦各類節目供青少年參加

**港島南區康聯會**

（港訊）七八年港島南區青少年暑期康樂聯會，業已於四月成立，參加單位包括政府部門，街坊社團，福利機構及青年服務團體等五十多個。目的在協調區內各項暑期活動，加強機構間的緊密合作，使區內資源得以充分利用，並勉勵青少年善用假期，積極參與策劃及推動暑期活動及社會服務，及參加有益身心的暑期康樂活動，使青少年受益，社會受惠。

是屆聯會會長由南區民政主任葉宗苹太平紳士担任，顧問爲南區社區及青年事務主任甘應棠先生，名譽顧問爲鄭文韶先生，方樹泉先生，方潤華太平紳士，張安德先生，譚傑國先生，楊植秋先生，李世奕先生，名譽顧問夏振政先生，李約翰先生，謝雅拔先生，陳榮坤先生。主席何鏡東先生，副主席兼開幕典禮主席陳炳坤先生，林漢強先生，副主席兼特別活動主席姿彥文先生，錦泉先生，義務稽核黃苑夫先生，執行幹事司徒譚森先生，秘書陳仰說先生。

今年之暑期活動將較去年更多姿多采，南區內青少年機構舉辦之活動，計有青年領袖訓練，青年工作營，體能訓練活動，社區服務，戶內及戶外活動，綜合文娛晚會，各類比賽等。由聯會主辦之活動則有南區暑期活動開幕、閉幕典禮及多項特別活動，欲知各項活動詳情，請於七月初到南區社區及青年事務處，南區民政處及區內各青少年中心，社團索閱由聯會編印之南區暑期活動節目小册子。

南區青少年暑期康樂活動之開幕典禮已定於七月九日（星期日）下午二時十五分於黃竹坑球場盛大舉行，節目內容異常新穎豐富，晚上更有龍翔劇團演出粵劇，供區內青少年參加，欲參加者可於六月下旬到南區社區及青年事務處（香港仔大道五十二至六十四號地下）或區內各青年中心及街坊福利會索取免費入場劵或電五一五三四一一內綫十五查詢。

**旺角區鄉會宗會**

（港訊）旺角區同鄉會宗親會，爲響應政府當局推行本年度青少年暑期康樂活動，日昨假新興五月花酒樓召開聯席會議商討進行事宜。會議由勞氏宗親會召集，出席有旺角民政主任劉淑儀，副主任陳漢祺，聯絡主任梁玉璣，及四十多個同鄉會宗親會首長鄒振猷，伍尚信，梁鉅豪，盧榮輝，陳德才，何灼湖，梁子珍，陳濟深，蔣卓淵，何龍文，陳行樞，江文，陳培根，張波，梁寶鉎，林九思，陳漢宗，張覺凡，曾植棠，何建東，胡英遠，梁啓官，劉志民，邱瑞泉，鄧華，周浩邦，黃日初，楊家傑，鄭濟，何錫泉，羅崇葆，王永昌，林梓慶，梁偉民，胡博生，伍老，其松，盟英裕，吳洋年，余炳樞，譚鑾生，光，勞志，勞家鉅，勞錦泉，勞翔韶，勞伯昌，勞崇岳等數十人。

會議由勞氏宗親會理事長勞德主持，首先介紹出席人士，並通過上期議案，繼續討論今年暑期活動工作，計劃舉辦青少年旅遊新界，訪問安老院，青少年象棋比賽，會際象棋比賽，及與旺角區青少年暑期康樂聯會合辦遊藝晚會等，並即席推選勞德，蔡晉，老其松，伍錦崇，劉志民，鄒振猷，梁啓官，陳德才等，負責進行。

最後旺角區副民政主任陳漢祺表示：旺角民政處計劃於本年舉辦「旺角週」，主旨爲將旺角區各種情況包括政府各機構，地區性社團組織，工商界之業務概況，以至地區上之各種特色等，用展覽，嘉年華會，綜合性遊藝會，大巡遊等各種方式，向居民提供介紹，辦法在擬定中，希望各位支持該計劃之實施。會後聯歡。

**深水埗區康聯會**

（港訊）七八年度深水埗區青少年康樂活動聯會經於四月間順利組成。據該聯會主席伍旋操先生謂：共今年之組織與去年相若，參與組織活動之機構包括有福利志願團體、街坊會、社團、學校、教會、區內青少年組織及政府各部門共五十餘個，均正積極籌備各項活動。

爲提高區內人仕參與本年度區內各項活動及鼓勵青少年參加有意義之設計創作起見，該聯會特於今年暑期活動全面展開之前先舉辦一項海報設計比賽。

**南葵涌康樂分會**

（港訊）爲加強葵涌區青少年康樂聯會在南葵涌區推展本年度之暑期青少年康樂活動，使能與區內之學校，福利機構及社區團體保持密切聯絡，共同促進該區之暑期活動及滿足青少年之需求和興趣，荃灣區青少年康樂聯會及南葵涌區分會本年度之全區會議已假葵盛社區會堂舉行，得到各社區機構之熱烈支持，並參與協力推行該區本年度之康樂活動。會議中選出執行委員，芳名如下：主任委員尹慶源校長，副主任委員李卓藩校長，鄒佑生，孫永光，余瑞萍，秘書馮國釗，財務梁紹川，稽核委員邱惠珍，梁澄江，岑家權。

除該區內之福利單位正積極策劃其暑期活動外，區分會更委派一活動小組進行籌備一項全區性之綜合節目，該定名爲「南葵涌同樂日」之活動項目將於七月底假葵芳邨內舉行，有關活動詳情仍在商討。

按南葵涌區所包括之範圍非常廣闊，計有大窩口，葵涌，葵芳，葵興，葵盛，麗瑤，荔景及祖堯等屋邨，人口異常稠密，其中以青少年人數爲較多，故該區居民對暑期青少年活動極爲需要。

## 馬匹他投新聞與日俱增
# 八佾拉過吳志霖廐

·炳堯·

雖然目前只不過是歇暑後的第二個星期，但在山光道及沙田馬房上，馬匹拉倉他投新聞，大有此起彼落感，此個現象，實令人聯想到快活谷道埸小天地，是如何現實的。事實亦好難怪一般馬主，要之季計算，平均每月在二千元以上，如愛駒稍有病痛的話，更不止此數，而一些上陣次數只不過十次左右，如四季平安服役十載，亦不過出賽百次多的，一西試問如不求進取，眾係若馬對已有「排」計，試問，馬主如不現實，豈不是個吊自己個荷包，所以日本港裝馬會轉入職業化後，此類事件與日俱增，原因便基於此了，因目前好的馬房及騎師多的是，今日唔啱，明天又可換環境及換騎師，所以此乃自然現象，實在合情合理也，有料自然會被淘汰出局。

纖鄉底接連有馬過倉後，目前在沙田馬房內，風雅達馬房旗下之一班馬「八佾」，已於日前轉倉過吳志霖馬房，西西假良駒，在上季表現頗差勁，出賽俱在後發發跟跟踎踎而回，故此馬主此舉，亦不過希望在來季有表現，「八佾」底氣本不俗，或因上季表現劣而到七月一日編班時得回降落第二班，如成事實，在第二班跑短途，可期予取予攜而回，如仍留在第一班，則是同機而動的二流份子耳。

## 方便進行地鐵工程
# 觀塘道一段路 午夜後禁通車
### 明日起實行兩日

（港訊）運輸署宣佈，介於康寧道與雅麗道之間的一段觀塘道，將於明日及後日每日凌晨一時三十分起禁止通車四小時，以方便進行地下鐵路工程。

在禁止通車的時間內，即每日凌晨一時三十分至上午五時三十分，觀塘道的南行車輛，須改經牛頭角道和雅麗道，然後返回觀塘道。

同時，觀塘道的北行車輛，須改經偉業街，但亦可經觀塘道與雅麗道交界處之迴旋處，再取道牛頭角道及誠信路，然後返回觀塘道。駕車人士屆時宜留意爲設置於該處的適當交通標誌。

## 中大七月十港大卅一日
# 助學金免息貸款截止期

（特訊）政府助學金大學聯合委員會爲協助本港清貧大學生而設立之來年政府助學金及免息貸款之截止申請日期，香港中文大學之學生爲七月十日，香港大學之學生則爲七月三十一日。

申請人必須自一九七五年七月起已在香港居住，或其家庭於該日期起已定居本港。

該委員會將會審核全部申請書，助學金及貸款額將按照申請人之經濟情況而定。委員會並會保留召見申請人及查核資料內所填報之各事項之權力。所有申請人應謹記，委員會將根據該申請書所填報之資料評定，並將會調查該等資料之真實性，實有如將失依法起訴。

本年度助學金及免息貸款亦將存入學生在銀行所開之戶口，因此，各學生應前往在同申請書之總則內，所列明之銀行其中之一間開儲蓄戶口。

如學生不欲開儲蓄戶口者，其助學金及貸款將由政府庫務署支付，而其本人則須於指定時間內親往該署領取。

所有符合攻讀兩所大學之合格申請入學學生，可親往上述委員會在香港都爹利街十七號律敦行二樓之辦事處領取申請表格。（興）

尚有港聞 刊在第三張第一頁


總代理：Chiap Sing (Eng.) Co., Ltd.
捷昇有限公司
九龍大角咀福州街79號五至六樓
TEL. 3-935959, 3-937474
NORSE 空氣清新機
MARUZEN打喼機　停電自動照明燈　STARMIX 乾手機　STARMIX 吸塵機

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

澳門
衙蒙要求·陸重推出
來回乘水翼船·住新麗華酒店
①乘水翼船往澳門渡歡樂愉快假期
②住宿豪華新型之新麗華酒店客房
③歡迎晚宴盛設於澳門葡京大酒樓
④觀光東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
⑤碧麗宮大酒樓品嚐馬交粵式早茗
⑥遊盧廉若花園九曲橋賞池塘荷柳
⑦新馬路龍記酒家共叙一堂進午宴
⑧乘豪華冷氣車漫遊澳門名勝風光
⑨橫跨澳氹大橋欣賞無比雄偉建設
出發：6月24日（星期六）
返港：6月25日（星期日）
費用：$199（四人一房）
$222（二人一房）
：限收40人
總領隊：黃思濠
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：每寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限九（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

法國利佳製藥廠出品
法國老牌雙飛人藥水
外用：蚊咬止痕，刀傷止血，湯火灼傷，牙痛頭痛，消暑提神，驅風救急，舟車暈浪，消毒止炎
內服主治：霍亂時疫，肚痛病瀉，傷風咳嗽，消化系病
各大藥行葯房均售
總代理 全球大葯房 電話：5-444182-5

澳洲 Better D
常服好一D
魚油精丸
健體養顏
補肺强身
老少咸宜
每瓶 $12
各大葯房均售或電 5-444182

贈送名廠地毡
爲慶祝本公司週年紀念，舉辦特價酬賓，贈送名廠地氈，增設部門，蒸氣乾洗地毡，潔殺菌，最低價格，每方呎15¢，專人處理，24小時爲顧客服務。
松山屋 經銷各國名廠地毡 方塊滿鋪任君選擇
歡迎駕臨選購或致電查詢：三—六六九二六 六六五一八九八五
陳列室：尖沙咀松山道13號

英國摩根氏髮臘髮乳
生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢
批發處 香港維記洋行
☎ 441938. 441948 437242

錄音盒帶螺絲
德歌螺絲工業有限公司
☎ 12-225511, 12-229229
曲線玲瓏

利咀尖牙
異特有限公司
☎ 3-438989 3-433611
曲線玲瓏

1978 香港年鑑
全書分十五篇 內容包羅萬有
請購備
作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣弍拾元
大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄
售書處
香港荷李活道一〇六至一〇六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道壹弍七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
已訂者請前來取書

下列各處·皆有代售
香港區：
南華早報書店 天星碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
的確書店 德輔道中一二七號
廣興書局 威靈頓街一三四號
僑宇圖書公司 摩利臣街十二號
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 霎東街九號A
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
藝苑軒文具公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
華榮書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報 北角渡海碼頭觀塘綫
九龍區：
民衆圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
的確書局 彌敦道六八二號
大東書局 彌敦道六七八號
開明書局 青山道三八五號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
協興街坊會美孚百老匯街15D三樓
正廣公司 荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
寶文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新興街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 編村道二十七號
集益號 佐敦道碼頭

華僑日報讀者七海旅行團暑假貢獻
九州
日本九州七天豪華團
領隊：黃思濠
十二特點·點點新鮮
指宿熱砂浴·阿蘇活火山
壯麗熊本城·別府地獄群
宮崎動物園·風蓮鐘乳洞
日式天狗鍋·仙人掌公園
鬼之洗板石·鹿兒島庭園
池田湖巨鯉·赤松不動池
七日六夜節目多·九州名勝盡網羅
山明水秀勝詩畫·神怡心曠樂如何
·來回乘搭日本航空公司豪華噴射客機
·全程採用冷氣遊覽車觀光九州名勝區
·住宿一流酒店享用中日西式早午晚餐
出發：7月30日（星期日）
返港：8月5日（星期六）
費用：$2,750
（十二歲以下小童：$2,150）
信心的標誌 JAL HOLIDAYS 日航假期 JAL
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
電話：5-447137（四綫）

園藝設計工程

貴公司／閣下新建的別墅，洋房或新型的新邨快將落成，樂業安居，得天獨厚，如需要園藝佈置，美化環境者，敝園定當忠誠服務，爲貴公司閣下創造出更理想的環境。
華園啓
地址：九龍窩打老道火車橋側　電話：三—〇四二四八一 〇三八三二六


請各界慷慨捐助香港保護兒童會


華僑日報
名實相符·言行一致
美加旅行第五十二團
美加東岸
（兼遊中部及南部）
暢遊：芝加哥　阿蘭杜（狄士尼世界）
華盛頓　紐約
波士頓　滿地可
多倫多　水牛城（尼亞加拉大瀑布）
八月十一日出發·全程十六天
16天豪華團 $9,900.　美東探親團 $8,000.
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974, 5-246379
……機票可用三十五天·全程供足早午晚餐……

華僑文化

# 港攝影學會遷新址 由馮秉芬爵士揭幕

## 讚揚該會爲影藝爭光並更邁進

（特訊）香港攝影學會，已於本月廿日在香港藝術中心五樓新址開幕，邀請馮秉芬爵士主持揭幕儀式。是日下午五時卅分，由該會會長張雄川，及副會長周宗康、徐慶堂，及該會新所籌築委員會主席裘錫泉、副主席梁超文等，迎馮秉芬爵士。在各位首長陪同下，隨即由馮爵士揭幕剪綵並發表演詞，讚揚該會爲攝影藝術爭光，並更邁進新的一步。儀式舉行後，並設茶點招待嘉賓。是日到場嘉賓者，有中西官紳名流，攝影社團首長，文化先進等逾百人之多，濟濟一堂，氣氛異常熱鬧。（基）

香港攝影學會喬遷新會址，由會長張雄川，陪同馮秉芬爵士揭幕。左爲副會長徐慶堂及周宗康。（本報記者攝）

## 趙世光校長師生畫展

陳崇興

諧風校長趙世光，六法精研厥後昌，弟長追隨三十稔，械模藝術冠等良。東坡說論象形似，吳道揮毫早提倡，精於馬遠吳興畫，宮苑設校授胚場。花鳥溜源摹寫圖，千紅萬紫萃南都，氣流海澹稱神品，飾纖數頂涉趣途。郭熙山色分遠近，崇俯吉神山體存，文通一枝清勁筆，神州綠秀藤騰收。開闊九天臨禹甸，衣冠萬國貢來呈，折衷創作傳新派，曹水吳風負異京。撲鵬舐筆描獅虎，奇特縱珍寶蜀貢，洗面樂知賓客悅，風生拱手燭傳臨。此日師生聯璧展，懸紅榴火芰荷香，中西人士臨觀賞，價重雞林盛譽彰。

（又） 梁藥山

子昂風骨表，望彩精圖新，皎潔插荷冷，陳花搖樹春。俘擬道富貴，抱道蘊精神，師道尚於壽，醇然勝飲醇。

（又） 陳菊坡

趙氏由來名藝苑，筆通六法陣堂堂。胸中成竹與非妄，域外傳薪不易量。勝接梓楠欣盛會，合歡桃李正當行。眼齊彩條繽紛美，更壯師門有異光。

（詩）福泉詞長六秩榮壽賦賀

（半柱石、雷宏張、譚景鎏、譚鑾五聯句）

響擁花鳥鳳稱雄，染綠調黃奪化工。溫語對人天賜福，神仙生活日方中。胸羅瑞氣著千卷，膝繞兒孫玉滿叢。今夜道江來祝壽，舉杯慶笑接高風。

## 中國文化協會 電影欣賞三天

### 尚餘座券留待索取

（特訊）中國文化協會，現定本月廿三晚（星期五）七時半及廿四日（星期五）、廿五日（星期日），下午二時半，在九龍窩打老道七十九號H怡和澄A座三樓該會文協廳，舉辦電影欣賞會，放映七彩紀錄片「與我們同在一起」；及我國中央電影製片廠榮譽出品，由劉家昌導演，柯俊雄、甄珍、胡茵夢、谷名倫等主演之「梅花」兩片。免費招待文教界人士。現悉，除大部份免費入場券已發出外，尚餘少部份，留待其他各界人士索取。該會聯絡電話，爲K三○二四三二六云。

## 木蘭舞蹈團

市政局於二十五晚主辦木蘭舞蹈團在大會堂音樂廳表演「中國民族舞蹈之夜」。節目有西藏、朝鮮、蒙古、新疆等少數民族舞，票價分三元、五元、七元，大會堂票房有售。

顏木蘭曾在北京中國歌劇舞蹈劇院深造，隨後爲該團之基本演員，表演中國著名古典舞劇如「寶蓮燈」、「雷峰塔」及「東方紅」等，並於一九六一年隨團到波蘭、蘇聯等國進行演出。

木蘭舞蹈團創於一九七七年秋，曾公開表演多次，去年參加第二屆亞洲藝術節演出，甚獲好評，團員包括本港著名舞蹈家如許仕金、吳淑貞及易希霖等。

尚有文化消息刊在第八張第四頁。

荃灣新邨版

# 新界首座屋邨雖古老 四季大厦 治安最好 大埕安居

## 絕無搶劫非禮案・環境清潔亦理想

## 邨民祗望鋪位加租不要太高

在港府擴大建屋計劃之下，新界各區公共屋邨紛紛興建，到處出現無數高樓大廈，一片新面貌。而在新界最先建立的第一個屋邨，幾乎已被人遺忘。

位於荃灣市中心區的「四季大厦」，建成已達二十年了。它的設計與面貌比之現時新型而宏大的古老屋邨，雖然似乎顯得古老，但卻能保持它的優點。

據該邨居民說：也許邨外的人們沒有留意「四季大厦」卻是治安最好的，環境亦能保持清潔，是一個大可安居的好地方。包括「泰明樓」、「秋趣樓」和「夏雨樓」、「冬□樓」的「四季大厦」多種樓宇，於一九五九年起矗立在荃灣新墟地上就是當時最受歡迎「廉租屋」，成爲新邨屋宇進軍新界的先鋒。而它所建的「福頭堡」的荃灣亦已成立新界現時最多公共屋邨的地區。

據一直在該邨居住的邨民說：自從本港治安不寧以來，「四季大厦」一直沒有受到影響。六、七年來，不但搶劫、強姦，成非禮之類的罪案發生，甚至連偷竊也沒有，而邨民亦普遍樸實。此外，屋邨內的清潔環境，亦保持得相當良好。據該邨的潔淨工作，並非由人包辦，而是由邨內專人輪值負責。

據該邨一位姓薛的居民分析指出：「四季大厦」所以治安特別良好，是由於邨民人口相當固定，而絕少變動。全邨大家聚居了十多廿年，彼此朝夕見面，有如一個大家庭。外來陌生人不易混入邨內，作不軌的企圖。

其他許多邨民也同意這點，表示居住得相當滿意。據另一邨民黃太說：「四季大厦」設計是較早期的型式，四座大厦都是只有六層高，全部沒有電梯，而亦不需建梯搭運接，卻有它的好處，至少亦不會有被困電梯的麻煩。

這個新區最先建成的屋邨，在表面上看，型式似已顯得古的了，居民人口也只有五千左右，與現在紛紛興建的宏大新型屋邨，實不可同日而語。但這靜靜地處在一角的「四季大厦」卻有如「自成一國」，在邨中的曠地，已是綠樹成陰，各進口設有鐵閘，雖然並沒有隔鎖，已使車輛不能駛進，居民在那像庭院般的邨內游涼，兒童們嬉戲，都不會受到外界的干擾，一片寧謐。

據一位邨民薛柏仲說：「四季大厦」是屬香港房屋協會管理，自從初期因分戶水錶，一度引起問題，終獲圓滿解決之後，與邨民雙方一直和諧。現在只希望可能於十月增加鋪位租金時，不要幅度太大。另一彙營邨內商店的邨民亦表示：如果再加租百分五十，則連同差餉，每月鋪租超過二千元了。（介）

圖爲荃灣四季大廈的景色。

# 收看電視難大部睇查查 葵盛葵芳邨民 盼建公共天綫

## 免使兒童受害・保持眼睛健康

圖爲葵涌邨居民在早上爭搭巴士的擠擁場面。

電視機已成爲今日一般居民所愛好，家家戶戶，稍有能力者，都可以買得起。當然，有錢人家，不會吝嗇三五七千，買一部歐洲名廠七彩的大機，否則細一點或者黑白機，甚之乎二手貨，平到二、三百元都可以買一部，在工餘之暇，假日裏，可以足不出戶，能知天下事，從新聞報告，看到各種不同味道的片集，各適其適，不管是無綫也好的天綫，才能收看得清楚，但多年來，葵涌新邨的葵盛及葵芳兩邨大部份的住戶，就因爲沒有良好的公共天綫使他們的電視機，長期以來都看得誤蹇蹇，不是雪花飛似一般，便像下雨，觀眾們看得鬼影重重，令人好不難受。

據葵芳邨一位姓何的戶主說：他搬入這裏居住已近五年了，遷入的同時，即買了一部日立牌的七彩電視機（並非二手貨），但因葵芳邨一向沒有公共天綫，家家戶戶，依照大廈的規定，祇能把天綫或排骨架，伸出戶外，作短距離的伸出，葵葵天綫的師傅，當時弄來弄去，差不多西北、西南、南北或者偏左偏右，總是無法使電視機收得完全清楚，不管是無綫也好，佳視也好，

何先生是一位時代的智識份子，非常愛好電視，他除了閱報之外，同時，注意電視新聞報告，他又是一位足球迷，像這些日子，電視台晚晚播映世界足球賽的實況，他每晚下班，都在追求「進軍阿根廷」；可是，天綫的不良，多次找師傅試圖收得清楚些，卻花了百數十元的代價，天綫還是老樣，一點也沒有好轉。他形容那些球員，有時像神仙鬼魅影一般，滾來滾去，看得眼花撩亂，見則像有四個之多，若不是有廣播員旁述，實不知是球射入或斜出龍門以外。

他又說：我們已是中年人，快要踏入衰老花眼鏡時候了，自己距離而坐，眼看擺在相距不足十呎的電視角的電視機，實是一種精神虐待！

何先生又說：中年人受虐待，還不算嚴重，最受害者還是兒童，如所周知，電視節目中，超人幻想、卡通、偵探、武俠以及海底奇觀動物等片集，都時刻吸引着兒童追求眼福。如果天綫再不改良，眼睛健康可慮。

上述情況，不獨葵芳邨如此，葵盛邨亦有同樣情形，可以說較爲清得清楚一點者，僅爲向時邊的一小列房屋而已。其餘南、西、北三邊，百分之百是霧茫茫，這兩區新邨數十座廿層高的居民，極盼房屋方面，從速設立公共天綫，使居民們不致精神虐待，眼睛保持健康。

## 荃灣諮詢委員會 促進區內康樂

### 康體小組廣泛研究

由荃灣諮詢委員會擴展設立的一個康樂體育小組委員會，已舉行首次會議，就促進荃灣區內康樂體育事務展開廣泛研究。該小組委員會決定首先舉辦一項工商業杯足球賽及青少年籃球賽並計劃協助增進青衣島上的康樂設施。

成員包括荃灣諮詢委員會非官守委員、官方機構代表以及地方人士的該小組委員有周厚澄（主席）、陳倫民、陳啓忠、蔡玉華、何永光、何子平、邱寬生、黃帶喜、徐均平（理民府）、周啓明（康樂體育主任）、莊遜（市政事務主任）、高德律（葵涌市鎮主任）、黃乃彭（聯絡主任）等。該會亦協助區內團體有關康樂體育活動的申請。諮詢委員會資助（冒）

# 四萬五千人口・位居各線中段 葵涌邨民嘆搭車難 希望開闢專綫巴士

## 小巴乘機加價・仍有爭搭場面

位於葵涌中部的葵涌邨入伙已有十餘年，現時約有居民四萬五千人，人口眾多，比起葵涌區其他屋邨的人口並不遜色，但該邨與九龍之間的公共巴士服務一直以來仍未獲改善，尤其是在早上一段時間情況更爲嚴重，使邨民出入極爲不方便。

記者接獲邨民有關上述的投訴之後，曾多次前往該邨實地觀察及查訪，發覺在早上七時至八時半這一段時間內，邨民最難乘搭公共巴士往九龍，而且困難的程度比其他屋邨嚴重得多。

據該邨居民指出：該邨與九龍之間並沒有專綫巴士行走，而平時亦只有行走荃灣碼頭與深水埗碼頭之間的第卅三號綫巴士行經該邨，雖然在早上最繁忙的時候另有一條臨時巴士綫行走大窩口邨與深水埗之間亦會行經該邨，但該兩綫巴士非早上在總站開出時均告爆滿，因此，該邨居民極少有機會乘搭，有亦等於無。

他們表示：在早上最繁忙的時間，該兩綫巴士行走該邨時，大部乘客，居民偶或僥倖能擠上去，亦要站在車廂以外，這不但對其本身的安全不利，而且阻礙了司機的視綫，整架巴士內的乘客的安全亦受影響。

邨民埋怨謂：因爲他們在邨內不能享用公共巴士的服務，所以只好另謀他法，有些時間充足的邨民，索性走往鄰近的大窩口邨，葵盛邨及葵芳邨來乘搭當地的公共巴士，經時間及怕走路的邨民則要付出較高的代價去乘搭小巴，因此使到小巴在早上的收費更爲猖狂，由年前的一元增至現時的元半。

根據記者在該邨觀察所得，因爲該邨居民眾多，而乘搭小巴者亦不少，所以爭搭小巴的場面亦是常見的，小巴司機有見及此便乘虛而入，實行加價。除了人口較稀少都的葵興邨之外，葵涌區其他的公共屋邨都設有專綫巴士行走九龍之間，爲獨是葵涌邨沒有，難道有關方面忽視了他們這一大羣公共屋邨居民？

他們認爲有關方面對於早期對該邨公共交通服務的安排根本未能配合居民人口的需求，以致居民獲得今天的諸多不便，他們除希望有關方面對此重新作一番調查之外，並希望當局盡速開闢一條專綫巴士行走葵涌邨與九龍之間，以解決該邨公共交通服務之不足。（歐）

# 長青邨民呼籲 早日加建梯塔

## 商戶否認邨中物價太貴

在大事發展中的青衣島上，設計新型的第一個公共屋邨長青邨已雄踞在山坡上，俯臨碧海，環境非常優美。陸續遷入長青邨的居民，都可享受到清新的空氣，對於邨中的設備，他們只有一個小小的願望。

該邨的邨民及商戶昨天一致呼籲早日實現加建一座梯塔，以連貫邨中各座大廈交通，方便邨民來往，對邨中商業中心及街市買賣亦可增加便利。

邨中商戶們否認長青邨的物價昂貴，他們並強調該邨的物價甚至比其他屋邨便宜，據指出若以租金比例計算，長青邨物價更顯得低廉。

其他一些邨民亦不認爲邨內物價太貴，也有認爲這是公共屋邨的普遍現象，與屋邨獨立環境及交通隔離有關。

居住於較後落成兩座大廈青裕樓及青彩樓的邨民則要示便購買東西甚成問題，如小食都不方便，理由是變塔型的大廈並無舖位，而到邨中商業中心要行一段大斜路。該商戶亦稱有此同感，因而他們極力主張當局加建一座梯塔。

據邨民姓楊、姓杜及姓蔡等幾位邨民說：本來當局已建了只一座梯塔接連了上下兩段交通，即可顧到一座，邨中上下兩段交通局原已同意這項計劃，但可惜至現時仍沒有下文。

在邨內從事銀行業的李健國先生亦認爲：梯塔對邨民大眾有利。另一位楊先生說：「加建一座梯塔，站在經濟觀點來說：這項設備所費不會太大，如果當局不建梯塔，就只有一列梯級也好，總勝于繞道而行。」（士）

# 荃灣區童軍 招男女青年 參加各旅團

（特訊）香港童軍荃灣區正計劃廣泛地拓展童軍運動，提供該區內各中小學校、社團、青年中心，甚至深入到較偏僻之村落設辦童軍旅之機會，目的爲使更多青少年在工餘課後，能接受到一些有益身心之野外活動及訓練，如露營、遠足、射箭、獨木舟、風帆、游泳、拯溺等等。

據該會吳先生稱：今年將大量招募童軍，海童軍外，並刻正籌辦一男女混合深資海童軍團，年齡由十六歲至二十歲之男女青少年皆歡迎報名參加，報名辦法可郵寄荃灣美麗山，西樓角，荃灣童軍區總部或致電話一二、四○二三八○地域外勁幹事聯取。


# 地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 七寸位（限排二格高） 每天收費 廿四元 六十元

◀每日下午五時截稿▶

賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

已有入伙紙 尚餘數層 每層一伙，獨立門戶 近渡海碼頭，巴士總站 利安工業大廈 觀塘鴻圖道七十號 宗建置業有限公司 香港大道中三一三號地下 電話H—431336

中區寫字樓 招租 干諾道中47號 南源商業大廈 面向港九海景環境優美 有入伙紙 即租即用 南源有限公司 電話：5-438081 5-436973

元朗新城市地段135號 良材大樓 （理民府後便） 旺鋪 住宅 尚餘數間 已有入伙紙 龍珠島企業有限公司 尖沙咀星光行718室3-679081 地盤電話12-777568（假日照常）

安峰大廈 999年期 堅道110—118號 高尚洋樓 即買即住 環境清靜 售價公道 商業：尚餘四、五樓租售均可 舖位：1205呎及1685呎 平售 正義 電話：5-452522 地盆電話：5-242627

雅景閣 快將入伙 雅麗閣 柴灣康平街4號 柴灣道392號 150年期 十萬餘元起 三面單邊 背山面海 環境清靜 免費安裝 室內電線 電視天綫 防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉 鬆乳膠漆（地下設有停車場） 正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251 地盆電話：5-574665（假日照常）

旺舖寫字樓招租 銅鑼灣，高士威道，16-22號高威樓樓下闊大舖位合銀行，百貨業用：一、二樓大寫字樓每四千餘呎；樓上寫字樓及住宅單位，交通便利，對正維園及海港，風景絕佳，有意找理想地方者，請電5-445259洽

土瓜灣浙江街46—50號 明發大廈 即買即住 B座二樓（連平台） 住宅395呎 平台994呎 售價特廉 啓明建業有限公司 電話：5-250630 5-235580

觀塘大業街27號 工業大廈出售 尚餘兩層即可入伙 三千餘呎電梯兩部 上落利便欲購從速 辦公時間請電 3—893916蘇先生洽

獨立唐樓 油麻地廟街215號近佐敦道 地點一旺盛 梯一伙 材料上乘 年期長久 分層出售 十年一付款 兩房一廳 十四萬餘 尚餘數層 欲購從速 快將入伙 洽購處成昌建築工程有限公司 香港砵甸乍街30號八樓702室 電話：H260751 K842657

灣仔寫字樓 軒尼詩道25-29號五樓，近中區交通利便，實用面積由三百餘呎起至壹仟六佰餘呎，裝修完整，間格，入牆櫃，吊櫃，隔聲玻璃，百葉簾，滿鋪地毡，冷氣機等設備一應俱全，可即時作寫字樓用，請到上址引看或電話5-277744內線341洽租

旺舖廉售 九龍城打鼓嶺道47號 旺舖連自由閣約千餘尺 可交吉 特價廉售 電5—523783洽

長沙灣道132-134號 一廳兩房 分期付款 樓房間格 月供九百 水電齊備 平過交租 有入伙紙 即買即住 瑛仲企業有限公司 5-447260 德輔道中151號南洋商業銀行大廈306室

銀鑛中心大廈大嶼山梅窩碼頭 ▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎 屯門中心住宅平價出售 萬昌工廠大廈出租青山道532號 舖位出租 筲箕灣大樂樓 香苑大廈25樓A座出售柴灣道 宏基大廈 軒尼詩道254號十六樓出售 治購處 六基有限公司 電話：5—252497

西區唐樓 預售 999年期（旺舖・住宅）唐樓 朝光樓 朝光街1號（快將入伙） 安樂樓第1街35—37號（興建中） 金寶樓北街37・39號（快將入伙） 分層出售 分期付款 免管理費 金寶置業有限公司 電話：行1506室H237089

洋樓出售 尖沙咀柯士甸路15號金巴利大廈F座二樓兩房兩廳顏色浴缸水電鐵閘齊全請電3-666385 3-371072 利成或該樓陳君洽引看

鏞記大廈寫字樓出租 寫字樓面積2700呎 廉租 香港威靈頓街三十二號至四十號 七樓至九樓 接洽處：H224742

九龍塘 花園洋房出售 麻落葉林寶道18號，佔地□呎，新蓋兩層高，每層三千呎，材料高級，設計精美，歡迎參觀面洽。

西區寫字樓廉租 三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大廈18樓寫字樓500至1,000尺數單位廉租，洽購也可。 接洽電話：(3)678086-9 (5)491923-4

寫字樓租 中區永樂街45—47號三、四、五樓 500呎$1,000 1000呎$2,000 電話：5—453057

## 本港新聞

### 百威旅運有限公司 週年紀念酬賓貢獻 舉辦「香港希爾頓」之夜

百威旅運有限公司，週年紀念特別酬賓貢獻，舉辦「香港希爾頓之夜」，節目創新，內容包括十五大特點：（一）住宿香港希爾頓大酒店，（二）夕陽下暢泳於酒店泳池，（三）花園露天茶座共享閒談，（四）鷹巢夜總會西式晚宴，（五）鷹凱歐洲歐亞團精彩表演，（六）太平山頂纜峰酒樓品茗，（七）獅子亭眺望港海景色，（八）冷氣旅遊車暢遊新界，（九）飛馳屯門新建高速公路，（十）清溪法苑亭用鼎湖上素，（十一）漫遊青松仙觀道家廟堂，（十二）船灣淡水湖賞偉大建設，（十三）瀏覽香港中文大學校園，（十四）范克廉樓港中式下午茶，（十五）設宴運抽獎送精美禮品，全部節目由六月廿四日（星期六）下午三時三十分開始至六月廿五日（星期日）下午六時完結，二十七小時內極盡舒適之享受。同時更榮獲：香港希爾頓酒店、振綵煙香烟、和記洋行、仙地飲品、愛娜美化妝品、千葉時裝公司、陶瓷中心、有限公司、新大陸洋行、凱聯歐寶珠寶金行、藝團等聯合贊助，凡欲參加者請早購票，每位祇收二百二十元，即日開始售票，購票地點：香港德輔道中一二七—一二三號有餘大廈七〇五室，查詢電話：四三三三七七四，四三一七七八。

### 港東獅子會定下月中 舉行新員就職女賓夕

（港特）港東獅子會昨夕假富麗華酒店舉行六月份晚餐例會，到有會長李琳明，副會長盧振聲，利樹源，劉經生，鄭兄謝名，區偉基，洪佑彬，陳家君，陳廣就，陳詠雅，梁成棠，張福滿，張海滔，鍾易安，程文忠，謝景鏗，彪趙洪蛮，趙宇想，周炳維，鄒悅棠，鄺鏞祖，蔡慶文，馮琪偉，關國鏗，林靜生，梁立瀛，利啓章，李世奕，盧偉強，文劍秋，莫國城，譚傳燕，孫年，施文生，談偉才，楊渤柏，榮錦聰，鄧紫文，林銘森，陳漢榮，嘉賓黃頌民。會長李琳明主持開會，秘書區潔名報告會務，邀請前任總監黃頌民主持新獅兄入會儀式，是次入會有甘學（大寧地產保險經理）陳寵途（法國龍洋服公司總經理），鄒道賢（愛護行出入口公司經理）。該會成立一週年及七八至七九年度職員就職典禮暨女賓夕慈善餐舞大會，已定期七月十五日（星期六）晚假富麗華大酒店翡翠廳盛大舉行，各籌備小組已積極展開工作。

港東獅子會六月份又增加三位新血，前任監督黃頌民（右）主持入會儀式，新獅兄（左起）陳寵途、鄒道賢、甘學入會，會長李琳明。

### 港九貨箱業職工會創辦人 易樹衡日前病逝 定廿五出殯公祭

（港訊）港九貨箱業職工會及僑港五邑同鄉聯誼會創辦人易樹衡先生，因積勞成疾不幸於本月十六日下午病逝於九龍醫院，享年六十二歲。遺體均由貨箱業職工會辦理其身後，定於本月廿五日出殯，順到青山道昌體街九號門前舉行公祭。易樹衡先生生平樂善好施，對於社會及社團工作均不遺餘力，亦曾任以上兩會主席，理事長，永遠名譽會長及會紅磡區委會顧問，更是香港公民協會紅磡區委會顧問。

## 航訊

### 利邦力加明日赴歐 莎莉沙由高雄抵達 四達賓從台灣前來訂週五到 聖地牙哥延下週往南非各埠

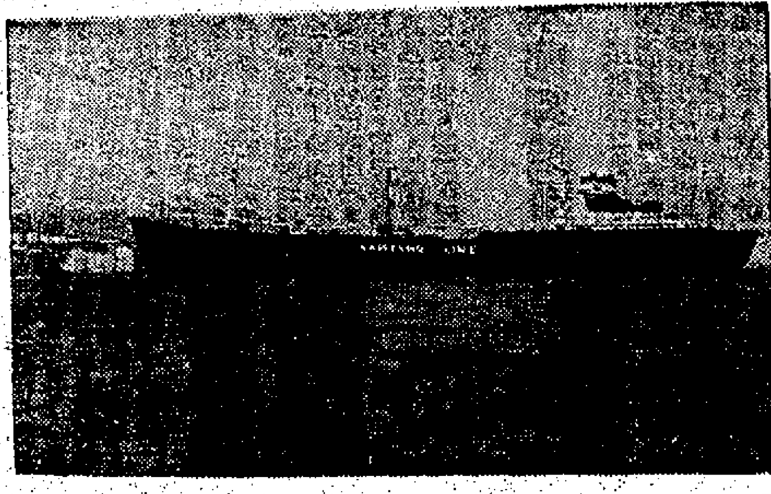
（本報訊）天祥洋行代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨櫃輪，自澳洲等埠航來，訂今日（廿一）到埗，停泊現代橋上落貨物，訂明日（廿二）開行，前往巴爾陵那、馬賽、熱那亞等埠。

川崎（香港）有限公司代理之莎莉沙（SALLY OCEAN）號貨輪，自高雄等埠來港，已於昨日（二十）到達，拋碇A八號浮泡裝卸貨物，訂今日（廿一）啟碇，開往阿畢珍、泰馬、杜亞拉、科多納等埠。

太平洋行代理之四達賓（CEDAR BANK）號貨櫃輪，將於本週五（廿三）自高雄等埠到達，停泊現代橋收取貨物，訂即晚離岸，駛往修咸頓、鹿特丹、漢堡、昂來梅、安特衞普等埠。

怡和洋行代理之聖地牙哥（TARPON SANTIAGO）號貨輪，自日本航來本港途中，延週日（廿五）始到埗，碇泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（廿六）啟碇，航赴德班、開普敦、依利沙白港、東倫敦等埠。

（因為七月十日由港開地中海之「福勝」輪）



### 福勝七月十日首航 懋德航運公司 闢地中海新綫

（特訊）懋德航運有限公司鑑於地中海之貨運需求日增，擬於下（七）月間開闢香港地中海新航綫。共有六艘輪船定期航行，每艘輪均在一萬三千噸左右，每隔二十天派輪一艘由港開出。首航萬噸貨輪「福勝」號（NNIQUE CHALLENGE）定於七月十日由港開出，直航亞歷山大港，貝魯特，班加西，的黎波里，拉塔基亞，林馬索，派拉斯，伊斯坦堡等地。

### 台灣鳳凰送美國 大馬從日本進口 海樂星期五赴中南美

（本報訊）太古洋行代理之台灣鳳凰（TAIWAN PHOENIX）號貨櫃輪，已於昨日（二十）自美國各埠航抵本港，停泊現代橋上落貨物，昨晚即離岸，開往溫哥華、西雅圖、朗威爾、三藩市、羅省、長堤、巴拿馬、克關巴等埠。

百保利輪船公司旗下之大馬（TAIMYR）號貨輪，自日本來港，訂今日（廿一）抵港，停泊北角橋裝卸貨物，訂明日（廿二）開行，駛往刀拜、科威特、達文、蒂林沙、阿布達比等地。

香港海運有限公司代理之海樂（LOK VIVEK）號貨輪，自中南美洲各埠航來，將於明日（廿二）抵埗，拋碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（廿三）啟碇，航赴吉里士多堡、西班牙、科隆、馬拉凱寶等埠。

### 密芝根從美國來 嘉沙娜週內訪澳 聖路易士經兩洋赴南美

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之聖路易士（SAN LUIS）號貨輪，自基隆等埠航來，訂今日（廿一）抵埗，拋碇A號浮泡上落貨物，逗留至廿三（週五）始離港，開往新加坡、巴生、經南非德班再往南美布宜諾斯艾利斯、蒙達維的亞、山度士等埠。

怡和洋行代理之密芝根（MICHIGAN）號貨輪，自美國各埠航來本港，將於明日（廿二）抵達，寄碇A號浮泡貨物，訂翌日（廿三）開行，駛往夏威夷、三藩市、朗威爾、溫哥華、西雅圖等埠。

福來輪船公司代理之嘉沙娜（BUNGA ANGSANA）號貨櫃輪，自澳洲各埠航來，延廿三日（週五）到埗，停泊國際橋收取貨物，訂即晚啟航，前往雪梨、墨爾本、比利士彬、愛德雷特、塔斯曼利亞、佛列曼度。

尚有航訊 刊在第四張第三頁

### 本渡延週末到 當晚航赴北非

（本報訊）寶隆洋行代理之本渡（HONDO）號貨輪，自日本各埠航來，延廿四（週六）到港，碇泊A號浮泡起卸貨物，訂即晚離港，航往貝魯特、勸德基亞、比娜斯、班加西、的黎波里、滋打等埠。

### 輪船公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 大西洋 | 二三二〇〇七 |
| 大阪三井 | 二四〇一七一 |
| 川崎 | 二五六一三一 |
| 太平洋 | 二三七一九一 |
| 太平船務 | 二二六一七四 |
| 太古 | 二四六一九一 |
| 太來 | 二四七七九一 |
| 天祥 | 二四三一九九 |
| 山下新日本 | 二四九六〇〇 |
| 日本郵船 | 二四八〇八一 |
| 中央 | 二二七一九一 |
| 永源 | 四五八一七五 |
| 汎航 | 二三三〇一六 |
| 泛洋 | 二三八〇九一 |
| 利通 | 二三一七四一 |
| 沙唔 | 二三五二一四 |
| 怡和 | 二三八〇一一 |
| 明仁 | 四四五〇六一 |
| 百保利 | 二五三一四一 |
| 東海 | 四五七〇六一 |
| 招商局 | 四四〇五五五 |
| 香港海運 | 二二五〇四六 |
| 滿洲 | 四五七一六一 |
| 美邦 | 二二六〇八一 |
| 美輪 | 二三七〇七一 |
| 海隆 | 二五六一八七 |
| 海鐵 | 四五七〇八一 |
| 捷成 | 二四九二〇一 |
| 航業 | 二四一一八一 |
| 港郵 | 二四八〇七一 |
| 順昌 | 二四九〇九六 |

### 東捷過港直透宿務 寶光丸前往耶加達

（本報訊）東源大地有限公司代理之東捷（JESSMAG 2）號貨輪，自日本各埠來港，將於今日（廿一）旁晚到達，寄碇B號浮泡起卸貨物，訂明日（廿二）旁晚到達，寄碇B號浮泡起卸貨物，訂明日（廿二）開航，前往宿務。

馬士基輪船（香港）有限公司代理之寶光（HOKO MARU）號貨輪，已於昨日（二十）自日本到港，停泊海運橋起卸貨物，於昨晚開航，前往耶加達、三寶瓏等埠。

---

**AMERICAN PRESIDENT LINES**

尖沙咀廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341

**美國總統輪船公司**

（全貨櫃服務・定期航綫來往）

**美加西岸及東岸捷運**

| | 抵港 | 開行 |
|---|---|---|
| 菲路摩總統 S.S. PRESIDENT FILLMORE | 六月廿二日 | 六月廿三日 |
| 麥堅尼總統 S.S. PRESIDENT MCKINLEY | 六月廿八日 | 六月三十日 |
| 溫寶陵總統 S.S. PRESIDENT VAN BUREN | 七月五日 | 七月七日 |
| 羅省.三藩市.屋倫直通快綫 特快船期十三天直達彼岸 | | |
| 艾森豪總統 S.S. PRESIDENT EISENHOWER | 七月三日 | 七月四日 |

**亞拉伯灣・東南亞航線**

特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、巴加達(5天)、達文(16天)、★沙維(18天)、★刁拜(18天)、巴布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、卡拉蚩(30天)

| | | |
|---|---|---|
| ★總斯福總統 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT | 六月廿九日 | 六月廿九日 |

★本航次只收星加坡及巴加達貨 (已滿載)

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-246121 營業部：3-699171
貨櫃及船客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3-698171

---

**福來輪船公司**

香港康樂大廈21樓 電話5-233181-10綫
業務部 電話：5-262071（20綫）
澳門代理：與記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

| | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 利民怡美利 RAMONEVERETT | 六月廿九日 | 六月三十日 |
| 茂利怡美利 MURRAYEVERETT | 七月九日 | 七月十日 |

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

| | | |
|---|---|---|
| 遂利怡美利 MAKEVERETT | 六月廿六日 | 六月廿七日 |
| ★萬利怡美利 MANOLOEVERETT | 七月五日 | 七月六日 |

☆不往門司、釜山

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

| | | |
|---|---|---|
| ★發利怡美利 FERNANDOEVERETT | 六月廿七日 | 六月廿八日 |
| 遂利怡美利 MAKEVERETT | 七月十一日 | 七月十二日 |

★載往椰加達

**瑞典尊臣輪船公司**

往：刁拜、柯林沙、科威特、達文、阿布達比、喀啦唔、巴林。

| | 截貨 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|
| 景星 STAR ANTARES | 26/6 | 27/6 | 28/6 |

收貨站：宏富國際貨運有限公司 荃灣葵涌大連排道58至66號

---

**KYOSEI LINE 協成汽船株式會社**

康安輪 M.S. "HORNEDOWL" 六月廿四日由日本抵港 六月廿五日開往：星洲、庇能。

樂士輪 M.S. "MAESTRO" 七月三十日由日本抵港 七月一日開往：星洲、庇能。

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈第一〇一室 電話：5-249429，5-250241（十綫）

---

**港澳飛翼船有限公司**

即日預售七天來回票

票價 星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午式時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元

| | |
|---|---|
| 香港開 | 由上午八時起至下午六時，每半小時開航一班。 |
| 澳門開 | 由上午八時起至下午六時，每半小時開航一班。 |
| 售票處 | 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648 |

---

**墨西哥國家船務公司**

墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中東各綫

**HEREFORDSHIRE**

七月十二日抵港 十三日開行

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯

For: Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajuta, Corinto, San Jose & Puntarenas.

香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181(10綫)
貨艙代理電話：5-262071（20）
澳門代理與記行 宜安街11-13號/電話：2493

---

**JUMBO LINE**

Australia West Pacific Line

**澳洲西太平洋輪船公司**

南方船務公司代理福來船務公司
香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-(10)
業務部：5-262071-20.
澳門代理與記行宜安街11-13號 電話2493

直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特 比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞

十天到達雪梨（大量貨箱供應）

| 船名 | 貨箱截貨 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|
| BungaAngsana | 6月21 | 6月21 | 6月22 |
| 愛華樂Advara | 6月29 | 6月29 | 6月30 |

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

華僑晚報 每天式元 分類廣告 上期收費 本報廣告 不折不扣 收效大

---

**美國輪船公司**

百年傳統優良服務

**香港一日本一夏威夷一美國東西岸一歐洲**

香港 ☆三藩市 羅省 ▲紐約 波的摩 諾福克

| | | 香港 | ☆三藩市 | 羅省 | ▲紐約 | 波的摩 | 諾福克 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美國寶星號 | American Aquarius | ★★★六月30日 | — | — | 七月26日 | 七月27日 | 七月28 |
| 美國自由號 | American Liberty | 七月3日 | — | — | 七月28日 | 七月29日 | 七月30日 |
| 美國國寶號 | American Legacy | 七月10日 | — | — | 八月14日 | 八月15日 | 八月16日 |
| 美國精兵號 | American Legion | 七月14日 | — | — | 八月9日 | 八月10日 | 八月11日 |
| 美國百靈號 | American Lark | 七月16日 | — | — | 八月13日 | 八月14日 | 八月15日 |

☆一切貨截載貨時間 ★★★一九七八年六月廿七日下午十一時

香港——西非綫 承載20呎貨箱赴西非摩鹿港，在紐約由地中海菲洲航線公司承運，全程約三十天，船到後即可在該處專用碼頭卸貨，無擠塞延誤之虞，歡迎垂詢。

東南亞區貨箱貨運服務

| | VOY. | | 香港 | 小呂宋 |
|---|---|---|---|---|
| AM.VENTURE | 97 | 美樂號 | 六月23日 | 六月25日 |
| AM.VENTURE | 98 | 美樂號 | 六月30日 | 七月3日 |

| | VOY. | | 香港 | 高雄 |
|---|---|---|---|---|
| AM. MOHAWK | 28 | 美鶴號 | 六月23日 | 六月26日 |
| AM. MOHAWK | 29 | 美鶴號 | 六月30日 | 七月3日 |

| | VOY. | | 香港 | 星加坡 | 曼谷 |
|---|---|---|---|---|---|
| AM. SIOUX | 19 | 美獅號 | 七月7日 | 七月15日 | 七月12日 |
| AM. SIOUX | 20 | 美獅號 | 七月21日 | 七月30日 | 七月26日 |

| | VOY. | | 香港 | 基隆 |
|---|---|---|---|---|
| AM. MOHAWK | 28 | 美鶴號 | 六月23日 | 六月24日 |
| AM. MOHAWK | 29 | 美鶴號 | 六月30日 | 七月1日 |

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大廈24樓（24字）電話 5-237071,237031.
葵涌辦事處 葵涌收貨站 電話：12-247525.

---

**MEDAFRICA LINE 地中海菲洲輪船公司**

西非夏葛港航綫（20呎貨箱兼收散貨）

| | | | 截貨 | 開行 |
|---|---|---|---|---|
| 1. AMANDA | 安瑪達 | VOY.1 | 六月廿六日 | 六月廿七日 |
| 2. WESTAFCARRIER | 西非捷運 | VOY.1 | 七月廿四日 | 七月廿五日 |

●30天直達夏葛港 ●非公會運貨 ●專用碼頭卸貨 ●無擠塞延誤之虞

收貨站：官塘偉業街北角聯益倉 電話：3-752141

代理：美國輪船公司/業初船務有限公司 電話：5-237071，5-237031.

---

**SHOWA LINE 昭和海運株式會社**

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）

**往美國西岸及加拿大等埠**

（兼往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

| | | |
|---|---|---|
| 飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.47) | 六月廿四日抵港 | 廿四日開行 |
| ★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.32) | 六月廿七日抵港 | 廿七日開行 |
| 寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY.53) | 七月二日抵港 | 二日開行 |
| 亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.59) | 七月五日抵港 | 五日開行 |
| ★有利雅士輪 M.S."ELECTRO ACE"(VOY.12) | 七月九日抵港 | 九日開行 |

★直航：小呂宋。

截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：3-480915,3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

**SANKYO LINE 三協海運株式會社**

**菲律賓線**

直航：小呂宋。

| | | |
|---|---|---|
| 美甘輪 M.S."PALM"(VOY.3) | 六月廿七日抵港 | 廿八日開行 |
| 依利莎星輪 M.S."ELYSIAN STAR"(VOY.9) | 七月十一日抵港 | 十二日開行 |

**星馬線**

直航：星加坡、巴生港。

| | | |
|---|---|---|
| 丸井丸 M.S."MARUI MARU"(VOY.7) | 七月一日抵港 | 二日開行 |
| 西河輪 M.S."WESTERN RIVER"(VOY.7) | 七月二日抵港 | 三日開行 |

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨諸惠臨

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號式樓 電話：7618，83815

---

**太古船務(代理)有限公司 太古輪船有限公司**

香港太古大厦四樓 電話：5-264311

**亞澳快航有限公司**

全貨櫃服務

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

| | | 集運截貨 | 普運截貨 | 開行 |
|---|---|---|---|---|
| 東方企業 | ORIENTAL ENTERPRISE | 6月22日 | 6月23日 | 6月26日 |
| 安華 | ASIAN REWARD | 7月2日 | 7月3日 | 7月6日 |
| 澳洲企業 | AUSTRALIAN ENTERPRISE | 7月4日 | 7月5日 | 7月8日 |

**紐西蘭快航** 太古・大阪三井・渣華 聯合航線 直航：非濟群島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記

| | | |
|---|---|---|
| 利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN LAUTOKA & SUVA | 7月5日截貨 | 7月8日開行 |
| 鄱陽 POYANG AUCKLAND, & LYTTELTON（只收全箱貨） | 7月12日截貨 | 7月16日開行 |

**新畿內亞及南太平洋航綫** （南太平洋）6月27日截貨（其他）6月28日截貨 6月29日開行

新疆 SINKIANG MADANG, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, NOUMEA, APIA, PAGO PAGO, PAPEETD, TARAWA & NAURU

---

**MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社**

大順 SPES 六月廿三日到港卸貨 往：蒙巴沙、達累斯薩拉姆。

漢堡丸 HAMBURG MARU 六月廿六日到港卸貨

海豐 OCEAN HARVEST 六月廿七日到 廿八日開 往：迪打、阿卡巴、蘇丹港、荷台達、吉布地、亞丁。

布利斯托丸 BRISTOL MARU 六月廿九日到 三十日開 往：塞得港、比利尤斯、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大。

寶利雅士 BONITA ACE 六月廿九日下午五時到 七月一日開 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、三藩市、溫哥華、西雅圖、波特蘭、多倫多、蒙特利爾。

海德 OCEAN ENTERPRISE 六月廿九日 卅日開 往：德班、開普敦、馬塔地、杜阿拉、亞別讚、添馬、哈加拉的、蒙羅維亞、科多納、阿巴巴。

聖路易士丸 ST LOUIS MARU 七月六日到 七日開 往：蒙巴沙、達累斯薩拉姆、貝拉。

里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU 七月七日到 八日開 往：拉士巴馬、里斯本、卡薩布蘭加。

諾福克丸 NORFOLK MARU 七月八日到 九日開 往：加西、約翰斯堡。

御影山丸 MIKAGESAN MARU 七月八日到 九日開 往：德班、開普敦、伊利沙伯港、馬畢杜、東倫敦。

阿爾卑斯丸 ALPS MARU 七月九日到 十日開 往：馬塔地、杜阿拉、添馬、塔加拉的、阿別讚、蒙羅維亞、自由市、科多納、阿巴巴。

最上山丸 MOGAMISAN MARU 六月十三日到 十四日開 往：曼薩尼略、阿卡蒲爾科、阿卡珍那、危地馬拉、哥斯達黎加、奔塔阿勒那斯、巴拿馬利波、佐治市。

羅薩列俄丸 ROSARIO MARU 七月十三日到 十四日開 往：馬士多倫、聖瑪安、阿路伯、康拉路波、那瓜拉。

海慶 OCEAN PRIMA 七月十三日到十四日開 往：喀拉蚩、科威特、達文、布什爾、巴士拉、蒂林沙。

總代理大阪商船三井船舶(香港)有限公司 康樂大廈十式樓 電話：五一式六六九七一
香港德輔道中萬華銀行大廈十二樓 電話：5-453393

金華山丸 KINKASAN MARU 六月廿二日到 廿三日開

哥連多丸 CORINTO MARU 船泊A23泡 廿二日開

---

**翩雅** M/S PINYA 船泊A34號泡 六月廿一日開行 往：神戶、橫濱、名古屋、仰光。

**銀星** M/S SILVER STAR 六月廿五日到港 廿六日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）

**美麗星** M/S MARY STAR 六月廿八日到港 三十日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）

**銀星** M/S SILVER STAR 七月六日到港 八日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）

新興行船務有限公司啓 摩成街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五一二五七一一（十綫）

---

**N.Y.K. LINE**

總代理：日本郵船(香港)有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

| 航線 | 船名 | 開航日期 | 直航 |
|---|---|---|---|
| 地中海 | YAMAGUCHI MARU | 7月8日 | 地中海各埠 |
| 黑海 | FUSHIMI MARU | 7月9日 | 黑海各埠 |
| 紅海 | FUSO MARU<br>BOSTON MARU | 7月12日<br>7月15日 | 紅海各埠 |
| 東非 | COLCONDA | 7月10日 | 東非各埠 |
| 南非 | MIIKE MARU | 7月11日 | 南非各埠 |
| 北非 | MARABOU | 7月9日 | 北非各埠 |
| 吉大港 | NICHIKU MARU | 7月12日 | 吉大港各埠 |

# 入口船期表

| 船名 | 西名 | 何處來 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 銀星 | SILVER STAR | 釜山 | 廿一 | 新興 |
| 寶迪 | BALTIC | 新加坡 | 廿一 | 新興 |
| 哥連多丸 | CORINTO MARU | 日本 | 廿一 | 大三 |
| 莎蘭 | SARAN | 日本 | 廿一 | 大源 |
| 藍塘洲 | LAMTONG CHAU | 曼谷 | 廿一 | 香島 |
| 利邦力加 | NIPPONICA | 基隆 | 廿一 | 天祥 |
| 菲路摩總統 | PRES.FILLMORE | 美國 | 廿一 | 總統 |
| 東央 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 廿一 | 東源 |
| 邊尼連士 | BEN RINNES | 馬尼拉 | 廿一 | 邊行 |
| 藍海 | BLUE SEA | 日本 | 廿一 | 中海 |
| 大馬 | TAIMYR | 日本 | 廿一 | 百保利 |
| 日光島 | SUNSHINE ISLAND | 新加坡 | 廿一 | 香島 |
| 長錦 | EVER SHINE | 美國 | 廿一 | 利通 |
| 聖路易士 | SAN LUIS | 基隆 | 廿一 | 太古 |
| 密之根 | MICHIGAN | 美國 | 廿二 | 怡和 |
| 東城 | KOTA TIMUR | 中國 | 廿二 | 太平 |
| 米高拉 | MIKOLAJ REJ | 日本 | 廿二 | 天祥 |
| 大順 | SPES | 新加坡 | 廿二 | 大三 |
| 亞拔馬士基 | ALBERT MAERSK | 美國 | 廿二 | 馬士基 |
| 北野丸 | KITANO MARU | 歐洲 | 廿二 | 日郵 |
| 威運路 | MARAVILLAND 2 | 日本 | 廿二 | 天祥 |
| 海樂 | LOK.VIVEK | 中南美 | 廿二 | 海運 |
| 金華山丸 | KINKASHN MARU | 日本 | 廿二 | 大三 |
| 金溪 | GOLD STREAM | 南非 | 廿二 | 新興 |
| 高力勒 | KORRIGAN | 歐洲 | 廿二 | 寶隆 |
| 南非哥紀諾 | S.A.HUGUENOT | 南非 | 廿二 | 怡和 |
| 雅倫 | ALAN | 日本 | 廿二 | 嘉信 |
| 東南一號 | DONAM 1 | 釜山 | 廿二 | 港興 |
| 幸運者 | FORTUNER | 日本 | 廿二 | 永泰 |
| 蘭加金帝 | LANKA KANTHI | 日本 | 廿二 | 東亞 |
| 邦沙娜 | BUNGA ANGSANA | 澳洲 | 廿三 | 福來 |
| 西達濱 | CEDARBANK | 高雄 | 廿三 | 太平 |
| 亦湧 | YEH YUNG | 釜山 | 廿三 | 港聯 |
| 昌興 | FORTUNE RUNNER | 日本 | 廿三 | 海聯 |
| 奧民士基 | MIKHAIL OLMINSKIY | 澳洲 | 廿三 | 華林 |
| 東方導師 | ORT.EDUCATOR | 高雄 | 廿三 | 港聯 |
| 秋廣丸 | AKIHIRO MARU | 日本 | 廿三 | 東源 |
| 斯灣堡馬士基 | SVENDBORG MAERSK | 新加坡 | 廿三 | 馬士基 |
| 南西萊克 | NANCY LYKES | 高雄 | 廿三 | 怡和 |
| 翡翠 | EMERALD | 日本 | 廿三 | 東方 |
| 漢堡快輪 | HAMBURG EXPRESS | 歐洲 | 廿三 | 捷成 |
| 大拿威利 | THANA VAREE | 新加坡 | 廿三 | 摩拿 |
| 奎泰巴 | IBN QUTAIBAH | 基隆 | 廿四 | 怡和 |
| 利來雅高亞 | NL.ALGOA | 日本 | 廿四 | 渣華 |
| 富山 | TOYAMA | 日本 | 廿四 | 寶隆 |
| 威沙快輪 | WESER EXPRESS | 美國 | 廿四 | 捷成 |
| 大錫泉 | TARPON SPRING | 日本 | 廿四 | 怡和 |
| 萬寶藍丸 | MONT BLANC MARU | 歐洲 | 廿四 | 大三 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 基隆 | 廿四 | 中央 |
| 韓國 | HAN KOOK | 釜山 | 廿四 | 海馬 |
| 金融 | SL.FINANCE | 美國 | 廿四 | 海陸 |
| 鞍馬丸 | KURAMA MARU | 歐洲 | 廿四 | 日郵 |
| 海王珊瑚 | NEPTUNE CORAL | 歐洲 | 廿四 | 怡和 |
| 榮惠 | GREEN BLESSING | 台灣 | 廿四 | 利通 |
| 鹿安 | HORNED OWL | 日本 | 廿四 | 協成 |
| 齊威利 | CHAI VAREE | 基隆 | 廿四 | 摩拿 |
| 本渡 | HONDO | 日本 | 廿四 | 寶隆 |
| 東南二號 | DONAM 2 | 釜山 | 廿四 | 港興 |
| 東元 | DONG WON | 釜山 | 廿四 | 東宇 |
| 豐友丸 | HOYU MARU | 日本 | 廿四 | 東洋 |
| 新疆 | SINKIANG | 新幾內亞 | 廿四 | 太古 |
| 新紐約 | ZIM NEW YORK | 美國 | 廿五 | 新興 |
| 友山特麗五號 | NUSANTARA 5 | 日本 | 廿五 | 雄源 |
| 三藩市 | UNION SAN FRANCISCO | 釜山 | 廿五 | 興伺 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 新加坡 | 廿五 | 福來 |
| 東方學者 | ORT.RESEARCHER | 高雄 | 廿五 | 港聯 |
| 大壽丸 | DAIJU MARU | 日本 | 廿五 | 東洋 |
| 雅士 | ACE | 釜山 | 廿五 | 和平 |
| 安來利馬士基 | CORNELIA MARU | 歐洲 | 廿五 | 馬士基 |
| 美麗星 | MARY STAR | 釜山 | 廿五 | 新興 |
| 祖拿摩金比 | JALAMOKAMBI | 新加坡 | 廿五 | 天祥 |
| 榮山丸 | EIZAN MARU | 日本 | 廿五 | 天祥 |
| 希拉 | HILLA | 基隆 | 廿五 | 新興 |
| | HEROINAE | 曼谷 | 廿五 | 百保利 |
| 普拿 | PULAWY | 歐洲 | 廿五 | 天祥 |
| 東方企業 | ORT.ENTERPRISE | 澳洲 | 廿六 | 港聯 |
| 長謙 | EVER MODEST | 台灣 | 廿六 | 利通 |
| 摩耶山丸 | MAYASAN MARU | 新加坡 | 廿六 | 大三 |
| 士打名古屋 | STRAAT NAGOYA | 新加坡 | 廿六 | 渣華 |
| 巴立 | BHAIRAB | 日本 | 廿六 | 東海 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 廿六 | 東方 |
| 利都 | LINDO | 新加坡 | 廿六 | 新興 |
| 大利士民 | TALISMAN | 新加坡 | 廿六 | 百保利 |
| 漢堡丸 | HAMBURG MARU | 新加坡 | 廿六 | 大三 |
| 永昌 | OCEAN ACE | 日本 | 廿七 | 德慈 |
| 海豐 | OCEAN HARVEST | 基隆 | 廿七 | 大三 |
| 軒利達馬士基 | HENRIETTE MAERSK | 日本 | 廿七 | 馬士基 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 日本 | 廿七 | 東洋 |
| 發利怡美利 | FERNANDOEVERETT | 日本 | 廿七 | 福來 |
| 沙迪斯基 | SHADRINSK | 拿可嘉 | 廿七 | 華林 |
| 豐榮丸 | HOSO MARU | 日本 | 廿七 | 海聯 |
| 布利斯托丸 | BRISTOL MARU | 基隆 | 廿七 | 大三 |
| 美甘 | PALM | 日本 | 廿七 | 中央 |
| 美星 | STAR ANTARES | 日本 | 廿七 | 福來 |
| 亞利桑那 | ARIZONA | 美國 | 廿八 | 怡和 |
| 協成丸 | KYOSEI MARU | 日本 | 廿八 | 勝利 |
| 大福山 | TAIFOOKSHAN | 曼谷 | 廿八 | 順昌 |
| 天保 | TEMPO | 基隆 | 廿八 | 川崎 |
| 澳洲企業 | AUST.ENTERPRISE | 澳洲 | 廿八 | 怡和 |
| 東方貿易家 | ORT.TRADER | 基隆 | 廿八 | 港聯 |
| 黑鯨 | BLACK WHALE | 日本 | 廿八 | 大源 |
| 愛瑪寶琪 | EMMA BAKKE | 庇能 | 廿八 | 鐵行 |
| 查利來 | CHERLEROI | 高雄 | 廿八 | 仕嘉 |
| 彬風 | BANNET BREEZE | 日本 | 廿八 | 中海 |
| 麥堅利總統 | PRES.MCKINLEY | 美國 | 廿八 | 總統 |
| 嘉新 | CHAR HSIUNG | 台灣 | 廿八 | 嘉聯 |
| 基利怡美利 | MAKEVERETT | 新加坡 | 廿八 | 福來 |
| 圓洲 | YUEN CHAU | 高雄 | 廿八 | 香島 |
| 馬灣島 | MAWAN ISLAND | 曼谷 | 廿八 | 香島 |
| 天安 | COSMOS ALTAIR | 新加坡 | 廿八 | 大三 |
| 東方友誼 | ORT.AMIGA | 澳洲 | 廿九 | 港聯 |
| 庫拉索丸 | CURACAO MARU | 新加坡 | 廿九 | 大三 |
| 韓國鳳凰 | KOREA PHOENIX | 美國 | 廿九 | 太平 |
| 丸井丸 | MARUI MARU | 日本 | 廿九 | 中平 |
| 羅斯福總統 | PRES.ROOSEVELLT | 美國 | 廿九 | 總統 |
| 佛列安使 | FRIEDRICH ENGELS | 日本 | 廿九 | 東亞 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 日本 | 廿九 | 福來 |
| 海業 | OCEAN ENTERPRISE | 日本 | 廿九 | 大三 |
| 豐榮丸 | HOSO MARU | 日本 | 廿九 | 海聯 |
| 仙拿 | IBN SINA | 基隆 | 廿九 | 怡和 |
| 士打菲芝 | STRAAT FIJI | 基隆 | 廿九 | 渣華 |
| 大拿 | DANAH | 基隆 | 廿九 | 怡和 |
| 喜金 | HIJAZ | 基隆 | 廿九 | 怡和 |
| 新東丸 | SHINTO MARU | 日本 | 廿九 | 東洋 |

## 今日空郵（星期三） 截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、沙勞越、沙巴、印尼、汶萊、馬來西亞 正午十二時

南韓 下午二時

西德、奧地利 下午三時

印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞士、以色列、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、南非洲、蘇丹、尼泊爾、孟加拉、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷、扎伊爾、塞浦路斯、瑞典、莫三鼻給、法屬留尼旺島、加納、科甸、美國西岸、中南美、加拿大、泰國、秘魯、聖利安納島、斯里蘭卡、肯亞、賈比亞、新塞利斯 下午五時

## 今日平郵

越南、阿根廷、巴西、巴拉圭、烏拉圭、法國、西班牙、意大利、瑞士、摩洛哥、奧地利 下午五時

# 出口船期表

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 葡萄牙丸 | PORTUGAL MARU | 加勒比海 | 廿一 | 川崎 |
| 長錦 | EVER SHINE | 紐約 | 廿一 | 利通 |
| 海樂 | LOK VIVEK | 加勒比海 | 廿三 | 海運 |
| 菲路摩總統 | PRES.FILLMORE | 聖地牙哥港 | 廿三 | 總統 |
| 斯灣堡馬士基 | SVENDBORG MAERSK | 加州紐約 | 廿三 | 馬士基 |
| 聖路易士 | SAN LUIS | 南美 | 廿三 | 太古 |
| 密之根 | MICHIGAN | 西雅圖溫哥華 | 廿三 | 怡和 |
| 榮惠 | GREEN BLESSING | 加勒比海 | 廿四 | 利通 |
| 東方導師 | ORT.EDUCATOR | 加州紐約 | 廿四 | 港聯 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 美國西岸 | 廿四 | 山下 |
| 亦湧 | YEH YUNG | 西雅圖溫哥華 | 廿四 | 港聯 |
| 南西萊克 | NANCY LYKES | 墨西哥灣 | 廿四 | 怡和 |
| 利來雅高亞 | NL.ALGOA | 南美 | 廿五 | 渣華 |
| 新紐約 | ZIM NEW YORK | 洛杉磯紐約 | 廿五 | 新興 |
| 金融 | SL.FINANCE | 美國 | 廿五 | 海陸 |
| | HEROINAE | 加州西北太平洋 | 廿五 | 百保利 |
| 威沙快輪 | WESER EXPRESS | 美國西岸 | 廿五 | 捷成 |
| 祖拿摩金比 | JALAMOKAMBI | 加州西北太平洋 | 廿六 | 天祥 |
| 三藩市 | UNION SAN FRANCISCO | 加勒比海 | 廿六 | 興伺 |
| 大利士民 | TALISMAN | 紐約美國東岸 | 廿七 | 百保利 |
| 天保 | TEMPO | 美國西岸 | 廿八 | 川崎 |
| 亞利桑那 | ARIZONA | 加州 | 廿八 | 怡和 |
| 韓國鳳凰 | KOREA PHOENIX | 美國西岸 | 廿九 | 太平 |
| 勝拿 | SIENA | 加州西北太平洋 | 廿九 | 百保利 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 利邦力加 | NIPPONICA | 巴塞隆那馬賽 | 廿二 | 天祥 |
| 西達濱 | CEDARBANK | 歐洲 | 廿三 | 太平 |
| 米高拉 | MIKOLAJ REJ | 歐洲 | 廿三 | 天祥 |
| 富山 | TOYAMA | 漢堡鹿特丹 | 廿四 | 寶隆 |
| 漢堡快輪 | HAMBURG EXPRESS | 歐洲 | 廿四 | 捷成 |
| 本渡 | HONDO | 地中海 | 廿五 | 寶隆 |
| 東方學者 | ORT.RESEARCHER | 漢堡鹿特丹 | 廿五 | 港聯 |
| 齊威利 | CHAI VAREE | 歐洲 | 廿五 | 摩拿 |
| 長謙 | EVER MODEST | 地中海 | 廿七 | 利通 |
| 沙亞斯基 | SHADRINSK | 漢堡鹿特丹 | 廿八 | 華林 |
| 查路利 | CHEROLERI | 歐洲 | 廿八 | 仕嘉 |
| 布利斯托丸 | BRISTOL MARU | 地中海 | 廿八 | 大三 |
| 企業 | UNIQUE ENTERPRISE | 地中海 | 三十 | 東方 |
| 佛列安使 | FRIEDRICH ENGELS | 鹿特丹漢堡 | 三十 | 東亞 |
| 橫瀾島 | WAGLAN ISLAND | 地中海 | 三十 | 香島 |
| **澳洲綫** | | | | |
| 澳洲探險 | AUST.EXPLORER | 澳洲 | 廿一 | 太古 |
| 邦沙娜 | BUNGA ANGSANA | 澳洲 | 廿三 | 福來 |
| 奧民士基 | MIKHAIL OLMINSKIY | 澳洲 | 廿三 | 華林 |
| 美華碧琪 | MARTHA BAKKE | 弗力曼特爾 | 廿五 | 鐵行 |
| 東方企業 | ORT.ENTERPRISE | 澳洲 | 廿六 | 港聯 |
| 利都 | LINDO | 澳洲 | 廿七 | 新興 |
| 新疆 | SINKIANG | 新幾內亞 | 廿八 | 太古 |
| **印·巴·中東綫** | | | | |
| 寶迪 | BALTIC | 佐力 | 廿一 | 新興 |
| 先達寶來 | STRATHBRORA | 卡拉奇波斯灣 | 廿一 | 鐵行 |
| | QAROUH | 波斯灣 | 廿一 | 渣華 |
| 大馬 | TAIMYR | 波斯灣 | 廿二 | 百保利 |
| 阿拉斯加 | UNION ALASKA | 遮打 | 廿二 | 安興 |
| 蘭加金帝 | LANKA KANTHI | 科倫坡 | 廿三 | 東亞 |
| 東城 | KOTA TIMUR | 遮打 | 廿三 | 太平 |
| 金融 | SL.FINANCE | 達曼杜拜 | 廿五 | 海陸 |
| 本渡 | HONDO | 遮打 | 廿五 | 寶隆 |
| 奎泰巴 | IBN QUTAIBAH | 波斯灣 | 廿五 | 怡和 |
| 齊威利 | CHAI VAREE | 遮打 | 廿六 | 摩拿 |
| 堅明 | KIEN MING | 洛拉治 | 廿六 | 明仁 |
| 巴立 | BHAIRAB | 科倫坡卡拉奇 | 廿七 | 東海 |
| 軒利達馬士基 | HENRIETTE MAERSK | 卡拉奇波斯灣 | 廿七 | 馬士基 |
| 海豐 | OCEAN HARVEST | 紅海 | 廿八 | 大三 |
| 美星 | STAR ANTARES | 波斯灣 | 廿八 | 福來 |
| 永昌 | OCLAN ACE | 蔴林沙達曼 | 廿八 | 德慈 |
| 羅斯福總統 | PRES. ROOSEVELT | 阿拉伯海 | 廿九 | 總統 |
| 青港 | GREEN HARBOUR | 遮打 | 廿九 | 東方 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 順興 | CRYSTAL STAR | 馬尼拉 | 廿一 | 中央 |
| 英寶英 | BULSOOK | 曼谷 | 廿一 | 振盛行 |
| 邊連尼士 | BENRINNES | 馬尼拉 | 廿一 | 邊行 |
| 英蘇 | AM.SIOUX | 新加坡曼谷 | 廿一 | 英輪 |
| 東島 | ISLAND GARNET | 馬尼拉 | 廿一 | 東源 |
| 淳洋丸 | JUNYO MARU | 曼谷 | 廿二 | 永泰 |
| 莎蘭 | SARAN | 新加坡巴生 | 廿二 | 大源 |
| 富德 | RICHARD | 汶萊亞庇 | 廿二 | 大興 |
| 百瑪達 | ANDHIKA PERMATA | 印尼 | 廿二 | 亞利來 |
| 大中山 | TAICHUNGSHAN | 曼谷 | 廿二 | 順昌 |
| 東央 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 廿二 | 東源 |
| 東捷 | JESSMAG 2 | 宿務 | 廿二 | 東源 |
| 藍海 | BLUE SEA | 雅加達 | 廿二 | 中海 |
| 翡翠 | EMERALD | 馬尼拉宿務 | 廿三 | 東方 |
| 永新 | YUNS HSIN | 曼谷 | 廿三 | 聯國 |
| 英上英 | MAH BULAKUL | 曼谷 | 廿三 | 振盛行 |
| 太安 | TAI ON | 汶萊古晉 | 廿三 | 東安 |
| 威運路 | MARAVILLANO 2 | 新加坡巴生 | 廿三 | 天祥 |
| 幸運者 | FORTUNER | 曼谷 | 廿三 | 永泰 |
| 英來 | AM.VENTURE | 馬尼拉 | 廿三 | 英輪 |
| 昌興 | FORTUNE RUNNER | 新加坡 | 廿四 | 海聯 |
| 秋廣丸 | AKIHIRO MARU | 曼谷 | 廿四 | 東源 |
| 豐友丸 | HOYU MARU | 新加坡巴生 | 廿五 | 東洋 |
| 榮山丸 | EIZAN MARU | 新加坡 | 廿六 | 天祥 |
| 韓國 | HAN KOOK | 雅加達泗水 | 廿六 | 海馬 |
| 友山特麗五號 | NUSAN TARA 5 | 新加坡巴生 | 廿六 | 雄源 |
| 國盛 | BONNTIFUL COUNTRY | 海防 | 廿六 | 建華 |
| 美甘 | PALM | 新加坡巴生 | 廿六 | 中央 |
| 金星 | VENUS | 馬尼拉宿務 | 廿六 | 東方 |
| 東元 | DONG WON | 雅加達泗水 | 廿七 | 東宇 |
| 平安 | PING ON | 山打根亞庇 | 廿七 | 東安 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC MARU | 馬尼拉 | 廿七 | 東洋 |
| 發利怡美利 | FERNANDOEVERETT | 印尼 | 廿八 | 福來 |
| 羅斯福總統 | PRES.ROOSEVELT | 新加坡雅加達 | 廿九 | 總統 |
| 彬風 | BENNET BREEZE | 印尼 | 廿九 | 中海 |
| 黑鯨 | BLACK WHALE | 新加坡巴生 | 廿九 | 大源 |
| 新東丸 | SHINTO MARU | 新加坡巴生 | 三十 | 東洋 |
| 神速一號 | GOD SPEED 1 | 新加坡 | 三十 | 安利順 |
| 弘昌丸 | KOSHO MARU | 新加坡巴生 | 三十 | 天祥 |
| 大福山 | TAIFOOKSHAN | 曼谷 | 三十 | 順昌 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 曼谷新加坡 | 三十 | 福來 |
| 丸井丸 | MARUI MARU | 新加坡 | 三十 | 中央 |
| 寶光丸 | HOKO MARU | 新加坡 | 三十 | 海聯 |
| **台灣·日本·釜山綫** | | | | |
| 英鷹 | AM.MOHAWK | 基隆高雄 | 廿二 | 英輪 |
| 東南一號 | DONAM 1 | 釜山 | 廿三 | 港興 |
| 銀星 | SILVER STAR | 釜山 | 廿三 | 新興 |
| 翡翠 | EMERALD | 日本 | 廿三 | 東方 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 日本 | 廿四 | 東洋 |
| 東南二號 | DONAM 2 | 釜山 | 廿五 | 港興 |
| 金達 | CHINDAR | 高雄 | 廿五 | 安利順 |
| 普拿 | PULAWY | 日本 | 廿六 | 天祥 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 廿六 | 東方 |
| 美麗星 | MARY STAR | 釜山 | 廿七 | 新興 |
| 天保 | TEMPO | 日本 | 廿八 | 豐利行 |
| 基利怡美利 | MAKEVERETT | 日本釜山 | 廿九 | 福來 |
| **非洲綫** | | | | |
| 莎莉洋 | SALLY OCEAN | 西非 | 廿一 | 川崎 |
| 哥連多丸 | CORINTO MARU | 南非 | 廿二 | 大三 |
| 尼麗亞 | NELIA | 拉高士亞巴巴 | 廿二 | 安快 |
| 金華山丸 | KINKASAN MARU | 東非 | 廿三 | 大三 |
| 聖路易士 | SAN LUIS | 德班 | 廿三 | 太古 |
| 聖地牙哥 | TARPON SANTIAGO | 南非 | 廿五 | 怡和 |
| 本渡 | HONDO | 北非 | 廿五 | 寶隆 |
| 希拉 | HILLA | 西非 | 廿六 | 新興 |
| 安麗達 | AMANDA | 夏嘉港 | 廿七 | 英輪 |
| 伊蘭 | EVA | 拉高士亞巴巴 | 廿八 | 勝利 |
| 士打菲芝 | STRAAT FIJI | 南非 | 廿八 | 渣華 |
| 利來施 | NL.SEINE | 角城西非 | 廿九 | 渣華 |

# 航訊

## 有關禁止協調機飛越馬來領空
# 英國馬來民航談判 九月間可恢復舉行
## 馬航希望雪梨及倫敦航線增班

（本報訊）英國和馬來西亞兩國政府將會本年九月間恢復民航談判。預料英國方面將會提出有關禁止協調式飛機越馬來西亞領空的問題。馬來西亞運輸部秘書透露：上月在倫敦第一回合會談時，英國亦揭出同樣問題，但卻拒絕作出更詳細解釋。運輸處秘書指出：英國還欲恢復會談，只是探討性質，事實上兩國政府已決定今夏以後在吉隆坡重開談判。

在前此所作多次會談中，雙方代表同意暫時中止來往英國與星加坡之間的協調式飛機服務。馬來西亞官員表示：彼等未能同意擬議中的內容條款。

馬來西亞希望增加來往雪梨及倫敦的馬航班機服務，英國方面雖然贊成修訂航空協議，但卻堅持有關協調式超音速飛機服務及馬航要求增加班次建議，分案辦理。（滬）

## 輕量小型郵包服務 範圍遍及歐亞各國

包括香港、名古屋、大阪、東京、星加坡、渥克蘭、威靈頓、聖堂市及另外十八個歐洲城市。

（本報訊）伊美利空運社已開辦了一項新的輕量空運服務，這項服務由美國及加拿大推廣至歐洲、太平洋、亞洲等廿八個城市，包括香港。

這種名爲「飛行小郵包」（FLYTE PAK）的服務使用一種防盜、係公文袋的紙製箱，它的尺碼是十五乘十二乘三吋，投寄者每次最多可寄出五磅物件，收費辦法是根據城市的遠近分爲三種──廿五、卅及卅五美元，包括機場與機場的收費在內。

爲了保證這項服務快時送遞──附明在四十八至七十二小時之間來往各點綫，伊美利空運社規定了五磅的限制，貨物價值不得超過二百五十美元，以遵守美國出口管制條例；及不會接納需要銀行匯票或貨到付款的郵寄。

這項由美國及加拿大辦理的國際「飛行小郵包」空運服務，其服務範圍包括香港、名古屋、大阪、東京、星加坡、渥克蘭、威靈頓、聖堂市及其它十八個歐洲城市。

伊美利空運的太平洋區營業經理法拉查（MR.PAUL J. FLETCHER）稱：「國際飛行小郵包」是一九七六年初在北美開辦國內類似服務的擴展。它非常適合那些需要空運一些廣告與營業擴展的物件，細少樣版，零件、電腦印刷品、文件及甚至在酒店房間與出租汽車遺失的私人物品等。

法拉查補充謂：「伊美利空運社所有的一般性服務，包括監察空運狀況，換戶發出預先警告通知及消關等，那些『國際飛行小郵包』空運的顧客也可以獲得。」

圖：這種迷你型紙製箱用作空運文件及樣版出國，它是伊美利空運社提供的全新空運服務。

## 航空會足球賽 日航奪得冠軍

（本報訊）由香港航空職員會主持的一九七七年度航空界足球聯賽，日前經已完滿結束。結果由日航奪得冠軍，亞軍及季軍分別由馬航及華航獲得。各紀念杯均由四海包機送出。

圖示（右起）四海包機唐賀鳳玲向日航劉展翹、馬航王錫忠及華航梁永標致送獎杯。

圖左起爲李悌川、日航機場總經理田中孜信及梁錫昌。

## 日航香港辦事處 近晉陞二位職員

（本報訊）日本航空公司機場總經理田中孜信日前宣佈委任機場高級職員李悌川及梁錫昌爲副經理。

李氏被擢升爲客運部副經理；李氏加入日航凡二十年；對通訊、定座及客運等業務具有經驗，更由於成功地使用電腦檢查系統而被擢升。

梁氏在日航任職達十六年，開始時任維修機械師；現被擢升爲機場維修部副經理。

## 航空公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 大韓 | 二三五一七七 |
| 巴基斯坦 | 六六四七七〇 |
| 日航 | 二三〇〇八一 |
| 中國 | 二三四八〇二 |
| 中華 | 二四九三二一 |
| 比航 | 二三五一七一 |
| 加航 | 二三七〇〇一 |
| 西北 | 二四三〇六一 |
| 全日 | 二五一三〇六 |


## 渣華輪船公司

香港5-455633 九龍3-955121 澳門6463

| 航綫 | 船名 | | 開航日期 | 直航 |
|---|---|---|---|---|
| 南非 | NEDLLOYD FIJI | 利來菲芝 | 6月28日 | 南非毛里求斯 |
| | Nedlloyd Simonskerk | 利來西門士却 | 7月10日 | |
| 東非 | NEDLLOYD MUSI | 利來美仕 | 7月10日 | 東非各埠 |
| | NEDLLOYD RIO | 利來利奧 | 8月10日 | |
| 西非 | NEDLLOYD SEINE | 利來施 | 6月28日 | 西非各埠 |
| | STRAAT NAGASAKI | 士打長崎 | 7月24日 | |
| 拉丁美洲 | STRAAT FORCADOS | 士打科加度士 | 7月6日 | 拉丁美洲各埠 |
| | Nedlloyd Fukuoka | 利來福岡 | 8月3日 | |
| 南美 | NEDLLOYD ALGOA | 利來亞高雅 | 6月24日 | 南美東岸 |
| | NEDLLOYD HONSHU | 利來康瑞 | 7月8日 | |
| 墨西哥灣 | NEDLLOYD SCHELDE | 利來士基 | 7月2日 | 墨西哥灣及巴拿馬各埠 |
| | Nedlloyd Sinoutskerk | 利來沉謀士却 | 7月31日 | |
| 中東 | QAROUH | 嘉露 | 6月21日 | 阿都打比、巴連、他文、毛士吉、刁拜科威特 |
| | NEDLLOYD WAAL | 利來和路 | 7月13日 | |

## 羅立信船務公司
加勒比海航綫

遠東──加勒比海各埠

LAURITZEN TBN

七月十八日抵港 十九日開行

往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、京士頓、西班牙港及聖約翰城。

FOR：CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON, PORT OF SPAIN

收貨站：香港北角聯益及聯勤聯益貨倉

香港代理：福來輪船公司

香港：中區康樂大廈21樓

電話：5-233181（十綫）

貨艙代理：麥遂初父子公司

電話：5-262071（二十綫）

## S.K. LINE 昭榮汽船

香港──高雄──基隆全新貨櫃服務

飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.47） 截貨：包箱：六月廿四日下午五時 散貨：六月廿三日下午五時 六月廿五日抵港

寶利雅士 BONITA ACE（VOY.53） 截貨：包箱：六月三十日下午五時 散貨：六月廿九日下午五時 七月一日抵港

收貨站：現代貨櫃碼頭

貴客付貨 惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241-5-269990.

## 香島輪船有限公司
Hong Kong Islands Line

香港聯邦大厦十樓

電話：5-254481（十線） 5-262622．239911．247260

**香港至波斯灣線 兼收貨箱貨**

直航：刁拜、巴連、達文

| | 抵港 | 開行 |
|---|---|---|
| 馬灣島輪 MA WAN ISLAND | 6/7 | 8/7 |
| 藍塘洲輪 LAMTONG CHAU | 24/7 | 26/7 |

**香港至紅海線 兼收貨箱貨**

直航：遮打、蘇丹港、鴨地打

| | 抵港 | 開行 |
|---|---|---|
| 南丫島輪 LAMMA ISLAND | 20/6 | 22/6 |
| 日光島輪 SUNSHINE ISLAND | 8/7 | 10/7 |

**香港至地中海線**

往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

| | 抵港 | 開行 |
|---|---|---|
| 橫瀾島輪 WAGLAN ISLAND | 28/6 | 30/6 |
| 青洲輪 TSING CHAU | 28/7 | 30/7 |

**香港至澳洲貨櫃航線**

直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵，兼收愛德雷特貨艙

| | 截貨 | 開行 |
|---|---|---|
| 圓洲輪 YUEN CHAU | 26/6 | 28/6 |
| 蒲台島輪 POTOI ISLAND | 10/7 | 12/7 |

**進口船期**

| | 到 | | 到 |
|---|---|---|---|
| 日光島輪 | 21/6 | 馬灣島輪 | 28/6 |
| 藍塘洲輪 | 21/6 | 香港島輪 | 5/7 |

收貨站

散貨：九龍倉海運碼（二號閘）電話：③678739

貨箱：葵涌4號碼頭 電話：⑫249545

澳門代理：萬隆洋行 電話：82012．6062

## CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司

海樂 LOK VIVEK GL-004

六月即日收貨 廿三日截貨 六月廿四日到港 廿五日啓行

Calling：Buenaventura, Cristobal. (Colon & Panama City) Paramaribo. Port of Spain. El Guamache. Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo.

快輪 A VESSEL GL-005

七月七日到港 九日啓行

Calling：Cristobal, (Colon & Panama City) Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Kingston, Maracaido, La Guaira and Puerto Cabello.

快輪 A VESSEL VL-005

七月廿二日到港 七月廿三日啓行

Calling：Buenaventura, Cristobal (Colon & Panama City), Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla, Cargo to Puerto Cortez (Honduras) and Port Au Prince, (Haiti) acceptable. With T/S at Cristobal.

詳情請詢 總代理：香港海運有限公司

中區聯邦大厦23字 電話：5-225046, 5/236171.

收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437282, 12-347220.

澳門代理：新興公司 電話：2512

## ORIENTAL LINE

豐友丸 M.S. "HOYU MARU" 六月廿四日由日本抵港 廿五日開往：星洲。

新東丸 M.S. "SHINTO MARU" 六月廿九日由日本抵港 三十日開往：星洲、巴生。

貴客付貨 惠臨接洽 請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249929, 5-250241（十線）

## 百保利輪船公司

香港萬邦行19樓 香港5-253141

WILLINE

香港──中東線 非公會

大高 TAIKO 七月六日抵港 七月七日開行

往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。

收貨站：聯勤聯益貨倉 電話：3-752151-5.

## BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）

BBS barber blue sea

大利士民 TALISMAN 六月廿四日抵港 廿五日開行

太平 TAI PING 七月一日抵港 二日開行

大朗加 TARONGA 七月五日抵港 六日開行 往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可

飛馬 PHEMIUS 七月十三日抵港 十四日開行 往：溫哥華、西雅圖、德金、馬砵倫、委內瑞拉。

收貨站：葵涌HIT四號樓

電話12-246121，12-240829，12-240830.

# 娛樂圈

## 催眠學者吳國平在電視解釋
# 催眠療法之學理及功用

吳國平院長指出，意志堅強和智商高的人，才容易接受催眠。在過去的演講示範中，以在香港大學七次演講示範，受催眠的人數為最高。吳院長以科學的角度，闡述自我催眠是一種最簡易而收效極佳的自我心理治療。

一般人以為意志薄弱和知識水準低的人才會受別人催眠，這是一個錯誤的觀念。催眠學者吳國平院長說：意志堅強和智商高的人才容易接受催眠。他說：過去九年來在各學校、社會及社團演講時即席集體催眠示範，所得結果，以在香港大學七次演講示範中受催眠的人數為最高。

上週三晚的佳視年青人節目「新一代」主持人再度邀請催眠治療學者吳國平院長講解催眠學理，神經衰弱之形成及催眠治療之道。

★恐懼，担心及焦慮等觀念影響器官和分泌

我們自從人生以來，就不時遭受到壓力；無論在家庭，學校和社會裏有或多或少的刺激，厭煩，失敗或挫折，這些事件令我們担心，害怕，焦急及憂慮，這一類的觀念不斷地入腦，使腦電波頻密地活動，久而久之形成精神散漫，難以集中，記憶轉弱，自制乏力，意志不堅，心理偏差，強迫思想，情緒低落，失眠，疲乏等等，這些症狀顯示大腦的興奮與抑制已經不平衡了。進一步就會影響自律神經，使自律神經也活躍起來，它影響器官和分泌，出現自覺的不舒適的身體症狀，如：頭昏腦脹，眼干澀或淚多，怕光怕風，耳鳴或聾，鼻敏感，唇乾，津液過多或缺少，頭臉痙攣，味覺失常，呼吸困難，心跳過速，消化不良，噯氣，腹瀉或便結，小便頻數，陽痿，冷感等。血管方面的痙攣而形成：偏頭痛，臉紅症，手冰腳冷或混身發熱，間歇性高血壓，月經不調等。

神經衰弱的擴展

神經衰弱症係屬神心理之病症，並非病菌病毒所形成，而其病源係恐懼和焦慮。凡人都有恐懼和焦慮的觀念，不論是事實或想像，都一樣引起緊張，長期的緊張就會形成症狀（例如失眠），害怕症狀（失眠）引起緊張。

症狀就變得更嚴重（由失眠變為不眠）。上述的「惡性循環」常盤踞病者的腦海中，使神經衰弱症擴展到不可收拾的地步。

★催眠療法之學理

若因病菌病毒或外傷引起的病患，當然要接受藥物或手術治療。但由於恐懼、担心、焦慮之觀念而形成之心身症則必須在其潛意識裏作「再教育」的療治。有很多人有豐富的學識和學業都未能擺脫其精神心理的困擾；雖經不勝自己提示自己，向自己作多方面之遊說，可惜都未能生效，其原因何在？精神散漫而已。催眠療法首先使令其精神高度集中，（精神極度集中的方法）引導其進入「催眠狀態」，（精神極度集中的狀態），加以「暗示」灌在潛意識裏，矯正其心理偏差，洗抹其不良印象，堅固其自信心，啓發其潛力，這樣才能夠徹底地改善精神心理，身體的症狀亦因緊張消除，自律精經平衡，而逐漸康復矣。

☆自我催眠療法之功效

催眠療法分兩大類（一）催眠治療——接受催眠治療者給予治療，是處於被動狀態。（二）自我催眠療法——學習了一種方法，然後使用這方法自己向自己施行，是處於自動狀態。自我催眠並不是引入睡眠那麼簡單，當然不是使自己當在夢中，換言之係一種自己控制自己的方法，能夠控制自己才能控制一切，每個人都願意改善自己，這種方法就係改善自己的良法，幫助自己集中精神，消除緊張，穩定情緒，加強膽量，改善人際關係，提昇潛力。歐美國家各專業人士普遍學習自我催眠，以增進其業務，甚至唯物主義的蘇聯也大大提倡使用催眠療法。

**李琳琳簽約佳視** 李琳琳昨簽約「佳視」，姜大衛百忙中陪伴愛妻到「佳視台」。圖為姜大衛、李琳琳合攝。（徐）

## 佳視幾十藝員今再出動
# 兩路巡遊移師港島 下午會合訪保良局

催眠學者吳國平在佳視節目「新一代」，講解催眠療法及功用。

佳視「花車大巡遊」及「三〇一部隊」巡遊，今（廿一）日經已進入第三天。兩路巡遊今日同時移師香港區，並於下午三時正會與師及一同訪問保良局。

今日「花車大巡遊」的代表節目是「大眼妹與波比」，組成今日花車隊的藝員計有李通明、毛舜筠、陳寶儀、吳浣儀、甘婉霞、黃國兒、曾建華、卡迪遜、區瑞強、梁翠紅、陳玉薇、梁永文、花居冠、樂蒂萍、羅嘉烈、李家殿、張鴻昌、招尚東、馮潤泉、吳翼光、陳榮基、黎強樞等廿二人。

今日花車隊於上午十時出發，詳細路線為：廣播道—窩打老道—隧道—香港告士打道—百德新街—怡和街—禮頓道—跑馬地—黃泥涌道—灣仔道—愛羣道—永祥街—活道—大道東—愛羣道—灣仔道—菲林明道—軒尼詩道—波頓道—大道東—禮頓道—大坑道—保良局—掃捍埔—大坑道—勵德邨道—怡景道—天后廟道—寶山道—六棄道—炮台山道—光超台—北角英皇道—鰂魚涌—告士打道—記利佐治街—百德新街—京士頓道—告士打道—回九龍。

「三〇一」部隊巡遊方面，陳兆龍今日再次出動，與李通明及扮演片集「五勇士」人物的演員們一起巡遊。

「三〇一部隊巡遊」於今日上午八時半開始，巡遊的具體路線為：廣播道—海底隧道—天樂里—灣仔道—莊士頓道—堅拿道—軒尼詩道—記利佐治街—百德新街—告士打道（重複再行）。

## 名流情史入少染髮變了老爺
# 今日還要隨隊征檀

「名流情史」外景隊，今日中午，乘泛美機往夏威夷拍外景，同行演員有鄭裕玲、白彪、韋基舜、米雪、乾政及安琍莉。

由譚家明及李玉顯率領的先頭部隊，於較日前抵夏威夷部署一切。

今次名流情史火雲奴奴及火山等名勝，盡在鏡頭內。外景隊於七月初回港。

韋基舜為演「名流情史」，把頭髮染得一片花白，問他對扮相感想，答說：「還好，看來還很瀟灑呢。」

韋基舜演富有米業商人，他說：「我演電視劇還是第一次，這角色與我的性格也很吻合，可以說，我等於演自己。」

唸經濟學的韋基舜，家做成業生意，韋基舜自己擺展告宣傳，他有十幾年的辦報經驗，然後，他播音、演戲、主持節目。

韋基舜笑道：「我的興趣是多方面的，我希望在自己一生裏，能夠多做一點自己喜歡的事。」

## 浸會學院音樂藝術系
# 主辦畢業音樂會

六月廿四日（星期六）下午八時正。演出者：綴明良、林艷霞、趙雪虹、游瑞敏、林永樞、何藹玲、李培榮、周愛倩、林瑞恩。節目內容：鋼琴、聲樂、小號。票價三元。

六月廿五日（星期日）下午八時正。演出者：張敏玲。（鋼琴獨奏）。節目內容：巴哈、貝多芬、蕭邦、巴托之作品。主修作曲者：李寶瑜、張婉明、黃幼新。協助演出者：衛庭新、鄭繼祖、黃鑑平、李恩嵐、陳凱蓮、劉麗卿。節目內容有聲樂、絃樂、鋼琴、橫笛、法國號等新作品。票價三元、五元、七元。演出地點：浸會學院大專會堂。售票處：浸會學院音樂系（電話：三—三七四一六一內綫二二五）或金馬倫道通利琴行。

**家燕小田攪宣傳** 薛家燕、小田合資拍攝的「狗咬狗骨」，即將公映，為加強宣傳攻勢，昨日拉隊到商台，應「消夜十點半」的特備節目，舉辦播送歌曲及有獎問答遊戲，今晚播出。

圖為家燕、小田、伍永森、吳孟達、張國榮及節目監製人汪海珊在錄音室合照。（余）

陳星在「雌雄雙煞」片中，被麥瑛、劉忠良及田江聯手痛擊。

## 新藝瑪國際公司宣佈
# 國際業務新人事

新藝瑪國際公司總裁蔡國邦本週宣佈該公司國際業務之新人事安排。

根據該公司所宣佈之新計劃，羅渣德，羅希林仍任遠東澳大拉西亞及南非的業務總監，並兼理此等地區的特別計劃及市場。羅富，米特衛則出任拉丁美洲之推銷總監及兼理此地區之特別市場。米特衛一九七八年一月加入新藝瑪電影國際公司，擔任總公司駐德，澳及瑞士之代表。

上述兩人將向該公司國際經理彭諾，阿拉富羅報到就任新職。

## 李通明魔力大 小觀眾變乖乖

以李通明為首的「三〇一部隊」，經過深水埗白田幼稚園時，該校負責人邀請他們作客，隊員們與小朋友們相聚甚歡。

在元洲新邨，上百名小孩要求大眼妹簽名。

## 新特樂樂隊 最新細碟 送給媽媽

新特樂樂隊的最新細碟「送給媽媽」（LA MAMA）透過施巴製作公司狄華頓的關係，現由巴黎「時式」唱片公司（VOGUE RECORDS）發行歐洲及由堅納唱片公司發行。在意大利則大力推廣。

「送給媽媽」細碟的出版受到居住於法國的原作曲者反對，這首歌本是描寫一個死去的女人，然而，「時式」正在加緊大全力推廣，並透過「派爾唱片公司」（PYE RECORDS）在英國發行，在德國由「寶麗多唱片公司」發行，在巴西則以「加柏加班拿」（CAPACABANA）的商標發行，全由「時式」一手辦理。

在香港EMI錄音室灌錄的「送給媽媽」將會包括在短期內出版的「新特樂」最新大碟內。

[illegible]處女作「春情氾濫」，[illegible]在「春情氾濫」中，有極大膽的演出。

## 陳星拍雌雄雙煞 林洋洋芳心傾慕

陳星再下正在韓國，與麥瑛合拍新片。據他目前透露，曾有意自資拍片的。但後來想過算過之後，仍覺得乾賺片酬，更加化算。起碼，減少蝕本的危險。

由今年二月開始，陳星先後拍了多部影片，包括與劉忠良、麥瑛、與田江龍之「雌雄雙煞」，及與丹娜、林洋洋及何忠道之「蛇女慾潮」，可謂片運亨通之極。

「做電影老細，十分耍神，」陳星說，「特別是獨立電影公司，很多事情均一腳踢，做老板慘過打工，同時，拍成時之心情亦份外輕鬆，例如與麥瑛等拍「雌雄雙煞」及與丹娜拍「蛇女慾潮」時，大家談談笑笑，十出開心，因為片酬乃議好的，如果這兩部戲我自己做老細，難免心情緊張，患得患失之致。」

林洋洋作風大膽，她表示只要劇情需要，一律照拍。

「當然啦，我指保不超越電檢處規定，」她笑說，「否則，俾人請去拍那些無銀獲電影，對不對？我拍片不少，但對陳星之印象最深刻，阿星好有男子魅力，有型有款，做個女朋友，好有安全感。」

「雌雄雙煞」明天在「雙星院綫上映，但陳星與麥瑛，均身在韓國，未能趕回來捧場。

## 呂瑞容日前不慎跌傷腳

△去屆港姐亞軍呂瑞容日前不慎在樓梯摔下，跌傷了右手右腳，呂瑞容最初不覺得怎樣，但昨日返無綫演出「歡樂今宵」，忽然感到疼痛難忍，好在剛好公司的跌打醫生在場，便給她診斷一番，並告之呂瑞容，傷勢已無大礙，稍為注意就行了。

呂瑞容與男友楊受成的戀愛已然成為公開的秘密，呂瑞容亦坦承楊君對她呵護備至，但問及婚期，她則顧左右言他：暫時還沒有這個計劃。

## 陶敏明南遊登台昨返港

△影視女星陶敏明昨日南遊度假返港，剛巧其夫婿欲乘此休息，便親自到機場迎接嬌妻，陶敏明週前偕母飛星馬旅遊，原定計劃為期十天，但她抵吉隆坡時，應當地某夜總會之邀客串登台一週，大受彼邦歌迷歡迎，後轉星加坡後，又有娛樂商邀請演唱某夜總會，但因她記掛夫婿，所以乃予婉拒，並於昨天匆匆回港。

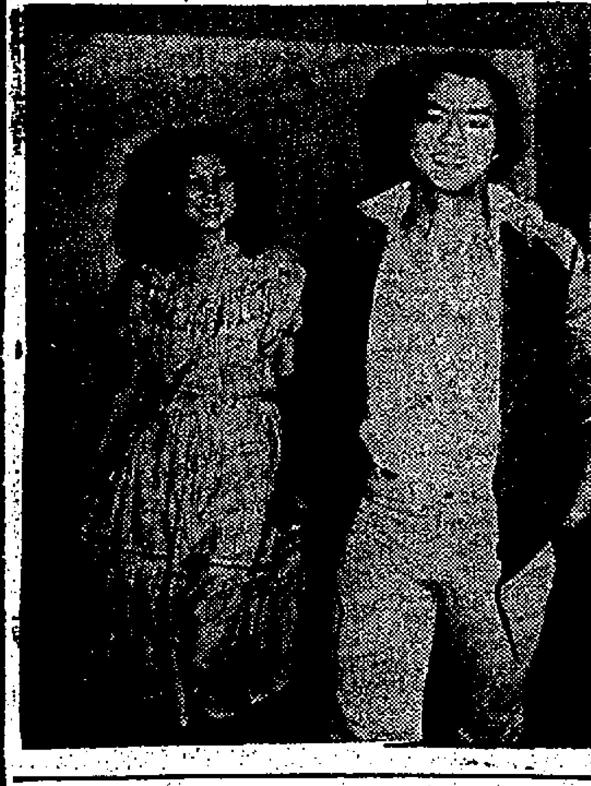
## 李琳琳姜大衛出現佳視

△影視女星李琳琳昨出現佳視，與公司之高級人員商談有關日後的工作事宜，李琳琳簽約了佳視的消息，前一陣已獲證實，但因為她的腳傷未癒，故暫時無法復出登幕。

李琳琳入佳視商談工作，稍後其夫婿姜大衛由司機駕車親入五台山接妻，這雙銀壇夫婦表現的恩愛之情羨煞旁人。

## 馮寶寶暫未有生育計劃

△影視女星馮寶寶昨入商業電台接受新麗主持之「空中俱樂部」節目的訪問，被問及她與招保羅結婚近年，何以還未傳出喜訊時，馮寶寶笑道，她目前還不敢有生仔計劃，她要去觀察一個時期，等友好南鳳生下嬰兒後，看是否辛苦，她才決定什麼時候再計劃生育。



陶敏明回港，夫婿欲[illegible]。

新紮花旦士布朗臣在「虎豹雙雄」中的扮相

## 江龍棄職昇導演 白髮魔女當副導

江龍從影超過十五年了。十五年來，他在長城公司演出了將近二十部影片，時裝、古裝、文藝、武俠電影都曾經拍過，平均每年起碼主演一部，這在長城過去較沉寂的時期中，算是相當不俗的了。

最近，長城大展拳腳，江龍更加大有可為。他主演的一部新片「情不自禁」正在戲院放映，另一部新片「男朋友」亦已拍竣，現在，又忙於新片「白髮魔女」的演出。

聽說，江龍在「白髮魔女」中還担任導演鑫炎的副手，又加入了電視劇本創作，看來，他大有向編導進軍的慾望。

江龍與鮑起靜在「情不自禁」中一鏡頭

## 西部片捲土重來 虎豹雙雄着先鞭

美國的西部片在早期曾經非常盛行，像「邊城殲霸戰」、「飛虎屠龍」之類，跟着就到意大利的沙治奧迪拍起奇連伊士活的獨行俠片集來，像「獨行俠連環奪命槍」、「獨行俠決鬥地獄門」之類，同時期還有不少孟甘瑪利活的美式西部片，如「奪命神槍活命錢」等片出現，一竟時西部片就成為了電影圈拍攝的主流，比近期的那種稱霸的魔鬼幽靈片更有過之而無不及。

自然意大利的西部獨行俠片集粉告一個段落後，雄霸影壇的西部片才逐漸沉寂下來，讓別些類型的影片代替，一稱跟一陣，在電影界形成一股又一股的細潮流，但那威勢總不及當年的西部片了。最近，意大利製片人兼導演的沙治奧迪又開始重拍西部片了，至於將來臨的潮流會不會再被西部所霸佔而掀起熱烈的搶拍。這倘是未知之數，但相信已沉寂多時的西部片，目前倒是應該復活了。

在沙治奧迪的西部片攻勢仍未推出之前，我們先可看看一部「虎豹雙雄」，它是一部由查理士布朗臣，李馬榮，李谷等演員合作的美國式西部片，由森姆勒執導，像一般美國的西部片一般，此片內容亦多少涉及報復的描寫，有搶劫，綁架以及場激烈的槍戰，對喜愛西部片的觀眾來說，是部片是值得一看的。

## 佳視花車 第二日遊

昨日，佳視「花車大巡遊」及「三〇一部隊巡遊」，分在荃灣及深水埗進行，花車所到街道被途人阻塞，人們爭睹藝員風采，中午下班時分，花車隊抵達天橋，人們團團圍着花車，要求米雪等簽名留念。

## 「湖山盟」明映
### 蘇杭美景 人鬼戀故事

新聯、「蘇小小」姊妹作「湖山盟」，明（二十二）日起在新光、南華、南洋、珠江、銀都、眾都等六院重映。

「湖山盟」攝於六十年代初，導演李晨風，主演的白茵、張活游、周聰、呂錫貴、李月清等曾親赴蘇州及杭州拍外景，蘇州如寒山寺、獅子林、拙政園、留園、虎丘、太湖；杭州如寶俶塔、九溪十八澗、玉泉、平湖秋月、斷橋等外片出現，尚有「錢塘江觀潮」奇景。

張活游在「湖山盟」中是一位書生，因思想與父親不同，被迫離家，結果遇鬼，卻愛上了鬼，成為人鬼戀，扮鬼的是白茵，圖為他們二人演對手戲。

# 華僑教育

## 惜港人仍多未認識
# 港大馮平山博物館 珍藏豐富經年開放
### 集中國歷史文物專辦藝術研究 學界外界可藉此研賞中華文化

（特訊）香港大學馮平山博物館，除作為研習室外，亦是一座藝術珍藏品的陳列館。過去，中國藝術班就在館內上課，熱衷於藝術的學生及研究生紛紛來修習。現在他們之中不乏在本港博物館掌要職的。這是該館館長劉唐邁博士在本期「交流」撰文介紹此一發揚中國文化的博物館所指出。該館除展列長期展出的藝術品，還舉辦短期展覽。博物館本身則是長期開放的，然而劉氏又指出：香港居民中，有許多還未參觀過該館，有些更對該館全不認識。

該館設在遠離市中心的香港大學，於一九五三年開放，迄今已廿五年，據謂：可能因缺乏供參觀人士停車的地方，而使該館更形隔涉。近來該館為改善這種情形，特地從事廣泛的宣傳，並舉辦更多的展覽的活動。

**長期陳列 短期展覽**

該館除長期陳列銅器、陶瓷器、國畫及雕刻，舉辦短期展覽，陳列時下引人興趣的藝術品如雕瓷等。館中展品並經年歡迎學界前往參觀，每次先簡介或學生參觀陳列品，然後放映二十分鐘介紹藝術珍藏品的短片。

港大校外課程部每年亦舉辦文化藝術班，該館每年夏季為學童開班，極受歡迎。馮平山博物館已不單是放古物的地方，而是有生氣、富教育性。學生和外界均可藉該館的展覽和活動，從而研習觀賞中華民族輝煌的藝術成就及偉大的歷史文化。（成）

**熱心人士慷慨惠贈**

馮平山博物館得到熱心人士的慷慨惠贈，加上大學的撥款，因而搜集了一批珍貴的中國藝術品，其中有銅器、陶瓷、國畫、彫刻等。銅器分三類，商周時期舉行典禮時用的器皿，漢朝以至唐朝的銅鏡及元朝的景教十字架。盛食物的饕餮紋青銅簋及盛酒的饕餮紋青銅觶，代表了商代的精美設計，同時充分證明三千年前的中華民族在鑄銅術和藝術成就上已有突出的表現。館內陳列的青銅鏡子約有五十個，鏡子背面都飾有精心設計的圖樣，有公元前三世紀密排的幾何圖案。

館中收藏最豐而且品類最好的是瓷器。由於以往盛行隆重的葬禮，大批的古舊文物遂獲保存留至後世，尤其是漢唐兩代的墓穴，往往有無數的大小泥像出土。宋朝是中國出產陶瓷最負盛名的時代，館中亦藏有各大名窰的代表產品。蒙古人侵略中原的朝代過後，明代的陶工恢復生產，比前更豐。

馮平山博物館還收藏了一批晚明及清代珍貴的作品，並搜羅了一些雕塑，有玉器，石器，木器及漆器。雕刻術往往可結合萬靈的審美觀。

## 培養人力或人格
### —香港教育向何處去—

香港私立英文校聯會會長　吳國富

教育是處在變化發展之中，香港的教育也在變化發展，變化的根本問題在於教育的目的。目的不同，教育的方法和手段也就有異，例如「人力」教育的目的是培養「人力」，抑或是培養「人格」？不同的目的決定了不同的教育制度，教育的具體形式，就是教育制度，由政府訂立，由政府批准，然後由政府施行。任何國家的教育制度，很少擺脫政府的控制，政府所重定的教育制度，如果合乎社會的需要，就會促進社會的繁榮和發展，反之，就會危害社會的繁榮和發展。現在，讓我們看看香港教育發展的方向。

**白皮書將發表 任何不會詫異**

不少人相信，只要教育普及，只要努力增建學校，就會自動促進社會的繁榮。因此，在短期內人們將看見一份以提供大量學位為中心的教育白皮書，對此，誰都不會感到詫異。

雖然有的人並沒有清楚地講出自己真正的教育目的是甚麼，但是從他們具體的作法上，就不難推想出他們的教育目的。因為往往教育目的和教育的方法往往緊密地聯系起來。例如：學生考試及格，才獲取升級；考試本來是及畢業的鑑定程度的方法，但今日卻漸漸變成了教育制度的目的。教育變成了考試，也便成了一切。老師們在編訂教材時，會不自覺地問自己用些甚麼題材去考驗學生呢？至於學生應該學些甚麼東西，卻反而變得不重要。

**教育發展經濟 實在非常危險**

最近「教育的目的是發展經濟」的觀念，因此廣泛地被流傳開來。這實在是非常危險的。倘以經濟發展為一個教育制度的目標，則必會發展至視人為「生產工具」，並教人把自己當作工具。推行「知識工業」的結果，便會產生出一個一個的學生，完成教育的一個階段，所得到的成果，就是獲得可以出任某職位的資格。假如大批學生達到某種學歷階段，取了某種職位的資格，但卻無職可就的時候，便會引起政治上的不安。

施政的人，如以經濟發展為政府的主要目標，則不用把所提供的教育經費，用於其他方面；因為更高的投資可能產生更直接的「利潤」、社會的一變革。迅率的因素。因此，我們必須預予以深刻的認識，任何人都會感覺到，自步入六十年代以來，社會變動的範圍及速度已在加快地進行中。在此社會裏，若等到一教育機構起來設法應付一項迫切的需要時，該項需要，可能已成為過去。實社會前進步伐愈快，則教育的價值就愈低。

**提供教材之外 認識舊有學識**

社會變動日益加速，現時的知識將愈快變為陳腐，現在的「事實」，在未來極可能成為「謬誤」。因此，現代的學校，不僅需要提供多的教材，以備學生應付變動中的未來，而且必須學習如何發揮既有的知識，及學習如何重新認識事物的學識。事實上，教育的主要在幫助人們發展他的潛能，它不在於製造「工人」，商人，而在於培育人類的智慧，所以，教育的着眼點是在於「人格」而不是「人力」。

教育對社會之裨益，是間接的。最實用的教育，是最重理論的教育。這似乎與時下流行的一般片面性觀念相違背，但實際上，在深一層探討後，便會發現促進理解為目標的教育制度，會對社會之繁榮，有更長遠的貢獻。反之，如以繁榮社會為目標的「功利主義」的教育制度，則可能不僅無法達成原定目標，而且只會製造出「被人出賣」的「投資」的青年，他們對社會及人類均全無效忠的觀念。

所以，為了應付未來的社會，我們極需根據「未來」——而非根據「過去」——擬訂我們的教育制度。我們必須肯定：最實用的教育，是塑造人格的理論教育。

## 麥理浩夫人開幕
# 理工設計系作品 本月廿三日展出

（港訊）香港理工學院設計學系舉辦之本年度理工設計展，將於本月廿三日（星期五）由港督麥理浩爵士夫人主持開幕儀式。

該項設計展在理工學院賓士域堂舉行，展出設計學系全日制各年級學生在傳達設計（即平面設計與包裝設計），產品設計，時裝設計及室內設計各方面之作品。展期至六月廿八日止，每日由上午九時至晚上八時卅分。歡迎各界人士參觀。

設計學系由今年開始，新設兩年制文憑課程，以基礎訓練及培育一般設計技能為主。該系之三年制高級文憑課程則集中於專業知能方面，在不同的設計專業中發展個別的創造力。

在系主任法偉森先生領導之下，設計學系已成為理工學院發展最迅速的學系之一。該學系目前共有全日制學生二百七十八名，夜班學生二百九十六名。去年畢業生中，百分之九十五在本港擔任設計職位，其餘則赴海外深造。這些統計顯示出該系在設計訓練方面之成就，及香港工商業對設計人材之需求。設計學系乃本港唯一提供大學程度設計課程者，對於設計教學與園地貢獻良多。

該系之夜班同學作品，則於六月卅日至七月日在賓士域堂展出。

# 工人世界

## 當局安排安全訓練 目的減少工業意外
### 建築業及機器電器安全不容忽視

勞工處工業安全訓練中心，在七月份安排多項課程，歡迎各有關人員以書面方式報名參加。該等課程均以粵語講授，適合一般技術人員、工目及工場監督，學員修畢後可提高有關方面之操作安全程度，減少工場意外發生。

茲將該等課程資料錄后，以供參考。

（一）防止意外基本訓練班：有三班，每班延續上課三天，開課日期分別是三日，十七日及卅一日。

（二）建築業之安全：有一班，上課三天，日期是七月十二日，廿八日及八月十二日。

（三）人力提舉及搬運：有兩班，每班上課一天半，開課日期是十二日及廿六日。

（四）電器之安全使用：有兩班，上課日期分別是十日及廿四日。

（五）砂輪之安全使用：有兩班，上課日期分別是十一日及廿五日。

（六）機器安全：有一班，上課日期是十四日。

報名表格可向設於九龍廣東道的政府合署四樓勞工處工業安全訓練中心。有關防火訓練課程，資料，可電五——二八一一二三消防事務處防火組聯絡。（晴）

## 油蔴地社區屬下旭日社會服務社 鼓勵青年發揮潛能 培養戶外活動技巧
### 戶外體驗課程適合在職青年參加

社會福利署油蔴地社區及青年事務處之旭日社會服務社，將於七、八月份舉辦一項戶外體驗學習課程，歡迎在職或在學的青年男女參加。

據主辦機構透露：是項活動的目的，在于推廣本港青少年活動，培養青年正確的戶外活動知識與技巧，以增加體驗與新嘗試，以認識領導及合羣的意義，從而發揮個人體與智的潛能。

據指出：該戶外體驗學習課程，將由經驗之導師帶領，並附以課堂講座與實習，內容則包括露營及遠足技巧，營火，夜行及體智活動等等。

日期方面，是項課程將由七月十日至八月七日逢星期一及四下午七時半至九時半上堂，地點是九龍尖沙咀北京道五十七號六樓油蔴地社青處。學員如能完成百分之八十的課程，可於實習後獲發證書。

該課程現已接受報名，凡年齡十七至廿五歲之青少年男女，無須特別經驗或技能，均可參加，惟報名者均須通過一項面試，始能獲得批准，課程收費每位廿五元，報名或查詢可電三——六八八四四三洽。（晴）

## 如何促進勞資關係 各業工人提供意見
### 工廠主管隨時關心工人 工人對工廠當有歸屬感

勞工處勞資關係科首席勞工事務主任徐謙日前在一個講座，有關「促進勞資合作」的講述中，對其實際方法，提出了各點，而本港工人均認為應促進達成。

記者日前就此一問題作街頭訪問，工人劉妹指出：促進勞資關係，最重要必須令工人對公司發生歸屬感，即使人與人之接觸，彼此有感情，的隔膜容易消除。

據她指出：她現時在新蒲崗所工作，由於其所屬工廠所提供生活福利頗多，故其廠內工人頗多加班趕貨，亦樂意接受，究其原因，主要由於廠內陳姓主管處處關心工人，且每每自己斥資請工人飲茶吃西餅之類，故此，久而久之，廠內工人對主管一致擁戴，遇有趕貨，工人多願接納加班。故此個人勞資間發生情感，故此打成一片，對生產之推動當極有助力。

據工友王鴻指出：訂定勞資協商委員會制度，使下情上達，的確非常重要。每因勞資雙方若發生爭執，並無因下情未能上達之釀成，而致積怨糾紛，往往一發不可收拾。

任何一間公司，人事上頗見複雜，有派系，偏見及是非多多，不但會引起同事間積怨，且推展致公司與伙記間有勞資糾紛。故此，偶有問題發生，而不能洽商解決，誤會易於形成。……勞資間問題從小做起，使下情能及時上達，工作……不但可避免勞資間發生糾紛，更是可從會議中尋求有效辦法以促進……勞工友許基指出：……勞工福利是為促進勞資發展。

## 工作小心 減少意外 若干工友提供經驗

路上碰到不見面多時的地板工友小梁，他摸着頭說：「真倒霉！上月走路不小心，誤踏地板上的一個陷阱——一個下邊是小洞，上邊蓋上一塊又薄又舊的木板，結果，傷了腳跟，不能走動，傷了近二十天，幸致日中不能上班工作，收入少了，是不幸還要付出醫藥費，挨痛苦」。

自然，他之所以受傷，走路時大意，固為原因之一。假如，那個陷阱上邊，蓋上木板的人，所用的木塊厚一點，小梁便不會頭破了。

據一位雜貨工友阿輝說：「在工場外邊，每天中午下班時份，有一輛快餐車來，自遠處駛來，出售飯盒，但那一輛車兩邊的鐵板，可以張開，方便出售工作，可是當兩邊張開鐵板，其銳角形尖的，與人齊，若工友們未注意時，走過去，很可能頭部撞傷的」。

固然要小心避免意外，但願一般當值的工友，要從下一預防工作，亦有助於減少意外事件的發生。（建桂）

發生意外，稍不留神，即因下照果不會防，不過有因才有果，……附近生果欄，出口即有木架，我……兩天，因身突然在那裏之處……不給我……我撕裂了上衣，那就……

## 青年領袖訓練計劃
### 石梨中心下月推行 歡迎在職青年參加

香港青年協會石籬青年中心將於七月至八月舉行一項「青年工友領導訓練計劃」，歡迎青年之工友參加。

該計劃籌辦者已指出：上述訓練課程之目的在於培養青年工人組織才能，提高工友自發能力，使其關心自己在勞資關係中的權利。

計劃內容共十六節，分二部份進行，第一部份共八節，分為「香港工人權利」、「心理控制」、「工人」、「香港勞資關係」等，與及探訪一些工友工作組織，包括「基督教工業委員會」及「秀茂坪職工中心」，從而結合上述之理論。第二部份則包括「程序設計」、「人際關係之與人相處」、「口才及領袖訓練」合共八節。亦會藉增加學員之興趣，及幻燈放映，加深對課程，並藉以給予學員工人生活情況之瞭解，籌辦「獨木舟聯誼營」，並舉辦學員互相的了解。

該課程於七月四日起，逢星期二、四晚上八時至十時在石梨中心舉行。有興趣者可到石籬邨福利大廈四樓石梨青年中心報名，或電——二二二六五查詢。（行）

## 山谷道邨青年中心 舉辦野外鍛鍊營 培養青年自信心

聖匠堂山谷道邨青年中心，為使區內青年工友在暑假期內獲較多適當訓練及增進自我了解，提高社會意識，特定於七月份內舉辦一項「青年鍛鍊，野外鍛鍊營」，歡迎各業青年工友參加。

鍛鍊訓練乃該中心一年中之主要青年服務計劃，目的是對青年人進行適當之品格訓練，增進自我了解。

本年度之鍛鍊七八青年野外鍛鍊營，目的在培養自信，堅定意志，瞭解自我，從而發揮潛能，令其在訓練活動中，將個人體能、志、自信及體能，發揮至最高境界。

上述訓練，凡年齡在十七至廿五歲之青年工友或學生，均歡迎報名參加。

是次訓練，定七月八日至十六日舉行，本（六）月底截止報名。欲查詢可電三——六二四九七聯絡。

又：該中心為方便青年工友利用工餘進修，暑期增設新班如下：

（一）救傷班：六月廿八日開課，逢週三晚八時上課，全期十週，由聖約翰救傷隊負責教授。

（二）編織中班：六月廿九日開課，逢週四晚上課全期三個月。

（三）結絨班：初班七月七日開課，逢週二、五晚上課，全期三個月。中班七月六日開課，逢週一、四晚上課，全期三個月。

（四）結他班：逢週五或週日上課。

（五）唐手：逢週三、六晚上課。

（六）柔道：逢週二、四晚上課。

（七）國術：逢週二、五晚上課。

（八）籃球班：逢週日上午上課。

（九）土風舞：逢週六晚上課。（行）

**1978 香港年鑑**

華僑日報出版

每本式拾元

# 工人世界

## 乒乓單打賽 歡迎男女青年參加 六月廿五開始舉行

六月廿五日，一項名爲「國術館」公開青年乒乓單打比賽，將在九龍區展開。是項活動歡迎全港十四至廿五歲男女青年參加。

比賽目的在提倡乒乓球體育運動，藉此使青年人從事有益身心的活動，並在發揮新血的大前題下，凡爲香港乒乓總會所屬單打八傑，埠際及世，亞區代表，甲級隊三名內者，均不能參加。

主辦機構方面，由香港青年協會轄下紅磡離散組擔任，至於策劃及推進事宜，除由委務委員負責外，更由青協離散組負協助，務使這個青年乒乓球賽，由青年人積極參與，使「一邊做，一邊學」的實踐風氣，能在各青年之間蔚然成風。

是次比賽，採用單淘汰制，並以香港乒乓總會最新球例爲準則，而比賽名額則以一百廿八名爲限，報名日期自即日開始，至六月十九日止，報名費用每人收港幣一元正。

比賽會並邀得李國光，鄭村棋爲贊助人，慨捐獎會費用。

比賽將假座青協會紅磡青年中心（紅磡馬頭圍道卅八號Ａ）舉行。

賽事頒獎典禮定於七月十二日舉行，大會邀得香港中文大學副校長陳志民主持，陳氏爲香港青年協會離散工作指導小組委員。（清）

## 勞資關係協進會 舉辦「打工仔醒目營」 地點在香港大學宿舍

勞資關係協進會將於六、七月份舉辦各項工友活動，歡迎各業青年職工參加。該三項活動爲「打工仔醒目營」、「勞知心思思班」及「出版寫作營」，內容康樂與教育並重。

「打工仔醒目營」定於六月廿四及廿五日假香港大學宿舍舉行，內容有打工仔常識及康樂活動。

「勞知心思思班」由七月廿日起開課，內容計有人際關係，工人法例，思想思考訓練，全課共四講，上課地點是該會會所。

「出版寫作營」定於七月廿二及廿三日假香港大學舉行，內容包括有文章欣賞，分析及出版技巧等。

上述各項活動均於一星期前截止報名，查詢或報名可於朝十至晚十電三－八八三八四八洽。

## 葵涌社區工友茶座週五開放 歡迎參加

荃灣大窩口葵涌社區發展新青服務團爲應安排多項活動，「打工仔園地」本月正式開放，工人參加踴躍。六月廿六日舉辦「人際與心理」課程，目的給予工友多了解自己，學習與別人相處之道及工人心理等。課程內容包括：認識自己，情緒的處理，與人相處，社會與大衆心理，愛美與星座及工人心理等，全期共八節，上課時間爲逢星期一晚上八時至十時正，地點在大窩口十七座地下該中心。

一個屬於打工仔的園地，已在本月正式開放，活動包括時事討論，專題講座，參觀社訪，小組遊戲，電影欣賞及文娛活動等。該園地名爲「工人茶座」，目的是希望透過學習及活動，給予在職青年認識社會及自我。茶座開放時間爲逢星期五晚上八時至十時。近期活動包括：六月三十日專題講座，題目：香港工人心理，透過角色扮演及遊戲，使他們認識到一般工人生活的感受。七月七日「工人的權利」，介紹一般勞工法例，了解工友福利。七月十四日「星期五晚會」，內容有遊戲，打工仔劇場及大電影等。詳情可逕往大窩口第九座地下，或第十七座地下，或電（二二一－二〇六五三）該中心報名查詢。（行）

## 樂行社中心設興趣小組

樂行社服務中心於六月開設各類興趣小組，透過有組織之小組活動，發展其興趣與潛能，培養與人相處之態度和技巧，歡迎十四至廿五歲之青年男女參加。

（一）外展服務團：逢星期日早上叙會，內容包括一般野外知識，地圖及指南針使用，結繩，營具認識及利用，帳幕架作等。

（二）裁剪班成組：逢星期一及四上課，課程包括基本量身法，基本半截裙，西褲，A字裙，時裝恤衫，變化晚禮服等。

（三）英文初級簿記班：包括簿記記賬方法，總分類賬，現金收支，銀行往來賬，損益表，資產負債表及各項明細表等。逢星期一日晚上七時至九時上課。

（四）社交舞組：逢星期三晚八時至九時，研習哈哈舞、快三、查查、森巴等各式舞步。

（五）初級攝影沖晒組：逢星期六晚八時半至九時半，課程包括基本攝影技術，鏡頭運用，光圈調校，黑房沖晒等。

（六）絲帶花製作組：逢星期五晚八時至九時半，絲帶花基本花式製作，各式花朵及飾物製作。

（七）無綫電組：逢星期五晚八時至九時半，無綫電原理及線路圖之認識，收音機修理及製作等。

（八）結他組初班：逢星期六晚七時半至九時半，結他基本指法彈奏，樂理認識等。

（九）絲網印刷組：逢星期二晚八時至九時半，課程包括絲網版製作，上網技術，菲林膠版製作等。

（十）編織組：逢星期二晚八時至九時半，包括編鈎技巧，新款花式鈎織法等。欲參加者可徑往北葵涌和宜合道二六九號或電一二六〇〇一四查詢。（行）

勞資關係 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

你想找尋工作嗎？

## 勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

**採購文員一名** 男女均可，月薪面議，中四至中五程度，具一年採購經驗，有租子文件基本知識，在西區工作。

**會計文員一名** 男女均可，月薪面議，中學畢業，具一年會計經驗，對成本會計有認識，在西區工作。

**廚房學徒兩名** 男性，月薪八百五十元，初中程度，年齡由十八至卅歲，在中區或油麻地區工作。

**油漆學徒兩名** 男性，月薪六百五十元，小學程度，年齡在廿二歲以下，上環島區工作。

**社監一名** 男女均可，月薪一千三百元至一千五百元，中五或專上程度，年齡在廿七歲以上，有監管經驗者優先，在荃灣或屯門區工作。

**電腦打孔員一名** 女性，月薪九百五十元，中五程度，一年經驗，年齡在廿七歲以下，在中區工作。

**物料管理員一名** 男性，月薪六百至八百元，中學畢業，具有關工作經驗，懂會計，年齡在廿八歲以下，在中區工作。

**文員一名** 女性，月薪面議，中五程度，打字每分鐘卅五字，有經驗者優先，在中區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡。其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號美國大廈地下，電話：五－二七〇二七六；（二）香港北角英皇道二百六十四號，堅凱大廈地下，電話：五－七一一三五一；（三）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三－六九五五二五；（四）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三－七〇〇二九三；（五）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三－九三六一七五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三－六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗爵祿街七號地下，電話：三－二六五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三－四二〇四八六；（九）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二－四二〇一五四；（十）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：一二－八一九三〇〇；（十一）新界天培廣福道五十二號地下，電話：一二－六六五一八三。

# 風社詩畫 第四百零九期

丘松生題

（詩）荷塘消夏　九十六叟梁藥山

長日炎炎候，迴塘淡淡風。涼生波面綠，香送鼻觀通。萬柄青擎蓋，千枝白映紅。污泥渾不染，瑩錦歷晴空。

（次和梁山詞丈原韻）丘松生

避暑真難道，快哉拂面風。瀰瀰塘水綠，外直藕心通。葉蓋田田綠，花輪淡淡紅。污泥那得染，名利兩皆空。

（前題）丘松生

春寒已逝夏熱侵，長對蒲爐癒不禁。碧水池塘風陣陣，消香菡萏氣愔愔。污泥不染真君子，外直中通樂素心。十里紅蕖人醉醒，濂溪高致孰知音？

（前題）呂化松

殘月曉風傍岸行，形蹤照眼雨初晴。亭亭菡萏香飄送，點點圓珠葉浸擎。翠蓋碧簪魚作伴，綠衣紅袂露含英。日長漸覺炎氛盛，且向荷塘按酒兵。

（前題）鄧學而

輕搖舢板游荷蕩，出水芙蓉白又紅。灼灼無塵無媚態，亭亭有度有清風。敦頤立說稱君子，居易題詩譽玉容。我避驕陽厝葉下，濯纓濯足樂其中。

（前題）梅音陳崇興

黃梅時節家家雨，青草池塘處處蛙。越女花鈿衣上錦，吳姬黛粉臉邊霞。鴛鴦同睡凝波穩，翡翠相憐出浣紗。儘似昌華甦追夏，碧筒暢飲伐冰茶。

（前題、次陳崇興教授原韻）何宗

調冰雪藕慢詩聖，碧草青苔服蛤蛙。霞比六郎沾雨露，嬌含西子沐烟霞。頻遊葉上祿開扇，魚戲花間伴浣紗。允矣炎邊消永夏，寧須杯勞飲公茶。

（前題）何宗

正好荷塘消夏日，天齊風社鬻賢出。亭亭淨植發幽香，淡淡清漣映秀質。臨水摸山滿素練，翦紅刻翠歸絕筆。書生老邁喜叨陪，讀盡言詩情最逸。

（其二）何宗

同消暑氣沐荷芬，諸彥聯翩唱入雲。香茗臨池三妙理，花前繫會五音紛。不徒雅趣娛仙侶，復有詩泉湧異軍。太乙光年來一瞬，南國殘抱老斯文。

（前題）陳菊坡

炎州道暑知何處？見說幽篁淺水灘。似是火裟羞強避，可曾去暑與除殘？

（其二）

畢竟高近水天風過，淨紫清涼未等閒。彼長此消終罔極，追涼底事獨憑闌？

（其三）

石磯西畔濃蔭下，碧水與儂一釣竿。得失未忘空自苦，腥風況復嘔心肝！

（其四）

荷香一片橫塘水，樂落萍開翠是聞。更有紅蕖排雅態，能無長憶茲支離！

（前題）勞經綸

亭亭青蓋仰天張，搖曳生姿浴日長。水殿風來人影亂，荷池雨過藕花香。盤空振鷺巡江岸，戲浪游魚逐藻鄉。對境澄心渾似雪，聊爲消夏納清涼。

（前題）陳玉瓊

綠暗紅稀別有天，波光瀲灧影相連。浮瓜競日消香遠，竟藕崇朝萬縷牽。放棹小娃拐冉冉，凝珠翠蓋滿田田。芳姿未許污泥染，心苦誰知只自憐！

（前題）蕭瑤笙

憑空火傘正高張，消夏端宜到水鄉。小駐蒲輪臨曲榭，輕搖獨棹過橫塘。綠遮十里渾忘暑，翠屋千盤好納涼。葉密綠攻烽積亂，花叢轉覺意迷茫。人懷君子清高操，我愛佳人淡薄妝。閉月幽姿羞解佩，凌波微步怯凝霜。一池瀲灧芙蓉影，幾畝氤氳菡萏香。更有碧筒堪供詠，可容貯酒潤詩腸。

（前題）蕭葵明

荷葉銀塘月映虹，社盟雅集賞山風。家波已作遮鱉魚，淋塔溶溶爲吸酒筒。仙客逃情尋翡郁，詩人蔽暑蘊殘紅。照衣清衍借詩雨，綠野南薰解慍衷。

（其二）

亭亭淨植水爲鄉，不染淤泥異衆芳。映水臨標開國色，迎風雲錦姤宮粧。纖纖麗質如西子，綽約芬芳似六郎。好向溪亭追勝迹，把杯消夏挹清香。

（其三）

池塘鏡面度薰風，翠蓋綠波十里芳。楚國有靈長帶雨，鮫人無淚不成粧。心通幾點翡垂翠，腸結千回記亂離。一自是風流花命薄，不將顏色嫁東方。

（前題）何國華

涼亭八面綠漣漪，草色花光入錦綺。綠葉滿塘春不老，紅華映水夏多姿。箬歡合奏娛騷客，詩畫聯揮出硯池。交錯觥籌同酩酊，一清風明月動鄉思。

（擬題）洪餘水

四月芙蓉新上粧，晚晴相約到南塘。一聊佳興敲詩韻，再挹清風拌酒香。春夢未醒紛影靜，秋期尙渺素心忙。周遭千步柳堤月，盡讓騷人佔滿光。

（前題）陶壽慈

炎炎夏日罩街紗，早出迎風及路賒。轉有前竿臨海角，又驚石飛旅旁牙。幸逢故友留遊客，共指荷塘接衆家。爲黍見見粉剪非，移鶴命內治胡麻。一孤村市丞謝無味，變非泉消資有茶。移椅對鉄天下事，宜樓共賞雨中花。無常變幻雲狗狗，不斷流光電似蛇。細滴荷盤珠為淚，飄飄蓮梗幹橫斜。正人被毀心常憂，君子持貞志可嘉。秋水淤泥金匪鑠，中通外直玉無瑕。六郎何事容相擬，尙老娛情愛不差。驟雨不終天欲朗，好花直立水之涯。一輪夕照拌紅日，九品齊開燦翠霞。留兒主客東南美，夜途翁歸手攜車。

（前題）一可趙

翠蓋擎天映夕陽，游碧水，洋洋。綠陰之掉與傾觴。（其二）江空淡泊色偏豔，沖涵荷風渺渺香。綠實蓮蓬凋蕊落，（前題）酌泉池畔自消暑。高葉田田雪，芳香出水自如研。（前題）閑居鄰水愛涼天。容蓮鄉 炎夜夏日長，逢塘瀨來何處好，五月前有一荷塘。

（前題）歐一鳴

水榭涼生六月中，不知赤日午炎空。朝擎珠露清如許，一片幽香細晚風。

（前題）李瑞棠

騾車郭外錦田西，十里荷塘夕照低。守夜防門無吠犬，司晨報曉有雄雞。小娃蕩水調冰飲，勝友飄然避暑堤。殿閣生涼消永日，慈烏反哺沒鷺啼！

（前題）顧祖槐

畫船斜繫柳陰幽，葉底忽來雙實鴨。風伴翠蓋殊麗勸，花樹撩一沙鷗。對坐彈棋知畫永，波散金絲夕照收。炎炎夏日爽如秋。

（前題）梅五雲

柔桴扶疏下滿田，當年種藕隔前川。綠房翠蓋凝珠露，紫莖黃蝶映漪漣。夏始春餘香尙遜，花初葉嫩譽尤憐。芰荷高潔橫塘處，始信周郎獨愛蓮。

迴文詩：荷塘消夏　冼茗聰

（迴文）捐愁亦擬惜桃津，冷豐傍花塘野絕塵。圓露曉承香盈滿，水帶雙亭竹有鄰。天酒一鏡波分影，烟荷淌眼戀涂香。蟬唱任知何世酷。

（回讀）春餘戀眼蕩荷烟，酷世何知任唱蟬。鄰有竹亭雙帶水，影分波鏡一涵天。新纖綠泛低雲冷，滿翠香承露曉圓。塵絕野塘花傍屋，津桃惜擬亦愁捐。

（前題、迴文）

迴文詩：

高國華

蟬鳴伏樹竹林茂，碧草池塘泛鷺鷗。弦管和音消燠燠，柳條垂蕊綠姿姿。穿花彩蝶驚啼鳥，散井香風舞亂禾。阡陌滿飄紅荔熟，兩三人泳戲澄波。

（回讀）波澄戲泳人三兩，熟荔紅飄滿陌阡。禾亂舞風香井散，鳥啼驚蝶彩花穿。姿姿綠蕊垂條柳，燠燠消音和管弦。鷗鷺泛塘池草碧，茂林竹樹伏鳴蟬。

（詞）芰荷香（荷塘消夏）

過橫塘。看綠紗十里，翠屋千窗。一池涼意，教人暑氣全忘。藕花深處，馥洋洋，輕狎鴛鴦。朝晚晚，暗送幽香。羅裾映水，羨煞紅妝。想見江皋解佩，危凌波微步，猶怯褰裳。在高詠，可容恣縱清狂。傍橈飄酒，載碧筒，應扣勝瓊漿。胸豁口占琅琅，吟成好句，貯入奚囊。

滿江紅（前題）　蕭瑤笙

隔斷，祇除桑柘。況今朝不見故人來，誰消話？性喊逸，宜灌洒。情欲適，宜幽雅。想長洲院勝，樂何如也。一邀松朗忘歲月，半彎鷗浪逃消夏。但清遊，倘之杖頭錢，從天借。

醉處江村，暫偃息。竹籬茅舍，三十里紅塵，隨戲子欲，消閒只玩王維畫。

謁金門（過梅嶺偶畫賦東介風）　蕭葵明

雁南去，倦翼自憐難住。綠淡鹿池枯葉樹，路心殊沒趣。寂寞荒齋靜慮，萬里梳翎泥迹，窣地塘蘼紋細織，殘陰芳草陌。

平湖樂（前題）　何敏公

芰荷花影入池塘，魚樂微波漾，垂永閑消綠陰廣。晚風涼，朱華煥發容光亮，葛巾團扇，輕搖得暢，我愛夏初長。

「松鶴」陳錦懷筆

## 略談創作經驗（下）

劉繼卣

當然，在日常生活中，我們也可以隨時看到很優美的動作和表情的，比如一位婦女在作針綫生活，那種動作本身就很優美，又如舞蹈和戲劇，也有不少優美的動作，這些動作，大都是來源于生活的，不過經過藝術的誇張處理罷了。說到「誇張」，在我們古老的國度裏，可供繪畫借鑒的東西是很多的。以武術爲例，它的每一個動作姿勢，幾乎都是很優美的，因爲它本身就是誇張的。我們要善于發現生活中那些優美的事物，并用速寫、默寫把它固定在紙上。

生活是無限廣闊和豐富的，確實是文藝創作的唯一源泉。藝術的本身，就需要大量的和經常不斷的從生活源泉中吸取營養，積累素材，然後才能進行創作。

創作却是另外一種要求。首先就是經營位置，這在中國畫上佔有頭等地位。它好比下圍棋，先要佔好位置，使之進可以攻，退可以守，經常是一個棋子決定勝負。而繪畫也是要佔好位置的。中國畫的所謂位置，就是要處理好一張紙的四個角，要有虛有實。如果處理好一個角，其餘三個角就是畫面的空間。如果位置擺得不對，畫面上才有空間，同時也感覺到佔不滿，東加幾筆，西加幾筆，越加越覺得不够，這種現象就是經營位置欠功夫。

西洋畫（油畫）是用色彩把畫面完全塗滿，用色彩的層次顯示出空間，這是兩種截然不同的方法。中國畫則是用空白來顯示空間，運用筆墨的虛實關係來顯示出畫面的層次。記得曾看過一幅元代畫家吳鎮的墨竹，這幅畫長不過一米左右，通竹竿帶葉子不過七八筆，但是已經布滿了畫面，一筆也加不上去。可見古代畫家對經營位置是何等講究，何等嚴謹。這些都需要我們很好的繼承和用心的研究。所謂匠心獨運，往往是指這些方面。

總之，凡創作一幅畫，應該有計劃的去進行，每落一筆都要考慮其效果。中國畫最忌敗筆。這同寫字一樣，平常要下功夫練基本功，要努力克服一些缺點，不怕困難，持之以恆，久而久之，才能得心應手，運用自如。

（三）從畫（武松打虎）談談我對工筆人物畫的藝術處理

「武松打虎」這個題材，很久以前就吸引着我。主要是人與虎搏鬥的場面。通過這一爲民除害的英雄人物，在畫面上，主要突出他的英雄性格。武松身材高大，相貌英俊，廿七、八歲，爲人正直勇敢，不畏權貴，有反抗精神，而又很樸實。有一身出色的武功，并有能舉起四百多斤的大石，把它拋向空中一丈多高然後接住，輕輕放在地上的驚人氣力。這些都是打虎的必要條件。武松打虎的季節，正是深秋天氣，草木將黃。在武松來到村店的時候，店家對他勸告，和山神廟前看到縣裏的「告示」等，使他對老虎的出現，已有精神上的準備。當他正要在一方大青石上睡下，却突然一陣風起，竄出一隻猛虎，不由一驚，接着就展開一場驚心動魄的人虎搏鬥的場面。武松的打扮是頭戴白色的范陽氈笠，身穿紅衲襖。我對老虎的觀察則是在動物園裏。記得有一次我去動物園，看到有一隻老虎突然騰空跳起，動作迅猛異常，這就給創作人虎搏鬥的場面提供了很好的「模特兒」。

這幅畫採用工筆重彩畫法，背景襯托多用渲染，人物則用鐵綫描。

另一個感興趣的題材是「鬧天宮」。孫悟空那種天不怕地不怕的造反精神，非常引人入勝。他爲了爭自由，也曾鬧龍宮反地府，一直打上玉皇大帝的凌霄寶殿。畫這類畫的根據，主要是參考明朝人畫的水路「粉本」（即現在的所謂「道子墨寶」）。它很可能是準備畫寺廟壁畫的小圖，這些都是鐵綫描法，從中可以看到我國古代的傳統綫描，已能充分的表現羣火風雷。最可貴的是那些人物（即鬼神）游動于霧雲之中而又處理得非常自然，毫不生硬。尤其是在衣紋的處理上，我國傳統的勾法，可以不受客觀對象的限制，結合結構處理得非常美觀，富有動感。這些都是屬于藝術處理的獨特手法。如果說古典的西洋畫在表現神的故事方面是採用寫實的手法，中國傳統人物畫在表現同一題材的時候，則是採用變形和誇張的手法的。

上面所說的古代優秀傳統技法，我只是就有關人物畫的一個方面而言。但如果要用這些傳統技法爲今天的文化服務，是很不够的。這裏就涉及「古爲今用」和「洋爲中用」的問題。比如採用古代廟宇畫和綫描，或是傳統人物畫法中常說的「曹衣出水，吳帶當風」，即曹不興所創的「行雲流水描」和吳道子所創的「蘭葉描」來描繪以上所舉的「武松打虎」和「鬧天宮」兩個古裝人物故事，還基本上適用。但對新的題材，如「窮棒子扭轉乾坤」就不行了。必須予以改造和補充。需要結合素描，并到生活當中去尋找形象，熟悉形象，積累素材。在創作中以生活爲基礎，吸收素描的長處，結合傳統技法，創造出新的適合表現今天人民生活的綫描。這還只是一種嘗試和探索。

任何一個國家的文化，都是在傳統的基礎上發展起來的。當然，外來的好經驗要吸收，但如果捨棄了自己的傳統，那就是捨近求遠，也是不可能成就的。我國燦爛的古代文化遺產，是由于廣大勞動人民和歷代傑出的人物辛勤勞動，不斷的繼承和創造而發展起來的。今天我們也要一方面批判地繼承它，一方面又要不斷創新，這樣才能適應時代的需要并使優秀的傳統技法不停頓地向前發展。

武松打虎（連環畫之一）　劉繼卣

## 學習民間藝術

戴敦邦

「四人幫」在文藝領域裏實行法西斯專政，致使大家不敢說真話，盡說假話與空話；要從專業技巧探討一些問題，更不可能。只有在鏟除了「四人幫」的今天，才能百花齊放，百家爭鳴。感謝本版編輯，要我談一些創作上的感想，這使我又高興，又慚愧，反正說一些心裏話，說錯了，還請讀者們批評吧。

我的繪畫基礎很差，沒有經過嚴格的專業訓練，但從小就接觸到一些活躍在民間的江湖雜耍、拉洋片、賣拳頭，他們的技藝，往往使我驚嘆不已。特別對我有影響的是我家附近的一家壽器作坊，那裏有位師傅（民間畫工），他用毛筆蘸了金漆，在漆坯上畫圖案，當時我真正欽佩他。他一會工夫，能畫出飛鳥、走獸、人物、花卉，這對我走上以繪畫爲職業和現在的創作，起了很大作用。

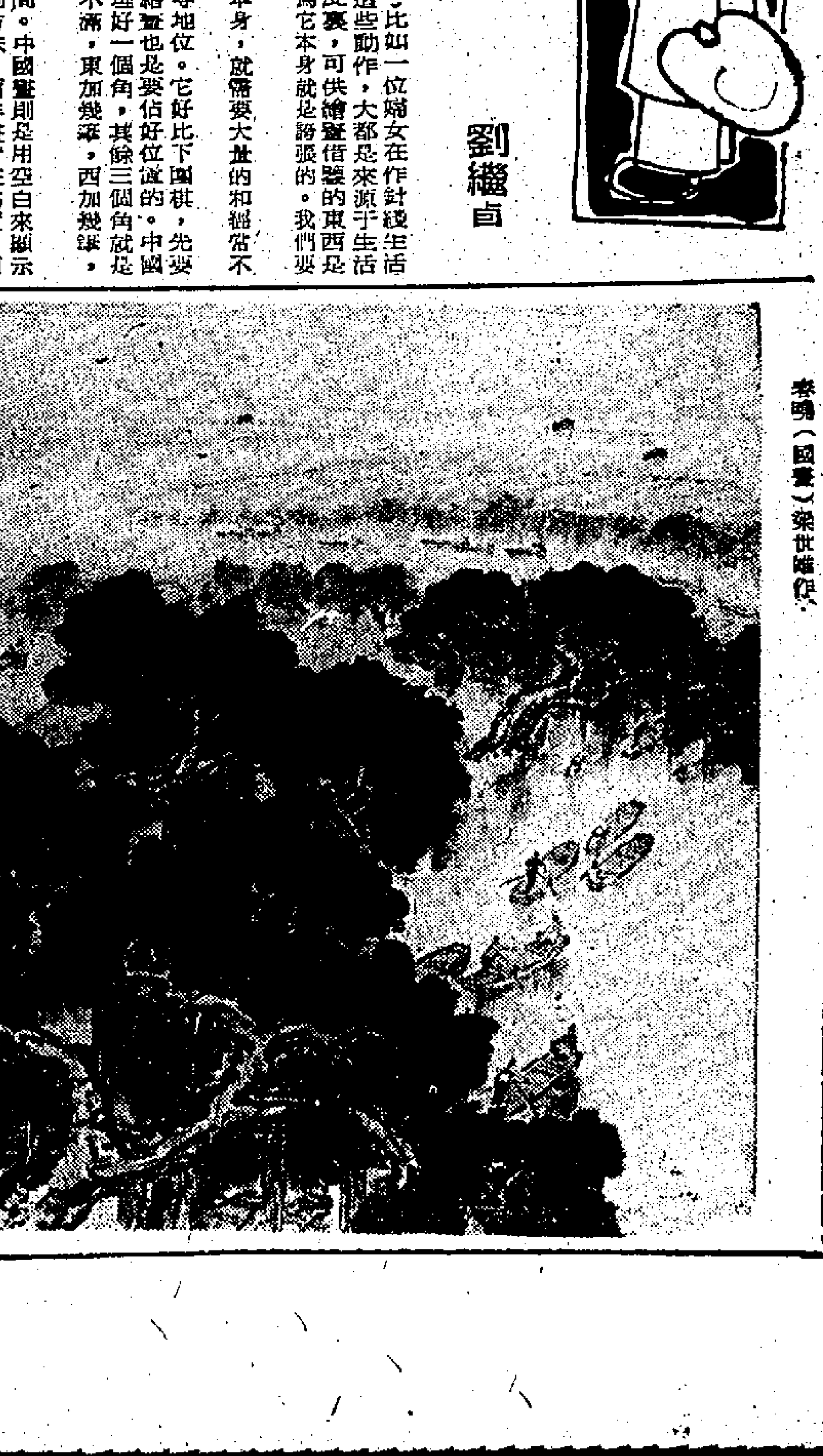
我樂意多吸收民間藝術形式。我的創作從連環畫開始，主要得益于賀友直先生，他也是我的老師。我畫連環畫到離了葫蘆這個過程，依樣畫葫蘆，起初臨摹了陳老蓮的「水滸」葉子和「明列名山圖」以及任伯年的人物畫，這些以陳老蓮爲端緒的作品，使我在臨摹中對中國繪畫的傳統得益不少，就嘗試應用上去。當然這個時期主要是依樣畫葫蘆。自己也意識到藝術創作必須有自己的風格，而自己風格的形成也決非一日之功，必須吸收別人的很多長處，以豐富自己。但是這個時期自己畫的東西，總是跳不出老師的圈子，就這樣徘徊了多年，也許還這樣的徘徊，正如蝌蚪尾巴，要長成蛙總得具備一下吧。

要變，不能安于現狀，「志守師法，更無新意。」只有變才能克服平庸，打破固步自封，就是可以冲破自己在一個時期內所遵循的框框，即所謂「結殼」。所以，近幾年來，我比較注意我國古代的壁畫，以及畫像磚、石刻等藝術，也試圖從創作中把這些古代藝術上的好東西加以汲收運用，借以豐富藝術表現的手段，開拓新的面貌。我有這樣的體會，對我們的民族文化遺產，要從「愛」字上出發，離開愛它，以虛無主義出發，那肯定是得不到什麼東西的。當然，對這些歷史遺產首先要有所分析，比如有些東西因受時代的局限，從內容到形式都存在很多不合理的因素，那就要把它剔除。我在創作漢朝以前的歷史題材，爲內容的需要時，從構圖的裝飾性和黑白的處理上，都甚量吸收畫像磚的藝術形式，這樣易使人感到有漢代的時代感。畫像磚往往是用拓片的效果，上有時就用紗布蘸了墨印在畫面上，使之有「拓」的效果，同時在畫面上也能起到「灰調子」的作用。但如果在表現題材時也用這種手法，就會給人一種陳舊和骯髒的感覺，那就不好了。總之形式應該服從內容。況且，畫像磚同樣也受其本身的時代局限，如人物在解剖上欠準確，或者在透視上有不合理的現象。這些，在今天我們都可以畫得更準確些、合理些。畫像磚這種藝術形式和其它一些藝術一樣，是我國古代勞動人民的智慧創造，她不僅在歷史考古上給我們留下無可辯駁的形象記錄，在藝術上也是一份寶貴的財富。我在這方面只是拾取了一鱗半爪，以上所談，當然只能是一孔之見。

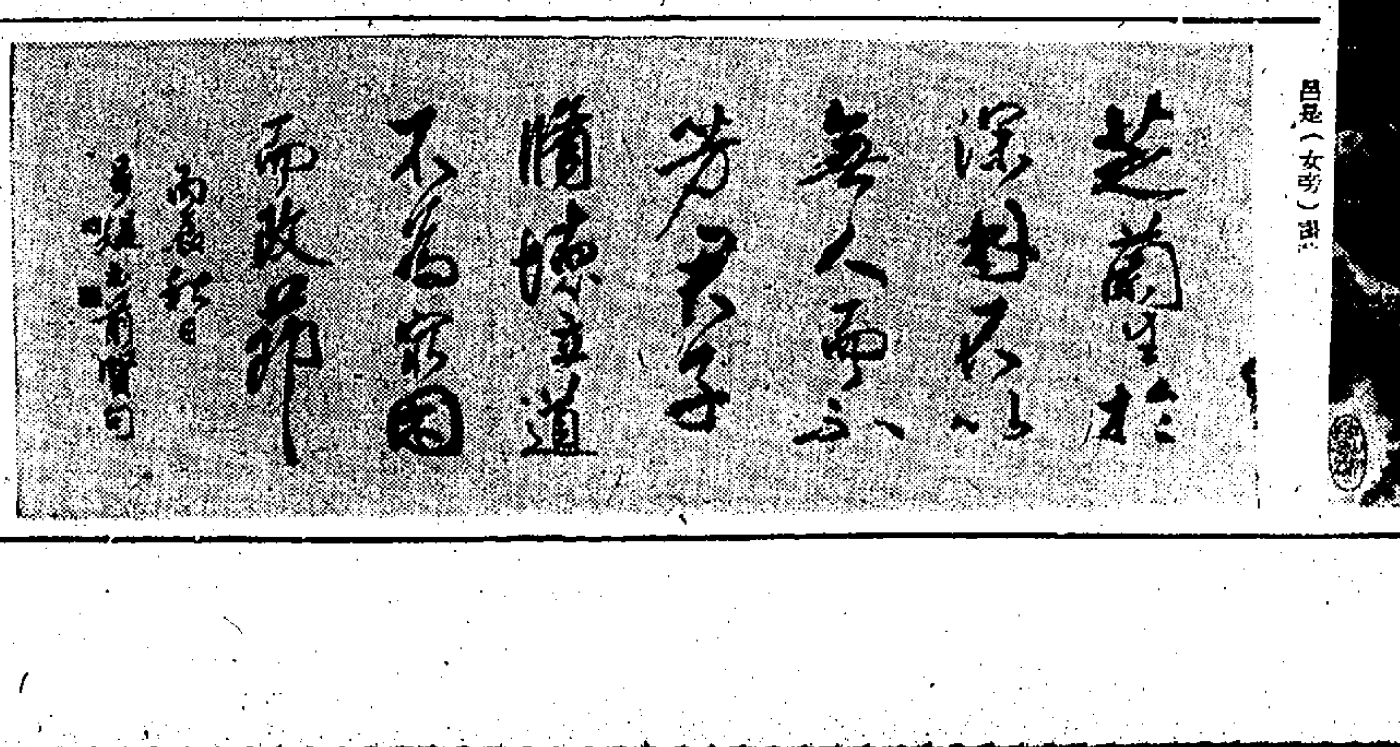
在色彩的處理上，我較多吸取漢、唐壁畫，因爲年代的久遠，使壁畫的原有色彩起了變化，有些變得豐富、渾厚、諧和。如朱砂、石青、石綠之類的礦物質顏色鮮明強烈却又沉着穩重地統一于其中。畫工、畫匠和歲月就如此巧妙地合作，宣染出這等積粉帶絕的色彩來。我在創作有關歷史題材時，爲了造成氣氛，更好地表達形象、情節，也就有意識地吸取其中某些色彩效果，在生宣紙上反復點染，使之既不失于火氣，却又能響亮。生宣紙和粉壁性質迥異，所取方法也就不盡相同。所以有時我往往在背面染色，多次使加處紙性也就由「生」變「熟」，出現壁畫上的韻味，與「生」處的色彩對比，就別具效果。畫的表現力增強了，感染力也就隨之增強。

上面說的這些，不過是我個人在創作實踐中一點技法上的體會，粗淺得很。藝術創作原是很艱辛的事情，要探討的重大課題很多，這些粗末的東西實在是不值得寫出來的。但我也希望因此而得到讀者們的指正。

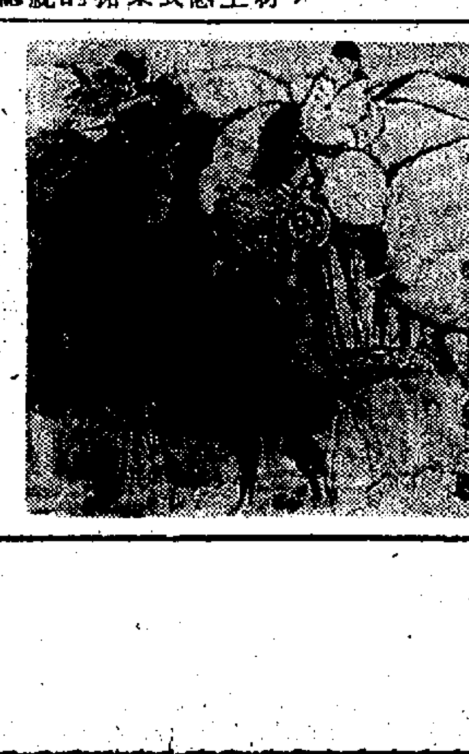
呂是（女旁）書法



李鳴（國畫）梁世雄作




呂是（女旁）書法



絲綢之路（國畫）　戴敦邦

# 今樂府

## 香港第一台

（中波）六四〇 KHZ

六時，新聞報告，天氣報告，九分五十秒，（第二台合分途廣播），十分，香江之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，「五口之家」第五十八回，卅分，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事東笛演義之「抗胡名將祖逖」第一回，廿九分五十秒，（與第二台合會合）。

二時廿五分，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報，卅分，悲歡離合「淡愁」第三回。

四時，新聞簡報，背景交響曲，熱線點唱，卅分，樂在縱橫多少，五十八分，天氣報告，五十九分五十秒，（與第二台合會合）。

六時，新聞報告，十五分，按摩國學常識問答，卅分，新聞天地，比賽。

七時，新聞簡報，十分，新聞之窗，十五分，時代曲綜論「小調與西化」，第三講，四十五分，粵語流行曲。

八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選講」第廿九講，卅分，曲苑：溫玉蘭香寶扇（王天涯、新紅線女），玉漢寶扇斷腸歌（何非凡），五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，逍遙九十分，（五彩繽紛——即點即播），五十八分，漁民天氣報告）。

十時，新聞簡報，貴賓室，卅分，迷你探案，四十五分，廿二點四十五——齊齊輕鬆吓，五十九分五十秒，（與第二台合會合）。

## 香港第二台

（立體聲調頻）九四 MHZ 一〇三 MHZ

六時九分五十秒，（與第一台分途廣播），十分，朝朝六點，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，天氣報告，轉播英國廣播電台粵語新聞及今晨節目」，「歐美金融動態」。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「朝朝六點」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，京曲選唱。

十時，粵曲選唱：鐵花緣之私奔（冼劍麗、任冰兒），捲紅（祝次伯、任冰兒），金枝玉葉（麥炳榮、鳳凰女），明月（南紅、陳寶珠）。

十一時廿九分五十秒，（第二台合會合），卅分，陽光十二時，你想知，熱辣辣。

十二時，新聞簡報，今益馬頭角屠房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生牛豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅一分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥「五嶽豪俠傳」第二回。

一時，新聞報告，十分，會所街日記，卅五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報，廿四分五十秒，（與第一台分途廣播），廿五分，轉播立法局會議至完畢為止。

四時五十九分五十秒，（第二台會合）。

五時，新聞簡報，警察通訊，八分，三個骨陳任，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發價情報告，五十八分，漁民天氣預告，五十九分，（與第一台分途廣播）。

六時，黃昏的旋律。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。

九時，醉人的音樂，四十五分，孫孝長陪你聽音樂，（古典音樂欣賞），（BBC音樂」。

十時五十九分五十秒，（第二台會合）。

十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

## 商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專題，卅分，節目預告，卅分，新聞簡報，漁民天氣，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，十種股票報導及為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞專題，卅分，十種股票報導及逍遙在黃昏。

七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，（繼續足球世界）。

八時，新聞簡報，話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

九時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，（繼續話俾你知）。

十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十一時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十二時，新聞簡報，全日廣播完畢。

## 商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，今朝有酒川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力）。

十時，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力），卅分，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力）。

十一時，新聞簡報，咖啡、茶、識偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡、茶、識偉華）。

十二時，新聞專題，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，未夠一百分。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續未夠一百分），卅分，新聞簡報，（繼續未夠一百分）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，唱片唱生趣，卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生趣）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續唱片唱生趣），卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生趣）。

九時，新聞簡報，三劍俠，卅分，新聞簡報，（繼續三劍俠）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，咪劇佳傾傾先，卅分，新聞簡報，（繼續咪劇佳傾傾先）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

## 綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，消遣甘露。

八時，四日節目預告，宗教節目，十五分，福音廣播，卅分，漁民天氣，重播賽狗消息。

九時，一三五小天地，卅分，天氣報告，長篇粵曲。

十時卅分，漁民天氣。

十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣報告。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，中午小說。

一時，歐星選唱，卅分，漁民天氣，前國歌曲。

二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。

三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告，本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息。

四時卅分，天氣報告，普世佳音，四十五分，粵曲。

五時，藝術歌曲，卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，體育消息。

六時，主題萬邦節目，卅分，天氣報告，五十八分，賽狗消息，明日節目預告。

七時廿分，實地轉播回力球賽事至完場，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，十五分，時代曲精選，五十分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場。

## 麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，節目介紹，卅三分，下午茶（婦女節目）（重播），卅分，粵語長片：審丈夫。

十一時，好事成雙（重播）。

十二時，外婆似錯：出國問題（下集），卅分，午間新聞，四十五分，說的影院：彩鳳離魂。

二時廿分，執法如山：姬蒂之戀。

三時十分，貧與富。

四時，下午茶（婦女節目），卅分，萬花筒：大象學校、狗廁所、鳳翎豆型油船、新一代。

五時廿五分，小黑炭：消滅水鬼、獵象記，五十分，宇宙奈山：皇后的誕生、解藥救父。

六時十五分，今晚新聞，卅分，天地之大。

七時，廿三世紀大逃亡。

八時，奇兵三十六。

九時，說的劇場：鱷魚淚。

十時，新聞、天氣及經濟行情報導，廿五分，觀點與角度，卅分，追族。

十一時廿五分，妙手仁心：美夢的幻滅。

十二時十五分，錦情，四十五分，完結曲。

## 麗的第二台

八時十分——十二時，教育電視。

四時，神奇說話機，卅分，健美體操。

五時，兒童世界：利姆船長海底歷險記、米高賓頓兒童世界、KUM KUM 神兎卡通片集，五十五分，蝙蝠俠。

六時廿分，生活的旋律，四十五分，警伯米勒。

七時十五分，新聞報導及天氣報告，四十分，週三名片：冷面鐵金剛（兒童不宜）（中文字幕）。

九時五十五分，警網雄風（中文字幕）。

十時五十五分，最後新聞。

十一時，觀點與角度，十分，貧與富（中文字幕）。

十二時，午夜電影：職業悍勇（兒童不宜）。

一時廿分，全日播映完畢。

## 無綫翡翠台

七時卅分，粵語長片「望兒亭」（上）。

九時，粵語長片「望兒亭」（下）。

十時卅分，粵語長片「九九神秘雙屍案」。

十二時，「猛龍特警隊」，五十五分，午間新聞。

一時十分，粵語長片「無字天書」。

三時，「密．諜．花」（重播），五十五分，粵語長片「兩傻擒兇記」。

五時卅分，「可愛的浣熊」。

六時，「校園小寃家」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」之「强人」。

八時，「發寶送大禮」，卅分，「論盡天堂」。

九時，「歡樂今宵」，五十五分，「七八年度世界盃列强爭霸」。

十二時十五分，最後新聞報導，卅分，「小鎮仁心」片集。

一時卅分，國語長片「十八猾漢」。

三時，英語長片「詭辯與法律」。

四時卅分，全日播映完畢。

## 無綫明珠台

四時，「NEW MICKEY MOUSE CLUB」，卅分，「CAPTAIN CAVEMAN AND MYSTERY ISLAND」。

五時，「小小世界」，廿五分，「科學展望」，五十五分，新聞簡報。

六時，「妙芳鄰」，廿五分，「歡樂青春」。

七時，新聞及天氣報導，廿五分，「觀點與角度」，卅五分，「七八年度世界盃列强爭霸」。

九時卅分，明珠九點千「總統刺殺記」（中文字幕）。

十時卅分，「WORLD IN ACTION LUDDEN EXPERIMENT」。

十一時卅分，新聞報導，卅五分，最後新聞展望」。

十二時，「談笑風生」。

一時，全日播映完畢。

## 佳藝電視台

二時，教育電視。

六時，開場曲，一分，世界童話集（八），廿五分，新聞及天氣報告，五十分，觀點與角度，五十五分，玉面丹心（五七）。

七時五十五分，流星蝴蝶劍（一八）。

九時，獅子山下精選（七），卅分，即日新聞精華，卅五分，秘密實務（一一一）。

十時五分，德文初階（二〇），卅五分，特備紀錄片。

十一時五分，實用日語（一〇），卅五分，最後新聞，四十分，碧血劍（一八）。

十二時四十分，全日播映完畢。


港九影院聯合廣告

普慶·北角國賓·國華·國泰
今天最後 黑鬼鬍
國華國泰最後 两好相
明映 醒世之作 眼界大開 嘆為觀止 春情氾濫

總統·華盛頓·金冠
今五場 與白鯨大殺人魚館工曲血戰人同片
影帝格力哥利柏傑作

環納公司巨片
後天總統華盛頓聯合映 阿狄倫主演 新縱橫殺手 金明泰冠

娛樂·寶聲·明月·民樂
認真好戲！今日 五場請早
江湖來去殺手 無踪 純真少女綿綿 情意 成敗全憑得失 一劍
流星·蝴蝶·劍
導演 楚原 粵語對白
口碑載道賞然不同凡响

翡翠·李活·荷里活·亞洲·蘭宮·黃金
今天五場獻映 再三睇 更好睇
深謀遠慮互相爭名奪利 爾虞我詐大家自相殘殺
流星·蝴蝶·劍
導演 楚原 粵語對白
最佳陣容最出色武俠片

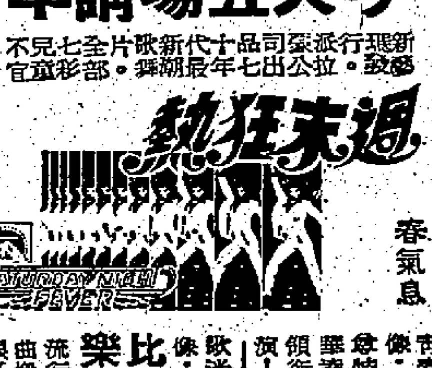
文華·明珠
今天五場 下期獻映 星球大物
少女初開竇情 欲拒還迎 初嘗禁果滋味 熱情如火
處女郎 The Adolescents
歌絲德 安東尼安德斯 蘇珊比莉雅
文華早場午夜 無線情手 來如風 明珠午夜場 斷魂谷

海運·百樂 H 702412 K 678091
今天五場 新現代公司發行派拉蒙公司出品歌舞片
七十年代最新潮的歌舞 英俊尊特拉華達 因演本片巴成世界偶像
比任何名曲更流行 現代青年男女必看的影片！
百樂中環電影院售票處

週末狂熱
海運午夜場：心驚肉跳殺人夜

新都·快樂 K666148 H773496
新都環球戲院：完戲星仙 限約片所 最後今天五場
古凶宅幽靈怪現象邪窟怪

王皇 明天聯映隆隆爆炸劫殺片 無名梟雄
新都中午十二時 快樂老生仔

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
今天五場請早

週末狂熱
比知樂隊 流行曲名 銀幕上
名曲多首曲曲傳神

京都·麗聲
今天五場獻映 注意時間 12點半 兩點半 三點五 七點半 九點九
魔鬼怪嬰
大導演波蘭斯基 影壇驚世傑作
美雅花露 韋加沙歌英 露域頓
三星主演
魔嬰降生 魔鬼改元 光怪陸離世界

豪華·大華·華聲
最後兩天欲看從速
歐洲公司發行巨色情片 紅極一時脫星 羅拉珍莎 相主演

野性艾曼妞
後天順風車大姦殺 一〇一角主演

利舞台·倫敦·影都·國都
利舞台 倫敦 五時後合 末場 週末
祖唐碧加 唐妮 藏莉 主演 超速跳槍
影都 最後五早場 李察波頓 李麗媚 聯合主演 魔力
國都 最後五早場 無能情聖 戲嬌娃
明天五場獻映 奸債 洲立公司又一猛片今起訂座

金門·樂聲
最後五場

王皇
明天五場獻映 無名梟雄
今天五場獻映 范麗莎
奧莉花絲 高莉 主演
不介只心香奇 須紹鼻照艷妙

麗華·英華 K211655 K921958
最後兩天 李小龍生前最滿意的一部
羅蘭士 苗可秀 聯合主演

猛龍過江
後天盛大獻映 諧趣笑喜劇 狗咬狗骨
麗華 英華 南北門狐 金腿拳

南華·南洋 5 737388 3 881755
最後今天五場

情不自禁
方平 鮑起靜 領銜主演 劉雪華 孟平 長城新星
明天五場盛大獻映 湖山盟

皇后·皇都·嘉禾
今天五場獻映
李小龍自導自演最佳遺作 鄒文懷監製

猛龍過江
最新創最壯觀峰巔之作！
嘉禾午夜場：狗咬狗骨 麗華早場：花花紐約街
下期獻映：狗咬狗骨

珠江·銀都 3-891187 3-023941
今天五場 最後

情不自禁
明天盛大獻映 湖山盟

新華·東方·新聲
最後兩天 杜麥高 寸寸驚高 刺激

世外桃源大結局 THE LAND THAT TIME FORGOT
三院後天 查理士布朗臣傑作 虎豹雙雄
新聲今映 愛芬芝巨片 兩好相
新華午夜場 狗咬狗骨

龍華·恒星·油麻地·福星
最後今天
殺出重圍 艾曼妞遊世界 春風吹又生 蕩女色迷迷
明天聯映：陳星 茅瑛傑作 雌雄雙煞

帝國·帝后·國際·太平 H-466268 K 820749
最後兩天 李小龍生前最滿意的一部
過江 猛龍
後天獻映 狗咬狗骨
帝后五場 猛龍過江
帝國五場 鹹濕特務

寶石·觀塘·萬年
今天放映 猛龍過江
今天選映 新紅樓夢
明月狂蜂浪蝶

新光·北角 寶國 H632959 K 208917 南昌·深水埗
今日觀院暫停電影 香港工人歌唱比賽決賽 晚七時半
明天獻映 湖山盟
今天一天 無卡裝女郎
南昌今天映 猛龍過江 李小龍 苗可秀

# 音樂

# 「石頭姑娘」盛大公演 博得觀衆一致贊賞

## 劉兆銘說：「石頭姑娘」舞劇，體現了合作的精神；從它的集體構思、創作、排練以至成功演出，「合作精神」在我們之間貫徹始終！

作爲慶賀大專會堂啟用典禮的「國際藝術節」衆多好節目之中，「香港實驗歌舞劇團」演出的舞劇「石頭姑娘」扮演了重要的角色；一連四晚的盛大公演，向觀衆提供了新穎豐富，多姿多彩的視聽享受。

「香港實驗歌舞劇團」成立不久，由于它的主要成員大多數曾在國內受過正統的舞蹈及編導訓練的專材，其中有些更具備二十年以上的專業性演出經驗，故「石頭姑娘」雖然是該團成立後第一個推出的節目，却具有相當高水準及活力充沛的特點，他們的成績是努力的結果，也是香港的驕傲。該團藝術總監劉兆銘先生說：

「『石頭姑娘』舞劇，體現了合作的精神；從『石頭姑娘』的集體構思，集體創作，集體排練以至成功的演出，『合作精神』在我們之間貫徹始終。但是我們並不就此滿足，『石頭姑娘』不過是我們團成立後的第一個演出劇目，存在缺點難免，而今後我們將會創作排練第二個，第三個……；我們通過不斷創作和演出，使得本港愛好舞蹈的青年吸收到我們豐富的舞台經驗和技巧。另一方面，熱心的舞蹈前輩得以將自己的心得和理想體現在創作中。」

當你看過舞劇「石頭姑娘」，你便會同意劉先生這番誠懇壯語了。

中國民族舞劇「石頭姑娘」劇情取材自中國山西省的一個民間故事，內容叙述一位心地仁慈的蘭花姑娘，爲解救她村內居民的苦難，重過幸福的生活，不惜犧牲自己的生命，變成石頭。蘭花居住的村莊，本是山泉碧淌，桑林翠綠，興旺富饒的，突然來了禿鷹怪，颳妖風，施暴戾，掀起飛石截泉眼，破碎了村民幸福安寧的生活。蘭花眼見村民在炎炎烈日下往往遠處挑水，大汗淋漓，心中極其難過，幸有仙翁出現，蘭花即央懇仙翁指點打救。仙翁被蘭花虔誠的態度所感動，願意顯示解救苦難的途徑，但警告蘭花個中艱辛的過程，且於第一次噴泉時，她便會變成巖石，但蘭花心志已決，陶化爲巖石，引回泉水綠桑田。結果憑着她的毅力，與她愛人亞猛的協助支持。歷盡千辛萬苦，到達重山黑烟洞，奪去嵌在鷹上的金針，撬開洞口，泉水即奔流湧現，借蘭花姑娘，亦即變成石頭，但她堅貞的精神，有如她的石像般，永流萬世。其中穿插她與亞猛堅貞的愛情故事，使劇情更爲感人。

整個舞劇共分四幕六場，計爲「序幕」，「禿鷹逞凶」，「甘苦丹心」，「情絲成縷」，「巧奪金針」，「深情壯志」，及「石泉仙蹤」。

舞劇不用唱詞，台詞，連貫的劇情必須以豐富而形象化的舞蹈語彙來表達，從這一點來說，「石頭姑娘」的編導（朱鷺，邢浪平，陳騏，劉兆銘和劉[illegible]）是有才能的，也下過不少功夫的；對在兒童也看得津津有味。說到演，所有的觀衆都爲男女主角（王庚強與林阿梅）精湛的技巧折服，準確，乾淨而充滿感情。每一個高難度動作都即時獲得觀衆熱烈鼓掌，其情其狀，前所未見。並不奇怪，這兩位曾是當年北京舞蹈界的傑出人材。如今來在民族舞蹈不算蓬勃的香港，爲本港造就下一代以及繁榮本港民族舞蹈是游有餘刃。

「石頭姑娘」中的群舞場面，其舞蹈員分屬男女主角及編舞家們的高足，牡丹好，這些綠葉也不錯。

爲「石頭姑娘」譜曲的郭迪揚先生是本港作曲家，早年在北京學習和工作，以他所爲「中央民族舞團」工作及多部舞劇集體創作的經驗，爲「石頭姑娘」作曲，得心應手不在話下。郭先生與本會學院樂術系主任及「香港兒童合唱團」音樂總監梁惠康先生輪換指揮樂隊（泛亞交響樂團）。與劇的合唱由「香港兒童合唱團」擔任，關秀勤小姐領唱。使舞劇的演出生色不少。

「香港實驗歌舞劇團」總監劉先生說，這次「石頭姑娘」的演出並非十全十美，缺點很多，尚待改進。其實，這是以高要求的說法。作爲觀衆，本港藝術家自行構思和創作的民族舞劇，在這樣的環境和條件，居然弄得出如此高水平的作品，十分驚奇。其實是他們集體與而不捨，排除困難的精神努力達至的，缺點的，以後可以改進。

可惜由于事前宣傳工作做得不夠，以致很多人竟不知道這回事，錯過了觀賞一齣精彩舞劇的機會。聽說「香港實驗歌舞劇團」準備于七月二日再次假大專會堂演出一場「石頭姑娘」，曾經錯過機會的尚闖觀衆，在不久的將來也得以觀賞了。

蘭花——林阿梅舞姿

蘭花捨己爲人，從魔洞盜取金針而回，村民歡呼。

蘭花化成石頭的一刹那

# 聽綺蓮娜·羅斯演唱

周文珊

綺蓮娜·羅斯

很久沒有聽到如此雄渾的女高音，典型的歌劇女高音，可說是相當過癮，也忍不住，要提起筆來，寫這篇文章。

大專會堂開幕，國際藝術節，壓樂演唱，獨唱會，除了斯義桂的告別音樂會之外，美國大都會女高音綺蓮娜·羅斯，是很有份量的音樂會。

筆者一早就買了最好的座位要去欣賞，後來參加斯教授的聲樂講座，幾個同去的學生，只花五元的代價，就買了同樣好的座位，知悉：因銷票不如理想，五月廿八晚，進得場來，知道樓上不開，而樓下也未坐滿，眞爲這位世界著名女唱家抱怨！

八時稍過，綺蓮娜·羅斯出場，豐滿而高佻的身材，有一頭金髮，踏着很爽朗的步伐，走到台來，也先是宣佈，因有關方面認爲她的節目太古典，也可以說不合本港人口味，所以臨時變更節目，將以演唱歌劇選曲爲主。語調親切，態度自然，已先博得一場掌聲。

第一首就演唱華格納的歌劇「羅漢格林」插曲，一開聲，已覺得她是演唱華格納的理想人選。下面一組也是華格納的聯篇歌曲，一共五首，只唱其中「痛苦」與「夢想」。

[illegible]

插曲：

下半場開始，先唱「鄉村騎士」中桑杜查的「媽媽你知道嗎？」而每一節目之前，她先將歌曲的內容介紹出來，也是以很輕鬆的口吻，例如：在劇中，我愛的男人，他不愛我，我不愛的男人，他又拚命愛我，這就是桑杜查，和托斯卡……；接下來就是彭其夏里的「歌女」「LA GIOCANDA」中的插曲，這兩首都唱得聲情並茂。

節目單上的歌曲，她並未完全放棄，一組西班牙歌曲，她選唱了「EL VITE」，這首熱情四射的歌曲，她和伴奏金天德都有極佳的表

場。

美國人怎能不唱美國歌？節目單中四首，她只唱了三首，其中以黑人靈歌的那首宗教曲「他掌管全球」，很有說服力。節目已經完了，但聽衆不放她走，安哥之聲不絕，筆者也加入陣容，大叫托士卡，於是她唱了「VISSI D'ARTE VISSI D'AMORE」，這是她經常唱出的歌劇，這首吟嘆調，覺得她的收小聲，還不十分理想，可能是音量特大的緣故，她唱P時，正等於其他人唱MF！

華麗如雷，她又唱美國歌劇「普吉和蓓絲」中的「夏日時光」「SUMMER TIME」。美國人唱美國歌劇，韻味和英文的發音，給我們很好的學唱機會，美中不足之處；這是一首催眠曲，在結尾時，要用輕柔的歌聲，使孩子甜然入睡，她所唱的輕柔，還未能達到催眠的效果。

一個安哥，接着另一個，因爲她與伴奏沒有練過其他歌曲，她們再一次重唱輕快活潑的西班牙歌曲。聽衆意猶未盡，掌聲與呼安哥聲震天響，她和伴奏暫回後台，商量一下唱甚麼歌？出場後，她先聲明：這首歌是從未和伴奏合過，原來是那首多年前極流行的電影插曲，「誤你相信」。同樣從她的歌聲中，也使聽衆相信：一位使人敬愛的藝術家，她是如何的平易近人的，爲了滿足聽衆的感情，她就唱出自己的拿手好戲，雖然是從未與伴奏合過，也是一樣受歡迎。

這是一場令人難忘的演唱會，除了她的動人造詣之外，也使我深深體味到，唱家與聽衆眞正打成一片，起了難得的藝術共鳴。試想，我們還可以點唱，我曾經叫過：「托斯卡」！她眞的唱了，她是那麼慷慨的一次又一次，爲我們高歌，沒有一種高高在上的大牌態度。

在歸途中，我一直爲這場音樂會未滿座而惋惜，也感到沒有來欣賞她的人是一種損失！

# 南方藝術學院舉辦音樂舞蹈演出

「南方藝術學院」將於本月廿二日（星期四）和三十日（星期五），在大會堂分別舉辦中國音樂舞蹈晚會和獨唱獨奏音樂會。這次演出是爲慶祝該學院成立三週年而舉辦的，節目內容以中國音樂和舞蹈爲主。演出者有女高音趙萃琳、郭虹、麥美珍；女中音鄭允貞；男高音黃頌武，男次高音鄭洲卿；琵琶演奏家馮良德；鋼琴演奏家吳紊娥；舞蹈家鍾浩、彭愛群；以及該院的學生。擔任伴奏的有鋼琴家王守渠、張欽才、黃歷宏和吳紊娥。

南方藝術學院成立至今不過三年，已擁有大約二百五十位學生，可見有志於音樂藝術的青年人是不少的。近年來，音樂教育在香港頗爲活躍，南方藝術學院的創辦人，也是和其他藝術教育工作者一樣，以培養本港音樂人才爲宗旨，競競業業地埋頭苦幹。筆者以爲，藝術教育在香港是頗爲艱鉅的工作。因爲辦藝術教育的目的既在推廣，在普及，它的對象也就是一般愛好音樂藝術的年青人，在收費方面當然不能太昂貴，這樣，經濟拮据就成爲難以避免的問題。另一方面，把藝術教育辦好，就一定要有良好的師資，他們除了在音樂方面具有相當的造詣之外，還需具一般作育英才的熱誠，這是很難得的。然而當「學院」的教師們不辭勞苦的精神，這些困難都克服過來。現在「學院」開設的課程，範圍很廣泛，有音樂方面的聲樂、器樂（包括中西方樂器）、樂理、視唱練耳等班；舞蹈方面有中國古典、民族舞和芭蕾舞；此外還有戲劇表演班，國畫班、繪畫班等等。另外，在一九七六年和一九七七年「學院」更分別開設了五年本科學制和三年專科學制，提供比較廣泛的系統和正規的課程。

「南方藝術學院」創辦的宗旨和目標是要使香港的多愛好藝術的青年，能夠得到學習的機會，這目標是正確的。[illegible]

梁換儀

# 歐陸首屆一指史圖加芭蕾舞團

## 七月來港獻演八場

市政局七月份的文化活動，最引人注目的當是德國史圖加芭蕾舞團，應邀來港演出。市政局特別邀請了該團的台柱瑪西·海蒂與李察·卡根獻演令人耳目一新的芭蕾項目，全部演出共八場，分別獻演兩個不同節目。

七月五日至七日（星期三至五）晚上八時在大會堂音樂廳公演三場，全部現代芭蕾作品選，皆爲約翰·格蘭高的精心編排舞蹈，計有「迷離世界」、「初講之貌」、「北歐風情」和「形骨」。

七月十日至十四日（星期一至五）晚上八時在大會堂音樂廳，將公演全套芭蕾舞劇，由莎士比亞名劇原著所編排之「馴悍記」，由台柱瑪西海蒂及李察卡根領銜演出。

德國史圖加芭蕾舞團集歐陸舞壇之精英良材，從一九六一年起由約翰·格蘭高領導，並任主要舞蹈設計，他的著名舞蹈，爲世界大舞團所沿用，例如著名的「羅密歐與茱麗葉」、「尤金·奧利根」和「馴悍記」等。最爲世人所惋惜者，是他因空難而殁於英年，自此舞蹈團乃依靠瑪格麗高經驗深邃的女台柱瑪西海蒂，秉承優良傳統，將極佳水準的項目再現於舞壇。

市政局所主辦的八場表演，現已分別接受門售及郵購。郵購方式只接受五十元及八十元兩種，表格可往大會堂索取。門售券分十元，廿五元，五十元及八十元四種，六月初在大會堂公開預售。

# 女高音任蓉演唱會

女高音任蓉將於六月廿五日（星期日）下午八時假大會堂劇院演唱一場，由李淑嫻擔任鋼琴伴奏。

音樂會節目將選唱意大利作曲家維瓦第、[illegible]里西、貝里尼、羅西尼等的藝術歌曲，並選唱歌劇「吟遊詩人」選曲及中國作曲家黃自，黃永熙及林聲翕等藝術作品。

任蓉畢業於台灣的[illegible]大音樂系。一九六八年，赴意大利國立羅馬聖[illegible]音樂學院畢業，並隨貝蒂可妮教授研習教學法與演唱，隨後並[illegible]

[illegible]伴奏李淑嫻早年考獲英國皇家音樂學院鋼琴演奏文憑，[illegible]。此次音樂會由市政局主辦，門票分三元，五元及七元，已在大會堂票房公開發售。

# 莎佩霞小提琴演奏會

著名的美國小提琴家莎佩霞將於一九七八年六月廿二日（星期四）晚上八時在大會堂劇院舉行演奏會，由李淑嫻擔任鋼琴伴奏。

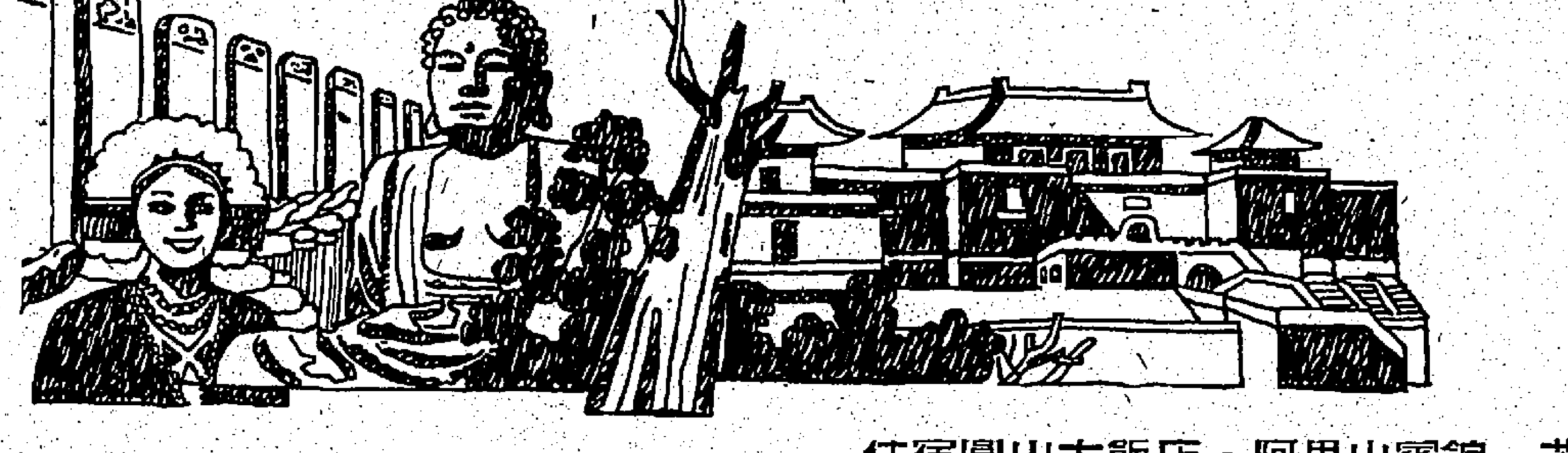
音樂會節目包括[illegible]的A大調奏鳴曲，[illegible]「叙事歌」，[illegible]三首小提琴作品，[illegible]以及[illegible]的D大調波蘭舞曲，均是動聽的歌曲。

莎佩霞十二歲便考獲小提琴獎學金，進入伊士文音樂學院攻讀，其後獲另一項獎學金進入著名的寇蒂斯音樂學院，是薛步烈斯的唯一女學生。莎佩霞曾應名指揮家史陶高夫斯基的邀請，與費城管弦樂團演出，隨即在紐約市政廳作首演，其後獲國家聯邦音樂會頒贈小提琴獎。莎佩霞曾在歐洲、[illegible]及亞洲各地演出，深受聽衆歡迎及樂評家讚賞。現在南加州大學擔任小提琴教授。

是次音樂會由市政局主辦，美國總領事館贊助。門票三元，七元，十元，大會堂票房發售。

**小啓：** 本期稿擠，「東方歌舞團訪問了深圳」一文，延期刊載，請作者、讀者見諒。——編者


# 台灣遊覽團



行程遍及 阿里山，芝麻城，墾丁公園，鵝鑾鼻

墾丁公園組　九天 $1,590　八天 $1,520
逢週二出發　七天 $1,420　六天 $1,350

花蓮　五天 $1,230　四天 $1,160

第一天　香港一台北　住圓山
第二天　台北一石門　住芝麻城
第三天　石門一花蓮　住朝北
第四天　花蓮一台中　住金時代
第五天　台中一高雄　住王子
第六天　高雄一墾丁一高雄　住王子
第七天　高雄一日月潭　住明潭
第八天　日月潭一台北　住金府
第九天　台北一香港

住宿圓山大飯店，阿里山賓館，芝麻大酒店，三晚夜總會，行程最足，節目豐富，天天出發。

阿里山組　九天 $1,650　八天 $1,580
逢週六出發　七天 $1,510

日月潭　五天 $1,150　四天 $1,090

第一天　香港一台北　住圓山
第二天　台北一石門　住芝麻城
第三天　石門一日月潭　住明潭
第四天　日月潭一高雄　住王子
第五天　高雄一阿里山　住賓館
第六天　阿里山一台中　住金時代
第七天　台中一花蓮　住朝北
第八天　花蓮一台北　住金府
第九天　台北一香港

美和旅遊有限公司 5-237184-6
喜利旅運有限公司 5-266663-6 3-683281-4
太陽旅行社有限公司 5-241047-0
東南旅遊貿易公司 3-855929 3-882709
怡輝旅遊貿易公司 5-283298-9
寶得利旅遊貿易公司 3-856089-0
榮華旅遊貿易公司 5-230581 5-236589
東南亞旅遊貿易公司 3-8522521 3-853652
天洋旅運公司 3-697251—4
法德旅運公司 3-302251-2 5-249159-0
亞細亞旅行社 3-940251 3-969281-2
台灣康年旅行團香港辦事處 5-260951 5-235164
金富旅運社 3-672817 3-682649
志昌旅遊貿易公司 5-238868
怡安旅運有限公司 5-254431-6 3-856330
啓勤旅運公司 5-221674
唯一旅遊有限公司 5-456399 5-456390
均輝有限公司 3-670021 5-247709
樂風旅業公司 3-314059 3-214136
捷威旅行社 3-308311-6 5-254596-9
超霖旅行社 5-4500007-0
聯星旅行社 3-946554 3-947265
香港文娛遊覽有限公司 3-695008-0 5-250302-5
康誠旅遊有限公司 3-846065 5-220069
華泰旅運公司 5-246050
怡樂遊覽社 3-680022
寶馬旅運公司 3-812563 3-813328
一帆旅行社 5-258239-0 3-692139-0
太平旅遊 3-660999,3-676493
南華（快捷）旅行社有限公司 5-436311-5 5-431414

新加坡航空公司 鼎力贊助

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

# 旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

# 沙勞越風俗趣談
## 伊賓族愛好和平

（三） ·方翎·

去過沙勞越的人，大抵都會記得那兒的五百五十種雀鳥、角咀鳥、燕子、無尾猿、鹿、野猪、熊、野猫、長臂猿、猴子、鱷魚、蜥蜴、蛇、各種海龜和可以觀賞海龜濱海卵的海龜避難所，但他們心底裏認為，上述的奇珍異獸都不及她的「伊賓民族」來得有特色，而且一定會有以下的觀念——「沒有伊賓族，沙勞越就失色不少了。」

節目多是伊賓族的特色之一，其中最具傳奇性的可算是「泥濘儀式」（MIRING CEREMONY）了。說起「泥濘儀式」的起源，是有一段故事可以說的。據伊賓族的傳說，在很久以前，當她一羣年輕人合力把叢林的蓬草野樹，砍的砍，燒的燒，把若大的森林清理出一片平地來，以供耕植之用。他們此舉雖是好意，但卻激怒了「砵蘭加傘」，這位大地之神，砵蘭加傘認為這羣年輕人不先徵求他的同意，留然把土地改頭換面，簡直是對自己藐視和不敬的表示，他一怒之下，待夜闌人靜之際，竟然運用法力把叢林的刺樹、野草、泥沼全部召回來，一夜之間便把年輕人的辛勞給摧毀了。砵蘭加傘此舉果然把年輕人給嚇窩了，他們懇求這位大地之神寬恕他們，並願意替他作任何事，藉以彌補以往的罪過。心地仁慈的砵蘭加蘭被年輕人的誠心打動，退讓了，他作出種種指示，要年輕人每年舉行「泥濘節」的祭祀儀式，作爲懇求自己讓他們耕種土地的表示。

由上述的傳說，我們可隱約窺探到伊賓族人的人生哲理，他們認為人是渺小的，自己身的大地也不是自己的，而是屬於至高無上的砵蘭加蘭。所以時至今日，他們都要在「泥濘儀式」舉行後，才敢撒種和收割。

當有貴賓光臨時，伊賓族人爲了表示對來賓的尊敬，通常都會舉行這個儀式，祈求神能保祐他們的貴賓，不受蛇虫鼠蟻的侵害。

每逢節日，伊賓族人穿金戴銀，以示隆重。

伊賓族人平日的主要食糧是米和煮熟了的羊齒科樹葉。

伊賓族認為「泥濘儀式」舉行時的正當武儀，是由一位名辛加蘭的神所教導的。傳說中的戰爭領袖登比跟拍檔馬列柏，約定在月圓之夜舉行慶祝儀式。到了那夜，辛加蘭運用法力，使馬列柏看不見月色，然後搖身一變，以「馬列柏」的容貌出現，帶同隨員浩浩蕩蕩的前往登比處，但是由辛加蘭變成的「馬列柏」，卻因為登比沒有舉行歡迎儀式，堅決不肯踏入登比家。登比見狀，立刻替「馬列柏」補行歡迎儀式，宰雞殺鴨，並以佳餚美酒款待，一時間觥籌交錯，歡呼之聲不絕。

自此之後，伊賓族在特別高興的日子，爲討神靈的歡心，都會舉行「泥濘」儀式。

伊賓族人住的屋稱爲「長屋」。「烏馬瓦加」（RUMAH UNGKA）有一所五十呎的長屋，此屋已屬細小的一所，這所住了五十伙共約有二百至三百人的長屋，入口處是用裂開的竹做的，一踏進屋內就是一條長長寬寬的走廊，他們稱這條公衆遊戲和休憩用的長冷巷爲「烏族」（RUAI）。伊賓族人生活簡樸，居所內傢具很少，在竹製的地台上鋪的是草蓆，睡的是在早上捲起的睡袋被褥。若有一張設有蚊帳的睡床，便已是值得吹噓的了。

伊賓人受華人的影響很深，他們喜歡把華文雜誌和馬來亞雜誌的彩盤撕下來，貼在牆上作爲裝飾。每逢過年過節，喜歡把酒洒在地上作爲祭祀之禮，這點跟華人的習慣有點相同。

伊賓人沒有民族觀念，他們可以隨意由一間長屋搬到另一間去居住，長屋的首領也不會有不高興的表示，也不會覺得他的住客不忠。於他長屋首長通常等於一條村的村長，他的權力限於管理族人小問題如離婚案等，但伊賓人生性和平，根本就沒有什麼大的衝突發生，因此首領的權力，很少運用。

過上大節日時，伊賓族的婦女會把一碗碗炒熟的米乾，香蕉乾和雞蛋排列在長長的走廊外，以備祭「和平之神」時用。祭時，長屋首領會在一隻雞上拔下三條毛，讓血滴在三隻盛滿水的杯內，然後洒在地上。晚上，穿着長山羊皮製成的長袍，絲質腰圍十八呎長長布，配一條銀質劍鞘的鋒利長劍和頭插有羽毛的帽子的長屋首領，領導他的族人，跳舞慶祝直至筋疲力盡爲止。

這就是伊賓族——一個以沙勞越爲古鄉，與世無爭的民族。

# 日韓台十七天聯遊

·草心木·

中國之出土文物，展出以來，都其門若市，在香港，誠然愛好中國古代文物者很多，說真話，內裏展品亦誠然不乏可觀者，但總覺得，五元代價，只得一小時左右觀賞，則未能快人心，且內裏通氣設備不足，夾在人堆裏，說不上欣賞，確直有點受罪之感覺，喜愛欣賞中國古代文物嗎？到台北故宮博物館去吧。

故宮博物館，我們就簡稱古宮，交通很方便，入場券絕不會超過五元，（若是學生，還可以有優待），然後你可以施施然在裏面流連一整天了。（真的，那次礁上書畫展覽，我也附庸風雅，和美術系的同學去溜，買了千麵包，肚子餓了，就在裏面啃，陪太子看畫，就看了一天，內裏展品，除了書畫，還有玉器、陶器、不勝枚舉，因爲太多關係，所以每隔三個月，除少許招牌貨，如那塊肥猪肉，那棵白菜不更換外，其餘展品都會另易了。

故宮建築是仿北京故宮的，你可想像何其雄偉，剛是那梯級，就使你有朝天闕感覺，我們可以參觀的有三層，底層是展出較古代的玉器，陶瓷、字畫，二樓通常展出較近代的文物如清慈禧太后的頭飾，護指，明清以來，西學東漸，我們可以看到從西方來的掛鐘，琺瑯器物，更可欣賞滿族人裝扮，三樓則是仿效中國古代室內陳設，琴棋書畫，無所不備，雖無茂林修竹之情，亦有六一居士之雅，令人神往，真想拋却一切，一嘗清幽隱士之樂。

遊罷三樓，再到地庫，重門深鎖，戒備森嚴，這裏就是貯備那些「寶」的地方，這大批文物亦飽歷風霜，因爲它們當年就隨國民政府從大陸撤退出來的，再過去是一個電影放映室，但不是公開招待，我很幸運，碰到一個在內作暑期工的同學，就這樣，能一睹故蔣總統之次子蔣緯國先生的風采，確也英姿不凡，留意的是，此子容貌卻不肖其兄經國先生呢，而放映的，是官方所發表的一些新聞片。

回來時，記得買些明信片，印刷都很精美，那塊玉碗，玉白菜，玉肥肉都是我難忘的寶物，明信片都會具備，此外，清院畫十二月令圖，漢宮秋圖，都是上選的臺庄圖片。

遊完故宮，如時間尚早，回頭可順路去電影城一逛，對電影有興趣的朋友，快來見識吧，香港的邵氏影城是拒人於門外的，台北的電影城卻大開方便之門，只要你肯買門券，內裏林林總總，你儼如置身紫禁城下，正穿着滿裝阿姍多姿，回頭又仿如身在龍門客棧中，殺個片甲不留，走得累了，就在杏花樓中歇歇吧，且把紅茶當變蒸的大明星，那天我們就能參觀到上官靈鳳在拍電影，在卅七、八度之高溫下，拍古裝打戲，也怪不得人家賺那麼多錢了。

電影城內附設一間博物院，有孫中山先生的墨跡，及許多近代之珍貴圖片，又有一個蠟像館，「提縈救父」，「木蘭從軍」，「蘇武牧羊」的臘像，都有實景配搭，每一樣道具都經心思考據的，確具歷史價值，真值回票價。

沒興趣觀賞歷史文物嗎，那邊還有一個游泳池和遊樂場，在如此酷熱的天氣下，有甚麼比蕩漾在綠波中更寫意舒服呢？如帶著孩子來，就先把孩子安置在遊樂場，才輕輕鬆鬆去博物館吧。

# 充滿熱情之夏威夷

·涓涓·

相信很多人都會認爲要去遊覽夏威夷是一個奢侈的願望，因爲在他們的腦海中，它是一個世界上消費最高的旅遊勝地；無可否認，在以前這是事實，但今日卻非完全絕對。因爲現代的旅遊者都懂得利用各種方式，務求減低旅遊期間所需的消費，有些真正遊覽過夏威夷的人，可能並沒有享受到可口的食物，舒適的酒店或一流的娛樂節目，但他們對該地的認識和印象，卻比那些一擲千金的人更加深刻。

每天，著名的韋基基海灘和一幢幢裝修得美奐絕綸的酒店，都展開雙臂歡迎數以萬計到該處渡假的旅客，當然最重要的還是他們口袋裏的鈔票。

很明顯地，不少遊客都沒有注意到，在海灘的不遠處屹立著幾座較爲細小的酒店，雖然它們也有相當現代化的設備，而且亦是非常整潔和舒適，但價錢方面卻是與那些一流的大酒店相差很遠。

假如閣下想更節省一點的話，最好是選擇一間設有廚房的酒店，因爲那麼你就可以爲自己預備早餐，午餐和晚餐。

一些聰明而頗具詩意的遊客，更會自備豐富的晚餐，在黃昏日落之際，揹到海灘附近的吉比奧蘭尼公園（KAPIOLANI PARK），或阿拉毛娜公園（ALA MAORA PARK），這時海灘的泳客稀少，他便可以一面寫意地吃著可口的食物，一面盡情欣賞韋基基的美麗景色，的確是一件賞心樂事，假如閣下亦有些雅興的話，不妨一試。

如果你偶然想奢侈一下，但又不欲過份浪費，我建議你中午到酒店進餐，原因是同樣一份菜色，午餐的價錢通常是比晚餐便宜得多。

一般較爲好動的遊客，都願意仿效當地人的渡假方式，他們往往捨近圖遠，帶齊租重的行李而跑到島的另一端，一些人烟稀少的海灘上紮營。

由於夏威夷的氣候溫和，所以住在這裏的人大多喜歡露營。遊客實在不用担心找不到露營場所，因爲島上設有不少露營特別區，僅在（CAUAI）和（MAUI）兩地，就有三十多個露營區。祇要你有此打算，很多露營團是非常願意向你提供露營的理想地點和各地的氣候狀況。

此外，在島上設有很多分行的夏威夷地區交易所（HAWAII PEGIONAL EX CHANGE），不時舉辦一些假日旅行團以遊覽夏威夷的各島嶼，他們的收費廉宜，且對軍人及其子弟更會有特別的折扣。

如果你想知道這些旅遊團的更詳盡資料可到火奴魯魯（HONOLULU）的任何一間兌換所查詢。

假約你對「食」特別有興趣的話，相信在遊覽夏威夷的期間，你一定感到非常滿足，因爲夏威夷是各國佳餚的集匯地，在此除了有美味可口的夏威夷菜外，你更可品嚐到各地的食物，如日本菜，中國菜，韓國菜，菲律賓菜，美國菜和葡萄牙菜等，而價錢方面，更是豐儉由人。該處更有源源不絕的亞熱帶水菓，如菠蘿、芒果、蕃石榴、木瓜、椰子等。但無論你怎麼匆忙，也要一嘗夏威夷著名的雜菓椰子蓉班戟（MACADAMIC NUT PONCAKE WITH COCONNT），否則你在離開時，便會感遺憾。

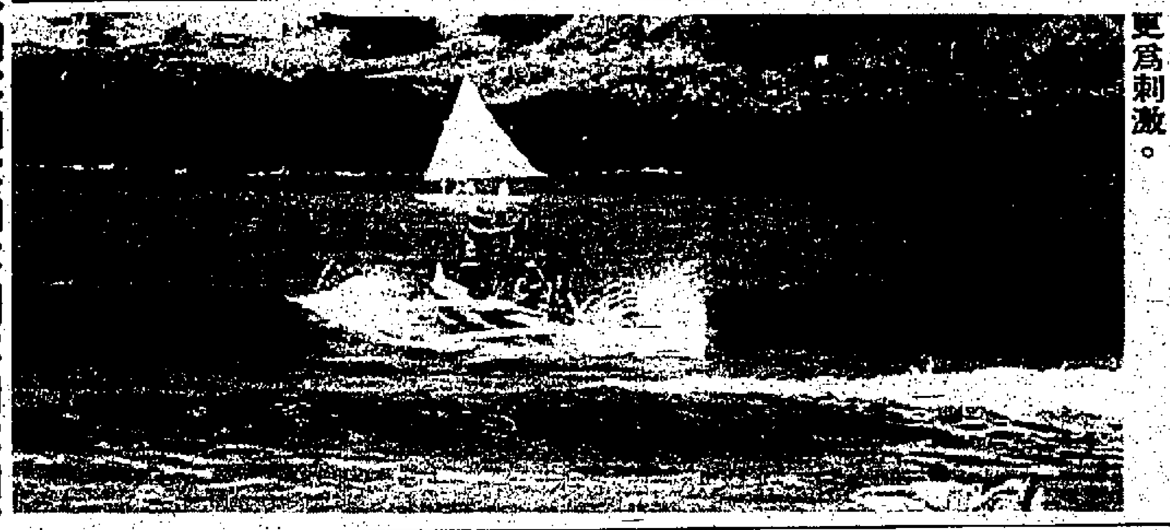
火奴魯魯是夏威夷島上一個最迷人的地方，那裏有很多餐館和酒家，遊客可就自己的愛好和消費能力而選擇。倘若你是一個重視情調的人，而且你亦不在乎金錢，我相信一些佈置華麗，情調高雅的大餐廳一定能夠滿足你的需要。當然，該處亦不乏適合精打細算人仕進餐的地方。

除了各種餐廳之外，火奴魯魯更有不少咖啡室，班戟室，露天茶座，自助餐廳和快餐店。

夏威夷的島上的各大酒店時常會舉行一些露天宴會，是這一種很高貴而富地方色彩的場合，通常收費昂貴，或且未能符合你的經濟原則。如果你急欲嘗試，最好是留意報章上由教會所舉辦的野宴消息。因爲不少教會利用這種方式來籌辦經費，且他們是非常歡迎市民和遊客參加，而宴會中的食物，更是大衆化和家庭式的，因爲價錢便宜很多，相信你會負担得起。

在夏威夷觀光和旅遊，除了食住之外，介紹閣下一個最便宜而又最佳的享受，特別是男士們將會無任歡迎，就是前往著名遠近的韋基基海灘，躺在細滑的沙灘上，欣賞藍天白雲和充滿熱帶景色的美景，當然不少旅客是醉翁之意不在此，而在乎穿比基尼泳衣的女士們，古銅色的皮膚和身裁健美的沙灘女郎，會令你目不暇給，讚歎不已。

不過別忘了自己先塗上太陽油，以免被陽光灼傷，在享受之餘飽受刺痛，當然更不要得意忘形，忘記了身旁的太太或女友。



這種別具特色的划船比「爬艇」更爲刺激。

落日餘暉爲夏威夷增添幾分嫵媚

# 大馬銀器威名遠播

·小葉·

很少人能夠在飲酒或進膳時用是皇帝用的餐具；但是，馬來西亞却有一過地方可享受到這一的榮譽，那是位於馬來半島東海岸的加關頓城。

加關頓是優雅高貴的主要銀器生產地，以往所製造的銀器是皇室的專用品。那時候，皇室銀匠是皇族的僱員，他們的工作是設計製造高貴的家用銀器，如碟、碗、首飾盒、茶具等，且爲手工製作。另方面，銀匠又將其天才，技術發揮到珠寶飾品，如戒指、小件飾物、腳鐲、耳環、頸鍊等，都是爲王子公主們設計，製造。對銀匠來說，皇室的婚禮是緊張時刻，因爲他們要忙碌地趕製一批銀器，作公主們的嫁妝。而且，婚禮的高台和新居裏都需要銀器用品作點綴。

今日，銀匠的技術已不再由皇室壟斷來用。加關頓銀器現在已成爲貿易商品，變爲一種工藝，供應世界各地的鑑賞家。

銀匠一般由其祖先長輩傳授技術，然後再傳給子孫或親戚們；因此，加關頓銀器的製作技術是一個秘密，雖然是世代相傳，但祇局限某個圈子。

在部分機器的邦助下，手工匠將銀絲穿製成耳環等飾品；另方面，與此精細的珠寶製作不同的是凸紋的器皿製作，例如加關頓的銀碗、碟匙等。在這些器具外側刻滿的複雜花紋，反映了馬渣巴對加關頓的高雅影響。馬渣巴是六百年前的一個王國。雖然近代科技代替了部分手工，但仍有大部份的銀器製作過程中加關頓人工進行。無論如何，銀器依然保持原來風格，儘管機器在工匠們身後呼呼作響，工作枱上仍佈滿了工具：鉗子、鎚子、打孔機、木塊等，爲雕刻凸飾而預備的工具，該地銀器已在世界市場贏得聲譽。

圖爲即將完工的一件銀器


# 國泰往台北
# 每週卅四班機

空中小姐徐世芳

國泰每週有卅四班機飛台北：每日上午7:50及8:40，下午2:30及逢星期一、三、四、六、日下午4:00均有超級三星服務；另每星期一至六上午9:30及星期二、五下午4:00，均有波音707服務。
國泰的空中小姐，秉承亞洲傳統的美德，為您帶來溫馨的服務，令您倍感親切。

國泰胸懷千萬里 心事細如絲

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

# 旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

## 傳奇的巴里島風貌

・豪・

很多人會在談及巴里島時，仍搞不清巴里島的地理位置。巴里島其實是南海群島其中的一個充滿傳奇色彩的島嶼，但人們往往以為它是在太平洋，事實上，巴里島的確是在赤道以南，但它卻屬印度洋的島嶼，而島上的居民亦非如外間所說的驍悍，反而他們是勤奮的人。

巴里島其實是由火山岩沖積而成的，因此土壤肥沃，極宜種植農作，現在火山口仍不時冒烟，因十多年前曾有一次猛烈的地震和火山爆發，現在似乎靜止下來。

島上無數名為班左（BALE BANEJAC）的建築物是一座座類似大會堂性質的居民聚集場所，這裏有印尼的國粹之一——鬥雞訓練，每年在這上都有鬥雞比賽，這是一個吸引不但島上居民，同時也吸引無數遊客的。

這裏也不時有各式各樣的音樂演奏，甚至村民間的議事場所也選在這些班左裏，白天不用工作的村民也喜聚在此處聊天渡日，年青人卻常在這裏打乒乓球。

班左原來是由二十到三十個家庭組成的，大致上來說，班左的組織類似香港的街坊福利會或新界鄉事委員會，由此也可以看出巴里島上的居民是頗團結的。

每一個班左同時擁有不少的稻田，而鄉民是採合作式安排輪流工作，每年所有的收獲都撥入基金內。所有班左的居民都享有同等的權利，而各人都能同舟共濟，互相幫助。

印尼是信奉佛教的國家，國民也多信佛教。巴里島上的居民在島上建了無數的廟宇，每年按佛教的節期都舉行盛會，熱鬧非常，多姿多采的節日慶典，是最令人嚮往的。

除了佛教節期外，海灘經常舉行放風箏比賽，舞蹈等等節目，也全由班左負責籌劃和主持。

圖為巴里島居民宗教節日熱鬧情況

班左社區的參加權利，可以說是強迫性的，但一個居民在結婚後如果經三次拒絕後，他是被視為陌路人的，而所有班左主辦的社交活動，他也是沒權參加的，也可以說他是完全被別人所擯棄了，甚至在他死後，他也沒權得到當地墳場的一塊地來安葬。

每一村落都由數個班左組成，他們建有至少三個大廟宇和無數神龕，這些神龕形狀如獨立的郵箱，在每家的拜神角落裏豎立，可能其中是供奉山神，或火神，或紀念他們的祖先，神位如中國家庭裏的拜祖先一類，而巴里島人相信他們的祖先是永遠和他們同居一屋內的，因此，可以這樣說：一個遊人是永遠不能成為巴里人的，因為他一定沒有巴里人的祖先的神靈和他同住。對於女遊客來說，如果你嫁給一個巴里人時，當你沒有帶你家族的神靈來的話，那她的丈夫的神靈就極其自然的變成她的了？

在雨季來臨之時，有些身穿白衣的廟宇的管理（廟祝），懶洋洋的

## 加太航業務會議 商討東南亞營業

加拿大太平洋航空公司日前假香港舉行業務會議，商討香港及東南亞區內營業拓展事宜。加太航東南亞區內多名業務人員均來港出席，參加為期兩天的會議。

圖示攝於會議期內一個午餐會上之加太航各地工作人員：（左起）為崔兆康（新加坡），廖正幸（台北），安白潘（曼谷），梁大鵬（香港），張漢倫（吉隆坡），丘王宛德，姚大綿及馬泰仕（以上均為香港職員）。

## 美麗寶島旅行團 舉辦體育康樂營

由本港各大旅遊機構聯合主辦之美麗寶島旅行團，由於行程精選，安排妥善，沿途由富經驗導遊講解及悉心照顧，遍遊花蓮，梨山，台中，阿里山，日月潭及藝術城，而不覺舟車勞累者，向為本港旅遊人士所稱頌。現為報答本港各界人士之厚愛，更再接再勵，於暑假期間推出一項全港首創之「香港青少年美麗寶島體育技能康樂營」，使本港在學在職之青少年朋友能利用餘暇，前往台灣，參加有益身心之康樂活動，本康樂營之主旨在發揮團隊合作精神，培養青少年自立心理，學習體育技能常識，增進社會動態見聞。本團除原有之遊覽參觀節目外，更有高空跳傘，海上弄潮，滑雪溜冰，野外露營，騎馬訓練，及土風舞晚會等精彩刺激之體育康樂活動，而且每一項目都由專業人員負責指導，務使每一位參加者都能對每一項目有了解。全程八天七晚，一切之收費祗收港幣壹千零玖拾元正，另附設家長團，歡迎家長同子女參加，精選行程祗收港幣壹千弍百玖拾元正，現分四團出發，首團在七月廿一日，二團在八月七日，三團在八月廿一日，名額有限，勿失良機，報名從速，辦證需時。

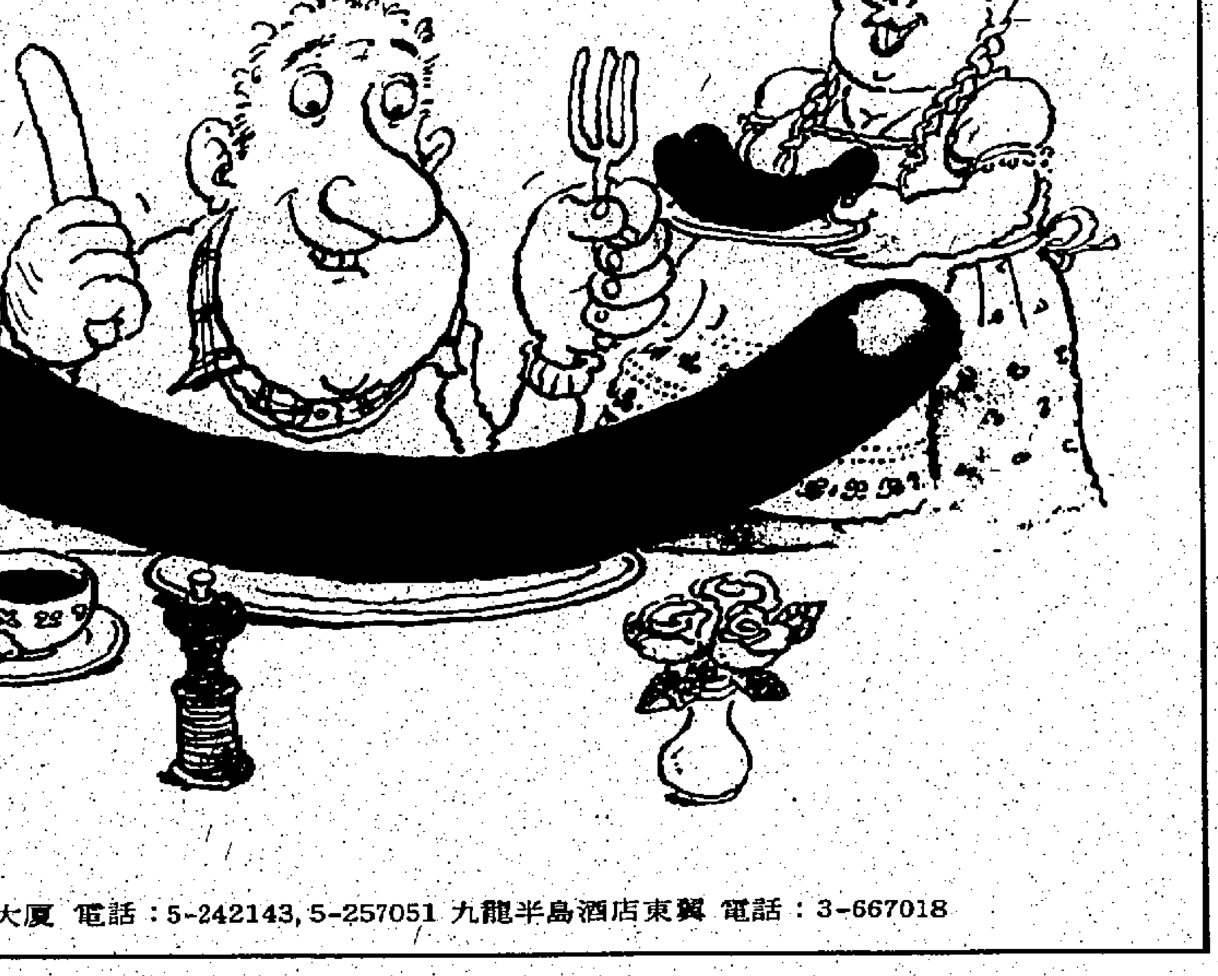
又雙十國慶將屆，每年港澳同胞都踴躍組團回國參加慶典，今年亦不會例外，本旅行團為方便各界人士起見，特精選編制雙十國慶團，除參加雙十慶典外，更遍遊台灣各大名勝，全程十四天，祗收港幣壹千伍佰伍拾元正，行程備索，詳情請向本港各大旅遊機構報名查詢。


# 乘搭泰航心歡暢 法蘭克福早餐候君嚐

乘泰航班機往法蘭克福，抵埗時正是閣下享用早餐的好時光，享受獨有的"皇家風蘭服務"，舒適美觀的DC-10型廣體客機，窈窕動人的空中小姐及精美食品，同時每一位女乘客皆可獲贈一束鮮艷的蘭花。

逢星期一，四及星期六晚上，泰航均有班機由曼谷啟程往法蘭克福，晨早即可抵達。此外，泰航更備有舒適方便的聯接班機，由香港飛曼谷。

乘搭泰航班機往法蘭克福，是閣下最明智的選擇。



Thai

香港德輔道中新顯利大廈 電話：5-242143，5-257051 九龍半島酒店東翼 電話：3-667018


## 續沙勞越風俗趣談

坐在竹製的搖椅上，面前擺着香，如果你問他為什麼坐在神龕前，那人會告訴你，他是被屋主請到此來阻擋雨水落到該住宅的，可能過一陣子，雨水仍然傾盤而下，他會向你解釋，可能屋主的仇家請來更厲害的法士求雨，因此他個人的法力不及所致云云。

跟沙巴一樣，沙勞越的「長屋」（LONG HOUSES）亦是值得一看的事物，尤其是居於沙勞越河上游的民族的「長屋」，更為特別。用鐵皮、木塊，蓋以棕櫚葉的長形屋宇，屹立於河的兩旁。每間屋內有四至五伙人居住，亦有多至百多伙人集居一起的，屋內的走廊是公共地方，亦是他們休憩和婦女們編織草藤類工藝品的地方。

接近汶萊邊境有多個石灰質的洞穴，極具歷史價值，其中的黑風洞（THE NIAH CAVES）裏曾發現石器時代及新石器時代的遺物，證明遠在四萬年前，婆羅洲已有人居住。黑風洞還有一樣出產，非常著名，那就是中國宴任裏列為名貴食品的燕窩。

黑風洞位於沙勞越的「馬列」鎮（MIRI）和（BINTULU）之間，由馬列乘二小時的士旅程，再乘四十五分鐘的長形小舟，和走四十五分鐘的徒步旅程，便到達黑風洞了。黑風洞的洞穴奇景，使你渾然忘卻長途跋涉之苦。

沙勞越除了風景美麗之外，當地的五百五十種雀鳥和著名的角嘴鳥H（ORNBILL），以及具有獨特文化色彩的伊賓士族（IBAN），都值得評談，祗是礙於篇幅，唯有留待下期續談。

旅遊服務 5-233531

## 澳洲旅遊簽證 快捷毋需費用

・方鋼・

敬啓者：

本人欲往澳洲旅行，但對簽證方面有一些疑問，想來請敎一下：要簽證往澳洲要在那兒辦理？費用多少！要帶同甚麼證件？何時才可以發給？如果我九月前往，可否在七月預簽呢？

請詳細把上述問題答覆在華僑日報的旅遊服務欄內。謝謝！

心急人上

心急人讀者：

往澳洲旅行，可往港島康樂大廈一一〇六室澳洲領事館簽證部，辦理申請手續。

申請旅遊簽證，要帶備旅行證件（護照或身份證明書）和相片一張，妥在簽證部派發的申請表格後交回，次日便可取得簽證，費用全免。簽證有效期為三個月。

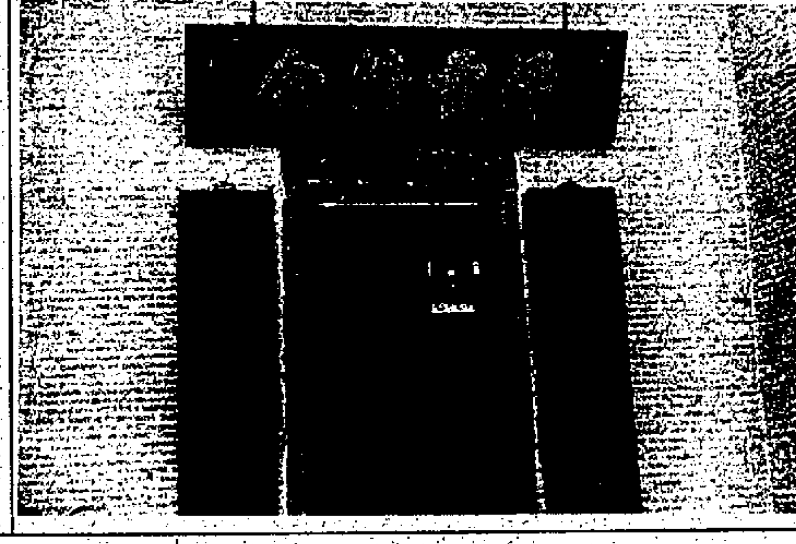
## 香港風景名勝逐期介紹

・權仔・

香港新界地區，風景名勝繁多，一般旅遊人仕，因夏日炎炎，俱嚮往於海灘游水，而各種旅遊刊物，皆集中[illegible]

[illegible]

行程：（一）海綫下週新界遊覽，暢遊快船碼頭，[illegible]（二）[illegible]麗宮晚宴另費四十五元。每券照舊收廿八元。[illegible]



圖為藏霞精舍正門


安樂影片公司又貢獻一色情電影

五院明天獻映

午夜場優先介紹好觀衆到大睇緊張夠嘆精彩！

普慶　國賓（北角）　國華　國泰　金冠

成人電影　兒童絕對不宜觀看

花兒盛開　春色無邊

脫得徹底　愛得徹底

點只多野睇　大胆到驚人　劇情够曲折　鏡頭最醒胃

慾潮男女・浪蝶狂蜂

春情氾濫

Rivals in Love



豪華・大華・華聲

請早定座

後天盛大獻映

歐洲公司榮譽發行

兒童不宜

恩愛夫妻車中造愛　獨行大盜財色兼收

銀幕上罕見飛車姦殺巨片

路法蘭高尼　歌奇麗蓮妮　兩巨星合演

「一〇娘」「拋浪頭」女主角：裸體上陣

紅杏出牆一夜風流同味無窮

# 本港新聞

## 華僑日報創刊五十三週年報慶 學生繪畫比賽優異獎今開始頒發

華僑日報創刊五十三週年報慶，學生繪畫得獎者名單已於日前揭曉。由今日起，各組優異獎獲獎者，請攜備學生證於辦公時間駕臨香港荷李活道本報營業部領取獎品，爲期一月，逾期作廢。高級、初級及幼稚園組冠亞季軍及特獎，將另函通知於本月廿四日下午蒞臨希爾頓酒店二樓會場領獎。

**高級組**
冠軍 甘守伯 香港華仁小學
亞軍 黃志偉 潮商學校
季軍 關麗娣 灣仔街坊福利會學校
特獎 陳志芬 西貢漁民子弟學校

**初級組**
冠軍 張君愷 澳門培正
亞軍 朱源基 鍾屋村公立僑所學校上午
季軍 徐敏婉 鍾屋村公立僑所學校上午
特獎 張詠瓦 澳門培正

**幼稚園組**
冠軍 陳淑嫻 寶血幼稚園
亞軍 雷偉銘 德貞幼稚園
季軍 余智勇 培正中學
特獎 黃靈齡 九龍城浸信會幼稚園上午

**高級組優異獎**
吳偉文 西貢漁民子弟學校
何英娣 同上
馬惠玲 同上
鍾美珍 同上
關少明 同上
鄭金英 同上
何志明 同上
何根錦 同上
劉明 同上
張新明 同上
梁水福 同上
張初妹 同上
張小明 同上
黃勝金 同上
李俊達 新會商會學校
梁杏萍 同上
雷禮上 元朗鐘聲上午校
陳兆強 新會商會學校
陳維敏 同上
曾月娥 同上
陳秀霞 保良局總理聯誼會丁未上午校
余美蓮 同上
陳健權 湧仁學校
伍文光 同上
黎志雄 聖公會始南小學上午
文綺玲 湧仁學校
陳月美 聖公會始南小學下午
羅惠芳 同上
薛美寶 同上
林志勝 聖公會始南小學上午
吳少銓 聖公會始南小學下午
郎志偉 同上
辛楚賢 同上
黃懸雯 德貞女子中學附小
楊翠儀 同上
黃愛華 同上
李淑儀 同上
鄭冠媚 同上
陳美儀 同上
羅旎娟 同上
梁偉強 保良局總理聯誼會丁未下午
高麗芳 同上
羅玉華 德貞女子中學附小
李雁雯 同上
劉佩容 鍾屋村公立僑所學校上午
吳江順 新界龍溪公立學校
何錦奇 德貞女子中學附小
梁美玉 同上
陳燕婷 同上
方遠光 湧仁學校下午
鄭瑞德 北角街坊會陳維周夫人紀念學校
薛偉邦 同上
洗少君 同上
吳少偉 同上
陳鵬雲 同上
陳煜光 元朗商會第二學校上午
張錦棠 同上
吳美玲 順德聯誼會公普紀念小學
鄭錦梅 同上
張小華 何文田海星學校
邱國明 潮商學校
潘逸翰 同上
林鋼基 同上
黃文偉 同上
黃志偉 同上
趙朝明 同上
楊霖輝 元朗真光小學
鍾漢玲 威靈頓中學
黃玉萍 基顯小學
江顯良 保良局總理聯誼會丁未下午
陳健忠 同上
陳帶有 同上
林家儀 同上
袁麗霏 同上
鄧國榮 深水埗陳樹渠紀念中學
郭好娣 西貢漁民子弟學校
布官勝 同上
謝華臨 湧仁學校
麥鑑瑩 新會商會學校
陳婉冰 基慈上午校
陳志鳳 信恩學校
王少輝 龍溪公立學校
謝永然 潔心小學
鄭綺玲 湧仁小學
鄭惠芬 同上
梁美仲 格致書院
方佩娟 同上
林文欽 同上
劉永強 香港四邑商工總會陳黎綉珍紀念學校
郭強 同上
盧惠港 長洲公立學校
鍾志偉 灣仔街坊福利會
梁潔儀 同上
陳燦乾 聖公會主恩小學
陳寶瑩 灣仔街坊福利會學校
高耀豪 基慈上午校
溫潔冰 同上
郭溢榮 同上
陳偉慈 灣仔街坊福利會
陳燕綺 同上
梁其昌 番禺會所華仁小學
何祖永 同上
盧家榮 惠僑學校
潘渠芳 同上
鄧妙妍 同上
吳慧蓮 同上
盧蘇豪 同上
高耀強 基慈上午校
劉禮基 元朗商會第二學校

**初級組優異獎**
李美英 惠僑學校
袁淑君 同上
馮頌珊 同上
李佩蘭 同上
李惠慈 同上
鄭麗香 同上
張麗君 同上
吳欣榮 同上
李志容 同上
馮錦樑 新會商會學校
麥鑑坤 同上
曾綺萍 同上
林靜賢 同上
梁桂蘭 同上
廖詠詩 同上
馮愛儀 同上
鄭國鴻 同上
張婉麗 西貢漁民子弟學校
黎志文 同上
馬志明 同上
馬金玲 西貢漁民子弟學校
林思敏 灣仔街坊福利會學校
招樹光 同上
陳淑雯 同上
廖婉美 同上
鄭偉堅 同上
沈文萍 同上
陳世豪 聖類斯小學
李雅清 玫瑰岡學校
黃永雄 番禺會所華仁小學
梁德輝 同上
嚴志恆 同上
陳懷聰 同上
鄭俊文 同上
江富果 同上
梅達威 同上
黃介文 同上
林沛基 同上
施俊越 同上
高禮明 同上
胡文彥 番禺會所華仁小學
施文康 同上
楊潤生 同上
林詩惠 聖保羅男女小學
陳世恩 聖類斯小學
蘇家怡 寶血小學上午
吳欣豪 九龍聖約瑟小學
邱榮德 三水同鄉會第三校上午
吳少鳴 保良局總理聯誼會丁未小學下午
劉偉雄 高主教書院
郭惜蓮 保良局總理聯誼會丁未小學下午
羅官華 同上
楊楚明 同上
王小燕 同上
謝永浩 潔心學校
鄭月亮 元朗商會第二學校
郭翠蓮 聖母書院
羅薇藍 德貞女子中學附小
鄭少芳 聖母書院
詹愛蓮 周氏宗親會學校下午
林育煥 瑪利諾小學
陳頤輝 陳維周夫人紀念學校
陳美香 同上
梁永傑 同上
何美寶 海景小學
鍾錦輝 公立僑所學校上午
黃秀蘭 博智學校
陳嘉華 湧仁上午校
伍卓輝 聖若瑟小學
曾春生 鍾屋村公立僑所學校上午
曾美儀 同上
殷淑美 湧仁學校
龐嘉華 同上
陳玉玲 聖公會始南小學下午
尹銳森 同上
梁鳳麗 同上
羅鳳桂 博智
王德榮 石籬天主教小學上午
廖鶴雲 新會商會學校
馮國良 同上
劉逸明 佐敦谷信恩學校
劉鳳儀 德貞女子中學附小
余曼筠 同上
王浩明 同上
陳佩玲 同上
梁佩君 西貢漁民子弟學校
方雷仔 同上
何金妹 同上
郭容帶 保良局總理聯誼會丁未上午
馮志成 同上
許家玲 同上
劉鴻升 同上
朱淑儀 陳維周夫人紀念學校
祝偉雄 同上
陳茵茵 德貞女子中學附小
張君愷 澳門培正
張詠瓦 同上
梁貝芝 美哲書室
徐敏婉 鍾屋村公立僑所學校上午

**幼稚園組優異獎**
麥燕玲（德貞幼稚園）
羅國鴻（同上）
譚愛蓮（同上）
謝雅儀（同上）
黃志偉（同上）
黃燕霞（同上）
劉添欣（同上）
陳佩玲（同上）
黃嘉瓊（同上）
陳惠儀（同上）
譚穎儀（同上）
羅俊華（同上）
蕭家榮（同上）
梁靜怡（瑪莉諾）
蘇少玉（深水埗浸信會）
任裕輝（九龍本立）
梁凱怡（同上）
黃貽聰（同上）
劉修瑛（同上）
楊劍威（同上）
鄧潔霞（同上）
盧佩詩（同上）
簡貝爾（同上）
簡貝斯（同上）
唐錦敏（同上）
周佩君（同上）
鄭寶兒（同上）
譚雅靜（九龍本立）
黃玉燕（聖母）
巫婉儀（同上）
雷小欣（同上）
顧安娜（同上）
周荔堯（同上）
鄭嘉安（同上）
陳瑰虹（同上）
何倩儀（同上）
林碧山（同上）
林穎思（同上）
陳碧琪（同上）
林麗珊（同上）
高敏儀（同上）
徐子明（深水埗浸信會）
鄭淑芳（同上）
曹國聰（同上）
方惠家（同上）
王少雄（同上）
陳志龍（同上）
周子榮（同上）
楊仕英（同上）
馮嘉儀（同上）
林惠儀（同上）
陳安思（聖母）
陳慧娟（同上）
梁穎琪（同上）
吳惠雯（同上）
燕君（同上）
吳婉珊（同上）
鍾思穎（同上）
黎美儀（同上）
葉若思（同上）
馮寶愉（九龍城浸信會）
張永輝（同上）
陳偉霖（同上）
陳沛倫（同上）
陳光正（同上）
葉浩賢（同上）
鍾柏堅（同上）
馮彥文（寶血）
林奕新（同上）
譚因因（同上）
林大爲（同上）
陳懿麗（同上）
陳明明（同上）
曾佩玲（聖士提反女校）
彭愛偉（寶血）
曾昭儀（同上）
梁潔敏（同上）
黃海寧（同上）
余志豪（同上）
羅文彥（同上）
黃愛萍（同上）
李樂詩（同上）
岑麗雅（聖母）
楊美玲（同上）
林明裕（深水埗浸信會）
黃敏輝（寶血）
林苑嫦（同上）
簡翠瑩（同上）
鄭景欣（同上）
龐泳賢（同上）
李君穎（同上）
馬家敏（同上）
余倩錦（同上）
黃偉基（同上）
蔡嘉明（同上）
伍毓嬋（同上）
江嘉美（同上）
何雪芝（同上）
郭浩棠（同上）
關敏儀（同上）
余文坤（同上）

## 李啟勳瑞京述職 應邀訪問國際獅子總會 芝加哥論壇及紐約時報

（特訊）瑞典駐港總領事館參事李啟勳週初飛斯德哥爾摩向瑞典外交部述職及作例行渡假。下月由倫敦飛赴紐約，爲紐約時報總裁西摩杜平之嘉賓。七月中飛芝加哥市訪問國際獅子會總部，商討「港澳獅聲」國際版之出版程序，並爲芝加哥論壇總編輯柏德力之嘉賓。

李啟勳爲快活谷獅子會前任會長，現任港澳三〇三區獅子會出版主席兼總編輯，兩年來主編「港澳獅聲」，最近獲國際獅子總會理事會直接委任爲「港澳獅聲」國際版下年度總編輯。

李氏曾兼任香港經濟商報總編輯，香港報業公會理事，世界新聞協會會員，曾任港督名譽副官及保良局總理。現任香港輔助空軍上尉，香港眼庫義務秘書及香港城市交響樂團義務秘書。（澄）

圖爲李啟勳

## 著名髮型專家何華龍 獲國際髮型藝術協會 委任爲香港分會主席

（特訊）本月十五日，國際髮型藝術與技術協會（C.A.T），世界主席馬運安和總書記高榮林致函何華龍先生，代表總會正式任命何華龍先生爲該會香港分會主席（PRESIDENT DELASECTION HONG KONN DEC.A.T）。並委託國際著名髮型大師巴維（JACQUES RAVIET）與何華龍先生磋商組織活動，吸收會員，推廣最新髮型等事項。

衆所周知，國際髮型藝術與技術協會（CERCLE DES ARTS ET TECHNIQUES DE LA COIFFURE）爲國際美髮藝術之權威性組織，聲譽國際，在世界各地都有分會，聯合業內最具專業才能之人士爲會員。總會設在巴黎，有專門委員負責研究髮型創新及推廣活動。這次何華龍先生榮獲委任爲香港分會主席，負責本港推廣美髮業務，實係業內人士及髮型愛好者之佳訊。

何華龍先生歷年參加世界性髮型比賽，多次得到國際榮譽。據悉，何氏應邀將於今年九月出席在巴黎舉行之本年度世界髮型大賽，各界人士、同業友好無不對何氏此行期望甚殷云。（澄）

圖：國際知名髮型專家與何華龍（中）合攝

## 香港旅行社同業 台灣溪頭考察旅遊團 昨日乘亞航機出發

台灣金輝旅運公司主辦日亞航特選之金暑輝協台灣滙假國，最近爲介紹台灣最新旅遊勝地，特別邀請本港七十

多位旅行社代表，前往台灣溪頭等地考察，已於昨（二十日）乘搭日亞航早機出發，作爲期四天之旅遊活動。金輝旅運公司總經理區福泉親自領隊，同行者有該公司高級職員、日亞航經理及旅遊界同業。

行程首天住宿石門之麗城大酒店，並專程前往慈湖謁祭已故總統蔣公陵寢；然後參加芝麻大酒店之歡迎酒會，次天遊覽溪頭名勝，並與當地首長會面第三天返回台北市，出席希爾頓大飯店之盛大酒會及日亞航之餞別晚宴，第四天自由活動後乘搭日亞航下午機返港。

## 香港管理專業協會專欄解答

### 怎樣培養個人的創新力 創新歷程可分五個階段

敬啟者：在五月二十二日我在貴會的華僑日報專欄中看到關於「怎樣培養團體的創新力」的一文，覺得十分有興趣而且有用。本人在一年前中學畢業後，便動了自己做生意的念頭，後來我發覺到從事廣告行業都會適合我，於是便和另一位友人合資開設了一間廣告公司，其實亦不可以說得上是甚麼的公司，因爲我們的規模實在太少了，我們租了一層樓宇的一個單位，僱用了一位又是剛剛中學畢業的同學充當文員的工作，由於我們的規模，資金以至人力，因此只能局限於替一些規模小的商號設計或印刷一些廣告宣傳刊物，雖然營業額是很細，但因爲是自己的生意，因此大家都很努力，目前，我和的股東都希望能夠有些發的擴充，想嘗試一些新的生意念頭，因此希望在未有行動之前，能夠有些理論性的知識。我想知道究竟一個新的意念是怎樣產生，我所指的是個人的創新力，又我想多學習一些關於管理上的知識，究竟貴會有否這類的課程開辦？上述兩個問題敬希貴會賜教，此致香港管理專業協會。讀者徐志良，六月五日。

徐君：很多謝你的來信，至於你所問有關於如何去培養個人的創新力，及本公會有否開辦管理知識的課程，覆茲分述如下：

創新歷程（CREATIVE PROCESS）通常可以分爲如下的幾個步驟：

（一）浸潤階段——這是指我們徹底浸潤於某一項問題中的階段，在這一階段中，我們已對問題有一個透澈的了解。同時對問題產生的背景亦有充份了解。

（二）審思階段——這是從各種不同的觀點，推敲，以及反復的安排和考慮等等。

（三）潛化階段——到了這一階段，意識的和刻意的研究都將暫時拋開和擱置下來，忘卻一切苦思，而任由自己的下意識繼續活動。

（四）突現階段——在這個階段中，一個好主意會突然出現，也許會有一點兒荒唐的主意，但卻是嶄新的。而這一荒唐的主意又可能是我們平時苦苦追求的創新性答案。

（五）適應階段——這是最後的階段，我們的主意逐漸明朗，是否合我們的要求，於是我們加以修改安當，再加以調節，將之描繪下來，以求取得他人的接受。

上述五個階段係個人創新歷程中的所經階段，以供徐君參考。

又本會是經常舉辦多類的管理知識課程，在七月初本會將開辦一個廣告研討會，是由本港享負盛名的廣告公司專人主持，這個研討會相信對徐生會有幫助。

## 恒生銀行國際教協 合辦留美輔導講座 欲參加者須先索取入場券

（港訊）恒生銀行與美國教育協會合辦之「留美講座」，將於七月二十一日（星期五）上午九時三十分至下午十二時四十五分假座灣仔道二號香港藝術中心壽臣劇院舉行。開設一年一度之留美講座，今年已屬第十次合辦。旨在輔導應屆赴美升學之同學，對一切有關當地之情況，得資瞭解。在其出發之前對入境手續、教育制度、生活方式，以至日後回港後之就業前途等問題，均在討論範圍之內。而尤爲可貴者，係屆時請得多位適從彼邦返港渡假之留學生列席所討，講述彼等在當地之見聞。堪稱經驗之談，屆時與會之同學，定能獲益不少。

根據過去經驗，該講座甚受一般赴美升學所歡迎，故歷來赴會者均遠超過座位所能容納者。因此該兩機構現乃印就入場券，即日起分別在香港德輔道中恒生銀行總行十七樓教育輔導組及灣仔港灣道二號香港藝術中心十二樓美國國際教育協會分發。歡迎本年赴美升學之各級學生攜同其簽證或入學證書前往索取，以便屆時憑券入座云。

## 星牌DIDAY大抽獎 人人有份絕不落空

TUC星牌DIDAY「七年最新音響介紹」上周開幕以來，掀起市面一片研究音響的熱潮，星牌港九陳列室每日參觀人士充塞，各大無綫電行要求參觀試聽星牌器材的消費者亦極爲踴躍，事實顯示星牌DIDAY打響了頭炮。

星牌總代理信興星牌電業有限公司鑑於廣大社會人士連日踴躍支持的熱情，特由本周起舉辦免費大抽獎：在星牌DIDAY期間，將於每周任何一日，凡於展覽時間駕臨星牌港九陳列室者，皆可親自抽取「順手發財大抽獎」一次，免費即時獲獎名貴神秘獎品一份，人人有份，絕不落空，藉以答謝各界的熱烈支持。

TUC星牌七九年最新D字頭音響，全部改款，精益求精，定價合理，爲本港音響業注入新血；各界人士駕臨其港九陳列室或各大無綫電行參觀試音，均無任歡迎。

## 九龍城若干街道 本週四凌晨停水

（港訊）九龍城區若干樓宇將於明日（廿二日）凌晨一時至六時，暫停供水五小時，以便水務人員進行水管測漏工程。

受影響者爲界限街，喇沙利道，窩前園道，延文禮士道，東寶庭道及聯合道範圍內之樓宇，包括嘉林邊道，秀竹園道，貴餘道及荔枝園在內。

## 瑞士手表業里程碑 薄冠全球「登峯」表

世界最薄的腕表即生於聞譽世界的瑞士手表工藝中心日內瓦，纖巧，高貴，準確的「登峯」表（JEAN LASSALE）令計時工業達上前所未見的新高峯，使人類有史以來一直追求的理想得以實現。一九七六年四月，瑞士巴塞爾「國際鐘表及珠寶商品展覽會」上展出的一件新奇精品震撼了整個鐘表界，厚度只有一·二毫米的超薄機件，使所有鐘表技師和設計師都爲之激賞不已。

瑞士「登峯」表廠實石琢磨師，珠寶金飾，出色的手表工藝家，締造現代化的精密儀器，商和設計師的精心合作，革新了腕表機件的技術觀念，突破了手表科技的定律藩籬，首創薄冠全球，最完美，最獨特的腕表，「登峯」上鍊表的厚度僅得一·二毫米（比一枚香港一角硬幣還薄了〇·六毫米），自動表肉亦僅僅二·〇八毫米，兩者不單是全球最薄，而且機件精細柔順，無須加上滑油，退行準備。

爲表介「登峯」表的卓越功績，歷屆國際發明品展覽會均頒予多項獎狀，香港冠亞商業有限公司，以其豐富經驗及優秀表現，榮獲「登峯」表在東南亞的代理權，欲知「登峯」表最新發展，可與該公司聯絡，地址：香港德輔道西二三九至一四五號德昌商業大廈三樓，電話：五——四六〇一四八至九，香港特約代理爲金資表行，位於皇后大道中六十號。電話：H二二七一五五。

## 新昌集團即開派股息 末期中期一角六仙半

（新昌集團（香港）有限公司董事會宣佈派發截至一九七八年三月卅一日止財政年度末期股息每股一角一仙，連同中期息五仙半，全年共派息一角六仙半，與上年度相同。

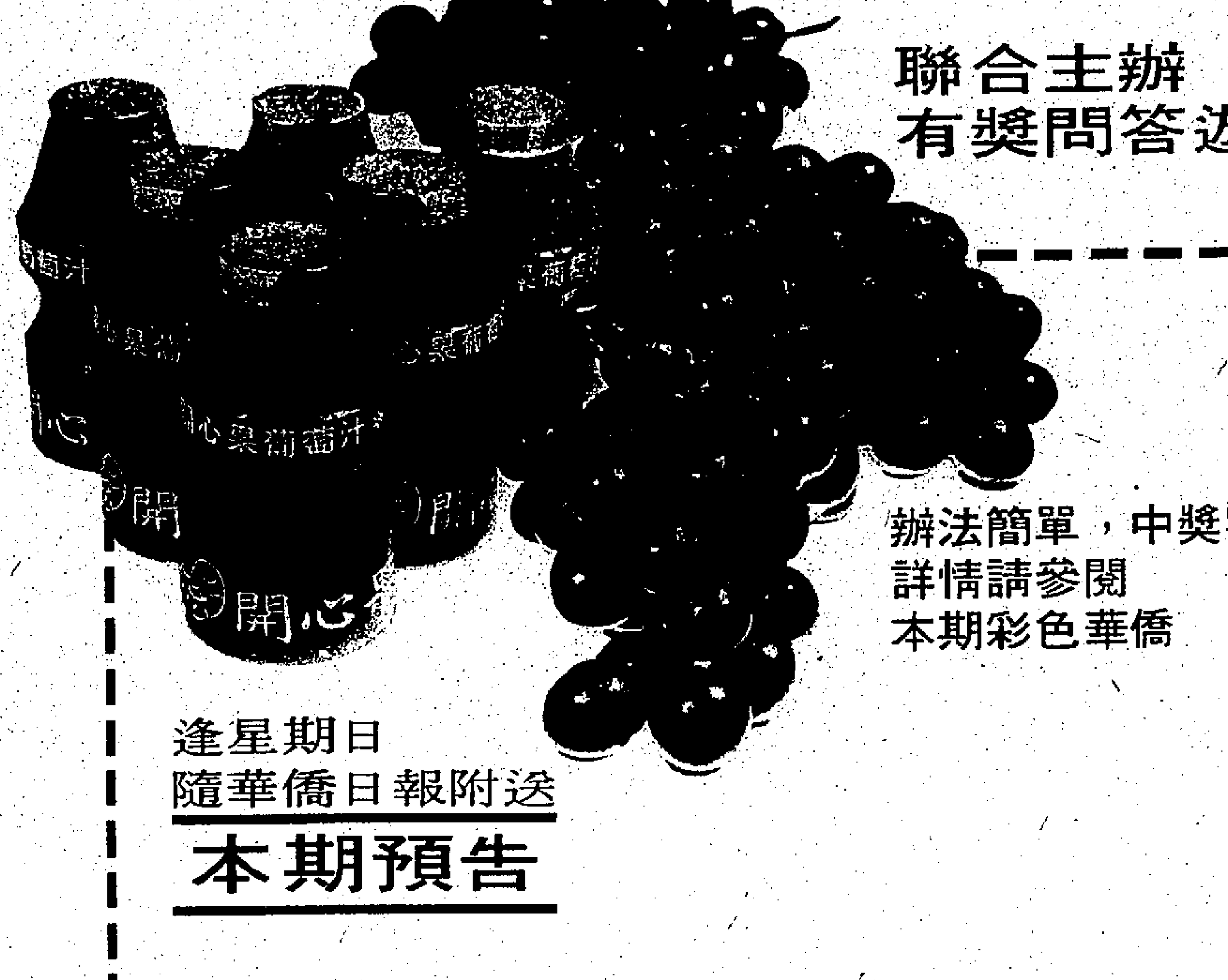
該公司在截至一九七八年三月卅一日止之財政年度內，除稅及少數外界股東權益後之綜合純利爲港幣一千五百九十萬元，上年度該項純利爲一千九百五十萬元。

本年度每股盈利爲二角二仙，上年度則爲每股三角正。

本年度之年報，包括該集團業務詳細資料及截至一九七八年三月卅一日止之會計年度財務報表，將連同召開週年普通股東大會通告一併寄予各股東。

該公司將由一九七八年七月十七日至七月卅一日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。各股東務須在本年七月十五日正午十二時前携同股票及轉手紙赴該公司股票註冊及過戶處辦理過戶手續，以免失去領取末期股息權利。

彩色華僑·開心果葡萄汁
聯合主辦
有獎問答遊戲



辦法簡單，中獎容易
詳情請參閱
本期彩色華僑

逢星期日
隨華僑日報附送
本期預告

封面專題：理工時裝，香港時裝界的一支生力軍
病人可做醫科導師　妳可注意姿態美
槍斃、電椅、煤氣都不行，毒針處死最人道
車厘子旦糕·梨布甸　黃錦燊是戲迷
甘婉霞演戲投入角色　苗可秀談電視感受
豐田寶馬型　風光特別的曼谷水上市場
"格林美"最佳節奏怨曲男歌手　兒童週刊
維也納兒團演唱極成功　十二星座本週運程推算
女巫紅酒與螞蟻（星期掌篇）

華僑日報 旅行團
再度舉辦
別開生面美加遊
HK$12,500
讓我們帶你暢遊
琦偉壯麗的北美天然奇景
出發日期：一九七八年六月二日 / 一九七八年七月廿九日 全程廿三天
● 威基基海灘 (夏威夷州)
● 聖地牙哥 (加里福尼亞州)
● 大峽谷 (亞利桑那州)
● 丹佛，洛磯山脈 (科羅拉多州)
● 黃石公園 (懷俄明州)
● 賓夫，路易士湖 (亞爾柏大省)
● 太豪湖 (利華達州)
● 約瑟米提公園 (加里福尼亞州)
● 加米爾，蒙特里 (加里福尼亞州)
● 赫斯特堡 (加里福尼亞州)
● 羅省，三藩市 (加里福尼亞州)
報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下　電話：5-251974, 5-246379

# 旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

## 日本觀光振興會港事務所長表示
# 港日旅遊事業蓬勃(一)

錢潤鈴

利根山光雄

日本觀光振興會(JNTO)是一個由日本政府支助的不牟利機構，總部設於日本東京，自一九五九年成立以來，不斷增設分處，目下計共有十六所分處遍佈世界各地，其中大部份是散佈在美國全境，餘下的分設在歐陸及東南亞的大都名城，如巴黎、倫敦、法蘭克福、雪梨、泰國的曼谷及位於國際交通要衝的香港等地。

「日本觀光振興會香港事務所」所長利根山光雄解釋說：「年來，往日觀光的旅客，美籍人士幾佔總數的四成，鑒於這個因素，設於美國的分處當然較其他國家為多。」他接着說：「香港在世界的地位及聲譽與日提升，每天途經香港或留港小遊的旅客不計其數，加上香港本身的經濟穩定，居民生活富足，依所得經驗，這樣的地區是發展旅遊業的天堂，今日經港取道日本及飛日渡假的港客日增，事實是最佳的明證，選擇香港開設振興會分處是明智之舉。」

拓展日本的旅遊事業，必取各地旅客是觀光振興會的理想，經過了多年來的努力工作，日本觀光振興會已經了播種發芽的艱辛時期，踏上了蓬勃的光明大道，其主要工作範圍包括：(一)提供有關遊覽日本的諮詢服務—嚴格來說這項工作是分兩途進行的。其一是供給大眾傳播機構各種所需資料，好比提供日本的風景照片，新文稿，紀錄片等等。其二是回答一般人士有關旅日的一切問題，諸如旅遊路綫、所需費用、住宿問題等。

(二)印發介紹名勝風景的小冊子，日本境內可供遊覽的勝境多的是，藉着印刷精巧的小冊子，使各地人士對日本風情有較深切的認識，從而勾起人們到日本一遊的興趣。

(三)舉辦各類形式的文物展覽，展出各式其式的文化及特產。與第二項工作有異曲同工之妙。

(四)刊登廣告於世界各地的大報章名雜誌，廣告是一種效力驚人的宣傳手法，通過大眾傳播媒介，使更多人認識(JNTO)。

(五)調查國際旅業市場—知己知彼，百戰百勝，對國際旅遊市道作一精細的調查、分析，明瞭市場的實際狀況及結徵所在，對其業務的發展，肯定有莫大的好處。

觀光振興會肩付發展日旅遊業的重大使命，除積極執行上列的各項工作外，得尋求手有效的途徑，決不能滿足於現狀。近日振興會與日航及其他設有班期往返日本的外國航空公司，緊密攜手，在可能範圍內出一把力，協助他們的旅遊機構，組團往日觀光。如香港旅行機構主辦，日航贊助的美加遊覽團便是一個好的開端。利根山光雄說：「與旅行社或航空公司合作組團，是可行而切合實際的，相信這個雙邊互惠的辦法，定會為日旅遊業開展新的局面。」

去年往日旅客的數目是可觀的，據統計，總數共達百多萬人次，單就香港客也有六萬二千六百三十六人(數字由香港旅遊協會提供)，依以上的數字看，日本觀光振興會的成就實在不小。

## 鹿兒島風光
## 名勝古蹟道不盡

「好美」，禁不住脫叫出來，先前在機上的疲倦，頭痛已隨着和風盡散，好一幅教人心盪神往的南國風情畫。

出發前，領隊說得口沫橫飛，儼然是日本觀光振興會的宣傳大員，被他說得心擾擾的，恨不得立刻化作海鷗飛翔，振翅騰空，趕赴遙遠的日本遊覽勝地—鹿兒島。

面積有九千一百五十二平方公里，人口共一百七十五萬餘的鹿兒島縣(KAGOSHI—RA)是全日本最富南國風情調的一縣。縣內景緻勝地，皆被政府指定為國立、縣立公園。

此外如山岳、溪谷、河川、海岸、溫泉等地，都隨着四季而變化分明，因為若有人說鹿兒島全縣各處都是觀光之地，亦不為過。

鹿兒島縣北至霧島山，南及奄美群島，是全日本地理環境最好的地方。由於它身處要點，所以逐漸成了日本通向現代化發展的原動力之地。近年來除了已開關的國際機場之外，政府還致力於港灣和高速公路的建設工作，故此今日的鹿兒島各地都呈現出了一片蓬勃和欣欣向榮的景象，但另一方面，政府卻盡量保存它的自然景色，使其免受文明的污染。因為這裏美麗的青山，廣闊的平原，令人陶醉的湖泊、溫泉等，都是使它成為一個遊客絡繹不絕的旅遊勝地的主要因素。

鹿兒島除了是一世界觀光勝地外，同時也是一世界知名的日本神話發源地，這裏流傳着很多吸引人的神話故事，原因可能是此處的風景美得仿如仙境般，且島上亦有不少歷史遺蹟。

據說，鹿兒島亦是一個創造英雄的地方，它為日本產生了不少無數足以扭轉時勢的英雄，因此早在一百年前，當「明治維新」進行如火如荼時，它的名字已不脛而走。

鹿兒島縣佔地甚廣，其中包括了鹿兒島市、霧島、櫻島、指宿、屋久、大隅半島、種子、奄美島嶼和北薩摩等地，而以上所述的地方都有其獨特之處，故旅遊人士實在不容忽略。

鹿兒島市(KAGOSHIRA CITY)：鹿兒島市與世界上屈指可數的活火山櫻島，僅一水之隔。人口有四十七萬，早在島津藩七百年，本市已很繁榮。時至今日，更是南九州的政治、經濟、文化和交通的中心。並且也是日本南端前往東南亞的跳板，不單如此，市內有多處的名勝古蹟，和天然溫泉，且到處充滿濃厚的人情味，故此贏得「國際觀光保養都市」的美譽。此外，又由於地理形勢和景色的相似，使鹿兒島市被認定是意大利拿坡里(NAPLE OF ITALY)的姊妹城。故遊客在此遊覽，必定有置身在意大利的感覺。

鹿兒島市內有很多著名的歷史遺蹟，如鶴丸城跡(RUNS OFTTOUR NARU CASGLE)、磯庭園(ISO ARDENS)、尚古集成館(SHOKOSHU SEIKAN MUSEUR)、聖法西斯哥紀念堂(ST TRANCIS XAEIER CHRCH)、福昌寺跡(THE RELICS OF FUKUSHOJI TERPLE)、異人館(FOREIGRERS RESIDERCE)、西田橋(NISHIDA BRIDGE)、薩摩義士碑(SATSUSA LOYAL RETAIRER)，與及南洲墓地(NANSHU CERNETERY AND SHRINE)。而公園則有縣立吉野公園(YOSHINO PREFECTURAL PARK)。

(一)鶴丸城跡：這座城是由日本第十八代藩主(IEHISA)建於一六〇二年，它作為兩方民族的軍事中心約達二百七十年之久，但不幸地卻於一八七四年毀滅於一場大火中，因此現在鶴丸城祇剩下了幾許城牆和壕溝。

(二)磯庭園：約在三百多年前，這座雅緻而秀麗的庭園為十九代藩主(MITSUHISA)的別墅。磯庭園是座典型的日本建築物，其背景是錦江灣和磯山，故構成了一幅美麗的圖案。現在的磯庭園已成了遊人必到的勝地。

(三)尚古集成館：這座博物館位於磯庭園的附近，裏面珍藏著日本SHIRYU族的文化和工藝結晶。

(四)聖法西斯哥紀念教堂：一五四九年，聖法西斯哥在鹿兒島登岸，他畢身致力於宣揚基督教的教義，使日本人首次接觸基督教。雖然他後來因為佛教徒的激烈反對而離開，但他為此處的居民留下了這座莊嚴的教堂。

(五)福昌寺跡：這是一座佛教寺廟，建於一三九四年第四代藩主(MOTOHISA)時代。當時它亦是一間政府學堂，而現已成為鹿兒島居民的墓地。

(六)異人館：鹿兒島第二十九代藩主(TADAYOSHI)是一個非常先進的人，他從英國訂購了一批紡織的機器，同時亦請了一批英國的工程師到日本作為顧問，日本的紡織工業是在此時而得以改進。這座歐洲式的建築物是作為英籍工程師的臨時居所。

(七)西田橋：它是由五座石橋所組成，它們是玉江、新上、西田、高麗、和武之橋。這座橋建於第二十七代齊興天保年間，橋身堅固，雖歷經百餘年而不衰。

(八)薩摩義士碑：一七五三年，寶曆三年德川幕府時代，因害怕薩摩藩的勢力擴張，於是命令薩摩族人從事水利工程，工程完成後，犧牲了無數的薩摩族人，後人們就立了這些碑以紀念他們。

(九)南洲墓地：西鄉隆盛與其黨羽，於日本西南內戰中被殺，他們就是葬在此地。

(十)縣立吉野公園：它位於市內北部的吉野台地，園內的景色雕琢得異常美麗，站在高地上，更可以觀望櫻島和霧島。

遊罷鹿兒島市，接着是到櫻島。櫻島(SAKURAJIMA)是世界馳名的活火山，位於九州南端的錦江灣，海拔一千一百一十七尺，火山爆發次數之多，創有史以來的紀錄，其所流的岩漿有三十億噸。若站在島上，觀賞一望無際的火山岩，更有若置身於月球的世界裏。

指宿(IBUSUKI)：指宿市每天有十二萬噸的溫泉水滾滾湧出，這裏特別是以熱砂浴而聞名(閣下到此千萬不要忘記一試健身豪頤的熱砂浴)。此外，島上各處都植有南國常見的亞熱帶林，茂密翠綠，百花盛開，景色優美，真不愧為觀光的好地方，指宿的主要觀光路綫是從指宿為起點經池田湖，開聞的至長崎鼻。沿途風景怡人，值得一遊。

大隅半島(OSUMI PENINSULA)：它是一個揉合了古代和現代的觀光勝地。諸如，日本本土最南端的佐多岬，遍處是茂盛的熱帶植物。吾平山陵在神話中相傳是三座皇帝的陵墓，此外還有眾多的古墳群，且走在科學尖端的內之浦火箭基地，亦為此處的遊覽名勝。由大隅半島遙眺海的那邊，可望見種子島和屋久島巍然聳立在海平面上的雄姿。

種子、屋久島(TANEGASHIMA AND YAKUSHIMA ISLANDS)：素負「海上之阿爾卑斯山」美譽的屋久島，島上有四十二座一千公尺以上的高峯，其中以宮之浦山為九州的最高峯，山上原始林木繁茂，以出產屋久杉而聞名。又依山的高低分佈有寒帶和亞熱帶植物的區別，互相爭妍鬥麗，變化萬千，充份顯現原始的韻律。距今四百三十年，因洋槍首先傳入種子島，而使其聞名，現在此島是以火箭基地為其新的觀光招牌。

奄美(AMAMI ISLANDS)：灼熱的太陽，蔚藍的大海，珊瑚礁海岸和綠油油的亞熱帶林，輝映成南國情調的奄美諸島。它是由奄美本島、喜界島、德之島、沖永良部和與論等五個島嶼所組成的，由於其獨特的風俗和史蹟，使遊客絡繹不絕。

北薩摩(KITASATSURA)：今日的北薩摩還充滿着自然的氣息，曾木瀑布的魅力，有「東洋的尼加拉」之稱。出水市是日本三大白鶴從西伯利亞遷渡而來之處，阿久根大島為野生鹿的天地，隱藏許多傳說的甑島，斷崖奇巖羅列，且洋溢着鹿子百合花香。

上有被列為日本三大砂丘之一的吹上濱砂丘，一面親臨浩瀚的東海，令人驚為止觀。鹿兒島的西海岸之旅，是從串木野市起程，經加世田、甲南至笠沙地區，長五十公里，皆是雪白沙灘、青松，岸邊種植着斷崖風光，並且沿岸的坊津港，是遣唐使去中國時的港口。此外，再經斷崖風光絕美的由此觀看夕陽西下，把寂靜的東海吹得金紅處處，因此有「九州落陽大道」的美名。


# 汎美最新貢獻
# 每週四班直航客機
# 由香港飛美國西岸

由七月中旬開始,汎美增加直航班機服務,每週由三班增至四班,由香港飛美國西岸.因此,閣下現在前往洛杉磯及三藩市,更方便,更快捷.

請參閱汎美為您妥善安排的班機時間表,以便閣下乘搭方便的聯接班機,繼續前往美國及加拿大.詳情請洽各大旅行社.

汎美 PAN AM®
經驗豐富　允冠全球

# 旅行社大特寫

Mabuhay Pilipinas

註册商標 聯合經營
提防影射 增强信心

## 七天愉快旅程簡介：

第一天　香港—馬尼拉
下榻馬尼拉花園大酒店或總統大酒店。

第二天　市區近郊—文化村（千島縮影）—AYALA 臘像館—蘇叠夜總會
下榻馬尼拉花園或總統大酒店。

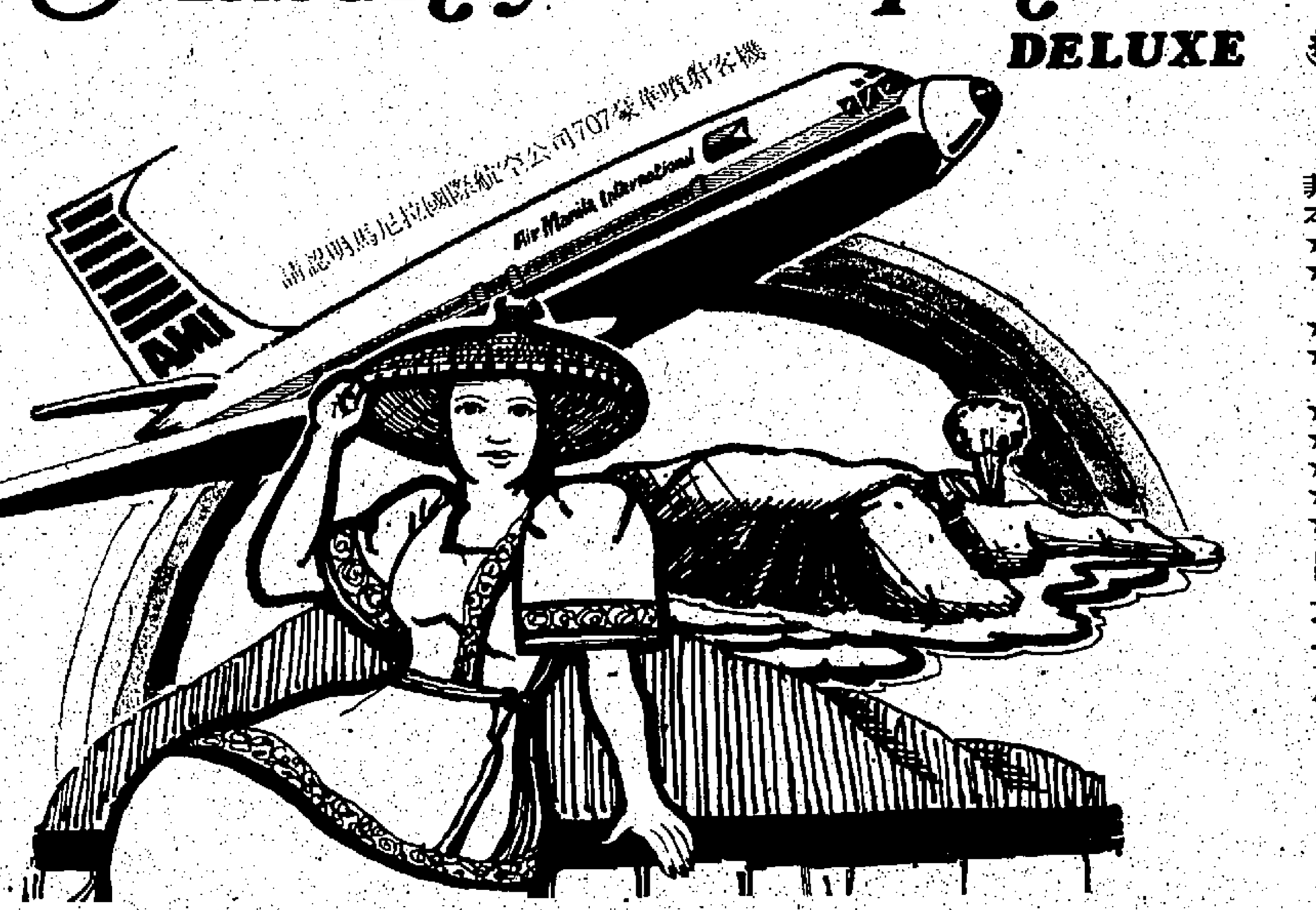
第三天　馬尼拉—碧瑤（乘內航機）—夜總會
下榻萬碧大酒店。

第四天　碧瑤—馬尼拉（乘內航機）—艾蘭廸—夜總會
下榻艾蘭廸夏宮假日大酒店。

第五天　艾蘭廸—百勝灘—"的是夠格"夜總會
下榻艾蘭廸假日夏宮大酒店。

第六天　馬尼拉—大谷地火山湖—蠔島樂園—EDUARDOS 夜總會
下榻馬尼拉花園或總統大酒店。

第七天　馬尼拉—海上賭塲—香港




Mabuhay Pilipinas DELUXE

本團承蒙下列機構贊助：

Air Manila International 馬尼拉國際航空公司
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
HOT LINES (ASIA) LTD. 熱線（亞洲）有限公司
SHOEMART 全菲最大百貨公司
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店

菲律賓七天特級豪華貴賓團
本觀光團特點：
★乘搭波音707豪華噴射客機，實非一般蚊形包機可比。
★航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助無論食、住、行均勝人一籌。
★行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
★超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
★每晚均爲團員安排餘興節目。
★嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
★聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
★出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
★附註：報名前請參閱其他旅行團作比較。

出發日期
六月　3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
七月　3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
八月　2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

$1,350

---

**金利旅業有限公司**
九龍金巴利道60號金碧閣地庫
3-660266 3-683229
韓國の旅
逢星二、三、六出發
四天$1790　五天$1950
回程台北不另收費

---

**海威** 3-693083 3-692985
機票特平　探親簽証
菲律賓 $1190 全部一流五星級大酒店 飛機來回碧瑤 行程創新 保証滿意 每星期兩團出發
台灣十天 $1490 海陸空環島 暢遊寶島住宿一流大酒店 7月21,28 8月4,11,18
曼谷六天 $1590 住芭堤雅假日大酒店 曼谷麗晶大酒店 乘泰航豪華客機 逢星期六日出發
尖沙咀漢口道何鴻卿大厦一樓F31A

---

**華泰旅運公司**
5-246059（日）5-793090（夜）
泰國七天超值團 $1590
逢星期五六日乘搭泰航廣體客機出發，暢遊曼谷市區名勝、水上市場、黃皇宮、三大佛寺、玫瑰花園、野生動物園、鱷魚潭、古城，在芭堤雅住宿兩晚假日酒店，乘遊珊瑚島，曼谷住溫莎大酒店，五次不同情調夜總會。
六天$1530（逢星期六）　五天$1490（逢星期三）
台灣旅團天天出發
四天台北芝蔴城$1090　五天台北花蓮$1230
七天亞里山環島$1510　九天墾丁環島$1590
泰証台証僅收$100
香港中環林典午街28-30號 金明行六樓：友聯銀行大厦側 澳門新德標洋行電話：81777

---

**渥士里（香港）旅行社**
香港九龍海防道32-34號寶豐大廈七樓C座
電話：3-662727 3-669797
泰 芭提雅星馬九天團 $2590
逢星期五出發
馬 檳城星 六天團 $2390
逢星期日出發
芭提雅四天特選團 $1390
住宿於Dusit Thani Hotel & Holiday Inn
逢星期日出發

---

**威捷旅遊** H-769517 H-769065

| | |
|---|---|
| 英航歐遊團15天 20天 21天 | 由$5989起 |
| 美國東西岸10天 | 由$5450起 |
| 菲律賓7天 | $1350.- |
| 曼谷5天 | $1590.- |
| 曼谷7天 | $1630.- |
| 台灣豪華7天團 | $1590.- |
| 日本超級豪華7天團 | $2790.- |

代辦各國航空公司機票
尖沙咀尼詩道458-468號金聯商業中心大厦1504室

---

**裕億旅運貿易公司**
泰國六天 $1580
歐洲十五天 $5989
韓國五天 $1800
日本七天 $2690
馬星泰十一天 $3150
星馬七天 $2590
菲律賓七天 $1250
台灣七天 $1450
香港中環皇后大道中103號協成行十二樓B座

---

**delta express travel agency 騰達旅遊公司**
台灣7天$1290　逢星期六出發
菲律賓六天$1190　美加團
泰國五天$1490　探親團$4645
日本本洲7天$2750　西岸團$6600
日本豪華團8天$3180　東岸團$9999
英航歐洲團15天$5689　20天$6990
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
專辦世界各地旅遊簽証，經濟航空客票，移民及學生機票
香港銅鑼灣怡和街19號莊士發展大厦1605室

---

**dta 多明尼加旅運公司**
5-772013（二線）5-798531（二線）
台灣豪華團天天出發 五天$1290 六天$1390 七天$1490 八天$1590 九天$1690
泰國六天 $1650 六月十六日 七月七日
星馬八天 $2650 六月二十二日 七月六日
代理英美廉價機票
香港銅鑼灣軒尼詩道458號金聯商業中心1903室

---

**勵達** 5-260145-8 旅運國際有限公司
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 $4950 9/6、23/6、7/7、21/7、28/7、4/8、11/8
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 10/6、24/6、8/7、22/7、29/7、5/8、19/8、26/8
韓國四天$1750 全日本遊天天出發 韓日九天$3450
菲律賓 七天貴賓團$1350
中環德輔道中29號西伯利亞大厦五樓

---

**ota 海外旅遊** 香港：5-246196 5-233847 澳門：87268
菲島七天貴賓團
暑期特價酬賓
行程請參閱報章或電索即寄
香港公司：皇后大道中35號商業大厦603室
澳門公司：荷蘭園正街34號

---

**星輝** 3-309385-6 9AM-8PM 假日照常
菲律賓七天觀光暢遊
碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—海上賭場
＊乘搭波音707噴射客機，飛機往返碧瑤
＊住宿五星酒店，如花園REGENT艾蘭廸夏宮、萬碧等
＊多晚夜總會，觀看菲島民族舞蹈表演
＊遍遊馬尼拉名勝及新渡假勝地—蠔島樂園
＊品嚐著名椰青雪糕贈送八折購物優待咭
每星期有團出發　專人隨團
＊專辦台灣 泰國特快簽証＊
彌敦道343-349永安道峯大厦1606室

---

**好世界酒樓** 旅遊部主辦
菲島七天豪華貴賓團
6月份　特價$1300元
出發日期：6月12日24日 7月3日15日27日
• 另致送本酒樓禮券100元
• 回程特設豪華翅席款待
信譽保証　超值享受
九龍美孚新邨百老滙街85號
電話：3-725373 3-725460

---

**康年** ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種國際旅行社聯營
九天至四天，富麗遊＊蜜月旅行＊普通組＊行程任擇
台灣旅團總滙＊天天準期出發
週末實足九天貨正縱橫環島富麗遊程
週日亞里山墾丁實足七天環島富麗遊行程
原價$1780 特價$1690　原價$1530 特價$1480

---

**嘉賓旅遊公司** 3-302235 3-851179
曼谷芭提雅豪華團
7天$1690　6天$1630
5天$1570　4天$1390
CI簽證$70 逢星期四 六日出發
台灣豪華團
貴賓團 9天$1750 7天$1550　酬賓團 9天$1500 4天$1090
8天$1680 6天$1480　7天$1380
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店。暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。逢星期五、六日出發。
彌敦道301號嘉賓商業大厦1304室

---

**Any Tours 天祥公司**
十天美國西岸團 HK$5,450.　十四天美加團 HK$6,890
菲律賓特級豪華遊 七天 HK$1,350
台灣貴賓豪華團 七天 HK$1,500 九天 HK$1,750
美加特廉機票
三六九七二五一至四

---

**利華旅運貿易公司** K-880157 K-301544 K-309925
逾十年經驗　信譽最穩健　暑期特價酬賓
台灣 溪頭 梨山 芝麻城
九天 $1399
逢星期六早上出發 暑期7月22,29,8月1,5加班
阿里山芝麻城貴賓團九天1750七天1550
逢星期日早上乘華航出發四晚夜總會
暑期7月16,23,26,30日，8月2,6,13日
總代理台北東亞大飯店及代理芝麻酒店訂房
凡購買機票者，免費代訂房間，並可享受八折優待
香港九龍旺角彌敦道577號五樓C座

---

**新都** 5-447583 5-447648
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1350
飛機來回碧瑤住宿五星級大酒店
台灣九天豪華團 $1780
（逢星期一、六出發）
台灣七天豪華團 $1540
（逢星期日、一出發）
全程一流：住宿圓山、希爾頓大飯店
香港德輔道中李寶椿大厦812A室

---

**典雅旅遊** 3-318820
英航歐遊 $5989
韓日（本洲）8天 $2990
韓日（九州鹿兒島）7天
日本本洲7天 $2790
星馬7天 $2650
曼谷5天 $1590
菲律賓7天 $1250　6天1090(30/6)
台灣9天豪華團 $1790

---

**CIC 吉時吉**
暑假大酬賓
另30 6前報名可得CIC貴賓咭一張
菲律賓七天 ~~$1399~~ $1299
6月12,24日
7月12,24,27,30日
8月5,7,11,13,17,19,23日
住宿特級豪華半島大酒店
曼谷五天 ~~$1580~~ $1480
6月24日
7月1,15,22,29日
8月5,12,19,26日
特選中華航空公司

---

**泰國陽光旅行團 SUNSHINE HOLIDAYS**
六天貴賓團 $1590　逢星期五出發　七天貴賓團 $1690
★乘搭空中巨無霸廣體豪華客機。
★採用新航線，縮短飛行時間。
★行程新穎，與別不同。
★所有節目安排絕不緊迫。
★兩晚芭堤雅超五星級大酒店。
駿達5-271818・5-281338

---

**怡樂遊覽社 EURO**
菲律賓豪華遊 $1350
台灣組 七天$1550 九天$1750
星馬泰 九天$2590 十一天$2990 曼谷（代辦簽證）五天$1490
日本逍遙遊 六天$2490 七天$2790 韓日八天 $2990
九龍尖沙咀大廈海防道
K-680022　K-682727

---

**裕安旅遊** 3-955010 3-956873
豪華菲島 七天 $1350
銀菲旅程 七天 $1190（特別酬賓團 7月23-29日）
台灣九天$1700 1450　七天$1500
韓國の旅五天 $1950
日本本州七天 $2790
英航歐遊十五天 $5989
代售世界各地平機票
台證專門　歡迎同業委托　保證快捷妥當
九龍彌敦道655號胡社生行1304室

---

**東南旅遊貿易公司** 3-855929 3-882709
曼谷芭堤雅 六天$1630 逢星期六
菲律賓碧瑤蠔島 七天$1350 7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30 8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
台灣阿里山 九天$1590 七天$1420 天天出發
代辦簽証 廉價機票 百貨批發

---

**移民有路美夢成眞**
美加澳法荷特快簽証
難民離境移民海外一切手續

| | | |
|---|---|---|
| 三藩市1250 | 溫哥華1050 | 台北550 |
| 羅省1250 | 西雅圖1250 | 日本1150 |
| 芝加哥1600 | 倫敦1450 | 馬尼拉450 |
| 紐約1600 | 荷蘭1770 | 韓日台1250 |
| 多倫多1600 | 巴黎1770 | 曼谷950 |

快意旅行社

---

**飛龍大酒樓 愛羣大酒樓 冠生園酒家 愛民大酒樓 金漢大酒樓 飛龍旅遊公司**
菲律賓 七天貴賓團$1350
＊百勝灘急流 ＊火山湖及蠔島 ＊碧瑤（乘飛機） ＊五星級大酒店 ＊專人領隊，服務週到
台灣七天九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館，溪頭，烏來，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六、日出發
七天$1,590　九天$1,790
註 凡參加團出發前特設茶會款待全體團員及50元酒樓禮券
＊代辦各國簽証及各地機票＊

---

**康德** 皇后大道中
台灣 阿里山、圓山、芝蔴城 希爾頓・聯合贊助
豪華貴賓團 九天$1690 七天$1490
逢週六、日準期出發
凡參加各地旅行團皆贈現金購物券$300
暑假大貢獻
芝蔴城環島遊九天$1490
海陸空環島遊十天$1490
21/7,28/7,4/8,11/8,18/8,25/8
準期出發

---

**EASY 依時** 5-266500 5-266508-9 3-850087-9
菲島友誼超級豪華貴賓團 $1250
（飛機碧瑤）住宿：全菲最豪華之喜來登夏宮等大酒店
暢遊：馬尼拉名勝、文化村、艾蘭廸、百勝灘、海上賭船、蠔島樂園、多晚夜總會。
台灣豪華團五天、七天、九天
英航歐遊團由$5989起
泰國曼谷遊六、七天（逢星期五）
日韓八天$2990　※代理各國機票
日本七天$2790　台證特快妥當
香港：中環皇后大道中商業大厦

---

**環球通運（香港）有限公司** TEL：3-681295-6

| | | |
|---|---|---|
| 台灣九天豪華團 | $1800 | 逢週六出發 |
| 菲律賓七天團 | $1350 | 每週出發 |
| 日本韓國八日團 | $2990 | 逢週六出發 |
| 韓國日本七天團 | $2880 | 5/6,26,6/6,30 |
| 日本本洲七日遊 | $2790 | 5/6,26,9/6,23 |
| 全韓國五日團 | $1990 | 逢週六出發 |

代理英航假期歐州團及各地機票
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦321室

---

**369** 3-969369 3-951569 旺角胡杜生行1111室
菲律賓 碧瑤、百勝灘、蠔島 七天貴賓團 $1289 6月9,12,15,18,21,27,30
影星劉一帆親自統領
日本 暑期特價
$2280五天★$2323六天
大酒店　雙人房　食唐菜
東京—淺草—上野—箱根—富士山
新宿—鐮倉—銀座—橫濱
7月4,18,25日

---

**時代通運**
美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1350　5月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

好兒童　生冷不食品宜多吃　南凱

# 兒童天地

（第四九五五期）

## 培養學習與趣

小朋友：

最近我問一位小朋友：「在國語、數學、常識、音樂等科目中，你最喜歡那一科？」他回答說：「沒有一科是我喜歡的。」

你們不要感到奇怪，有些小朋友除了喜歡玩之外，就甚麼都不喜歡，當求學是一件苦事，所以對何樣學科都沒有興趣了。

被人勉強你去做一件你不喜歡做的事，還是很苦的，而讀書呢？相反真正喜歡讀書的小朋友是很少的，大多數是爸爸媽媽追你們上學去，後來在學校嚴格的校規規定下，你們不敢逃學，在老師鼓勵下，把各種知識由淺入深教導你們。漸漸地，你們不怕讀書了，自動喜歡返學校上課。不過，有些小朋友不肯學習，成績很差，每天被迫回校見老師的，這些小朋友，覺得讀書是太苦了。

無論做甚麼事也好，一定要有趣味才會做得好，而讀書不管你對他有沒有興趣，也一定要你去讀，所以聰明的小朋友就在求學上培養出自己的興趣來，使讀書成爲樂事。

那麼，怎樣才可以培養求學的興趣呢？說也簡單，只要你們用心去學就是了。你不會甚麼，多做多了解深，趣味就培養出來了。

・唐姨姨・

### 愛國音樂家……蕭邦……荷若

蕭邦是波蘭的大音樂家，他父親是位家庭教師。蕭邦身材瘦弱，父親認爲他有音樂天才，就把他送到一位音樂家那裏習琴。

他八歲的時候，就在音樂會裏當衆演奏，他非常用功練習，並努力作曲。蕭邦是愛國的青年，當見祖國滅亡的痛苦，愛國的情緒，都能在演奏中出來。

蕭邦十六歲時，他的母親患了肺病，不幸的他也傳染了，可怕的肺病，他爲要[illegible]，要努力作曲，肺病不但不能復原，而且漸漸加重起來，他每年的收入，大部份消費於醫院中，但也不能挽救他衰弱的身體。他最後在倫敦養病，後來轉到巴黎，終於在巴黎旅舍中去世了，年紀只有三十九歲。

### 小常識

△豬的身體肥大，走路遲緩，生性懶惰，又很懶動，是最懶的動物。豬和牛、羊是同類，屬於偶蹄類，即是蹄成雙的。不過牛和羊是反芻的，吃東西要經過反芻，豬已退化，不要反芻。牛和羊的胃，分爲四個部份，就是瘤胃、網胃、重瓣胃和皺胃。食物入口後，最初進入瘤胃，再經過蜂巢胃，然後又再上到口中細嚼，再經過重瓣胃、皺胃。而豬卻只有一個胃，是單胃的，稱爲不反芻動物。豬原是野生的，後來才被人類馴養，變爲家畜。

△肌肉收縮是人體運動的直接動力來源，肌肉可以分爲三大類：橫紋肌、平滑肌和心肌。橫紋肌，又叫隨意肌，它的活動，受人的意志所支配。平滑肌也叫做不隨意肌，它和橫紋肌相反不受意志的支配。心肌是構成心臟的主要組織，也不受意志的支配。（若荷）

## 數字遊戲

毛毛

小朋友，相信你們都玩過飛行棋，今天和大家玩的遊戲和飛行棋差不多。你們可以滑見圖上有一條鱷魚和三十三個數字，首先你們可以找幾個小朋友一起玩，每人取一樣代表自己的物品，集中在起點處（START）然後用一顆骰子，每人擲一次，擲到的點數便是你們所行的步數，看誰最先達到終點，但有幾樣要注意：

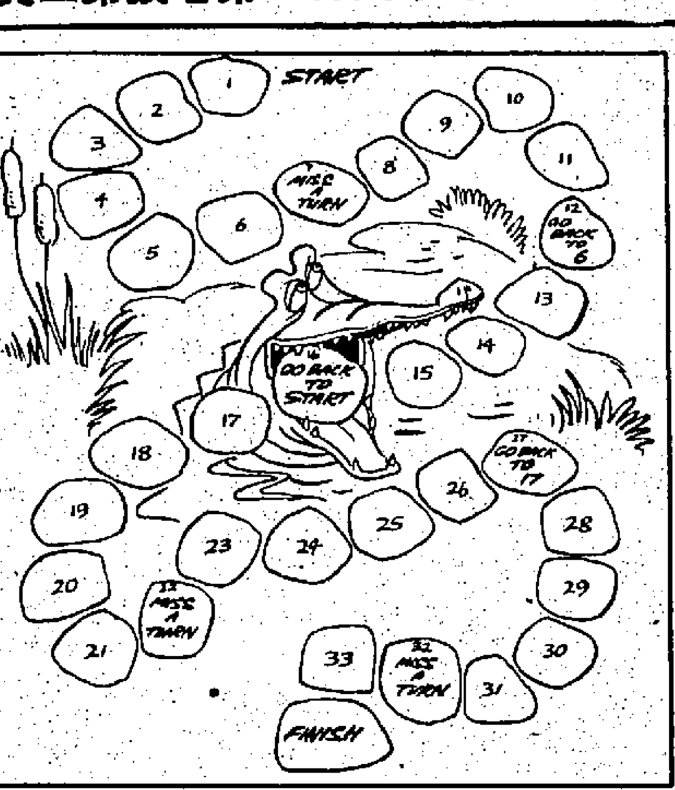
（一）每當你停留在「7」、「22」、「32」這三個數目時，便要被罰停擲一次。

（二）如停在「12」，則要退回「6」。

（三）如停在「27」，則要退回至「17」。

（四）假如停在鱷魚口，即「16」位置即要返回原處起點，重新開始。

要是你們想玩得更加開心和有趣，可先將圖油上顏色，並貼在硬咭紙上，圖便不會容易破爛玩得久些。




# 康樂家庭

時代產品。

## 「家庭電影院」面世　電視節目視覺享受

### 本港市場首次推出連卡佛獨家發售

一種大型銀幕電視——「家庭電影院」已在本港面世。旅遊國外的人士，可能曾聽聞這個全新獨特的看電視方法，但從未在本港市場推出發售。

「家庭電影院」基本上是一部電視放映機，可透過高達四呎的電影院式闊銀幕，可讓觀衆安在家中欣賞全家電視合的節目，另可加有一部卡式電視錄影機，於收看節目時即時錄影，或選定節目按時自動錄影，使日後能重看精彩的節目。

「家庭電影院」放映機乃採用美國、日本、英國及德國最優良的機件，在本港監督設計，影片音量，色彩，光度及音調的控制相等或較普通電視機的質量更佳。有數字顯示之電視選台盤，可自動調節音量，使電台播送的音響更完美，電子數字時鐘報導節目的時間，另有電製可供安裝耳筒或連接屋內原有的音響系統。

通過巨型的銀幕，倍添視覺的享受。任何家庭均可安裝「家庭電影院」，該機與銀幕的距離只需六至八呎，無須太大地方，而且安裝手續簡單。

倘若你要有極佳的視覺享受，不妨到連卡佛傢俬部參觀，該公司獨家發售，並有專人安裝。（若）

圖爲連卡佛出售之家庭電影院。

## 家庭生活信箱

### 生暗瘡不宜用手擠壓　視力欠佳可配戴眼鏡　來經期間吃凍品不會影響健康

**煩惱人君問：**

（一）本人今年二十一歲，一年前因用手擠去暗瘡，留下瘡孔和疤痕，恐怕因這外表引起不便。我渴望能成爲護士，怕不會被取錄，疤痕使我不敢面對現實，最近甚至不敢出街見人，請問有何辦法？

答：

（一）用手擠破暗瘡非常不智，假如情況嚴重，應爲註册醫生治理一下。沒有一個人是十全十美的，有不如意事能接受現實，面對困難，發揮自己的優點去解決，不但是年青人應有的幹勁，更是服務社會協助他人工作的必備條件。

**王明君問：**

（一）本人曾因下體痛和白帶多而看醫生，說是滴虫病，用陰道塞藥，浸洗和吃藥治療。經第一星期後不敢再塞，出現綠帶，再塞藥後有大量水流出，再不敢嘗試，慢慢好了，會否是誤診而引起副作用？

（二）會否帶來性病？

（三）會否影響婚後性生活和生育？

（四）醫生說塞藥不會弄破處女膜，是真的嗎？

答：

（一）陰道或子宮有細菌滋生，通常會有特別顏色的帶或發出惡臭。陰道塞藥治療最適宜臨睡前自己施行，否則塞藥後走動便會引至藥物溶化流出體外。對健康有懷疑應早請註册醫生檢查及耐心接受治療。

（二）不會，通常與性病患者有極親密接觸如性交才會染上。

（三）假如已完全痊愈，不會有問題的。

（四）由受過專門訓練的註册醫生施行是不會有影響的。

**MCC君問：**

本會設有免費「婚姻生活諮詢服務」，爲已婚或未婚人士提供婚前輔導及婚後適應的資料，地址爲灣仔軒尼詩道一五二號本會總會所，逢星期一至五上午九時至下午五時及星期六上午九時至下午一時服務。

**王健樂君問：**

（一）我在三年前左耳便開始發響，是否而來有問題？

（二）我在近視多年而不時常戴眼鏡，是否需要常戴？

答：

（一）感到身體不適，應儘早看註册醫生，才是保持健康的方法。

（二）既然視力有問題，佩戴度數適合的眼鏡幫助矯正視力，看得更清楚，何必故意不戴呢？如果因爲怕影響外貌的問題，可以試戴隱形眼鏡。

**LSY君問：**

（一）自從去年八月第一次來經後，到今年三月才再有，到今五月還沒有，爲甚麼隔幾個月來一次？

（二）來經前，有甚麼特徵？

（三）我有一個女同學上月來經後不足一月又再有，與平時愛吃凍品有沒有關係？

答：

（一）初來月經表示身體開始進入發育期，身體器官尙未成熟，經期不會很準。

（二）來經前沒有明顯徵兆。

（三）無關。

本欄歡迎詢問，來信請寄香港灣仔軒尼詩道一五二號，香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱主持人」收。

## 女青家庭婦女部　爲職業人仕開班

### 多項課程適合公餘進修

基督教女青年會爲職業人仕在工餘之暇有機會參加學習，進修並可增加生活情趣，於六、七月份有以下各班陸續開課：

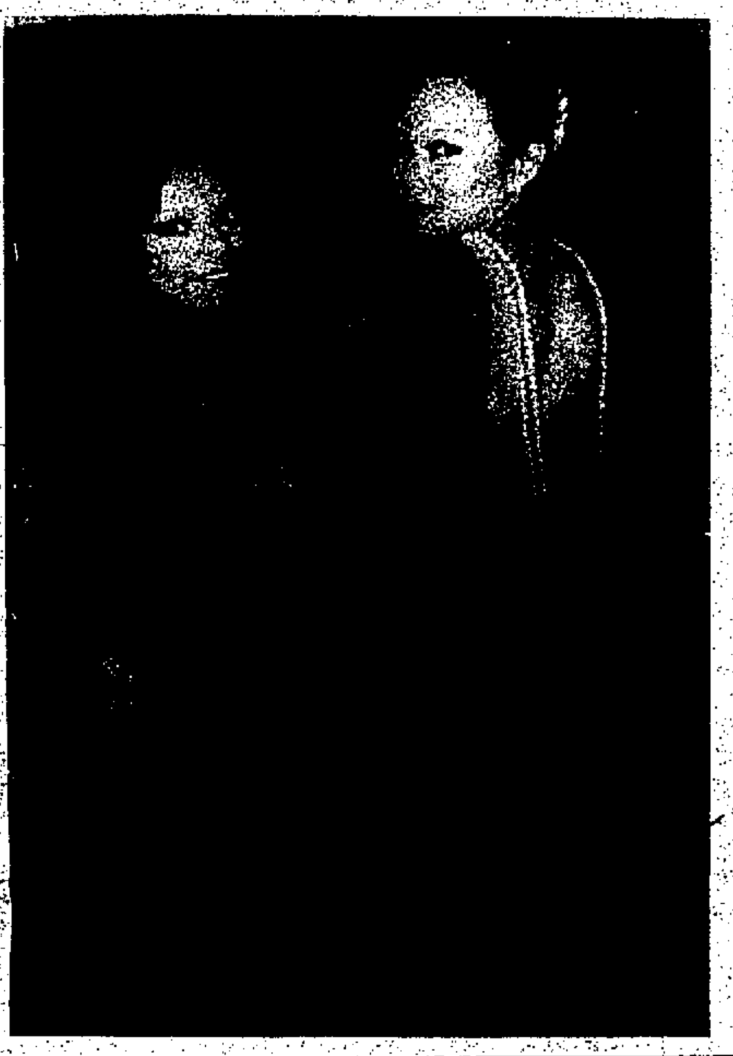
（一）中菜實習班：六月廿三日（星期五）下午五時四十五分開課，由烹任專家羅謙勵明女士任教，並由學員親自烹調，使學習效果更佳。

（二）西菜班：七月五日（星期三）下午六時正開課，由曾任富麗華酒店大廚師蔡廣彪先生任教，教授西菜基本烹調法及各國名菜。

（三）美髮班：七月廿七日（星期二）下午五時卅分開課由曾任最近舉行亞洲髮型大賽評判青年髮型專家江源先生任教，教授如何護髮、剪、捲、電、染髮等，除示範外並實習，該班於七月份並設日間課程。

（四）成人英文專修班：七月三日（星期一）下午六時開課，每週上課三晚，教授文法寫作會話等，適合中學程度，半年升級一次。

以上各班均設於該會香港麥當奴道一號該會所，電話（五－二三一〇一）有意參加者可到上址查詢。



## 五十年代晚裝獲紐約設計獎

菲律賓時裝設計人高美士在美國展出一批共五十套的個人傑作中，一款五十年代式樣的晚服獲得紐約市給予之設計獎。圖右爲該款得獎的晚裝，露背，開高叉，長袖，全件黑色，釘上黑珠。左爲另一款設計相似的晚服。（合衆國際社）

## 游泳時的衛生

游泳是全身性的運動，和其他運動一樣，一定要注意身體的防護，才能達到增強體質，避免傷害。

有心臟疾病、肺病或其他器官疾病的人，不適宜游泳，因爲劇烈的運動對這些疾病是不利的，甚至可以引起死亡，有傳染病的，特別是皮膚傳染病，性病，嚴重的砂眼等，暫時也不適宜於游泳，尤其不宜於游泳池裏游泳，因爲這些疾病可以通過池水傳染給別人。

或是患了一些小毛病的時候，身體感覺不舒服，最好暫時不要去游泳，否則很可能使小毛病變成大毛病，例如很輕的支氣管炎，就可能會變成嚴重的肺炎。

游泳前也應做準備，特別是在游泳池裏游泳，應該先洗個澡，以保持池水的清潔，對別人對自己都有好處。游泳之前，也和其他運動之前一樣，應該做些準備運動。一般游泳前不宜飽食或大量喝酒，因爲激烈的運動會改變身體血液的分佈，因而影響消化活動的正常進行，到喝了酒後神志恍惚地進行運動，當然是不適宜的。但是在游泳時也不能餓着肚子，因爲全身運動需要消耗很多熱量，餓着肚子游泳，很可能造成血內糖分過低，而引起昏厥。

在游泳池裏，人比較擁擠的地方，應該避免互相碰撞，猛烈的碰撞可能會引起身體各部的損傷，像骨折和內臟破裂等。

在河邊或海濱不是正式游泳的地方，練習跳水應該特別當心，應該事先了解水的深度，曾經有人因爲跳水的地方水太淺，跳下去後被水底的石塊撞破了頭，初學跳水的人也要注意，從高處跳下時不要使身體很大的部份和水面接觸，因爲這樣也會造成損傷。

有些人在游泳時會發生抽筋，發生在下肢，這是由於肌肉受冷和過度疲勞而引起的，如果在游泳前能作好準備動作，游泳時感覺到疲勞就休息一下，這種情況往往是可以避免的。在發生了這樣的情況後，不要繼續游泳，應該立刻上岸休息，局部給予溫暖和按摩，這樣肌肉的疲勞，就可以慢慢的消失。在海泳時，即使游泳的好手，也不要單獨游泳，到別人看不見的地方去游泳，在河裏游泳，不要到急流或者有漩渦的地方去，否則發生了意外，別人也無從施救。

游泳完畢，應該快的擦乾身體，以避免感冒，在海濱游泳完畢，還應該洗個澡，游泳池裏游泳完畢，也應該洗個澡，外耳道裏的水，必須揩乾，否則會引起炎症，上岸後可滴入一些眼藥水，防止眼睛感染細菌。

## 香港家政中心　免費西菜烹飪示範

港燈集團香港家政中心導師蘇玉女士將於六月廿二日及廿九日，下午三時至四時假座該中心主持壽星公煉奶免費烹飪示範，菜式包括：雞蛋雞絲意粉，朱古力糖蛋糕，芝士烟肉餅，米蘭火腿意粉。此項示範是由壽星公煉奶公司贊助，以往主辦之烹飪示範均受許多家庭主婦歡迎，欲免向隅，請盡早致電港燈家政中心訂座。

附圖爲香港家政中心導師蘇玉女士在示範芝士烟肉餅時攝。

## 康體處西貢中心　辦青年及家庭營

### 暢渡假日學習體育技能

政府康樂體育事務處，將分別於七、八月期間，假西貢戶外康樂中心，舉辦兩項活動。

首項活動，係「青年體育訓練營」，專爲愛好體育活動之青年人而舉辦，使彼等在大自然之環境下，領略到團體生活之意義，獲得體能鍛鍊之機會，培養各種康樂體育活動之興趣，使身心可得到均衡之發展。營期共分兩次，第一次由七月十六至廿八日，第二次由八月十四至十六日。營內之活動，包括射箭，球類，獨木舟等體育訓練及土風舞，遊戲晚會等康樂活動。凡年齡由十五至廿五歲之青年男女，均可報名參加，每期限額二百名，男女各半。費用三十元，包括膳宿，交通及教練等費用在內。

次項活動，爲「家庭體育康樂營」，目的在使家長們及其子女，能共同暢渡假日，並可學習一兩門體育技能。營期共分四期，假西貢戶外康樂中心舉行。營期分別由七月廿一至廿三日、七月廿八至三十日、八月八至十日及八月廿九至卅一日。營內活動，亦分體育訓練與康樂活動兩大類，皆由經驗豐富之教練負責指導。凡參加者均以家庭爲單位，家長均可攜同其子女報名參加。連食宿及交通等在內，成人須交費三十元，十二歲以下之兒童，則需費二十元。每期限額二百名。

報名表格，均可向政府康樂體育事務處（香港干諾道中永安中心大廈十一樓）及其十七分區辦事處索取。查詢電話：五——四五八五一查。

## 圖案美觀耐用　印花嬰兒片褲

市面上的嬰兒紙尿片和膠褲都是純白色的。最近歐洲一間紙品廠推出一款橙色印花的片褲，乃紙尿片與膠褲二合爲一。褲上有帆船，木馬，皮球，白兔，玩具熊，汽車等玩具圖案，由於設計美觀，花款悅目，片褲又可作外褲穿着，漂亮實用，兼而有之。

這款西德「燕得」廠出品的「紗而適」片褲屬特大庄，共有十二片，每包售價在十一元至十二元之間，適合十四個月至兩歲（二十三磅以上）的嬰兒使用。

這種片褲的另一好處是獨有雙層片心，吸水力較強，而其他牌子的出品都是單層的，片心乾爽，絕不過敏，適合各類型的嬰兒。

## 嬰兒百日咳

百日咳是最容易感染的傳染病，尤其一歲至兩歲的嬰兒，但一歲以下的嬰兒有時也會感染到，嬰兒的百日咳，會變成肺炎，成爲所謂「百日咳肺炎」，這是一個非常嚴重的疾病，應加以注意。

百日咳的家庭治療法，以安靜和保溫爲第一，新鮮的空氣和陽光也很重要，如果咳嗽不能成眠時，可請醫生診治，給予適當的藥物，這對預防咳嗽也有功效，並不消除食慾的不振。

百日咳最可怕的毛病，就是因咳嗽而嘔吐食物，以致引起營養不足，這對身體是可怕的，所以對患者要盡量保持營養，當咳嗽停止時，即予以少量或分數多給與病者食物，還有百日咳是一種傳染病，應防範傳染給別人，咳嗽停止時，至少須休息一個月，才可上學。

對於平時容易感染疾病的孩子，尤其是以前患過肺結核病的兒童，更應特別加以照顧，可能會轉變爲「肺結核百日咳炎」，對孩子的生命有着重大的影響。

最重要者可引致死亡，就算輕者亦使兒童身體衰弱，所以這時候必須要替兒童作胸部的X光檢查，以徹底明瞭病情如何，作適當的醫理。

## 婚姻講座

石含言

### 氣燄囂張之果

一個人的氣質如何，往往無法掩飾，觀其外表，即知其爲人。

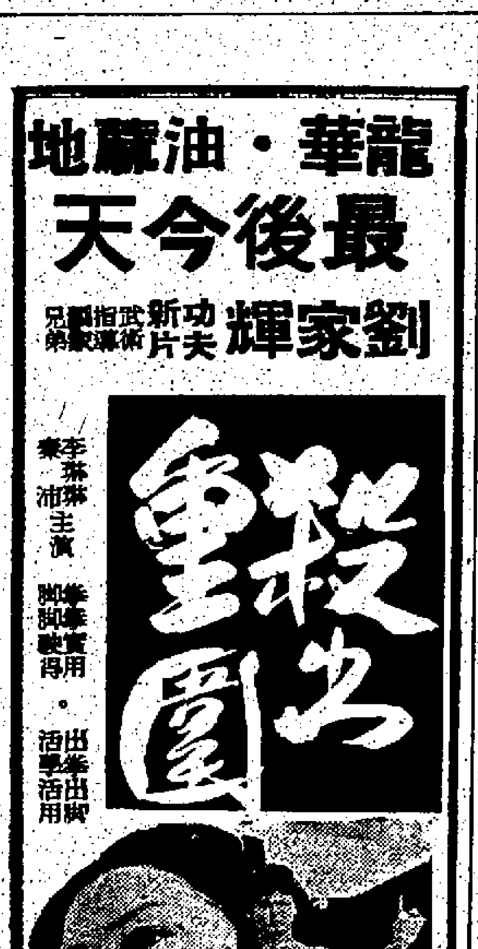
氣燄囂張，自高崖岸，在社交方面，固然難得知己，而在婚姻方面，更是失敗者。

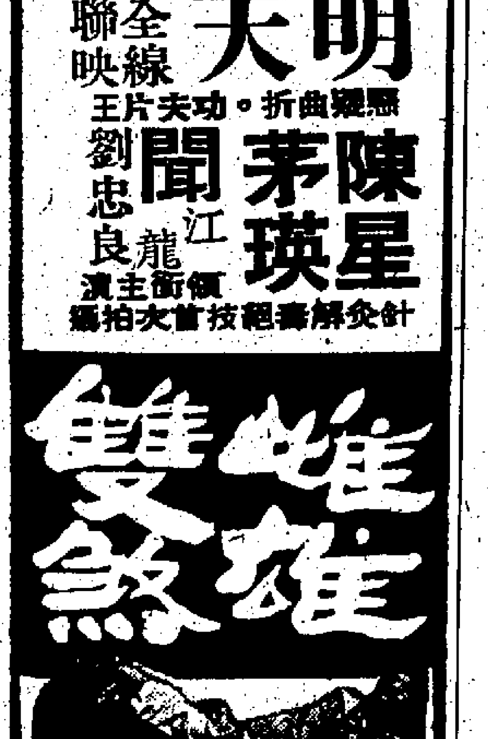
根據眞善美婚姻服務公司提供的資料：A君，大學畢業，畢業後，即在政府機構任職，後經考試，升級又加薪，少年得志，趾高氣揚，在一九七〇年間，A君那年才廿四歲，便到該公司辦理委託手續。不過，儘管幾經公司安排介紹，但由於女方看不慣A君的驕張態度，多不願與其交往。此種情形，公司職員早有所覺，已暗示A君要改變態度；無奈A本性難移，結果祇好暫停介紹。

及至一九七七年初，A的同學B結婚，B以A尙無家室，特獻議到眞善美公司委託，而不知A君早在七年前已有此安排也。B坦言他的婚姻係由眞善美撮合，而此種撮合之經過，該公司創辦十多年來，向以嚴守秘密爲首要原則，故雖經撮合數千對佳偶，亦絕不透露內情，其守密之嚴格，素爲委託者所推許。縱使兩姊妹或兩兄弟均由該公司爲之撮合，彼此之間亦從不知情者也。

直至七七年杪，A再至該公司要求介紹對象，由於事隔多年，該公司職員以A既無以往之氣燄迫人態度，乃向其談及與女友交往之道，與人生對婚姻之意義；而同時指出年逾卅之男性尙未結婚，實在是絕大憾事，不能自以爲得意者也；而且對伴侶倘不能尊重爲事業之良友，得力之助手，便難獲美滿之成功。蓋今日之女性並非祇視丈夫爲「長期飯票」，而是通力合作組織美滿家庭之成員。

A君經此解釋後，亦有感於以往之志態實拒人於千里之外，抑亦不解溫柔，允予虛心接納公司職員之勸告。因此，未幾，A君已獲得理想配偶，得償素願矣。



# 本港新聞

## 黃學海教授大會堂演講
## 美國仍有兩個中國構想
## 布熱津斯基媲美基辛格

國際事務研究院院長：美國賓州社會政治科學研究院院士黃學海教授昨日在香港大會堂舉辦國際關係講座中就美國是否會在明年二月促成與中共關係正常化問題作專題分析，這位研究國際關係之名學者首先指出：中華民國第六任總統就職典禮，卡達政府不但未有派出特使參加事後並且大量調動駐台北大使館之高級官員？說明卡達在迫切尋求與中共關係正常化，亦足以證明布熱津斯基上月訪問北京必有不可告人之政治默契？

黃學海教授在評論中復指出：本月上旬在台北舉行之中國「大陸問題研討會」其中兩位美國學者的談話值得注意，第一位係美國前駐日大使，現任喬治華盛頓大學國際關係教授約翰遜認爲兩個中國問題應由中國人民自己解決，此舉暗示美國直到目前爲止仍未放棄兩個中國的構想？第二位係布熱津斯基的得意高足，現任紐約大學遠東研究所主任之熊玠教授預料華盛頓與北京會在明年二月建交，這點可能就是布熱津斯基訪問北京之政治默契？

在分析美國前總統尼克遜和福特訪問北京時，黃學海教授有以下的看法，尼克遜雖然有所謂突破性的出現，雙方互設聯絡處，但不會構成對台北重大的威脅，至於福特爲幾張選票期望於北京，根本不值得重視，因爲北京和莫斯科都深信福特不會連任，但卡達萬一在本年底或明年初訪問北京？情勢可能會急轉直下，台北當局應該提高警覺，因爲布熱津斯基可媲美基辛格。

## 採用「同步衛星」觀察
## 下月起天氣預測
## 增至四十八小時
### 使飛機船隻有充分時間戒備

（港訊）颱風季節中，本港天文台由下月起將採用一種名爲同步人造衛星觀察的先進技術，爲本港海域的航機，船隻及鄰近地區提供四十八小時的天氣預測。

現時，本港天文台各地及海空交通提供颱風消息，只能作二十四小時的預測，但新技術實現後，便能夠將颱風預測時間增加至四十八小時，使各有關方面有充裕時間知所戒備。

天文台助理台長錢乘泉表示，本港現時所獲得的颱風消息，皆依賴在天空環繞地球運行的美國氣象衛星所供給，但這個衛星每日只能經過本港上空一至兩次，所能提供的消息有限。

故此，本港天文台將計劃利用日本的新氣象衛星來觀察天氣，這個日本衛星與美國衛星的主要不同點，它可以一日廿四小時固定在亞洲東部及東南部上空，不停地供給氣象資料給香港天文台使用。而天文台方面便可以將現時的廿四小時的颱風預報服務時間增至一倍。

利用這個被稱爲「同步衛星」的日本衛星，是完全免費的，它根據世界氣象瞭望組織的協議下，本港天文台有使用的權利，只要天文台有足夠的接收儀器便可。

## 回首當年

（一九六三年六月廿一日）

△尖沙咀美麗都大廈華僑富孀黃美秀被謀殺案，疑犯朱冠球昨第四日在高院刑庭審訊，控方證人全部作供完畢，官諭押候今（廿一）日續審。昨日朱冠球兩紙自供狀在庭上宣讀，承認與黃美秀爭奪菜刀弄出慘劇，事後在夾萬內取款，翌日赴廣州，控方證供完畢，主控官今日作總結陳詞。

△駐港居喀兵團第廿八營與香港家庭計劃指導會取得聯絡，邀請該會派員於今（廿一）日下午二時半到該兵營駐地彌敦道威菲路兵房，向居喀兵家屬講解「家庭計劃」，同時放映宣傳紀錄片「數口之家」，因該兵團軍屬子女多，需要節育。

△港府今日開投北角紅磡渡海新綫輪渡之專利權，有關招標之通告已於憲報公佈，投標日期於七月五日正午十二時截止，專利權定爲十年六個月，港碼頭在北角新邨，九龍在黃埔街尾。

△華僑日報三十八週年（六月五日）報慶徵文、攝影、繪畫比賽，今（廿一）日下午五時半頒獎，假座大會堂宴廳舉行，到有華僑日報社長岑維休，經理岑才生，日報總編輯何建章，晚報總編輯歐陽百川，及大昌洋行、依潁祖菲林、香港各攝影學會代表百餘人，各組佳作如林，針對問題發揮，得獎人士全體赴會，領發獎品後並拍照留念。

△港九及荃灣居民，如舊身份證號碼係由九八五、○○一至一、○○五、○○○者，須即向人事登記處重新登記轉換新型身份證，依照港督根據一九六○年人事登記條例所頒佈，並在今日出版之憲報公佈之命令，上列身份證持有人之家屬亦須同時重新登記。

△港府新聞處消息：一萬五千七百三十五噸之「逝尼達」號運水船將於今日上午七時抵港，參加往珠江運水。

△香港公民協會設立食水供應研究小組委員，由該會現任理事，市政局民選議員張有興、張永賢律師、及跑馬地區街坊會理事長馬超常，暨中西社會人士多人出任小組委員。

△港府將在侯王道與衛前圍道之間，李基醫局以南之一個地段建築一所母嬰健康院，該院爲一層建築物，其部份建築費由香港四邑獅子會捐出。

## 城市酒店公司股東大部贊成協議計劃

少數股東昨日（廿）會議。城市酒店有限公司成爲香港置地有限公司全東附屬機構之協議計劃，經獲股東通過。

共代表八十九萬八千二百三十股每股港幣五元城市酒店股份之一百九十六位股東，投票贊成上述協議計劃，而共代表十六萬七千八百一十股每股港幣五元城市酒店股份之二十四少數股東，則投票反對該計劃。

如該計劃獲得法院批准，預期將於七月七日生效，而代表每股港幣四十元收購價及每股港幣二元特別中期股息之支票，將於七月廿一日寄出。

## 陸羽樓頭舉行書畫琴棋雅集
### 徐柳仙高歌「再折長亭柳」

（港訊）本月十五日，本港書畫音樂曲藝名家，假陸羽茶室三樓舉行端陽書畫琴棋雅集，絲竹管弦，一觴一詠，筆走龍蛇，逸興遄飛，到會者百餘人，極一時之盛，美籍華裔名水彩畫家王位陵先生離港前夕，亦匆匆趕至，談笑甚歡。名歌伶徐柳仙女士臨軸唱「再折長亭柳」與會者咸望他日再有機緣舉行晚會，使香港藝壇更添佳話。

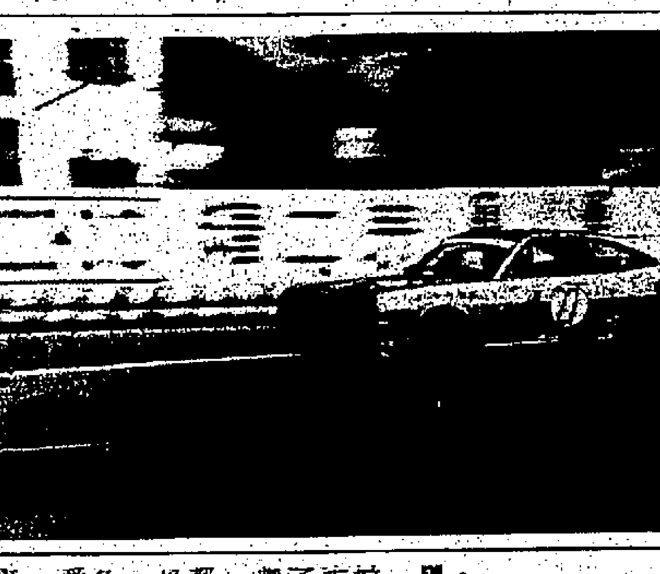
到會者有：高貞白、林翠寒、陳荊鴻、陳海鷹、陳迹、陳球安、鄭家鎮、陳榮森、陸無涯、陳焜旺、陳福善、李顧冰、鄭芬年、韋基可、陳森、陳國權、徐振榮、韓許綺蓮、李樂詩、李靜雯、許愛蓮、李維安、鄭凱縱橫、黃思潛、彭可兆、張沖權、蘇子冲、駱周獎、陳秋文、郭燕美、王少陵、周公理、朱晚山、朱明匯、梁玷、林擒、雷霆、盧澤鏞、袁步月、周少嫻、鄭家熾、范啓揚、駱錫永、陳若荷、劉健威、黎之明、韓中旋、呂大呂、劉繼照、何植發、區秉忠、陳大炎等。音樂家有：尹自重、岑煥庭、陳皮、陳波、孫志鵬、盧蔭昌、區國正、何澤全、黎伯川、曾河福、李慶協、梁演飛、余廣、陳漢波等，曲藝節目：麥鐵秋怨（馮宦唱）、文姬歸漢（岑玉梅唱）、梧桐深院鎖清秋（黎燕玲唱）、紫鳳樓（李我、劉秀珊合唱）、紫釵懷夢（嚴淑芳唱）、長恨歌（唐傑珊唱）、再折長亭柳（徐柳仙唱）。

## 馬來西亞大賽車
## 皇冠車隊獲殊榮

一年一度之馬來西亞大賽車已於日前完滿結束，多項賽事中最使人矚目爲一項名爲超級房車大賽，比賽結果，皇冠汽車有限公司所派出之兩部豐田千六CC TRUENO及二千CC CELICA囊括是項賽事冠軍及全場冠軍。

是項超級房車賽程共廿五圈，駕駛豐田千六CC TRUENO之日籍好手館信秀僅以四十四分廿二秒八跑畢全程，最快一圈紀錄爲一分四十秒四，戰績輝煌。

另本港好手陸嘉誠所駕駛之豐田二千CC CELICA亦獲得同級全場冠軍。



圖爲勇奪冠軍之豐田TRUENO雄姿。

## 澳門反吸毒宣傳中心
## 舉行座談會促進工作

「澳門特訊」日前「澳門反吸毒宣傳中心」，在臨時辦事處舉行座談會，除局部工作人員外，尙有來自外地人士參加，包括「世界反吸毒行動會」代表二人，此次主題爲呼籲各地有關工商業機構給予戒毒者自新機會，盡量予以僱用，使恢復自尊心，免再沉淪毒海。主委李錦濤博士發表談話，表示盡力向此方面作宣傳，並認爲會接獲一些吸毒者的反映意見，雖戒毒後仍受歧視，以致自新無路，實爲可惜。

## 歐遊散記

葉志堅

### 舞台名劇．歷久不衰
### 知音人士．慕名而來

英國的文化生活說得上多姿多采，戲劇、畫展、藝術品展覽結合一份豐盛的精神糧食。

英國的舞台劇深受世人的注目，亦爲英國人最醉心的一種藝術，在舞台設計、技巧、表達的手法及意境都有很高的水平。不少知音人特別爲了欣賞名劇，專程慕名到倫敦觀看。所以著名的劇院每晚座上客滿，門票要在一個月前預訂。

而不少世界知名度甚高的藝術界紅人及團體都視英國爲理想的演出地點，使到英國的藝術界更多姿多采。

遊客當然不會錯失良機，特別是適逢心儀已久的團體獻技，少不了購買捧場，以償心願，享受靈性的陶冶。

英國人生活不涉，對於晚上社交活動却隆而重之，去觀看一場舞台劇，或音樂會，男的穿整齊西裝、結領呔，女的穿晚禮服，一如香港人赴宴一般，反映他們對藝人的敬重。

好些劇院爲了保安問題，恐怕北愛激烈份子進行恐怖活動，都設有守衛員，檢查觀衆進場的物品。

蘇豪區設有不少中心，售賣各種表演的門票，在闊大的壁佈領上寫滿各類表演的日期、地點、時間及票價，知音人可以一目了然，隨喜歡選擇。報章上廣告欄亦設劇院、音樂會類，介紹上演精彩項目，對外來客是一個良好的指引，不致失諸交臂。

英國不少名劇因爲受到觀衆的歡迎，所以歷久不衰，賣座盛況依然。一套名爲「捕鼠器」的舞台劇進入第二十二年演期，聞名的「噢！加爾各答」已演至第八年，「萬世巨星」亦公演至今六年。每晚捧場客還不少。

「萬世巨星」是一套音樂舞台劇，曾改編成電影，其中歌曲「我不知道如何愛他」，時在港風靡一時，膾炙人口。

記者在港曾看此電影兩次，深愛片中的歌曲及舞蹈，在英國仍難抗拒其誘惑，所以抽了一晚時間去觀看原庄舞台劇。

該劇在一間古舊，以紅磚砌成的劇院上演，當晚雖是周一，但全院仍上座八成，不少遊客乘旅遊車來集體觀看。

全院地下舖上紅色的地毯，座位椅邊設有吃角子機，放下五便士，便取出一副小型的望遠鏡，見到演員的大特寫。

舞台範圍大小如利舞台，舞台只有簡單的佈景，不過利用巧妙的器械操作，無須落幕，便可轉換場景。

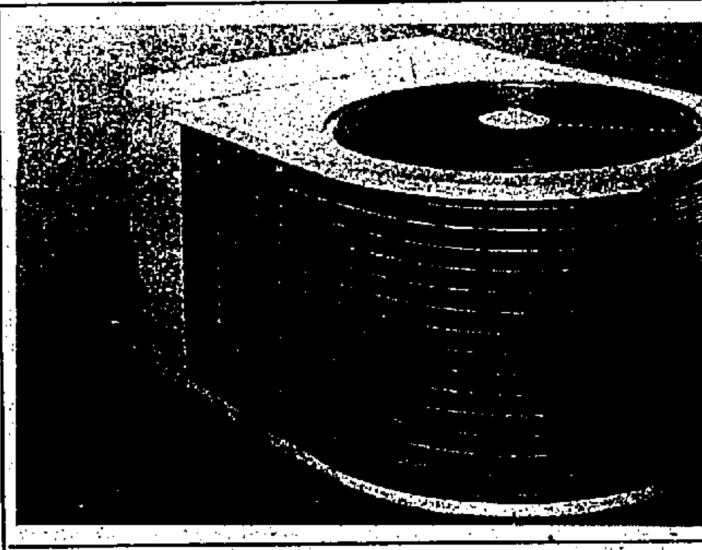
在舞蹈及歌唱的表現，遜於電影，而演員表演得相當落力，絕不敷場，演了這麼多年，仍有這份熱誠，可見他們對藝術的態度。

燈光及配樂方面甚爲出色，烘托出全劇的氣氛及效果，熟能生巧，所以各方面都配合得很好。其中一幕尤令記者深刻難忘。「猶大」被開吊，只見舞台頂徐徐放下絞環，套在猶大的頸上，舞台燈光即時熄滅，黑暗中猶大再再吊離舞台，消失而去。觀衆在屏息中爆出驚呼聲。（十二）

## 「金風」中央冷氣系統
## 香港政府亦特別選用

美國「金風」DUNHAM—BUSH乃世界著名冷暖氣系統，煉房設備，冷藏系統及船上冷氣製造商，向以產品性能卓越而稱著於世，備受全世界各大建築物及機構普遍採用，如本港各大建築物及機構，如香港藝術中心，電話公司，合誠汽車大廈，南灣，美國學校，美孚中心，大廈，香港古城，美心餐廳及大厦中公司亦採用「金風」中央冷氣系統。

最近，本港政府亦特別選購十四部「金風」CVR60分體式中型中央冷氣系統，裝置於中區消防局，由此足證美國「金風」冷氣系統性能卓越，深得各界人士信賴。美國「金風」冷氣系統首創螺旋式離心式壓縮系統設計觀念，成就特別出色，不斷精益求精，堅固耐用，佔地小，維修保養容易，同時螺旋式運轉操作寧靜異常，減少震盪及噪音，並使磨損減至最低，增加耐用程度，加上散熱效能特佳及經濟慳電，並且由大昌貿易行最完善的維修服務，實令人對「金風」冷氣系統信心十足，一致採用。



（上圖爲中區消防局採用之「金風」CVR60分體式冷氣機。）


利舞台 北角都國 倫敦 美孚影都

明天五場 盛大獻映 即日開始訂座

千嬌百媚，精武艷星：桑杜拉．居禮

超級肉彈：麗珍娜嘉露

「人鯊大屠殺」女主角：珍妮花庇素

性感尤物：愛倫絲丹

英偉巨星：謝扶利倫

反派巨星：賓法蘭

女人的大丈夫

洲立榮譽發行六大紅星主演！

姦債 JESSI'S GIRLS

大破銅溪鎮！手刃五淫賊！

兒童不宜

艷色起禍，五匪輪姦！封財劫色，殺人滅口！姦債血償，大快人心！

高山異人傳授槍法！長銃短把百步穿楊！血戰連場殲蠱色魔！

特麗七彩 "片上中文字幕"



THE MEANEST MEN IN THE WEST

東方★新華★新聲

後天 盛大獻映 今日起訂座

汎亞發行 撼山震岳 俠骨仇恩 鬥大戰門 名片！

械封火車 天崩地裂 闖蠻牛陣 直撞橫衝

虎豹雙雄

查理士布朗臣★李馬榮



國泰 國樂 國聲 國華 大光明

全港首輪 五場請早

新相好

飛機新片 愛芬之雲

笑好 好虛無

TWO LOVELY MAIDENS

紐約 百樂 海運 凱聲

七十年代最新潮的歌舞電影 青春氣息！時代精神！

名曲支支流行風靡世界的 比知合唱團

週末狂熱

連日滿座 今天五場獻映

BEE GEES

尊特拉華達 嘉倫蓮 歌麗

SATURDAY NIGHT FEVER

請即定座

# 一九七八年世界盃足球賽特輯

# 許勝不許和更不許敗 意國今鬥荷蘭

## 奧地利領隊辛尼高，西德領隊舒恩，「一致認爲意大利實力比荷蘭強，天才橫溢之意隊鋒綫，將嚴重威脅荷蘭隊防衛」。

（阿京路透社二十日電）世界杯最具刺激性的意大利對荷蘭，明天將展開一幕龍虎鬥，爭奪第一組首席位置。雙方擁有不少球星，因此這場比賽，可能是世界杯最精彩賽事之一。

意大利在八強複賽中，一勝一和，共得三分，得球是一，荷蘭亦是一勝一和得三分，但得球則是四，形勢較爲有利，因此意大利明天許勝不許和，更不許敗。西德和兩場得兩分，除非對奧地利能勝五球或以上，否則出綫無望，估計西德機會不高，因爲要勝實力不俗的奧地利談何容易。荷蘭只要迫和意大利便可首席出綫。

意大利近年棄用鎖鏈法防守戰略而改踢攻勢足球，他們承認靈感是參觀荷蘭在一九七四年在世杯比賽所得的。意大利領隊比亞索一向很欣賞荷蘭足球，他表示意隊改守爲攻戰略是師承荷蘭在上屆世杯的踢法。

## 荷蘭在初賽戰績平平，晉複賽後演出一場比一場好，對西德一役，尤爲出色。

## 荷隊因得失球率佔優，祇賽和意大利即可以首席出綫

荷蘭隊在分組賽中曾以〇比〇和秘魯，二比三負於蘇格蘭，戰績平平，但在複賽中的演出一場比一場好，對西德一役，尤爲出色，雖然陣中有三名主將缺陣，但仍能二比二迫和西德。

反觀意大利，儘管在分組賽中三戰全勝，但上伕對奧地利，雖以一比〇獲勝但演出使人失望和憂慮。據比亞索辯稱，意大利不能攻破奧地利堅強中衛綫，而且主將比廸加大部分時都感腹部不適。

不過，圈中人一致看好意大利。奧地利教練辛尼高城治表示意大利實力比荷蘭强。西德教練舒恩認爲天才橫溢的意大利前鋒將嚴重威脅荷蘭後防。

意領隊比亞索則坦然稱：荷蘭戰術千變萬化，在一場比賽中，懂得運用各種不同方法迎敵。這場波將十分難打，我們要加倍小心，因爲荷蘭在得失球率佔優，不須爭取入球，和亦可出綫。

## 意隊教練比亞索大吐苦水，意大利出賽以來，未嘗一敗，四勝一和，況且每戰都遇強隊，今竟然要面臨淘汰出局威脅，此種形勢確使人難以置信！

比亞索昨天向記者大吐苦水，他說：「意大利出賽以來，四勝一和，未嘗一敗，而且每戰均遇強隊，現在竟然要面臨淘汰出局威脅，這個形勢眞是使人難以置信。」

比亞索稱，比廸加將可上陣，但巴路治傷勢未癒，恐不能披甲登場，比亞索將另派人替補，專責看管荷蘭中鋒立普。

荷蘭領隊夏培爾鑑於荷蘭在上伕對西德時有優異演出，將沿用原班人馬上陣。在賽傷中的尼斯根斯，傷勢現已無大碍，準備星期三候命出場。

雙方陣容：

**意大利**

索夫

加比尼、史雷亞、簡泰爾、古帝城度

沙卡偉利、比納廸、塔德利

羅西、比廸加、卡西奧

**荷蘭**

史城華斯

韋斯卓、賀臣、高碧、保利亞

佳賀夫（R）、佳賀夫（W）、（尼斯根斯）、哈恩

柏蘭斯、立普、蘭辛布寧

（阿京法新社二十日電）意大利領隊比亞索在對奧地利時曾作首次調動，即將沙卡偉利替換安東朗尼，明天對荷蘭，究竟派何人上陣，尚未決定。不過後防主將巴路治因受傷，十九不能上陣，可能將簡泰爾移中，握守中路，而由古帝城度担任右衛。

荷蘭面對意大利由卡西奧、羅西、比廸加所組成的鋒綫，將大感頭痛，三個傷將之一的蘇比亞可能復出以增強守力，萊斯布根及尼斯根斯則仍須休息。

領隊夏培爾說：「我們對西德是踢得最好的一場，荷蘭隊愈戰愈勇，我并不打算變陣，最後陣容要待軍醫的報告才定。」

# 憑天時地利人和優勢下 阿根廷求大勝秘魯

## 巴西對波蘭先開賽編排有利阿隊

（羅沙里奧二十日路透社電）阿根廷將於明天在此間出戰秘魯，以決定是否獲得決賽權，將出場的十一名球員，將肩負全國二千五百萬人民的期望，爭逐決賽權。

比塲前幾小時，巴西將與波蘭作最後一戰，故阿根廷球員踏足球場時，已經知道巴西的賽果，對阿根廷十分有利。

目前，在B組中，巴西及阿根廷均一勝一和各得三分，但巴西得失球率三球，阿根廷二球，巴西稍佔優勢，如巴西勝波蘭一球，阿根廷必須最少勝三球始可首席出綫。如巴西戰敗，則阿根廷只須賽和便獲決賽權。

雖然秘魯在初賽時戰績彪炳，以三比一勝蘇格蘭，四比一大敗伊朗及〇比〇迫和荷蘭，但在B組仍屬最弱的一隊，複賽時先後負於巴西〇比三及波蘭〇比一，連敗兩伕。

目前形勢，秘魯已無機會進入四強，故預料與阿根廷相遇時，將無心戀戰。

但是，巴西的對手波蘭仍有一綫希望，如巴西及阿根廷俱戰敗，波蘭便可得決賽權。

另一方面，阿根廷及秘魯均屬南美波，風格相似，在心理上，秘魯已經打定輸數，好像敗於巴西時一樣。

部份報章傳說，謂秘魯將會故意「放水」，而阿根廷將輕易晉入決賽。

舉足輕重的人物將是秘魯門將衞洛加。他出生於阿根廷，行爲怪異，上伕對波蘭時，衝至中界綫勾倒一名波蘭球員，致被球證黃牌警告。

此外，秘魯取勝本錢，只靠三名出色的球員，他們是寶鋒文拿弟、奧比塔斯及中場翁比拿斯，其中翁比拿斯是該隊主要射手，射入全隊七球中之五球。

文拿弟對波蘭一伕只踢半場，因傷退出，屆時可能缺陣。無論如何，阿根廷只須派人釘牢該三名球員，秘魯便無所施其技。

同樣，阿根廷的實力亦將會受損，除非中場亞廸斯傷愈復出，他在上伕對巴西時扭傷膝部。

每當提及阿根廷，都不會忘記甘比斯、盧古及東尼。但上伕顯示，亞迪斯對整隊的作用非常重要。

缺少了亞迪斯，阿根廷便不似是一隊球隊，而是十一名優秀球員集合一起而已，代替他的革拿，仍未够班，欠缺特別是戰況的觀察，缺乏獨到眼光。

阿根廷對巴西一戰，是阿隊本屆最差一場，賽前他們知道阿根廷十年來只勝巴西一次，他們不能失敗，阿根廷全國均注視該伕，所有這些因素，使他們負担太重。

明天之戰，形勢不盡相同。雖然狀態未達顛峯，但如領隊文洛迪說，球員的心理負担減輕，應該會有較佳表現。

阿根廷能否出綫，決定於亞迪斯是否缺陣。

同時，盧古的狀態亦有非常重大的影響。大部分球評家認爲，盧古脫臼仍未十足痊癒，不應在上伕出場，如一傷再傷，阿根廷會更感頭痛。

盧古上伕演出未算特出，只有一次或兩次的切入威脅，但巴西仍能有力阻擋及鉗牢另一危險人物甘比斯。最令人滿意，是後衞的演出，曾有效地阻止巴西來犯。

所以，明天之戰，阿根廷後防大將柏沙城拿及後防踏將，料可輕易箝制秘魯前鋒危險人物文拿弟及奧比塔斯，而盧古或甘比斯將足以威脅秘魯後衞，因爲他們在複賽時已潰不成軍。

雙隊俱未宣佈出場陣容，預測人選如下：

**阿根庭**

非奧

加宏、加里高、柏沙城拿、塔蘭天尼

亞迪斯、甘比斯、奧慕年

巴東尼、盧古、奧迪斯

**秘魯**

衞洛加

戴亞斯、賀比達士、觀地、文蘇

卡圖、維拉葵斯、喬比拿斯

奧比塔斯、羅確士、文拿弟

## 世界盃複賽今日秩序表

| 組別 | | 比賽時間（香港） |
|---|---|---|
| A組： | 意大利對荷蘭 | 廿二日凌晨零時三刻 |
| A組： | 西德對奧地利 | 廿二日凌晨零時三刻 |
| B組： | 巴西對波蘭 | 廿二日凌晨三時三刻 |
| B組： | 阿根廷對秘魯 | 廿二日凌晨六時三刻 |

右圖：世盃A組複賽，意大利勝奧地利一比〇，圖爲羅西（廿一號）射入奠定勝局一球後，與隊友團繞一起慶祝。（合衆社）

下圖：世盃B組複賽阿根廷與巴西〇比〇媾和。圖示傷愈復出阿中鋒盧吉（左）近門衝頂危險鏡頭。巴西門將李奧似已挽救莫及，但盧吉惜頭球不靈，頂斜出界。（合衆社）

# 絕境中希望創造奇蹟 西德拼奧地利

## 如欲晉入決賽，必先望意大利與荷蘭媾和，德隊尚要淨贏奧地利五球，上屆盟主衞冕者，似乎氣數已盡！

（阿根廷哥度巴六月廿日綜合報導）上屆世盃冠軍西德今次要進行衞冕，前途頗爲暗淡，他們明伕必須大勝奧地利五球以上，方有機會扭轉乾坤。

上伕西德二比二被荷蘭迫和，喪失一分，使到衞冕之途充滿荊棘，如欲第三度晉入決賽，明伕必要大勝，然後又須祈望荷蘭對意大利之戰媾和。西德目前僅得兩分，荷蘭與意大利則各三分，形勢上荷、意出綫呼聲較高。

以本屆西德人脚，要擊敗防衞力不弱的奧地利五球以上，成功機會甚微。教練舒恩雖表示仍有一綫希望，但似乎只是一種自慰。

舒恩應知道明伕非常難打，因爲奧地利爲挽回複賽兩敗之顏，定然背城借一欲求打開勝利之門，他們在初賽踢得有聲有色，奪得第三組首名出綫。三屆冠軍巴西亦要屈居次席。

奧地利守衞塞加士碧加對明伕發表意見，他說：「爲要爭回一點面子回國，我們希望能把西德擊倒。」

奧地利昨日抵達哥度巴，準備明日迎戰西德。就上伕對意大利演出而言，奧隊已逐漸回復信心，面對攻力强悍對手，僅負一球已算不俗。

西德過去五場比賽有四場媾和，其中只有對墨西哥及荷蘭兩伕有入球，奧地利防綫比墨西哥嚴密，要取得大勝顯然極艱難。

德、奧首在世盃碰頭兩次。一九五四年，西德首次奪取世盃冠軍，該年曾以六比一大勝奧地利。四年後，西德再以三比二獲勝。

舒恩表示比賽當天始宣佈陣容。中鋒菲沙頭傷已愈，可望披甲復出，上伕，西德另有三員主將受傷，須接受治療，他們爲畏福士、廸打梅拿及卡爾斯。舒恩謂上述三將應可繫住上陣。不過，洗馬文傷勢仍難以短期內康復。

他預算以菲沙及迪打梅拿踢中鋒，盡量爭取入球，舒恩說：「明伕我們一定要把奧隊擊潰」。

**西德**

美亞

戴斯、卡爾斯、盧斯曼、福士

貝亞、賀辛碧、邦荷夫

迪打梅拿、菲沙、阿林布錫

**奧地利**

高斯拿

史泰利、派斯、奧巴美亞、沙亞

恩斯、普哈斯、塞加士碧加、塞加

渣華、卡蘭

## 西德領隊舒恩稱「即使我們無法晉入四強，亦不會感到失望，沒有隊伍能經常保持勝利。本屆各國水準平均，無特出超班馬」。

西德隊昨抛開前天被荷蘭迫和的悶氣，在市郊陽光下繼續練習，球員顯出心情輕鬆，不受世盃壓力的煩擾。

門將美亞集訓時笑容可掬，他棄手用足，改踢前鋒碉，然後以英語對隊友說：「來射西德的入球。」

由於傷兵壘壘，西德現時只剩下十七球員，練習程序依然以射門、推進，跳躍及特別頭球爲主。上伕西德攻入荷蘭兩球，俱是頭槌建功。賽後，卡爾斯神情痛苦地說：「我們失守兩球，變成一無所有。」

昨天吃晚餐時，食物非常豐富，並有多瓶啤酒在旁，球員大快朶頤，直至深夜，各人更大唱德國鄉民歌，以舒暢心情。

除福士、卡爾斯及廸打梅拿受傷外，貝亞足踝亦告受輕傷，幸無大碍，仍可參加集訓。

傷勢較重的科羅及洗馬文依然養傷。科羅已於昨日返國診治，洗馬文腳灼還紮住綳帶。短期內難以康復。菲沙今日開始參加集訓，其頸傷已告痊愈。

西德隊今午休息，明午繼續操練。

對於目前西德爭奪機會，舒恩說：「就算我們無法晉入四強，亦不會感到失望。沒有隊伍能經常保持成功與勝利。」

他續謂：「今屆世盃賽，各隊水準都很平均，沒有一隊演出是『超班馬』。亞非隊伍有很大進步，但仍須一段時間追上歐洲。」

舒恩頸部一如菲沙受傷，他笑說是受『傳染』。他對記者坦白表示，本屆西德很難再重溫舊夢。舒恩謂：「我們不應做戲，回國時抱頭痛哭。這裏沒有甚麼改變。世間最劣的事便是自負。如果我們說能贏五球，那便是自負。」

他表示奧地利將是西德最强勁對手，因陣中不少球員正在西德甲組球會效力，對西德踢法認識頗深，他們必會奮力爭勝。上伕奧地利僅以一球負於意大利。經過前伕之慘敗荷蘭，奧隊必會提高警惕。

「我不認爲明伕會輕易取勝，我們每對奧地利都遭遇不少困難。不過，昨日對荷蘭之役後已提高整隊士氣，我們將會把奧地利擊倒。」舒恩續說。

# 上屆季殿軍狹路重逢 波蘭全力出擊巴西

## 巴西必須爭取多入球始有機會晉決賽

## 波蘭潛質高門志强有力迫和足球王國

（路透社阿根廷哥多華六月二十日電）巴西領隊葛天奴及波蘭領隊高美洽（兩位足球戰略名家）現正忙於策劃戰略及陣容，以便明日雙方對壘。

巴西及波蘭仍希望下星期日在布宜諾斯艾利斯有機會問鼎世界盃。

B組形勢微妙，秘魯的希望已告幻滅，但阿根廷、波蘭及巴西仍可作一殊死戰，以求獲得出綫權。

波蘭的希望十分渺茫，他們必須打敗巴西，并要期望阿根廷在羅沙里奧輸給秘魯。

巴西在得失球率方面優於阿根廷（巴西得球三，阿根廷得球二），因此巴西希望大挫波蘭以求超越主辦國阿根廷，而阿根廷則渴盼能多入球大勝秘魯。

如果阿根廷及巴西在積分及得失球率相同，則須抽籤以決定那一隊能入決賽。

巴西領隊葛天奴說，我認爲阿根廷大爲有利，因爲阿根廷與秘魯之戰在巴西對波蘭一伕結束後才開始，所以阿根廷知道應該怎樣做，我們必須獲勝使他們担心才是。

迄今巴西及波蘭都感覺到入球並非易事，在過去五場賽事中，他們平均每場賽事只射入一球而已。

巴西最驚人的一伕是B組揭幕戰對秘魯的一場，結果，巴西以三比〇輕取秘魯。（中場球星狄斯梅開二度，薛高射入十二碼建功。）

世界杯第二組初賽，波蘭在最後一場比賽中，以三比一勝墨西哥，獲該組首名出綫。（這一伕，波蘭紅髮球球員保力克居功至偉，梅開二度。）謹慎小心的波蘭領隊高美洽，可能利用保力克的勇悍去鉗制巴西危險人物狄斯。

高美洽强調：足球是靠整體合作的運動，當然我希望球員有精彩的演出，但一切要服從於整體需要。

高美洽和藹可親，經常露出勝利的微笑。但上星期三，對阿根廷一伕，當波蘭中場球員十二碼失客時，他不禁大爲憤怒。

高美洽說：那時，觀拿可能功利心太重，他只想借十二碼建功後回到波蘭時會受到英雄式歡迎，因此他心情緊張，以致射球失準。

葛天奴及高美洽相同的地方甚多。一九七〇年世界杯在墨西哥舉行，當時意大利對錦標志在必得，但總不敵攻勢凌厲的巴西隊，結果巴西大勝三比一，三度奪標，永遠擁有藍勿杯。

巴西隊的個人球技，精彩絕倫，賢如比利、渣仙奴、拖士圖、胡遜及李維迪奴，各球迷對他們的技術均耳熟能詳。

一九七四年世界杯，盡是歐洲波天下，巴西由於準備不周，卒在戰略優越的歐洲隊下俯首稱臣。而荷蘭的整體足球踢法，使人耳目一新。葛天奴深信，巴西球員的細膩踢法，必須服從於整體需要。因爲現代足球當重整體作戰，靠個人技術的日子已成過去。

葛天奴雖然銳意圖强，以達成此一目的，但命途多舛，巴西擁躉及球評家猛烈炮轟文雅的葛天奴。阿根廷世界杯初賽中途，巴西體協向葛天奴施加壓力，渴使葛天奴改變陣容，挑選球員亦要經巴西體協核准，剝奪了葛天奴大部份的權力。

## 巴西晉複賽後受傷兵困擾，世界超級球星左脚王李維連奴，「炸藥」羅拔圖今伕如未能上陣，攻擊大受影響。

世界超級球星左脚王李維連奴，已列入傷將名單內，不宜上陣。有說他和領隊葛天奴不和，致被雪藏，除非巴西隊能够進入四強，否則他便不再上陣。

葛天奴備受傷兵困擾，上星期日對阿根廷一伕，左後衞尼杜與阿根廷巴東尼爭頂頭球，不慎跌傷膝部退出，羅拔圖則似肯定在對波蘭一伕，不會上陣。

葛天奴的另一中鋒維拿杜亦受傷，巴西領隊可能被迫將基爾調任中鋒，將後衞杜連奴移上前打右翼，而李連奴則打右後衞代替杜連奴。

對阿根廷一伕，因肌肉扭傷致不能上陣的施華素，如經醫生檢驗，認爲宜於作賽，則會任中場球員，代替搖加奧，而李維連奴及薛高，則可能列入後備名單內。

一年前，薛高聲譽鵲起，被譽爲白比利，但是他令人目眩的光輝，在阿根廷黯然失色。

除揭幕戰瑞典以一比一迫和巴西外，巴西，從未敗北。由門將李奧及後衞奧斯卡和阿瑪雪組成的防綫，如金城湯池，堅不可破。

但波蘭個人球技方面，并不弱於巴西實力，拿維加及保力克是出色的中場球員，而沙馬治及拉圖是神射手。

拉圖及沙馬治雖然神勇不及往昔，但餘威猶在，仍足以困擾巴西。上屆世界盃在西德爭奪季軍一伕，波蘭以一比〇擊敗巴西，由於拉圖射入奠定勝利的一球，巴西對此記憶猶新。

門將湯瑪沙斯基，在對秘魯一伕休息，今次可能再次上陣。但葛天奴及高美洽，來到最後一分鐘，都不會透露正式陣容。他們兩人都渴望獲勝，所以正如下棋者一樣，每一齊都非常小心。

雙方可能陣容如下：

**巴西**

李奧

尼杜、阿瑪雪、奧斯卡、杜連奴

狄斯、施華素、巴斯達

蒙度沙、維拿杜、基爾

**波蘭**

湯瑪沙斯基

馬古拉城斯、施泰特、高根、施曼諾斯基

拿維加、觀拿、卡斯柏錫

沙馬治、保力克、拉圖

## 波蘭希望擊敗對手，一如上屆，如果波隊不能入四強，球員不會獲得獎金。

（蒙多薩二十日法新社電）巴西及波蘭在本屆世界盃五場比賽中，每隊只射入五球，明天最後一場，必須盡數對手，否則便無機會問鼎錦標。

雙隊比較，巴西機會較接近。

巴西在B組與阿根廷同獲三分，得失球率巴西稍佔優。波蘭目前只得兩分，得失球率爲負一。

巴西及波蘭本屆以來攻勢疲弱，雙隊均須全力搶攻，爭取入球和錦。

在複賽時，雙隊均比初賽演出爲佳，巴西在最後一戰始遇波蘭，形勢稍有不利。

巴西大本營的情況，外界并不知悉。同時，中場李維連奴似乎已經傷癒，巴西將以〇比〇和阿根廷原陣應戰，並否認與球員施華素不和。

葛天奴說：「對阿根廷一伕，巴西表現我很滿意，如果此時改變巴西的陣容，將是不智的」。

他繼續說：「B組最後兩伕關係重大，阿根廷、巴西及波蘭是否獲決賽權，要視乎該兩場比賽結果，可能以得失球率定勝負，所以兩場應同時開始。無論如何，勝負將在球場上決定，我希望巴西球員不會忘記」。

波蘭亦同樣希望取勝，如果他們希望如四年前取得季軍，當時拉圖一脚定江山，氣走巴西。

預料，波蘭領隊將復派門將湯馬沙斯基把關，他在對秘魯一伕時休息。

波蘭將排出四二四的陣式，領隊高美洽認爲，該陣式會帶來入球機會。

# 人造衞星轉播時間固定 世盃秩序不能更變

## 巴西要求阿秘之戰同時上演未獲批准

（綜合外電報導）巴西將堅持賽會將巴西對波蘭及阿根廷對秘魯的兩場賽事編排在同一時間舉行。巴西提出主要的理由，是阿根廷開賽時間較遲，心理上顯然佔了優勢。不過，這個要求經已遭國際足協主席夏維蘭治正式拒絕。

國際足協秘書奇沙今天宣稱，並未收到有關更改明賽時間的正式請求，並表示賽會，即使收到請求，亦不會批准。他說：「比賽時間表在今年一月編好後，一直沒有更改，我認爲阿根廷并無得到任何便宜。」

開賽時間之所以各有不同，其中的原因是方便阿根廷市民在下班後觀看阿根廷比賽。由於比賽秩序早已編好，以便作全球性電視播映，因此碍難予以更改。

# 秘魯決不放鬆半步 全力爭勝撼阿根廷

（羅沙里奧十九日路透社電）秘魯隊今天抵達此間，準備複賽最後一伕與阿根廷之戰。秘魯隊極力否認報章傳說，謂秘在星期三一戰，會對阿根廷「放水」使阿根廷大勝而晉入決賽。

當記者問有關眞相時，王牌射手衞比拿斯說：「我們爲爭取勝利而來。賽前，我不能決定比賽結果。我們是職業足球員，如果不全力以赴，將有損職業道德，同時亦有負國家期望」。

秘魯門將衞洛加是在阿根庭出生的，他亦希望阿根庭有好的成績。他說：「秘魯在對巴西及波蘭兩伕雖然沒有入球，表現亦不比以往爲差。只是因爲對手較强，所以取勝更爲困難」。

他繼續說，阿根庭很有機會入決賽，對手將會是荷蘭。

秘魯領隊卡時朗認爲，阿根庭實力强勁，不易取勝。他說：「如果阿根庭晉入決賽，對手將會是意大利或荷蘭。我認爲，阿根庭將不易獲勝」。

在羅沙里奧居住的八百名秘魯僑民，在機場歡迎該隊抵達，歡迎行列包括一名幼小女孩，穿着傳統的秘魯服裝。

但是，與巴西隊抵步當日的熱鬧情形比較，則相差很遠。

秘魯隊將於明天進行操練，積極備戰。

# 東鱗西爪

## 烏拉圭球迷關心阿根廷頻詢問戰果

（烏京路透社十九日電）烏拉圭電視台今天接獲以千計球迷來電詢問有關阿根廷出綫希望。烏拉圭三家電視台當天直接轉播阿根廷對巴西戰役，觀看電視的烏拉圭球迷逾一百萬。由於今天報章停刊，因此烏拉圭球迷無從知悉進一步消息。

其中一家電視台的發言人宣稱：「電話響個不停，我們須加派職員當值。」

據調查所得，對足球十分狂熱的烏拉圭人，大多數均希望阿根廷能奪取本屆世界杯錦標。

## 拿寧加被逐因太低估球證語言能力

（阿京路透社十九日電）根據國際足協今天所提供的消息，荷蘭前鋒拿寧加被球證驅逐出場的原因是該球員低估裁判的語言能力；據悉，拿寧加當時以英語嘲笑烏拉圭球證巴烈度的執法水準，孰料巴烈度懂英語，於是「擰正大板」。

隊長高營較早時在哥度巴宣稱：拿寧加之被逐出場，是因爲他不懂球證的西班牙文，唯有一笑置之。

荷蘭隊認爲裁判有欠公允，準備上訴。

## 意守衞巴路治受傷今戰荷難以上陣

意大利領隊比亞索昨日表示，明伕對荷蘭一場決定出要之賽事，右後衞巴路治因受傷無法上陣。其位置將由葛生城度補上。比亞索暗示此伕意隊會變陣戰荷蘭。

對於外間批評意大利演出疲態，他強烈否認說：「我並不以爲然，從完場前十五分鐘意隊之攻勢可以證明，奧地利之體力遠不及我們哩。」

執教已十四載西德教練舒恩，坦言今戰奧地利很難射入五球，若西德無法大勝，本屆世盃將被擯於四强以外。

# 暑假開始港人外遊觀光探親增衆
# 航機多預訂滿額

市民前往歐美東南亞台灣及大陸踴躍，七月份美加班機客位更被預訂一空，部份單身客被迫要做候補乘客。歐美日商行多趁暑假派員出國考察或觀光，近半月來港遊客激增。

## 海外遊客增酒店及有關旅遊生意落行一片好景

（特訊）暑假開始，又是旅遊業的旺季，外國遊客來港陸續增多，近半個月來，本港的酒店旅行社，旅遊車租車公司甚至連一般的士的生意，幾乎一致更轉忙碌，預七、八月生意更旺。另方面，趁暑假出外旅遊的本港市民也有增加的跡象，除了鄰近地區成爲市民旅行對象外，前往美、加旅行探親的亦頗擁擠，據說六、七月份開往美、加各埠的航機，所有機位已被預購一空。

據一家旅行社負責人黃先生稱：每年七、八月份是旅遊生意例常旺月，而歐美方面，公司行號又多以這兩個月份作爲休假期，無論出國考察或觀光，多數會順道前來香港一行，因此促成本港的旅遊旺盛。

近期來港的旅客中，均以日本遊客爲主，不過其消費力似乎比不上歐美旅客。

據悉，日本人大量湧向外地作觀光旅行，主要係由於日本出外遊覽消費，藉以平衡過份的貿易差額，而日本當地各公司團體，更爲其本身員工作旅遊服務，舉凡一切旅行手續事宜，只求報名參加旅行團，便可代辦一切手續，並可作分期攤還所需款項，而且很多旅行社亦作廉價優待，先出國後付款，學生團體亦由校方大量資助，而使日人熱衷於旅遊，目的則以香港及台灣爲主。

酒店業人士亦同樣認爲：每年七、八月份是旅遊生意例行旺月，因爲歐、美人士多半選擇這兩個月度暑假，雖然也有選擇六月份，但因當地天氣尚涼快，故人數不像七、八月之多。在亞洲方面，日本以六、七、八月均有，而東南亞人則一年四季均可。又因歐美各地的大企業商多在七、八月份休假，所以歐美以外地區商人爲生意方便起見，也多在七、八月休假，即使是天氣不同的澳洲等地商人，情況也多如此，於是形成七、八月爲旅遊旺月。看來今年情況也將如此，預料情況將比去年熱鬧，問題是生意增幅有多大，暫時尚難估計而已。

另方面，旅遊業人士又表示：前往東南亞、台灣、大陸旅行，近年在本港已蔚然成風，近日已有不少市民前往各旅行社報名參加旅行團往東南亞各地觀光，此外，近三個月來，本港股市一片興旺，很多人在今次股市熱潮中獲利，也趁暑假出外遊玩，故一般相信，今年暑假出外旅遊的市民人數勢會比去年同期爲多。至於前往美、加旅行探親的旅行團，近日報名者亦相當踴躍，據悉，一些旅行社安排在七月份去美、加的旅行團，現時已告滿額，使到一些航空公司七月份開去美、加的班機，客位已被訂滿，有部份單身的旅客，被迫要做候補乘客。

# 經兩天做價凌厲上升後
# 股市獲利回吐激增
# 指數回降接近十點

四證總值二億五千二百零五萬元，較上日多三千三百五十萬元。恒生收市指數跌九點八三爲五五二．四八。

（特訊）昨（廿）日香港股市轉呈頗大幅度的反覆，交投則旺，成值比前日顯著增香，收市之指數比前日明回降近十點，而以過去兩天凌厲上升之情況比較，亦只屬於大漲小回而已。當昨日上午開市，據稱氣勢凌人，買盆即見搶進，做價幾全面性續見狂升，係接承前日勁升之餘勢，大致而言，以上午開市後十五分鐘左右，可以說是全日之最高潮，隨處路爲上升回頭，在上午十一時，恒生指數仍比前日之收市指數報升逾五點，自此後，獲利回吐壓力相應增強，繼而有輕微之低拋，做價遂告低跌轉明顯，及至下午收市前，市價復見止跌微有回升，否則收市之指數將會跌逾十點之多。但以指數升而復降之情況比較，可顯示市價變化之迅速。又從成值之增加而市價之低跌而觀，亦足以反映賣家拋售之增香。大市之回降，係經連日勁升後引致獲利回吐強壓之正常現象，亦是屬於較爲明顯的技術性調整。

茲據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億五千二百零五萬元，比前日交易總值增加三千三百五十萬元，上午半日交易數值已有一億七千二百九十四萬元。在交易總值中，香港交易所值佔五千九百零七萬元，遠東交易所佔一億一千九百七十二萬元，金銀交易所佔七千一百九十三萬元，九龍交易所佔一百三十三萬元，至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲五五八、九一，比前日收市指數已回降三、四〇，下午收市指數續降至五五二、四八，全日共跌九、八三。遠林指數上午收市爲二六七、三一，下午收市指數爲二六五〇、六一，比前日收市指數跌五二、九九。遠東分類指數中僅橡膠類變動外，俱見回降。金銀綜合指數爲四八一、〇三，比前日收市指數跌八、九五，金指數爲五〇三、一五，比前日收市指數跌九、三九，銀指數爲四七一、二五，比前日收市指數跌八、七〇。在遠東交易所有成交之一百二十五項股票中，上升者有三十六項，下降者有七十一項，無變動者有一十八項。

各項股票做價普見明顯反覆，在上午開市即見搶升，局部搶升勢凌厲，有在短短之十五分鐘內竟見漲升逾一分十，一般的亦比前日之收市價多個價位，隨後做價反覆低降，而以下午近收市前爲最低潮，與最高做價比較，回降百分五者普遍，甚亦有回降逾百分者。市價反覆最凌厲者計爲大昌地產、太古地產及新世界發展等，升降幅度俱超越百分十。收市價與前日各該項收市價比較低跌明顯者計爲電話公司、太古洋行、信託、合和、聯邦地產、九龍倉、大酒店及新鴻基證券，其他股票低降三數個價位者則甚爲普遍。

# 棉紡業耗用尚未明顯增加
# 廠商外訂棉花不多
## 國際價變動不大只選購八千包
## 存倉量達卅七萬包較上月反增

（特訊）本港棉紡業耗用棉花尚未有明顯增加，致令存倉棉花未能迅速疏導，現在棉紡廠商雖然繼續有訂購，但只是補充性質。

昨據棉紡業人士透露：本港棉紡業耗用棉花尚未有明顯增加，原因之一是業內工人短缺，一般紗廠未能全速開工。原因之二是空氣紡減產，棉花消耗量有很大影響。原因之三是偏重中、幼支棉紗生產，耗用棉花與紡粗支棉紗相差很遠。在這樣情況下，估計現在存倉棉花總量達三十七萬包，比較一個月前（約達三十五萬包）反爲轉增。

現在國際棉花價格變動不大，本港棉紡廠商尚限於選擇性補充訂購。美國一吋三點八舊花八至九月付船F．O．B．每磅五角六分七五美金，新花明年一至四月付船F．O．B．每磅五角七分七五美金，訂購共五千包。加州一吋又八分一棉花F．O．B．每磅報價七角四分美金，未有訂購。東非洲AR三級新花十一、二月付船C．&．F．每磅七角八分七五美金，訂購三千包。其他地區棉花報價仍穩，阿根廷一吋又卅二分一上級棉花C．&．F．每磅六角三分至六角四分美金，中級棉花C．&．F．每磅五角九分美金，土耳其一吋又十六分一上級棉花C．&．F．每磅七角三分半美金，巴基斯坦NT棉花C．&．F．每磅五角五分半美金。

昨（廿）日棉紗市，大勢穩定。因爲現在倘非本港布廠及棉針織廠接單旺月，已接入訂單尚未購足棉紗的中、小型廠，補給亦不多。

港產七至十支空氣紡紗表面價每包一、五〇〇元，七至十支B級紗一、四八〇元，十二支B級紗一、五二〇元，十六支A級紗一、八五〇元至一、九〇〇元，十六支B級紗一、七五〇元至一、七七〇元，廿支A級紗一、九五〇至二、〇〇〇元，卅二支ABK二、三二〇元至二、三五〇元，卅二支半精梳二、八〇〇元，〇元至二、七〇〇元，四十支半精梳二、九五〇元，四十五支T/C紗二、〇五〇元至二、六八〇元。南韓卅二支普通紗二、三〇〇元，四十支普通紗二、六三〇元。巴基斯坦十支上級筒庄紗一、四二〇元至一、四三〇元，中級筒庄紗一、四〇〇元，十二支上級筒庄紗一、四六〇元至一、四八〇元，十六支上級筒庄紗一、六〇〇元至一、六八〇元，廿一支上級筒庄紗一、六六〇元，中級筒庄紗一、六〇〇元，卅二支上級筒庄紗二、〇五〇元，中級筒庄紗二、〇〇〇元。

# 古巴糖產將創新高

（夏灣拿電）古巴糖業經理卡斯特羅稱，古巴今年的食糖產量，將超過七百二十萬噸，是古巴史上第二最大的產量，比去年增加。三大電台日前引述古巴糖業部長的話說，直至上週爲止，古巴的食糖產量已非常接近七百三十萬噸的生產目標，同時在未來數日內，應會超出此數。

# 米市成交減只二千餘包
## 暑季二三盤商緊縮入貨

（特訊）昨（廿）日米市，成交轉呈減少。入口米商十家，開盤，提沽食米卅八致，只得十二致有成盤，泰國米佔四十中包，大陸米佔四百九十中包，澳洲米佔一千五百七十小包。據米業人士指出：現在存倉食米仍多，即使第三季入口額削減，亦未能迅速疏導，因爲暑季中食米消量退縮，二、三盤商購入亦少，近月來候寄米降至二千餘噸，就是二、三盤商緊縮入貨的反映。

成盤紀錄：泰國中包金天獅香米每担一百四十一元，大陸洪字新絲苗每担一百四十一元，新華南粘每担一百卅二元，玉字新油粘每担一百廿七元，安字新絲苗每担一百卅七元，文字新絲苗每担一百廿九元，日字新油粘每担一百廿九元，澳洲袋鼠綠苗每担一百四十元，金冠綠苗每担一百四十元。

# 產區來貨近雖減短
# 鮮蛋市淡捱企
## 鴨蛋秋節備貨仍然閒散

（特訊）炎熱的天氣，致使鮮蛋銷情繼續平淡，各途來量有略減之勢，價格則仍企穩。

據該業商人表示：近日天氣頗爲炎熱，氣溫徘徊在卅度以上，市民食慾欠佳，需求減少，鮮蛋銷情遂趨平淡。零售商基於銷貨減少，入貨失去信心。部份商人雖續有購入鴨蛋以備中秋節之用，由於價格較高，入貨亦相當閒散。

由於近來本港市場市況轉慢，各地鮮蛋輸入已見減少，大陸貨亦有減少之勢。一來可免去本港凍房倉租，二來又可避免供過於求而要大幅降價。事實上近來各地鮮蛋產量已開始減少，而這主要與季節性有關。

價格方面近日甚少變動，一般仍維持原價，商人預料稍後可能會略爲下降。

近日部份行情如下：南非三〇〇雞蛋三級每件九十八元，四級九十元，五級八十二元，六級七十四元，七級六十六元，美國三六〇赤完蛋特大裝，件一百一十元，四十八磅裝一百零五元。特大力康雞蛋每件一百一十元，小力康雞蛋七十五元。上海雞蛋大超級（每千枚計，下同）二百五十九元，一級二百三十二元，二級二百一十元，三級一百九十六元，江蘇雞蛋超級二百五十七元，一級二百三十六元，二級二百一十四元，三級一百九十七元。浙江雞蛋大超級二百五十四元，一級二百三十五元，二級二百〇七元，三級一百九十二元，四級一百七十二元，陽江鴨蛋超級三百八十元，一級三百四十九元，二級三百〇八元。惠陽鴨蛋一級三百一十元，二級三百一十七元。長沙鴨蛋大超級三百八十元，超級三百八十三元，一級三百六十元，二級三百一十六元，三級二百八十元，漢口味蛋一級三百七十五元，二級三百六十元，三級三百四十五元，四級三百三十元，五級三百〇一元。汕尾味蛋二級三百六十元，三級三百四十五元，四級三百三十元，五級三百〇一元，一級蛋仁二百三十五元，二級二百二十元，漢口皮蛋一級四百九十二元，二級四百七十八元，三級四百七十一元，四級四百六十元，五級四百四十一元。

# 原棉交投轉疏
# 價先軟後穩
## 成七宗值十一萬美元

（特訊）昨（廿）日香港商品交易所原棉期貨交投疏落，市況先軟後穩，做價下跌十五點，交投全部份中十二月份。

開市時，做價軟順，尾市回穩，全日共成七手，數值十一萬美元，於上午十時，未平倉合約總數三至七十三手。

結算公司發表昨日公定收市價爲：七月份五八點三三美仙，十月份五九點〇五美仙，十二月份六一點八六美仙，三月份六二點二七美仙，五月份六二點二七美仙。

七月份開盤報五八點四美仙，收市五九點二五美仙，無成交。十月份開盤報六〇點一美仙，收市無報價，無成交。十二月份開盤報六一點九美仙，最高六一點七八美仙，最低六一點八四美仙，收市六一點九美仙，共成七手。三月份全日均無實價，開市買價六一點八美仙，收市買價六二點二美仙，無成交。五月份全日僅得收市買價報六二美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

| | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 |
|---|---|---|---|---|
| 七月 | 五八．四〇 | — | — | 五九．二五 |
| 十月 | 六〇．一〇 | — | — | — |
| 十二月 | 六一．九〇 | 六一．七八 | 六一．八四 | 六一．九〇 |
| 三月 | — | — | — | — |
| 五月 | — | — | — | — |

# 台人纖加工絲外銷
## 首五月增幅逾二成

（特訊）台北航訊：今年一至五月國產人纖加工絲外銷持續增加，比去年同期增加二十%以上。

台灣區合成纖維伸縮工業同業公會統計，今年一至五月，包括尼龍與多元酯兩種人造纖維的加工絲，外銷金額已達六千七百三十餘萬美元，比去年五千四百餘萬美元，增加了廿四．五六%。而在數量上，今年達六千八百八十餘萬磅，比去年五千五百餘萬磅增加了廿三．三七%。

在量與值的增加比率，外銷值比輸出量多增加了一．九%，顯示國產加工絲在數量增加之餘，外銷價格也提高較多。

五月份外銷情形，尼龍加工絲達五〇五萬四千磅，價值五七四萬八千美元。多元酯絲達九八二萬磅，價值爲九三九萬四千美元。

目前，國產加工絲外銷的結構，多元酯絲佔六九．二%，而尼龍加工絲爲三〇．八%。尼龍加工絲的價格調整幅度也不及多元酯絲爲高，但是其開工率已比去年增加三十%以上，接近九十%的開工率。

# 港滙指數

一九七八年六月二十日（星期二）港元匯兌率指數爲一〇二．五，下跌〇．五。

# 猪市仍慢
# 盆價呆企
## 成共七千六百頭

（特訊）港九生猪市道，繼續趨慢，昨（廿）日成交量共七千六百餘頭。大陸大猪佔五千七百餘頭，價盆無變，尾頭盆成三百二十元，燒種尾盆成三百一十元，揀手貨成四百一十元至四百元（跌十元）其餘成三百五十元。另猪花六百餘頭，每担成八百五十元。尚有大猪六百餘頭，燒種三百餘頭存欄。以上猪隻係由：上海、浙江、湖北、江西、湖南、梧州、肇慶、湛江、陽江、惠陽、東莞等地運港。

新界上市一千一百餘頭，內大猪佔三百八十餘頭，頭盆成三百八十元至三百七十元，尾盆成三百四十元至三百二十元。燒種七百二十餘頭（包括中猪）細身揀手貨成四百八十元至四百七十元，尾盆成四百六十元，中猪頭盆成四百四十元至四百二十元，尾盆四百元至三百八十元。

# 美加銅品價格調低

（特訊）綜合電訊報導：（一）紐孟銅業公司宣佈，該公司全板陰極電解銅，即起由每磅六七美分減爲六五美分。英斯紐一公司將全板陰極銅每磅減價二美分。

（二）卡威奇公司自六月十九日起，該公司所有銅合金，每磅將減價二美分。

（三）世界黃銅產品公司將修正除自由切割黃銅棒以外的所有黃銅產品的基本價格，以反映銅及鋅原料價格的變動。將從六月十九日出貨開始生效的新價格，係根據銅每磅六〇．六五美元及鋅每磅三〇．七五美元來計算。

（四）雷諾爾茲銅及黃銅公司將修正所有銅及相關產品（銅水管除外）新價格是：銅六五美分一磅，下跌二美分；黃銅五．七五美元一磅，上漲二五美分。

（五）柯波蘭奇公司從六月十六日起，其在大湖地區生產的銅把價格，將比照調整，從每磅六七美分降低爲六五美分。

（六）印料公司的加拿大價格宣佈，每磅降低二加分，成爲七三．六二五加分。佈銅線樹的美、加價格，亦宜佈降低。

相反的，在去年西方製造品的價格，上漲了七%。

# 南韓大陸來量漸多
# 砂糖市靜價格轉定
## 國際原糖現期貨價格輾轉下落

（特訊）昨（廿）日港市砂糖市，交投轉淡，由於南韓幼砂糖來貨漸增，中國大陸中粗砂糖及幼砂糖亦繼續運到，本港糖價趨落，且因國際糖價的反走勢，可能轉向。

據國際貿易商透露：世界食糖產量增加，對國際糖價有很大壓力，古巴糖本年度產量估計可達七百三十萬噸，比上年度將增加八十萬噸，對國際糖價又有影響。

昨（廿）日港市價格轉定，南韓幼砂現貨碼頭交收每担七十六元五角，本月底前到港碼頭交收要價七十六元，大陸榴花幼砂現貨每噸一千二百元及一千一百九十元，榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸一千〇九十元及一千〇八十元。

國際糖價，倫敦（十九日）原糖現貨每噸九十八鎊，比上月收市價升一鎊，八月期貨每噸九十九鎊點一五，比上週收市價降一鎊一〇。十月期貨每噸一百〇一鎊，比上週收市價降一鎊二〇。十二月期貨每噸一百〇三鎊，比上週收市價降一鎊三〇。紐約（十九日）原糖七月期貨每磅六點九一美分，比上週收市價降點一美分。九月期貨每磅七點〇五美分，比上週收市價降點一四美分，十月期貨每磅七點一六美分，比上週收市價降點一六美分。

# 聯國貿易發展會議預測
# 明年世界經濟仍普滯緩
# 開發中國購力可能減少

（特訊）日內瓦消息：聯合國貿易發展會議（UNCTAD）預測，西方主要工業國家之購買力，到了明年年底將趨於停滯，甚至可能減少。

它說，此等地區今年與明年預期的成長率爲四．五%——五%——反映了經濟普遍滯緩的影響。

事實上，這個成長預測可能成爲過度樂觀，目前保護措施的蔓延，可能產生更爲低迷的影響。

它說，由於日增的債務及嚴苛的借貸條件，無石油輸出的開發中國家勢仍以其四分之一以上的出口收入用於償還債務。這表示可供購買其經濟發展所需資本財的資金將日益減少。

它說，西方主要工業國家的經濟復甦並無太大的希望，其經濟成長可能低於不產石油的第三世界的成長預測。因此，即使保護措施不再增加，開發中國家的進口在今年與明年可能以緩慢的速度增加。對開發中國家的展望並不良好，預期將略爲提高的農業原料價格，將爲較低的糧食價格所抵銷，並且在一九七七年將僅有溫和的改善。

# 紐約股市互有榮辱

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接獲經紀行電報報導紐約股市如下：

投資者擔心金融政策的收緊，與及對利率和經濟所產生的影響，使股市下挫，雖然尾市低吸入追回若干跌幅。分析家稱投資者預料明日舉行的聯邦儲備局的公開市場委員會的每月會議中，將會決定收縮金融以抑制近來銀根供應的迅速增加，但過早已有放緩的跡象，殷多過後的經濟回升，如果儲備局採取的措施過於嚴厲的話，則經濟會有衰退之虞。其中經濟放慢的跡象有上週五月個人收入增加比四月爲少，與及建屋和建屋批准下降。

杜瓊斯工業指數上升一．六五，收市於八三八．六二，較早時曾下跌六點多。成交二千一百萬股，比上週五之二八．五〇百萬股爲減少，在利好消息方面，爲石油出口國組織維持油價格不變至十二月最低限度爲止。

艾加哥特權成交約九九、〇二九個，上週一五、二一九個。

道瓊斯工業股指數收市於八三八點六二，上升一點六五，鐵路股收市於二二三點二四，下跌〇點一〇，公用事業股收市於一〇四點九七，下跌〇點二一。

當日交投的股票有一九〇六種，上昇的股票有五〇四種，下跌的有一〇一六種，無變化的有三八六種。創本年新高價的有二十七種，新低價的有四十五種。

全日交投共二千五百五十萬股。

# 低於歐美各國日企業獲利率

（東京電）根據通產省（MITI）發表的一項調查報告，日本公司的生產力及收益遠低於國際各公司。

這項調查涵蓋一百零四家日本公司，並與國際與北美十一國的三百九十三家公司互作比較。

# 暑期工助力大
# 玩具生產顯著提高
## 廠商趕產海外聖誕貨忙
## 可望如期交貨

（特訊）近日玩具生產率有顯著提高，主要是現時已有部份學生已加入生產行列，廠商表示學生的幹勁較預期佳，估計今年訂單多可依期落貨。

據有關廠商稱：近來，主要是中學會考已告結束，而部份學校亦開始放暑假，暑期學生加入生產，使業內生產率有顯著的提高，特別是青年學生幹勁甚佳，且部份學生過去曾參加生產，故此加入工作後迅即能發揮其效率，同時部份廠商鑑於學生考完試後，學校仍未放假，則以時薪計算，這個拆要辦法亦收到實效。因此廠商預料今年交貨多可依期。

廠商指出：現時暑期學生加入生產比例低，這個因素對廠商目前接單頗爲有利。因爲現時海外買家仍有多少零碎訂單開來，雖然數量不大，但正好迎合廠商薄利多銷的宗旨。較早前由於工人不足以致接單受阻，形成廠房及各類開支負擔加重，能夠多接訂單，也可減輕這些成本負荷。特別是現時廠商所經營的貨品均以聖誕節貨爲多，到九月中旬生產大致告一段落時，生產即回慢，能於現時多接訂單，可使生產旺季延長。

廠商表示：由於生產情況進展預期爲佳，買家開來的補單廠商也能應付，但從補單數量看來，今年補單訂單是略較去年遜色了。

# 遠東紡織業
# 世界市場上
# 續呈擴張勢

（特訊）華盛頓消息：美國農業部經濟學家伊凡斯表示，遠東的紡織業在世界市場上呈現若干擴張。但他表示，日本、韓國、香港、中華民國、和其它亞洲國家仍將受到外國設限的不利影響。

伊凡斯指出，儘管勞工及其它成本快速提高，日本業者表現仍佳。

他指出，韓國的紡織業正在有力擴張中，一九八一年之前將有大約三百三十萬個紡錘，一九七七年中只有二百三十萬個紡錘。

香港工資在亞洲僅次於日本，但仍爲世界最大的成衣出口國。去年上半年成衣出口達十三億五千萬美元。

# 日元急升二元九角
## 美電企四六五．六英鎊馬克穩
# 業內拆活息堅企五厘半
## 半年結算銀行需用頭寸稍趨緊

（特訊）日本外貿盈餘尚大，日元兌價急升，其他主要外幣做價平穩。歐洲美元與亞洲美元利率堅挺。

據金融業消息報導：由於日本上月份外貿盈餘尚大，東京外匯市場日元走勢堅挺，港市日元對港元的比值亦跟升。昨（二十）日，銀行業內日元成二九點八〇，上升二點九〇港元，其他主要外幣成交價上落不大，美電成四六五點四〇至四六五點六〇，英鎊成八點五四，馬克成二二二點八〇。

銀行同業拆借活動，交投稍增，部份原因是半年結算來臨近，銀行業內頭寸稍趨緊，而外商銀行亦於此時向業拆進的盤口略爲多些，以致同業拆息呈堅態。昨（二十）日，業內活期拆息成五厘半，隔晚拆息亦拆五厘半。

歐洲美元利率，一個月期八厘，兩個月期八厘二五，三個月期八厘三七五，六個月期八厘七五，九個月期八厘八一二五，十二個月期八厘八七五。

亞洲美元利率，一個月期七厘九三七五，兩個月期八厘一八七五，三個月期八厘三一二五，六個月期八厘七五。

# 泰早造米漸登場
# 銷情呆滯價下降
## 主因出口商吸意闌珊

（特訊）曼谷航訊：本京白米市勢，由於國際米市逐漸下游，銷行呆滯，以致出口商納意闌珊，參觀拖慢觀望才採辦的態度，加上早造米逐漸登場，貨源漸多，因此，百波米市每担跌三至五銖，五波生米及十五波生米跌四至六銖，二十五波生米淡定，老庄白米持企，米碎跌，後轉安，燕米均無變動。

百波生米，對老庄上者每担二百九十五銖至三百銖，中庄者每担二百八十五銖至二百九十銖，新庄上者每担二百七十銖至二百七十三銖，新庄者每担二百六十八銖至二百七十銖，五波生者每担二百五十八銖至二百六十銖，十波生者每担二百四十八銖至二百五十一銖，廿五波生者每担二百二十八銖至二百卅銖，廿五波生者每担二百廿至二百廿三銖。

# 美鋼鐵製品加價百分三

（特訊）匹茲堡消息：美國最大鋼鐵廠的美國鋼鐵公司宣佈，自六月三十日起將鋼鐵產品的價格提高三%（鋼板產品除外），鋼鐵產品的平均價格將上升二．七%。該公司董事長史賓格指出，此等必需的價格上漲，全美國最大四家鋼鐵廠的價格已經一致。卡內基公司的反應價格將與美國鋼鐵相同。

另據報導，芝加哥的印第安那鋼鐵公司宣佈，七月三十日起將鋼鐵產品價格平均提高三%。

# 泰大量購水泥
## 共達三十萬噸

（曼谷航訊）泰國經濟部長稱：泰國已批准輸入水泥三十萬公噸，以緩和本地市場水泥短缺情況。

上述數量中，十四萬噸購自新加坡，六萬噸購自馬來西亞，四萬噸購自台灣，四萬噸購自日本。

第一批貨一萬噸，預料會在本月中運到曼谷。

尚有經濟消息刊在第五張第二頁


INTER ALPHA ASIA (H.K.) LTD.

港幣存款利率行情（最少港幣額五萬元）

| 期限 | 年息 |
|---|---|
| 24小時 | 4.25% |
| 一月 | 5.25% |
| 二月 | 5.25% |
| 三月 | 5.50% |
| 六月 | 5.75% |
| 一年 | 6.25% |

存款請至康樂大廈2501室或電林先生（電話：5-266031）

本集團成員包括：
BANCO AMBROSIANO（意大利）
BERLINER HANDELS-UND FRANKFURTER BANK（德國）
CREDIT COMMERCIAL DE FRANCE（法國）
KREDIETBANK（比利時）
NEDERLANDSCHE MIDDENSTANDSBANK（荷蘭）
PRIVATBANKEN（丹麥）
WILLIAMS & GLYN'S BANK（英國）
（本集團總資產超過1,995億港元）



# 香港置地有限公司 城市酒店有限公司 通告

敬啓者：香港最高法院於今日召開城市酒店有限公司少數股東會議。會議中，城市酒店有限公司成爲香港置地有限公司全資附屬機構之協議計劃，經獲股東通過。

如上述計劃獲得法院批准，預期將於一九七八年七月七日生效，而代表每股四十元收購價及每股二元特別中期股息之支票，將於一九七八年七月二十一日，寄予計劃股份持有人，其地址則以一九七八年七月六日星期四下午四時，本公司股東名冊之紀錄爲準。

一九七八年六月二十日



滙豐銀行集團之成員
# 獲多利有限公司
港幣存款利率行情

| 期限 | 可轉讓存款收據 | 定期存款＊ |
|---|---|---|
| 廿四小時通知存款 | — | 4.00% |
| 一個月 | — | 5.25% |
| 二個月 | — | 5.25% |
| 三個月 | 5.50% | 5.625% |
| 六個月 | 5.75% | 5.875% |
| 一年 | 6.125% | 6.25% |

＊（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
一香港辦事處關維生君：5-263095
一旺角辦事處馮貽標君：3-854027/9


# 國際股市金融行情

（一九七八年六月二十日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

| | | |
|---|---|---|
| 早市 | — 5.20（461.80） | |
| 午市 | — 5.30（461.70） | |

五種主要港股價（買盤及賣盤）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 滙豐 | H.K.$ | 18.19 | 18.21 |
| 置地 | H.K.$ | 9.55 | 9.65 |
| 怡和 | H.K.$ | 16.18 | 16.22 |
| 和記黃埔 | H.K.$ | 6.18 | 6.20 |
| 會德豐 | H.K.$ | 3.19 | 3.31 |

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 — 4.77（833.85）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 — 2.52（5474.80）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S.$ +1.75（184.60）
尾盤 U.S.$ +1.90（186.90）

| 美元開市價格 | | |
|---|---|---|
| 法蘭克福 | 2.0875 | 馬克 |
| 倫敦 | 1.8360 | 美元 |
| 東京 | 211.60 | 日元 |
| 巴黎 | 4.5600 | 法郎 |

## 股市成交價目表（六月二十日 星期二）

香港會成交：59,070,000元　遠東會成交：119,720,000元
金銀會成交：71,930,000元　九龍會成交：1,330,000元

**四會成交總額：252,050,000元**

恆生指數：552.48－9.83　遠東指數：2650.61－52.99
金指數：503.15－9.39　銀指數：471.25－8.70　金銀指數：481.03－8.95

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **（一）銀行及債券類** | | | | | | |
| 恆生銀行 | 158.00 | 160.00 | 157.00 | 158.00 | 157.00 | 157.00 |
| 匯豐銀行 | 18.80 | 18.90 | 18.00 | 18.20 | 18.20 | 18.30 |
| 海外信託銀行 | 3.20 | 3.25 | 3.00 | 3.00 | 3.00 | 3.05 |
| 友聯銀行 | 8.30 | 8.30 | 8.10 | 8.30 | 8.10 | 8.10 |
| 六厘半政府債券 | — | — | — | — | — | — |
| 地下鐵路債券 | 108.2% | 108.2% | 108.2% | — | — | 108.2% |
| **（二）公用類** | | | | | | |
| 九燈 | 26.50 | 26.50 | 26.00 | 26.20 | 26.00 | 26.00 |
| 港燈集團 | 6.20 | 6.35 | 5.90 | 6.00 | 6.05 | 6.00 |
| 中華煤氣 | 24.20 | 24.30 | 23.00 | 24.00 | 23.00 | 23.20 |
| 電話公司 | 36.00 | 36.50 | 34.50 | 34.75 | 35.25 | 34.75 |
| 油蔴地小輪 | 33.00 | 35.00 | 31.50 | 33.00 | 31.50 | 35.00 |
| 九龍巴士 | 6.60 | 6.60 | 6.05 | 6.20 | 6.20 | 6.20 |
| 中華巴士 | 46.50 | 49.00 | 46.25 | 46.50 | 46.50 | 46.25 |
| **（三）工商企業類** | | | | | | |
| 安達臣大廈 | 3.50 | 3.65 | 3.30 | 3.40 | 3.30 | 3.40 |
| 隧道公司 | 12.20 | 12.30 | 11.90 | 11.90 | 12.10 | 12.00 |
| 青洲英坭 | 21.90 | 22.40 | 21.40 | 21.40 | 21.60 | 21.60 |
| 恆隆 | 5.20 | 5.40 | 5.10 | 5.20 | 5.10 | 5.10 |
| 和寶 | 1.75 | 1.77 | 1.72 | 1.75 | 1.72 | 1.73 |
| 永安 | 3.80 | 3.80 | 3.70 | 3.70 | 3.725 | 3.70 |
| 和記黃埔 | 6.50 | 6.60 | 6.05 | 6.15 | 6.15 | 6.15 |
| 怡和 | 16.50 | 17.00 | 15.80 | 16.00 | 16.10 | 16.00 |
| 立興 | 4.95 | 4.95 | 4.50 | 4.95 | 4.75 | 4.80 |
| 生力啤酒 | 12.60 | 12.60 | 12.30 | 12.30 | 12.30 | 12.40 |
| 瑞興公司（除息） | 14.00 | 14.00 | 14.00 | — | 14.00 | — |
| 先施公司 | — | — | — | — | — | — |
| 寶光實業 | 2.80 | 2.90 | 2.55 | 2.60 | 2.55 | 2.60 |
| 屈臣氏 | 6.45 | 6.50 | 6.30 | 6.35 | 6.40 | — |
| 會德豐A | 3.30 | 3.40 | 3.075 | 3.125 | 3.15 | 3.175 |
| 信德企業 | 1.58 | 1.65 | 1.55 | 1.65 | 1.64 | 1.66 |
| 仁孚（除各項） | 1.20 | 1.20 | 1.10 | 1.103 | 1.1 | 1.15 |
| 太古洋行A | 8.45 | 8.50 | 7.90 | 7.95 | 7.95 | 8.00 |
| 亞洲保險 | — | — | — | — | — | — |
| 南順 | 2.80 | 2.85 | 2.80 | — | 2.80 | 2.85 |
| 怡和實業 | 3.85 | 3.85 | 3.85 | — | 3.85 | — |
| 莊士集團 | 1.52 | 1.62 | 1.50 | 1.50 | 1.62 | — |
| 連卡佛A | 6.75 | 6.75 | 6.35 | 6.40 | 6.35 | 6.40 |
| 梅夏尼 | — | — | — | — | — | — |
| 鱷魚恤 | 2.35 | 2.40 | 2.30 | 2.30 | 2.375 | 2.35 |
| 信昌 | 3.25 | 3.25 | 3.10 | 3.15 | 3.10 | — |
| 美聯 | — | — | — | — | — | — |
| **（四）地產建築類** | | | | | | |
| [illegible]創興置業（除息） | 1.32 | 1.33 | 1.19 | 1.26 | 1.21 | 1.23 |
| 長江實業 | 8.70 | 8.85 | 8.30 | 8.50 | 8.50 | 8.50 |
| 啓德置業 | 1.38 | 1.38 | 1.38 | — | — | 1.38 |
| 利興發展 | 1.20 | 1.24 | 1.14 | — | 1.14 | 1.14 |
| 大捷財務 | — | — | — | — | — | — |
| 嘉年地產（除息） | 5.70 | 5.85 | 5.60 | 5.70 | 5.70 | 5.60 |
| 置地公司 | 9.90 | 10.00 | 9.40 | 9.50 | 9.45 | 9.60 |
| 信託公司A | 3.45 | 3.575 | 3.20 | 3.30 | 3.20 | 3.35 |
| 合和實業 | 4.15 | 4.20 | 3.80 | 3.95 | 3.975 | 3.90 |
| 新昌集團 | 2.60 | 2.65 | 2.55 | 2.55 | 2.55 | 2.55 |
| 和記地產 | 11.20 | 11.20 | 10.80 | 11.00 | 10.80 | — |
| 四海地產 | 1.90 | 1.95 | 1.90 | 1.90 | 1.90 | — |
| 保華 | 2.80 | 2.80 | 2.50 | 2.55 | 2.55 | 2.50 |
| 聯邦A | 2.60 | 2.60 | 2.35 | 2.375 | 2.35 | 2.40 |
| 海南 | 2.025 | 2.05 | 1.94 | 1.95 | 1.94 | 1.96 |
| 新鴻基地產 | 7.35 | 7.50 | 7.10 | 7.20 | 7.10 | 7.15 |
| 大寶 | 0.46 | 0.46 | 0.42 | — | 0.42 | 0.43 |
| 泰盛發展 | 1.22 | 1.26 | 1.08 | 1.21 | 1.14 | 1.08 |
| 嘉福（暫停牌） | — | — | — | — | — | — |
| 新世界 | 2.30 | 2.40 | 2.05 | 2.15 | 2.175 | 2.15 |
| 啓明建築 | — | — | — | — | — | — |
| 鷹君 | 5.50 | 5.50 | 5.30 | 5.30 | 5.40 | 5.45 |
| 大昌地產 | 1.83 | 2.00 | 1.76 | 1.82 | 1.83 | 1.82 |
| 大新公和 | 2.60 | 2.65 | 2.625 | 2.625 | 2.625 | 2.625 |
| 萬生 | 0.35 | 0.35 | 0.33 | — | 0.34 | 0.33 |
| 建煌新記 | 0.89 | 0.95 | 0.84 | — | 0.85 | 0.84 |
| 王集團 | 1.33 | 1.33 | 1.33 | — | 1.33 | — |
| 大生地產 | 2.00 | 2.05 | 1.76 | 1.90 | 1.89 | 1.81 |
| 明輝發展 | 0.78 | 0.83 | 0.75 | — | 0.75 | 0.76 |
| 捷聯 | 2.20 | 2.275 | 1.97 | 2.075 | 2.00 | 1.99 |
| 美漢 | 1.15 | 1.23 | 1.10 | 1.12 | 1.12 | 1.10 |
| 華光地產 | 1.18 | 1.20 | 1.05 | 1.09 | 1.10 | 1.10 |
| 海港工程 | 0.70 | 0.70 | 0.70 | — | 0.70 | — |
| 志正國際 | 1.23 | 1.25 | 1.23 | — | 1.23 | 1.25 |
| 大元 | — | — | — | — | — | — |
| 利安 | 1.45 | 1.45 | 1.40 | — | 1.45 | 1.40 |
| 太古地產 | 3.90 | 3.90 | 3.70 | 3.70 | 3.85 | 3.75 |
| 兆安 | 1.20 | 1.20 | 1.20 | — | 1.20 | — |
| 周生生 | 1.09 | 1.09 | 1.09 | — | 1.09 | — |
| 城都地產 | 1.53 | 1.60 | 1.39 | 1.41 | 1.42 | 1.45 |
| 富輝 | — | — | — | — | — | — |
| 協成行 | 1.08 | 1.08 | 1.08 | — | 1.08 | — |
| 萬邦投資 | 4.95 | 5.00 | 4.95 | — | 4.95 | 5.00 |
| 模漢 | 0.32 | 0.32 | 0.32 | 0.32 | — | — |
| 李蘇（除息） | 1.92 | 1.95 | 1.84 | — | 1.84 | 1.85 |
| 南太平地產（暫停牌） | — | — | — | — | — | — |
| 愉生工業 | 0.26 | 0.28 | 0.26 | — | 0.28 | — |
| 偉華 | 0.82 | 0.85 | 0.82 | — | 0.82 | 0.85 |
| 聯益 | — | — | — | — | — | — |
| 華大 | — | — | — | — | — | — |
| 利豐 | 0.80 | 0.82 | 0.75 | — | 0.75 | 0.76 |
| 遠東發展 | 1.62 | 1.64 | 1.50 | 1.55 | 1.50 | 1.53 |
| 統一機構 | 1.42 | 1.42 | 1.42 | — | 1.42 | — |
| 金山地產 | 1.35 | 1.35 | 1.35 | — | 1.35 | — |
| 永泰發展 | 4.00 | 4.20 | 3.90 | 4.00 | 3.975 | 4.00 |
| **（五）倉塢類** | | | | | | |
| 九龍倉 | 23.50 | 23.50 | 21.60 | 22.10 | 22.00 | 22.30 |
| 安全貨倉 | 1.80 | 1.80 | 1.80 | — | 1.80 | — |
| 均益倉 | 19.40 | 19.50 | 18.60 | — | 19.00 | 18.90 |
| 中華造船廠 | 0.95 | 0.95 | 0.93 | — | 0.95 | — |
| **（六）酒店類** | | | | | | |
| 凱聯酒店 | 3.50 | 3.60 | 3.25 | 3.30 | 3.30 | 3.325 |
| 城市酒店 | — | — | — | — | — | — |
| 海港企業 | 20.00 | 20.00 | 19.50 | 20.00 | 19.50 | 20.00 |
| 大酒店 | 16.40 | 16.40 | 15.80 | 15.80 | 15.80 | 16.00 |
| 山帝國（停掛牌） | — | — | — | — | — | — |
| 美麗華 | 22.80 | 22.90 | 22.70 | 22.80 | 22.80 | 22.70 |
| 百樂 | 1.41 | 1.43 | 1.36 | — | 1.36 | 1.39 |
| **（七）紡織製衣類** | | | | | | |
| 南豐紗廠 | 8.00 | 8.10 | 7.95 | 8.00 | 7.95 | 8.10 |
| 新思製衣 | 17.70 | 17.70 | 17.60 | — | 17.60 | — |
| 南海紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 聯紡 | — | — | — | — | — | — |
| 會德豐紗廠（暫停牌） | — | — | — | — | — | — |
| 依時製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 裕泰製衣 | 12.80 | 12.80 | 12.60 | 12.80 | — | — |
| 南聯實業 | 3.225 | 3.30 | 3.00 | 3.00 | 3.00 | 3.05 |
| 長江製衣 | 8.00 | 8.00 | 8.00 | — | 8.00 | — |
| **（八）航業類** | | | | | | |
| 亞洲航業 | 4.70 | 4.75 | 4.60 | 4.675 | 4.65 | 4.70 |
| 會德豐船A | 3.80 | 3.80 | 3.675 | 3.70 | 3.70 | 3.675 |
| 會德豐船B | 0.37 | 0.37 | 0.34 | 0.34 | 0.35 | — |
| 萬邦航業 | 3.35 | 3.50 | 3.35 | 3.35 | 3.50 | — |
| 維達航業 | 4.55 | 4.55 | 4.45 | 4.475 | 4.50 | 4.50 |
| 東方貨櫃 | 4.00 | 4.00 | 3.90 | 3.95 | 3.925 | 3.95 |
| 華光航業（除息） | 3.35 | 3.525 | 3.30 | 3.35 | 3.50 | 3.325 |
| 新海康 | — | — | — | — | — | — |
| **（九）投資類** | | | | | | |
| 聯合企業 | 7.00 | 7.10 | 6.95 | 6.95 | 7.10 | 7.00 |
| 怡和證券 | 8.15 | 8.20 | 7.90 | 7.90 | 8.00 | 7.90 |
| 森那美 | 4.65 | 4.70 | 4.65 | 4.70 | — | — |
| 新鴻基證券 | 2.30 | 2.375 | 2.00 | 2.10 | 2.025 | 2.05 |
| **（十）橡膠類** | | | | | | |
| 聯合橡膠 | 2.40 | 2.60 | 2.40 | 2.40 | 2.60 | — |
| 橡膠信託 | 3.675 | 3.675 | 3.65 | 3.65 | — | 3.65 |
| **（十一）其他** | | | | | | |
| 菲立斯礦 | 0.16 | 0.16 | 0.155 | — | 0.155 | 0.1575 |
| 邵氏 | 3.70 | 3.70 | 3.65 | 3.70 | — | 3.65 |
| 星島報業 | 8.25 | 8.40 | 8.25 | — | 8.40 | 8.35 |
| 南華早報 | — | — | — | — | — | — |
| 永安人壽（除息） | 1.73 | 1.80 | 1.73 | 1.75 | 1.80 | 1.80 |
| 紅寶石 | 0.95 | 0.95 | 0.95 | — | 0.95 | — |
| 大亞石業 | — | — | — | — | — | — |
| 建屋貸款 | — | — | — | — | — | — |
| 港機工程 | 67.50 | 69.00 | 67.50 | 67.50 | 69.00 | 68.00 |

### 九龍交易所上市股

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 |
|---|---|---|---|---|
| 安寧 | — | — | — | — |
| 國際實業 | — | — | — | — |
| 金佑 | 0.56 | 0.56 | 0.56 | 0.56 |
| 新安 | 0.60 | 0.60 | 0.60 | 0.60 |
| 永達利 | 0.71 | 0.71 | 0.70 | 0.70 |
| 萬實 | — | — | — | — |
| 偉益 | — | — | — | — |
| 永鴻基 | — | — | — | — |

## 限制家電入口 印尼買盆淡上加淡
### 透過港商賒購原料 工原轉口尚多

（特訊）印尼商家來港購辦貨品繼續減少，最近印尼政府限制家庭用電器入口，本港去銷受到影響。

昨據本港辦庄消息：印尼政府限制家庭用電器入口，這是保護本國的新興電器工業措施。以往由本港輸往印尼的家庭電器很多，大部分是歐美日本產品由本港轉銷印尼，小部分是本港製造的家庭電器。現在轉口貨及港產品去銷均受到影響。

近來印尼商家來港購辦貨品繼續減少，特別是食料雜貨，日用品購辦減少最為明顯。工業用原料，購辦尚有相當，但並不是在港購辦現貨，而是透過港商向外訂購，信用證開來本港。由於印尼的廠商與本港有聯繫的，都是運用遠期信用證透過本港輸入原料，換言之，即是本港辦庄墊付貨款，向外訂購的原料運到本港轉輸印尼，貨款慢慢調返，現在印尼幣值穩定，本港辦庄墊付貨款不致吃虧。

辦庄人士指出：印尼方面利息很高，本港辦庄墊付貨款，係要計取利息的，由於本港利息較低，以墊付貨款方式將原料輸往印尼，屬於有密切聯繫的較有信心。

## 港金市價創高
### 外圍參差晨盤高開 收市一〇三八・五升十一元七

（特訊）雖然國際政經並無較特殊的利好因素，但昨日（廿）本港金價在較為踴躍的交投中，鑿升十一元七角，從而創下今年以來的最高價位。

週一外圍金價，歐洲市場，倫敦及蘇黎世均告報穩，巴黎微跌。但稍後加拿大期貨市場一升一元四角，收市價衝上一〇九〇關。金商稱，此點對昨日本港金市略有刺激。但並無其他較特殊的利好因素，金價仍為主要上升動力。此外，人心向好，上次美國拍賣黃金，反而刺激國際金價上漲，而本週二美國又進行第二次賣金，投資者多預料價位可能會比上次高些。不過，昨日本港金市之交投雖較平時踴躍，但並非相當暢旺，買盤多而賣盤較少，形成金價上升之勢。估計投機成份相當重。

開市時，金價報一〇三八・〇〇，較前日收市價高十一元二角，上午最高一〇三八・五〇，最低一〇三五・〇〇，收市一〇三五・九〇。下午開市報一〇三六・一〇，稍後升上一〇三六・七〇，又跌落一〇三四・七〇，再拔上一〇三八・〇〇，一〇三九・〇〇，最後以一〇三八・五〇收市，較開市價高五角，較前日收市價則升十一元七角。全日最高一〇三九・〇〇，最低一〇三四・七〇，波幅四元三角。公價定一〇三五・〇〇，去息三元零八仙。牌上現貨交收共六千兩百兩。昨日之收市價打破三月十一日所創的一〇三七・三〇的今年以來的最高價位。

飾黃金價昨日掛出每兩一千零九十元，較前日升十元。飾白金，價每兩一千五百五十元，無變。

## 白銀週四復市 昨試驗性先交易

（特訊）金銀貿易場昨日恢復白銀期貨交易，但只屬試驗性質，正式交易將在本週四進行。

開市時，每安士報二五・〇五，上午最高二五・二〇，最低二五・〇五，收市二五・一五。下午開市仍報二五・一五，最高二五・一五，最低二五・一四，收市亦為二五・一四，公價定二五・一四，平息。

## 新界鴨瘟已受控制
## 飼料市價止跌企穩
### 銷勢仍慢外訂貨仍觀望

（特訊）飼料市銷進度仍弱，粟米，麥糠，高粱低價待變，交投散慢。據消息靈通商人表示，大陸、日本已與泰國達成九十萬噸黃粟交易，目前台灣動向最值得關注。

商人指出，泰國一個貿易代表團已與中國大陸達成一項黃粟買賣協議，由九月至十一月三個月內，泰國將會供應中國大陸十萬噸粟米，議定的價格則為F・O・B・一百一十五美元一噸。

另方面，日本亦向暹羅簽訂八十萬噸黃粟的協議，貨價則跟隨國際行情而變動，故目前台灣會否向泰國大量購入粟米，將是一個相當受人關注的消息。

一般來說，日本是泰國粟米去銷的最大買家，而台灣則緊隨其後，故日本、台灣往往對暹羅粟米市動向，會造成一項重要因素。

消息來源又說，較早時，因天旱關係，泰國曾傳出失收消息，但最近該地又傳出豐收的消息，據說今季收成將會達到三百萬噸。

由於港銷力弱和底存厚關係，向泰購貨近態仍見觀望，一般進口商多謀定而動，相信待新粟充塲後，市勢會較為明顯。

最近進口麥糠和港產麥糠，都有相當數量充塲，使貨源供應量維持在較高的水平，市價欲升乏力，不過，大多數商人都認為目前的糠價，已到達山窮水盡的地步，假如沒有任何重要的刺激因素，價格會匯在現有的水平蹀求揚升的機會。

高粱到量轉疏，較早時古洞大量鴨隻死亡的情況，現時亦獲得止，而貨價滑落的形勢，也見改善，但到目前為止，並未有任何足以刺激市道回堅的消息。

暹羅黃粟米四千包，碼頭交，每担三十七元八角至三十八元，暹羅白高粱一千包，碼頭交，每担三十八元，暹羅綠豆碎，做價略升，每担三十一元五角，天津青豌豆每担八十七元，暹羅粗白麥糠，碼頭交每担三十二元，暹羅粗紅麥糠，碼頭交，每担二十九元，印尼麥糠，碼頭交，每担三十元五角，新加坡粗白麥糠每担三十一元五角，本地粗白麥糠每担三十二元六角，本地幼白麥糠每担三十二元五角，本地粗紅麥糠每担二十八元至二十八元五角，本地幼麥糠每担二十九元至二十九元五角，美國麥米每噸八百六十元，澳洲麥米每噸八百六十元。

### 德國基金報價

六月二十日 CONCENTRA DM 19.70/20.90，INTERNATIONLER RETENFOND-DM 69.30/11.50。

## 受日本市場大跌影響 歐洲美元開市價亦報挫
## 黃金價升至近四月高峰
### 倫敦貨幣商估計美元會續下跌

（特訊）倫敦二十日電：星期二東京外匯市場美元對日元的比值急跌四日元而成為第二次世界大戰以來的最低價，引致歐洲外匯市場美元週二的開市價亦下挫。倫敦大通銀行發言人稱：銀行界恐怕美元會進一步下跌。

歐洲黃金開市價為近四個月來的最高位，蘇黎世每安士報一八六・一二五美元，上升了一・五〇美元，倫敦每安士報一八六・二五〇美元，上升一・一二五美元，三月中金價曾升至每安士一八六美元。

東京外匯市場，由於受到投機性的大力拋售，使美元兌價急跌四日元，收市時為二一一點六〇日元，創三十三年來的最低價。對上一個低價為二一五日元，創於去週四。

東京貨幣商稱：由於週一紐約及倫敦的美元市值下跌的影響，使外商銀行及日本商人大量拋售美元。

歐洲外匯市場美元開市價，巴黎報四・五六法郎，下跌三・五法國生丁，法蘭克福由二・〇九一二五跌至二・〇八七五馬克，蘇黎世由一・八九二七跌至一・八八六五瑞士法郎，布魯塞爾報三二・八五，無起跌，阿姆斯特丹由二・二四一〇跌至二・二三七五荷蘭盾，米蘭由八五九・七五跌至八五九・二五里拉。倫敦英鎊由一・八三五〇升至一・八三六〇美元。

倫敦大通銀行一經紀商稱：現時有些銀行家，相信美元對日元的比值會跌至一美元兌二〇〇日元，如果此一估計屬實，則美元在國際市場當會再有進一步下跌的可能。

另一經紀商表示：除非有實際的行動，否則美元將會向下坡路走，好像幾個月前所經歷的情況一樣。

英鎊開市價參差，蘇黎世由三・四七一四跌至三・四六一五瑞士法郎，法蘭克福則由三・八三五〇升至三・八四馬克。

## 印尼幣兌美元 匯率不變

（雅加達電）印尼政府已正式表明，它不打算改變四百一十五印尼盾比兌換一美元的匯率。

印尼在美元繼續下跌後，對印尼幣與美元匯率是否應予調整以改善政府外匯收入問題，意見分歧。

一名親政府高卡爾黨發言人在國會中促請政府，將印尼幣兌美元的幣值貶值百分之廿五，而另一回教聯合黨議員說，政府應將印尼幣升值百分之廿五。

## 原糖市勢轉慢
## 價格輕微低回
### 祗集中十月期貨較活

（特訊）昨（廿）日香港商品交易所原糖期貨交投淡靜，現貨價同告微跌，交投以十月份稍活，七月份、九月份及一月份均無成交。

開市時，做價穩定，尾市偏軟，全日共成十二手，數值十萬美元。未平倉合約總數九十二手，現貨價七美仙。

結算公司發表昨日公定收市價為：七月份七點一美仙，九月份七美仙，十月份七點〇九美仙，一月份七點六三美仙，三月份七點八六美仙，五月份八點〇八美仙。

七月份全日均無報價及成交。九月份開盤報七點一美仙，收市七點〇五美仙，無成交。十月份開盤及最高價均為七點一九美仙，最低七點〇九美仙，收市七點一一美仙，共成十手。一月份開盤報七點八美仙，收市七點七美仙，無成交。三月份開盤報七點九七美仙，最高及最低價均為七點九五美仙，收市七點八六美仙，僅成一手，五月份開盤報八點一八美仙，最高及最低價均為八點一七美仙，收市八點一四美仙，僅成一手。

原糖期貨價目表（以美仙計）

| | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 |
|---|---|---|---|---|
| 七月 | | | | |
| 九月 | 七・一〇 | | | 七・〇五 |
| 十月 | 七・一九 | 七・一九 | 七・〇九 | 七・一一 |
| 一月 | 七・八〇 | | | 七・七〇 |
| 三月 | 七・九七 | 七・九五 | 七・九五 | 七・八六 |
| 五月 | 八・一八 | 八・一七 | 八・一七 | 八・一四 |

## 置富售樓超額認購
### 中籤者日內獲通知

置富花園有限公司上週宣佈第三期工17、工18及工19三座樓宇共六百三十六個單位，公開接受申請預購，由於認購踴躍，接獲申請一萬四千份，超額達廿二倍。

該公司昨日（廿日）假中區公主行置富花園售樓處抽籤，由置地有限公司總經理梁置富花園有限公司主席鮑富達主持。入選者將於日內接獲書面通知，前往該公司售樓處選擇樓宇單位及辦理認購手續。

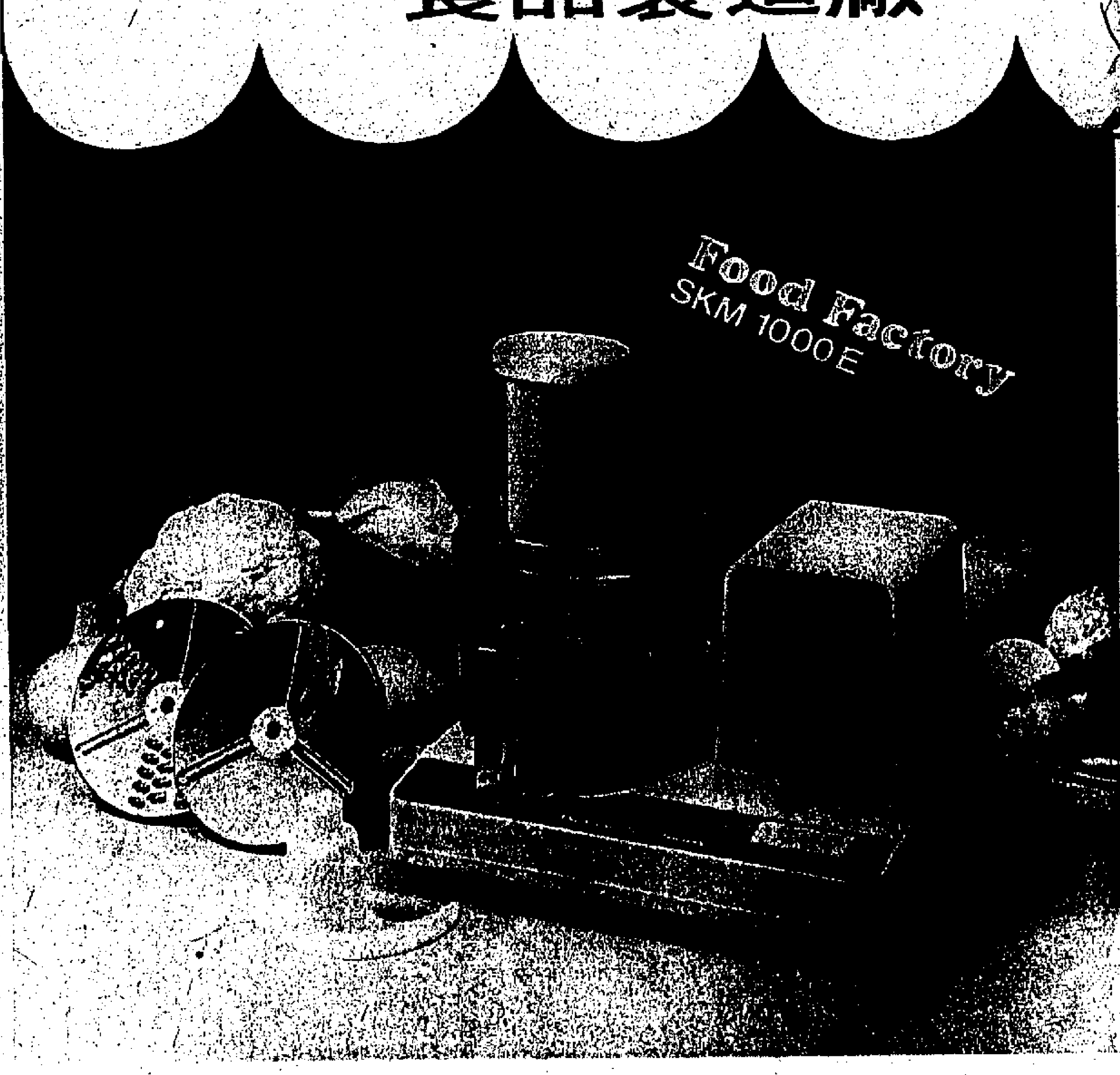
置富花園發言人表示，此次共派出申請表格三萬份，收回一萬四千份申請表格。入選者於簽署訂購書後三個月內不准轉名，並且在該段期間內亦不准將其權益轉賣，倘被發現入選人違反上述規定，該公司有權取消其入選資格。


定期存款＝金錢十時間

5-261211　3-856033

新鴻基財務有限公司

現代家庭的“食品製造廠”




三洋 SKM 1000E 型全能碎肉機，用途廣泛，備有四種不同形狀的刀輪，配合三個快慢之旋轉速度，用以碎肉，攪拌及蔬菜生果的切片或切絲等，快捷衛生，調製多類可口食物，得心應手，堪稱現代家庭的“食品製造廠”。

SANYO
遠誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

聲寶牌電子收銀機
分類入賬・易如反掌

聲寶牌電子收銀機，對於一般記賬、計算找續、折扣換算，皆易如反掌。ER-3700型特備有6個獨立電腦儲數系統（ER-2720型則有4個）可自動分類或供多個不同部門同時使用，快捷妥當，是各行各業的好幫手。

・完善儲數系統。
・機身前後兩組大型發光數字管顯示銀碼，方便顧客覆數，總數最高可計至十萬位。
・一切賬項收支均同時發出收條及記錄入賬。

聲寶牌電子收銀機，尚有多種不同款式可供選擇。

SHARP 聲寶牌
以至誠及技術提高生活素質
總代理：捷聯電器有限公司
香港中環太子行1620-9室　電話：2-257272（9線）
陳列室：香港萬宜大廈U-24　電話：5-228380、5-228985

王金融（香港）有限公司
〔王集團（香港）有限公司屬下機構〕
實收資本港幣一千萬元
港幣定期存款年息：

| | |
|---|---|
| 一百天 | 六厘半 |
| 六個月 | 七厘 |
| 九個月 | 七厘半 |
| 十二個月 | 八厘 |
| 十五個月 | 八厘二五 |
| 十八個月 | 八厘半 |
| 廿一個月 | 八厘七五 |
| 廿四個月 | 九厘 |

歡迎垂詢：
王金融（香港）有限公司
（註册接受存款公司）
香港夏慤道和記大廈1015-1018室
電話：5-265170-79　5-261932

Revision Exercise for Junior Forms

# 初中課程綜合練習

雄風社主編

## 中三數學（二）

Mathematics for Form III

LAW OF INDICES & LOGARITHMS

1. Find the numerical values of:

a. $(0.04)^{\frac{5}{2}}$　　b. $(-3\frac{3}{8})^{\frac{4}{3}}$

c. $(7^{-\frac{3}{2}})^{\frac{4}{3}}$　　d. $(-512)^{\frac{2}{3}}$

2. Simplify:

a. $(8a^{\frac{1}{2}}b^{-\frac{3}{4}})\div 4a^{-\frac{1}{3}}b^{-1}$

b. $(\frac{8a^6}{27b^{-h}})^{-\frac{2}{3}}$

c. $\sqrt{a^{3+x}}\times\sqrt[3]{a^{2+x}}\div\sqrt[6]{a^{1-x}}$

d. $\frac{3^{n+2}\times 3^{n-2}}{3^{3n+1}\times 3^{3n-1}}$

3. Evaluate:

a. $\frac{\log\frac{1}{8}}{3\log 2}$

b. $\frac{\log_a 125}{\log_a\sqrt{5}}$

c. $\log\frac{5}{2}+\log\frac{11}{7}+\log\frac{14}{22}+\log 4$

d. $\log\frac{3}{5}+2\log 2\frac{1}{2}-\log\frac{5}{36}-\log 27$

e. $\log_2 32+\log_{10}100$

f. $\log_{10}0.0001-\log_{25}15625$

g. $\frac{5\times3^a-9\times3^{a-2}}{3^a-3^{a-1}}$

4. Solve for x:

a. $81^{2x+3}=243^{5-x}$

b. $x\log 5=10$

c. $3(9^{x+1})=27^x$

d. $\frac{\log x}{\log 8}=\frac{\log 4}{\log 64}$

e. $\log_2(3x-2)-\log_2(x-4)=3$

5. Evaluate:

a. $3.142^{1.3}+0.63^{-0.9}$

b. $\sqrt[3]{10.17}-\sqrt{2.189}$

6. If $T=\frac{4\pi^2R^3}{gr^2}$ where $R=3.84\times10^6$, $r=6.57\times10^3$, $\pi=3.14$, $g=980$, find T.

Solutions:

1. a. 0.00032　　b. $\frac{81}{16}$
   c. $\frac{1}{49}$　　d. 64
2. a. 4a　　b. $\frac{9}{4a^4b^4}$
   c. $a^{x+2}$　　d. $3^{-2n}$
3. a. −1　　b. 6
   c. 1　　d. 0
   e. 7　　f. −8
   g. 6
4. 1, 14.3062, 3, 2, 6
5. 5.946, 0.6865
6. $5.279\times10^{10}$

# 就業輔導專欄

## 本港主要工業人力需求

### （二）製衣業

顏國明

製衣業是香港最大的工業，佔本港的出口首位，為了維持這個成就及提高與鄰近製衣國家競爭世界的製衣市場，它必須不斷吸收大量的技術員和技工，這正為本港青年提供了龐大的就業和發展機會。

技師級的製衣工藝學系畢業生通常受僱於製衣業擔任下列職務：

（一）生產經理：負責策劃、編排、指導及管制生產方面的各項工作，其中包括協調其他有關工作，以確保高度生產效率及符合經濟原則。

（二）品質管制師：負責策劃、編排、指導及管制生產方面各階段的品質控制工作程序，以確使入廠的原料及產品符合既定的標準和規格。

（三）時裝設計師：負責設計時裝，以美觀的原則符合技術，銷路及製作成本的條件。

**製衣工業技師 約需一五零名**

目前本港約有一千三百五十九名製衣工業技師，預計將來每年約需一百五十名。現在紅磡理工學院辦有高級文憑課程，訓練製衣工藝技師，每年約在八月初招收新生。

技術員級的製衣工藝學系畢業生通常受僱於製衣業擔任下列職務：

（一）生產部總管：負責管轄生產部，以有效辦法策劃及管制生產，並協助編排生產程序及進行工作研究。

（二）生產組管理員：負責管轄生產部門內一小組，包括指導生產前的準備工作，管制生產品質及分派工作。

（三）裁剪樣式設計員：負責設計及繪製紙件服裝及其各部份的款式。

（四）針織技術員：負責根據繪圖、規格、設計或構想以設計及擬寫針織工作說明，以供手動和機動針織機織工使用。

（五）紙樣員：負責設計生產訂單的紙樣，及督導紙樣繪圖組。

**葵涌觀塘兩校 辦有訓練課程**

目前本港約有七千多名製衣業技術員，預計將來每年約需六百名。現在葵涌工業學院和觀塘工業學院都辦有文憑高級證書及證書課程，每年約在八月初招收新生。

技工級的製衣工藝學系畢業生通常受僱於製衣業擔任下列職務：

（一）製衣廠機匠：負責製衣廠器具的安裝、改裝、大修，保養、修理，設計及製作附件等工作。

（二）針織機機匠：負責針織廠的安裝、大修、保養、修理及製作附件等工作。

（三）車衣指導員：負責訓練半技工程度的練習生擔任一項或多項工作，亦負責轉業訓練及向現職半技工施予深造訓練，使其獲得更多新的技能。

（四）製衣廠設備保養技工：在管理級人員的指導下，負責保養、大修和修理各種電機及機械裝置，包括小型電動機，電機及機械手工及有關的控制裝置，亦擔任保養簡單的鍋爐及整熨裝置。

**技工證書課程 八月初招新生**

目前本港約有二千〇九十七名技工，預計將來每年約需二百名。現在葵涌工業學院和觀塘工業學院都辦有技工證書課程，每年約在八月初招收新生。

此外製衣業訓練中心目前亦招收四至六星期的普通短期訓練課程，其中包括車縫，品質檢查，縫盤，針織電機和針織手機等。凡十四歲以上，有志學一技之長的人士皆可攜帶身份證及相片兩張到葵涌葵景山路該中心報名。上述課程將在六月二十六日開課。受訓期間，各學員每星期可獲得五十元津貼，上下班有專車接送，中心內設有飯堂，而且結業後更可由中心輔導就業。

# 學生暑期集體參觀 農林活動藉增見聞

## 漁農處各郊野公園林務站農場 暑假期間全面開放中學生參觀

（特訊）鑒於本港大部份市民都居住在人烟稠密市區，高樓大廈林立的居住環境，構成無形的壓力，導致神經緊張，亟需得到鬆弛和調劑，因此，近年當局正大力倡導戶外活動，尤其特別注意青少年獲享大自然歡樂需要。

**劃定郊野範圍**

為了推廣戶外活動，政府郊野公園管理局並已劃定五個郊野公園，即新界的金山、城門、獅子山和港島的大潭及香港仔郊野公園，共佔地四千多公頃。政府現計劃每年劃出四個郊野公園，到一九八一年時便有二十個，亦即把本港七百卅平方米的郊區全闢作郊野公園。每個郊野公園均有行政樓宇及管理人員。

今年的學校暑期活動，參觀郊野公園亦列為主要項目之一。學生集體參觀上述郊野公園由七月十七日至九月二日，每週一至五舉行，每組最多人數為卅名，中學及小學高年級生甚為適合。

**六林務護理站**

漁農處各林務站林務及自然護理工作，暑假期間亦歡迎學生集體參觀，藉增課外知識。一、黃泥涌管理站在香港黃泥涌峽。二、九龍山管理站在大埔道五哩。三、荃灣管理站在荃灣城門道近城門水塘。四、大美督管理站在大埔新娘潭道。五、大欖涌管理站在欖涌水塘。六、南山管理站在大嶼山南部梅窩一哩半。

參觀郊野公園林務及自然護理工作，須事前約定，聯絡人員為高級農林督導員楊家駒（電話三——六八八一一一內線一五八）或郊野公園科辦事處（電話三——六八八五二三）。

**暑假期內開放**

政府農場於上述學校暑期活動期間亦宣告，每逢星期二上午九時至十二時及下午二時至四時半，開放供中學生集體參觀。一、大龍農場——果園，苗圃，蔬菜及土地利用之研究。二、上水農場——培植蔬菜為主。位於上水十字路。三、西貢農場——蔬菜培植及果園。

參觀政府農場活動，每組最多人數為卅人，學校須自行安排交通，每組最少由一教師帶領。有關聯絡人員為漁農處助理秘書（特別事務）英秩（電話三——六八八一一一內線一四三八）。

# 中學社會服務研討會 下月上旬聖類斯舉行

（特訊）聖類斯青年團舉辦之「中學界社會服務小組研討會」，將於七月八日及九日假聖類斯中學舉行。

是項研討會旨在提起中學界對社會服務之興趣，以便在中學推廣社會服務。內容將包括講座，小組討論，放影幻燈片，及團體討論等項目，以供各學校社會服務小組之介紹，參加之同學及學校社會服務小組，互相聯絡及交換知識，冀能對社會服務作進一步之了解。

該團除邀得學界中活躍於社會服務之中學參加此研討會外，更邀得社會福利署，香港社會服務聯會，聖雅各福群會及香港義務工作協會等機構之代表出席是次研討會，預料屆時定有一番熱鬧。（興）

# 點心集

阿農

## 遊戲

聯歡會中，一種名為「擊鼓傳花」或其他類似名稱的遊戲，玩之不厭，很受歡迎，因為又緊張、又刺激。

玩的方法無非是，在音樂聲中，大家圍成一圈，物件傳到誰的手上，誰就得受罰，或作貓叫犬吠，或高歌一曲。

那些膽小的，物件一到自己手上，就惟恐不及；那些膽大的，卻故意拿在手裏，阻延時間，等下面的一位心急，但往往「惡有惡報」，玩火自焚，物件在他們及時交出之前，音樂停了，引起全場快意的呼叫。

股票的買賣和這個遊戲也有相同之處，大家把股票傳來傳去，好不快樂，最怕在傳到你手時，忽然死火，要拋已遲，只好扮蛋。近日股市狂熱，有些行家又躍躍欲試，但願他們從這個遊戲中能領悟到多少道理，小心從事為要。

# 能仁工管系會「工管節」 能仁校友會經准註冊

（港訊）能仁書院工商管理學系會，昨（十七日）在該院舉辦「工管節」，該院副院長白志忠，該系系主任宋叙五，教授蔡鴻，暨各學系系會主席李炳坤致詞，學生共約二百人。強調私立大專地位不容忽視，號召同學致力於學術之發揚，以轉移外界對私立大專之觀感。繼請國泰航空公司公關監督黃銘源主講「公共關係在香港」，黃氏有多年經驗，對公關之發展，及其辦理要點，述至為詳盡，及娛樂節目，包括佛教青年中心表演精彩舞蹈多齣，及中國藝術，民歌，短劇等。

又訊：由能仁書院畢業同學組織之校友會，經數月來之籌備，現已奉港府批准，領發執照，正式成為註册社團，現正廣徵校友，短期內將召開大會，宣告成立。


# 國際事務書院招生

香港政府註册非牟利 教育司立案專上院校

INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE

園林校舍：九龍塘界限街一〇九號

公共傳播學系（四年制，相當於學士學位文憑課程）

科目：（A）採訪學（B）編輯學（C）新聞寫作（D）時事分析（E）香港社會制度（F）英國政治制度（G）公共關係與社會（H）民主社會政治法律基本認識（I）英聯邦國際關係（J）國際關係與國際組織（K）新聞攝影與圖片處理（L）新聞道德與新聞事業（M）電視傳播與新聞學（N）通訊組織與報業發展

由新聞界知名人士負責講授，學生可前往有關報社實習，畢業生成績優良者得由本院推薦前往報社工作。

上課時間：每星期兩次，每次兩小時半，逢星期一及星期三晚上七時至九時卅分

入學資格：中學會考畢業

報名地點及時間：上午九時至下午八時，九龍尖沙咀柒咸道八十三號金鐘大廈四樓（三——六七八一〇一）

簡章備索

校長：黃學海 副校長：陳偉宏

# 維新英文中學（油麻地） 招生通告

本校即日開始接受一九七八——七九年度新生入學申請。

（一）英文部：F.1——F.6

（二）中文部：中一——中六

（三）考試日期：七月八日（星期六）下午二時

（四）本校為政府派位中學，由教育司署直接分派中一及F.1免費學位

（五）凡未有參加派位之中一及F.1新生經取錄後，可申請本校助學金

（六）欲轉本校就讀之F.2F.3政府受助生，可代申請減免學費。

校址：九龍油麻地彌敦道483——483A號

電話：三——八八二六九二 三——三〇五七四一

校長：周覺識

# 高雷中英文中學招生

本校為教署選派初中三年免費學位之私立非牟利中英文中學。（學校網K2及K4）凡獲派位來校就讀之中一（F.1）學生，可直升至中五（F.5）會考班，而無須轉校。

班級：英文部F.1——F.5會考班（分文理組）

中文部中一至中五會考班。（中四以上分文理組，稍後續招中六大學預科生）

報名：即日開始。本校辦事處及旺角洗衣街文風書局。

考期：六月卅日（星期五）下午一時卅分。

校址：九龍福全街32——40號。自置校舍。交通便利。

電話：K九六四六七二 K九五一八九六。

監督：關鼎元 校長：吳源興

# 哥林比亞無綫電學校招生

無綫電及電視全科日夜基本班——小學程度七月卅一日開學

無綫電及電視全科日夜深資班——中學程度七月卅一日開學

船舶電台電訊科九月四日開學（由學校保送考取無綫電生執照）

暑期無綫電工程速成科 學費25元包括實習器材每週選時間上課三天暑期內學會原子粒收音機

校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀

索章請電：K-862483、K-789115、K-864989 即寄章上

# 諾貝爾書院

英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生

正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近

班級：中一至中六F.1——F.5（全港會考）F.6（保送升大）電話：K370815．K371904

創校十七載．管教嚴謹．由中一至中六．安心完成學業．

試期：六月廿四日星期六下午二時。校監兼校長：梁德參

# 萃華英文書院招生

OBERLIN COLLEGE

招生班級：中二至中四(F.2—F.4)

考試日期：六月廿五(星期日)上午九時

校址：

(一)旺角校：運動場道十五號 電話：三—八一七二六九 三—八〇七七三九

(二)土瓜灣校：北帝街一四一至一四三號 電話：三—〇二〇二八一 三—〇二〇二八二

(三)油麻地校：砵蘭街一〇九號至一一三號 電話：三—八四六七八〇 三—八四六七九五

(四)筲箕灣校：筲箕灣東大街二G至二H 電話：五—六九六二一一 五—六九六二一二

(五)銅鑼灣校：電器道三十六號 電話：五—七一九八三三

# 利瑪竇書院

一九七八至七九年度 新生入學通告

本書院各屬校現開始辦理新生入學申請 有關注意事項，茲公告如後：

英文部F.1及中文部中一：

本書院各屬校均經教育司選定為政府補助學位之中學，凡獲政府分派學位之升中生，無論派予本校，或欲轉讀本校者，須於教育司署通告指定之註册日期到本校校務處辦理入學手續

英文部F.2至F.5，中文部中二至中五，小學部暨幼稚班各級：

其中若干班級有少數學位供新生投考 有關申請手續，請到本校查詢

大學預科班：

英文部G. C. E. Arts, G. C. E. Science, C. U. Arts, C.U. Science, H. K. U. Arts, H. K. U. Science (Maths.), H. K. U. Science (Medicine) 及中文部中六將於會考放榜後第二日開始接受入學申請 屆時申請者須攜同會考成績証明書親自到本校申請並接受面試

校址：

香港第一校：西營盤第三街103號（5-402480）

香港第二校：灣仔船街9號（5-275014）

九龍第一校：深水埗海壇街145至149號（3-794453）

九龍第二校：尖沙咀山林道5號及18號（3-691812）

九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（楓樹街球場側鄰）（3-817166）

九龍第四校：牛頭角新九龍地段53號（淘化大同側鄰）（3-754883）

# 元朗維新英文中學招生 插班

（本校向為政府選派三年制學位中學）

班級：F.1——F.6 中一——中六

日期：即日開始

考期：七月十八日上午九時

地址：元朗牡丹街十五——廿三號

電話：一二——七六〇九六九

本校增班誠聘中、英、數、理、化、體及社會學科教師，請詳履歷函約面談

校監：鄧乃文

# 瑪利亞書院預科招生

簡章電索即寄． 電話：3-616809 3-616555

校址：深水埗長沙灣青山道339—345號恒生銀行大厦（近元洲街邨）全校冷暖氣設備．

F.6-F.7上、下午、夜班及F.1-F.5各級文、商、理、工科新生及插班生．

本校加拿大聯校：加拿大中央預科書院委托本校招生，簡章備索．

英國大學預科班G.C.E.-one year course Subjects for both "A" & "O" Levels

| AEB | London U | 港大班 H.K.U. (F.6 & F.7) (a.m., p.m & Even.) | 中大班 C.H.K.U. (a.m. & p.m.) |
|---|---|---|---|
| English Language | English Language | Use of English | English Language |
| Accounting | Principles of Accounts | Principles of Accounts | Chinese Lang & Lit. |
| Business Studies | Commercial Studies | Psychology | Chinese History |
| Economics | Economics | Philosophy | Mathematics |
| Statistics | British Constitution | Economics | Higher Mathematics |
| Sociology | Sociology | History | History |
| Principles of Law | Govern't & Political Studies | Geography | Geography |
| Constitutional Law | Mathematics | Pure Mathematics | E. P. A. |
| Govern't & Politics | Further Mathematics | Applied Mathematics | Biology |
| Pure Mathematics | Higher Mathematics | Engineering Science | Chemistry |
| Applied Mathematics | Engineering Science | Physics | Physics |
| Building Construction | Engineering Drawing | Chemistry | |
| Building Drawing | Logic | Biology | |
| Surveying | Physics, Chemistry, Biology | Chinese Lang & Lit. | |
| Physics, Chem., Bio. | Japanese | Chinese History | |

(A.M., P.M., & EVENING)

# 佛教 普賢書院

班級：英文部：F.1——F.5 中文部：中一——中五（保送會考）。

報名：即日開始，每日上午九時至下午五時。

考試：六月二十四日（星期六）下午二時至四時。

助學金：清貧好學者，可申請津貼。F.1，中一學費豁收60元。

校址：元朗大馬路二三〇號 電話：一二——七七九二壹一

# 基督教挪威信義會 慕德中學招生 走讀 寄宿

本校為政府三年受助中學，位於官塘鯉魚門中山區，背山面海，佔地二十餘萬呎，環境優美，乃一理想讀書勝地，自備校舍、校車，大禮堂，男女生宿舍由專人負責。

一、招考：（一）英文部F.1至F.4，（二）中文部中四

二、報名地點：本校校務處（觀塘第七區）

三、考試日期：七月壹日上午九時至十二時。（是日上午八時正本校校車停泊彩虹村巴士總站接考生入校）。

四、交通：一．香港筲箕灣利安小輪二十五分鐘到達。二．九龍彩虹村90號巴士二十分鐘到達。三．本校自備校車接送九龍區走讀生

五、電話：三——三五〇六八三，三——四八三五〇九

六、本校擴班，增聘英文、經公、地理教員。

校監：REV. ESPEPREM

# 崇蘭英文中學招生

政府註册 非牟利

班級：1.中學部F.1新生F.2插班生（F.3/F.5暫不招生）

2.小學部小一至小六各級插班生

3.幼稚園高低級插班生

報名：由六月二十二日至考試前一日止

試期：中學部：七月九日（星期日）上午九時

小學部及幼稚園：報名時通知

校址：銅鑼灣伍仲坊44號（飢京酒家後街直入）

電話：五——七六四八三二 五——七六二五五六

說明：本校接受政府三年制補助學位

校監：黃學堯 校長：吳蔚民

# 聖瑪竇書院招生

班級：1.英文中學F.1-F.5（文理組會考班）上下午班

2.英文小學P.1-P.6上午班

3.英文幼稚園低班、中班、高班上下午班

報名：即日開始．考試日期校內公佈

校址：灣仔洛克道233-243號

電話：5-731562 5-724352-3

# 明哲英文書院招生

自置校舍 全部課室 冷氣設備

日校班級：F.1——F.5（文、理組會考班）

夜校班級：英專部——由字母班至F.5會考班

夜中學——F.1——F.4（文、理組）

報名：即日開始

校址：葵涌和宜合道弍弍弍號

電話：⑫——弍弍〇八七四

校長：詹信蓉

# 葵涌 中山紀念英文書院 招生通告

凡就讀本校F.1中一學生按成績可直升F.5中五會考班．

班級：英文中學部：F.1——F.5 會考班文理組

中文中學部：中一至中五

附設小學部：一年至五年級暨幼稚園高低班

本校參加中學派位小學畢業生均獲政府派位．

報名：每日上午九時至下午六時（星期日休假）

考試：在校內公佈

校址：葵涌青山道興隆街（近英華酒樓左側） 電話：⑫二六九三五九——二〇二二八一

交通：可乘 30 31A 31B 33 35 36 38 40 43 巴士直抵本校．

本校聘請大專畢業同等學歷各科教師詳履歷近照寄本校

校監 蘇文

## 展畫生師昭炳黎
### 行舉起四十月本

黎炳昭師生第十五屆畫展，本月廿四至廿六，一連三天，假九龍海運大廈大堂舉行。是次以作品參展之同學八十餘位，從三歲至成年，包括各種作品三百多幅；並加展本年度現親造像，賽，及公開即席揮毫，比賽優勝作品。此次黎氏作品曾出，得獎全捐贈陳孝昌獎學基金，歡迎參觀。廿四下午二時請湛海生，黎家雄剪綵，隨舖鄧汪梅列，歐陽劉拱璧主持舉生優謎作品領獎鏈云。


博雅畫廊展出
# 中國名家書畫
齊白石・黃賓虹・李可染
潘天壽・關山月・程十髮等
九龍尖沙咀
加連威老道十八號

（上）「雙鹿」（張澤明作），（下）「蘭花」（李寶珍作）。（趙世光師生畫展會作品）。（本月廿七起展出荃灣雅麗珊中心）

（上）犀牛（莫慧英作）（下）雛鷄（陳錦泉作）
（趙世光師生畫展會作品）
（本月廿七起展出荃灣雅麗珊中心）

## 華僑文化

# 由多位畫家組成
# 鋒畫會作品年展
### 週末中午在大會堂高座揭幕

鋒畫會，乃一羣香港畫家成立的畫會。現定期舉行作品年展會。是次年展，成員包括：劉國松，李焜培，金嘉倫，李潤周，幽榮柱，劉穎棟，李兆和，馬坤眉，杜非庭，黃惠絲，鄭明，關偉昌，及郭漢深等十三人。作品類別包括：國畫，油畫，版畫，水彩及攝影等。今年年展，將於本月廿四日（星期六）中午十二時正，假座香港大會堂高座展覽廳，舉行一週三天展覽；並於七月廿三至卅日，赴台北作巡迴展。是次展覽，乃由台北歷史博物館主辦云。

（上）胡姬花（陳丹奇作）。（下）竹鳥（何多樑作）（趙世光師生畫展會作品）（本月廿七起展出荃灣雅麗珊中心）

### 新地畫友定下月舉行第五次畫展

新地畫友，部份畫友，聯合舉行之第五次畫展，現定於七月廿六日至廿八日，在大會堂高座八樓展覽廳舉行。屆時並有黃潮寬老畫家之遺作四幀，同時展出，黃老師之深厚造詣可見矣。今次以作品參加展出之畫友，計有：王柏泉，司徒金耀，沈英偉，徐傑，李育煌，林炳熙，梁海明，梁　，胡保存，陳惠恩，黃芭麗，黃祺，曾志原，彭佐管，潘頌霞，鄭高藝，鍾元珍。展出作品類別，包括：水彩畫，油畫，素描，速寫等。歡迎各界人士蒞臨參觀指導云。


# 華商精選假日旅行團

信譽標誌

香港華商旅遊協會鼎力贊助

響應七天有薪假期 ＊ 廉收團費普及旅遊

特・點・簡・介

＊響應當局七天有薪假期，精選行程，廉收團費，普及旅遊。
＊各大航空公司鼎力贊助，來回班機及一切交通工具經預先全年定妥。
＊住宿一流大酒店，每日三餐精美膳食，豪華夜總會欣賞多姿多采表演節目。
＊由經驗豐富之專業旅遊人員担任領隊，隨團殷勤服務。
＊由本會贊助之假日旅行團，遇有行程不兌現，接受來函投訴
會址：香港中區德輔道中106-108號鴻德大厦二樓203室。
電話：5-458384 5-226362

台灣芝蔴城 4天週末遊 $1,090 遍遊：台北、芝蔴城、烏來、陽明山 住宿：圓山、石門芝蔴大酒店 逢星期六出發 福祿壽團

台灣阿里山 9天環島團 $1,780 遍遊：台北、梨山、日月潭、阿里山、高雄、墾丁、花蓮、芝蔴 住宿：圓山、希爾頓 逢星期六出發 台灣渡假團

台灣溪頭 7天環島團 $1,550 遍遊：台北、日月潭、溪頭、高雄、花蓮 住宿：圓山、希爾頓 逢星期六出發 金碧輝煌團

菲律賓 7天豪華團 $1,350 MABUHAY PILIPINAS 遍遊：馬尼拉、碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、大谷地、文化村、蠔島、海上賭場。住宿：五星級大酒店 6月21,24,27,30 7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

曼谷芭堤雅 5天豪華團 $1,590 遍遊：曼谷、芭堤雅、玫瑰花園、古城 住宿：納莱、亞洲酒店 逢星期三出發

泰國芭堤雅 6天渡假團 $1630 遍遊：曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、古城、玫瑰花園、住宿：溫莎、假日酒店 逢星期六出發 黃金假期策劃

本港各大航空公司聯合贊助

請向下列各會員旅行社報名查詢

日本 7天南北九州豪華團 $2,750 遍遊：福岡、熊本城、阿蘇火山、別府、鍾乳洞、自然動物園、宮崎、蝦之高原、霧島神宮、櫻島火山、指宿、鹿兒島 6/7 3/7 15/7 31/7 8/8 22/8 29/8 1/9 10/9 14/9 23/9 日航假期

日本 七天日本本州豪華團 $2790 遍遊：大阪、京都、奈良、富士山、箱根、熱海、東京。早機出發・夜機返港 7月14 7月28

東歐中東 16天豪華團 $6,990 遍遊：華沙、伊士坦堡、開羅、阿力山大港、雅典、東西柏林 20/7 3/8 10/8

美加西岸 15天豪華團 $7,990 遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華 15天探親團 $5,290 15/7 22/7 5/8

馬星泰 11天豪華團 $3,250 遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂、星加坡、曼谷、芭堤雅。住宿：假日、美輪、凱悅大酒店。14/7 24/7 28/7

星馬 7天豪華團 $2,550 ・全港獨有精選行程 ・巨型直升機上雲頂 ・跨海纜車遊聖陶沙 ・回程乘可停留泰國 遍遊：檳城、怡保、太平湖、吉隆坡、星加坡 7月2,9,16,27,30日 8月6,13,20,27日

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）
日航假期南北九州七天團 2750 8/7 3/7 15/7 31/7
台灣七天/九天直升機環島團 $1890/$1690 逢星期六出發
菲律賓特選團 $1190 逢星期六出發
豪華歐遊團十五天 $5989 8/7 15/7 29/7 ...
美加探親團 $5190 29/7 5/8 ...
香港皇后大道中16—18號友邦行1502-3室

保保 旅行社有限公司 5-234047 5-234048 5-254663
台灣 精選遊 七天HK$1400 九天HK$1550 逢星期六出發
泰國 貴賓團 六天HK$1590 七天HK$1690 逢星期五出發
菲航假期 HK$1190
地址：香港中環萬宜大厦520室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
韓國 特級五天遊 全程住單人房 $1490 專為享樂者安排特別節目 6月25日（逢星期日出發）
台灣 四天歡樂今宵團 全部住單人房 專為享樂者安排特別節目 早機去夜機返 遊足四天 特廉收費
四天探親團 逢星期三、日出發
各國簽証・平價機票・服務忠誠・歡迎垂詢
九龍彌敦道81號嘉利大厦十樓B座

永安 旅行社 5-256243-0 3-694447
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
全歐洲廿三天豪華團 $8540 7月23,27,30日
美加西岸十五天豪華團 $7980 7月15,22 8月5日
東歐中東十六天豪華團 $6990 7月27 8月3,10日
菲律賓七天豪華團 $1380 逢星期六出發
台灣九天豪華團 $1880 逢星期六出發
日本本州八天豪華團 $3080 6月24 7月12,22,29
曼谷五天豪華團 $1590 逢星期三出發
泰馬星十二天渡假團 $2850 7月16,25,28日
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

香港文娛 遊覽有限公司 3-695008-0 5-250302-5
歐陸風光 29天 $11500 22天 $9950（逢週三出發）
美加風光 25天 $9600（逢週一出發）
馬星泰十二天 $3250 7月6,9日 8月3
馬星八天 $2650 7月6,9日 8月3
泰國五天 $1590 7月6,13,26日
香港：德輔道中恒生銀行大厦1403室
九龍：尖沙咀漆咸道百樂酒店119-120室

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣 九天環島阿里山 $1750 週六出發 九天環島海陸空 $1690 週三四五六出發
韓日八天 $2990 逢星期六出發
菲律賓六天 $1299 ...
馬星泰十一天 $3250 ...
曼谷六天 $1590 逢星期日出發
韓國四天渡假 $1590 逢星期三出發
美國西岸觀光團十天 $5350 7月20日
日航美加西岸十五天 $7990 ...
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
菲律賓旅行團收費大同小異，為什麼不乘搭定期班機？
菲島精選貴賓團 六天祇收 $1299
出發日期：6月24 7月1,8,15,18,20,22,25,27,29日
＊乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港 六天節目多過七天
＊住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店
＊全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

Mabuhay Pilipinas DELUXE
菲律賓 7天特級豪華團 $1,350 6月21,24,27,30 7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
請向港九各大旅行社查詢

賓得 3-841919 887675 5-231097-0（旅遊城）
七月一日起台灣團最新貢獻
絕對妥善自助團 $890 $1090
住圓山希爾頓環島早餐機票個人証每團限十名
全部兌現普及團 $998 $1190
十年來參加青年學生不下萬人今暑期捲土重來
超值享受豪華團 七天/九天 $1290 $1590
阿里山溪頭芝蔴城逢週五六日一出發決不改期
香港：德輔道中適明大厦503室旅遊城代理
九龍：彌敦道544號十三樓3室

南華（快捷）5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660660 3-682222
韓國四天 $1590 阿里山 $1750 逢週三，六出發
韓日九州八天 $3350 本州九天 $3450 逢週三，六出發
日本本州六天 $2650 九州七天 $2990 逢週二，四出發
曼谷芭堤雅五天 $1560 逢四，六出發
韓日本州八天 $2990（乘大韓）逢星期六出發
菲律賓六天 $1299（乘國泰）7月1,8,15,20,22 8月3,5,10,12
馬星泰12天 $2780 7月18,22,22,26,29 8月2,6,10,20
歐洲假日14天 $5950 7月12 8月16
美國10天 $5450 7月7,14,21 8月4,18 9月1
美加14天 $6680 7月9,16,23,30 8月6,12,20
（乘新航）
中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
尖沙咀北京道環球商業大厦605室

益僑 旅運 3-676768 3-676498
菲律賓七天 $1450 溫泉樂園—馬容火山團
1.看火山噴氣奇景
2.乘國泰客機，早去晚返
1/7 8/7 15/7 5/8 12/8
日本七天 $2750
泰國六天 $1680
尖沙咀北京道69號環球大厦1101室

吉時吉 3-694971 3-695545
暑假大酬賓
另％前報名可得CIC貴賓咭＝XO白蘭地 萬寶路香煙
菲律賓七天 ~~$1380~~ $1299 6月24 7月12,24,30日 8月5,7,11,13,17,19,23 住宿特級豪華半島大酒店
曼谷五天 ~~$1580~~ $1480 6月24日 7月1,15,22,29日 8月5,12,19,26日 特選中華航空公司
九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

金利 旅業有限公司 3-660266 3-683229
韓國之旅 逢星期二、三、六出發
四天 $1790 五天 $1950
回程台北不另收費
九龍金巴利道60號金碧閣地庫

司諾 旅遊公司 3-678734 3-677450
台灣阿里山芝蔴城九天 ~~$1490~~ $1390
出發：逢星期六 七天 ~~$1350~~ $1250
台灣海陸空渡假團十天 ~~$1490~~ $1390
出發：24/6 1/7 8/7 ... 辦証需時，報名從速
菲律賓海陸空遨遊七天 ~~$1490~~ $1390
出發：...
星馬泰渡假遊覽十二天 ~~$2780~~ $2680
出發：...
＊歡迎各大院校、工廠、社團委託辦理各地旅遊＊
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-687622
菲律賓 六天豪華團（乘國泰）$1299 逢星期六出發 七天豪華團（乘AMI）$1350 6月24 7月3,6,9,12,16
韓國四天渡假團 $1590 逢週三出發（回程停留台北，不另加費）
曼谷五天豪華團 $1560 逢週四出發（住宿納莆、假日酒店）
韓日八天豪華團 $2990 逢週六出發
台灣九天豪華團 $1750 逢週六出發
美國西岸十天團 $5450 7月7,14,21 8月4,18
美加中西部十五天 $7980 7月16,23 8月6
歐洲廿一天豪華團 $8788 7月8,15,22,29
九龍尖沙咀樂道五號二樓（凱悅酒店對面）

成功 旅運公司 5-440550 5-448271 12-625424
創業25年 服務至上 信譽超著
平價機票 台灣 天天出發 阿里山豪華團 七天 $1550 九天 $1780
美，加，台，特快簽証
專寄外埠行李，妥當快捷 歡迎詢問 簡章備索
香港德輔道中嘉華銀行大厦506室
新界：沙田大圍道50號

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330
星馬七天 $2550 逢星期日出發
星馬泰10天 $2990 7月7,16,22,30
星馬泰12天酬賓團 $2780 7月18,22,26,29 8月2,
日本本州七天 $2690 6月24 7月8,22,29
菲律賓七天（兒帶美金）$1350 6月21,24,27,27,30
台灣九天豪華團 $1850（包証）逢星期六
東歐中東埃及希臘16天 $6990 7月20,27 8月7,10
東西北歐 $6880 7月23,30 8月6,13,20日
美加11天 $5490 7月6,20日 8月3日
美加東西岸19天 $9980 6月25日 7月16,23 8月6日
香港中環廖創興銀行大厦1701室
九龍彌敦道新興大厦2409室A

美亞 旅遊有限公司 3-695060 3-695069
韓國華克山莊賭城遊
全程由華克山莊賭場酒店/美亞旅遊有限公司聯合免費招待
詳情請詢：
美亞旅遊有限公司 Your Travel Agency Ltd.
地址：九龍漆咸道67—71號安年大厦1104室

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780
曼谷七天豪華團（首創六天價錢 七天行程）
特約安排有心仕女參拜金玉佛寺
＊珍貴乳豬全席
＊乘搭泰航豪華客機
＊兩晚芭堤雅五星大酒店
＊多晚夜總會
＊持CI者可代申請延期
菲律賓 天天出發 豐儉隨意
台灣 九天 $1750 逢星期六 七天 $1490 逢星期五
韓國 五天 $1950 逢星期二 四天 $1790 逢週三六
代售各地特價機票・星期六下午照常辦公
香港大道中興瑋大厦1006室

英美 公司 5-240863 5-235599
菲律賓豪華團 每隔三天出發 7天賴航 $1290 逢星期六出發 6天菲航 $1099 逢星期六出發 6天國泰 $1199
台灣豪華團 每周六出發九天環島 $1650 每周日出發七天環島 $1480 8月11日 10天學生團 $1390
外國升學 拾多年經驗 辦理 英・美・加・瑞 各學校及護士學校等 1978/1979各季入學一切手續 ……請提早申請……
香港皇后大道中37號余道生行404室

# 租賃 香港

新樓出租　大閣出租　街市旺舖　中環寫字樓　寫字樓租　寫子樓　新樓招租　維愛樓　西環旺舖　卑利街租　商業住宅　跑馬地區　天后廟道　賽西湖大廈　商業樓租

中區寫字樓　寫字樓租　吉樓招租　北角商業　寫字樓租　商業四五樓　千諾道西　北角地王英王道　寫字樓租　中區半山　旺舖出租　賽西湖　新樓出租　中區寫字樓　北角旺舖　金光大廈

## 榮裕商業大廈

招　租

德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：五——四八九一八四洽

新廠租　均益三期　吉舖招租　旺舖招租　工廠招租　天后廟道　寫字樓租　夜校招租　太古城租　南豐平租　真正好樓

中環威靈頓街

## 萬宜大廈

德輔道中60-68號

舖位及寫字樓招租

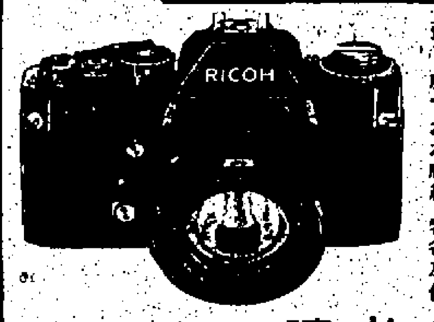
請電 5-239859

商住一樓

## 寫字樓租

中環・域多利皇后街四號利隆大廈・面積700—750呎有裝修。電：5-253962

跑馬地 毓成大廈　三房兩廳　百德　賽西湖　旺舖招租　誠信大廈　旺舖招租　港澳碼頭



# 麗確 相機　騰龍 鏡頭

贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由六月一日至六月卅日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送

抽獎公佈日期七月五日

頭獎壹名：
Ricoh XR2 F2.0 SLR CAMERA
麗確新款單鏡反光相機乙具
Tamron BBAR F-SYSTEM
200mm F3.5 TELEPHOTO LENS
28mm F2.8 WIDEANGLE LENS
騰龍多層加膜遠攝鏡及廣角鏡各一具
總值：HK$2,285

特別獎五名：
各得麗確600M豪華迷你相機及原廠閃光燈乙套
價值：HK$396

每日讀者・超過百萬
惠刊廣告・收効宏大

抽獎公佈日期七月五日

## 中區寫字樓

香港德輔道中121號
周大福商業大廈
十五樓　面積3724呎
廉價出租
全部或分租均可詳情請電⑧036392⑤437596

## 一頂樓 免

## 柴灣廠房廉租

利衆街20號柴灣工業中心大廈四樓6000餘呎負重每平方呎二百磅有巨型昇降機適合工廠貨倉⑤573121彭洽

雲景台　平租　賽西湖　金堡地產 H435396 H435396

商業閣　大單邊地王 平租千餘元

灣仔地王旺舖免頂平租

## 會德豐大廈 登

中區寫字樓招租四百餘呎至七千餘呎・租金相宜洽租電話：五—三二一四九式壹

## 新廠租廉

## 寫字樓廉租

全上環最平租
永基大廈　永順大廈
德輔道西26-30號　南北行文咸西街64-66號
電話：433643　450074

## 商業樓宇 特廉招租

香港文咸西街37—41號三樓BC座相通約千九尺廉租合寫字樓辦庄水電鐵閘齊即可交樓有意電H257594劉・下誕後電H七六三四〇一王

## 麥當奴道租

三房二廳
2250呎・有車位
月租$6000
BS地產代理
H-241497

高尚樓宇　旺舖出租　明豐大廈　灣仔道靚樓

## 聯邦國際大廈

寫字樓招租
七百餘呎至七千餘呎・租金相宜洽租電話：五——式四九三二一

德輔道中243—247號鄰近公共停車場
## 德祐大廈寫字樓招租

設備500呎高速電梯兩部
管理完善　租值廉宜
十二樓277呎
電話：⑤——227765浩華有限公司洽　⑤——441332樓下管理處引看

## 吉舖出租

北角 鰂魚涌新街廉租
地下萬餘呎
樓高廿二呎
貨車可直達
恰華5—229162

全層出租　商業二樓租　每呎一元　二樓一廠租　有廳房出租　大南街旺舖　新廠招租　洋樓招租　旺舖招租　舖閣廉租　寶石戲院　舖位出租　工廠出租　屯門旺舖　旺角仁安　山東街旺舖

# 租賃 九龍

## 商業或住宅

## 旺舖出租

## 寫字樓租

出工租廠

## 廠房出租

葵涌藍田街金葵工業大廈八樓4328呎・專梯專用・日5-226871 夜5-731620

光猛廠房　靚樓平租　葵涌美安　商業大樓　寫字樓租　全層招租　廠房廉租　尖沙咀　廠房廉租　荃灣廠房　彌敦道　旺舖出租　旺舖出租

40元寫字樓

觀塘廠房　出租

## 旺舖工場 寫字樓出租

面積由數百尺至數千尺地點旺盛非禁區可上落貨後座地下及閣樓適合工場或寫字樓有意請到元洲街290至296號潘小姐洽。

地王舖連閣 三樓千餘元 免頂平租　大單邊

屯門金字架平房租廠

## 浩德貨倉

普通・危險・露天倉位
交通方便・取價從廉・
地址：油轆仁宇圍地段KX610號葵涌永基路地段208號　電話⑥25897・⑫248853・248856

數百元　土瓜灣旺舖免頂

## 自由大閣廉租

旺角上海街497號自由大閣合各行業
有意請電3—840749洽

工廠出租　慈雲山旺舖　吉舖招租　高尚梗房　洋樓梗房　車位出租　旺舖出租

## 新葵涌廠

## 長沙灣廠房平租

楊耀松第六工業大廈 長順街十九號
設備齊全・車位特多・雙梯行車・六千餘呎至萬餘呎・適合各行業用途・廿四小時管理服務・包差餉全區最平・特價九折・
★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司
⑥—438960　⑧—739229

高級住宅樓宇平租 H266406 H233178

## 安泰工業大廈

◁招租▷
荃灣白田壩街四十六號
十二樓六千呎
官塘鴻圖道82號七樓八千呎・交通方便工源充足電梯兩部
請電：⑧—811382楊洽

## 官塘地下

鴻圖道45號地下新廠房招租面積10,000尺樓高18尺另廠房內2000尺閣樓向足球場適合作貨倉或重型機器工業用後巷有鐵絲網圍約計500尺可用作私用正門貨車位及無交通部上落貨之時間限制近公共停車場即可入伙
電⑧——271283李先生

## 旺舖招租

①深水埗基隆街298、302樓下連閣樓五千餘尺・每間二千五百餘尺・閣樓亦高十尺・近大街市・分間租亦可。
②深水埗元洲街75樓下約1400尺地點旺盛。（電話K—869687洽）

新界古洞工廠招租

## 彌敦道寫字樓廉租

彌敦道469—471號光明大廈四樓全層冷氣八百餘呎三系統中央冷氣二至五洽三電

澳門洋樓出售　旺舖出售　吉樓出售　黃金大廈　商業新樓　西班牙式　尖沙咀　美孚三期　屯門旺舖　美孚樓廉　小型製衣　記地產　元洲街　深水埗　有契天台　葵涌細舖　平售樓宇　鏡記買賣　旺舖土瓜

# 出讓 九龍

特平唐樓　元朗旺舖

樓宇代租售 3-621297 3-629337

唐樓出售　荃灣旺舖出售　黃金大廈　平賣單邊六樓　土瓜灣十五萬五道　旺角通菜街　鄉村別墅　洋樓急售　元朗新樓　米舖平售　澳門地王　西貢洋房　旺舖招頂　即可居住　沙田　旺角　豪華（客代）樓買舖賣　萬邦大廈　泰湖別墅

## 卅萬

## 特洋樓廉

## 偉遜

地產代理買賣歡迎委託
K——932216

## 出國急售

## 葵涌旺舖

小房售廠

## 合診所・社團・俱樂部
出售

酒業多士　荃灣廠房　新界大埔

銅鑼灣區　新麗閣　購伊利沙伯大廈　十二萬五　購徵南豐　薄扶林花園　出國平售　年豐園

# 出讓 香港

樓花急讓

## 太子花園出售

九龍太子道二八四號
（伯爵街大單邊）
兩梯兩伙四面單邊伙伙向南面積1250呎三房兩廳50餘萬展圖有限公司：鑽石街22—28號四寶大廈1201.2　H247094　H229661

尖沙咀　特大單位　金堡

## 大量收購新界換地權藍圖地

12-783530　12-772715
5-243536

## 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：160 161 163 164 165 166 167 168 169 172 178 182 184 187 188 194 201 203 204 206 210 213 219 220 223 224 229 231 232 234 238 243 246 253 257 258 259 260

中區辦事處信箱號碼：502 503 504 508 510 512 524 517 520 526 529 532 533 535 536 537 538 539 543 544 545 546 547 549 551 553 554 555 557 560 563 566 567 568 569 571 572 573 574 578 580 581 582 583 585 587 588 590 591 592 594 595 599 602 622 634 681 700 704 705 706 707 714 719 724 726 727 730 733 734 735 739 740 742 743 754 760 761 764 770 771 772 775 776 778 780 783 791 796 825 859 885 887 888 890 891 892 898 993 998

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：906 910 917 918 920 921 923 941 943 949 952 953 955 958 959 960 962 963 966 969 976 979 982 984 985 995 996 997 998 999

旺角辦事處信箱號碼：1137 1139 1140 1142 1143 1147 1148 1151 1153 1155 1158 1159 1160 1162 1171 1173 1174 1177 1180 1182 1184 1188 1190 1192 1194 1195 1196 1197 1199 1202 1204 1205 1206 1207 1209 1210 1212 1213 1214 1218 1417 1418 1419 1423 1424 1429 1483 1487 1489 1492

北角分處信箱號碼：1554 1555 1556 1557

十二萬三千 兩房一廳 465呎　鳳凰閣售　般含道售

## 均益三期

歡迎委託　業主免佣　路戶最廉　快捷妥當　租售均可
香港德輔道西321號地下　和興地產 H475277 H475791

慧景台　北角新威　購徵健威　出國急售　金寶大廈　北角中心　正大花園

吉樓廉售　銅鑼灣　十八萬八

## 新樓全幢 筲箕灣道

## 發財旺舖

中環乍畏街
512尺連閣樓58尺吉售
5-261155

筲箕灣區旺舖　舖西營盤　土瓜灣長寧街旺舖

尚有分類廣告刊在第九張第二頁

## 銅鑼灣區 旺舖連地庫

## 金堡

新樓廉售　華苑　碧瑤灣

## 灣仔靚樓

占地千餘尺入伙數月交設計公司數萬元裝修吉售二十九萬元免佣
H-751069 742871洽

尖沙咀區 旺舖租售

地王舖租售 免頂租千五 平賣十九萬

旺舖頂讓

工廠租售

銀輝大厦

梅窩貝澳

免頂旺舖

幸運工廈

尖沙咀舖

新舖租售

堂正正

葵涌金運

葵涌舖租售

洋樓租售

廣播道

旺舖租售

租讓

分類廣告 華僑日報 大效廣聲

康聯財務貸欵公司
分期付欵・日息壹式
總行：中環士丹利街十號四海大厦305室 TEL：⑤-235445 ⑤-237578
分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大厦604室 TEL：⑤-734767 ⑤-734812

國際(註册)貸欵公司
通訊・工務・醫療・育教 各大專利機構僱員
歡迎存摺
旺角彌敦道721號華比銀行大厦(5字)501室・電話K967100K966895

財務

灣仔相連旺舖租售
合銀行、酒家各行業、面積1759呎樓底十七呎半洛克道357—359近馬師道歡迎參觀面洽
5-620304 5-635675袁洽

柴灣廠房 出租頂讓

洋樓租售

旺舖租售

旺舖 盛位 可均售租

廠房租售
青山道葵涌道轉角22,000呎交通便工源多五部電梯上落方便適合工廠貨倉用
電：3—950181盧洽

家富 荃威花園 十八瓜灣 紅磡平樓

購不交吉 天祥
K847890 K310032

漢記 3-640223
(瓜灣土)

怡基 KK六六四五三六九八九八八九

黃埔四期 各大細單位 紅磡灣中心 偉恒昌二三期

王興記地產

元朗區業主

元朗福順樓

金銀業貿易場大厦
寫字樓實用面積每方呎1.70元租
(由1100呎至2200餘呎)
中央冷氣　管理完善
香港孖沙街12—18號
金銀置業有限公司
電話：H—438868洽

物業交易公司專欄
買賣租樓 我哋幫你手
唐樓洋樓 任你選到好

仁信地產
信地產
託售租優良著 委租務超著 迎宇服信譽 歡樓服務譽
H722720 H736277

誠徽
港九各區樓宇
現有大量客戶委托 價合即成交 歡迎委托業主免佣
大發行 H446749 H439715

勝利地產

元朗良材大樓

遠利行 ⑤435333 ⑤435334

◁高價收購▷
交吉☆不交吉
樓☆舖☆地
✶代客租售 拆舊建新✶
✶專業服務 迅速辦理✶

恒威 3-302032 3-302036 5-731485 5-736680

歡迎委託 業主免佣

代九租港樓售

50元寫字樓 寫字枱

黃埔四期 平售
★紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車總站戶戶單邊東南海景盛入眼簾首期少任君選擇★
安和地產 ✶電話⑤657265✶ 紅磡船澳街二號
客路最廣委托安和業主免佣保證滿意

黃埔四期
SRV 各單位出售
健威●荃威●花園
——大小各單——
合和 3-655077 654667

美譽物業信託 歡迎委託
K692153 K692154

窩打老道

美孚七期

人人 K860505 K872998

建達 H225363 H225560

物業代租

租讓 物業代售
位單小大各

利輝地產公司
徵半山樓宇租售
本公司現受中外籍人士機構委托租售港島半山(及半島九龍塘)中大型樓宇附有花園更佳歡迎業主委托★租售詳情請垂詢敝公司租務部
電話：H—768436洽

薄扶林花園

永樂街唐樓

干德道洋樓

合和 3-655077 654667
官塘工業中心
二、三期大小各單位

汝州街 萬邦大厦

紅磡灣中心
大小各單位出售
歡迎委托業主免佣
合和3-655077 654667

永誠地產 現金收購 不交吉 全幢樓

企力 歡迎委託 H431662 H431664
健威花園

◀金寶地產公司▶
大量紅磡灣中心
ABCDEFKLG 向海單位多
歡迎委託☆成交最快
紅磡鄉架街101號地下K—658303
公司位於紅磡灣中心對面K—656682

新明

同福大廈

荃威花園

荃灣中心

廣播道洋樓

民新街樓

珊湖閣

金山閣

灣景樓

寶馬台

新明地產
誠懇可靠
H799387 H793598
歡迎業主委託

天后廟道

世界地產

偉恒昌新邨 各大量期
特平抛售
安和公司 ◁電話K653931▷
最佳服務歡迎委托業主免佣保證快妥

隆輝企業有限公司 H779267

港九區(出租)

尖沙咀

荃灣中心

錦綉花園 九龍區(出售)

香港仔

北角

薄扶林花園

健威花園

碧瑤灣

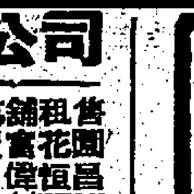
伊利沙伯

太古城

置富

南豐新邨 香港區(出售)

啓豐地產代理業務公司
誠徵委託樓花新舊樓舖租售
蕪西湖・碧瑤灣・置富花園
太古城・南豐新邨・偉恒昌
業主免佣歡迎查詢H445785
買樓買樓租樓✶客路最廣忠誠快捷



正興工業大廈・葵涌　第二期全部廉租
建築完成，快將入伙　每層三千至萬二呎
全座只十二層　三面單邊，電梯最充足　交通最暢通
接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12—400291
廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號　12—268893

商業樓

洋樓出租

廠房出租

夏利地產有限公司

錦綉花園
各段大小單位廉讓
——免轉名費——
隆輝 H779267

康業服務有限公司

九龍代租

九龍代售

香港代租

香港代售

康業租售
歡迎業主委託 快捷妥當
☎5-444161
中區吉席坡金融商業大厦三樓

水晶 裝修

玩具・食品・印刷 膠紙包裝機 5-733493

水晶地板 樓房裝修

釺接加工 12—432305

專風家水

裝修 專營樓房
九厚號到工庭具貨歡迎K691892

執漏

商業

健威大厦
家富 地產H446629・H457360 歡迎委託(早十晚六)

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑤—443955

水晶 平快 新樓舖翻補 上等板料取 五年保用 東發工程 K044986

中英打字

婚禮攝影

中英打字 印刷中心

人造首飾

特藝速印

冷氣工程 雪櫃
永興
H721651 H736825
賣機修大冷通風系拆噴改換
買洗理小氣風喉銑機油位邊
大批冷氣查至廿四匹廠售洛克道四一四地下

翻新百葉 簾換繩帶

冷氣 雪櫃

樓房裝修

永康

和興裝修

執漏 裝修

清潔 抹窗

改渠

荷蘭配額

遊艇遊河

現貨 鍋爐 電話 H722393-4 K802404

水晶地板

藝華裝修

中誠 清潔 打蠟

雪櫃翻新

噴油加工

花園假山

通渠 通廁

漏水
專門技術
天面牆身
升降機底
工廠內外
K486270

清潔 打蠟 H749835 H724717

挖泥機租

百葉窗帘

鐵器工程

修專 洗衣機 5-712440 5-708687 第一工程

萬頃裝修

清潔打蠟 抹窗專門 超群 5-471633

水晶地板

中文打字 代客油印

通渠改廁

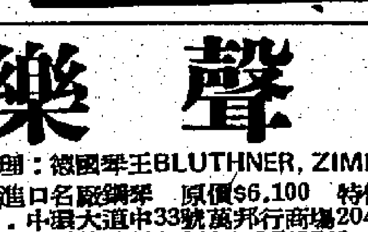
裝修 樓房間格

女睡衣 童衫裙

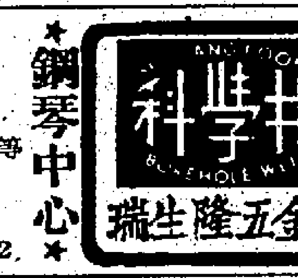
修洗衣機 冷氣雪櫃

地毯免費

通洲冷氣水電工程
安洗各大 裝機類廈 修保冷水 理養氣電
備工氣安養費 有手機裝保特 大靚免及用平 批冷費保收
電話H727415或大空電話 5—456234叫331



九龍長沙灣道223號(近北河街)
永翔製品廠 K798321—4洽

B.Q.=MONEY


建築計則

萬能角鋼 窗簾美路
東方公司

裝修設計 3—731086

便知貼

防水執漏 裝修油漆

水晶 地板工料靚 5-611321

平價裝修

專影建築 東方

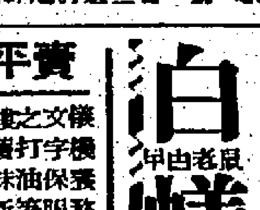
冷氣
修理清洗
安裝冷氣
入雪種
志達工程
H744236

裝修天台 補防漏水

樂聲琴行
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等
原裝進口名廠鋼琴　原價$6,100　特價$3,900　歡迎分期　保用十年
香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894
軒尼詩道244-246號⑤742740　德付道西231號⑤458646
九龍：尖沙咀金成道123號⑧692360　亞皆老街120B號⑧037968⑧037662

★鋼琴中心★

科學
專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井
瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235


鋼寫字樓
國泰第一 鋼具出貨
國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

打字機
訂到 永發打字機公司
中環租庇利街19號(消防局側)
電話⑤4477666⑤439084

供寫字樓 中西文具 包用裝品
出品 各類精美貨咭・歡迎出口
一雅文具製咭公司
中環士丹利街58—64英維大廈
送貨電話：H236382 H238537

攝影廣告
承接各類商品攝影
說明書設計及印刷

水晶 地板
清潔打蠟 機洗地毡
港九日夜服務
聯安公司
⑤444221⑧737438

氣動電熱蛋撻機

新張打字機大平賣
本公司專門經營一切寫字樓之文儀器材用品當備各國名廠新舊打字機影印機計算機等並有按月抹油保養服務專家修理代客噴油翻新等服務好收費廉彌敦道720號C紫樂樓三樓文聯洋行TEL：943129

白蟻

港九日夜服務
信孚公司
5-448441 448442
機利文新街十二號

影印

風水

餅盒 飯盒 膠袋 紙袋

打字機
專營買賣精工修理
舊機保用舊可換新
中環興隆街六號五樓
恒利打字機公司
日H437326 夜H517034

倘有分類 在九張一頁刊

樂聲琴行
搬琴 代客
準時 快捷 妥當
⑤740286⑤468646
⑧692360⑧037968

水晶 地板
清潔打蠟港九新界
遠近歡迎現代公司
12—201376 234023

追債 追債
代客追收空頭支票貸欵拖賬攤賬估賬逐年舊賬
(夜晚專用⑤271933)
傳呼機⑧303331叫47
⑤775720

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號

豪華遊艇
大小遊艇 致敬俱備
價錢合理 服務妥當
私人社團 一律歡迎
K967100 K966895

某大電子機綉廠

相命最準 鍾應堂

打字機
手搖機 商用枱機 IBM
油印機 碎文件機 買賣
修理 交換 保養
軒尼詩道二九一號四樓
中產打字機公司
H—738540—743094

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③北角渣華道二一七號地下 ④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ⑤九龍代理佐敦道碼頭傳遞處側集益號

大字四個 小字卅四個 每天四元

## 本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角渣華道 銅鑼灣東街 何文田亞皆老街 紅磡新柳街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街 新界屯門 新界大埔

- 西環：皇后大道西十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
- 灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
- 北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
- 銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
- 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
- 紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
- 美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
- 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
- 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
- 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠

## 待聘 各業

**中英稅賬** 專業會計 年結 各行各業 服務平 快 電H-452?? 公司秘書 月結

**帳稅劉君** 數十元包申報CO 旺角彌敦道銀行中 K316506 K316670

**曾君帳稅** 數十元 即電即到 申請CO K—671945 K—691892

**專門做報稅數**

**按月理報帳稅** 專理工商報稅 CO各稅 K855027梁

**女傭** 鐘點留宿 港九服務 K691025

**專業服務** 有限公司 每週C一〇 物業會計 退稅 報稅 ⑧847732 ⑧841199

**經驗豐富 帳稅** 數十元 即電 報稅 按月 理帳 H475084朱

**理帳報稅** 及帳月年 公司文件 ⑤611459吳

**鐘點女傭** 留宿或港九鐘點 專業服務推廣 服務至五時 電一時流 慈善服務 ⑨-260329 公司 有限

## 補習

**醫師待聘** 大陸女醫師中山醫學院畢業在國內任住院醫生十年近日到港希望任診所醫生助理或私人獲理有意提拔者請賜函本報第五九八信箱

**大衆秘書** 文件出入口 辦理各種 法律 合約 英文 商業 翻譯 電話940191 中英

**國際服務中心** 電K 301010 303619 月薪 或鐘點

**女傭待聘** 經驗足 高薪 服務好

**兼職會計** 處理全盤帳目 年結 月結 報稅 各業 電K七九一八四二 可陳洽

**聖類斯** 以下各區 ⑤數理化 小學全科 中英補習

**港大醫科生** 誠補中六 以下 各級 數理化 ⑤別 四八〇八〇張

**中文大學** 畢業生 英數 補習 三科 ⑧ 一三六七六〇八

**元朗補習** 各級 英數 中四 以下 請於晚上 電 ⑩764786 黃 補習會考

**屯門補習** 生誠替中四或以下 英數 請於晚上 電⑩815727劉 光華 補習會考

**元朗補習** 生誠替中四或以下 英數 請於晚上 電⑩783555 補習會考

**聖心** 教師 數理化 中六補習 英文 商科 電H 4429213

**港大醫科** 生替中學各級補習 化學 物理 K377726 洽

**港大社科** 數經政 近代史 中史 英文 ⑤ 六二〇五〇二潘

**港大醫科** 畢業生 替中學會考 數理 化學 生物 英文 K 035351 容

**試前衝刺** 預科中小學 補習 ⑤六一二三四〇 溫

**沙田補習** 誠替中三以下各級 補習 電⑫2953 黃

**港大女生** 以英文各級 補習 數理 七一二八九三 洽

**喇沙畢業** 生誠替 中學 有經驗 各區 補習 電⑧ 2933 陳

**易經** 易經 黃探微 主講 電K 3 19935

**數理化** 深入淺出 講解 新舊課本 考試 H486575

**中小補習** 預科 中一至中三 英文 數學 ⑤七八七二 二〇五

**浸會三年** 生替中小學各級 補習 英數 一八三 二六九

**七優一良** 畢業生誠替中小學各級 補習 ⑤六二〇九四七八四六 仁龍

**理化補習** 會考 辦公時間 ⑧ 九二七七二 小組 四30個 至別79專

**師範華仁** 到府 小學 幼稚園 成人 英文 K 431615

**中小補習** 生及小學 補習 個別 ⑧ 794363 洽小 組中理科大

**港大預科** 有意 學補 電各 H 七七 一六 五地

**港大理科** 誠補習 H F5 二七 九理 八化 生

**培正預科** 補各級 六習 均有 四晚 七六 黃時 電⑧

**升班急補** 對 經驗 升班 ⑧ 751149 洽

**只登六天** 預科中英小學補習 021482 鄧

**數理** 教授 能力 電訊 ⑤236346

**經驗補習** 各級補習 ⑧2812981

**數理補習** 數學系畢業 專補純數 新數 舊數 物理 K315930葉

**預科女生** 誠替各級同學 小學 補習 九〇七 九六 H 二電

**留加電機** 港大醫科 科學 各級 電H 七七 一二〇 五

## 聘請

**眞道堂青年中心** 暑期升中一／F.1輔導班 七月初開 紅磡鄉架街寶石戲院大廈二樓B 116—119 ⑨—642472 晚五至八時

**五金製品廠** 聘請 G.P.O. 來員 工 相多名 無須經驗 8932號地址

**請送貨員** 文具 體健 行 請 送貨 多名 16 職 升 快 ⑤ 667

**中小學各科** 試前及暑期進修班 香港學生輔導中心教育組主辦個別及小組 3—311866 中午12時至晚上10時

**F4英文雜誌** ·免費贈閱· 刊載會考資料。指導改進英文。贈閱中四（F.4）學生。函索附回郵及英文地址寄香港謝菲道177號404室「英訊」。

**港大理工** 替數理 英文 二數 四理 三有 五意 請電 ⑫ 九 補習

**智益補習社** 暑期 英文 數學 大學 各科 八樓 六號 ⑥ 953499

**聖類斯** 畢業 數理 補習 小學 香港 ⑧ 8769 洽

**加拿大大學** 學生要求 數學 補習 ⑤ 七上 一一五二 九〇 李先生

**中小學生補習** 經驗 教師 英 數 科目 中午 晚 K晚60各五一 807051

**眞道堂青年中心** F.5.4. 中五.四 會考先修班 七月中開 月40 英文 化學 附加數 新數 物理 紅磡鄉架街寶石戲院大廈二樓B 116—119 ⑧—642472 晚五至八時

**學校職員** 西區某中學 誠聘男女職員 有意者 請電 8151—3洽

**聘女文員** 識打字 傳記 電話 報 信箱599號

**裝配女員工** 數名 年輕 在中區 電⑤453583朱小姐

**公關人員** 聘 公共關係 三年經驗 郵箱1414

**請女練習生** 商行 薪 ⑤ 九 晚 旺角 郵箱9325

**室內設計** 夜校 聘請 廣告 美術 電 九龍郵箱K2629號

**琴職教員** 趣 女 鋼琴 教 近 照 及 四樓A 電話

**特急聘教** 本學 期 師 助 及 48號

**寫字樓聘** 乙名 男 中學 照 寄 本 報 號 信箱

**兼職** 間至晚5時 大廈 860 在 下午 2時

**晚間兼職** 在 空 時 自 可 電H456340 黃先生

**誠聘幼師** 旺角 上午 班 中學 照 電

**西藥廠請** 九龍 郵箱 八

**會計見習生** 年 四 十 中 五 九 龍 郵

**請女校工** 近 幼 稚 園 晚 上 K268183 洽

**聘幼師** 幼稚園 有經驗 華僑 報 928

**送貨司機** 各 中 公 司 125 號 電 432226

**運輸公司** 聘員 一 名 中 學 程 度 33 號

**香水化粧品** 女售 貨 員 照 函 香 港

**請練習生** 公司 招 聘 ⑧7163 洽

**女文員** 職 秀 每 日 能 工 作 時 ... 信箱1998

## 聘請

**落貨部文員** 葵涌 有經驗 中學 電話 報 信箱801

**誠聘職員** 退休 英文 月薪 G.P.O. 3739號

**暑期工作** 司 名 職 員 電 ⑤ 九 三 號

**男女包裝** 日美 30 元 12 有 號 三 四 樓

**水晶地板** 熟手 公 司 電 35 生 司

**謀生日語** 利用空餘 增添本事 H—728899

**女生兼職** 工作 聘 迎 晚 洽

**誠聘幼師** 幼稚園 聘 函 ⑤

**後生** 九龍 男 名 信 箱

**兼職女文員** 水 郵 箱 825

**誠聘幼師** 新 上 午 ⑫ 8107

**手衫鈎** 熱手 大 冷 K372254

**冷衫** 

**女傭** 港九都有 嘉年公司 K 861227

**郊外公館請** 男 40 工 上 H 三 三 四 八

**洋行聘請** 男女 營業 員 ⑫ 9315

**請生熟手** 電 鋼 H 791765

**修理收音機** 熟手 H 795995 或 H 791765

**招請女傭** 九龍 三 八 假 K

**小學教師** 小學 各科 ⑦ 807

**登記助護** 西 本 程 度 ⑥ 806

**聘女什工** 中 午 上 三 ⑧ 3784070

**女售貨員** 部 名 各 ⑥ 六 〇

**高薪** 各 急 聘 女 傭

**聘請女傭** 佣 可 照 電 ⑩ 6793

**急聘校工** 九龍 某中 學 三 九 洽

**聘請幼師** 本港 東 區

**暑期工作** 聘 女工 五 ⑫ 二 洽

**大量外發** 歐 大 工 九 九 號

**男什工** 道 30 15號

**聘請** 山 ⑥ 徐 先生

**中文植字** 聘 中 文 植 字 男 女 可

**技工學徒** 機器 ⑫ 四 三 一 九 五

**元朗幼師** 有 心 大 元 月 薪 17 樓 電

**招請冷氣師** 到 角 6 號

**請大陸護士** 護 ⑥ 〇 信 箱

**裝修助手** 有 日 新 K 三 一 七 四 三 〇 洽

**招請女傭** 心 宿 一 二 四 五 三 一 張 洽

**練習管** 廠 旺 94971

**男女職員** 電 男 女 新 先 上 中 港 學 生 香 4002

**無綫電行** 請 學 徒 士 34 ⑨ 號

**西醫助護** 經 驗 地 址 電 話

**教出口文** 貿 易 K 318611

**膠袋廠聘** 55 M 電 先 生 洽

**機器學徒** 不 年 良 14 至 18 新 界 北 角 圓

**聘請大廈助理員** 商業大廈請大廈助理員男性年齡廿五至五十歲中學程度識英語每月薪金及津貼以百圓起有假期另有獎勵金及醫療津貼有意者請附履歷近照聯絡電話寄本報信箱六〇二號。

**書記校津** 校 下 先 字 須 合 師 英 則 第 約 六 中 識 洽 聞 中 業

**則樓高薪誠聘** 結構計算員能獨立設計須工專畢業或同等學歷經驗豐富詳履歷及待遇電話函本報信箱603號

**聘請技師** 某公司 請 冷 氣 師 ⑤ 725569 洽有

**聘請商科教師** 任 商 科 學 校 5—725999 約見

**中六畢業生或大學預科畢業生** （女性）中三 九 洽

**誠聘職員** 高 收 五 多 名 李 先 生

**廣告公司** 招 聘 學 徒 電 K 317683

**港區中學** 聘 十 中 學 助 理

**葵涌貨櫃** 見 寄 本 報 有 男 女

**女傭** 高 留 宿 K 691025 張 姑娘

**女傭** 九新 觀 電 午 洽 住 宿 電

## 新興職業

由航空公司、旅行社、電腦、IBM等高收入職業 ... 五十招生 六二生多

**音樂或體育** 持 識 者 有 樂 器 聘 科 特 ... 一 元

**聘請國語老師** 中 女 性 ... 九 月 函 報

**女性教師** 任 三 者 學 ... 電 中 千 驗

**見習生** 時 業 ... 9—13 1001 林小姐 洽

**夜校教師** 香港東區某夜中學誠聘中五英文中史地理經驗與公共關係及中四數學地理化學等教師多名須大學或專上學院畢業請函電器道36號二樓

**廣告公司聘** 請有經驗畫師須有書法及美術字根底來函請備履歷索酬本報信箱五九三號

**港島女文職** 專 文 ... K 72 號 以 下

**官塘電子廠** 急聘會計一名男女均可須能獨立處理全盤有限公司英文帳目具有會經驗計資歷亦可有意則請將履歷要求待遇近照本信箱1222號無照不覆

**月入數千** 油 畫 出 口 公 司 ...

**電單車傳達員** 九龍 大工廠 聘 ...

**急聘司機 葵涌大廠** 誠聘司機一名F2程度略懂英語須兩年以上駕駛噸半車經驗能刻苦耐勞有意請電12—267021或親臨葵涌葵昌路100號運通工業大廈12樓人事部接洽

**訓練時裝製衣人材** 教 高 設計 ...

**KEY—TO—DISC（IBM電腦）** 本中心爲中學或以上程度之青年開設一條新的就業途徑。 K670291 K691985

**電工氣員** 時 年 ... 一 寄 有 驗

**女會計員** 柴灣電子廠聘請女會計員一名有意者請寫履歷表要求待遇函五八三信箱

**牙科見習護士** 本 ... 生 寄

**西人聘男** 要 有 ... 1226 信箱

**男女佳職** 薪 2100 ...

**誠聘教師** 二期 新 女 乙 九 ...

**某大銀行** 誠 聘 ...

**聘務員棧** 五 ...

**富士（國際）洋行** 擴張業務急聘男女營業代表多名年17—25無須經驗歡迎應屆中學畢業生有專人訓練底薪伍百另佣金車馬費獎金每月入千五以上勤奮者有升職機會有意攜身份證相片親臨香港灣仔高士打道221號海聯大廈20字B座或電⑤—727465 ⑤—724869

**什務送貨** 郵 ...

**中區大寫字樓** 誠聘清潔女工兼外勤乙名年30—42需初中程度識英文認識品格克苦耐勞加薪快及進升機會高有意請電⑤221171洽

**聘女校務員** 某商科學校誠聘日校全職女文員。應徵者需中學程度識打字請附電話函或下午二時至五時親臨香港銅鑼灣軒尼詩道458至468號四樓③字金鐘商業中心洽

**聘收銀員** 高 薪 ...

**大埔收發員** 五金廠 ...

**葵涌管倉員** 中五 ... 18—至名

**品質控制員** 葵涌 ... 1429號

**聘女實驗室** 管理員私立受助英文中學聘請女實驗室管理員需具英中會考五科合格（包括英文物理化學生物等科）附照片電話函元朗大棠道金朗大廈17樓D座鄧收

**高薪招聘大埔區司機** 五金廠送貨司機一名住新界優先兩年小貨車經驗附照函本報信箱一四二八號。

**建築公司** 廿 軒 ... 等 理

**則樓聘請** ㈠結構工程師：土木工程系畢業及能獨立處理樓房結構力學設計。㈡建築設計及繪圖員：要明瞭香港建築條例及繪製建築設計圖則。㈢地盤監工：能閱讀建樓章程對地盤施工圖則有審核經驗者。上項應徵者請親繕詳細履歷電話地址及要求待遇若干寄本報郵箱六〇九號。

**國際超級市場** 油蔴地彌敦道375號地庫急聘女收銀員多名供膳兩餐每月四天假期月薪650滿三月再調整薪金另加勤工獎應徵者請攜身份證到市場與主任面議

**聘請後生** 中區 某 大 商 行 ... 605號

**高薪煮飯** 請女煮飯一名日薪50元有意請電：5—248830

**荃灣手表** 荃 ... 生 元 女

**聘男女拔萃瑪利諾** 預 科 ... 〇 專 新 考 補

**小學主任體育教師** 九 聘 ...

**徵聘職員** 九龍 ...

**聘請會計** 葵涌 男 女 ...

**沙田大製衣廠聘請** ①印嘜架員②品質檢查員③收發員以上均須女性中文中學程度有意請來函及近照寄華僑日報信箱585號

**日夜班看更員** 沙田工業大廈聘請日班及夜班看更員年齡在四十五至五十五歲之間體健無不良嗜好者爲合有意請函詳履歷近照寄華僑日報信箱584

**誠聘教師** 某夜 ... 581

**香港莉苑別墅** 急聘各類女員工 管房 樓面 會計 電話生 香港灣仔洛克道壹七五號京城大廈五樓（近大來酒家側）

**急聘文員** 荃灣某大貨倉寫字樓急聘男性文員數名凡年在20—45歲之間曾受中等以上之教育以打字熟計數爲適而又能克苦耐勞者爲合有意請寄履歷近照電話香港郵政總局信箱5755號

**夜冷清貨平沽** 大批名廠打字機影印機組合傢俬旅行帳防盜器中國工藝品冷氣機日本童庄牛仔褲法國時裝任揀每套$40交舖在即一件不留歡迎街仔 尖沙咀加連威老道廿五號地下

**夜冷針織圓筒機** 九成新20——32寸圓筒機花機傢俬布料尼龍綫一律平沽葵涌打磚坪街40——42號五字樓A座

**夜冷玩具廠** 大陸安牛，遠明七至八安塑膠機，大帮公模，碎料機，吸塑機，磨床，鑽床，意大利沙紙機，刨木機，鋸木機，運鋸開孔機，雕木機，晒圖片機，10匹至15匹名廠分體冷氣機，高級寫字樓鋼具傢俬打字機計數機，（大批玩具製成品適合出口，及散街）大平沽。 荃灣大圍街44—50號二三樓洽（近巴士總站大生工廠大廈）

**專題郵票** 協 軒 和 尼 圖 詩 ... 50 ... 公 司

**打咭鐘** 惠 ... 工 K 3021 ... 林 打 20 ... 350

**鋼琴平讓** 美國名琴 ... K 八 〇 五 ...

**筒子拉紗** 二 五 ... 洽 K 子 讓 車

**原庄鋼琴** 名 廠 1200 起 ... ⑧378077 ⑧384070

**私用鋼琴** 讓 千 ...

**健力院讓** 健 有 ... ⑧—380047 洽 金 讓 樓 角

**出讓 什項**

**遺失聲明**

**遺失聲明** 外 ... 銀 ... 2937 ...

**遺失聲明** 登 報 作 廢 ...

**遺失聲明** 登 報 作 廢 ...

**遺失聲明** 補 給 佛 ... 3 ...

**免費供應配額** 某大毛衫廠3、5、7、12寸各類毛衫輸往歐洲，持有荷蘭及西德配額免費供應，有意者請電：三——八九九三〇二盧小姐洽

**大帮古董平賣** 地山用 ... 

**舊起重機** 本公司現有舊起重機一部出讓，可吊二噸，略需修理，請電③29411內綫49孔先生

**遊艇快艇讓出** ⑧ 電 1438 ... 小 姐

**夜冷製衣廠平沽** 迎 財 布 角 袋 ... 7553

**中學實驗室儀器** 符合教育司署之規格，包括生物，物理，化學全套或分批讓，又有中學適用之枱椅（每套約二十元），電吊扇及冷氣機等出讓，有意者請於下午二時後電：⑤——七二三八七七洽

## 啓事

**遺失聲明** 一 香 港 ... 本 人

**遺失啓事** 啓 ... 65573 ...

**遺失聲明** 茲 ... 2273 B 4547 ...

**公告** ... 廣東 ...

**新會石步同鄉會通告**

## 書報

**珠算** 15 文 ... 七 會 元

**友聯公司** 鳴 謝 ... 125 ... 1290 元 均

**漆咸道** 427號華昌劉慶坤安全置業公司黎先生來收租自從四月11日至今多次去電催促仍未來收請該公司派員來收租或親來接洽

**鳴謝**

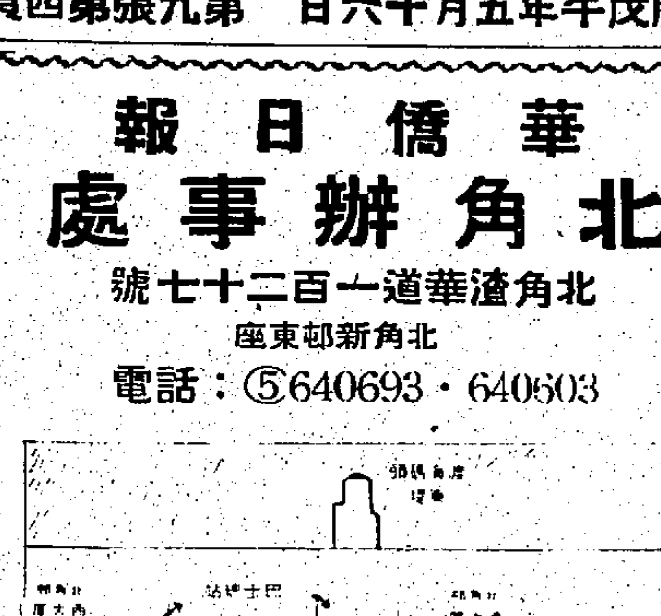
**尚有分類刊在九張二頁**

# 華僑日報 北角辦事處

北角渣華道一百二十七號

北角新邨東座

電話：⑤640693・640603



加強服務・方便讀者

歡迎惠登廣告

每日上午十時至下午五時收稿


## 招生

小組國英語 補習有意請日電 晚H4471 H6368

冷氣設備 素描 暑期速成兒童班新蒲崗區 ⑧—213688

一技傍身

教授油畫

鋼琴女師

快活托兒院

網球

暑期編鈎

失眠風濕 減肥瑜伽 頭痛胃病 限婦女個別 K448032

外籍人仕 英語個別補習

教授英文

太陽日語

絲絨染色花

英人會話 不限程度小組個別教授

日語速成

## 授泳

名師授泳 游泳劍擊 泳 男女教練個別教授 K451797 K452054

速成游泳 捷法教授個別小組 H700544

專池授泳

陳英球 專池游泳 新法速成包教識 男女教練個別小組 K256247 K940751

女教練 游泳 只收女生個別教授 K852092

葉志超 專池授泳

泳學 初學深造 個別小組 易學速成 ⑧：375984

青年游泳班會 H435272-4

# 凱鯊游泳學院

## 專泳江翔

名教練（專池授泳）教授兒童泳班個別或深造請電：K—807813 晚K—864067 洽

溫兆明 授泳

泳 ⑤—476904

游泳

泳

海豹泳班

結他入門

學 H—748040

學 K843100

廣告設計

日語

私家托兒

英婦 教授會話只教女生 H627856

基礎日語 經驗導師 捷法教授 H—728899

## 三年朗素 阿

青年會辦 玻璃纖維 K—880111

英文

一週簽證英

擴充招生

正式英美 英美個別教師 5—799524

英人教授 高低程度個別 H622443

英人小姐 K670272

英人仕美 H793314

英人學仕 語言實用精會話英教 K843816

學 K867954 如想學車請電合格

學 H248708

專池授泳

## 托兒 私家

YMCA 旅遊領隊 導師黃思濠 七月五日開課 中區安樂園大廈11字H 2223229或223356

YMCA 國語會話 導師劉秋生 七月七日開課

# 建築繪圖 速成班

●教授期樓實用方法● ●畢業輔助就業● ㈠建築結構RC繪圖 ㈡建築結構RC設計 彌敦道759九樓B軒尼詩道454號四樓H七一九九四九

## 中華藝術學院

國畫・書法・詩詞・篆刻・雕塑

導師：盧鼎公 鄭譚 李大任 盧逸嚴 袁鴻樞 賀文略

旺角亞皆老街80—86昌明大廈⑤E K951293報名星期一二三晚8—10

GCE 英人教授個別小組速成

英美小姐 出國會話 K689082

英日會話 英語日語個別小組 ⑥—798801

鼓油醬料

英文進修

社交舞班

鋼琴招生

初級法文

新奇工藝

勤精專數

古箏琵琶 粵曲各種國樂

# 英文課程 中四 F.4

本課程專為應付會考英文科而設，採用現代教學設備，適合中四同學修讀，保證七月會考合格。請電5-730361索取章程

## 松風畫苑 暑期美勞學生 中小補習

西畫 書法 雕塑 絲印 兒童畫 室內設計 首飾設計 會考美術 圖雕書絲 畫塑法印

灣仔老道71A七樓（近培正）014766

藝晶鋼琴學院 2390一號301179

## 醫學講座

牛頭角街坊福利會中國新醫藥針灸院合辦

K891964 K673928

## 港九豪華琴行

招生另設古典・民歌結他班20元

唱歌・班佐・流行鼓・小提琴・電子琴・結他・鋼琴

香港銅鑼灣伊榮街13號地下 九龍亞皆老街122A地下

## 謝熙書法

暑期書法班謝熙親自個別教授

## 專成人英文寫作講授

# 中國烹飪學院

美味佳餚作者業華師傅主理

出國謀生。一技傍身 新法速成。注重實習

地址：太子道108—118號一樓1座 電話：⑧810702 ⑧883411（新觀酒樓對面）

YMCA 速記初班 暑期剪裁 學補習 中文自學 攝影 黑白印刷 法文初班 絲網印刷 （七月份新班）中區安樂園大廈11字H—2223229或223356

英語日語 德語法語 統一語言

兒童畫班

## 大華無綫電專科學校 K845672

暑期班

英語日語國語 TOEFL

## 香港青年舞蹈學院

社交舞訓練中心

## 打字

正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K858440
二校：彌敦道593號創興大廈五樓 K859364
三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H796835

速成商科語言學校招生 日文裁剪國語 廣告畫班 彌敦道717 二樓旺角道口 3—942282

速成商科語言學校招生 TELEX打字 C.I.F. 信札速記 彌敦道717 3—942459

速成商科語言學校招生 拼音會話 英專 裁剪打字 彌敦道717 3—942459

## 香港法文專科商業管理學校

英語會話・日文法文・商業全科・航空票務班
簿記速記・英文專科・秘書全科・出入口文員
打字信札・電腦全科・國語會話・英語口才班
T.E.L.E.X電腦打唪・TOEFL・GCE英文

## 暑期無線電工程速成科

暑假當前・最好打算・參加

哥林比亞無線電學校

## 青年會 游泳班 羽毛球班 籃球班 排球班 芭蕾舞班 體操班

<暑期新班K880111-10>

## 澳門文學院 立案

李錦濤博士 院長

英語 日語 國語

SPEED-READING
SUMMER VACATION COURSES STARTS!
JOIN TO DAY
611-615 NATHAN RD.
10/F, KOWLOON
K-857702

## 凱沙畫廊主辦暑期兒童畫班

兒童美術教育家黎炳昭親自設計指導
◀玩玩畫畫▶ 兒童美術訓練班
◀夏日頌▶兒童遊戲旅行美術班每週上課五天（七月17日至八月16日）
◀樂育班▶ 以上各班歡迎參加
港九美手有班章程備索香港禮頓道10號二樓電話⑤777630九龍太道263號四樓電話⑧034341

調酒餐廳

## 金屬影印蝕刻班

尖沙咀街坊福利會主辦

⑧—678430日 681910晚

新班六月21日開課及校格證書

傳授玉器 珠寶翡翠

## 海天藝苑 詩古箏畫畫描素油琴揚粵鋼 琵琶書畫

YMCA 日文初班 國畫初班 簿記初班 小提琴班 手力治療班 美容 （七月份新班）

# 油畫

訓練畫師學成聘用月入數千彌敦道242號立信大廈四樓B座（佐敦道口）

## 香港商科語言書院

中英簿記・日語會話・會考補習・商科秘書班
中英打字・GCE法文・英文專修・剪裁珠算班
速記信札・德文法文・CIF 國語・Toefl 速記

旺角彌敦道607號新興大廈三樓電 K858440
旺角彌敦道503號創興銀行大廈5樓 K859364
香港灣仔軒尼詩道439號二樓 H796835

教授攝影

攝影

## 德法烹飪學院

最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發
慶祝五週年紀念大贈送
凡學專菜全科贈學燒烤全科完全免費
特設速成調酒全科真酒教收費特廉
旺角彌敦道494—496號電話K300110K306427

## 港九德信烹飪學校

創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下

正校：油麻地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
電話：⑧303062 ⑤968771 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

## 商業

劍橋夜校 英文商科 初級會計 中級會計

暑期英文補習

## 汽車修理 專科

◀暑期班6月21日開課▶

出國移民升學必修分科全科招男女生日班式個月夜班三個月畢業乏加高工程學校教師主理報名彌敦道四九四號四樓觀德工科學校

⑧—302404 ⑧—840911

## 英語小組

英語會話 移民留學 個別小組 六月早午晚班

## 海燕藝術學院

歌唱 鋼琴 結他

教師：韋秀嫻・宋湧・譚裕明等・旺角文華戲院⑧樓K951437・962824

## 樂風音樂之家 招生

梁日昭主理

鋼琴結他口琴 電子琴 歌唱 色士風 鼓 黑管 笛子 提琴

## 香港健力美學院

減肥 增高 健身

九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
院長：陳傳芳 副院長：陳琛

## 中華中醫藥學院

代客搬琴

搬運

迅誠車行

油渣平治

平治

汽車

# 何長銀器

另創銀器領導潮流一時代

尖沙咀河內道六號A 尖沙咀總批發全港銷售

## 天然

水晶地板 打蠟抹窗 一切清潔

公司 H785375 K682016

## 興 信 中國藤蓆

嗎喊蓆・絲棉被 毛毡床褥 貨多價平

土瓜灣道327 宏光街4B K333216 629901

## 誠立 專門搬屋 搬運公司

以誠立信・以信立人

3-860756 3-863877 5-637258 5-639817

搬屋・搬廠・搬寫字樓・工作快捷妥當・保證滿意

## 立盛 搬屋公司

香港618872 九龍625029 旺角648167 荃灣647011

香港・九龍・新界・澳門

## 合誠 專門搬屋

九龍221906-228879 香港440906-440971

單人房50元 双人房80元 小家庭120元

## 百福 專門搬屋

九龍：967672・967570 香港：477492・477490

單人房50元 双人房80元 小家庭120元

## 聯友

一流人材 專業設備 搬廠機器 銀行社團 公司住宅

50搬 小家庭 即召即搬

## 興業 專門搬屋

3—957235 3—922389

單人房40元 双人房60元 小家庭80元

## 誠信 搬屋公司

双人房80元 小家庭120元

九龍314970 310157 香港280071

求淑婦

徵跛或啞婚

誠徵女友

誠徵女友

徵女筆友

徵友

徵貨款合作

徵求羊毛片

徵求

## 寶石珠光

大道中82 電話H 453101 453111

珠寶

狗

狗病貓

貓狗

## 吉祥 搬屋公司

港九新界・大小搬運

單人房40元 双人房70元 小家庭120元

3-651749・652115 5-629921・625-22

## 立信 搬屋公司 專門搬屋

九龍：952375・958805 香港：969033・969617 大角咀：957351・大小歡迎

徵求配額

合辦中學

中國象棋

誠徵女友

高價收購彩色電視

徵求鋼琴

婚姻服務

高價收購

## 婚姻服務

政府註冊 絕對保密 K691025

## 美心婚姻

## 高價收購彩色電視

K649150

羣聲行

買賣酸枝

代女徵友

狐臭

高價收購

徵婚

誠徵女友

兩千徵琴

## 收買舊傢俬

收買酸枝

# 高價徵求

百福大廈廠房租售均可有意出租或出讓請電 K705145張洽

## 專買酸枝 古玩字畫

九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

## 收塑膠機

現金高價交易收塑膠機 工模車啤刨鑽 五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

幸福婚姻

高價收購 成衣布疋 K—818201 林洽

代徵女友

誠徵校舍

## 徵求廠家

供應日記簿文具等物出口歐美澳等地 有意請電五・二四八一〇二。 盧小姐商洽

## 收買舊字畫

## 真善美婚姻服務公司

H770404・763006 K800633・10-6時

美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

## 病胃腸醫擅

久失神機風 病眠經能濕 ・殘衰衰痛 頑弱退症

老中醫 白展雲

男女 補藥 堅信丸

譚寶鈞 中國國醫學院院長

醫

心理治療

腦

專修腳趾

痔

## 包脫黑痣

新法無痛脫暗瘡皮膚主理

洪冠洲 耳鼻喉專科

口臭手汗

半身不良

口臭手汗

醫藥

誠徵女友

# 旅行社聯合廣告

## 聯合增强信心 合作減低成本

**Fiesta Filipina** VIA SPIL

### 菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期 6月3,5,6,9,10,11,12,15,17,18,21,23,24,27,29,30
(全程足七天) 7月1,3,5,6,8,9,11,12,15,17,18,21,22,23,24,27,29,30
8月2,4,5,8,10,11,12,14,16,17,19,20,22,23,26,28,29

第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭塲
第六天 馬尼拉—大谷地(火山湖)—蠔島樂園—EDUARDO'S 夜總會
第七天 馬尼拉—香港

**$1335**

Fiesta Filipina

菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

五大機構聯合贊助

NEGROS NAVIGATION
菲律賓"SUPER TRAVEL"集團
Manila Midtown RAMADA Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPIL

### 海陸空遨遊菲律賓七天

豪華郵船"森林女神號"

簡介

西班牙建造之一級郵船重4,438噸長344英尺

船上共有102間套房，全部地毡及中央冷氣系統，每房附有私家浴室，冷熱水喉，其它如泳池、日光浴甲板、華麗餐廳、新式夜總會、酒吧、圖書室、打牌室、麻雀室、美容院、醫療室、精品店等等應有盡有，不勝枚舉，所供膳食，名厨主理，海鮮為主，著名樂隊演節目極盡奢華，尚有120位船員為閣下服務，保証旅程畢生難忘。

出發日期：船上兩夜三日 6月6,10,11,21,23,24 7月5,6,8,18,22,23 8月2,5,16,17,19,29
船上三夜四日 6月15,29 7月12,27 8月10,23

行程包括：隆巴龍島，西哥貢島，哥洛基島，百勝灘，艾蘭迪，菲島文化村，海上賭塲，大谷地，蠔島樂園，馬尼拉市內外觀光，多晚夜總會

**$1490**

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

---

**康泰** 大道中70號連卡佛大厦10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大厦1103室
台灣 九天環島阿里山 $1730 逢週一六出發七天 $1530
日亞航台灣豪華團天天出發
菲律賓七天貴賓團 $1290
6月21,23,24,27,29,30 7月1,3,5,6,8,9,11,12,15,17,18,21,22,23,26,28,29 8月2,5,8,10
曼谷芭堤雅七天 $1570 逢週六日
韓國四天豪華團 $1590 逢週三六
日本本州七天遊 $2750 逢星期六

**世運旅遊** 5-446412 5-445851 3-312925 3-310706
寶島縱橫 假日照常
6天阿里山 $1300 | 7天菲律賓 $1180
7天阿里山 $1400 | 9天馬泰星 $2590
8天阿里山 $1550 | 6天曼谷 $1650
9天阿里山 $1650 | 7天韓日 $2800
7天溪頭 1180 | 15天歐遊 $5989
9天溪頭 $1380 | 16天美加 $5400
英國護照280 中華民國護照180 台灣入台証120
綠印可辦英國護照及菲律賓簽証
香港中環德輔道中216號三昌商業大廈602室
九龍旺角彌敦道611號萬隆大厦705室

**大韓曼谷渡假團** (乘坐A300廣體客機)
六天 $1590 逢星期二、日 | 七天 $1660 逢星期二、四、六
遍遊芭堤雅海灘，珊瑚島，鱷魚湖，古城，著名佛寺，本皇宮，水上市塲，鄭王廟，玫瑰花園，泰村表演，五次夜總會，兩晚芭堤雅假日大酒店
請向各大旅行社接洽查詢

**一帆** 旅遊 3-692137-0 5-258239-0
SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團
曼谷芭提雅 1590 星泰-星馬七天 2350
台灣四天 1090 七天 1490 九天 1650
日本七天 $2490 韓國 $1790
菲律賓碧瑤 $1190 海陸空遨遊 | 英航歐遊團 特選 $5789 起 暢遊歐洲多個國家 | 汎美航空公司 贊助美加遊 $7,800 起
尖沙咀海洋大厦523室
德輔道中48號802室

**漢誠** K-883071 889734 H-438221 438231
菲律賓(七天) $1090 飛機碧瑤 6月17,23,29 7月5,11,17,23
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日 遊名勝 內陸機 夜總會
曼谷 芭提雅 古城 六天 $1590 逢星期日
九龍旺角广創興大厦415室 接3
香港中環李寶椿大厦512室

**百樂** 旅遊有限公司 5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大厦9字
菲律賓(七天) HK$1190
HK$1290 每星期共三團 保証依期出發
曼谷 芭堤雅(古城) 特級豪華貴賓團 六天 $1490 七天 $1550 全程一流大酒店 五次高級夜總會 逢星期六、日依期出發
台灣 環島貴賓團 希爾敦·圓山新館
貴賓團：九天 $1680 七天 $1480
豪華團：九天 $1480 七天 $1280
逢週六依期出發
暑假酬賓十天 $1490(包証)

**雅信旅遊** 雅信集團屬下 ☎：3-817220 3-807618
菲律賓七天特價遊
九龍彌敦道760號東海大厦 即大大公司樓上 7樓26室

**康達** 3-852667 3-855060
急徵
本公司舉辦之七月三日馬星九天豪華遊覽團，已有31位團友報名，現急徵一位女性或一對夫婦參加，全程廉收 $2250，報名從速
彌敦道343號永安置業大厦1503室

**華輝** 3-687687 3-666735 5-240192-3
台灣 阿里山 溪頭 芝麻城 環島 九天 $1490 七天 $1290 五天 $1190
參加菲島團C.I.免帶美金
曼谷 芭提雅 古城 七天 $1590 六天 $1490
逢星期五、六乘意航出發
九龍彌敦道241號金峯大厦605室
香港中環威靈頓街52號衞生大厦804室

**愛美** 旅遊 香港 有限公司 K-664173 664735
週末渡假團(逢週六出發)
碧瑤夏宮蠔島七天 $1250
曼谷芭提雅六天 $1650
菲律賓 六天 $1090
六月卅日出發
彌敦道241號金峯大厦十樓1004室

**A-1 唯一** 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
香港干諾道中55號1103室
菲律賓 七天貴賓團 $1335 海陸空遨遊七天 $1490 每週均有團體出發
台灣 墾丁公園組 九天 $1590 八天 $1520 七天 $1420 六天 $1350 五天 $1230 四天 $1160 | 阿里山組 九天 $1650 八天 $1580 七天 $1510 五天 $1150 四天 $1090
專營往歐美加、特約廉價機票，歡迎委托辦理
唯一享受·唯一服務

**欣欣** 旅運 香港 有限公司 電話：3-849192
寶島溪頭五天 海陸空聯遊
1.香港 高雄(坐中華)住圓山 2.澄清湖 台南 溪頭 住溪頭 3.溪頭 日月潭 台中 住週賓 4.梨山 天祥 花蓮 住花蓮輪 5.野柳 故宮—陽明山 夜機返港
逢週四出發 祇收 $1350
歡迎社團及商行機構委托
阿里山七天團 少行枉路600里 七天行程勝於九天
1.香港 高雄(坐中華)住圓山 2.澄清湖 阿里山 住阿里山賓館 3.阿里山 日月潭 住日月潭觀光 4.日月潭 梨山 住梨山賓館 5.梨山 天祥 花蓮 住阿士都 6.台北 故宮 陽明山 住圓山 7.烏來 自由活動 夜機返港
費用：$1590 逢週一出發

**假日遊蹤**
日本本洲七天豪華團 $2,790
行程特式
①亞洲獨一之[水中芭蕾舞]
②世界最快之[子彈火車]
③世界十大夜總會之一[美加度]
④譽冠全球之[寶塚少女歌劇團]
⑤膳食以中菜為主
⑥住宿一流大酒店
⑦廣東話導遊員
6月24日 7月8,22,29日 8月6,27日 9月9,17日
另暑期加開逢星期六出發
電話：229444 444007 243068 458011 243131
九龍 319161 306119 695545 452667 489291

**CIC 吉時吉** 3-694971 3-695545
暑假大酬賓
另⅙前報名可得CIC貴賓咭=XO白蘭地 萬寶路香烟
菲律賓七天 ~~$1399~~ $1299 6月12·24日 7月12·24·27·30日 8月5·7·11·13·17·19·23日 住宿特級豪華半島大酒店
曼谷五天 ~~$1580~~ $1480 6月24日 7月1·15·22·29日 8月5·12·19·26日 特選中華航空公司
九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

**榮泰** 3-944255 旅遊公司 旺角彌敦道729號地下
菲律賓碧瑤(來回航機) $1190(海陸空) $1490
韓國(漢城)華克山莊 $1590(釜山) $1890
全日本(本洲) 韓國聯遊 $2990
台灣週末酬賓團 特價 $999
代辦台証 $100 逢星期六出發

**永達** 旅遊公司 5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0
曼谷豪華團 五天 $1599 六天 $1680 逢星期三六出發
菲律賓 海陸空遊七天1490 七天豪華團1335
留學 探親 旅遊 暑期赴美加機票 訂位從速
九龍彌敦道92—94號華敦大厦八樓B座2座
香港中環德輔道中24號廖創興銀行大厦1408室

**達通** 旅運有限公司 H-230220 H-227763 K-666163 K-663628
菲島 貴賓團 $1335/$1490 | 台灣 阿里山九天豪華團 $1690
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690 | 日本 本州七天豪華團 $2700
歐洲 十五天豪華團 $5989 | 美西加岸 十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大厦1402室
九龍彌敦道東英大厦213室

**S 四通** 旅遊有限公司 Tel:3-3191790
台澎超級酬賓團(八天)(四程內陸機) 住宿芝蔴城·圓山·涵碧樓 減收 $1720
刺激 驚險 青少年寶島體能康樂營
台灣環島酬賓團 全程九天 遍跡整個台灣南北東西 看盡整個台灣風光名勝 出發日期：每人收費 $1390
各地旅行團 菲律賓海陸空遨遊七天 $1490 曼谷之旅 $1680 日韓七天豪華團 $2990 星馬泰豪華觀光團 $3250 美國寶島週末團 $1380
暑期例假將舉辦本地遊，並歡迎工商界、廠方託辦
九龍登打士街56號栢裕商業中心1603室

**BF 飛鴻** 5-439101 5-431907
菲律賓蠔島 飛機來回碧瑤 四晚夜總會 七天 $1199
6月15,17,18,21,23,24,27,29,30 7月1,3,5,6,8,9,11,12,15,17,18,21,22,23,24,27,29,30
曼谷芭堤雅 遊古城 五次夜總會 遊鱷魚潭 住麗澤 六天 $1490 七天 $1550 逢星期六、日出發
阿里山芝蔴城 住圓山希爾頓芝蔴城 阿里山賓館 亞士都 華航客機往花蓮 九天 $1599 七天 $1450 逢星期六出發
漢城華克山莊 四天 $1590 (回程可停台北)
大道中148號鹿角大厦806室

**美聯** 旅行社 H263264-6
特別創新 七天菲律賓 碧瑤、蠔島 夏蓮娜海灘 $1135 7月5,11,17,24,30 8月4,16,22,28
歐洲 $6238 7月8,22,29 8月5,19,26
美加 $5190 7月2,9,16,23,30 8月6,13,27
曼谷 六天 $1630 逢星期六出發
香港皇后大道中七十號連卡佛大厦1209室

**ATW 環球** 5-224086-8 旅遊有限公司
曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日本 六天 $2650 假日遊蹤七天團 $2790 逢週二、六日出發
美加 西岸十天團 $5450 西岸十四天團 $6890
韓日九天遊踪 $3450 韓國四天遊 $1750 逢週六出發
英航 歐遊團 15天 $6238 21天 $8788
香港皇后大道中70號連卡佛大厦1408室

**大衆** H-440791 H-440601 H-451382
中環干諾道中64號廠商會大厦102室
菲律賓七天特級豪華貴賓團
曼谷＊芭提雅 暢遊皇宮—鱷魚潭—古城 五天豪華團 $1599 逢星期三、六出發
馬星泰 豪華觀光團 十一天 $3250
馬星 七天 $2650
台灣 阿里山·芝蔴城·梨山 七天 $1350 九天 $1490 逢星期六出發

**四海** 旅遊貿易公司 H 2320656 K 300613 K 308817 K 306710
菲律賓七天團
一流豪華享受並有經驗之專人隨團出發
台灣 九天酬賓團 $1450 七天觀光團 $1350
韓日五天遊 $1890 日本本州七天遊 $2750
泰國芭堤雅 五天 $1599 六天 $1680
代辦：簽証 假日照常 機票
香港德輔道中通明大厦1203室
彌敦道525號寶寧大厦A座20樓窩打老道口

**亞細亞** 3-969281 3-940251
旅遊菲島亞細亞好
菲律賓七天豪華團 $1250
遍遊馬尼拉名勝，飛機往碧瑤，四晚不同情調夜總會，住宿五星級大酒店
台灣芝蔴貴賓團 七天 $1550 九天 $1750
住宿圓山，芝蔴大飯店，暢遊寶島各地風光及名勝，節目安排，保証盡善盡美，逢週日出發
九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室

**博覽** 5-438871 5-438801 5-438492
菲律賓碧瑤蠔島 七天 $1250 全部遊程節目 保証十足兌現
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭五次夜總會 六天 $1490 七天 $1550 逢星期二六日依時出發
韓國漢城 四天 $1590 坐星航·早機去·晚機返 一流賓館住東憶·華克山莊等酒店 逢星期三、六出發 回程可自由逗留台北
台灣阿里山 芝蔴城七天 $1250 特價 九天 $1390 暢遊：台北、芝蔴城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六、日出發
香港德輔道中李寶椿大厦421室

**康年** ＊中華民國觀光局審定＊
九天至四天＊豪華組＊蜜月旅行＊普通組＊行程表備索
台灣旅團總滙＊平日·暑假天天出發
綜合行程：台北圓山＊石門水庫＊內陸機＊花蓮亞士都＊梨山賓館＊日月潭觀光＊觀光火車＊亞里山賓館＊墾丁賓館＊高雄圓山＊澄清湖光樓＊台北希爾頓＊(天數·組別·行程任擇)
台灣旅程費(香港隨團出發加機票簽証費)九天 $1150 八天 $1050＊七天 $950＊六天 $850＊五天 $750＊四天連機票 $1070
曼谷芭堤雅古城六天超級豪華團 $1490
週末七天菲島自由團 $830
香港辦事處：皇后大道中14號大厦行809室 (5)260951 (5)224765 (5)235164 夜假(5)469957

**四達旅行社** K-678077 K-678354
SITA WORLD TRAVEL (H.K.) LTD.
九龍尖沙咀彌敦道100號 東英大厦地下商場G34號

**環球通運** (香港)有限公司 3-681295-6
美加旅遊 學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團 $1335
6月3,5,6,9,10,11,12,15,17,18,21,23,24,27,29,30 7月1,3,5,6,8,9,11,12,15,17,18,21,22,23,24,27,29,30
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦321室

**嘉賓** 旅遊公司 3-302235 3-851179
台灣豪華團
嘉賓團 9天 $1750 7天 $1550 8天 $1680 6天 $1480
酬賓團 9天 $1390 7天 $1190 4天 $990
住宿圓山·芝蔴城·阿里山賓館等大飯店·暢遊：野柳·花蓮·梨山·台中·彰化·台南·高雄·澄清湖·阿里山·嘉義·日月潭·新竹·石門水庫·芝蔴城·陽明山·故宮·烏來台北等名勝 逢星期五、六日出發
彌敦道301號嘉賓商業大厦1304室

**宜泰** 旅遊有限公司 3-960295-8
主辦 十天青年回國觀光團 3/8 $1350 (連團証)
九天阿里山、芝蔴城環島遊 豪華組：$1790 酬賓組，$1500 逢星期六出發
香港青年暑期寶島康樂營 $1090 31/7 2/8 14/8
菲律賓七天豪華團 $1250
暑假歐洲遊 $5789
代辦 台証 中華民國護照 各地簽証 各地機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

# 旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣　上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

眞正享受
盡善盡美

## 日本 超級豪華團

八天 $3180

乘搭日本航空公司747珍寶客機
遍遊東京、日光、箱根、富士山、熱海
名古屋、京都、奈良、神戶、大阪
住宿第一流豪華大酒店
出發日期：5月27日　6月3,10,17,24日
7月1,8,15,22,29日　8月5,12,19,26日

A TFC TOUR
眞善美旅運社有限公司
九龍彌敦道100號東英大廈424至428室
電話：3-673018, 3-669050, 3-694306-7

## 菲島精選豪華團

$1299

乘搭國泰航空公司定期班機
住宿半島集團之馬尼拉半島酒店
保証行程十足兌現，享受最好
7月1,8,15,22,27,29日
8月3,5,10,12,17,19,24,26日
9月16,30日

## 曼谷、芭堤雅

豪華團 $1560
乘搭星航豪華客機，
早機去夜機返享受一流
7月6,13,20,27日
8月3,10,17,24,31日

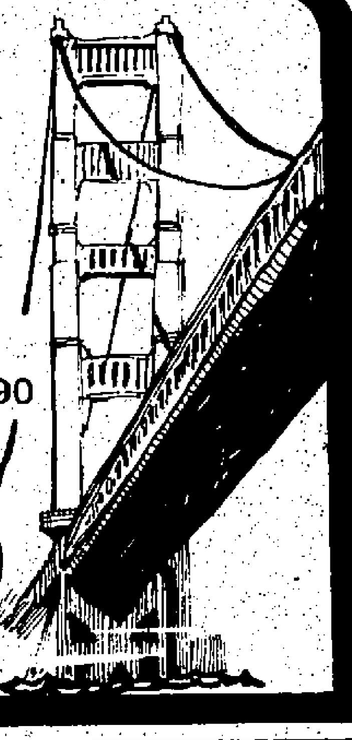
## 韓日八天

$2990
遍遊韓國、日本各大名城風光古蹟
住宿：
PLAEA HOTEL
WALKER HILL HOTEL
SHINJUKU PRINCE HOTEL
CHATEAU AKANEZAKI HOTEL
7月1,8,15,22,29日　8月5,12,19,26日

## 韓國四天 梨花假日

$1590
7月5,12,19,26日　8月2,9,16,23,30日
9月6,13,20,27日

## 美·加



美國西岸十天觀光團 $5450
美加西岸豪華觀光團 $6890
美加東西岸觀光團 $8390
美加東西岸豪華觀光團 $9490
7月7日・7月14日・7月21日
8月4日・8月18日・9月1日
9月22日・10月21日・11月18日

## 香港華國酒店旅遊部

灣仔高士打道116—122號地下大堂
電話：5-740741　5-748211(20線)

## 雅德旅運公司

5-447736　5-447739
台灣十天渡假團 $1490(包証)
泰國七天豪華團 $1690
李寶椿大廈612室

台北中央大飯店
THE CENTRAL HOTEL (TAIPEI)
台灣台北市中山北路二段122號

台北華國大飯店・台北中央大飯店聯合舉辦

## 歡樂昇平台灣觀光團

4天、7天、9天豪華團，逢星期六出發
台灣「華國」四天 $995.-
天天出發
詳情請向本欄及各大旅行社查詢
新加坡航空公司 全力贊助

台北華國大飯店
THE IMPERIAL HOTEL (TAIPEI)
台灣台北市林森北路600號

## 安寶 國際旅運有限公司

5-266481-3
大道中64—70A連卡佛大厦1109室
代理各大航空公司機票及旅遊團

## 山友行 MOUNTAINEER

旺角界限街38號地下 K 802761
黃大仙30座14號地下 K 256196
旅・香港青少年台灣康樂技能訓練營（八天）$1090
遊・世紀奇峯——大霸尖山之旅（七天）$ 999
部・香港旅行界菲律賓七天觀察團（七天）$ 999
香港唯一專門登山爬岩露營軍用品行
免費提供戶外技術電影交通資料 K 801154

## 華達旅運公司

5-439406
5-439608
菲律賓海陸空七天 $1490
菲律賓豪華團六天 $1190
馬星泰豪華團十一天 $3250
代訂澳門環球大酒店客房及來回船票
香港中環永吉街22號永富大厦602室

## 雙龍旅遊貿易公司

K-956373
K-956195
英航歐遊團15天 $6238
菲島豪華團7天 $1180
暑期全球廉價機票

## 金星旅運

3-688482　3-688470
尖沙咀彌敦道92—94號華敦大廈16樓B3
代理各大航空公司機票

## 萬順旅行社

3-306142
3-306561
菲航假期六天 $1190
日航假期七天 $2750
馬星泰十一天 $3250
英航假期歐遊團15天 $6238
代售各地機票　協辦各國簽証

## 百達旅遊公司

5-437869
5-437803
* * * * * * * * * * * * * *
菲律賓精選七天 $1235
曼谷芭提雅六天 $1500
星馬泰暢遊七天 $2550
代售各國機票　移民旅遊簽証
中環德輔道中166號定昌大厦701室

## 中華之光

美國西岸十一天
$5,190
遍遊：檀香山、羅省、環球片場、荷李活影城、廸斯尼樂園、三藩市
6月22日7月6,13,20,27日

## 中華之光

台灣阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去・晚機返・足8天

## 曼谷五星

芭堤雅古城足六天
$1,550
住麗澤大酒店
（逢星期五出發）
早機去・晚機返・足6天

## 昭和行

日本本州七天豪華遊
~~$2,750~~ 暑期特價酬賓
$2,590
住銀座第一、名鐵格蘭、山中湖大酒店
6月9,23日7月7,21,28日

## 銀菲假期

菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,235
5月份特價酬賓減收$100
住馬尼拉花園、新松、四季風、熱帶皇宮大酒店
6月15,21,27日
7月3,9,15,21,27日

## 森林女神號

菲島七天海陸空遨遊
$1,490
6月15,29日7月12,27日
（海上遨遊三夜四日）
6月6,10,11,21,23,24日
7月5,6,8,18,22,23日
（海上遨遊二夜三日）

## 單馬錫

馬星七天豪華遊
$2,490
檳城至星加坡乘豪華客機
住美輪、雲頂、阿波羅大酒店
6月14,28月7月12,26日
8月9,23日

包四
機海
四季風旅行社　香港德輔道中國際大廈2204室　＊旅遊部電話：5-432277＊　票務部電話：5-457181・5-451094

## 愉快假日團

**台灣**
溪頭豪華團 $1,790
亞里山環島 $1,590
遊遍台灣各大名勝
行程食宿確保一流
（逢星期三、六出發）

**曼谷 芭提雅 古城**
五天$1,590
六天$1,690
遊遍佛國之風景名勝
（逢星期三、六出發）
乘早機去，下午機回

## 日本

日本本洲豪華團
收費 $2790.
24/6　8,22 29/7出發
南北九州豪華團
（乘日本航空公司）
收費$2,750
25/6 2,16, 30/7出發

## 星馬泰

九天酬賓團 $2590.
出發日期16,30/6
14,21,28/7
十一天豪華團
$ 3,250
出發日期 23/6 14/7
24/7 28/7

## 菲律賓

（菲航精選）6天1,190
17,24/6 1,8,15,20/7出發
菲律賓七天豪華團 $1335
12,15,17,18,21,/6出發
海陸空菲島七天
$ 1,490
11,21,23,24/6出發

## 美國加拿大墨西哥

西岸14天　$6,680.
中西岸14天　$7,980.
東西岸19天　$9,980.
（行程食宿保證對現）
出發日期6月25日
7月16,23日　8月6日

## 英航歐遊團

逍遙團15天$6,238.
歡樂團20天$7,633.
錦綉團21天$8,788.
（沿途粵語導遊介紹名勝
出發日期6月24日
7月8日，15,22,29日
8月5,12日

明富旅遊企業有限公司　九龍星光行926室　電話：3-668272-3　●代辦各地簽証●代售各地機票●

## 遊菲島·星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機。
出發日期：6月21,24,27,30日
7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 256973

### 曼谷（古城）芭堤雅

六天超級團 $1,590
遊署名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六，日出發
逢星期六加開七天團
特價$1,590

### 台灣九天環島豪華團

遍遊寶島名城，住最佳酒店，如圓山新館，阿里山賓館，芝蘿城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天 $1,550
九天 $1,750

### 韓國四天超級豪華團

內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發
逢星期六出發 $1,590

### 韓日八天豪華遊覽團

暢遊韓國及日本名勝
住豪華大酒店
逢星期六出發 $2,990

### 日本七天豪華團

乘日航遊東京，富士山熱海，箱根，名古屋，大阪，京都，奈良，回程可停台北，住宿豪華酒店。
$2,790
23/6, 7/7, 21/7, 29/7
4/8, 18/8, 1/9, 15/9, 29/9, 13/10, 27/10.

### 日航特選 15天美加豪華團

遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華
華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
27/6, 15/7, 17/7, 5/8, 16/9, 11/11, 21/12.

### 印尼峇里島 六天豪華渡假團

行程總括峇里島各處名勝計有猴子森林，千年神木，巴沙奇神廟，蝙蝠洞，聖泉，活火山，博物館及藝術製品廠等。住宿海灘豪華酒店。
日期：22/7, 27/7, 1/8
特價$1,990起
（只限持護照者參加）

### 全韓國五天豪華團

暢遊釜山，慶州名勝
逢星期六出發
$1,890

### 韓日鹿兒島八天團

遍遊南北九洲各地名勝
$2,990
17/6, 1/7, 15/7, 29/7, 5/8, 12/8, 19/8.

### 星馬泰十一天超級團

暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。
$3,250

### 馬星七天超級團

$2,650
14/7, 24/7, 26/5, 9/6, 23/6, 28/7, 7/8, 14/8, 21/8, 8/9, 25/9.

### 英航假期 15天逍遙歐洲團

暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
特價$5,989
24/6, 8/7, 22/7, 29/7, 5/8, 19/8, 29/8.

### 大韓美加 14天超值豪華團

遊夏威夷，洛杉磯，廸士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店。
特價 $6,890
美國西岸十天豪華團
特價 $5,450
7/7, 14/7, 21/7,
4/8 18/8 1/9 22/9

## 嘉賓旅遊公司

彌敦道301—309號嘉賓商業大厦1304室（佐敦道口）
電話：3-302235-6
3-851179-0
・假日照常辦公・

### 菲島特級豪華團

7天豪華團$ 1190
7天酬賓團$ 1090
暢遊：馬尼拉，碧瑤，艾蘭廸，百勝灘，海上賭場，文化村等名勝。
出發日期：
6月 3・5・9・11・12・15・17・18・21・23・27・29・30日
碧瑤飛機來回
住宿一流酒店

### 曼谷芭堤雅豪華團

7天 $1530　6天 $1450
暢遊：玫瑰花園，水上市場，皇宮，鱷魚湖，芭堤雅珊瑚島，古城縮影，著名佛寺等。
一流酒店，多晚夜總會
逢星期二、五、六、日出發

### 台灣豪華團

嘉賓團 9天 $1650　7天 $1450
8天 $1580　6天 $1380
酬賓團 9天 $1290　7天 $1180
住宿圓山、芝蘇城、阿里山賓館等大飯店。
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蘇城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。
逢星期五、六、日出發

### 星馬泰豪華團

11天 $3250・7天 $2650
暢遊：檳城、蛇廟、猴子公園、吉隆坡、黑風洞、雲頂高原、精武山、新加坡、飛禽公園、裕華園、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、北欖鱷魚潭、水上市場、鄭皇廟、玫瑰花園等名勝。
出發日期：9/6・23/6
14/7・24/7・28/7
/8/7・14/8・21/8

**安輝** 3-665623 3-691652

$1.190 菲律賓 全部一流享受 渡假最佳選擇
碧瑤百勝灘蠔島七天豪華團

泰國 曼谷芭堤雅 六天 $1590 馬星泰十一天 $3250
韓國 漢城四天 $1590 釜山 慶州五天 $1890 日韓八天 豪華團 $2990
台湾 九天觀光團 $1,550 台證 $120
美加 豪華暢遊 16天 $7400 各國簽證 特平機票

九龍你敦道241號金峰商業大廈802B室(佐敦道口)

**華芳** 3-969919 3-958593

菲律賓七天 $1190
海陸空遊 $1250
出發日期：6月17,24日 7月1 5,11,17,23,29日
台灣金碧輝煌豪華團九天 $1700
暑期酬賓團十天收費 $1490
21/7 28/7 4/8 11/8 18/8
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1303室

**金門** K 942821 K 946441

台灣 阿里山、芝蔴城、溪頭 九天$1490 七天$1350 五天$1180 逢星期六日出發
菲島 菲航六天豪華團 $1190 六月.11,15,17,21,24,27,30 七月1,3,6)9,12,15,18,21,24,27,29
泰國 五天 $1490 七天 $1680 逢星期五,日出發
台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

**旅遊介紹 專欄廣告** 七寸位（限排兩格高） 每天收費卅六元 不折不扣上期收費（每日下午五時截稿） 賜洽處
方便讀者 選擇旅遊

**泰國 六天 超級豪華**
獨家主辦・逢星期一上午出發下午返港
中華航空公司曼谷喜來登・凱悅酒店・鼎力支持 暑假7月24日歡迎同業聯絡
台灣 九天 1800 十天 1490
菲島 六天 1190 七天 1335
哥頓旅運有限公司 ⑤446277・446955 李寶椿大廈1215-6樓

**世運旅行社** 中環國際大廈320室 電話5-456566
在港居住五年包括綠印身份證者有有出世紙均可歸化入籍領英國護照
**英國護照**
**美加澳洲** 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135 九天辦妥

**太平旅遊** 3-676493 3-660996 3-660999
尖沙咀彌敦道廿三號 瑞興大廈一〇〇八室
菲島六天 $ 1190 七月1、8、15、20、25、29、30日 八月4、5、9、12、14、19、24、26日
台灣七天 $ 1199 七月6、13、20、27日 八月10、17、24、31日
台證119 曼谷證199

**京華旅行社歷史久信譽好**
中環萬宜大廈211室⑥220181—2 ⑥266107—8
旺角國創興銀行14字樓四室⑧317629⑧318876
新界上水馬會道148A號1樓⑫906161⑫909765
台泰証 印尼簽證 菲律賓綠印簽證
各地廉價機票・台證 $ 120
美加澳紐 英法比荷菲日星馬 各國簽證綠印可辦
中華民國護照・英籍護照
寶島芝蔴假期七天貴賓團 $1550
菲律賓七天豪華貴賓團 $1250
曼谷六天特級豪華團 $1590

**華僑日報 讀者旅行團** 每週出發
4天台北 $1090
7天台灣 $1540
9天台灣 $1690
7天菲島 $1350
4天韓國 $1590
5天泰國 $1550
7天星馬 $2620
廉價機票服務 代理世界各地特價機票 直接發售 歡迎電話垂詢 ☎ 專用電話 5-447130 詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大廈1702室

**專辦 澳洲 簽證** 熱綫電話⑥246196—7

素所皆知九龍城福佬村道13號地下
**興利平價百貨市場 增設：旅遊部**
★代售世界各地特價機票 ★代辦豪華團往各地旅遊
台北540 縣省1650 溫哥華1700
查詢電：⑧—761351

**泰証** 星、馬、印尼簽證 台灣入出境證 中華民國護照（持綠印均可） 代售各國特價機票 東南亞旅行團
（歡迎同業委託）
金興旅遊公司 ⑧314329 ⑧314320 九龍旺角彌敦道612號好望角大廈15字7A

**特平機票**
英美加包機・泰證特快 $100（專人協辦美國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

◁台證130・泰證250・菲證250▷
美加・東亞各地學生機票
羅省 1600 三藩市 1700
紐約 1700 芝加哥 1700
曼谷 612 多倫多 1775
台北 420 新加坡 995
金航：彌敦道六〇七號新興大廈512室 ⑨858846 ⑨857745

**海外旅遊機構** 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑥—246196-7 ⑥233847澳門87268

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美國 | 1180 | 英國 | 1360 | 溫哥華 | 1320 | 台北 | 545 |
| 紐約 | 1400 | 巴黎 | 1730 | 多倫多 | 1500 | 東京 | 1060 |
| 荷蘭 | 1730 | 南美 | 2100 | 椰加達 | 1810 | 星馬 | 1390 |
| 澳洲 | 1500 | 巴西 | 3500 | 馬尼拉 | 400 | 曼谷 | 920 |

**簽 日本 証**
日本簽證$50 星加坡簽證 $20
台灣簽證$70 曼谷簽證 $125
韓國簽證$10 馬來西亞簽證$20
各地機票特平⑤261548⑤224611
中環雲咸街3A號302室娛樂戲院側

**金福** 平機票及免費代辦簽證
中環皇后大道中58-62號振邦大廈802室5-250044-6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美國 | 990 | 紐約 | 1210 | 加拿大 | 970 | 菲島團 | 900 |
| 英國 | 1150 | 歐洲 | 1440 | 馬尼拉 | 400 | 台灣團 | 950 |
| 台北 | 550 | 澳洲 | 1450 | 椰加達 | 780 | 美加團 | 4250 |
| 日本 | 550 | 星馬 | 1400 | 南美洲 | 2050 | 歐洲團 | 5050 |

全港最平 台北機票 **530** 特快台證
龍威 九龍彌敦道612好望角大廈1406室（電梯按14）由西洋菜街正門入 TEL:⑨312425 ⑨312646

信用第一 **台證** 台灣直捷 保證12天辦妥 收費120 歡迎同業託辦 **機票** 台北機票530 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390 合法携帶 **百貨**
得其利旅行社 彌敦道607新興大厦1817室按18字 ⑧851245 ⑧849562 ⑧859555 可帶免稅納稅百貨用品・倘遇退貨十足退款

**惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583**

包賺包銷 包退貨 韓日台百貨賺機票
**台灣** 世界各地機票簽證 ◀特快台證▶
海明威旅運公司K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

**免費代辦各國簽證四季平機票**
皇后大道中35號商業大厦906室 ⑥239147 ⑥254272 ⑧254276

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美國 | 1000 | 加拿大 | 990 | 英國 | 1180 | 荷蘭 | 1530 | 台灣團 | 950 | 星馬團 | 2090 |
| 紐約 | 1230 | 椰加達 | 800 | 日本 | 580 | 巴西 | 3090 | 美加團 | 4650 | 菲島團 | 900 |
| 澳洲 | 1480 | 星加坡 | 750 | 台灣 | 350 | 南美 | 2280 | | | | |
| 歐洲 | 1450 | 馬尼拉 | 350 | 曼谷 | 450 | 巴黎 | 1530 | 曼谷團 | 1490 | 歐洲團 | 5200 |

**送煙酒**
法國金堡XO白蘭地,吉時吉VIP咭,美國萬寶路香煙及天天日報 聯合贊助
於本年六月一日至七月一日期內報名參加"吉時吉"主辦之曼谷或其他旅行團均可獲得吉時吉VIP咭一張，憑咭可到機場免稅店換取法國金堡XO白蘭地一支及美國萬寶路香煙一條。（名額1,000名）

**曼谷5天豪華遊** ~~$1580~~ $1480
查詢電話：3-694971-4 695545-8
CIC 吉時吉旅行社 九龍尖沙咀麼地道1-3號希蘭大廈十樓全層
暢遊：曼谷著名佛寺，玫瑰花園水上市場，鱷魚湖，皇宮，芭堤雅，珊瑚島及古城縮影等名勝
出發日期：6月24 7月1,15,22,29 8月7,14,21

**菲律賓** 七天 $1299
出發日期：6月24,30 7月6,12,18,23,24,29,30 8月4,5,10,11,16,17,22,23

**印尼** 巴里島 六天 $1990 $2190
出發日期：7月22,27 8月1
只限有護照者參加

**銀菲旅程** Silver Filipina
早機去 夜機返
七天 $1190 CI免帶美金
乘搭豪華707波音客機，遍遊菲島名勝美景大高地、火山湖、艾蘭廸、文化村、百勝灘、蠔島、海上賭場、飛機碧瑤、多晚精彩夜總會及各種不同口味之豐盛中國菜，住宿豪華大酒店。同時我們經驗豐富之領隊隨時殷勤為閣下服務，務使閣下有賓至如歸之感
出發日期：六月10,17,24,30日 七月1,8,15,17,22,23,29日 八月4,5,10,12,22,26,28日

JTC **捷順旅遊公司**
九龍彌敦道363-373號恒成大厦904室
電話：3-309285 3-309286 3-305121 3-305151

**佛國旅程** 五天 $1550 六天 $1650
乘搭星航噴射客機暢遊曼谷水上市場－皇宮－鱷魚潭－芭堤雅－珊瑚島－古城－玫瑰花園及金佛寺等 並觀看精彩泰國舞、鬥雞、泰國拳及大象表演等 多晚夜總會為加樂斯、昭拍耶、新炳昌等高級夜總會，除豐盛中菜外並專用精美海鮮餐及泰國餐
出發日期：每星期二次

**台灣 寶島旅程 與閣下 齊歡樂** $1,190 出發日期 7月2(滿)9. 16. 23. 30 8月6. 13. 20. 27
七天暢遊：台北、桃園、新竹、苗栗、台中、彰化、雲林、南投、嘉義、台南、高雄、屏東、台東、花蓮、宜蘭等地之名勝古蹟
暑期特價團 行程表電索即寄 持證者參加優待 經驗領隊 隨團出發
廣聞旅遊公司 H727882 H727883 香港灣仔軒尼詩道253號依時大厦1201室
捷順旅遊公司 K305121 K309285 九龍彌敦道363號恒成大廈904室(普慶戲院對面)
裕安旅遊公司 K955010 K956873 九龍彌敦道655號胡社生行1304室

**康泰旅行社**
香港大道中70號連卡佛大厦10字 5-254511 5-229444
九龍彌敦道23號瑞興大厦1103室 3-676111 3-676503

**台灣** 日亞航特選環島團
早機去，晚機返，玩足九天兩程內陸機，三晚夜總會，全程一流酒店行程全港最靚成本全港最高。
九天 $1780 七天 $1540
暑期天天出發

**台灣** 乘搭星航747豪華客機，遍遊全島故宮、陽明山，烏來，野柳，石門水庫，花蓮，橫貫公路，台中台南，高雄，阿里山，日月潭，墾丁，溪頭。住圓山大飯店。
豪華團 九天 $1780 七天 $1540 酬賓團 九天 $1510 八天 $1420
逢週一、六出發

**菲律賓** 海陸空"森林女神號" 碧瑤、百勝灘、蠔島
飛機來回碧瑤，全程一流酒店
七天貴賓團 $1290
6月21,23,24,27,29,30 7月1,3,5,6,8,9,11,12,15,17,18,21,22,23,24,27,29,30 8月2,4,5,8,10,11,12,14,16,17,19,20

**曼谷** 芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭玫瑰花園、水上市場、古城、皇宮、五次夜總會。
兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店
七天 $1570 六天 $1540
逢週三、六、日出發

**日本 韓國**
七天 $2690 暢遊東京鐵塔世運會富士山，白絲瀑布，箱根，靜岡，寶塚，奈良，名古屋(子彈火車)大阪萬國博覽會，三晚夜總會。
四天 $1590 漢城秘苑，歷史博物館，民俗村，板門店龍仁自然農莊華克山莊，享用人參燉雞。
全程一流大酒店
逢星期三、六出發

**百樂旅運社有限公司**
德輔道中121號周大福商業大厦9字
5-444007 5-444009 5-444008 5-444000

**曼谷** 芭堤雅(古城)貴賓團
六天$1490 七天$1550
來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機，兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店節目豐富，五次夜總會。
6月24,25 7月1,2,8,9,15,16,22,23,29,30 8月5,6,12,13,19,20,26,27

**菲律賓** 碧瑤(蠔島)貴賓團
全程七天$1190
雙程飛機來回碧瑤，節目去蕪存菁，住宿五星級馬尼拉花園，夏宮假日大酒店，多晚精采夜總會。
6月21,23,24,27,29,30 7月1,2,5,6,8,11,12,14,15,17,18,20,22,23,24,26,29,30 8月1,4,5,7,10,11,12,13,16,17,19,22,23

**菲律賓** 森林女神海空遨遊
七天(A)$1190 (B)$1490
6月23,24,27 7月5,6,8,9,10,11,12,18,22,23,24,27 8月2,5,10,16,17,19,23,29,

**台灣** 環島特級貴賓團
貴賓團 七天$1480 九天$1680
酬賓團 七天$1280 九天$1480
行程賞心悅目，住宿首冠全台之希爾頓及圓山(新館)等大酒店。
6月24 7月1,8,15,22,29 8月5,12,19,26

**日本韓國**
全本州富士遊 七天$2650 遍遊全本州名勝，美加度等多晚表演，新幹綫子彈車，一流大酒店。逢星期六出發
漢城華克山 四天$1590 節目豐富，多姿多采，住宿豪華大酒店，遍嚐中韓名菜。逢星期三、六

## 花邊雜文

我住在北角，星期六下午，我往附近銅鑼灣某處繳電費，排着長龍，有位女士不過二十三四歲，攜着一個女孩子，還大了肚子，我排在她後面，孩子還在哭，聽母女的對白，知道母親不會買一樣東西與女兒，母親說是父親會買回來的，我想到明天是「父親節」，那個父親必須注意「家庭計劃」了，如果再生下一個，夫婦雙方應有一個去受絕育手術，母女穿得都不體面，經濟情形差的尤需節育，這位女孩子覺得大家都討厭，做母親的當然也厭煩。香港孩子乞人憎的多，都是父母不注意「家庭計劃」所造成，普通大廈中，有些孩子把電梯當作玩具，除了妨碍真正需要用電梯的人外，也往往使電梯受損，窮人家養兒女無法管教，則害己害子女，又害陌生人，當然還會害整個社會。

## 注重家庭計劃免害己害人

于立

報紙上記電視女演員狄波拉將與男影星謝賢結婚，談到她婚後，若是生下一男一女，不再生了，若是兩個都是女的，才希望第三個是兒子，第三個不是，也不再「搏」了。以他們的經濟情形言，生作兩個女兒才應該要生第三個，窮人就不必，我祇得一個有血統關係的兒子，在上海結婚後生下一個女兒，夫婦都有工作，工資還不到人民幣一百元，我每月匯人民幣四十元去補助他們一家三口，很苦，最近他妹妹來了香港，她是我的次女，她提到我的兒子，還希望生一個兒子，我對次女道：「如果她信裏也提到再養，就回信告訴他們我不贊成，大陸上受的是放任教育，老三出世後，我不多匯半文錢去補助的。」我有了孫女已夠，此刻若有兒女在大陸，香港人稱「養兒防老」，允稱「養兒害老」，我要爲兒女多絞腦汁，在烈日下送稿呢？三十三度氣溫下送稿是好受的嗎？

朋友夫婦兩人都是六十二歲了，他們有過一個兒子，兒子到二十七歲時，在台灣因失戀而自殺身死，三年後，她對我道：「我們夫婦都已忘掉那回事了，絕子絕孫有甚麼不好？如果他不失戀，娶了老婆也只有老婆而無父母了，人重視配偶是應該的，尤其是這一代的兒女盡了教育責任，對他們卻不必存甚麼希望，祇須老兩口子在一起就幸福。」當她發此「宏論」後的半年，她即悼亡，因此我很痛苦，因爲次女來了，父女的感情也與夫妻不同，她又是一個有病的人，其實祇增加了我精神上的負擔。此刻，我正在到處託人找醫生替她治病了。

## 天下第一邪

這一回：縱橫京華二十載　曾隱荒山三千年

毒黃蜂一抖手，打出一把毒沙，銅琶客揚起銅琶，一陣輕響，如雨打芭蕉，玉簫郎也揮動碧玉簫，一片綠影，如同一重綠色的霧，把毒沙都擋住了。石大叔是三個人當中，唯一沒有使用武器的，他正捧起酒杯喝酒，對毒黃蜂發出的毒沙一點不看在眼內，讓它打在手上、身上。

毒黃蜂看在眼內，喜在心中，他明白自己這毒沙子的厲害，縱是猛獸，也抵受不了，石大叔不過是人，如何抵受得了？他不擋不避，無異自己找死，這叫游子害如何不高興？他見石大叔中了許多毒沙，忍不住笑道：「這是你自己找死，怨不得人，你已中了我的毒沙子，活不到天黑了。」

石大叔道：「我好端端的，怎會活不到天黑，我還要再活許多年呢。毒黃蜂，你這些毒，如何能傷得了我？你還是快快準備自己的後事吧，你看，你的朋友都打瞌睡啦，他們才中了你的毒，你專害自己人，這也是一個證明呢！」

石大叔的話使毒黃蜂駭驚了，他看看四周，自己的朋友個個都顯得倦慵無力，確是像中了毒，他急忙去查看。

石大叔一點沒有說錯，司徒長害苦笑道：「游子害，你到底是怎麼搞的？你的毒不長眼睛，你可長有眼睛呀，你看，我們都快倒下去啦！」

游子害查看一遍，斷然道：「你們確是中了毒，但不是中了我的毒，放毒的另有其人，不是我！」

司徒長害以爲他是推卸責任，冷然道：「不是你還有誰？難道是我們自己？」

「當然不是你們，你當然明白，只有會放毒者能防毒。你看他們，一個個都精神奕奕，司徒長害，我是碰上對手了，這一伙人，只怕未必能勝！」游子害洩氣地說。

司徒長害有點相信了，他們的對手不是普通人，該有特殊的技能，特別是那個不知名的石大叔更高不可測，他氣度高華，不怕明不怕暗，對游子害的毒，知其名而直呼其名，可見不甚重視，更無怯畏存在，如此看來，對方在使毒方面確是比游子害高明，最少他自己有此信心，他不怕讓游子害的毒沙子打在身上，更是一個最好的證明。

司徒長害看清楚這一點，整個人都如掉進冰窖，全冷了。他對游子害看看，道：「現在我們怎辦，我們中了毒，有沒有解救？」

游子害向司徒長害解釋了幾句之後，回過頭來對石大叔說：「朋友，你到底是那一門子的？既是同行，何必再來這一套。」

「我不是你的朋友，我也非與你同行，不要扯在一起，你自己明白，我們在喝酒，你自恃能使毒害人，要對付我們，並非我去找你麻煩，我還沒說你，你倒先來了，你是惡人先告狀，可惜你告錯了狀，我這人是懶得理的。」（八六七）

## 這一篇　嗇男信女

第二天一早，他們是在商討，應該是如何結婚了？魯尼笑笑說：「你們是要先決定，現在身上是光的，說話亦要坦坦白白，不要保留。」羅蘭說：「當然是羅芙和你去註冊結婚，你們二個都在，我和那一個去註冊，亦祇有押在後面，對，現在我是走遍一步，沒有我滲進來，你們是一切的，何況我和羅芙沒有什麼分別，她可代表我一點沒有保留，我心意就是這樣。」

魯尼說：「好的，在一個星期內，我們就去註冊。」父親和母親，今天我就寫一封信到瑞士去，稟告我的，我們押後一點結婚，告訴他們我打了婚，他們若是回港親身體要繼續療養下去的，我們會渡蜜月到瑞士去探他的，二個一起去。」

「會不會把你二位老人家嚇一跳，帶一個媳婦來，怎麼來二個？」羅蘭照笑說：「到時你怎麼說？」

「我這次因爲得到便宜才結婚的。」魯尼笑說：「娶一個，贈送一個，其中一個是贈品。」

羅蘭和羅芙都笑起來，羅蘭還打了他二拳，魯尼是左擁右抱的，都吻了一下笑說：「以後，我會天天想到週末的，因爲週末明天可以不辦公，可享艷福了。」

「你別想到這樣開懷，我們現在還是情郎和情婦階段，」羅芙說：「結了婚，是可以隨意放浪形骸一點。」

「太太，我們必須對性方面有控制，不同了，你有二個太太，不過份，甚至再加多一個的亦有，別的人有大小老婆，但決少，替男人添麻煩，結果是縱慾的，使你滿足，使男人縱慾，不會這樣的，一點不會使你有煩惱，感到短了男人的生命，我們娶到二個老婆，原來是有這樣妙處的。」魯尼大笑了，他點頭說：「很可能如你所說的，亦很可能是相反的，因爲說和做起來的效果，亦是這二種的，要就做到了想的，要就做不到。」

「你說得真有意思。」羅蘭照坐了起來說：「阿芙，我們的未來丈夫，是第一流的頭腦，比想像中更精。」

「你第一次想到？那亦怪不得。」羅芙說：「他若不是第一流的頭腦，他事業怎會這樣成功，尤其是水晶燈，替他帶來千萬財富，祇是幾十萬財富，他的未來主顧，化在四五千萬的樓價上，自然亦要十萬八萬的裝飾，水晶燈佔二三萬不足爲奇的，所以這水晶燈生意好。」

「香港有三千層萬級樓宇要落成了，都是燈，已有一千萬以上的貨了，他還在定下去。」

「我們的丈夫自然有頭腦，否則他如何有福消受這樣二個美女？快起身了，我們要去辦公。」（一查二）

正正邪邪　·何行·

## 香港竹枝詞

半個詩人

風訊

海外傳風訊，風姐在沖繩，距港仍遠也。正是：

閒風自是眉頭皺，
遠在沖繩暫不愁，
動向未知南或北，
海中龍捲覆漁舟。

## 僑樂村　倫敦諜影

·西寧·

十．尾聲

李徵年已六十，對於保安工作毫無經驗，嚴格地說，他實在不足以勝任波特蘭海軍基地安全組織這樣大的指揮官，他擁有四百名科學人員，一千六百名保安人員，如此龐大的安全組織的管理工作，任務艱巨，又是非常時期，工作上精神與體力都有問題，這一次基地的秘密文件不斷失竊，要他一個人負起全部責任，那也是不公平的。

據知所有在波特蘭海軍基地負責保安工作的高級官員，都經過他們的安全組織的主腦人李徵的審查，認爲可靠的，唯一的破綻，就是像侯頓和姬伊芙這樣薪給微薄的低級文員，對於他們的歷史背景，都沒有嚴格的審查過，而他們竟然被派去管理那些秘密文件，因此這些爲安全組織最高首腦所照顧不到的「小人物」，就被蘇聯間諜看中了，認爲他們可以利用，於是那些收藏在密室的秘密文件，就被盜竊出去，整個基地的安全組織，因此而弄致土崩瓦解。最難使人理解的，是姬伊芙每逢星期五下午五點十五分下班的時候，就帶着那些機密文件離去，直至星期一上午九點鐘上班的時候，又將那些機密文件帶回來，存入密室的檔案，而基地的海軍情報部的保安人員，對姬伊芙的種種行動，竟會一無所知。

保安人員的工作，執行職務的時間，各大機構的安全組織，保安人員每日工作八小時，每星期只有五天，星期六和星期日休息，既然許多銀行、商店、工廠、寫字樓，多半罪案在週末發生，那一天爆竊的匪徒就知道星期六是一個好日子，他們的保安人員不在，匪徒可以慢慢地打開保險庫的鋼門，不怕有保安人員來干涉，他們也和匪徒一樣，利用保安人員的假日，美和侯頓他們，伺隙在波特蘭海軍基地大做手腳，盜竊了這許多秘密情報，當時却完全沒有被發現。負責安全組織的高層人物，經過這宗蘇聯間諜案的教訓，也應該重新檢討保安工作方面的制度，今後務求保安工作更臻於完善的境地。此外，政府方面，更爲嚴密與完善的組織，任用一個安全組織的主管人員，在給以薪酬和待遇的問題上，也是值得商討的。（八二）

## 牛公車伕　牙痛

甲苔

## 翼人

然後下令向前潛航。在黑暗中，賈龍利用白天小心地觀察所得到的估計，指導海蛇號兜了一大圈，繞過其他的船隻後，來到了一處可能是在那隻潛艇般的海上交通工具的北面的地方時，他才把他潛艇回升到潛望鏡剛可以露出水面的深度，繼續緩緩地向南前進。那種速度，只是海底潛航的起碼速度而已。那幾副螺旋槳，像在喘息一樣。

然後他走到司令塔裏，賓納仍舊在司令塔裏，當他見到賈龍一身潛水的裝束時，他不知道賈龍在弄什麼玄虛。但他是了解他這個下屬的，於是他說：「不管怎麼樣，現在我就要做一個潛水伕。」

「長官，」賓納說：「你的所作所爲，都是值得人家敬佩的。」

賈龍謙虛地說：「我們一定要把那些人調查清楚。假如我們不這樣做的話，我們的知識便會留下一頁空白的了。」

「長官，的確是這種情形。」賓納再用着低沉的聲音答。

賓納再沒有其他的話要說了，隨即吩咐把潛水艇停頓下來，只露出那司令塔。

賈龍找來兩名潛水伕，陪着他走向船頭，跳落外邊那黑色的海裏面。

海水溫暖得像熱帶，賈龍和他那兩名助手緩緩地泅着水，在這寧靜的海裏，他們悄悄地向前泅着，靜得連漣漪也沒掀起來；雨點突然的傾盆而下。這個晚上黑暗得像瀝青，看情形還會更黑的。下面是黑色的海水，前面和頭頂上則是個黑夜。賈龍常常都會感覺到，在水裏是最和平的。現在他的緊張情緒已經消失得無影無蹤了。

但他仍舊在盪漾着的頭腦去計算時間。當他感覺到時機快要來臨的時候，他就伸出手去碰其中一名守衛的大腿，另一名則是手臂。他們不再泅前去了。賈龍暫時准許他們在兩名助手的背囊裏取出酒來，幾分鐘後，他自己也見到了一個古怪的場面。

他所計算出來的時間非常準確，那隻形像一枚魚雷般的船隻，跟他們的距離不够三十呎。但一樁匪夷所思的怪事發生了。在那闃無一人的甲板上，雨點洒下來，還是唯一的戰禍了。當賈龍在錐直地踏着水的時候，他見到好幾名水手從水裏出來。（五十二）

這是21世紀　·名稚·

## 大漠英雄傳

·滕甄·

六．太湖奇遇

潘妙珠鏗的抽出長劍，大聲道：「多說也沒用，你亮兵刃吧。」

鍾鶴羽雙手一攤，道：「做師哥的上椒山求藝，不敢攜帶武器。」

潘妙珠心道：「你以爲如此便不須挨打麼？哼，我今天便打你一頓出出氣。」還劍歸鞘，冷冷的道：「好吧，我們便在拳腳上見個真章。」

鍾鶴羽初時以爲她不過鬧開玩笑，豈知這時見潘妙珠面挾寒霜，陰騭殺氣，忘憂隱士在旁觀戰，面色鄭重，不由得登時激起雄心，心道：「鬥便鬥，難道我還怕你麼？」當下拱手道：「好，師妹定要指教我幾招，愚兄便挨挨便是，愚兄資質愚鈍，還望師妹手下留情。」他說了這句話，不過是客氣的謙詞，豈知潘妙珠杏眼一睜，大聲道：「情是決不留的，你有什麼最上乘的功夫，使將出來便是，師妹是用本門的功夫，你也不要怕，如有斷手折足等情，師父會給你醫治。」

鍾鶴羽見她越來越不客氣，不禁氣往上衝，大聲道：「師妹，愚兄若然給你打斷了手腳，扔下椒山便是，也不必醫治啦，看招！」說着他雙手一拍，搶先一掌向她肩頭拍去，他身爲師兄，份屬長輩，決不容小師妹先發招。

忘憂隱士點點頭，似有嘉許之意。

鍾鶴羽見過她的手段，把五嶽人的幼弟阿雷打得落花流水，出手狠辣，招數奇異，她是忘憂隱士的入室弟子，決非庸手可比，倒也不敢怠慢。這一招他用了家傳絕技「龍捲風」，潘妙珠年輕，貌美，何況是他的師妹，鍾鶴羽頗起憐香惜玉之感，由胸前要害改爲肩頭。

這一招拍出，只聽潘妙珠「咦」的一聲，既不及閃避，楞了一楞，又呆呆的不還招。

鍾鶴羽一掌打中她的肩頭，他下手自然留有餘地，掌心與他的香肩一觸，便扣下勁力，只把她輕輕的向後一推。

潘妙珠後退三步，仍是心神不屬，呆呆的出神，對鍾鶴羽這一擊一推，似乎渾而不覺。鍾鶴羽忙道：「多謝師妹讓我一招，我們不必再鬥了。」（三五四）

## 村中人語

大浪

股市波濤洶湧。別高興得太早，且看誰要沉下去。

渡江厮殺

黑幫厮殺時有所聞。既然有國際刑警，自然有國際黑幫。

泳客

海灘人太多。是馬路太狹，停車場太少，而海灘也不大。

老人

老人有運動競技。何妨人老心不老，只怕未老先衰。

## 可戀

·翠螢·

三四三：邪是道別

「振聲還沒起床嗎？」香太太關心地問。

「他睡的正甜呢——」凝珠說着順手把剛剛浴後的小寶寶抱起來。

「乖乖仔，讓媽媽餵你吃奶奶。」她逗着BB仔。

「家嫂，聲兒昨夜很好吧？」

「他很好，沒有甚麼。」她接過奶瓶喂孩子。

「他有說過些關於仔仔的話嗎？」

「他吃完晚飯回房之後，一直稱讚小寶寶，抱起了寶寶便高興，他——」凝珠經家姑母親追問，突然面色徙變。

「怎的啦——」香太太目不稍轉。

「姑娘，妳喂寶寶吧！」她把兒子交給了護士小姐，逕自走到歐太太的房間。

「家嫂，怎的了？」歐太太跟進來。

「孩子，我懷疑——」香太太說。

「是的，我就心昨夜那不是他，那不是振聲。」凝珠雙手掩面，彷徨地說。

「啊——」歐太太輕叫。

「希望他是臨別告辭，他說的話很特別。凝珠，妳可有在意到嗎？」香太太說。

「是的——媽，妳說的不錯。」

凝珠坐在椅上托首深思半晌，仰起面來再說。

「是的，他——大約是向我道別，他說了許多相關的話，雖怪他——」凝珠心情紛亂。

「但願他放開了聲兒，我願天天叩拜他。」

「少爺，早晨。」外邊傳來阿金的聲音。

凝珠三步改爲兩步，忙迎了出去。

「聲，你睡醒了？」她張開笑臉。

「我聽到屋裏有BB仔的哭聲。」他愕令令地張目找尋，「凝珠，我們屋裏那會有BB仔？」

凝珠經他這一問，心兒緊縮，一切希望和快樂全消失了，她張目結舌不知怎樣回答。

「聲兒，我們家裏當然有BB仔呀！你忘記了麼？那是你和家嫂的BB仔呀，你的乖孫。」歐太太搶前一步，輕輕撫慰着兒子說。

「有了兒子？我做了爸爸？」他傻傻地笑，「讓我看看BB仔，那我要看看我的兒子像不像我？」他挽着母親的手在搖。

「你先坐下來，我抱給你看。」

「不，他在那裏？我要抱他？」

「孩子，安靜下來好不好？」歐太太扶着他。

「振聲，我們坐下來，不要吵醒了BB仔。」香太太插咀。

## 花鳥魚集

### 彩鳳的問題（答讀者來信二則）

園叟

園叟先生：

我有一隻彩鳳，不知應該怎麼養，希望你能指點一下。我有一些問答，請你答覆我：（一）彩鳳除了吃雞粟外，可以吃些甚麼？（二）彩鳳的粟和水是不是要每天換？爲甚麼？（三）要把甚麼給牠啄？（四）彩鳳應不應該曬太陽？爲甚麼？（五）應該怎樣和牠洗澡？（六）怎樣防止彩鳳生病？（七）怎樣分男性或女性和年齡？（八）彩鳳怎樣生蛋？我今年十歲，如果寫得不好，請不要見怪。請你盡早答覆我。祝你健康。

讀者　TINKER上

（答TINKER讀者）彩鳳除了吃粟外，可給一些青菜、生菓、或者一些墨魚骨之類的東西給牠作副食、青菜、生菜是調劑牠們的腸胃，墨魚骨是增加鈣質。彩鳳的粟與水是每天換的，要求新鮮，否則容易引起疾病。彩鳳要晒太陽，以增加牠的抵抗力，不過晒太陽的時間不要太長，最多一小時已足。可用花洒給牠洗澡，照頭淋下，把牠的身體淋濕，然後放在陽光下把牠的羽毛立刻晒乾，冬天千萬不宜洗澡。彩鳳生活的環境只要保持清潔，彩鳳是較少生病的。雄性彩鳳的鼻樑上有一藍色的肉瘤，雌性則是肉色的，雌雄兩鳥成熟之後，可到雀鳥店買一繁殖箱，放入籠中，牠們就會躲進去產卵了。

### 彩鳳的眼病

園叟先生：

小弟有些問題希望你能解答。一、彩鳳除吃雀粟外，能不能吃蔬菜和水果？如牠吃水果，那麼是甚麼類水果和蔬菜呢？二、我家的彩鳳不知怎的，一隻眼睛開不開，睜開了也好像腫了一樣，是甚麼病呢？可以怎樣醫呢？三、牠的頭部出現一些像皮一樣長，枝幹白色，末端的黑色，是甚麼東西？以上問題，希望能盡快用信回覆，隨信付上地址。祝生活愉快！

（答蕭信錦讀者）彩鳳的眼皮紅色，睜不開，究竟是什麼病，那很難說，希望讓牠慢慢復原，可到香港有雀鳥藥房去買金徽素藥丸，把膠殼拆開，以少許粉末開水餵之，千萬不要過多，否則彩鳳會死亡。我不明白彩鳳頭上一枝枝的是什麼，因無法覆你了。我太忙，希望你看到我的覆信。

## 浪花集

### 夏日遊

·盼願·

「我與阿冰？我們只不過是朋友吧了。」鄺志生戰戰兢兢的說。

「我不管你與她是不是朋友，總之你以後再與阿冰來往的話，車麼，你一定會後悔！」那人說。

從此之後，鄺志生便有了戒心，阿冰每次約他去游水，他總是推說有事推卻了。

阿冰不是小孩，她見他近來的態度改變了，已經明白了好幾分，不過，她還不完全明白。

「志生，現在，到底還是尤如絲勝利了！」

鄺志生開始愕然，繼而搖頭苦笑說：

「阿冰，你怎的會想到這方面！」

「如果不是，你爲什麼要變成這樣？」她一點不放鬆地追問。

「我跟尤如絲，根本談不上有什麼感情。」不知怎的，他竟然對她說出這句話來。

「誰相信你們沒有感情！」

「呃，阿冰，我們以後還是少見好……」

「爲什麼？」她實在已到了對他情感日深，難以分手的地步，因此她「哇」的哭了出來。

鄺志生有點失措：「哎，你冷靜一點，別這樣衝動！」

阿冰只是自己哭，不管他說什麼。他細細一想，覺得這情況有些不妙，如果這情形給那曾警告他的男子見了，實在不是好玩的。於是他以勸慰的語氣說：「阿冰，其實你也應該回到你男朋友身邊去。」

她聽了這話當堂瞪大了眼：「你說什麼？」

「你不是曾經有過男朋友嗎？」

「誰告訴你的？——一定有人中傷！」

鄺志生這時仍不敢相信她的話，再試探地說：「與男朋友發生口角，那是平常小事，不必太認真的，你說不是嗎？」

可沒想到，他這話竟然大大地觸怒了她，她突然兩手叉腰，發狠的說：「你想乘機擺脫我，就開心見膩說明白好了，何必要捏造這種話呢！」她轉身就跑。（六）

## 鐵石心腸

·司馬紅·

八〇八：暫時扮賭徒

金保羅說到這裏，稍爲停了一下，才說：「再者，所查的目標是甚麼呢？還有一點，展開這種調查工作，應該到羅馬動手呢？抑或在帝王湖附近的歡樂場所動手呢？凡此種種，希望胡博士更爲詳細的指示。」

胡博士想了想，還是說：「照情形看，在帝王湖附近的酒吧夜總會動手調查好些，根本上秘密探手也是活生生的人，需要娛樂，如果他們必須到羅馬那麼遠的地方尋歡作樂，實在太遠了，我認爲那些人有的是錢，必然想把鈔票花在美人醇酒上面，愈近愈好，所以在帝王湖兩岸的歡樂場所調查，一切。因此之故，你應該」

金保羅聽了，說：「好的，我最擅長這一套。」

到一個地方調查任何人物活動的時候，金保羅即立刻展開工作，有時他用花花公子的姿態出現，有時他卻是把自己假裝做小工模樣的姿態出現，這一次他到帝王湖附近搜索，却以賭徒的姿態出現。

方便任何一個成爲賭徒鬼混的大名勝古蹟，都有大賭場，細有細賭，金保羅可以賭一贏十萬八萬毫不在乎，不過爲了查案，他絕不適宜以大賭客的姿態出現，只是在酒吧附設一角的地方玩沙蟹，而且故意輸的，陌生人在沙蟹的賭局落注，十居其九總是輸錢。因爲同局裏面有自己人，他們總是有辦法贏外來的錢，不管有沒有出老千，金保羅明知必輸，也要參加，目的是借此誘惑另外一些賭徒看見他的鈔票，垂涎欲滴，動手搶劫。

他的另外一招，把細鈔票夾在大鈔票之內，輸了錢拿出來，使人看見他有一大疊面額一百元的鈔票，這種鈔票比較少見，因此他不必冷眼觀察，也知道同局或附近的人，一定有一兩個人注意他，於是他再輸兩鋪之後就離開那間酒吧，而且故意從後門走出，經過橫巷。

## 螢火點點

·葉果·

三、新發現

莫厚喬把車子開進龍飛大廈的停車場，停下然後和徐可，羅夢下車，趕緊朝大廈門口跑去……

奇怪的是，他家新請女傭阿娟姐，竟在大廈的門房裏，跟那管理員三叔在說說笑笑。她見到莫厚喬朝大廈門口走來，感到驚訝；莫厚喬見到她，也感到驚訝，他小聲向徐可和羅夢說：「我家的女傭，怎麼會這時在門房裏跟那三叔說笑的？」

徐可說：「看來，有人打電話警化你了！」

莫厚喬拿着鎖匙串，朝門房走，口在說：「不會吧！不會有人警化我吧？」

阿娟姐神色慌忙地走出門房，先喚叫一聲：「莫先生。」再跟徐可，羅夢點點頭。莫厚喬急不及待地趨前高聲問：

「阿娟，我們的家有匪徒打劫嗎？」

阿娟狼狽，支支唔唔好一會，說：「沒有，沒有人來打劫呀！」

「沒有人打劫？」莫厚喬陷入惶惑，費解的網裏，他怔怔地盯望阿娟：「司徒小姐呢？」

「她，她……」阿娟結結巴巴，接着以右食指往上指了指：「她在樓上……睡覺……」

「阿娟，你——」莫厚喬瞪眼盯望女傭。

「司徒小姐叫我去買菜，她……很早打發我出門，才兩點多鐘，很早，市場沒東西賣，我便在這裏和三叔聊話家常。」阿娟說。

那站在門房側邊的三叔也隔這插口：「莫先生，我沒見到生面人進入大廈呀！怎會有賊呢？」

善於編導戲劇的莫厚喬，從阿娟的臉上，眼中讀出故事來。就是徐可，羅夢也看出苗頭。莫厚喬說：「沒你的事了，去買菜吧！」

阿娟遲疑一下，說：「莫先生，你也回去電視台做事吧！家裏真的沒事呀！」

莫厚喬冷着面孔說：「我自有分數。」

「莫先生，聽我說，你——」阿娟顯出很焦灼的樣子。

莫厚喬生氣地說：「你快去市場，老多咀。」

阿娟只好帶着滿腹騷，轉身走出大廈……莫厚喬在徐可耳邊說：「你留在這裏，不要讓那三叔打電話去我家。」

徐可點點頭。莫厚喬向羅夢揮揮手，他們快步走近那架剛下來的升降機。在升降機裏，莫厚喬鐵青着臉，不說話。

羅夢說：「處理這種事情，要冷靜，不要火遮眼！」

## 樓上人家

·童華信·

二一三：碰壁

林美兒在酒店等候劉董事的電話，可是劉董事再沒有電話來，林美兒忍不住了，撥電話給他，接電話是女秘書，女秘書很有禮貌的回答劉董事開會去了。

林美兒失望極了問對方，劉董事什麼時候回來，女秘書說，劉董事沒有說，林美兒又問是不是與外國人一起外出了，女秘書道：「是一起離開公司的。」林美兒再沒有什麼可以追問的了，只好放下了聽筒，她想起了丁小薇那幾句話，是不是自己天天纏着劉董事，是過份了點。

林美兒沒有受過高深的教育，她與劉董事辨上了，便氣焰萬丈，不可一世，她不把公司的職員放在眼中，連眼大發也在內。她找不到劉董事，便惘然不知如何是好。

第二天，一樣找不到他，電話撥過去，那女秘書永遠是那末客氣，左一句對不起，右一句對不起，總之是一輪太極把對方打回去。她呆在酒店不敢外出，丁小薇也曾勸過他，休要到萬字間去，她終於忍不住了，在下午三時左右來到了萬字間，進門一般習慣，這時候，正是辦公最忙的時候，但當她多走兩步時，已有侍應生阻在她之前，道：「小姐找一位？」

那侍應生也不是新來的，昨天還見過他，昨天他曾恭恭敬敬的叫了一聲林小姐，今天却似是見到了一個陌生訪客，還阻住了去路。

林美兒並沒有止步，直向總經理室而去，那侍應生要阻也阻不來，只好亦步亦趨。總經理室之前，是女秘書的位置，即如往常一樣，昨天總經理的門是關上的，林美兒便沒有經過通傳便闖進去，今天可不行了，那女秘書很有禮貌的道：「小姐，總經理很忙，小姐，已有了先約嗎？」她在看桌上的時間表，總經理見客是安排時間的，通常這工作是由女秘書去辦。

昨天，她沒有問，今天卻問起來了，她如此有禮，林美兒可不能發作，林美兒搖頭道：「沒有。」女秘書道：「那末，請等候一下，看總經理什麼時間有空。」林美兒不高興，也沒有辦法，道：「會客到什麼時候？」女秘書微笑道：「小姐想安排一個時間嗎？」林美兒道：「希望在這客人離去之後。」

女秘書微笑的在看桌上的時間表，道：「對不起，今天已排得滿滿的，客人一位接一位。」林美兒也知道劉董事是個忙人，道：「難道一點空閒也沒有。」女秘書又微笑道：「對不起，會客之後隨即開……」

她皺皺肩頭道：「這個會恐怕連晚飯也得押後了。」

劉董事雖然忙，林美兒是知道的，但忙到下班，也便算了，如何連晚飯也要押後，林美兒道：「我要見他。」女秘書道：「對不起，我可以幫忙你的，是替你撥電話進去，看劉董事如何？」她似乎已盡了最大的努力。

林美兒在無可奈何之際，只好說了一聲謝謝你。女秘書接電話進總經理室了，林美兒看她的神色，聽她的對白，她連聲道：「是，總經理。」說了幾聲，便放下聽筒，轉對林美兒道：「對不起，總經理沒有空。」

# 天下第一邪

這一回：縱橫京華二十載　曾隱荒山三千年

毒黃蜂一抖手，打出一把毒沙，銅琶客揚起銅琶，一陣錚響，如雨打芭蕉，玉簫郎也揮動碧玉簫，一片綠影，如同一重綠色的霧，把毒沙都擋住了。石大叔是三個人當中，唯一沒有使用武器的，他正端起酒杯喝酒，對毒黃蜂發出的毒沙一點不看在眼內，讓它打在手上、身上。

毒黃蜂看在眼內，喜在心中，他明白自己這毒沙子的厲害，縱是猛獸，也抵受不了，石大叔不過是人，如何抵受得了？他不擋不避，無異自己找死，這叫游子青如何不高興？他見石大叔中了許多毒沙，忍不住笑道：「這是你自己找死，怨不得人，你已中了我的毒沙子，活不到天黑了。」

石大叔道：「我好端端的，怎會活不到天黑？我還要再活許多年呢。毒黃蜂，你這些毒，如何能傷得了我？你還是快快準備自己的後事吧，你看，你的朋友都已打瞌睡啦，他們才中了你的毒，你專害自己人，這也是一個證明呢！」

石大叔的話使毒黃蜂駭驚了，他看看四周，自己的朋友個個都顯得倦懶無力，確是像中了毒，他急忙去查看。

石大叔一點沒有說錯，司徒長青苦笑道：「游子青，你到底是怎麼搞的？你的毒不長眼睛，你可長有眼睛呀，你看，我們都快倒下去啦！」

游子青查看一遍，斷然道：「你們確是中了毒，但不是中了我的毒，放毒的另有其人，不是我！」

司徒長青以爲他是推卸責任，冷然道：「不是你還有誰？難道是我們自己？」

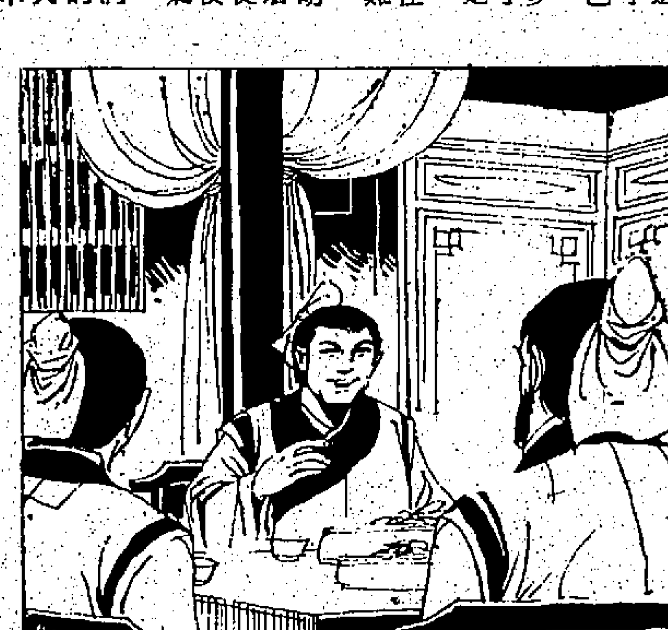
「當然不是你們，你當然明白，只有會放毒者能防毒。你看他們，一個個都精神奕奕，司徒長青，我是碰上對手了，這一仗，只怕未必能勝！」游子青洩氣地說。

司徒長青有點相信了，他們的對手不是普通人，該有特殊的技能，特別是那個不知名的石大叔更高不可測，他氣度高華，不怕明不怕暗，對游子青的毒，知其名而直呼其名，可見不甚重視，更無怯畏存在，如此看來，對方在使毒方面確是比游子青高明，最少他自己有此信心，他不怕讓游子青的毒沙子打在身上，更是一個最好的證明。

司徒長青看清楚這一點，整個人都如掉進冰窖，全冷了。他對游子青看看，道：「現在我們怎辦，我們中了毒，有沒有解救？」

游子青向司徒長青解釋了幾句之後，回過頭來對石大叔說：「朋友，你到底是那一門子的？既是同行，何必再來這一套。」

「我不是你的朋友，我也非與你同行，不要扯在一起，你自己明白，我們在喝酒，你自恃能使毒害人，要對付我們，並非我去找你麻煩，我還沒說你，你倒先來了，你是惡人先告狀，可惜你告錯了狀，我這人是懶得理的。」（八六七）



# 注重家庭計劃免害己害人

于立

報紙上記電視女演員狄波拉談到她將與男影星謝賢結婚，婚後，若是生下一男一女，不再生了，若是兩個都是女的，才希望生第三個，若是兒子，第三個不是也不再「搏」了。以他們的經濟情形言，生下兩個女兒才應該要生第三個，窮人就不必，我祗得一個有血統關係的兒子，人在上海，他結婚後生下一個女兒，夫婦都有工作，工資還不到人民幣一百元。我每月匯人民幣四十元去輔助他們生活，如果沒有這四十元，他們一家三口很苦，最近他的妹妹來了香港，這是我的次女，她提到我的兒子，還希望生一個兒子，提到我，對次女道：「如果她信裏也提到再養，就同信告訴他，我不要他們再養，大陸上受的是男女平等，老三出世在此落後，我有了孫女已够，不該再生下一個，我不會多匯半文去補助。」此刻若有所謂「養兒防老」，允稱「養兒害老」，我要爲兒女多絞腦汁多在烈日下塗稿呢？三十三度氣溫下塗稿是好受的嗎。

朋友夫婦兩人都是六十二歲了，他們有過一個兒子，兒子到二十七歲時，在台灣因失戀而自殺身死，三年後，她對我道：「我們夫婦都已忘掉那回事了，絕子絕孫有甚麼不好？如果他不失戀，娶了老婆也只有老婆而無父母了，人重視配偶是應該的，尤其是這一代的兒女盡了教育責任，對他們卻不必存甚麼希望，祇須老倆口子在一起就幸福。」當她發此「宏論」後的半年，她卽悼亡，因此我很痛苦，因爲次女來了，父女的感情也與夫妻不同，她又是一個有病的人，其實祗增加了我精神上的負担。

此刻，我正在到處託人找醫生替她治病了。

# 花邊雜文

在北角，我在星期六下午，我往附近銀屏街街上某處繳電費，排着長龍，有一位女士，不過二十三四歲，携着一個女孩子，還大了肚子，我排在她後面，孩子還在哭，聽母女的對白，知道母親不曾買一樣東西與女兒，母親說是父親會買回來的，我想到明天是「父親節」，那個父親必須注意「家庭計劃」了，如果再生下一個女兒，夫婦雙方應有一個去受絕育手術，母女穿得都不體面，經濟情形差的尤需節育，這位女孩子覺得大家都討厭，做母親的當然也應該。香港孩子乞人憎的多，都是父母不在意「家庭計劃」所造成，普通大廈中，有些孩子把電梯當作玩具，除了妨礙真正需要用電梯的人外，也往往使電梯受損，窮人的濫養兒女無法管教，則害己害子女又害陌生人，當然還會害整個社會。

# 偸數諜影

西蒙

## 十：尾聲

李德年已六十，對於保安工作毫無經驗，以嚴格地說，他實在不足以勝任波特蘭海軍基地的保安工作，安全組織這樣大的指揮官的年紀，以一個擁有四百名科學家，一千六百名保安人員的安全組織，如此龐大的管理工作，常識頁的工作上是非工作時間又長，更且他的精神與體力都有問題，這一次基地的秘密文件不斷失竊，要他一個人負起全部的責任，那也是不公平的。

據知所有在波特蘭的海軍基地負責保安工作的高級官員，他們的家世與歷史背景，都經過安全組織的主腦人李德的審查，認爲可靠，才被錄用的，唯一的破綻，就是像侯頓和姬伊芙這樣新給微薄的低級文員，對於他們的歷史背景，都沒有嚴格的審查過，而他們竟然被派去管理那些秘密文件，因此這些爲安全組織最高首腦所照顧不到的「小人物」，就被蘇聯間諜利用了，收藏在密室的秘密文件，整個基地的安全組織被盜竊出去，因此而崩潰瓦解。

最難使人理解的是姬伊芙每逢星期五下午五點十五分下班的時候，就帶那些機密文件離去，直至星期一上午九點鐘上班的時候，又將那些機密文件帶回。

住這個弱點，利用姬伊芙和侯頓他們的假日，乘着保安人員，伺機在波特蘭海軍基地，大做手脚，盜竊了這許多秘密情報，被發現。當時卻完全沒有安全組織的高層人物，負責安全組織的蘇聯間諜案的教訓，經過這宗案件，政府方面，也應該重新檢討，務求保安工作制度，今後臻於更爲嚴密與完善的境地。

此外，政府方面，在保安全組織的任用一個安全組織的主管人員，給以薪酬和待遇的問題上，也是值得商討的。（八二）

而基地的海軍情報部的檔案，存入密室的，保安人員，對姬伊芙所知道的，種種行動，竟會一無所取去，了，多少有蘇聯間諜方面的秘密情報，關係英國海軍部的的。保安人員也是相信查的上問題，有在一個保安工作的執行職務，那就恰有得注意的時間，包括英國政府各部門的機構的安全組織，內務部，保安人員星期五下午，他們星期六天和星期日，每天八小時，只有星期五的下午，工作日休息。既雖然有這樣的制度，就多半在週末，商店、銀行、工廠、寫字樓，都是發生爆竊案，都是星期六了一天。那匪徒知道星期六是好日子，財也最安全，們做世界唯一的安心慢慢地，他們可以全保險地慢慢地，不怕有人來打劫他們，穿了銀行保安的鋼門，也和匪徒一樣，蘇聯特務他們的工作，人員的假日，和侯頓他們。

# 香港竹枝詞

半個詩人

## 風訊

海外傳風訊，風姐在沖繩，距港仍遠也。正是：

聞風自是眉頭皺
遠在沖繩暫不愁
動向未知南或北
海中龍捲覆漁舟

# 僑樂村

# 正正邪邪

何行

## 這一篇：善男信女

第二天一早，他們是在商討，應該是如何結婚了？魯尼笑笑說：「你們二個都在，我和那一個去註冊結婚，你們是要先決定，現在身上是光光的，說話亦要坍坍白白，不要保留。」羅賽麗說：「當然是羅芙和你去註冊。」羅賽麗說：「沒有我滲進來，你們是一對，現在我是走遲一步，這註冊亦祇有押在後面，何況我和羅芙沒有什麼分別，她可代表我一切的，我一點沒有保留，我心意就是這樣。」

「好的，在一個星期內，我們就去註冊。」魯尼說：「今天我就寫一封信到瑞士去，稟告我的父親和母親，告訴他們我訂了婚，他們若是回港的，我們押後一點結婚，要大事舖張了，若是父親身體要繼續療養下去的，我們會渡蜜月到瑞士去探他的，二個一起去。」

「會不會把你二位老人家嚇一跳，帶一個媳婦來，怎麼來二個？」羅賽麗笑笑說：「到時你怎麼說？」

「我這次因爲得到便宜才結婚的。」魯尼笑說：「娶一個，贈送一個，其中一個是贈品。」羅賽麗和羅芙都笑起來，羅賽麗還打了他二拳，魯尼是左擁右抱的，都吻了一下笑說：「以後，我會天天想到週末的，因爲週末明天可以不辦公，可享艷福了。」

「你別想到這樣開懷，我們現在還是情郎和情婦階段，結了婚，是可以隨意放浪形骸一點。」羅芙說：「結了婚，做了太太，不同了，你有二個太太，我們必須對性方面有控制，使你滿足，但決不過份，不會給你縱慾的，別的人有大小老婆，但決少，甚至再加多一個的亦有，她們使男人縱慾，使男人惹麻煩，結果是縮短了男人的生命，我們不會這樣的，一點不會使你有煩惱，感到娶到二個老婆，原來是有這樣妙處的。」

「很可能如你所說的，亦很可能是相反的，因爲說和做起來的效果，亦是這二種的，要就做到了想的，要就做不到。」魯尼大笑了，他點頭說：「你說得真有意思。」羅賽麗坐了起來說：「阿芙，我們的未來丈夫，是第一流的頭腦，比想像中更稱。」

「你第一次想到？那亦怪不得。」羅芙說：「他若不是第一流的頭腦，他事業怎會這樣成功，尤其是水晶燈，祇是幾十萬資金的開始，現在他帶來千萬財富，已有一千萬以上的貨了，他還在定下去。」

「香港有二三千層高級樓宇要落成了，都是他的未來主顧，化在四五十萬的樓價上，自然亦要十萬八萬的裝飾，水晶燈佔二三萬不足爲奇的，所以這水晶燈生意好。」

「我們二個美女的丈夫自然有頭腦，否則他如何有福消受這樣二個美女？快起身了，我們要去辦公。」（一三二）

# 牛公軍佬　牙痛

甲埜

# 村中人語

**大浪**

股市波濤洶湧。別高興得太早，且看誰要沉下去。

**渡江厮殺**

黑幫厮殺時有所聞。既然有國際刑警，自然有國際黑幫。

**泳客**

海灘人太多。是馬路太狹，停車場太少，而海灘也不大。

**老人**

老人有運動競技。何妨人老心不老，只怕未老先衰。

# 奇戀

翠夢

## 三四三：那是道別

「振聲還沒起床嗎？」香太太關心地問。

「他睡的正甜呢——」擬珠說着順手把剛剛浴後的小寶寶抱起來。

「乖乖仔，讓媽媽餵你吃奶奶。」她逗着BB仔。

「家嫂，聲兒昨夜很好吧？」

「他很好，沒有甚麼。」她接過奶瓶餵孩子。

「他有說過些關於仔仔的話嗎？」

「他吃完晚飯回房之後，一直稱讚小寶寶，提起了寶寶便高興，他——」擬珠經家姑母親追問，突然面色從變。

「怎的啦——」香太太目不稍轉。

「姑娘，妳餵寶寶吧！」她把兒子交給了護士小姐，逕自走到歐太太的房間。

「家嫂，怎的了？」歐太太跟進來。

「孩子，我懷疑——」香太太說。

「是的，我就心悸昨夜那不是他。那不是振聲。」擬珠雙手掩面，傷傷地說。

「啊——」歐太太輕叫。

「希望他是臨別告辭，他說的話很特別。擬珠，妳可有注意到嗎？」香太太說。

「是的——媽，妳說的不錯。」

擬珠坐在椅上托首沉思半晌，仰起面來再說：

「是的，他——大約是向我道別，他說了許多相關的話，雖怪他——」擬珠心情紛亂。

「但願他放開了聲兒，我願天天叩拜他。」

「少爺，早晨。」外邊傳來阿金的聲音。

擬珠三步改爲兩步，忙迎了出去。

「聲，你睡醒了？」她張開笑臉。

「我聽到屋裏有BB仔的哭聲。」他傻兮兮地張目找尋「擬珠，我們屋裏那會有BB仔？」

擬珠經他這一問，心兒緊縮，一切希望和快樂全消失了，她張目結舌不知怎樣回答。

「聲兒，我們家裏當然有BB仔呀！你忘記了麼？那是你和家嫂的BB仔。我的乖孫。」歐太太搶前一步，輕輕撫慰着兒子說。

「有了兒子？我做了爸爸？」他傻傻地笑，「讓我看看BB仔，那我要看看我的兒子像不像我？」他挽着母親的手在搖。

「你先坐下來，我抱給你看。」

「不，他在那裏？我要抱他？」

「孩子，安靜下來好不好？」歐太太扶着他。

「振聲，我們坐下來，不要吵醒BB仔。」香太太插咀。

# 大漠英雄傳

滕甄

## 六：太湖奇遇

潘妙珠「錚」的抽出長劍，大聲道：「多說也沒用，你亮兵刃吧。」

鍾鶴羽雙手一攤，道：「做師哥的上板山求藝，不敢攜帶武器。」

潘妙珠心道：「你以爲如此便不須挨打麼？哼，我今天便打你一頓出出氣。」還劍歸鞘，冷冷的道：

「好吧，我們便在拳脚上見個真章。」

鍾鶴羽初時以爲她不過鬧鬧玩笑，豈知潘妙珠面挾寒霜，忘憂隱士在旁觀戰，面色鄭重，不由得登時激起雄心，心道：

「鬥便鬥，難道我還怕你麼？」

當下拱手道：「好，師妹定要指教我幾招，愚兄便挨挨便是，愚兄讓讓的，還望師妹手下留情。」

他說了這句話，不過是客氣的謙詞，豈知潘妙珠杏眼一睜，大聲道：

「情是決不留的，你有什麼最上乘的功夫，是用本門的功夫，使將出來便是，師妹必定有贏沒輸，如有斷手折足，你也不要怕，師父會給你醫治」

鍾鶴羽見她越來越不客氣，不禁氣往上衝，大聲道：「師妹，愚兄若然給你打斷了手脚，扔下板山便是，也不必醫治啦，看招！」

說罷他雙手一拍，搶先一掌向她肩頭拍去。他身爲師兄，份屬長輩，決不容小師妹先發招。

忘憂隱士點點頭，似有嘉許之意。

鍾鶴羽見過她的手段，把五藝人的幼弟阿雷打得落花流水，出手狠辣，招數奇異，她是忘憂隱士的入室弟子，決非庸手可比，倒也不敢怠慢。

這一招他用了家傳絕技「龍捲風」，潘妙珠年輕，貌美，鍾鶴羽頗起憐香惜玉之感，由胸前要害改爲肩頭。

這一招拍出，只聽得潘妙珠「咦」的一聲，既不及閃避，又呆呆的不還招，拍的一聲，鍾鶴羽一掌打中她的肩頭，他心下自然留有餘地，掌下勁力，只把她輕輕的向後一推。

潘妙珠後退三步，仍是心神不屬，呆呆的出神，對鍾鶴羽這一擊一推，似乎渾而不覺。

鍾鶴羽忙道：「多謝師妹讓我一招，我們不必再鬥了。」（三五四）

# 翼人

## 這是21世紀

名稚

然後下令向前潛航。

在黑暗中，賈龍利用白天小心觀察所得到的估計，指導海蛇號兜了一大圈，繞過其他的船隻，後來到了一處可能是在那裏潛艇的海上交通工具的北面的地方時，他才把他潛艇回升到潛望鏡剛可以露出水面的深度，以緩慢地向南前進。那種速度，只是海底潛航的起碼速度而已。那艘副螺旋槳，像在喘息一樣。

然後他走到司令塔裏，賓納仍舊在司令塔裏。當他見到賈龍一身潛水的裝束時，只是微微的點點頭，他不知道他在弄什麼玄虛。但賈龍是了解他這個下屬的表情的，於是他說：「不管怎麼樣，現在我就要做一個潛水伕。」

「長官，我所能夠說的話，」賓納說。「你的所作所爲都是值得人家敬佩的。」

賈龍謙虛地說：「我們一定要把那些人調查清楚，假如我們不這樣做的話，我們的知識便會留下一頁空白的了。」

「長官，的確是這種情形，」賓納再沒有其他的話要說了，只隨卽吩咐把潛水艇的低沉的聲音停頓下來。

賈龍找來兩名潛水伕，陪着他出那司令塔，走向船頭，跳落外邊那黑色的海裏面。

海水温暖得像熱帶，賈龍和他那兩名助手緩緩地潛着水，在這寧靜的海裏，他們悄悄地向前潛着，雨點突然輕得連蹤也沒有起來；這個晚上黑暗得像歷青，看情形還會更黑的。

夜，前面和頭頂上則是個黑的，在水裏，賈龍常常都會感覺到得無影無踪了。他的緊張情緒已經消失。他仍舊在潛水器一般的頭腦去計算時間。當他感覺到時機快要來臨的時候，他就伸出手去碰一碰其中一名守衛的大腿，另一名則是手臂。

他們不再潛前去了。他們在踏着水。賈龍暫時准許他那兩名助手的背囊裏，取出潛水器。幾分鐘後，他自己也一樣。

一個古怪的場面。他所計算出來的時間非常確切。那隻外形像一枚魚雷般的船隻，跟他們的距離不够三十呎。但一樁距離他所思的怪事發生了。在那闃無一人的甲板上，讓雨點西下來，這就是唯一的戰禍了。當賈龍在篷頂地踏潛水的時候，他見到好幾名水手從水裏鑽出來。（五十二）

# 彩鳳的問題（答讀者來信二則）

禹雯

國叟先生：

我有一隻彩鳳，不知應該怎麼養，希望你能指點一下。我有一些問答，請你答覆我：（一）彩鳳除了吃雜粟外，可以吃些甚麼？（二）彩鳳的粟和水是不是要每天換？爲甚麼？（三）要把甚麼給牠喝？（四）彩鳳應不應該曬太陽？爲甚麼？（五）應該怎樣和牠洗澡？（六）怎樣防止彩鳳生病？（七）怎樣分男性或女性和年齡？（八）彩鳳怎樣生蛋？我今年十歲，如果寫得不好，請不要見怪。請你盡早答覆我。祝你

健康

讀者 TINKER 上

（答TINKER讀者）[illegible]保持清潔，是較少生病的。雄性彩鳳的鼻梁上有一藍色的肉瘤，雌性則是肉色的，雌雄兩鳥成熟之後，可到雀鳥店買一繁殖箱，放入籠中，牠們就會躲進去產卵了。

## 彩鳳的眼病

國叟先生：

小弟有些問題希望你能解答：一、彩鳳除吃雀粟外，能不能吃水果和蔬菜？如牠吃水果，那麼是甚麼類水果和蔬菜呢？二、我家養了一隻彩鳳，牠的眼皮好像睜不開，還是開不了，是甚麼病？可以怎樣醫呢？也不知道是甚麼病，即使可以醫也不能像平時那樣？三、牠頭部的毛一樣長，出現一些枝枝的東西，末端的白色，還是短的，是甚麼？以上大不大問題呢？希望能盡快用信回覆，隨信付上地址。

（答高信錦上小弟）祝生活愉快！彩鳳的眼皮紅色，睜不開，究竟是什麼病，那很難說，希望是外傷，讓牠慢慢復原，可到香港有雀鳥藥房去買金黴素，治雀鳥病的藥，把膠囊拆開，以少許粉末開水攪之，千萬不要過多，否則彩鳳會死亡。我不明白彩鳳頭上一枝枝的是什麼，無法覆你了，最後的問題是，我無法用信覆你，因我太忙，希望你看到我的覆信。

# 夏日遊

浪花集

盼願

「我與阿冰？我們只不過是朋友吧了。」廖志生戰戰兢兢的說。

「我不管你與她是不是朋友，總之你以後再與阿冰來往的話，事麼，你一定會後悔！」那人說。

從此之後，廖志生便有了戒心，阿冰每次約他去游水，他總是推說有事拒絕了。

阿冰不是小孩，她見他近來的態度改變了，已經明白了好幾分，不過，她還不完全明白。

「志生，現在，到底還是尤如絲勝利了！」

廖志生開始愕然，繼而搖頭苦笑說：

「阿冰，你怎的會想到這方面！」

「如果不是，你爲什麼要變成這樣？」她一點不放鬆地追問。

「我跟尤如絲，根本談不上有什麼感情。」不知怎的，他竟然對她說出這句話來。

「誰相信你們沒有感情！」

「呃，阿冰，我們以後還是少見好……」

「爲什麼？」她實在已到了對他情感日深，難以分手的地步，因此她「哇」的哭了出來。

廖志生有點失措：「哎，你冷靜一點，別這樣衝動！」

阿冰只是自己哭，不管他說什麼。

他細細一想，覺得這情況有些不妙，如果這情形給那曾警告他的男子見了，實在不是好玩的，於是他以勸慰的語氣說：「阿冰，其實你也應該回到你男朋友身邊去。」

她聽了這話當場瞪大了眼：「你說什麼？」

「你不是曾經有過男朋友嗎？」

「誰告訴你的？——一定有人中傷！」

廖志生還時仍不敢相信她的話，再試探地說：

「與男朋友發生口角，那是平常小事，不必太認真的，你說不是嗎？」

可沒想到，他這話竟然大大地觸怒了她，突然兩手叉腰，發狠的說：「你想乘機擺脫我，就開心見誠說明白好了，何必要捏造這種話呢！」說罷她轉身就跑。（六）

# 鐵石心腸

司馬紅

## 八〇八：暫時扮賭徒

金保羅說到這裏，稍爲停了一下，才說：

「再者，所查的目標是甚麼呢？還有一點，應該開這種調查工作，是應該到羅馬動手呢？抑或在帝王湖附近的歡樂場所動手呢？凡此種種，希望胡博士更爲詳細的指示。」

胡博士想了想，說：「照情形看，還是在帝王湖附近的酒吧夜總會動手調查好些，根本上秘密殺手也是活生生的人，需要娛樂，如果他們必須到羅馬那麼遠的地方尋歡作樂，實在太遲了，我認爲那些人有的是錢，必然想把鈔票花在美人醇酒上面，愈近愈好，因此之故，你應該在帝王湖兩岸的歡樂場所調查一切。」

金保羅聽了，說：「好的，我最擅長這一套。」

到一個地方調查任何人物的活動，金保羅卽立刻展開調查的工作，有時他偽裝做小工模樣的，有時他用花花公子的姿態出現，有時他卻是把自己扮作賭徒的姿態出現，這一次他到帝王湖附近搜索，卻以賭徒的姿態出現，方便給那些醉貓和賭鬼混雜的地區，金保羅可以賭贏十萬八萬，毫不在乎，不過爲了充氣，他絕不適宜以大賭客的姿態出現，只是在酒吧附設一角的地方玩沙蟹，陌生人在沙蟹的賭局落注，十居其九總是輸外來的錢，因爲同局裏面有自己人，他們總是有辦法的，不管有沒有出老千，金保羅明知必輸，也要參加，目的是借此誘惑另外一些賭徒，垂涎欲滴，動手搶劫。

他的另外一招，把細鈔票夾在大鈔票之內，輸了錢拿出來，使人看見他有一大疊面額一百元的鈔票，這種鈔票比較少見，因此他不必冷眼觀察，也知道同局或附近的人，一定有一兩個人注意着他，於是他再輸兩鋪之後就離開那間酒吧，而且故意從後門走出，經過橫巷。

# 螢火點點

葉果

## 三、新發現

莫厚喬把車子開進龍飛大廈的停車場，停下後和徐可，羅夢下車，趕緊朝大廈門口跑去，然奇怪的是，他家新請女傭阿娟姐，竟在大廈的門房裏，跟那管理員三叔在說說笑笑。她見到莫厚喬朝大廈門口走來，感到驚訝；莫厚喬見到她，也感到驚訝，他小聲向徐可和羅夢說：「我家的女傭，怎麼會這時在門房裏跟那三叔說笑的？」

徐可說：「看來，有人打電話戲化你了！」莫厚喬拿着鑰匙串，朝門房走，口在說：「不會吧！不會有人撚化我吧？」

阿娟姐神色慌張地走出門房，先喚叫一聲：「莫先生。」再跟徐可，羅夢點頭。莫厚喬急不及待地趨前高聲問：

「阿娟，我們的家有匪徒打劫嗎？」

阿娟狼狽，支支唔唔好一會說：「沒有，沒有人來打劫呀！」

「沒有人打劫？」莫厚喬陷入惶惑，費解的網裏，他怔怔地盯望阿娟：「司徒小姐呢？」

「她，她……」阿娟結結巴巴，接着以右食指往上指了指：「她在樓上……睡覺……」

「阿娟，你——」莫厚喬瞪眼盯望女傭，

「司徒小姐叫我去買菜，她……很早打發我出門，才兩點多鐘，很早，市場沒東西買，我便在這裏和三叔閒話家常。」阿娟說。

那站在門房側邊的三叔也隔還插口：「莫先生，我沒見到生面人進入大廈呀！怎會有賊呢？」

善於編導戲劇的莫厚喬，從阿娟的臉上，眼中看出故事來。就是徐可，羅夢也看出苗頭。

莫厚喬說：「沒你的事了，去買菜吧！」

阿娟遲疑一下，說：「莫先生，你也回去電視台做事吧！家裏真的沒事呀！」

莫厚喬冷着面孔說：「我自有分數。」

「莫先生，聽我說，你——」阿娟顯出很焦灼的樣子。

莫厚喬生氣地說：「你快去市場，莫多咀。」

阿娟只好背着菜籃，轉身走出大廈……

莫厚喬在徐可耳邊說：「你留在這裏，不要讓那三叔打電話去我家。」

徐可點點頭。莫厚喬向羅夢揮揮手，他們快步走近那架剛下來的升降機。在升降機裏，莫厚喬鐵青着臉，不說話。

羅夢說：「處理這種事情，要冷靜，不要火遮眼！」

# 樓上人家

童華信

## 二三：碰壁

林美兒在酒店等候劉董事的電話，可是劉董事再沒有電話來，林美兒忍不住了，撥電話給他，接電話是女秘書，女秘書很有禮貌的回答劉董事開會去了。

林美兒失望極了，問對方，劉董事什麼時候回來，女秘書說：「是一起離開公司的。」林美兒又問是不是與外國人一起外出了，女秘書道：「董事沒有說，」林美兒再沒有什麼可以追問的了，只好放下了聽筒，她想起了丁小薇那幾句話，是不是自己天天纏着劉董事是過份了點。

林美兒沒有受過高深的教育，她與劉董事拼上了，便氣焰萬丈，不可一世，她不把公司的職員放在眼中，連張大發也在內。她找不到劉董事，便惘然不知如何是好。

第二天，一樣找不到他，生怕劉董事有電話來，她終日呆在酒店不敢外出，左一句對不起，右一句對不起，電話撥過去，總之是一輪太極把對方打回去。丁小薇也曾勸過他，休要到寫字間去，她忍不住了，在下午三時左右來到了寫字間，照一般習慣，如往常一樣，正是辦公最忙的時候，進門了，便想直闖總經理室，但當她多走兩步時，已有侍應生阻在她之前，道：「小姐找一位？」

那侍應生也不是新來的，昨天他曾恭恭敬敬的叫了一聲林小姐，今天卻似是見到了一個陌生訪客，還阻住了去路。

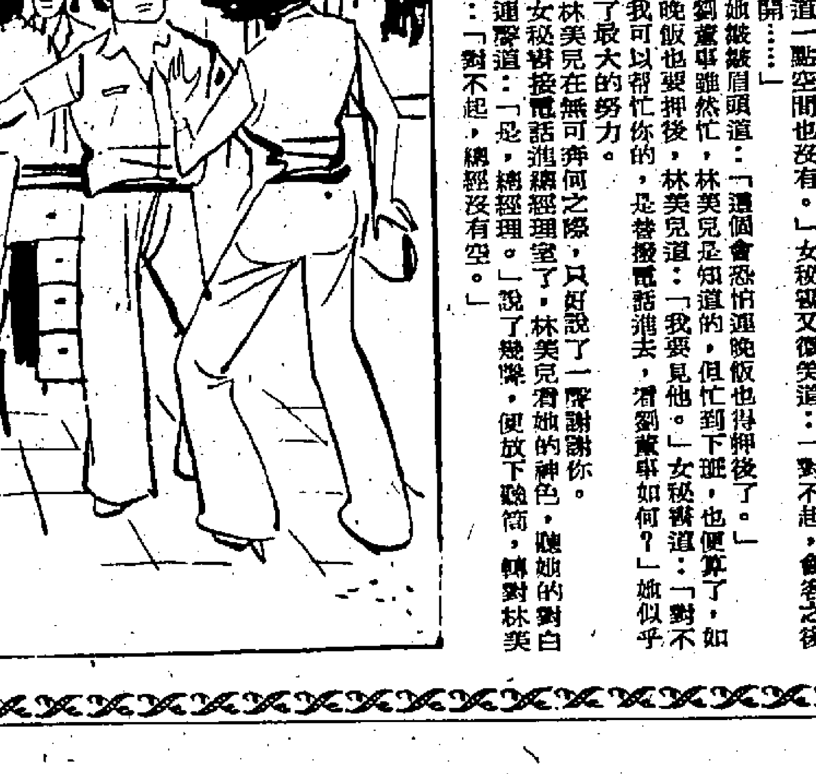
林美兒並沒有止步，直向總經理室而去，侍應生要阻也阻不來，只好亦步亦趨，總經理室之前，是女秘書的位置。

林美兒便沒有經過通傳便闖進去，那女秘書很有禮貌的道：「小姐，今天可不行了，總經理很忙，已有了先約嗎？」她在看桌上的時間表，總經理見客是安排時間的，通常這工作是由女秘書去辦。

昨天，她沒有問，今天卻問起來了，她如此有禮，林美兒可不能發作，林美兒搖頭道：「沒有。」女秘書道：「那末，請等候一下，看總經理什麼時間有空，他現正會客。」昨日便是爲了會客，便她不能不離去，林美兒不高興，也沒有辦法，道：「會客到什麼時候？」女秘書微笑道：「小姐想安排一個時間嗎？」林美兒道：「希望在這客人離去之後。」

女秘書微笑的在看桌上的時間表，道：「對不起，今天已排得滿滿的，客人一位接一位。」林美兒也知道劉董事是個忙人，道：「難道一點空間也沒有。」女秘書又微笑道：「對不起，會客之後隨卽開……」

她皺皺眉頭道：「這個會恐怕連晚飯也得押後了。」

劉董事雖然忙，林美兒是知道的，但忙到下班，也便算了，如何連晚飯也要押後，林美兒道：「我要見他。」女秘書道：「對不起，我可以幫忙你的，是替撥電話進去，看劉董事如何？」她似乎已盡了最大的努力。

林美兒在無可奈何之際，只好說了一聲謝謝你，女秘書接電話進總經理室了。林美兒看她的神色，聽她的對白，她連聲道：「是，總經理。」說了幾聲，便放下聽筒，轉對林美兒道：「對不起，總經理沒有空。」